

Texto del estudiante

Lengua y Literatura 2º medio

María José Barros Cruz
Natalia Contreras Rivera
Claudia Saravia Sobarzo











SANTILLANA

Ministerio de Educación
Gobierno de Chile

Edición especial para el Ministerio de Educación
Prohibida su comercialización

Texto del estudiante

Lengua y Literatura



María José Barros Cruz

Licenciada en Letras con mención en Lingüística y Literatura Hispánicas
Magíster en Letras con mención Literatura
Doctora en Literatura
Pontificia Universidad Católica de Chile

Natalia Contreras Rivera

Licenciada en Letras con mención en Lengua y Literatura Hispánicas
Profesora de Educación Media en Lengua Castellana y Comunicación
Pontificia Universidad Católica de Chile

Claudia Saravia Sobarzo

Profesora de Estado en Castellano
Magíster Artium en Literatura
Magíster en Educación
Universidad de Santiago de Chile

Doctoranda en Literatura Hispanoamericana y Chilena
Universidad de Chile

El Texto Lengua y Literatura 2° medio es una obra colectiva, creada y diseñada por el Departamento de Investigaciones Educativas de Editorial Santillana bajo la dirección editorial de:

RODOLFO HIDALGO CAPRILE

SUBDIRECCIÓN EDITORIAL
Cristian Gúmera Valenzuela
Licenciado en Ciencias, Magíster en Didáctica de las Ciencias

COORDINACIÓN DEL ÁREA
Daniela Veas Mardini
Profesora de Lenguaje y Comunicación, Magíster en Estudios Cognitivos

EDICIÓN
Álex Ortega Toledo
Licenciado en Letras y Comunicación Social, Periodista

ASISTENCIA DE EDICIÓN
Paloma Munizaga Morales
Profesora de Educación Media en Castellano

ASESORÍA PEDAGÓGICA
Mónica Novoa Novoa
Lingüísta, Máster en Lexicografía
Jorge Zubicueta Galaz
Profesor de Castellano, Especialista en Currículum y Evaluación

AUTORÍA
María José Barros Cruz
Natalia Contreras Rivera
Claudia Saravia Sobarzo

CORRECCIÓN DE ESTILO
Patricio González Ríos

La realización gráfica ha sido efectuada bajo la subdirección de:
Verónica Román Soto

Con el siguiente equipo de especialistas:

DISEÑO Y DIAGRAMACIÓN
Sebastián Lagunas López

CUBIERTA
Miguel Bendito López

FOTOGRAFÍAS
Archivo Santillana
Shutterstock.com
GettyImages.com
Wikimedia Commons

PRODUCCIÓN
Rosana Padilla Cencever

© 2017, by Santillana del Pacífico S. A. de Ediciones
Andrés Bello 2299 Piso 10, oficinas 1001 y 1002, Providencia, Santiago, Chile.
PRINTED IN CHILE
Impreso en Chile por RR Donnelley Chile
ISBN: 978-956-15-3189-5
Inscripción Nº: 286.407
Se terminó de imprimir esta 1ª edición de 218.066 ejemplares, en el mes de enero del año 2018.
www.santillana.cl

Las lecturas que hemos seleccionado e incorporado en este texto de estudio han sido escogidas por su calidad lingüística y didáctica. La lectura de las mismas y las actividades que se realizan facilitan el aprendizaje de los alumnos y alumnas. Agradecemos a todos los autores por su colaboración.

Quedan rigurosamente prohibidas, sin la autorización escrita de los titulares del *copyright*, bajo las sanciones establecidas en las leyes, la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio o procedimiento, comprendidos la reprografía y el tratamiento informático, y la distribución en ejemplares de ella mediante alquiler o préstamo público.

La editorial ha hecho todo lo posible por conseguir los permisos correspondientes para las obras con *copyright* que aparecen en el presente texto. Cualquier error u omisión será rectificado en futuras impresiones a medida que la información esté disponible.

Conoce tu libro

En tus manos tienes el libro de Lengua y Literatura 2º medio. En estas páginas encontrarás algunos consejos para que aprendas a utilizarlo. Pero antes, hojea el libro y mira el índice que se encuentra en las páginas 8 a 11 para familiarizarte con su contenido.

Como habrás visto, el libro tiene seis unidades. Cada una de estas se organiza en distintas subunidades y secciones, las que te permitirán trabajar la comprensión lectora, la investigación y la producción de textos escritos y orales. Observa cómo se relacionan las partes de cada unidad[1]:

Sección — **Para comenzar**

Presenta el tema de la unidad y los objetivos de aprendizaje que trabajarás. Asimismo, activa tus conocimientos previos para que establezcas metas y estrategias relacionadas con los contenidos, habilidades y actitudes que desarrollarás en la unidad.

Subunidad — **Perspectivas literarias**

Presenta actividades de vocabulario y estrategias para enfrentar la lectura literaria de la subunidad. También incluye un texto no literario que permite contextualizar y profundizar esa lectura central.

Subunidad — **Lectura en diálogo**

Propone la lectura de textos de diferentes géneros y el trabajo de contenidos relacionados con los textos leídos. Se vincula temáticamente con la lectura realizada en **Perspectivas literarias**.

Sección — **Lectura para explorar**

Ofrece fragmentos de distintas obras de la literatura universal para que los explores y te intereses por nuevas lecturas.

Sección — **Antes de seguir**

Instancia para afianzar tus aprendizajes de los contenidos, habilidades y actitudes que has venido trabajando en la unidad, y detectar los aspectos que necesitas reforzar.

Subunidad — **Expresión escrita y oral**

Producirás un texto para comunicar información o tu propia visión del mundo. Compartirás el contenido o tema de tu escrito en una situación oral que te permita interactuar con tus compañeros y compañeras.

Sección — **Para finalizar**

Aplicarás lo aprendido en la unidad a la lectura y el análisis de nuevos textos. Podrás evaluar tu trabajo en la unidad y sintetizar lo que has aprendido.

[1]Cuando revises con mayor detención tu libro, notarás que las unidades 2 y 6 tienen una sección y una subunidad menos, respectivamente. Esto responde a la necesidad de contar con una unidad más breve cada semestre, de manera que tu libro se ajuste a la cantidad semanal de horas pedagógicas de Lengua y Literatura, y así puedas sacarle el máximo provecho a tu texto.

Conoce tu libro

Cada unidad tiene distintas subunidades y secciones, en las que podrás ejercitar tus habilidades de comprensión lectora, investigación, expresión escrita y oral. Aquí te presentamos con mayor detalle cada una de las partes que trabajarás:

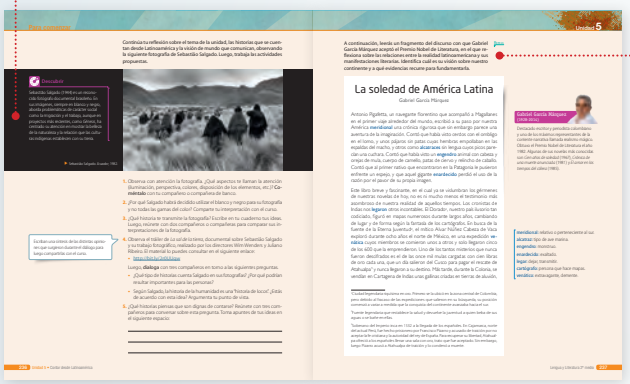
Para comenzar

Conocerás la reflexión que propone el tema de la unidad y sus objetivos de aprendizaje.



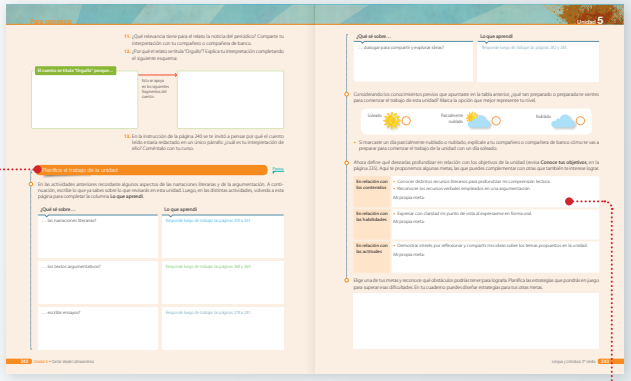
Explorarás el tema de la unidad mediante actividades individuales y grupales.

Profundizarás tu reflexión respecto del tema de la unidad por medio de un nuevo texto o imagen.



Repasarás los principales contenidos y habilidades de la unidad para recuperar conocimientos previos.

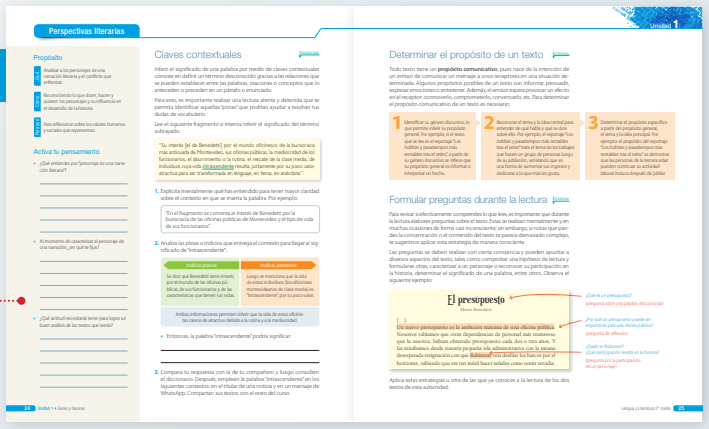
Planificarás el trabajo de la unidad consignando tus conocimientos previos.



Establecerás metas de aprendizaje y estrategias para alcanzarlas.

Perspectivas literarias

Conocerás una estrategia de vocabulario y dos de lectura, las que aplicarás en los distintos textos de la unidad.



El apartado **Propósito** te permite saber qué harás en la subunidad, cómo y con qué objetivo. Además, rescata tus conocimientos previos.

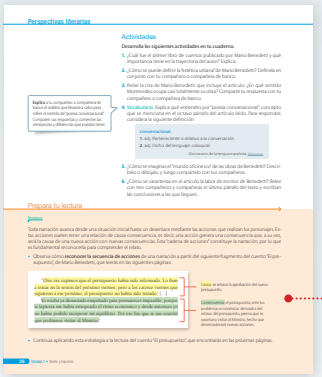
Conocerás las principales características del contexto de producción de la obra literaria central de la unidad.


Perspectivas literarias

Contexto de producción

Mario Benedetti: Montevideo, una estética urbana

Encontrarás una nueva estrategia para aplicar durante la lectura literaria.


Perspectivas literarias

Actividades

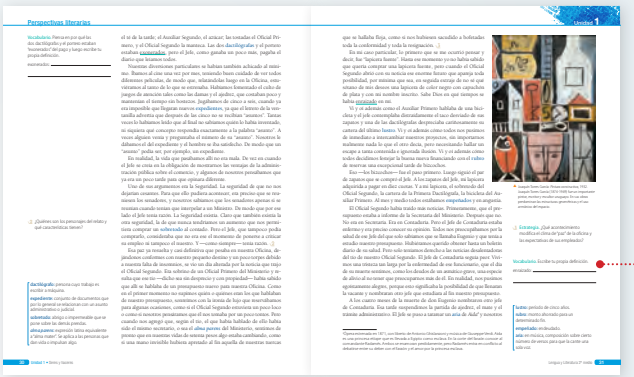
Prepara tu lectura

Leerás una obra literaria, acompañada de vocabulario y preguntas de comprensión en tres momentos: antes, durante y después.

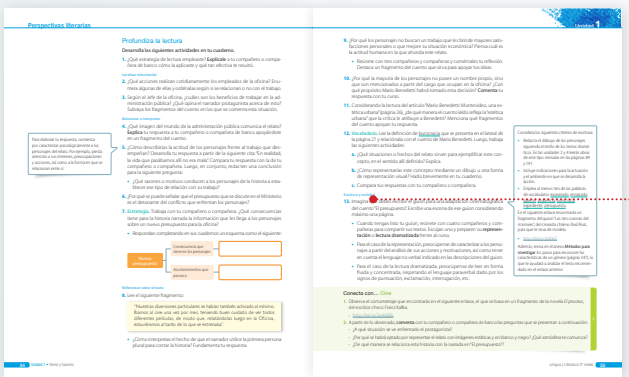

Lectura

El presupuesto

Durante la lectura, irás aplicando las estrategias de vocabulario y de lectura.


Perspectivas literarias

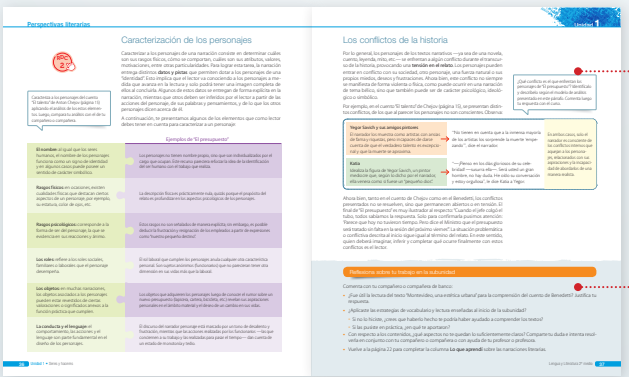
La lectura finaliza con preguntas que te orientarán a profundizar en lo leído, a aplicar las estrategias de lectura y a trabajar las palabras de vocabulario.


Perspectivas literarias

Profundiza la lectura

Terminarás tu trabajo con una actividad de escritura creativa y una instancia para dialogar con tus compañeros y compañeras.

Revisarás algunos conceptos clave, que se desprenden de la obra literaria recién leída, para comprenderla de manera más profunda.


Perspectivas literarias

Caracterización de los personajes

Los conflictos de la historia

Responderás preguntas que te harán integrar de mejor manera los contenidos abordados.

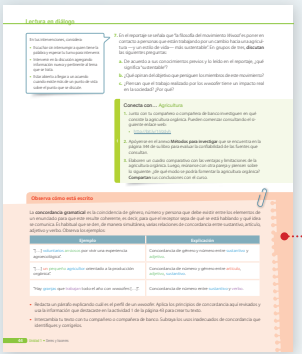
Terminarás con una reflexión que te permite evaluar el trabajo realizado hasta el momento.

Lectura en diálogo

Conocerás un breve contexto que relaciona la lectura con el tema de la unidad y una nueva estrategia de lectura.

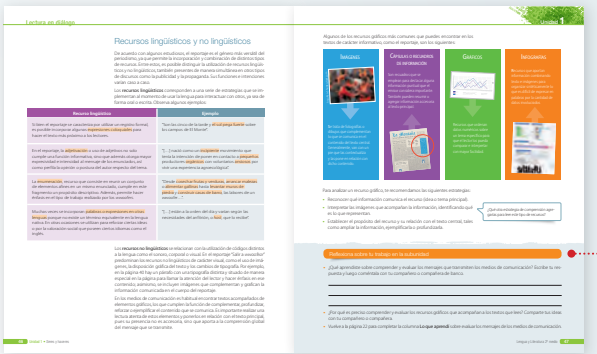


Leerás textos de diferentes géneros discursivos, acompañados de vocabulario y preguntas durante y después de la lectura.

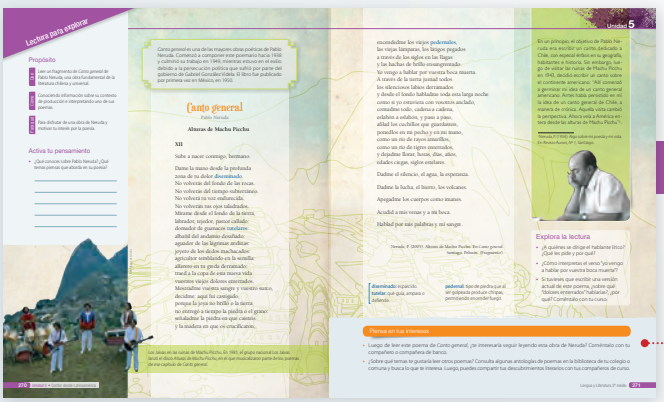


El apartado **Observa cómo está escrito** te permitirá apreciar recursos del lenguaje para expresar de manera efectiva un mensaje.

Al igual que en **Perspectivas literarias**, revisarás contenidos clave para profundizar en la comprensión de los textos que lees.



Concluirás formulando una evaluación del trabajo desarrollado en la subunidad.



Lectura para explorar

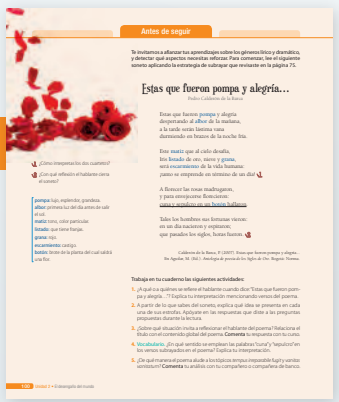
Leerás fragmentos de obras literarias que se relacionan con el tema de la unidad para presentarte nuevas lecturas y motivarte a leerlas.

Pensarás en tus intereses para buscar lecturas relacionadas con ellos.

Responderás preguntas que te invitan a la reflexión.

Antes de seguir

Instancia en la que pondrás a prueba los conocimientos y habilidades trabajados hasta el momento en la unidad.

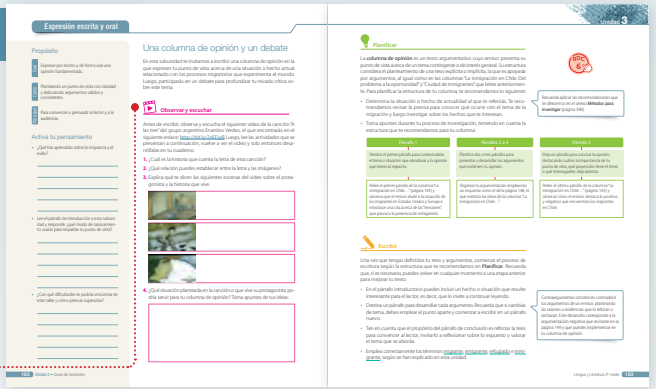




Al finalizar, podrás establecer tu nivel de desempeño y evaluar el logro de tus metas y la efectividad de tus estrategias.

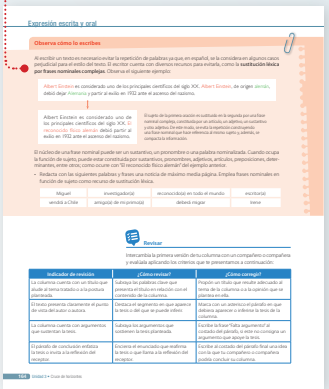
Expresión escrita y oral

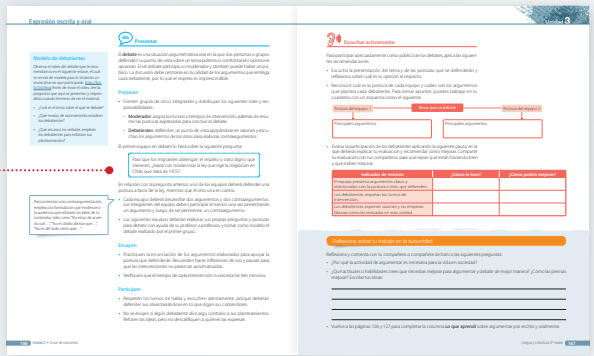
Expresarás tus ideas por escrito y oralmente, a partir de los contenidos o temas abordados en la unidad.



Verás un video para motivarte con el tema y ejercitar tu comprensión oral.

El apartado **Observa cómo lo escribes** te entregará pautas gramaticales para mejorar la producción de tus textos escritos.

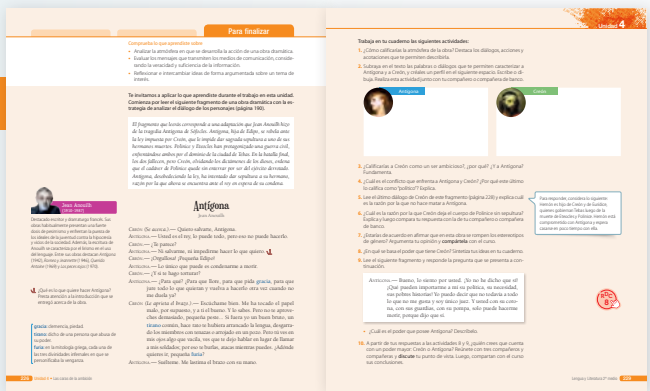




Encontrarás pautas para que puedas desarrollar tus habilidades creativas y comunicativas.

Para finalizar

Oportunidad para evaluar tu manejo de las habilidades y contenidos trabajados en la unidad.



Al terminar la unidad, podrás reflexionar acerca de los principales objetivos trabajados y el logro de tus metas.



Registrarás tu análisis de los textos leídos y la reflexión que te dejan.

Cápsulas e íconos



Presenta datos biográficos de los autores que lees. Ten en cuenta esta información para profundizar en la comprensión de sus textos y también para conocer más sobre su obra.

Descubrir

Esta cápsula te entrega datos culturales diversos que facilitan tu comprensión de los textos que lees.

RDC 1

El ícono RDC indica que existe un Recurso Digital Complementario con el que puedes trabajar para ejercitar, ampliar o reforzar lo revisado en la unidad de tu libro.

Conecta con…

Plantea una actividad que te propondrá ir más allá de lo que sabes y que se vincula con conocimientos y habilidades de otras asignaturas o disciplinas. Habitualmente, tendrás que aplicar el proceso de investigación para desarrollarla.

Índice de contenidos

1 SERES Y HACERES 12

Para comenzar 12
- *Cartas de Vincent van Gogh a su hermano Théo*, Vincent van Gogh (Fragmentos) 13
- "Carta de Vincent van Gogh sobre *El dormitorio en Arlés*", Vincent van Gogh 14
- "El talento", Anton Chejov 15
- "Los *hobbies* y pasatiempos más rentables tras el retiro", Carlos Oliva 20
- Planifica el trabajo de la unidad 22

Perspectivas literarias 24

Claves contextuales 24

Determinar el propósito de un texto 25

Formular preguntas durante la lectura 25

Contexto de producción 26
- "Mario Benedetti: Montevideo, una estética urbana", Guadalupe Carrillo 26

Lectura 29
- "El presupuesto", Mario Benedetti 29

Caracterización de los personajes 36

Los conflictos de la historia 37
- Reflexiona sobre tu trabajo en la subunidad 37

Lectura en diálogo 38

Sobre la globalización y el trabajo 38

Lectura 39
- "Salir a *wwoofear*", Ximena Heinsen 39

Propósitos explícitos e implícitos de un texto 45

Recursos lingüísticos y no lingüísticos 46
- Reflexiona sobre tu trabajo en la subunidad 47

Lectura para explorar 48
- *Las palabras andantes*, Eduardo Galeano 48
- Piensa en tus intereses 49

Antes de seguir 50
- "Chile se sitúa como el sexto país con más jóvenes 'ninis' de la OCDE", *24 Horas* 50
- "Un artista del trapecio", Franz Kafka 51
- Monitorea tu avance en la unidad 53

Expresión escrita y oral 54

Un reportaje y una exposición oral 54
- Reflexiona sobre tu trabajo en la subunidad 59

Para finalizar 60
- "Música", Ana María Matute 60
- "¿Cómo será el empleo del futuro?", *El Sol* 61
- "Situación de la mujer en empleos de alta responsabilidad", *El Maule* 62
- Reflexiona sobre tus aprendizajes en la unidad 63

2 EL DESENGAÑO DEL MUNDO 64

Para comenzar 64
- "Otras miradas", Biblioteca Nacional de España 65
- "*Nicolás Omazur* de Bartolomé Murillo", Javier Portús 66
- "A una rosa", Luis de Góngora 67
- *La tierra de Jauja*, Lope de Rueda 68
- Planifica el trabajo de la unidad 72

Perspectivas literarias 74

Denotación y connotación 74

Reconocer ideas principales y secundarias 75

Subrayar 75

Contexto de producción 76
- "El siglo XVII. La situación histórica y cultural. El Barroco literario", Ignacio Arellano 77

Lecturas 79
- "Soneto XXIII", Garcilaso de la Vega 79
- "Vivo sin vivir en mí…", Santa Teresa de Jesús 80
- "Este, que ves, engaño colorido...", Sor Juana Inés de la Cruz 82
- "Dulce soñar y dulce congojarme...", Juan Boscán 83

La actitud del hablante lírico 86

Interpretación de símbolos 86

El soneto 87
- Reflexiona sobre tu trabajo en la subunidad 87

Lectura en diálogo 88

Sobre *La vida es sueño* 88

Lectura 89

- *La vida es sueño*, Pedro Calderón de la Barca 89

Elementos del género dramático 96

Formas del discurso dramático 97

Personajes tipo del drama del Siglo de Oro 98

Tópicos literarios 98

- Reflexiona sobre tu trabajo en la subunidad 99

Antes de seguir 100

- "Estas que fueron pompa y alegría…", Pedro Calderón de la Barca 100
- *El mágico prodigioso*, Pedro Calderón de la Barca 101
- Monitorea tu avance en la unidad 105

Expresión escrita y oral 106

Un ensayo y un diálogo 106

- Reflexiona sobre tu trabajo en la subunidad 111

Para finalizar 112

- "Fue sueño ayer, mañana será tierra…", Francisco de Quevedo 112
- *Fuente Ovejuna*, Félix Lope de Vega 113
- Reflexiona sobre tus aprendizajes en la unidad 119

Unidad 3 CRUCE DE HORIZONTES 120

Para comenzar 120

- "Xenofobia", Gobierno de Chile y Alberto Montt 121
- "Porcentaje de población migrante de las diez comunidades más numerosas", Nicolás Rojas y Claudia Silva 122
- "Inmigrantes y refugiados no son lo mismo", Clara Szczaranski 123
- "El crimen perfecto", Eduardo Galeano 125
- Planifica el trabajo de la unidad 126

Perspectivas literarias 128

Inferir el significado a partir de afijos 128

Ser consciente de las dificultades 129

Relacionar información nueva 129

Contexto de producción 130

- "El exilio político", Sofía Montenegro y Claudia Silva 130
- "José Miguel Varas, el escritor que combatió a Pinochet desde las ondas", Manuel Délano 131

Lectura 133

- "Año Nuevo en Gander", José Miguel Varas 133

La perspectiva del narrador 139

Recursos narrativos: datos e indicios 140

- Reflexiona sobre tu trabajo en la subunidad 141

Lectura en diálogo 142

Sobre el concepto de "migrante" 142

Lectura 143

- "La inmigración en Chile. Del problema a la oportunidad", Alejandro San Francisco 143

Discurso argumentativo y modos de razonamiento 148

Falacias argumentativas 150

Argumentación en la publicidad y la propaganda 151

- Reflexiona sobre tu trabajo en la subunidad 151

Lectura para explorar 152

- *Emigrantes*, Shaun Tan 152
- Piensa en tus intereses 155

Antes de seguir 156

- *No pasó nada*, Antonio Skármeta 156
- "Ciudad de inmigrantes", Pía Montealegre 159
- Monitorea tu avance en la unidad 161

Expresión escrita y oral 162

Una columna de opinión y un debate 162

- Reflexiona sobre tu trabajo en la subunidad 167

Para finalizar 168

- *La historia del amor*, Nicole Krauss 168
- "Día 17. Historias de la emigración", José Saramago 171
- Reflexiona sobre tus aprendizajes en la unidad 173

Unidad 4 LAS CARAS DE LA AMBICIÓN 174

Para comenzar 174
- "Las dos caras de la ambición", Irene Orce 175
- *El avaro*, Molière 177
- "El ambicioso Arturo Vidal: 'Quiero ser el jugador más importante en la historia del fútbol chileno'", *Publimetro* 182
- Planifica el trabajo de la unidad 184

Perspectivas literarias 186

Reconocer y emplear un término en contexto 186

Sintetizar información 187

Tomar notas al margen 187

Contexto de producción 188
- "Vida y obra de Shakespeare: *Macbeth*", Luis Astrana 188

Lectura 191
- *Macbeth*, William Shakespeare 191

Análisis de personajes dramáticos 199

La atmósfera dramática 200

Puesta en escena de la obra dramática 201
- Reflexiona sobre tu trabajo en la subunidad 201

Lectura en diálogo 202

Sobre el sentido de algunas palabras 202

Lectura 203
- "¿Por qué la palabra 'ambición' es peyorativa cuando hablas de una mujer?", Rebeca Rus 203

Medios masivos de comunicación 208

Evaluar mensajes de los medios 208
- Reflexiona sobre tu trabajo en la subunidad 209

Lectura para explorar 210
- *Frankenstein o el moderno Prometeo*, Mary Shelley 210
- Piensa en tus intereses 213

Antes de seguir 214
- Cultura. "*Petróleo*, una historia de ambición y codicia, llega al teatro Mori Bellavista", Pedro Bahamondes 214
- *La isla de los bucaneros*, Enrique Bunster 216
- Monitorea tu avance en la unidad 219

Expresión escrita y oral 220

Una crónica periodística y un foro 220
- Reflexiona sobre tu trabajo en la subunidad 225

Para finalizar 226
- *Antígona*, Jean Anouilh 226
- "Más poder y menos flores: ¿cómo lograr más mujeres en el poder?", María Adelaida Perdomo 230
- Reflexiona sobre tus aprendizajes en la unidad 233

Unidad 5 CONTAR DESDE LATINOAMÉRICA 234

Para comenzar 234
- "Ventana sobre este libro", Eduardo Galeano 235
- "La soledad de América Latina", Gabriel García Márquez 237
- "Orgullo", Rubem Fonseca 240
- Planifica el trabajo de la unidad 242

Perspectivas literarias 244

Imágenes mentales 244

Distinguir hechos de opiniones 245

Formular inferencias 245

Contexto de producción 246
- "La herencia de una escritora obsesionada con las trenzas", Abril Becerra 246
- "Se reedita 'El árbol' de María Luisa Bombal", Loreto Soler 247
- "María Luisa Bombal: ¿Por qué es mucho más que *La amortajada*?", Daniela Buksdorf 247

Lectura 249
- "El árbol", María Luisa Bombal 249

El tiempo en la narración 259
- El punto de vista temporal en la narración 259

Las anacronías en la narración 260

Recursos narrativos: narración enmarcada e historia paralela 260
- Reflexiona sobre tu trabajo en la subunidad 261

Lectura en diálogo 262

Sobre el arte de escribir 262

Lectura 263

- "El escritor, ese absurdo dinosaurio", Rosario Castellanos 263

Recursos léxicos valorativos 268

Figuras literarias en la argumentación 269

- Reflexiona sobre tu trabajo en la subunidad 269

Lectura para explorar 270

- *Canto general*, Pablo Neruda 270
- Piensa en tus intereses 271

Antes de seguir 272

- "La Divina", Silvina Ocampo 272
- "Algunos aspectos del cuento", Julio Cortázar 275
- Monitorea tu avance en la unidad 277

Expresión escrita y oral 278

Un ensayo y una mesa redonda 278

- Reflexiona sobre tu trabajo en la subunidad 283

Para finalizar 284

- "El escuerzo", Leopoldo Lugones 284
- "Cómo escribo", Gabriela Mistral 288
- Reflexiona sobre tus aprendizajes en la unidad 291

Unidad 6 EL ÚLTIMO VIAJE 292

Para comenzar 292

- "Palabras en invierno" / "Pukem vlkantun", Leonel Lienlaf 292
- "Muerte-vida en el pueblo chileno", Fidel Sepúlveda 294
- "Muerte de mi madre", Óscar Hahn 295
- "Los dos príncipes", José Martí 297
- Planifica el trabajo de la unidad 298

Perspectivas literarias 300

Interpretar un término en nuevos contextos 300

Planificar la lectura 301

Resumir 301

Contexto de producción 302

- "El proceso del duelo. Un mecanismo humano para el manejo de las pérdidas emocionales", Erika Meza y otros 302

Lecturas 306

- "Rin del angelito", Violeta Parra 306
- "Coplas a la muerte de su padre", Jorge Manrique 308
- "Los sonetos de la muerte", Gabriela Mistral 310
- "Elegía a Ramón Sijé", Miguel Hernández 312

Recursos del lenguaje poético 315

- Figuras literarias 315
- Las repeticiones en un poema 316
- Reflexiona sobre tu trabajo en la subunidad 317

Lectura para explorar 318

- *El pato y la muerte*, Wolf Erlbruch 318
- Piensa en tus intereses 324

Antes de seguir 325

- "Llanto por Ignacio Sánchez Mejías", Federico García Lorca 325
- "Sus ojos que canté amorosamente", Francesco Petrarca 326
- Monitorea tu avance en la unidad 327

Expresión escrita y oral 328

Un informe de investigación y una exposición oral 328

- Reflexiona sobre tu trabajo en la subunidad 333

Para finalizar 334

- "A mi hermano Miguel", César Vallejo 334
- "Solo la muerte", Pablo Neruda 336
- Reflexiona sobre tus aprendizajes en la unidad 339

Métodos para investigar 340

Destrezas TIC 352

Glosario 364

Para seguir leyendo 366

Bibliografía 367

Unidad 1

SERES Y HACERES



▲ Vincent van Gogh: *Autorretrato frente al caballete*, 1888.

Vincent van Gogh (1853-1890) fue un destacado pintor neerlandés, precursor del movimiento posimpresionista. En su técnica destaca el manejo de la luz y el uso de colores vivos, así como su interés por retratar temas de la vida cotidiana, pero desde una mirada subjetiva que comunica complejas emociones en cada una de sus obras.

Para comenzar

1. Además del sustento o la remuneración, ¿qué buscan los seres humanos en sus trabajos y oficios? **Discute** con tu curso y escriban sus conclusiones.

2. Observa el autorretrato de Van Gogh. ¿Cómo se representa a sí mismo? ¿Qué lo identifica como persona? Anota al menos tres ideas clave.

Conoce tus objetivos

A partir de la lectura de narraciones literarias y de textos de intención informativa, reflexionarás sobre las distintas dimensiones del trabajo y su relevancia como espacio de dignidad, identidad y sustento para los seres humanos. Además:

- Analizarás a los personajes de los relatos para profundizar tu comprensión de los textos narrativos que lees.
- Evaluarás el propósito comunicativo de un texto y los recursos que su emisor emplea para comunicar su mensaje.
- Escribirás un reportaje para informar y reflexionar sobre los aportes del trabajo en la vida de las personas.
- Realizarás una exposición oral para comunicar información de manera clara y organizada.

Cartas de Vincent van Gogh a su hermano Théo

(Fragmentos)



"Y, con respecto a mi vida, tengo la intención de pintar tantos cuadros y tantos dibujos como sea posible y hacerlo lo mejor que pueda; al término de mi vida solo espero irme mirando hacia atrás con amor y melancolía, diciendo: ¡Cuántos cuadros habría podido hacer! Y eso no excluye hacer todo lo que uno pueda. ¿Tienes algo que decir en contra de ello?".

RDC 1

"¡Cuántas cosas deberían cambiar todavía!... ¿No es cierto que los pintores deberían vivir todos como obreros? Un carpintero, un herrero, produce por lo general infinitamente más que ellos. En la pintura también habría que tener grandes talleres donde cada uno trabajara más regularmente".



Van Gogh, V. (2007). En Sánchez-Eguibar M. (Trad.). *Vincent van Gogh: Las cartas (I y II)*. Madrid: Akal. (Fragmentos).

EXPLORA

3. Lee los fragmentos de las cartas de esta página. ¿Cómo vivía Vincent su oficio de pintor? **Comenta** con un compañero si esa vivencia se recoge en su autorretrato y por qué.

4. A partir de lo reflexionado en estas páginas: ¿qué relación se puede establecer entre el oficio de una persona y su identidad? Escribe tus ideas y preséntaselas a tus compañeros.

Continúa tu reflexión sobre el tema de la unidad, el trabajo, observando otra pintura de Vincent van Gogh y leyendo el fragmento de una carta enviada a su hermano Théo. Luego, trabaja las actividades propuestas.

▼ Boceto incluido en la carta de Vincent a Théo.



Carta de Vincent van Gogh sobre *El dormitorio de Arlés*

Mi querido Théo:

Por fin te envío un pequeño croquis para que te hagas una idea del giro que está tomando el trabajo. Porque hoy he vuelto a ello. Todavía tengo los ojos cansados, pero en fin, tenía una nueva idea en la cabeza, y aquí está el croquis. Siempre en lienzo de 30.
Esta vez es, simplemente, mi habitación; aquí el color debe hacer la tarea y, dando a través de su simplificación un estilo más grande a las cosas, sugerir el descanso, o el sueño en general. En fin, la vista del cuadro debe descansar la mente, o más bien la imaginación.

Van Gogh, V. (2007). En Sánchez-Eguibar, M. (Trad.). *Vincent van Gogh: Las cartas (I y II)*. Madrid: Akal. (Fragmentos).



◀ Vincent van Gogh: *El dormitorio en Arlés*, 1888. Obra concluida tiempo después de la carta enviada a Théo.

1. ¿Qué ideas, sensaciones o reflexión te comunica esta pintura de Van Gogh? Toma apuntes de ellas en tu cuaderno.
2. ¿Te parece que Van Gogh logra con la pintura el propósito señalado en su carta? **Discútelo** con tu compañero o compañera, estableciendo con claridad tu postura y entregando al menos dos razones.
3. A partir de lo que has conocido acerca de Vincent van Gogh, ¿cómo concibe su trabajo de pintor? **Coméntalo** con tu compañero o compañera de banco, escriban sus ideas y compártanlas con el curso.

4. Lee la definición de trabajo de la Organización de las Naciones Unidas y luego responde en tu cuaderno la siguiente pregunta.

> "El trabajo es el medio por el que cualquier ser humano puede satisfacer sus necesidades básicas y afirmar su identidad; la forma en la que puede sustentar a su familia y vivir una existencia conforme a la dignidad humana".
>
> ONU. Trabajo. En *Temas mundiales*. Recuperado el 3 de abril de 2017 de http://www.un.org/es/globalissues/work/

Luego de leer, considera:

- ¿Cuáles son las ideas clave de esta definición de trabajo? Subráyalas.
- ¿Qué otras ideas o conceptos agregarías a esta definición?

- ¿Piensas que la actitud de Van Gogh hacia su trabajo se relaciona con la definición anterior? Escribe un párrafo en el que expongas tu opinión y publícalo en el diario mural.

5. En esta unidad leerás textos que abordan el trabajo desde diferentes perspectivas. ¿Qué ideas sobre este tema te gustaría explorar? Escríbelas.

_____

_____

_____

A continuación, leerás un relato del escritor y dramaturgo ruso Anton Chejov (1806-1904), considerado uno de los maestros del cuento. Podrás apreciar el mundo provinciano y campesino retratado con frecuencia en su literatura, realidad que Chejov conoció muy de cerca mientras trabajaba como médico. Luego de leer, desarrolla las actividades que se proponen.

Repasa

El talento

Anton Chejov

El pintor Yegor Savich, que se hospeda en la casa de campo de la viuda de un oficial, está sentado en la cama, sumido en una dulce melancolía matutina. Ya es otoño. Grandes nubes informes y espesas se deslizan por el firmamento; un viento, frío y recio, inclina los árboles y arranca de sus copas hojas amarillas. ¡Adiós, estío!

Hay en esta tristeza otoñal del paisaje una belleza singular, llena de poesía; pero Yegor Savich, aunque es pintor y debiera apreciarla, casi no repara en ella. Se aburre de un modo terrible y solo lo consuela el pensar que al día siguiente no estará ya en la quinta.

La cama, las mesas, las sillas, el suelo, todo está cubierto de cestas, de sábanas plegadas, de todo género de efectos domésticos. Se han quitado ya los visillos de las ventanas. Al día siguiente, ¡por fin!, los habitantes veraniegos de la quinta se trasladarán a la ciudad.

recio: fuerte, vigoroso.
estío: verano.
quinta: casa de recreo o esparcimiento ubicada en el campo.

prodigalidad: abundancia, profusión.
regatear: debatir el precio de algo.

La viuda del oficial no está en casa. Ha salido en busca de carruajes para la mudanza.

Su hija Katia, de veinte años, aprovechando la ausencia materna, ha entrado en el cuarto del joven. Mañana se separan y tiene que decirle un sinfín de cosas. Habla hasta por los codos; pero no encuentra palabras para expresar sus sentimientos, y mira con tristeza, al par que con admiración, la espesa cabellera de su interlocutor. Los apéndices capilares brotan en la persona de Yegor Savich con una extraordinaria prodigalidad; el pintor tiene pelos en el cuello, en las narices, en las orejas, y sus cejas son tan pobladas, que casi le tapan los ojos. Si una mosca osara internarse en la selva virgen capilar, de que intentamos dar idea, se perdería para siempre.

Yegor Savich escucha a Katia, bostezando. Su charla empieza a fatigarle. De pronto la muchacha se echa a llorar. Él la mira con ojos severos a través de sus espesas cejas, y le dice con su voz de bajo:

—No puedo casarme.

—¿Pero por qué? —suspira ella.

—Porque un pintor, un artista que vive de su arte, no debe casarse. Los artistas debemos ser libres.

—¿Y no lo sería usted conmigo?

—No me refiero precisamente a este caso... Hablo en general. Y digo tan solo que los artistas y los escritores célebres no se casan.

—¡Sí, usted también será célebre, Yegor Savich! Pero yo... ¡Ah, mi situación es terrible!... Cuando mamá se entere de que usted no quiere casarse, me hará la vida imposible. Tiene un genio tan arrebatado... Hace tiempo que me aconseja que no crea en sus promesas. Luego, aún no le ha pagado usted el cuarto... ¡Qué escándalo me armará!

—¡Que se vaya al diablo! ¿Piensa que no voy a pagarle?

Yegor Savich se levanta y empieza a pasearse por la habitación.

—¡Yo debí irme al extranjero! —dice.

Le asegura a la muchacha que para él un viaje al extranjero es la cosa más fácil del mundo: con pintar un cuadro y venderlo...

—¡Naturalmente! —contesta Katia—. Es lástima que no haya usted pintado nada este verano.

—¿Acaso es posible trabajar en esta pocilga? —grita, indignado, el pintor—. Además, ¿dónde hubiera encontrado modelos?

En este momento se oye abrir una puerta en el piso bajo. Katia, que esperaba la vuelta de su madre de un momento a otro, echa a correr. El artista se queda solo. Sigue paseándose por la habitación. A cada paso tropieza con los objetos esparcidos por el suelo. Oye al ama de la casa regatear con los *mujiks* cuyos servicios ha ido a solicitar. Para templar el mal humor que le produce oírla, abre la alacena, donde guarda una botellita de vodka. 1

—¡Bruta! —le grita a Katia la viuda del oficial— ¡Estoy harta de ti! ¡Que el diablo te lleve!

1 ¿Quién es Yegor Savich y cómo es física y psicológicamente?

Descubrir

Con el nombre *mujik* se denominaba al campesino pobre de Rusia. Durante el período del zarismo y luego de la revolución de 1917, su presencia como estereotipo literario (personaje que reúne un conjunto de caracterísitcas fijas) fue central en la obra de importantes autores rusos como Tolstoi y Gorki, entre otros.

El pintor se bebe una copita de vodka, y las nubes que ensombrecían su alma se van disipando. Empieza a soñar, a hacer espléndidos castillos en el aire.

Se imagina ya célebre, conocido en el mundo entero. Se habla de él en la prensa, sus retratos se venden a millares. Se ve en un rico salón, rodeado de bellas admiradoras... El cuadro es seductor, pero un poco vago, porque Yegor Savich no ha visto ningún rico salón y no conoce otras beldades que Katia y algunas muchachas alegres. Podía conocerlas por la literatura; pero hay que confesar que el pintor no ha leído ninguna obra literaria.

—¡Ese maldito samovar! —vocifera la viuda—. Se ha apagado el fuego. ¡Katia, pon más carbón!

Yegor Savich siente una viva, una imperiosa necesidad de compartir con alguien sus esperanzas y sus sueños. Y baja a la cocina, donde, envueltas en una azulada nube de humo, Katia y su madre preparan el almuerzo.

—Ser artista es una cosa excelente. Yo, por ejemplo, hago lo que me da la gana, no dependo de nadie, nadie manda en mí. ¡Soy libre como un pájaro! Y, no obstante, soy un hombre útil, un hombre que trabaja por el progreso, por el bien de la humanidad. 2

Después de almorzar, el artista se acuesta para descansar un ratito. Generalmente, el ratito se prolonga hasta el oscurecer; pero esta tarde la siesta es más breve. Entre sueños, siente nuestro joven que alguien lo tira de una pierna y lo llama, riéndose. Abre los ojos y ve, a los pies del lecho, a su camarada Ukleikin, un paisajista que ha pasado el verano en las cercanías, dedicado a buscar asuntos para sus cuadros.

—¡Tú por aquí! —exclama Yegor Savich con alegría, saltando de la cama— ¿Cómo te va, muchacho?

Los dos amigos se estrechan efusivamente la mano, se hacen mil preguntas...

—Habrás pintado cuadros muy interesantes —dice Yegor Savich, mientras el otro abre su maleta.

—Sí, he pintado algo... ¿y tú?

Yegor Savich se agacha y saca de debajo de la cama un lienzo, no concluido aún, cubierto de polvo y telarañas.

—Mira —contesta—. Una muchacha en la ventana, después de abandonarla el novio... Esto lo he hecho en tres sesiones.

beldad: belleza, hermosura.

samovar: recipiente de origen ruso que se usa para calentar el té, provisto de un tubo interior donde se pone carbón.

2 ¿Qué concepto sobre su labor de pintor tiene Yegor Savich? ¿Es coherente su pensamiento con su forma de actuar?



▲ George Grosz: *El pintor del agujero*, 1947.

cazadora: tipo de chaqueta corta y ajustada a las caderas.

empaque: envoltura, revestimiento.

majestuoso: solemne, ceremonioso.

remilgo: refinamiento exagerado o afectado que se demuestra con gestos expresivos.

devoción: veneración, admiración.

En el cuadro aparece Katia, apenas dibujada, sentada junto a una ventana, por la que se ve un jardincillo y un remoto horizonte azul.

Ukleikin hace una ligera mueca: no le gusta el cuadro.

—Sí, hay expresión —dice—. Y hay aire... El horizonte está bien... Pero ese jardín..., ese matorral de la izquierda... son de un colorido un poco agrio.

No tarda en aparecer sobre la mesa la botella de vodka.

Media hora después llega otro compañero: el pintor Kostilev, que se aloja en una casa próxima. Es especialista en asuntos históricos. Aunque tiene treinta y cinco años, es principiante aún. Lleva el pelo largo y una cazadora con cuello a lo Shakespeare. Sus actitudes y sus gestos son de un empaque majestuoso. Ante la copita de vodka que le ofrecen sus camaradas hace algunos remilgos de rechazo; pero al fin se la bebe.

—¡He concebido, amigos míos, un asunto magnífico! —dice—. Quiero pintar a Nerón, a Herodes, a Calígula, a uno de los monstruos de la antigüedad, y oponerle la idea cristiana. ¿Comprenden? A un lado, Roma; al otro, el cristianismo naciente. Lo esencial en el cuadro ha de ser la expresión del espíritu, del nuevo espíritu cristiano.

Los tres compañeros, entusiasmados por sus sueños de gloria, van y vienen por la habitación como lobos enjaulados. Hablan sin descanso, con un fervoroso entusiasmo. Se les creería, oyéndoles, en vísperas de conquistar la fama, la riqueza, el mundo. Ninguno piensa en que ya han perdido sus mejores años, en que la vida sigue su curso y los deja atrás, en que, en espera de la gloria, viven como parásitos, mano sobre mano. Olvidan que entre los que aspiran al título de genio, los verdaderos talentos son excepciones muy escasas. No tienen en cuenta que a la inmensa mayoría de los artistas los sorprende la muerte "empezando". No quieren acordarse de esa ley implacable suspendida sobre sus cabezas, y están alegres, llenos de esperanzas.

A las dos de la mañana, Kostilev se despide y se va. El paisajista se queda a dormir donde el pintor. Antes de acostarse, Yegor Savich coge una vela y baja por agua a la cocina. En el pasillo, sentada en un cajón, con las manos cruzadas sobre las rodillas, con los ojos fijos en el techo, está Katia soñando...

—¿Qué haces ahí? —le pregunta, asombrado, el pintor—. ¿En qué piensas?

—¡Pienso en los días gloriosos de su celebridad! —susurra ella—. Será usted un gran hombre, no hay duda. He oído su conversación y estoy orgullosa.

Llorando y riendo al mismo tiempo, apoya las manos en los hombros de Yegor Savich y mira con honda devoción al pequeño dios que se ha creado.

Chejov, A. (1920). El talento.
En *Los campesinos: novelas cortas*. Madrid: Calpe.

Trabaja en tu cuaderno las siguientes actividades:

1. ¿Quiénes son los principales personajes que participan en la historia? Destaca sus nombres.
2. A partir de lo narrado, ¿qué se sabe sobre Yegor Savich y Katia? Caracterízalos completando la siguiente tabla. Luego, compara tu trabajo con el de tu compañero o compañera de banco.

	Yegor Savich	Katia
Características físicas		
Características psicológicas		
Motivos o razones que los hacen actuar de cierta forma		

3. ¿Qué opina el narrador sobre la actitud de Yegor Savich y sus compañeros? Subraya las partes del texto que permiten advertir su posición.
4. A partir de lo subrayado antes, ¿qué piensas que se critica en este relato? Justifica tu respuesta y **discute** tu opinión con tu compañero.
5. Si alguien señalara que el concepto de artista planteado por los personajes del relato se contrapone al de Vincent van Gogh, ¿en qué razones podría fundamentar su opinión? Redacta un posible argumento en el siguiente espacio:

_____

_____

_____

_____

6. El personaje de Katia vive en una época en que la sociedad establecía como la principal aspiración de la mujer el matrimonio y el formar una familia. ¿Cómo crees que influye esto en la relación de Katia con Yegor Savich? Toma apuntes de tus ideas.
7. Considerando tu respuesta anterior, comenta con un compañero o compañera: ¿qué metas se puede plantear una mujer en la actualidad? ¿Qué importancia tiene esto para su futuro, a diferencia de lo que ocurre con Katia?

Escriban las conclusiones a las que lleguen para presentarlas ante el curso. Al momento de exponerlas, tengan en cuenta lo siguiente:

- Hablar de forma clara y usar un registro formal.
- Emplear palabras precisas para comunicar sus ideas.
- Ser breves y concisos en lo que quieren comunicar.

Lee el siguiente reportaje y presta atención a las actividades y labores realizadas por los adultos mayores que ya han concluido su vida laboral.

Trabajando su retiro

Los *hobbies* y pasatiempos más rentables tras el retiro

Por Carlos Oliva

Traducciones, fotografías, tejidos y clases particulares son algunos de los pasatiempos que practican los ***séniors*** *que quieren divertirse y ganar dinero extra.*

Definitivamente, Betty de Solminihac no pierde el tiempo. La risueña prima del ministro de Minería reparte su tiempo entre asesorías para el municipio de Las Condes y las traducciones.

"Como ya no quiero estar encerrada ocho horas como en el colegio, todo esto lo hago en mi tiempo libre. Me divierto y gano plata extra", dice esta exprofesora de 72 años.

Distintos son los *hobbies* a los que los mayores apuestan una vez retirados, aunque solo algunos les reportarán beneficios físicos, mentales y monetarios.

"Y una cosa es el *hobby* y otra es el ocio", dice María José Gálvez, psicóloga de la Sociedad de Geriatría y Gerontología de Chile. Y explica que el ocio tiene estrecha relación con actividades pasivas (como ver televisión) y que aumentan con el retiro. "En cambio, un pasatiempo se liga más a esas acciones productivas, donde el sénior ve un resultado concreto, además de aumentar su seguridad en sí mismo".

En el grupo de tejido de Mónica Rivas, en la Universidad Austral, poco sorprende que en Santiago existan las Tejedoras Furiosas o Revesderecho.com. La mayoría de las mujeres de este taller en Valdivia desenredan el tiempo libre tejiendo a palillo y telar. "Con estos talleres de lanaterapia, uno canaliza sus malas energías. El movimiento repetitivo permite canalizar en el ovillo, que desenreda todo el estrés", advierte Mónica.

Si está interesada en tejer con telar, considere que el costo de uno de estos aparatos bordea los $100 mil. Aunque según la profesora Rivas, en menos de un año se recupera la inversión. Después de todo, "las mantas no se venden por menos de $50 mil y los chalecos no deberían bajar de $30 mil".

Fotos, traducciones y...

Danny Warren jamás pensó que una simple foto de Machu Picchu tomada en uno de sus viajes llegaría a venderse en más de 600 oportunidades.

Generar un *stock* de fotos de los distintos parajes que visite, bien podría abrirle las puertas de una agencia de imágenes. Pero ojo, porque según este colaborador habitual de la revista *International Living*, no deben ser

sénior: de categoría y edad superior a la media en una actividad determinada.

***royalty*:** pago que recibe el titular de los derechos de una obra o patente por su uso.

cualquier tipo de foto. Las imágenes deben tener un valor comercial y, según él, este valor lo da la práctica y la investigación.

"Cuando una imagen logra venderse, lo que el fotógrafo gana es una suerte de ***royalty*** por uso, el cual está entre el 15% y 40% del precio de mercado de la imagen", observa.

Aunque los precios pueden ser relativos. Así como pueden pagar $0, también es posible que terminen recibiendo miles de dólares por cada foto.

En Chile el mercado casi no existe. No obstante, opciones como Shutterstock.com, Fotolia.com o Dreamstime.com sirven para empezar a vender imágenes de manera *online*. [1]

Otra forma de generar ingresos son las clases particulares. Los profesores de "Asesores Sénior" del Senama (programa de voluntarios que da apoyo escolar gratuito a niños en riesgo social) están más que satisfechos con esta labor. Es el resultado de una vocación que persiste aún después del retiro y que ellos canalizan a través de clases voluntarias y particulares, explican.

Es el caso de Cristina Nilo. Jubiló hace quince años y desde hace diez que imparte clases particulares. Afirma que puede llegar a ganar $200 mil mensuales.

Clases y traducciones son parte del ofrecimiento que los séniors entregan en muchos de los currículos que a diario llegan hasta Trabajoterceraedad.cl.

Betty de Solminihac y otras tantas personas han enviado sus cartas de vida a este portal, con la intención de ofrecer sus servicios como traductores. Solo en su caso, el valor mínimo por hoja traducida no baja de $20 mil.

Oliva, C. (2012). Los *hobbies* y pasatiempos más rentables tras el retiro. En *El Mercurio*. Santiago.



Alfredo Cáceres

[1] ¿Por qué se emplearán términos en inglés como *stock*, *royalty* u *online*?

1	Nombre	Betty de Solminhac
	Datos	Exprofesora de 72 años. Realiza asesorías y traducciones.
2	Nombre	
	Datos	

Trabaja en tu cuaderno las siguientes actividades:

8. ¿Cuál es el tema y propósito del reportaje leído? Apoya tu respuesta en marcas textuales.

9. Identifica los nombres de las distintas personas mencionadas en el reportaje y los datos proporcionados sobre estas. Hazlo completando en tu cuaderno una ficha como la que aparece al costado de esta página.

10. Considerando la actividad anterior, ¿con qué propósito el periodista incluye a estas personas en su reportaje? Explica y justifica tu respuesta.

11. Observa con atención la ilustración incorporada en el texto y luego responde:

a. ¿Cómo se relaciona con el contenido del reportaje?

b. Si fueras el editor del periódico en que se publica el reportaje y decides prescindir de la ilustración, ¿con qué recurso gráfico de apoyo la reemplazarías? Diséñalo en tu cuaderno.

12. A partir de tu experiencia y la de tus cercanos, ¿qué actividades realizan los adultos mayores que conoces? **Coméntalo** con tu compañero y discute acerca de las oportunidades reales que tienen los adultos mayores para realizar actividades que los hagan felices.

Planifica el trabajo de la unidad

PREPARA

En las actividades anteriores recordaste algunos aspectos de las narraciones literarias y del reportaje como texto de intención informativa. A continuación, escribe lo que ya sabes sobre lo que revisarás en esta unidad. Luego, en las distintas actividades, volverás a esta página para completar la columna **Lo que aprendí**.

¿Qué sé sobre…	Lo que aprendí
… las narraciones literarias?	Responde luego de trabajar las páginas 36 y 37.
… el propósito de los textos de los medios de comunicación?	Responde luego de trabajar las páginas 45 a 47.
… escribir reportajes?	Responde luego de trabajar las páginas 54 a 57.

¿Qué sé sobre…	Lo que aprendí
… exponer información oralmente?	Responde luego de trabajar las páginas 58 y 59.

Considerando los conocimientos previos que apuntaste en la tabla anterior, ¿qué tan preparado o preparada te sientes para comenzar el trabajo de esta unidad? Marca la opción que mejor represente tu nivel. Luego piensa en cómo puedes mejorar tu desempeño.



Pienso que estoy listo/lista para enfrentar esta unidad. ○



Creo que debería repasar un par de cosas antes de seguir. ○



Debería revisar lo que vi el año pasado. ○

Ahora, define qué desearías profundizar en relación con los objetivos de la unidad (revisa **Conoce tus objetivos**, en la página 13). Aquí te proponemos algunas metas, las que puedes complementar con otras que también te interese lograr.

En relación con los contenidos	• Comprender cómo los personajes son caracterizados en una narración literaria. • Identificar la función de los recursos gráficos que acompañan a un reportaje. Mi propia meta:
En relación con las habilidades	• Escribir un reportaje claro, completo y efectivo. Mi propia meta:
En relación con las actitudes	• Controlar mis temores o ansiedad al momento de realizar una exposición oral. Mi propia meta:

Elige una de tus metas y planifica las estrategias que pondrás en juego para lograrla. En tu cuaderno, diseña las estrategias para las otras metas que te definiste.

Propósito

Qué Analizar a los personajes de una narración literaria y el conflicto que enfrentan.

Cómo Reconociendo lo que dicen, hacen y quieren los personajes y su influencia en el desarrollo de la historia.

Para qué Para reflexionar sobre los valores humanos y sociales que representan.

Activa tu pensamiento

- ¿Qué entiendes por "personaje de una narración literaria"?

- Al momento de caracterizar al personaje de una narración, ¿en qué te fijas?

- ¿Qué actitud necesitarás tener para lograr un buen análisis de los textos que leerás?

Claves contextuales

VOCABULARIO

Inferir el significado de una palabra por medio de claves contextuales consiste en definir un término desconocido gracias a las relaciones que se pueden establecer entre las palabras, oraciones o conceptos que lo anteceden o preceden en un párrafo o enunciado.

Para esto, es importante realizar una lectura atenta y detenida que te permita identificar aquellas "pistas" que podrían ayudar a resolver tus dudas de vocabulario.

Lee el siguiente fragmento e intenta inferir el significado del término subrayado.

"Su interés [el de Benedetti] por el mundo oficinesco de la burocracia más anticuada de Montevideo, sus oficinas públicas, la mediocridad de los funcionarios, el aburrimiento o la rutina, el rescate de la clase media, de individuos cuya vida intrascendente resulta, justamente por su poco valor, atractiva para ser transformada en lenguaje, en tema, en anécdota".

1. Explicita mentalmente qué has entendido para tener mayor claridad sobre el contexto en que se inserta la palabra. Por ejemplo:

> "En el fragmento se comenta el interés de Benedetti por la burocracia de las oficinas públicas de Montevideo y el tipo de vida de sus funcionarios".

2. Analiza las pistas o indicios que entrega el contexto para llegar al significado de "intrascendente":

Indicio previo	Indicio posterior
Se dice que Benedetti tiene interés por el mundo de las oficinas públicas, de sus funcionarios y de las características que tienen sus vidas.	Luego se menciona que la vida de estos individuos (los oficinistas montevideanos de clase media) es "intrascendente", por su poco valor.

Ambas informaciones permiten inferir que la vida de estos oficinistas carece de atractivo debido a la rutina y a la mediocridad.

- Entonces, la palabra "intrascendente" podría significar:

3. Compara tu respuesta con la de tu compañero y luego consulten el diccionario. Después, empleen la palabra "intrascendente" en los siguientes contextos: en el titular de una noticia y en un mensaje de WhatsApp. Compartan sus textos con el resto del curso.

Determinar el propósito de un texto

ESTRATEGIA

Todo texto tiene un **propósito comunicativo**, pues nace de la intención de un emisor de comunicar un mensaje a unos receptores en una situación determinada. Algunos propósitos posibles de un texto son informar, persuadir, expresar emociones o entretener. Además, el emisor espera provocar un efecto en el receptor: conmoverlo, comprometerlo, convencerlo, etc. Para determinar el propósito comunicativo de un texto es necesario:

1. Identificar su género discursivo, lo que permite inferir su propósito general. Por ejemplo, si el texto que se lee es el reportaje "Los *hobbies* y pasatiempos más rentables tras el retiro", a partir de su género discursivo se infiere que su propósito general es informar o interpretar un hecho.

2. Reconocer el tema y la idea central para entender de qué habla y qué se dice sobre ello. Por ejemplo, el reportaje "Los *hobbies* y pasatiempos más rentables tras el retiro" trata el tema de los trabajos que hacen un grupo de personas luego de su jubilación, señalando que es una forma de aumentar sus ingresos y dedicarse a lo que más les gusta.

3. Determinar el propósito específico a partir del propósito general, el tema y la idea principal. Por ejemplo: el propósito del reportaje "Los *hobbies* y pasatiempos más rentables tras el retiro" es demostrar que las personas de la tercera edad pueden continuar su actividad laboral incluso después de jubilar.

Formular preguntas durante la lectura

ESTRATEGIA

Para revisar si efectivamente comprendes lo que lees, es importante que durante la lectura elabores preguntas sobre el texto. Estas se realizan mentalmente y en muchas ocasiones de forma casi inconsciente; sin embargo, si notas que pierdes la concentración o el contenido del texto te parece demasiado complejo, te sugerimos aplicar esta estrategia de manera consciente.

Las preguntas se deben realizar con cierta constancia y pueden apuntar a diversos aspectos del texto, tales como comprobar una hipótesis de lectura y formularse otras, caracterizar a un personaje o reconocer su participación en la historia, determinar el significado de una palabra, entre otros. Observa el siguiente ejemplo:

El presupuesto

Mario Benedetti

[…]
Un nuevo presupuesto es la ambición máxima de una oficina pública. Nosotros sabíamos que otras dependencias de personal más numeroso que la nuestra, habían obtenido presupuesto cada dos o tres años. Y las mirábamos desde nuestra pequeña isla administrativa con la misma desesperada resignación con que Robinson veía desfilar los barcos por el horizonte, sabiendo que era tan inútil hacer señales como sentir envidia.

¿Qué es un presupuesto?
(pregunta sobre una palabra desconocida)

¿Por qué un presupuesto puede ser importante para una oficina pública?
(pregunta de reflexión)

¿Quién es Robinson? ¿Qué participación tendrá en la historia?
(pregunta por la participación de un personaje)

Aplica estas estrategias u otra de las que ya conoces a la lectura de los dos textos de esta subunidad.

Contexto de producción

Desde la modernidad, el trabajo ha ocupado un lugar fundamental en la construcción de la sociedad y en la vida cotidiana de las personas. Su influencia es tal, que prácticamente nadie imagina la posibilidad de no trabajar al menos una vez en su vida, ya que permite obtener ingresos para financiar necesidades materiales y, en algunos casos, hacer lo que más nos gusta. Pero al tratarse de una actividad humana, el trabajo se convierte en un tema complejo, pues es fuente de esperanzas, conflictos, sueños y desengaños. Esto ha llamado la atención de analistas y escritores, quienes han abordado desde diversas perspectivas la relación del ser humano con el trabajo, como lo viste al principio de la unidad con Van Gogh y Chejov.

En esta subunidad leerás un cuento del escritor uruguayo Mario Benedetti, en el que podrás apreciar su visión sobre el mundo y la labor de los oficinistas. Pero antes, te invitamos a conocer un poco más de este autor y de su obra mediante la lectura del siguiente artículo, publicado tres años antes de su muerte, en 2009.

Mario Benedetti:
Montevideo, una estética urbana[1]

Guadalupe Carrillo

El perfil personal que ha ido creando Mario Benedetti a lo largo de su vida va acompañado de una obra diversa desarrollada **profusamente**, junto a una militancia política de izquierda que lo llevaría no solo a un largo **exilio**, sino que orientaría de manera radical mucho de la temática de su producción literaria. Evidentemente, su militancia política influyó también en la crítica, que en muchas ocasiones ha desdeñado la obra del autor por encontrarla muy cercana al discurso **panfletario**.

A la vuelta de los años, el prestigio de Benedetti ha crecido incontenible-mente; la claridad de su prosa y de sus versos adquiere importancia cultural y literaria en un espacio que considera lo conversacional y la expresión directa como una opción representativa de la estética contemporánea.

La participación activa del autor uruguayo en el trabajo intelectual desde 1945 no tendrá descanso ni siquiera ahora, cuando ya ha llegado a los ochenta años de edad. El trabajo editorial en el famoso semanario *Marcha* fue el inicio de su largo y **prolífico** desempeño como escritor, crítico y poeta. En 1959 se edita su primer libro de cuentos, *Montevideanos*, con el que inaugura una temática urbana de la que no se desprenderá más. 1

Benedetti podría clasificarse como el escritor urbano por excelencia.

1 **Estrategia.** ¿Qué preguntas durante la lectura te has formulado? Escríbelas.

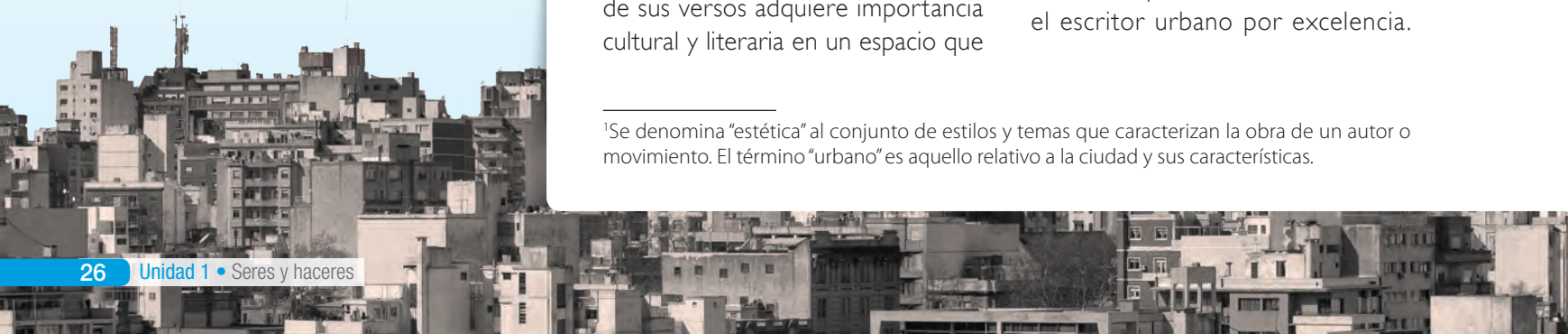
profusamente: en forma cuantiosa, numerosa.

exilio: separación de una persona de la tierra en que vive por motivos políticos, sea de forma voluntaria o forzadamente.

panfletario: propio del panfleto, discurso que se caracteriza por referirse a asuntos políticos e ideológicos.

prolífico: dicho de un autor que produce muchas obras.

[1] Se denomina "estética" al conjunto de estilos y temas que caracterizan la obra de un autor o movimiento. El término "urbano" es aquello relativo a la ciudad y sus características.



Él mismo lo ha declarado insistentemente. En el I Coloquio Internacional "Literatura y espacio urbano", celebrado en España en 1993, el escritor afirmó enfático:

> En cuanto a mi obra, Montevideo la ocupa casi totalmente. No solo porque uno de mis libros se titula *Montevideanos*, sino porque a lo largo de mis novelas, mis cuentos, mis poemas, no siempre en las líneas, pero sí en las entrelíneas, la ciudad y sus habitantes son presencias casi estables. No sé si será una obsesión, pero al menos es un rasgo tenaz, pero también una carencia... Como mis personajes, soy un montevideano seguro cuando trabajo e imagino con ellos, a partir de ellos, o a partir de mí mismo, como montevideano.

Además de su declaración personal, basta con leer su obra para darle la razón, no solo porque la temática que emplea se refiera directamente a la ciudad, sino sobre todo porque el autor elabora una verdadera estética urbana, caracterizada por la sencillez del lenguaje, el carácter conversacional y los elementos cotidianos que la vida ofrece a cualquier habitante de una metrópoli.

Su interés por el mundo oficinesco de la **burocracia** más anticuada de Montevideo, sus oficinas públicas, la mediocridad de los funcionarios, el aburrimiento o la rutina, el rescate de la clase media, de individuos cuya vida intrascendente resulta, justamente por su poco valor, atractiva para ser transformada en lenguaje, en tema, en anécdota, son parte del universo urbano que alcanza a construir. 2

Cuando en 1956 escribe sus *Poemas de la oficina*, donde los elementos estéticos predominantes eran esencialmente urbanos, se establece una novedosa línea poética —que igualmente se aprecia en su narrativa— muy cercana a lo coloquial, o más bien, a lo que se conoció como "poesía conversacional", donde sobresalen aquellos recursos nunca antes tomados en cuenta como instrumentos literarios.

El compromiso social y político que había mantenido Benedetti años antes de la dictadura (1973-1984) lo llevaría a un prolongado exilio. Durante estos años su producción narrativa y poética seguiría su curso, siempre conservando a la ciudad como el territorio por excelencia.

José Miguel Oviedo, crítico literario peruano, puntualiza muy acertadamente cuáles son las sombras y las luces de un escritor que pareciera a veces ser simplemente un **cronista**, debido a su afán por explorar la ciudad y lo que ocurre a quienes la habitan. Afirma Oviedo: "Benedetti se define, pues, como un escritor que reacciona de manera inmediata a los acontecimientos que ha vivido, a veces con la riesgosa facilidad de un cronista. Su punto de vista es el de un **lúcido** observador de la clase media urbana, a la vez como parte de ella y como un crítico rigurosamente distanciado de sus mitos, cegueras y conformismos". 3

Carrillo, G. (2006). Mario Benedetti: Montevideo, una estética urbana. En *Cuaderno de CILHA. Revista del Centro Interdisciplinario de Literatura Hispanoamericana*. Mendoza: Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Cuyo. (Fragmento adaptado).

burocracia: administración ineficiente a causa del papeleo, la rigidez y las formalidades superfluas.

cronista: en el contexto de este artículo, persona que recopila y analiza hechos de los que ha sido testigo para presentarlos mediante un relato escrito.

lúcido: claro en el razonamiento, en las expresiones, en el estilo, etc.

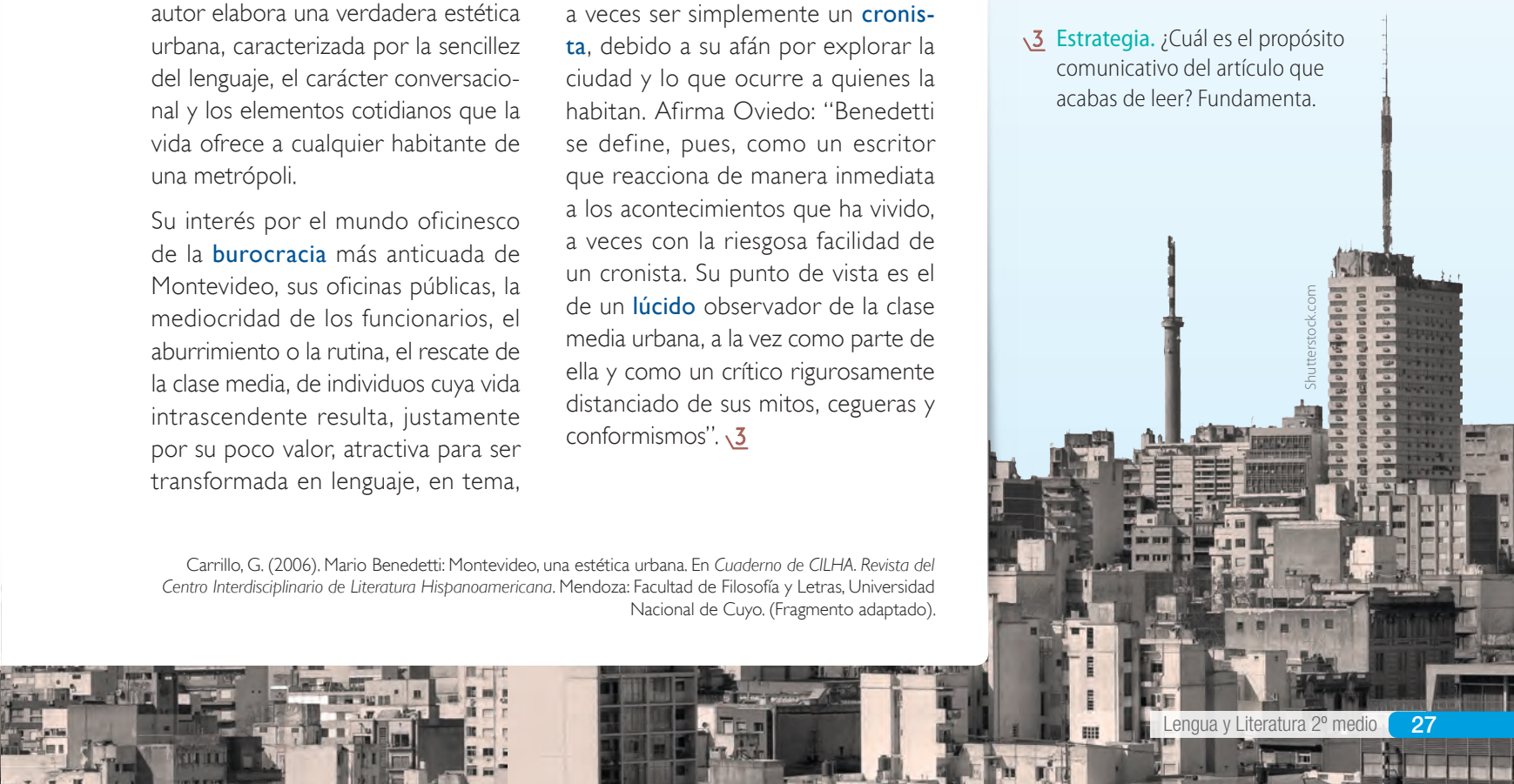
Vocabulario. Escribe tu propia definición.

tenaz: _____

_____

2 ¿Qué características tiene la "estética urbana" de Benedetti? Subraya las pistas que se entregan en este párrafo y el anterior.

3 **Estrategia.** ¿Cuál es el propósito comunicativo del artículo que acabas de leer? Fundamenta.



Actividades

Desarrolla las siguientes actividades en tu cuaderno.

1. ¿Cuál fue el primer libro de cuentos publicado por Mario Benedetti y qué importancia tiene en la trayectoria del autor? Explica.

2. ¿Cómo se puede definir la "estética urbana" de Mario Benedetti? Defínela en conjunto con tu compañero o compañera de banco.

3. Relee la cita de Mario Benedetti que incluye el artículo. ¿En qué sentido Montevideo ocupa casi totalmente su obra? Comparte tu respuesta con tu compañero o compañera de banco.

4. Vocabulario. Explica qué entiendes por "poesía conversacional", concepto que se menciona en el octavo párrafo del artículo leído. Para responder, considera la siguiente definición:

> **conversacional**
>
> **1.** adj. Perteneciente o relativo a la conversación.
>
> **2.** adj. Dicho del lenguaje: coloquial.
>
> Diccionario de la lengua española: del.rae.es

5. ¿Cómo te imaginas el "mundo oficinesco" de las obras de Benedetti? Descríbelo o dibújalo, y luego compártelo con tus compañeros.

6. ¿Cómo se caracteriza en el artículo la labor de escritor de Benedetti? Relee con tres compañeros y compañeras el último párrafo del texto y escriban las conclusiones a las que lleguen.

Explica a tu compañero o compañera de banco el análisis que llevaste a cabo para inferir el sentido de "poesía conversacional". Comparen sus respuestas y comenten las semejanzas y diferencias que puedan tener.

Prepara tu lectura

ESTRATEGIA

Toda narración avanza desde una situación inicial hasta un desenlace mediante las acciones que realizan los personajes. Estas acciones suelen tener una relación de causa-consecuencia, es decir, una acción genera una consecuencia que, a su vez, será la causa de una nueva acción con nuevas consecuencias. Esta "cadena de acciones" constituye la narración, por lo que es fundamental reconocerla para comprender el relato.

- Observa cómo **reconocer la secuencia de acciones** de una narración a partir del siguiente fragmento del cuento "El presupuesto", de Mario Benedetti, que leerás en las siguientes páginas:

> "Otra vez supimos que el presupuesto había sido reformado. Lo iban a tratar en la sesión del próximo viernes, pero a los catorce viernes que siguieron a ese próximo, el presupuesto no había sido tratado. […]
>
> Yo estaba ya demasiado empeñado para permanecer impasible, porque la lapicera me había estropeado el ritmo económico y desde entonces yo no había podido recuperar mi equilibrio. Por eso fue que se me ocurrió que podíamos visitar al Ministro".

Causa: se retrasa la aprobación del nuevo presupuesto.

Consecuencia: el protagonista, ante los problemas económicos derivados del retraso del presupuesto, piensa que es oportuno visitar al Ministro, hecho que desencadenará nuevas acciones.

- Continúa aplicando esta estrategia a la lectura del cuento "El presupuesto", que encontrarás en las próximas páginas.

Lectura

Antes de leer, responde las siguientes preguntas:

1. Anteriormente leíste un artículo sobre algunos aspectos de la obra de Mario Benedetti. A partir de dicho artículo, ¿qué características piensas que podrían tener los personajes de este relato?
2. Se denomina "presupuesto" a la cantidad de dinero que se dispone para hacer frente a los gastos de la vida cotidiana, de un viaje, de una empresa, etc. Tomando en consideración esta definición y el título del cuento, ¿podrías adelantar a qué conflicto se enfrentarán los personajes?

El presupuesto

Mario Benedetti

En nuestra oficina regía el mismo presupuesto desde el año mil novecientos veintitantos, o sea desde una época en que la mayoría de nosotros estábamos luchando con la geografía y con los quebrados. Sin embargo, el Jefe se acordaba del acontecimiento y a veces, cuando el trabajo disminuía, se sentaba familiarmente sobre uno de nuestros escritorios, y así, con las piernas colgantes que mostraban después del pantalón unos inmaculados calcetines blancos, nos relataba con su vieja emoción y las quinientas noventa y ocho palabras de costumbre, el lejano y magnífico día en que su Jefe —él era entonces Oficial Primero— le había palmeado el hombro y le había dicho: "Muchacho, tenemos presupuesto nuevo", con la sonrisa amplia y satisfecha del que ya ha calculado cuántas camisas podrá comprar con el aumento. √1

Un nuevo presupuesto es la ambición máxima de una oficina pública. Nosotros sabíamos que otras dependencias de personal más numeroso que la nuestra, habían obtenido presupuesto cada dos o tres años. Y las mirábamos desde nuestra pequeña isla administrativa con la misma desesperada resignación con que Robinson[1] veía desfilar los barcos por el horizonte, sabiendo que era tan inútil hacer señales como sentir envidia. Nuestra envidia o nuestras señales hubieran servido de poco, pues ni en los mejores tiempos pasamos de nueve empleados, y era lógico que nadie se preocupara de una oficina así de reducida.

Como sabíamos que nada ni nadie en el mundo mejoraría nuestros gajes, limitábamos nuestra esperanza a una progresiva reducción de las salidas, y, en base a un cooperativismo harto elemental, lo habíamos logrado en buena parte. Yo, por ejemplo, pagaba la yerba; el Auxiliar Primero,

[1]Robinson Crusoe es el nombre del protagonista de la novela homónima escrita por el inglés Daniel Defoe, publicada en el año 1719 y basada en la historia del marinero Alejando Selkirk. Esta obra narra la historia de sobrevivencia de un marinero inglés, quien vive durante 28 años en una isla supuestamente desierta luego de que su embarcación naufragara y todos los tripulantes murieran.



Mario Benedetti
(1920-2009)

Escritor uruguayo, Premio Reina Sofía de Poesía Iberoamericana 1999 y Premio Iberoamericano José Martí 2001. Si bien cultivó todos los géneros literarios, es reconocido principalmente por su obra poética y narrativa, así como por su compromiso social e ideario político de izquierda, motivo por el cual debió vivir en el exilio durante la dictadura militar uruguaya (1973-1985). Entre sus obras destaca *La tregua* (1960), novela que recrea el mundo rutinario y gris de la burocracia a partir de la historia de Martín Santomé, un empleado viudo y próximo a la jubilación, quien inicia una inesperada relación amorosa con la joven Laura Avellaneda. Esta obra fue llevada al cine por el director argentino Sergio Renán en 1974.

√1 ¿Cuál es la importancia de un nuevo presupuesto?

quebrado: fracción.
gaje: sueldo.
yerba: en Uruguay y Argentina: yerba mate.

Vocabulario. Piensa en por qué las dos dactilógrafas y el portero estaban "exonerados" del pago y luego escribe tu propia definición.

exonerados: _____

_____

el té de la tarde; el Auxiliar Segundo, el azúcar; las tostadas el Oficial Primero, y el Oficial Segundo la manteca. Las dos dactilógrafas y el portero estaban exonerados, pero el Jefe, como ganaba un poco más, pagaba el diario que leíamos todos.

Nuestras diversiones particulares se habían también achicado al mínimo. Íbamos al cine una vez por mes, teniendo buen cuidado de ver todos diferentes películas, de modo que, relatándolas luego en la Oficina, estuviéramos al tanto de lo que se estrenaba. Habíamos fomentado el culto de juegos de atención tales como las damas y el ajedrez, que costaban poco y mantenían el tiempo sin bostezos. Jugábamos de cinco a seis, cuando ya era imposible que llegaran nuevos expedientes, ya que el letrero de la ventanilla advertía que después de las cinco no se recibían "asuntos". Tantas veces lo habíamos leído que al final no sabíamos quién lo había inventado, ni siquiera qué concepto respondía exactamente a la palabra "asunto". A veces alguien venía y preguntaba el número de su "asunto". Nosotros le dábamos el del expediente y el hombre se iba satisfecho. De modo que un "asunto" podía ser, por ejemplo, un expediente.

En realidad, la vida que pasábamos allí no era mala. De vez en cuando el Jefe se creía en la obligación de mostrarnos las ventajas de la administración pública sobre el comercio, y algunos de nosotros pensábamos que ya era un poco tarde para que opinara diferente.

Uno de sus argumentos era la Seguridad. La seguridad de que no nos dejarían cesantes. Para que ello pudiera acontecer, era preciso que se reuniesen los senadores, y nosotros sabíamos que los senadores apenas si se reunían cuando tenían que interpelar a un Ministro. De modo que por ese lado el Jefe tenía razón. La Seguridad existía. Claro que también existía la otra seguridad, la de que nunca tendríamos un aumento que nos permitiera comprar un sobretodo al contado. Pero el Jefe, que tampoco podía comprarlo, consideraba que no era ese el momento de ponerse a criticar su empleo ni tampoco el nuestro. Y —como siempre— tenía razón. 2

Esa paz ya resuelta y casi definitiva que pesaba en nuestra Oficina, dejándonos conformes con nuestro pequeño destino y un poco torpes debido a nuestra falta de insomnios, se vio un día alterada por la noticia que trajo el Oficial Segundo. Era sobrino de un Oficial Primero del Ministerio y resulta que ese tío —dicho sea sin desprecio y con propiedad— había sabido que allí se hablaba de un presupuesto nuevo para nuestra Oficina. Como en el primer momento no supimos quién o quiénes eran los que hablaban de nuestro presupuesto, sonreímos con la ironía de lujo que reservábamos para algunas ocasiones, como si el Oficial Segundo estuviera un poco loco o como si nosotros pensáramos que él nos tomaba por un poco tontos. Pero cuando nos agregó que, según el tío, el que había hablado de ello había sido el mismo secretario, o sea el *alma parens* del Ministerio, sentimos de pronto que en nuestras vidas de setenta pesos algo estaba cambiando, como si una mano invisible hubiera apretado al fin aquella de nuestras tuercas

2 ¿Quiénes son los personajes del relato y qué características tienen?

dactilógrafo: persona cuyo trabajo es escribir a máquina.

expediente: conjunto de documentos que por lo general se relacionan con un asunto administrativo o judicial.

sobretodo: abrigo o impermeable que se pone sobre las demás prendas.

***alma parens*:** expresión latina equivalente a "alma mater". Se aplica a las personas que dan vida o impulsan algo.

que se hallaba floja, como si nos hubiesen sacudido a bofetadas toda la conformidad y toda la resignación. 3

En mi caso particular, lo primero que se me ocurrió pensar y decir, fue "lapicera fuente". Hasta ese momento yo no había sabido que quería comprar una lapicera fuente, pero cuando el Oficial Segundo abrió con su noticia ese enorme futuro que apareja toda posibilidad, por mínima que sea, en seguida extraje de no sé qué sótano de mis deseos una lapicera de color negro con capuchón de plata y con mi nombre inscrito. Sabe Dios en qué tiempos se había enraizado en mí.

Vi y oí además como el Auxiliar Primero hablaba de una bicicleta y el jefe contemplaba distraídamente el taco desviado de sus zapatos y una de las dactilógrafas despreciaba cariñosamente su cartera del último lustro. Vi y oí además cómo todos nos pusimos de inmediato a intercambiar nuestros proyectos, sin importarnos realmente nada lo que el otro decía, pero necesitando hallar un escape a tanta contenida e ignorada ilusión. Vi y oí además cómo todos decidimos festejar la buena nueva financiando con el rubro de reservas una excepcional tarde de bizcochos.

Eso —los bizcochos— fue el paso primero. Luego siguió el par de zapatos que se compró el Jefe. A los zapatos del Jefe, mi lapicera adquirida a pagar en diez cuotas. Y a mi lapicera, el sobretodo del Oficial Segundo, la cartera de la Primera Dactilógrafa, la bicicleta del Auxiliar Primero. Al mes y medio todos estábamos empeñados y en angustia.

El Oficial Segundo había traído más noticias. Primeramente, que el presupuesto estaba a informe de la Secretaría del Ministerio. Después que no. No era en Secretaría. Era en Contaduría. Pero el Jefe de Contaduría estaba enfermo y era preciso conocer su opinión. Todos nos preocupábamos por la salud de ese Jefe del que solo sabíamos que se llamaba Eugenio y que tenía a estudio nuestro presupuesto. Hubiéramos querido obtener hasta un boletín diario de su salud. Pero solo teníamos derecho a las noticias desalentadoras del tío de nuestro Oficial Segundo. El Jefe de Contaduría seguía peor. Vivimos una tristeza tan larga por la enfermedad de ese funcionario, que el día de su muerte sentimos, como los deudos de un asmático grave, una especie de alivio al no tener que preocuparnos más de él. En realidad, nos pusimos egoístamente alegres, porque esto significaba la posibilidad de que llenaran la vacante y nombraran otro jefe que estudiara al fin nuestro presupuesto.

A los cuatro meses de la muerte de don Eugenio nombraron otro jefe de Contaduría. Esa tarde suspendimos la partida de ajedrez, el mate y el trámite administrativo. El Jefe se puso a tararear un aria de *Aida*[2] y nosotros



▲ Joaquín Torres García: *Pintura constructiva*, 1932. Joaquín Torres García (1874-1949) fue un importante pintor, escritor y escultor uruguayo. En sus obras predominan las estructuras geométricas y el uso armónico del espacio.

3 **Estrategia.** ¿Qué acontecimiento modifica el clima de "paz" de la oficina y las expectativas de sus empleados?

Vocabulario. Escribe tu propia definición.

enraizado: _____

_____

lustro: período de cinco años.

rubro: monto ahorrado para un determinado fin.

empeñado: endeudado.

aria: en música, composición sobre cierto número de versos para que la cante una sola voz.

[2]Ópera estrenada en 1871, con libreto de Antonio Ghislanzoni y música de Giuseppe Verdi. Aida es una princesa etíope que es llevada a Egipto como esclava. En la corte del faraón conoce al comandante Radamés. Ambos se enamoran perdidamente, pero Radamés entra en conflicto al debatirse entre su deber con el faraón y el amor por la princesa esclava.



nos quedamos —por esto y por todo— tan nerviosos, que tuvimos que salir un rato a mirar las vidrieras. A la vuelta nos esperaba una emoción. El tío había informado que nuestro presupuesto no había estado nunca a estudio de la Contaduría. Había sido un error. En realidad, no había salido de la Secretaría. Esto significaba un considerable oscurecimiento de nuestro panorama. Si el presupuesto a estudio hubiera estado en Contaduría, no nos habríamos alarmado. Después de todo, nosotros sabíamos que hasta el momento no se había estudiado debido a la enfermedad del Jefe. Pero si había estado realmente en Secretaría, en la que el Secretario —su jefe supremo— gozaba de perfecta salud, la demora no se debía a nada y podía convertirse en demora sin fin.

Allí comenzó la etapa crítica del desaliento. A primera hora nos mirábamos todos con la interrogante desesperanzada de costumbre. Al principio todavía preguntábamos "¿Saben algo?". Luego optamos por decir "¿Y?" y terminamos finalmente por hacer la pregunta con las cejas. Nadie sabía nada. Cuando alguien sabía algo, era que el presupuesto todavía estaba a estudio de la Secretaría.

A los ocho meses de la noticia primera, hacía ya dos que mi lapicera no funcionaba. El Auxiliar Primero se había roto una costilla gracias a la bicicleta. Un judío era el actual propietario de los libros que había comprado el Auxiliar Segundo; el reloj del Oficial Primero atrasaba un cuarto de hora por jornada; los zapatos del Jefe tenían dos medias suelas (una cosida y otra clavada), y el sobretodo del Oficial Segundo tenía las solapas gastadas y erectas como dos alitas de equivocación. 4

Una vez supimos que el Ministro había preguntado por el presupuesto. A la semana, informó Secretaría. Nosotros queríamos saber qué decía el informe, pero el tío no pudo averiguarlo porque era "estrictamente confidencial". Pensamos que eso era sencillamente una estupidez, porque nosotros, a todos aquellos expedientes que traían una tarjeta en el ángulo superior con leyendas tales como "muy urgente", "trámite preferencial" o "estrictamente reservado", los tratábamos en igualdad de condiciones que a los otros. Pero por lo visto en el Ministerio no eran del mismo parecer.

Otra vez supimos que el Ministro había hablado del presupuesto con el Secretario. Como a las conversaciones no se les ponía ninguna tarjeta especial, el tío pudo enterarse y enterarnos de que el Ministro estaba de acuerdo. ¿Con qué y con quién estaba de acuerdo? Cuando el tío quiso averiguar esto último, el Ministro ya no estaba de acuerdo. Entonces, sin otra explicación comprendimos que antes había estado de acuerdo con nosotros.

Otra vez supimos que el presupuesto había sido reformado. Lo iban a tratar en la sesión del próximo viernes, pero a los catorce viernes que siguieron a ese próximo, el presupuesto no había sido tratado. Entonces empezamos a vigilar las fechas de las próximas sesiones y cada sábado nos

4 ¿Cuál es el estado anímico y económico de los personajes?

Vocabulario. Escribe tu propia definición.

parecer: _____

_____

vidriera: vitrina.

decíamos: "Bueno ahora será hasta el viernes. Veremos qué pasa entonces". Llegaba el viernes y no pasaba nada. Y el sábado nos decíamos: "Bueno, será hasta el viernes. Veremos qué pasa entonces". Y no pasaba nada. Y no pasaba nunca nada de nada.

Yo estaba ya demasiado empeñado para permanecer impasible, porque la lapicera me había estropeado el ritmo económico y desde entonces yo no había podido recuperar mi equilibrio. Por eso fue que se me ocurrió que podíamos visitar al Ministro. 5

Durante varias tardes estuvimos ensayando la entrevista. El Oficial Primero hacía de Ministro, y el Jefe, que había sido designado por aclamación para hablar en nombre de todos, le presentaba nuestro reclamo. Cuando estuvimos conformes con el ensayo, pedimos audiencia en el Ministerio y nos la concedieron para el jueves. El jueves dejamos pues en la Oficina a una de las dactilógrafas y al portero, y los demás nos fuimos a conversar con el Ministro. Conversar con el Ministro no es lo mismo que conversar con otra persona. Para conversar con el Ministro hay que esperar dos horas y media y a veces ocurre, como nos pasó precisamente a nosotros, que ni al cabo de esas dos horas y media se puede conversar con el Ministro. Solo llegamos a presencia del Secretario, quien tomó nota de las palabras del Jefe —muy inferiores al peor de los ensayos, en los que nadie tartamudeaba— y volvió con la respuesta del Ministro de que se trataría nuestro presupuesto en la sesión del día siguiente.

Cuando —relativamente satisfechos— salíamos del Ministerio, vimos que un auto se detenía en la puerta y que de él bajaba el Ministro.

Nos pareció un poco extraño que el Secretario nos hubiera traído la respuesta personal del Ministro sin que este estuviese presente. Pero en realidad nos convenía más confiar un poco y todos asentimos con satisfacción y desahogo cuando el Jefe opinó que el Secretario seguramente habría consultado al Ministro por teléfono.

Al otro día, a las cinco de la tarde estábamos bastante nerviosos. Las cinco de la tarde era la hora que nos habían dado para preguntar. Habíamos trabajado muy poco; estábamos demasiado inquietos como para que las cosas nos salieran bien. Nadie decía nada. El Jefe ni siquiera tarareaba su aria. Dejamos pasar seis minutos de estricta prudencia. Luego el Jefe discó el número que todos sabíamos de memoria, y pidió con el Secretario. La conversación duró muy poco. Entre los varios "Sí", "Ah, sí", "Ah, bueno" del Jefe, se escuchaba el ronquido indistinto del otro. Cuando el Jefe colgó el tubo, todos sabíamos la respuesta. Solo para confirmarla pusimos atención: "Parece que hoy no tuvieron tiempo. Pero dice el Ministro que el presupuesto será tratado sin falta en la sesión del próximo viernes".

Benedetti, M. (1994). El presupuesto.
En *Montevideanos*. Buenos Aires: Espasa Calpe.

5 A partir de lo subrayado en este párrafo, ¿en qué estado se encuentra el personaje?

impasible: indiferente, tranquilo.

tubo: en Argentina y Uruguay, parte del teléfono de red fija que permite oír y hablar.

Vocabulario. Escribe tu propia definición.

prudencia: _____

_____

Profundiza la lectura

Desarrolla las siguientes actividades en tu cuaderno.

1. ¿Qué estrategia de lectura empleaste? **Explícale** a tu compañero o compañera de banco cómo la aplicaste y qué tan efectiva te resultó.

Localizar información

2. ¿Qué acciones realizan cotidianamente los empleados de la oficina? Enumera algunas de ellas y ordénalas según si se relacionan o no con el trabajo.

3. Según el Jefe de la oficina, ¿cuáles son los beneficios de trabajar en la administración pública? ¿Qué opina el narrador protagonista acerca de esto? Subraya los fragmentos del cuento en los que se comenta esta situación.

Relacionar e interpretar

4. ¿Qué imagen del mundo de la administración pública comunica el relato? **Explica** tu respuesta a tu compañero o compañera de banco apoyándote en un fragmento del cuento.

Para elaborar tu respuesta, comienza por caracterizar psicológicamente a los personajes del relato. Por ejemplo, presta atención a sus intereses, preocupaciones y acciones, así como a la forma en que se relacionan entre sí.

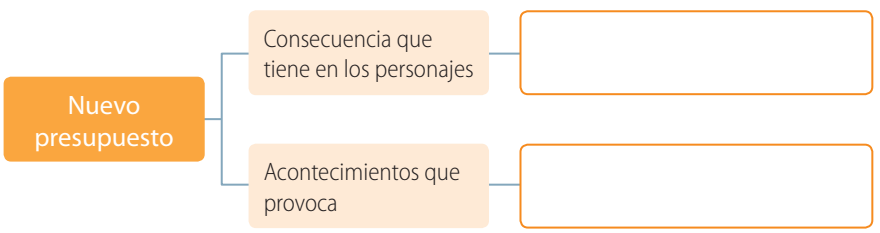
5. ¿Cómo describirías la actitud de los personajes frente al trabajo que desempeñan? Desarrolla tu respuesta a partir de la siguiente cita: "En realidad, la vida que pasábamos allí no era mala". Compara tu respuesta con la de tu compañero o compañera. Luego, en conjunto, redacten una conclusión para la siguiente pregunta:

- ¿Qué razones o motivos conducen a los personajes de la historia a establecer ese tipo de relación con su trabajo?

6. ¿Por qué se puede señalar que el presupuesto que se discute en el Ministerio es el detonante del conflicto que enfrentan los personajes?

7. Estrategia. Trabaja con tu compañero o compañera. ¿Qué consecuencias tiene para la historia narrada la información que les llega a los personajes sobre un nuevo presupuesto para la oficina?

- Respondan completando en sus cuadernos un esquema como el siguiente:



Reflexionar sobre el texto

8. Lee el siguiente fragmento:

> "Nuestras diversiones particulares se habían también achicado al mínimo. Íbamos al cine una vez por mes, teniendo buen cuidado de ver todos diferentes películas, de modo que, relatándolas luego en la Oficina, estuviéramos al tanto de lo que se estrenaba".

- ¿Cómo interpretas el hecho de que el narrador utilice la primera persona plural para contar la historia? Fundamenta tu respuesta.

9. ¿Por qué los personajes no buscan un trabajo que les brinde mayores satisfacciones personales o que mejore su situación económica? Piensa cuál es la actitud humana en la que ahonda este relato.

- Reúnete con tres compañeros y compañeras y coméntales tu reflexión. Destaca un fragmento del cuento que sirva para apoyar tus ideas.

10. ¿Por qué la mayoría de los personajes no posee un nombre propio, sino que son mencionados a partir del cargo que ocupan en la oficina? ¿Con qué propósito Mario Benedetti habrá tomado esta decisión? **Comenta** tu respuesta con tu curso.

11. Considerando la lectura del artículo "Mario Benedetti: Montevideo, una estética urbana" (página 26), ¿de qué manera el cuento leído refleja la "estética urbana" que la crítica le atribuye a Benedetti? Menciona qué fragmentos del cuento apoyan tu respuesta.

12. Vocabulario. Lee la definición de burocracia que se presenta en el lateral de la página 27 y relaciónala con el cuento de Mario Benedetti. Luego, trabaja las siguientes actividades:

a. ¿Qué situaciones o hechos del relato sirven para ejemplificar este concepto, en el sentido allí definido? Explica.

b. ¿Cómo representarías este concepto mediante un dibujo u otra forma de representación visual? Hazlo brevemente en tu cuaderno.

c. Compara tus respuestas con tu compañero o compañera.

Escritura y oralidad

13. Imagina que debes escribir el guion para una adaptación cinematográfica del cuento "El presupuesto". Escribe una escena de ese guion considerando máximo una página.

- Cuando tengas listo tu guion, reúnete con cuatro compañeros y compañeras para compartir sus textos. Escojan uno y preparen su **representación** o **lectura dramatizada** frente al curso.
- Para el caso de la representación, preocúpense de caracterizar a los personajes a partir del análisis de sus acciones y motivaciones, así como tener en cuenta el lenguaje no verbal indicado en las descripciones del guion.
- Para el caso de la lectura dramatizada, preocúpense de leer en forma fluida y concentrada, respetando el lenguaje paraverbal dado por los signos de puntuación, exclamación, interrogación, etc.

Considera los siguientes criterios de escritura:

- Redacta el diálogo de los personajes siguiendo el estilo de los textos dramáticos. En las unidades 2 y 4 leerás obras de este tipo: revísalas en las páginas 89 y 191.
- Incluye indicaciones para la actuación y el ambiente en que se desarrolla la acción.
- Emplea al menos tres de las palabras de vocabulario: exonerado, enraizado, parecer, prudencia, burocracia, expediente, presupuesto.

En el siguiente enlace encontrarás un fragmento del guion "Las tres coronas del marinero", del cineasta chileno Raúl Ruiz, para que te sirva de modelo:

- http://bit.ly/2r42IqT

Además, revisa en el anexo **Métodos para investigar** los pasos para reconocer las características de un género (página 347), lo que te ayudará a analizar el texto recomendado en el enlace anterior.

Conecta con… Cine

1. Observa el cortometraje que encontrarás en el siguiente enlace, el que se basa en un fragmento de la novela *El proceso*, del escritor checo Franz Kafka.
   - http://bit.ly/2pAKjBb
2. A partir de lo observado, **comenta** con tu compañero o compañera de banco las preguntas que se presentan a continuación:
   - ¿A qué situación se ve enfrentado el protagonista?
   - ¿Por qué se habrá optado por representar el relato con imágenes estáticas y en blanco y negro? ¿Qué atmósfera te comunica?
   - ¿De qué manera se relaciona esta historia con la narrada en "El presupuesto"?

Caracterización de los personajes



Caracterizar a los personajes de una narración consiste en determinar cuáles son sus rasgos físicos, cómo se comportan, cuáles son sus atributos, valores, motivaciones, entre otras particularidades. Para lograr esta tarea, la narración entrega distintos **datos y pistas** que permiten dotar a los personajes de una "identidad". Esto implica que el lector va conociendo a los personajes a medida que avanza en la lectura y solo podrá tener una imagen completa de ellos al concluirla. Algunos de estos datos se entregan de forma explícita en la narración, mientras que otros deben ser inferidos por el lector a partir de las acciones del personaje, de sus palabras y pensamientos, y de lo que los otros personajes dicen acerca de él.

A continuación, te presentamos algunos de los elementos que como lector debes tener en cuenta para caracterizar a un personaje:

Caracteriza a los personajes del cuento "El talento" de Anton Chejov (página 15) aplicando el análisis de los estos elementos. Luego, compara tu análisis con el de tu compañero o compañera.

	Ejemplos de "El presupuesto"
El nombre: al igual que los seres humanos, el nombre de los personajes funciona como un signo de identidad y en algunos casos puede poseer un sentido de carácter simbólico.	Los personajes no tienen nombre propio, sino que son individualizados por el cargo que ocupan. Este recurso pareciera reforzar la idea de la identificación del ser humano con el trabajo que realiza.
Rasgos físicos: en ocasiones, existen cualidades físicas que destacan ciertos aspectos de un personaje, por ejemplo, su estatura, color de ojos, etc.	La descripción física es prácticamente nula, quizás porque el propósito del relato es profundizar en los aspectos psicológicos de los personajes.
Rasgos psicológicos: corresponde a la forma de ser del personaje, la que se evidencia en sus reacciones y ánimo.	Estos rasgos no son señalados de manera explícita; sin embargo, es posible deducir la frustración y resignación de los empleados a partir de expresiones como "nuestro pequeño destino".
Los roles: refiere a los roles sociales, familiares o laborales que el personaje desempeña.	El rol laboral que cumplen los personajes anula cualquier otra característica personal. Son sujetos anónimos (funcionarios) que no parecieran tener otra dimensión en sus vidas más que la laboral.
Los objetos: en muchas narraciones, los objetos asociados a los personajes pueden estar revestidos de ciertas valoraciones o significados anexos a la función práctica que cumplen.	Los objetos que adquieren los personajes luego de conocer el rumor sobre un nuevo presupuesto (lapicera, cartera, bicicleta, etc.) revelan sus aspiraciones personales en el ámbito material y el deseo de un cambio en sus vidas.
La conducta y el lenguaje: el comportamiento, las acciones y el lenguaje son parte fundamental en el diseño de los personajes.	El discurso del narrador personaje está marcado por un tono de desaliento y frustración, mientras que las acciones realizadas por los funcionarios —las que conciernen a su trabajo y las realizadas para pasar el tiempo— dan cuenta de un estado de monotonía y tedio.

Los conflictos de la historia

Por lo general, los personajes de los textos narrativos —ya sea de una novela, cuento, leyenda, mito, etc.— se enfrentan a algún conflicto durante el transcurso de la historia, provocando una **tensión en el relato**. Los personajes pueden entrar en conflicto con su sociedad, otro personaje, una fuerza natural o sus propios miedos, deseos y frustraciones. Ahora bien, este conflicto no siempre se manifiesta de forma violenta o física, como puede ocurrir en una narración de tema bélico, sino que también puede ser de carácter psicológico, ideológico o simbólico.

Por ejemplo, en el cuento "El talento" de Chejov (página 15), se presentan distintos conflictos, de los que al parecer los personajes no son conscientes. Observa:

¿Qué conflicto es el que enfrentan los personajes de "El presupuesto"? Identifícalo y descríbelo según el modelo de análisis presentado en este párrafo. Comenta luego tu respuesta con el curso.

Yegor Savich y sus amigos pintores

El narrador los muestra como artistas con ansias de fama y riquezas, pero incapaces de darse cuenta de que el verdadero talento es excepcional y que la muerte se aproxima. → "No tienen en cuenta que a la inmensa mayoría de los artistas los sorprende la muerte 'empezando'", dice el narrador.

Katia

Idealiza la figura de Yegor Savich, un pintor mediocre que, según lo dicho por el narrador, ella venera como si fuese un "pequeño dios". → "—¡Pienso en los días gloriosos de su celebridad! —susurra ella—. Será usted un gran hombre, no hay duda. He oído su conversación y estoy orgullosa", le dice Katia a Yegor.

En ambos casos, solo el narrador es consciente de los conflictos internos que aquejan a los personajes, relacionados con sus aspiraciones y la incapacidad de abordarlos de una manera realista.

Ahora bien, tanto en el cuento de Chejov como en el Benedetti, los conflictos presentados no se resuelven, sino que permanecen abiertos o en tensión. El final de "El presupuesto" es muy ilustrador al respecto: "Cuando el jefe colgó el tubo, todos sabíamos la respuesta. Solo para confirmarla pusimos atención: 'Parece que hoy no tuvieron tiempo. Pero dice el Ministro que el presupuesto será tratado sin falta en la sesión del próximo viernes'". La situación problemática o conflictiva descrita al inicio sigue igual al término del relato. En este sentido, quien deberá imaginar, inferir y completar qué ocurre finalmente con estos conflictos es el lector.

Reflexiona sobre tu trabajo en la subunidad

Comenta con tu compañero o compañera de banco:

- ¿Fue útil la lectura del texto "Montevideo, una estética urbana" para la comprensión del cuento de Benedetti? Justifica tu respuesta.
- ¿Aplicaste las estrategias de vocabulario y lectura enseñadas al inicio de la subunidad?
  - Si no lo hiciste, ¿crees que haberlo hecho te podría haber ayudado a comprender los textos?
  - Si las pusiste en práctica, ¿en qué te aportaron?
- Con respecto a los contenidos, ¿qué aspectos no te quedan lo suficientemente claros? Comparte tu duda e intenta resolverla en conjunto con tu compañero o compañera o con ayuda de tu profesor o profesora.
- Vuelve a la página 22 para completar la columna **Lo que aprendí** sobre las narraciones literarias.

Propósito

Qué Determinar el propósito comunicativo de un reportaje.

Cómo Analizando la información explícita e implícita y los recursos lingüísticos y no lingüísticos que se emplean.

Para qué Para evaluar críticamente los mensajes que transmiten los medios de comunicación.

Activa tu pensamiento

- Leerás un reportaje. ¿Qué características recuerdas que tiene este género de los medios?

- Si el propósito de esta subunidad es que aprendas a evaluar los mensajes de los medios, ¿en qué aspectos del reportaje crees que deberás centrar tu atención?

- ¿Por qué será importante asumir un rol crítico respecto de los mensajes que transmiten los medios masivos de comunicación?

Sobre la globalización y el trabajo

Se denomina "globalización" al proceso de intercambio cultural e integración económica entre la mayor parte de los países del mundo. Aunque existen diversas posturas y formas de definir este modelo, la mayoría reconoce que sus implicancias alcanzan los más diversos ámbitos de la vida: desde los grandes flujos de capitales comerciales hasta la vida cotidiana de las personas, y presenta tanto oportunidades como desafíos para la sociedad actual.

La interconectividad derivada del proceso de globalización hace que las sociedades de diferentes países compartan problemáticas y también soluciones comunes. En este último punto se puede apreciar uno de los aspectos considerados positivos de la globalización, pues permite el intercambio efectivo de conocimientos, procesos, experiencias, etc. El reportaje que leerás a continuación da cuenta de una de estas formas en que globalización y trabajo se unen para generar acciones que ayudan a construir un mundo mejor.



Prepara tu lectura

ESTRATEGIA

Los textos tratan de un tema sobre el cual se enuncian una o varias ideas. Mientras se lee o se escucha un texto, es posible apreciar una serie de marcas o indicios que permiten relacionar las ideas que se comunican con aquello sobre lo que se habla, es decir, con el referente. **Reconocer el referente** es esencial para la comprensión de un texto, por ello es importante saber rastrearlo. Observa el ejemplo:

"Pierre es paisajista y Charleine es gerente de una empresa de biocosmética en Francia. Están trabajando como *wwoofers* en un campo orgánico ubicado en El Monte".

Primer enunciado: se habla de Pierre y Charleine.

Segundo enunciado: la conjugación verbal (3ra persona plural) alude al referente "Pierre y Charleinne".

Algunos tipos de palabras a las que debes prestar atención para rastrear el referente son los pronombres posesivos (mi, tu, su, mis, tus, sus, nuestros/as), las conjugaciones verbales y los pronombres personales.

- Aplica esta estrategia a la siguiente lectura u otra estrategia que ya manejes o que te sea útil para comprender el texto.

Lectura

Antes de leer, responde las siguientes preguntas:

1. Observa las imágenes del reportaje. ¿Qué función crees que cumplen? ¿Podrías inferir a partir de su contenido qué significa "salir a *wwoofear*"?
2. Si tuvieras la posibilidad de pasar una temporada trabajando en el campo, ¿qué tipo de actividades o labores te gustaría realizar y por qué?

Salir a *wwoofear*

Es una red mundial y cada día tiene más ***adeptos****. Wwoof —World Wide Opportunities on Organic Farms (Oportunidades mundiales en granjas orgánicas)— nació como un* ***incipiente*** *movimiento que tenía la intención de poner en contacto a pequeños productores orgánicos con voluntarios ansiosos por vivir una experiencia agroecológica. Trabajo en el campo a cambio de comida y alojamiento. Un innovador sistema de intercambio que hoy explota en el mundo y también en Chile.*

Por Ximena Heinsen / Fotografía: Alejandro Araya



Son las cinco de la tarde y el sol pega fuerte sobre los campos de El Monte. Charlaine y Pierre, dos franceses que llegaron a mediados de diciembre a trabajar como *wwoofers* —o voluntarios— en el campo que arrienda el agricultor orgánico Renato Gatica, cerca del antiguo camino a Melipilla, recogen hierbas y hortalizas. Rábanos silvestres, hojas de quingüilla —pariente de la quínoa—, cenizo, romaza y verdolagas, una **suculenta** comestible apenas conocida en Chile, pero que Charlaine y Pierre han probado varias veces en Europa. El sábado lo ayudarán a comercializarlas en la Ecoferia de La Reina y a repartirlas en restoranes como el Boragó, del chef Rodolfo Guzmán. Pierre es paisajista, Charlaine es gerenta de una empresa de biocosmética en Francia, y es primera vez que vienen a Chile. Se conocieron mientras viajaban por Australia, trabajando como *wwoofers*. Ahora su plan es recorrer Sudamérica por un año y empezaron por El Monte.

Desde cosechar frutas y verduras, arrancar malezas o alimentar a las gallinas hasta levantar muros de piedra y construir casas de barro, las labores de un *wwoofer*, como se llama a los voluntarios que se inscriben en la red mundial Wwoof.net, están a la orden del día y varían según las necesidades del anfitrión, o *host*, que los recibe. Hay miles de anfitriones **desperdigados** por el mundo y tal como Renato Gatica, el *host* suele ser un pequeño agricultor orientado a la producción orgánica. Pero no es requisito estar certificado. Porque más allá de los tecnicismos, la filosofía del movimiento *Wwoof* es poner en contacto a personas que están trabajando por un cambio hacia una agricultura —y un estilo de vida— más **sustentable**.

Vocabulario. Escribe tu propia definición de acuerdo al contexto.

verdolaga: _____

_____

adepto: partidario o seguidor de algo o alguien.

incipiente: que empieza.

suculenta: especie de cactus, planta carnosa.

desperdigado: esparcido, repartido.

sustentable: sostenible. En ecología y economía, que se puede mantener durante largo tiempo sin agotar los recursos o causar grave daño al medio ambiente.

"Incluso, antes de que yo supiera que existía la agricultura orgánica, ya estaba interesado en ella", dice Gastón Fernández, ingeniero agrónomo y fundador de la red chilena del movimiento *Wwoof* (www.wwoofchile.cl). "Trabajé en varios **predios** convencionales y había algo que no me gustaba, el aroma a veneno y los suelos muertos, el desequilibrio ecológico que se veía en todas partes", dice Fernández, que también fue gerente de uno de los primeros proyectos orgánicos que hubo en Chile. Después de terminar ese proyecto partió de *wwoofer* a Nueva Zelanda. Lo pasó tan bien podando kiwis, desmalezando hortalizas y arriando ciervos, que al volver decidió fundar *Wwoof* Chile, en 2001. "Al principio no había más de 15 granjas inscritas, la mayoría en Ñuble, y no venían más de cinco personas. Fue un *hobby* al comienzo, hasta que explotó hace cuatro años, cuando se unieron todas las federaciones *Wwoof* del mundo", cuenta. Ahora, según Fernández, hay 120 campos y parcelas inscritas —desde una parcela en el oasis de Pica, donde se cultivan mangos y guayabas, hasta un fundo orgánico ganadero de 500 hectáreas en Los Lagos o una estancia ovejera de 10 mil hectáreas en Tierra del Fuego— y el sitio chileno recibe unas 200 solicitudes anuales de extranjeros que quieren venir de voluntarios, la mayoría de Norteamérica.

> **"El movimiento *Wwoof* nació en 1971 como iniciativa de la secretaria londinense Sue Coppard, que organizó un fin de semana de trabajo en una granja biodinámica en Sussex: Working Weekends on Organic Farm. Hoy, las siglas se desglosan como World Wide Opportunities on Organic Farms.** 1"

Un *host* certificado

"Si no fuera por ellos, estaría hasta el cuello", dice Renato Gatica sobre los *wwoofers*, que desde hace cinco años llegan **intermitentemente** a ayudarlo con las 11 hectáreas de campo que arrienda junto a su suegro, Héctor Turra. "Son un aporte a la agricultura familiar, porque lo que está pasando es que nadie quiere trabajar la tierra como se hacía antes, a mano, **rasqueteando**. Los trabajadores del campo ahora quieren hacer todo rápido y con tractor. Los *wwoofers*, en cambio, a lo que los mandes, lo hacen", dice Gatica, que estudió en la Escuela Agrícola A-22 El Carmen, de San Fernando. Desde el año pasado, Gatica obtuvo la certificación orgánica IMO Chile[1] por el manejo que le da a su campo, con prácticas como uso de **compost** y rotación de cultivos para mantener la fertilidad del suelo, incorporación de flores como centros biológicos para que lleguen animales benéficos que ayudan al control de plagas y la **trazabilidad** de sus cultivos; es decir, que no hay intermediarios entre que el producto sale del campo hasta que llega a la mesa. 2

Por el conocimiento práctico que acumulan, los *hosts* o anfitriones orgánicos son muy cotizados entre los *wwoofers*. Aunque la queja recurrente que postean algunos de los anfitriones inscritos en la red es que hay *wwoofers* que solo vienen a pasarlo bien y viajar barato, la mayoría de los voluntarios —también coinciden los *posteos*— son ciudadanos de países desarrollados, que viven en ciudades cosmopolitas y que tienen una gran preocupación en la cabeza: la crisis de los alimentos. Por eso son capaces de atravesar la mitad del mundo para meter las manos en la tierra y ver desde adentro como lo están

[1]Institute of Marketology Chile S.A. (IMO Chile) es una empresa privada chilena que se especializa en el control, garantía de calidad y certificación de productos orgánicos, según los reglamentos y estándares de los mercados de exportación más importantes del mundo.

Descubrir

La agricultura orgánica es un sistema de producción de alimentos basado en prácticas ecológicas y sostenibles. Con el propósito de cuidar el medioambiente y proteger la salud humana, no se utilizan insecticidas ni fertilizantes artificiales, sino que se promueve la utilización de recursos naturales para fertilizar el suelo o combatir plagas y la diversidad de cultivos. Quienes defienden este tipo de agricultura sostienen que los alimentos orgánicos son de mejor calidad y más nutritivos que los alimentos producidos de forma convencional.

1 ¿Por qué el formato de este párrafo es distinto al de los otros que conforman el cuerpo del reportaje? ¿Qué clase de información aporta?

2 Estrategia. ¿Quiénes son un aporte para la agricultura familiar y por qué?

3 Estrategia. ¿Podrías rastrear el referente de este párrafo? ¿Qué marcas o indicios te permiten advertir de qué se habla en este párrafo?

haciendo los pequeños agricultores orgánicos para ponerle freno a la degradación que han provocado en la tierra los pesticidas y el monocultivo[2] de la agricultura masiva. 3



Pierre es paisajista y Charleine es gerente de una empresa de biocosmética en Francia. Están trabajando como *wwoofers* en un campo orgánico ubicado en El Monte.

"La palabra **maleza** solo existe para los agricultores convencionales. Nosotros los productores agroecológicos preferimos hablar de hierbas y malas hierbas, que son las que no se usan", dice Renato Gatica. Al otro lado del mundo, en la isla sur de Nueva Zelanda, similar es la visión que tienen los Jolly, un matrimonio que recibe *wwoofers* en su campo orgánico de avellanos europeos y los acomoda en una casa rodante ***vintage*** que usaron en su juventud. "En vez de hablar de malezas, preferimos decir que hay hierbas que crecen en lugares equivocados", dice Eleanor Jolly, que además de bibliotecaria es una experta jardinera. A la salida de su cocina, cultiva una impecable huerta orgánica en la que mantiene a raya babosas y caracoles con cáscaras de huevo que esparce sobre los senderos del huerto. Crecen **a destajo** zanahorias, ajos, lechugas, zapallos italianos y otros vegetales con los que cocina a diario en su casa. En ocasiones, le pide a los *wwoofers* que preparen algo de comer, así ella aprende alguna receta de otro país; otras veces es ella quien les enseña alguna especialidad neozelandesa, como el refrescante "cordial" —o infusión fría y dulce— que prepara con *elderflower*, una hierba silvestre que crece por montones en los campos de Nueva Zelanda.



Al igual que en la granja de los Jolly en Nueva Zelanda, por el campo de Renato Gatica en El Monte también han pasado cientos de *wwoofers*. Antes que los franceses Charlaine y Pierre, ha tenido a voluntarios holandeses, daneses, australianos y norteamericanos. Y de casi todos, Gatica, que no habla inglés, recuerda el nombre. "Es que pasan a ser como de la familia. Duermen en la casa, tomamos desayuno y almorzamos juntos todos los días", cuenta.

Empezar

Lo primero es visitar el sitio www.wwoof.net, desde donde se puede acceder a la página web oficial de más de 100 países que integran la red mundial. Varios sitios nacionales publican la lista de *hosts* o anfitriones, sin contactos, para ilustrar sobre el tipo de granjas que se podrían visitar. Una vez decidido el destino, solo hay que inscribirse y pagar una cuota

[2]Los pesticidas son productos químicos elaborados para el control de plagas, mientras que el monocultivo es un sistema de producción agrícola que consiste en destinar toda la tierra disponible al cultivo de una única especie vegetal.

predio: campo, tierra destinada al uso agrícola.

intermitentemente: de forma poco constante o esporádica.

rasqueteando: limpiar un terreno con la rasqueta, herramienta con mango de madera y canto de metal que permite raspar la tierra para quitar raíces muertas y preparar el terreno para el cultivo.

compost: abono orgánico que se obtiene a partir de productos de origen animal o vegetal.

trazabilidad: las distintas etapas de un proceso de producción y distribución de bienes de consumo.

maleza: abundancia de malas hierbas que pueden dañar un cultivo.

***vintage*:** palabra inglesa que se emplea para denominar a algo perteneciente a una época pasada.

a destajo: a prisa, sin descanso para terminar pronto.



El *host* Renato Gatica (40, atrás) junto a su suegro Héctor Turra (65), fundador y dirigente del Movimiento Unitario Campesino y Etnias de Chile. En el campo de El Monte que cultivan juntos con técnicas orgánicas, reciben *wwoofers* hace 5 años. 4

de incorporación que bordea los U$ 20, gracias a la que se accede a la lista completa de *hosts* y sus contactos para escribirles directamente y programar la visita. El tiempo y las condiciones de la estadía se convienen con cada *host*, pero por lo general se exige un mínimo de una semana y entre 4 a 6 horas de trabajo a cambio del alojamiento y alimentación completa. Hay granjas que trabajan todo el año con *wwoofers* y tienen confortables dependencias para recibirlos. La acomodación también puede ser en una habitación dentro de la casa familiar, en carpa o casa rodante.

¿Dónde ir?

"Para un chileno lo óptimo es que vaya a uno de los 110 países inscritos en la red, porque la idea es que sea un intercambio cultural, cosa que no ocurre con un connacional", explica el fundador de *Wwoof* Chile, Gastón Fernández. Hay cerca de 100 mil *hosts* desperdigados por el mundo que ofrecen sus campos para una experiencia agroecológica. Productores de aceite de oliva en Grecia, viñas **biodinámicas** en Mendoza, granjas de hierbas aromáticas en Francia, ***ecolodges*** en los fiordos de Noruega, queserías en los Alpes suizos y plantaciones de arroz en Tailandia. Hay campos de cientos de hectáreas y parcelas de 5 mil metros cuadrados. La lista es extensa y diversa, por eso conviene tener claro qué país se quiere visitar y qué tipo de experiencia es la que se quiere vivir. Como destinos para ir de *wwoofing*, Fernández sugiere: "El sur de Brasil, Rio Grande do Sul, tiene una agricultura excepcionalmente buena, con granjas pequeñas y familiares. También en Costa Rica. Si se quiere aprovechar de aprender inglés, Nueva Zelanda y Estados Unidos son países de gran calidad orgánica y donde se trata especialmente bien a los *wwoofers*". 5



La red *Wwoof* pone en contacto a personas que están trabajando por un cambio hacia una agricultura —y un estilo de vida— más sustentable. Los voluntarios aprenden a cosechar frutas y verduras, sacar malezas y hacer compost.

Heinsen, X. (2015). Salir a *wwoofear*. En *Revista Paula, N° 1193*. Santiago.

biodinámica: disciplina que utiliza fertilizantes orgánicos.

***ecolodge*:** en inglés, la palabra *lodge* se refiere a una casa pequeña, situada generalmente en el campo y que se utiliza durante las vacaciones. *Ecolodge* se puede traducir como cabaña ecológica.

4 ¿Cómo se relaciona esta fotografía y su pie con la información entregada en el cuerpo del reportaje?

5 Estrategia. ¿Cuál es el propósito del reportaje leído? Compara tu respuesta con la de tu compañero o compañera de banco.

Profundiza la lectura

Desarrolla las siguientes actividades en tu cuaderno.

Localizar información

1. Vocabulario. ¿Qué significa "salir a *wwoofear*"?

2. Destaca los datos sobre los *wwoofers* que proporciona el reportaje. Considera las siguientes preguntas para guiar tu trabajo:

- ¿De qué países provienen?
- ¿Qué labores realizan?
- ¿Qué recibe a cambio de su trabajo?
- ¿A qué lugares viajan?
- ¿Por qué deciden *wwoofear*?
- ¿Qué propósito persiguen?

- Compara con tu compañero o compañera de banco los fragmentos que destacaste y **comenten** las diferencias.

Relacionar e interpretar

3. ¿Por qué crees que el reportaje comienza con la experiencia de Pierre y Charlaine en el campo de Renato García? **Comenta** tu respuesta con tu compañero o compañera.

4. Vocabulario. ¿Qué relación establecen los *wwoofer* con los *host* que los reciben? Explica cómo se beneficia cada uno de la experiencia.

5. ¿Qué información entregan las fotografías que acompañan al reportaje? Menciona qué comunica cada una completando en tu cuaderno una tabla como la siguiente:

Información que aporta en relación con el contenido del reportaje			
			
Fotografía de la página 39	Fotografías de la página 41	Fotografía de la página 42	Fotografía de la página 42

- **Discute** con tu compañero o compañera: ¿cambiaría el mensaje del reportaje si no se incluyeran las fotografías? Fundamenta tu respuesta.

Reflexionar sobre el texto

6. A tu juicio, ¿crees que se puede deducir de este reportaje la posición o el parecer que tiene la periodista sobre los *wwoofers*? Fundamenta tu respuesta a partir de marcas textuales y **discútela** con tu compañera o compañero de banco.

En tus intervenciones, considera:

- Escuchar sin interrumpir a quien tiene la palabra y esperar tu turno para intervenir.
- Intervenir en la discusión agregando información nueva y pertinente al tema que se trata.
- Estar abierto a llegar a un acuerdo cuando existe más de un punto de vista sobre el punto que se discute.

7. En el reportaje se señala que "la filosofía del movimiento *Wwoof* es poner en contacto a personas que están trabajando por un cambio hacia una agricultura —y un estilo de vida— más sustentable". En grupos de tres, **discutan** las siguientes preguntas:

a. De acuerdo a sus conocimientos previos y lo leído en el reportaje, ¿qué significa "sustentable"?

b. ¿Qué opinan del objetivo que persiguen los miembros de este movimiento?

c. ¿Piensan que el trabajo realizado por los *wwoofer* tiene un impacto real en la sociedad? ¿Por qué?

Conecta con… Agricultura

1. Junto con tu compañero o compañera de banco investiguen en qué consiste la agricultura orgánica. Pueden comenzar consultando el siguiente enlace web:
   - http://bit.ly/1jVzdyh
2. Apóyense en el anexo **Métodos para investigar** que se encuentra en la página 344 de su libro para evaluar la confiabilidad de las fuentes que consultan.
3. Elaboren un cuadro comparativo con las ventajas y limitaciones de la agricultura orgánica. Luego, reúnanse con otra pareja y piensen sobre lo siguiente: ¿de qué modo se podría fomentar la agricultura orgánica? **Compartan** sus conclusiones con el curso.

Observa cómo está escrito

La **concordancia gramatical** es la coincidencia de género, número y persona que debe existir entre los elementos de un enunciado para que este resulte coherente, es decir, para que el receptor sepa de qué se está hablando y qué idea se comunica. Es habitual que se den, de manera simultánea, varias relaciones de concordancia entre sustantivo, artículo, adjetivo y verbo. Observa los ejemplos:

Ejemplo	Explicación
"[…] voluntarios ansiosos por vivir una experiencia agroecológica".	Concordancia de género y número entre sustantivo y adjetivo.
"[…] un pequeño agricultor orientado a la producción orgánica".	Concordancia de número y género entre artículo, adjetivo, sustantivo.
"Hay granjas que trabajan todo el año con *wwoofers* […]".	Concordancia de número entre sustantivo y verbo.

- Redacta un párrafo explicando cuál es el perfil de un *wwoofer*. Aplica los principios de concordancia aquí revisados y usa la información que destacaste en la actividad 1 de la página 43 para crear tu texto.
- Intercambia tu texto con tu compañero o compañera de banco. Subraya los usos inadecuados de concordancia que identifiques y corrígelos.

Propósitos explícitos e implícitos de un texto

En todo texto es posible identificar propósitos explícitos e implícitos. Los primeros son señalados de manera clara y evidente por el emisor, mientras que los segundos deben ser inferidos por el lector a partir de ciertas marcas o indicios proporcionados por el texto y el contexto. Por ejemplo, en el reportaje "Salir a *wwoofear*" que leíste en las páginas anteriores se puede afirmar que el propósito explícito es informar sobre qué es *wwoofear*, quiénes son los *wwoofers* y qué labores desempeñan. Lee los siguientes fragmentos que demuestran lo anterior:

> *"Es una red mundial y cada día tiene más adeptos. Wwoof —World Wide Opportunities on Organic Farms (Oportunidades mundiales en granjas orgánicas)— nació como un incipiente movimiento que tenía la intención de poner en contacto a pequeños productores orgánicos con voluntarios ansiosos por vivir una experiencia agroecológica. Trabajo en el campo a cambio de comida y alojamiento. Un innovador sistema de intercambio que hoy explota en el mundo y también en Chile".*
>
> [...]
>
> "Desde cosechar frutas y verduras, arrancar malezas o alimentar a las gallinas hasta levantar muros de piedra y construir casas de barro, las labores de un *wwoofer*, como se llama a los voluntarios que se inscriben en la red mundial Wwoof.net, están a la orden del día y varían según las necesidades del anfitrión, o *host*, que los recibe".

La emisora explica en qué consiste el movimiento *Wwoof*.

La emisora describe las principales labores de un *wwoofer*.

No obstante, a medida que avanza el reportaje y que se va prestando atención a ciertos pasajes, el receptor puede comprender que la emisora no se limita a informar en profundidad sobre una iniciativa (salir de *wwoofing*), sino que además busca llamar la atención sobre una problemática medioambiental. Lee los siguientes fragmentos:

> "Porque más allá de los tecnicismos, la filosofía del movimiento *Wwoof* es poner en contacto a personas que están trabajando por un cambio hacia una agricultura —y un estilo de vida— más sustentable".
>
> "[...] son ciudadanos [los *wwoofers*] de países desarrollados, que viven en ciudades cosmopolitas y que tienen una gran preocupación en la cabeza: la crisis de los alimentos. Por eso son capaces de atravesar la mitad del mundo para meter las manos en la tierra y ver desde adentro como lo están haciendo los pequeños agricultores orgánicos para ponerle freno a la degradación que han provocado en la tierra los pesticidas y el monocultivo de la agricultura masiva".

A partir de los *wwoofers*, la emisora busca llamar la atención sobre una problemática que le parece relevante: la crisis de los alimentos y la necesidad de seguir un desarrollo más sostenible.

Los propósitos implícitos permiten reconocer el punto de vista del emisor respecto de un tema y los efectos que espera provocar en el receptor. Por ejemplo, alertar sobre una problemática (como en el reportaje "Salir a *wwoofear*"), mover a actuar de una determinada forma (como en un afiche que promueva no beber alcohol antes de conducir), infundir preocupación ante una situación (como en el titular de una noticia que use la palabra "alarmante" para referirse al desempleo), entre otras.

¿Qué otros enunciados del reportaje "Salir a *wwoofear*" te permiten reconocer el propósito implícito del mensaje? Subráyalos.

Recursos lingüísticos y no lingüísticos

De acuerdo con algunos estudiosos, el reportaje es el género más versátil del periodismo, ya que permite la incorporación y combinación de distintos tipos de recursos. Entre estos, es posible distinguir la utilización de recursos lingüísticos y no lingüísticos, también presentes de manera simultánea en otros tipos de discursos como la publicidad y la propaganda. Sus funciones e intenciones varían caso a caso.

Los **recursos lingüísticos** corresponden a una serie de estrategias que se implementan al momento de usar la lengua para interactuar con otros, ya sea de forma oral o escrita. Observa algunos ejemplos:

Recurso lingüístico	Ejemplo
Si bien el reportaje se caracteriza por utilizar un registro formal, es posible incorporar algunas expresiones coloquiales para hacer el texto más próximo a los lectores.	"Son las cinco de la tarde y el sol pega fuerte sobre los campos de El Monte".
En el reportaje, la adjetivación o uso de adjetivos no solo cumple una función informativa, sino que además otorga mayor expresividad e intensidad al mensaje de los enunciados, así como perfila la opinión o postura del autor respecto del tema.	"[…] nació como un incipiente movimiento que tenía la intención de poner en contacto a pequeños productores orgánicos con voluntarios ansiosos por vivir una experiencia agroecológica".
La enumeración, recurso que consiste en reunir un conjunto de elementos afines en un mismo enunciado, cumple en este fragmento un propósito descriptivo. Además, permite hacer énfasis en el tipo de trabajo realizado por los *wwoofers*.	"Desde cosechar frutas y verduras, arrancar malezas o alimentar gallinas hasta levantar muros de piedra y construir casas de barro, las labores de un *wwoofer*…".
Muchas veces se incorporan palabras o expresiones en otras lenguas porque no existe un término equivalente en la lengua nativa. En otras ocasiones se utilizan para reforzar ciertas ideas o por la valoración social que poseen ciertos idiomas como el inglés.	"[…] están a la orden del día y varían según las necesidades del anfitrión, o *host*, que lo recibe".

Los **recursos no lingüísticos** se relacionan con la utilización de códigos distintos a la lengua como el sonoro, corporal o visual. En el reportaje "Salir a *wwoofear*" predominan los recursos no lingüísticos de carácter visual, como el uso de imágenes, la disposición gráfica del texto y los cambios de tipografía. Por ejemplo, en la página 40 hay un párrafo con una tipografía distinta y situado de manera especial en la página para llamar la atención del lector y hacer énfasis en ese contenido; asimismo, se incluyen imágenes que complementan y grafican la información comunicada en el cuerpo del reportaje.

En los medios de comunicación es habitual encontrar textos acompañados de elementos gráficos, los que cumplen la función de complementar, profundizar, reforzar o ejemplificar el contenido que se comunica. Es importante realizar una lectura atenta de estos elementos y ponerlos en relación con el texto principal, pues su presencia no es accesoria, sino que aporta a la comprensión global del mensaje que se transmite.

Algunos de los recursos gráficos más comunes que puedes encontrar en los textos de carácter informativo, como el reportaje, son los siguientes:

Imágenes



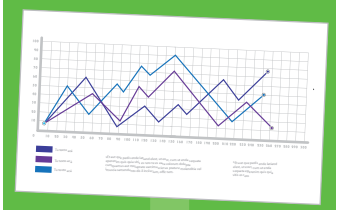
Se trata de fotografías o dibujos que complementan lo que se comunica en el contenido del texto central. Generalmente, van con un pie que las contextualiza y las pone en relación con dicho contenido.

Cápsulas o recuadros de información

Son recuadros que se emplean para destacar alguna información puntual que el emisor considera importante. También pueden resumir o agregar información accesoria al texto principal.



Gráficos



Recursos que ordenan datos numéricos sobre un tema específico para que el lector los pueda comparar e interpretar con mayor facilidad.

Infografías

Recursos que aportan información combinando texto e imágenes para organizar sintéticamente lo que es difícil de expresar en palabras por la cantidad de datos involucrados.



Para analizar un recurso gráfico, te recomendamos las siguientes estrategias:

- Reconocer qué información comunica el recurso (idea o tema principal).
- Interpretar las imágenes que acompañan la información, identificando qué es lo que representan.
- Establecer el propósito del recurso y su relación con el texto central, tales como ampliar la información, ejemplificarla o profundizarla.

¿Qué otra estrategia de comprensión agregarías para leer este tipo de recursos?

Reflexiona sobre tu trabajo en la subunidad

- ¿Qué aprendiste sobre comprender y evaluar los mensajes que transmiten los medios de comunicación? Escribe tu respuesta y luego coméntala con tu compañero o compañera de banco.

_____

_____

_____

- ¿Por qué es preciso comprender y evaluar los recursos gráficos que acompañan a los textos que lees? Comparte tus ideas con tu compañero o compañera.
- Vuelve a la página 22 para completar la columna **Lo que aprendí** sobre evaluar los mensajes de los medios de comunicación.

Lectura para explorar

Propósito

Qué Leer dos textos de un libro que incluye relatos, poemas y grabados.

Cómo Interpretando la visión del trabajo que construye el autor.

Para qué Para fomentar tu gusto por la lectura y valorar la labor del artista.

Activa tu pensamiento

- Lee los títulos de los textos seleccionados y observa los grabados. ¿De qué crees que tratarán las lecturas?

En su libro *Las palabras andantes*, Eduardo Galeano reúne una serie de relatos acompañados de grabados del artista brasilero José Borges. En el texto inicial, el escritor uruguayo explica el origen del libro y cómo invitó a Borges a ser parte de este proyecto, que combina narraciones con imágenes inspiradas en la literatura de cordel. El segundo texto trata sobre algunos trabajos y oficios.



Las palabras andantes

Eduardo Galeano

Ventana sobre este libro

Una mesa remendada, unas viejas letritas móviles de plomo o madera, una prensa que quizás Gutenberg[1] usó: el taller de José Francisco Borges en el pueblo de Bezerros, en los adentros del nordeste del Brasil.

El aire huele a tinta, huele a madera. Las planchas de madera, en altas pilas, esperan que Borges las talle, mientras los grabados frescos, recién despegados, se secan colgados de los alambres. Con su cara tallada en madera, Borges me mira sin decir palabra.

En plena era de la televisión, Borges sigue siendo un artista de la antigua tradición del cordel. En minúsculos folletos, cuenta sucedidos y leyendas: él escribe los versos, talla los grabados, los imprime, los carga al hombro y los ofrece en los mercados, pueblo por pueblo, cantando en letanías las hazañas de gentes y fantasmas.

Yo he venido a su taller para invitarlo a que trabajemos juntos. Le explico mi proyecto: imágenes de él, sus artes de grabado, y palabras mías. Él calla. Y yo hablo y hablo, explicando. Y él, nada.

Y así sigue siendo, hasta que de pronto me doy cuenta: mis palabras no tienen música. Estoy soplando en flauta quebrada. Lo no nacido no se explica, no se entiende: se siente, se palpa cuando se mueve. Y entonces dejo de explicar; y le cuento.

Le cuento las historias de espantos y de encantos que yo quiero escribir, voces que he recogido en los caminos y sueños míos de andar despierto, realidades deliradas, delirios realizados, palabras andantes que encontré —o fui por ellas encontrado. Le cuento los cuentos; y este libro nace.

remendada: reparada, arreglada.
prensa: máquina que se usa para comprimir.

[1] Johannes Gutenberg (1400-1468), orfebre alemán considerado el inventor de la imprenta moderna.





Eduardo Galeano
(1940-2015)

Escritor y periodista uruguayo, exiliado durante la dictadura militar de su país. En los distintos géneros que cultivó, imprimió su conciencia crítica acerca de la historia latinoamericana y la sociedad contemporánea. Entre sus obras destacan el ensayo *Las venas abiertas de América Latina* (1971) y la trilogía de relatos *Memoria del fuego* (1982).



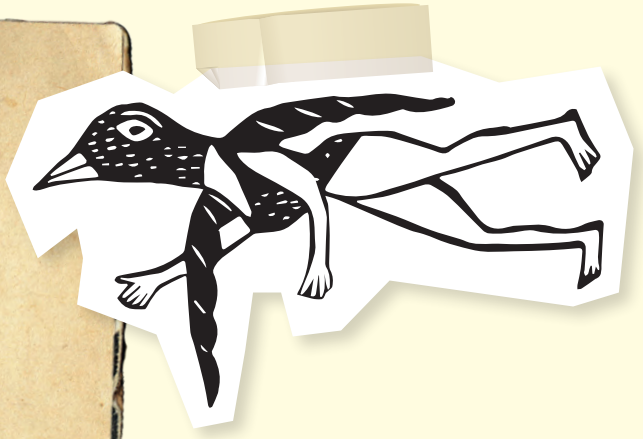
José Borges
(1935)

Poeta y grabador brasileño que cultiva la literatura de cordel: poesía popular que trata de hechos reales e imaginarios, escrita en pliegos o folletos impresos de manera artesanal, que luego se vendían colgados de un cordel. Estos folletos eran habitualmente acompañados de grabados que ilustraban escenas o motivos de los versos. La obra de Borges es reconocida en América y en Europa, llegando incluso a exponer sus trabajos en el Museo del Louvre (París), uno de los más importantes del mundo.

Ventana sobre los seres y haceres

Es lisa la piel de la planchadora.
Largo y puntiagudo es el arreglador de paraguas rotos.
La vendedora de pollos parece un pollo desplumado.
Brillan demonios en los ojos del inquisidor.
Hay dos monedas entre los párpados del usurero.
Los bigotes del relojero marcan las horas.
Tienen teclas las manos de la funcionaria.
El guardiacárceles tiene cara de preso y el psiquiatra, cara de loco.
El cazador se transforma en el animal que persigue.
El tiempo convierte a los amantes en gemelos.
El perro pasea al hombre que lo pasea.
El torturado tortura los sueños del torturador.
Huye el poeta de la metáfora que encuentra en el espejo.

Galeano, E. y Borges, J. (2001).
Las palabras andantes. Buenos Aires: Catálogos.



Explora la lectura

- En "Ventana sobre este libro": ¿qué es lo que Galeano le propone a Borges? ¿Qué relación tiene esto con el título del texto?
- ¿A qué se refiere Galeano cuando dice: "Estoy soplando en flauta quebrada"?
- ¿Qué relación se establece entre los seres y los haceres en el segundo texto?

Piensa en tus intereses

- ¿Qué te parecieron las lecturas aquí presentadas? Coméntalo con tu compañero o compañera de banco.
- ¿Te gustaría leer otras "ventanas" de este libro? ¿Por qué?
- ¿Qué clase de libros te gustaría leer este año? Escribe dos títulos o géneros. Luego, búscalos en la biblioteca de tu colegio o comuna.

Antes de seguir

Te invitamos a afianzar tus aprendizajes sobre el género narrativo y la habilidad de analizar y evaluar textos de los medios de comunicación, y detectar qué aspectos necesitas reforzar. Para comenzar, lee la siguiente noticia y subraya los datos que se aportan sobre el tema informado.

Chile se sitúa como el sexto país con más jóvenes "ninis" de la OCDE

De acuerdo al informe "Panoramas de la sociedad 2016" de la OCDE, Chile tiene un 19% de población "ninis", es decir, jóvenes de entre 15 a 29 años que no estudian ni trabajan. 1

Este miércoles la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE) publicó el informe "Panoramas de la Sociedad 2016", en donde analiza la situación de los países donde existen altas tasas de jóvenes de entre 15 a 29 años que no trabajan ni estudian, conocidos como "ninis".

En dicho estudio, Chile registró un 19% de "ninis", quedando situado en el sexto lugar del listado de los países de la OCDE, pese a que su tasa de "ninis" disminuyó durante la última década.

El informe arrojó que nuestro país tiene un 14% de "ninis" inactivos y existe un 15,3% de pobreza juvenil, cifra similar a la pobreza de los adultos mayores, de acuerdo a los antecedentes recopilados el año 2013 y que presenta el estudio actual. Además, el 60% de los "ninis" de Chile vive con sus padres y el 7,4% dice estar satisfecho con su vida.

La OCDE explicó que "la parte de los jóvenes que no estudian ni trabajan aumentó en la mayoría de los países OCDE como consecuencia de la crisis económica". 2

(Octubre, 2016). Chile se sitúa como el sexto país con más jóvenes "ninis" de la OCDE. Recuperado el 26 de abril de 2017 de http://www.24horas.cl/nacional/chile-se-situa-como-el-sexto-pais-con-mas-jovenes-ninis-de-la-ocde-2153941

1 ¿Por qué podría ser importante conocer el porcentaje de "ninis" que tiene Chile?

Vocabulario. Escribe tu definición de acuerdo al contexto.

arrojó: _____

_____

2 Estrategia. ¿Qué preguntas durante la lectura te formulaste o podrías formular? Escríbelas al costado de cada párrafo y pídele a tu compañero o compañera que las responda.

Trabaja en tu cuaderno las siguientes actividades:

1. Estrategia. ¿Cuál es el propósito de la noticia leída? Destaca las marcas textuales que te permiten responder.
2. La noticia dice que el 7,4% de "ninis" dice estar satisfecho con su vida. ¿Por qué el 92,6% restante no se sentirá así? ¿Cómo se relaciona esto con la situación económica del país?
3. ¿Qué recurso gráfico incluirías en esta noticia y con qué objetivo? **Coméntalo** con tu compañero o compañera.
4. ¿Consideras que la noticia permite informarse en profundidad sobre el tema tratado? Explícale a tu compañero de banco en qué basas tu evaluación.
5. Chile es el sexto país de la OCDE con más "ninis". ¿Qué opinas de esta situación y a qué crees que se debe? Discute tus ideas con tres compañeros y escriban sus conclusiones para compartirlas luego con el curso.

Conecta con… Matemática

1. Elabora un gráfico para organizar los datos estadísticos entregados en la noticia.
2. Intercambia tu trabajo con un compañero o compañera y evalúen la pertinencia y adecuada construcción del material.

Lee el siguiente cuento aplicando la estrategia de reconocer la secuencia de acciones que revisaste en la página 28.

Un artista del trapecio

Franz Kafka

Un artista del trapecio —como se sabe, este arte que se practica en lo alto de las cúpulas de los grandes circos es uno de los más difíciles entre todos los asequibles al hombre— había organizado su vida de tal manera —primero por afán profesional de perfección, después por costumbre que se había hecho tiránica— que, mientras trabajaba en la misma empresa, permanecía día y noche en el trapecio. Todas sus necesidades —por otra parte muy pequeñas— eran satisfechas por criados que se relevaban a intervalos y vigilaban debajo. Todo lo que arriba se necesitaba lo subían y bajaban en cestillos construidos para el caso.

De esta manera de vivir no se deducían para el trapecista dificultades con el resto del mundo. Solo resultaba un poco molesto durante los demás números del programa, porque como no se podía ocultar que se había quedado allá arriba, aunque permanecía quieto, siempre alguna mirada del público se desviaba hacia él. Pero los directores se lo perdonaban, porque era un artista extraordinario, insustituible. Además, era sabido que no vivía así por capricho y que solo de aquella manera podía estar siempre entrenado y conservar la extrema perfección de su arte.

Además, allá arriba se estaba muy bien. Cuando, en los días cálidos del verano, se abrían las ventanas laterales que corrían alrededor de la cúpula y el sol y el aire irrumpían en el ámbito crepuscular del circo, era hasta bello. Su trato humano estaba muy limitado, naturalmente. Alguna vez trepaba por la cuerda de ascensión algún colega de turno, se sentaba a su lado en el trapecio, apoyado uno en la cuerda de la derecha, otro en la de la izquierda, y charlaban largamente. O bien los obreros que reparaban la techumbre cambiaban con él algunas palabras por una de las claraboyas o el electricista que comprobaba las conducciones de luz, en la galería más alta, le gritaba alguna palabra respetuosa, si bien poco comprensible.

A no ser entonces, estaba siempre solitario. Alguna vez un empleado que erraba cansadamente a las horas de la siesta por el circo vacío, elevaba su mirada a la casi atrayente altura, donde el trapecista descansaba o se ejercitaba en su arte sin saber que era observado.

Así hubiera podido vivir tranquilo el artista del trapecio a no ser por los inevitables viajes de lugar en lugar, que lo molestaban en sumo grado. Cierto es que el empresario cuidaba de que este sufrimiento no se prolongara innecesariamente. El trapecista salía para la estación en un automóvil de



Franz Kafka
(1883-1924)

Notable escritor checo. Estudió derecho por voluntad de su padre, aunque trabajó en una compañía de seguros para poder mantenerse económicamente y dedicarse a la escritura. Su obra, considerada como una de las más significativas de la literatura del siglo XX, recrea el absurdo y la asfixia producida por situaciones cotidianas vinculadas con el mundo del trabajo, la familia y la ley, entre otras. De ahí el adjetivo "kafkiano", utilizado para describir ambientes absurdos, angustiantes y opresivos. Sus textos fueron publicados póstumamente por su amigo y editor Max Brod, pese a la petición de Kafka de que quemara todos sus manuscritos luego de morir. Entre sus novelas más conocidas destacan *La metamorfosis* (1915) y *El proceso* (1925).

asequible: conseguible, alcanzable.
relevar: sustituir.
claraboya: ventana abierta en el techo o en la parte alta de las paredes.

Vocabulario. Escribe un sinónimo que resulte adecuado al contexto.

sumo: _____



▼ Trapecistas del Circo du Soleil en una escena del espectáculo *Totem* (2010).

carreras que corría, a la madrugada, por las calles desiertas, con la velocidad máxima; demasiado lenta, sin embargo, para su nostalgia del trapecio. 1

En el tren, estaba dispuesto un departamento para él solo, en donde encontraba, arriba, en la redecilla de los equipajes, una sustitución mezquina —pero en algún modo equivalente— de su manera de vivir.

En el sitio de destino ya estaba enarbolado el trapecio mucho antes de su llegada, cuando todavía no se habían cerrado las tablas ni colocado las puertas. Pero para el empresario era el instante más placentero aquel en que el trapecista apoyaba el pie en la cuerda de subida y en un santiamén se encaramaba de nuevo sobre su trapecio. A pesar de todas estas precauciones, los viajes perturbaban gravemente los nervios del trapecista, de modo que, por muy afortunados que fueran económicamente para el empresario, siempre le resultaban penosos.

Una vez que viajaban, el artista en la redecilla como soñando, y el empresario recostado en el rincón de la ventana, leyendo un libro, el hombre del trapecio le habló suavemente. Y le dijo, mordiéndose los labios, que en lo sucesivo necesitaba para su vivir, no un trapecio, como hasta entonces, sino dos, dos trapecios, uno frente a otro.

El empresario accedió en seguida. Pero el trapecista, como si quisiera mostrar que la aceptación del empresario no tenía más importancia que su oposición, añadió que nunca más, en ninguna ocasión, trabajaría únicamente sobre un trapecio. Parecía horrorizarse ante la idea de que pudiera acontecerle alguna vez. El empresario, deteniéndose y observando a su artista, declaró nuevamente su absoluta conformidad. Dos trapecios son mejor que uno solo. Además, los nuevos trapecios serían más variados y vistosos. 2

Pero el artista se echó a llorar de pronto. El empresario, profundamente conmovido, se levantó de un salto y le preguntó qué le ocurría, y como no recibiera ninguna respuesta, se subió al asiento, lo acarició y abrazó y estrechó su rostro contra el suyo, hasta sentir las lágrimas en su piel. Después de muchas preguntas y palabras cariñosas, el trapecista exclamó, sollozando:

—Solo con una barra en las manos, ¡cómo podría yo vivir!

Entonces, ya fue muy fácil al empresario consolarlo. Le prometió que en la primera estación, en la primera parada y fonda, telegrafiaría para que instalasen el segundo trapecio, y se reprochó a sí mismo duramente la crueldad de haber dejado al artista trabajar tanto tiempo en un solo trapecio. En fin, le dio las gracias por haberle hecho ver aquella omisión imperdonable. De esta suerte, pudo el empresario tranquilizar al artista y volverse a su rincón.

1 **Estrategia.** ¿Cuál es la causa de la nostalgia del trapecista? ¿Qué revela esto sobre el carácter del artista?

2 ¿Cómo es la actitud del empresario con el trapecista? ¿Por qué crees que es así?

mezquino: tacaño.
enarbolado: levantado, alzado.
fonda: hospedaje.
omisión: descuido, olvido.

En cambio, él no estaba tranquilo; con grave preocupación espiaba, a hurtadillas, por encima del libro, al trapecista. Si semejantes pensamientos habían empezado a atormentarlo, ¿podrían ya cesar por completo? ¿No seguirían aumentando día por día? ¿No amenazarían su existencia? Y el empresario, alarmado, creyó ver en aquel sueño, aparentemente tranquilo, en que habían terminado los lloros, comenzar a dibujarse la primera arruga en la lisa frente infantil del artista del trapecio.

Kafka, F. (1972). Un artista del trapecio. En *La metamorfosis y otros relatos*. Madrid: Alianza.

a hurtadillas: ocultamente, sin que nadie lo note.

cesar: concluir, terminar.

El fragmento subrayado se suele interpretar como una metáfora del paso a la adultez.

Trabaja en tu cuaderno las siguientes actividades:

6. ¿Qué conflicto enfrenta el artista del trapecio? Selecciona los fragmentos que permiten desarrollar tu respuesta. Luego, compárala con la de tu compañero.
7. Caracteriza al trapecista y al empresario, considerando: sus nombres, rasgos físicos y psicológicos, roles, objetos asociados y su conducta y lenguaje.
8. Considerando tu respuesta anterior: ¿cómo interpretas la reacción del empresario ante la solicitud del trapecista? ¿Qué ocurre con ambos personajes y con la relación que mantienen? **Discute** tu respuesta con tu compañero o compañera de banco.
9. Compara la situación del artista del trapecio con la del pintor del cuento "El talento" (página 15). ¿Qué semejanzas y diferencias podrías establecer entre ambos personajes? **Coméntalo** con tu compañero.

Monitorea tu avance en la unidad

- Completa la pauta de autoevaluación escribiendo en la casilla correspondiente la letra que mejor represente tu nivel de logro respecto de los siguientes indicadores:

	Hasta ahora he logrado…	Nivel de logro
Saber	Explicar la participación de los personajes de una narración.	
	Identificar los propósitos de un texto y los recursos que usa.	
Saber hacer	Analizar narraciones literarias a partir de sus personajes y conflictos.	
	Evaluar los mensajes de los medios masivos de comunicación.	
Saber ser	Reflexionar críticamente sobre temas de interés a partir de textos literarios y no literarios.	

Niveles: A: lo he logrado / B: creo que me falta mejorar / C: debo esforzarme más

- Hasta el momento, ¿cómo evalúas tu logro de las metas propuestas? Piensa en cuáles has logrado y qué te falta por lograr.
- Las estrategias que definiste para lograr tus metas, ¿están siendo efectivas? Si consideras que no, vuelve a la página 23 y reformúlalas.

Propósito

Qué
Escribir un reportaje sobre un trabajo u oficio y exponer el proceso de elaboración del texto.

Cómo
Investigando y comunicando información veraz y suficiente para la comprensión del tema.

Para qué
Para informar sobre la relevancia social de un trabajo y desarrollar tus habilidades comunicativas.

Activa tu pensamiento

- ¿Qué sabes sobre el género del reportaje?

- ¿Qué tipo de fuentes piensas consultar para llevar a cabo la investigación de tu reportaje?

- ¿Por qué será importante conocer cómo las personas se relacionan con su trabajo?

Un reportaje y una exposición oral

Te invitamos a escribir un reportaje sobre un trabajo o labor que llame tu atención, investigando sobre sus características y las personas que lo ejercen, para luego compartir mediante una exposición oral el proceso que llevaste a cabo para redactar tu texto.

Observar y escuchar

Antes de comenzar a escribir tu reportaje, observa con atención un fragmento del programa televisivo *Frutos del país* (desde 25:05 hasta 29:05) en el que se destaca el trabajo de una familia dedicada a la fabricación de muebles en Licán Ray. Lo encontrarás en el siguiente enlace: http://bit.ly/2q8vAy9

Luego, lee las actividades que se presentan a continuación, vuelve a ver el video y desarróllalas en tu cuaderno.

1. Según Evelyn Riedemann, ¿qué diferencia hay entre los muebles que fabrica su empresa y los que ofrecen las multitiendas o el mercado chino?

2. Analiza las imágenes que acompañan el reportaje sobre Muebles Coñaripe. ¿Qué relación puedes establecer entre el discurso verbal y las imágenes que lo acompañan? Responde completando en tu cuaderno una tabla como la siguiente y guiándote por el ejemplo.

¿Qué comunica el discurso verbal?	¿Qué comunican las imágenes?
• Presenta el punto de vista de Evelyn Riedemann respecto del desinterés en los jóvenes por aprender a trabajar con la madera.	• Se encuadra a Evelyn Riedemann en primer plano para generar cercanía con el receptor.
•	•

3. ¿Cuál es el propósito explícito e implícito del fragmento que observaste? Justifica tu respuesta con pasajes del reportaje. Luego, compara tu análisis con el de tu compañero o compañera de banco.

4. ¿Crees que las grandes empresas han sido un factor importante en el debilitamiento de ciertos oficios o trabajos? Discútelo con tres compañeros.

- Argumenta tu punto de vista con ejemplos y escucha con atención las ideas de tus interlocutores.
- Participa en la redacción de las conclusiones a las que lleguen para luego compartirlas con el curso.

Planificar

El reportaje es un género periodístico caracterizado por la profundidad en el desarrollo de un tema. Para realizar un reportaje es preciso delimitar el tema y documentarse en al menos dos fuentes, con el propósito de contar con datos suficientes sobre lo que se va a informar.

Para planificar tu trabajo y orientar tu proceso de investigación, te recomendamos apuntar tus ideas en tu cuaderno usando un organizador como el siguiente:

Trabajo que investigaré:

¿Qué sé sobre ese trabajo?	
¿Qué me gustaría saber?	
¿Qué fuentes consultaré para investigar?	
¿A quiénes podría entrevistar y qué les preguntaré?	

Determina el trabajo u oficio sobre el que investigarás y luego contacta a un par de personas que lo desempeñen para entrevistarlas y conocer más acerca de la labor que realizan.

Revisa el anexo **Métodos para investigar** (página 340), el que te ayudará a guiar tu investigación y evaluar tu desempeño en este proceso (considera las pautas de la página 351).

Escribir

Para la escritura, ten en cuenta la estructura del reportaje, la que consta de las siguientes partes:

Elementos del reportaje	Cómo se aprecia en el reportaje "Salir a *wwoofear*" (página 39)
Titular: debe llamar la atención del lector y sintetizar el tema que aborda el reportaje.	El titular llama la atención al incluir un término poco conocido para el receptor: *wwoofear*.
Párrafo inicial o *lead*: busca generar curiosidad en el receptor, presentando el tema y el enfoque que se le dará.	El *lead* narra la experiencia de Charlaine y Pierre en un campo de El Monte. Esta situación comunica una valoración positiva sobre el movimiento *Wwoofer*.
Cuerpo del reportaje: párrafos en los que se desarrolla el tema, incluyendo citas o testimonios de las fuentes consultadas.	El desarrollo del tema se sustenta en los testimonios de quienes reciben a los *wwoofers*, como Renato Gatica.
Párrafo final: se cierra el tema a través de una afirmación que se deriva de lo comunicado o planteando una pregunta para la reflexión.	En este caso, el reportaje concluye mencionando los países donde se puede "salir a *wwoofear*", siendo una especie de invitación para el lector.
Recursos gráficos de apoyo: complementan, amplían, explican, ilustran o profundizan la información central.	Las fotografías muestran, principalmente, a las personas de quienes se habla y a los entrevistados.

Observa cómo lo escribes

La división de un texto en párrafos permite organizar y distribuir la información. En cada párrafo se desarrolla una idea nueva y distinta acerca del tema que se trata, lo que se conoce como **progresión temática**. De esta manera se construye un texto coherente, comprensible para el lector.

En lingüística, la información ya conocida se denomina **tema**, mientras que la información nueva que se va agregando a medida que avanza el texto se denomina **rema**. Relee el siguiente fragmento del reportaje leído:

Salir a *wwoofear*

Es una red mundial y cada día tiene más adeptos. Wwoof —World Wide Opportunities on Organic Farms (Oportunidades mundiales en granjas orgánicas)— nació como un incipiente movimiento que tenía la intención de poner en contacto a pequeños productores orgánicos con voluntarios ansiosos por vivir una experiencia agroecológica. Trabajo en el campo a cambio de comida y alojamiento. Un innovador sistema de intercambio que hoy explota en el mundo y también en Chile.

Tema: la red Wwoof.

Rema 1: intención con que nace el proyecto.

Rema 2: sistema que opera en el mundo y en Chile.

Para mantener una adecuada progresión temática, es importante que cada rema refiera claramente al tema, es decir, recuperar el referente del cual se habla. En el ejemplo anterior, el tema está marcado por la palabra "Wwoof", mientras que los remas aluden a este mediante las expresiones "incipiente movimiento" (rema 1) e "innovador sistema" (rema 2).

- Escribe un párrafo en el que cuentes lo que hiciste ayer por la tarde, cuidando la progresión temática entre los enunciados. Cuando termines, intercambia tu escrito con tu compañero o compañera de banco y corrijan los aspectos que dificulten la progresión temática.

Revisar

Intercambia la primera versión de tu reportaje con tu compañero o compañera y evalúala aplicando los criterios que te presentamos a continuación:

Indicador de revisión	¿Cómo revisar?	¿Cómo corregir?
El titular sintetiza el tema sobre el que se informa.	Destaca el trabajo sobre el que informa el reportaje.	Incluye en el epígrafe o en el título el trabajo sobre el que se informa.
Se incluyen citas de las fuentes consultadas.	Subraya el nombre de los documentos citados o de las personas entrevistadas.	Sugiere en qué párrafos se podría incluir la cita de un documento o el testimonio de una persona.
El reportaje cierra con una afirmación o reflexión sobre el tema.	Resume con tus propias palabras la idea principal que propone el párrafo final.	Redacta una pregunta o una reflexión que pudiera dar cierre al reportaje de tu compañero o compañera.
El reportaje incluye elementos gráficos de apoyo.	Marca con un asterisco los recursos gráficos de apoyo que incluye el reportaje.	Deja un comentario mencionando cuál es la pertinencia del recurso incluido o si es necesario agregar uno.

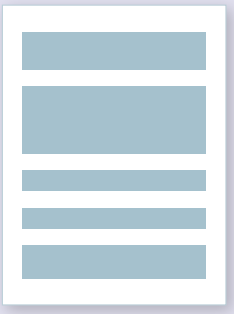
Reescribir

- Corrige tu texto a partir de la revisión hecha por tu compañero o compañera.
- Un aspecto importante a considerar durante la reescritura es la simetría y unidad de los párrafos. Procura que todos los párrafos de tu texto tengan una extensión similar y que desarrollen una idea de manera completa. Evita situaciones como las siguientes:

Considera que puedes volver en cualquier momento a etapas anteriores del proceso de escritura, ya que la creación de un texto no es un proceso lineal, sino que permite constantemente volver atrás para reformular, completar y revisar el texto.

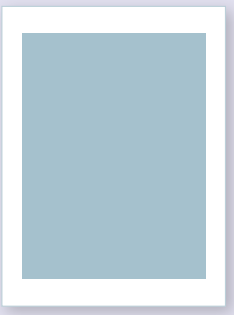
Párrafos muy breves: evidencia que no hay un desarrollo completo de las ideas.

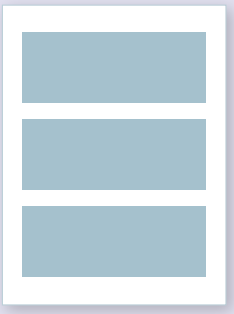




Párrafos asimétricos: indica que algunas ideas fueron desarrolladas de manera completa y otras no.

Párrafo en bloque: excesivamente largo, dificulta la progresión temática y la comprensión.





Párrafos simétricos: es la silueta ideal que se debe lograr en un texto, pues supone que cada idea se desarrolló adecuadamente.

- Recuerda que cada párrafo está formado por oraciones, separadas por punto seguido. El punto aparte indica el final de un párrafo, en el que se desarrolla una idea completa. Cuando termina un texto, se escribe punto final. Ten en cuenta esto al revisar tus párrafos y su progresión temática.

Editar y publicar

- Crea junto con tu curso una página en Wix, sitio que permite crear páginas web gratuitas, para publicar los reportajes elaborados y compartirlos con la comunidad. Para esto, ingresen a http://es.wix.com/
- Les recomendamos formar un equipo de no más de cinco personas para que se encargue, con ayuda de su profesor o profesora, de crear el sitio y publicar sus reportajes. Además, esta página les permitirá tener una plataforma de la asignatura en la que podrán ir publicando futuros trabajos.
- Visita el sitio web para ver publicado tu reportaje y lee los de tus compañeros y compañeras. Escoge uno cuyo tema te haya llamado la atención y escribe un comentario en el que expreses una valoración sobre su contenido.
- Comparte la dirección del sitio web con tus familiares y amigos para que lo visiten y lean tu trabajo y el de tus compañeros.

Si escribes tu reportaje en un procesador de textos, preocúpate de que la tipografía (tipo de letra) y el interlineado (espacio entre líneas) faciliten la lectura. Consulta la anexo **Destrezas TIC** (página 353) para cuidar este aspecto de la presentación de tu trabajo.

Modelo de expositor

Observa el video que te recomendamos en el siguiente enlace, el que te servirá de modelo para la situación comunicativa en que participarás: http://bit.ly/2pAYsgO Antes de mirar el video, lee las preguntas que se presentan y respóndelas cuando termines de ver el material. Te sugerimos mirar los siete primeros minutos.

- ¿Cuál es el propósito de la exposición?
- ¿Te parece que la presentación de la información está bien organizada? ¿Por qué?
- ¿Qué opinas de los recursos no lingüísticos incluidos en la presentación? ¿Crees que realmente apoyan el mensaje verbal?



Si preparas una presentación en PowerPoint, incluye en la primera diapositiva un recurso audiovisual que te permita comenzar la exposición de un modo motivador; por ejemplo, con una fotografía, una canción o un video.

Presentar

Presenta a tus compañeros y compañeras el proceso de investigación y redacción que seguiste para elaborar tu reportaje. Tendrás diez minutos para exponer. Te recomendamos utilizar diapositivas o papelógrafos como apoyo.

Prepara

Te recomendamos estructurar tu exposición del siguiente modo:

Introducción

- Comienza tu exposición presentando el tema de tu reportaje: el trabajo que escogiste y una breve descripción de esa labor.

Desarrollo

- Explica cómo planificaste tu proceso de investigación. Apóyate en la información que consignaste en el esquema del apartado **Planificar** de la página 55. Además, especifica a quiénes entrevistaste y qué te motivó a elegirlos.
- Menciona los pasos que seguiste para redactar tu reportaje. Puedes guiarte por las respuestas que entregues a las siguientes preguntas:
  - ¿Cómo logré delimitar el tema?
  - ¿Cómo conseguí la información que me sirvió para redactar mi texto?
  - ¿Qué información quedó fuera del texto que escribí y por qué?
- Complementa la información que presentes con la lectura de algunos fragmentos breves de tu reportaje.

Conclusión

- Comparte con tus compañeros y compañeras las metas que lograste cumplir, los obstáculos que enfrentaste y cómo los superaste.
- Consigna qué aspectos del tema tratado en el reportaje podrían ser objeto de un nuevo trabajo y por qué.

Ensaya

- Graba un audio o un video de tus ensayos para revisar e identificar los elementos que puedas mejorar. Por ejemplo: modulación de las palabras, evitar muletillas (palabras o expresiones que se intercalan con frecuencia mientras se habla, tales como "o sea", "eh", "bien", entre otras) o evaluar si lo que explicas resulta comprensible.
- Cuando te expreses, aprovecha los recursos paraverbales de la voz (volumen, énfasis, entonación) para dar la intención que necesitan tus palabras.

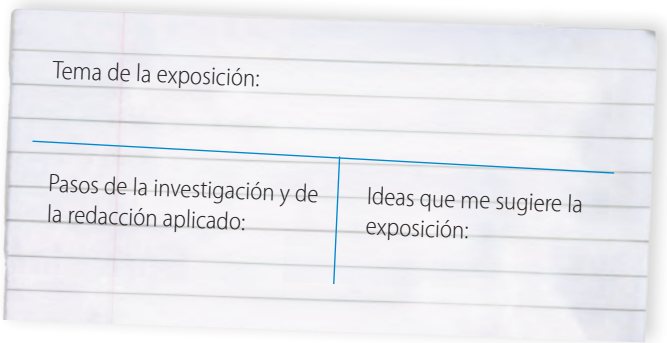
Participa

- Expón confiando en que planificaste tu presentación y en que realizaste varios ensayos para corregir lo que no estaba del todo logrado.
- Habla de manera calmada, tal y como lo haces normalmente.

Escuchar activamente

Presta atención a las exposiciones de tus compañeros y compañeras. Recuerda que esta es una buena oportunidad para **aprender sobre nuevos temas**. Además, sus presentaciones servirán de modelo para la tuya, por lo que puedes obtener ideas e imitar aquellos aspectos que te parecieron bien logrados. Para participar adecuadamente como audiencia de las exposiciones, aplica las siguientes recomendaciones:

- Antes de cada exposición, pregúntate qué sabes sobre el tema que se presentará y qué te gustaría conocer.
- Observa y lee con atención las diapositivas y el material visual que acompañan la exposición. Evalúa si estos recursos te ayudan a comprender mejor el tema.
- Para tomar apuntes puedes usar una tabla como la siguiente:



Evalúa las exposiciones de tus compañeros y compañeras aplicando la siguiente pauta, en la que deberás explicar tu evaluación y recomendar cómo mejorar. Cuando termines tu exposición, solicita a tus compañeros y compañeras que compartan contigo sus comentarios.

Indicador de revisión	¿Cómo lo hizo?	¿Cómo podría mejorar?
La exposición comenzó por presentar el tema del reportaje y describir brevemente su contenido.		
Se describió detalladamente el proceso de investigación y redacción llevado a cabo.		
El material de apoyo (diapositivas o papelógrafo) ayudó a la comprensión de lo expuesto.		

Reflexiona sobre tu trabajo en la subunidad

- ¿Qué nuevos aspectos sobre el tema del trabajo conociste en esta subunidad? Coméntalo con tu compañero o compañera de banco.
- ¿Qué dificultades debiste enfrentar en esta subunidad y cómo las superaste? Explica.

_____

_____

_____

_____

- Vuelve a las páginas 22 y 23 para completar la columna **Lo que aprendí** sobre escribir reportajes y exponer oralmente.

Comprueba lo que aprendiste sobre

- Analizar a los personajes del relato para comprender e interpretar sus pensamientos y acciones.
- Evaluar los mensajes que transmiten los medios de comunicación, considerando sus propósitos y recursos lingüísticos y no lingüísticos.
- Comunicar información de forma escrita y oral.

Te invitamos a aplicar lo que aprendiste durante el trabajo en esta unidad. Comienza por leer el siguiente cuento breve aplicando la estrategia de reconocer la relación de causa y consecuencia en las acciones de los personajes (página 28).



Ana María Matute
(1925-2014)

Escritora española y académica de la lengua. Formó parte de la generación de los "jóvenes asombrados", denominación ideada por ella misma para referirse a los escritores que abordaron el período de la Guerra Civil Española y la posguerra desde una perspectiva infantil y adolescente. En el año 2010 recibió el Premio Cervantes por su trabajo narrativo.

Música

Ana María Matute

Las dos hijas del Gran Compositor, cuatro y seis años, estaban acostumbradas al silencio. En la casa no debía oírse ningún ruido, porque papá trabajaba. Andaban de puntillas, en zapatillas, y solo a ráfagas el silencio se rompía con las notas de piano de papá. Y otra vez silencio... 1

Un día, la puerta del estudio quedó mal cerrada, y la más pequeña de las niñas se acercó sigilosamente a la rendija; pudo ver cómo papá, a ratos, se inclinaba sobre un papel, y anotaba algo.

La niña pequeña corrió entonces en busca de su hermana mayor. Y gritó, gritó por primera vez en tanto silencio:

—¡La música de papá, no te la creas…! ¡Se la inventa!

Matute, A. M. (2014). Música. En *Revista Terral*, *Nº 15*, Málaga.

1 ¿Por qué se llamará "Gran Compositor" al padre de las niñas? Fíjate en el uso de mayúsculas.

Vocabulario. Escribe un sinónimo que resulte adecuado al contexto.

sigilosamente: _____

ráfaga: viento fuerte, repentino y de corta duración.

rendija: abertura larga y estrecha que se produce en una pared, puerta o tabla.

Trabaja en tu cuaderno las siguientes actividades:

1. Caracteriza al padre de las niñas del relato. Para realizar esta tarea considera los aspectos revisados en la subunidad **Perspectivas literarias** (página 36) y subraya las marcas textuales que te permiten analizar al personaje.
2. Compara con tu compañero o compañera de banco la caracterización que elaboraste en la actividad 1. Consideren los siguientes criterios:
   - ¿Qué elementos de la narración permitieron construir la imagen del padre?
   - ¿Cómo interpretaron el nombre con que el narrador se refiere al padre: "Gran Compositor"?
3. ¿Cuál es el conflicto de la historia? Descríbelo y compara tu respuesta con la de tu compañero o compañera.
4. ¿Qué descubre la niña menor en relación con el trabajo del padre? Interpreta qué es lo que le llama la atención.

RDC 2

5. ¿Cómo podría continuar este relato? Escribe en media plana la continuación de esta historia. Para la escritura, considera:

- Mantener el tipo de narrador.
- Retomar el conflicto que experimentan los personajes.
- Respetar las características de los personajes y tenerlas en cuenta al momento de pensar en el desarrollo de la acción.
- Usar dos de las palabras trabajadas en la unidad: intrascendente, tenaz, enraizado y sumo.

Cuando concluyas de escribir, reúnete con tres compañeros y compañeras para **compartir la lectura** de sus relatos. Analicen las acciones que narraron, las causas y consecuencias de estas, y en qué aspectos de los personajes profundizaron.

Lee las siguientes infografías relacionando la información que te comunican las imágenes con los textos escritos.

Infografía 1

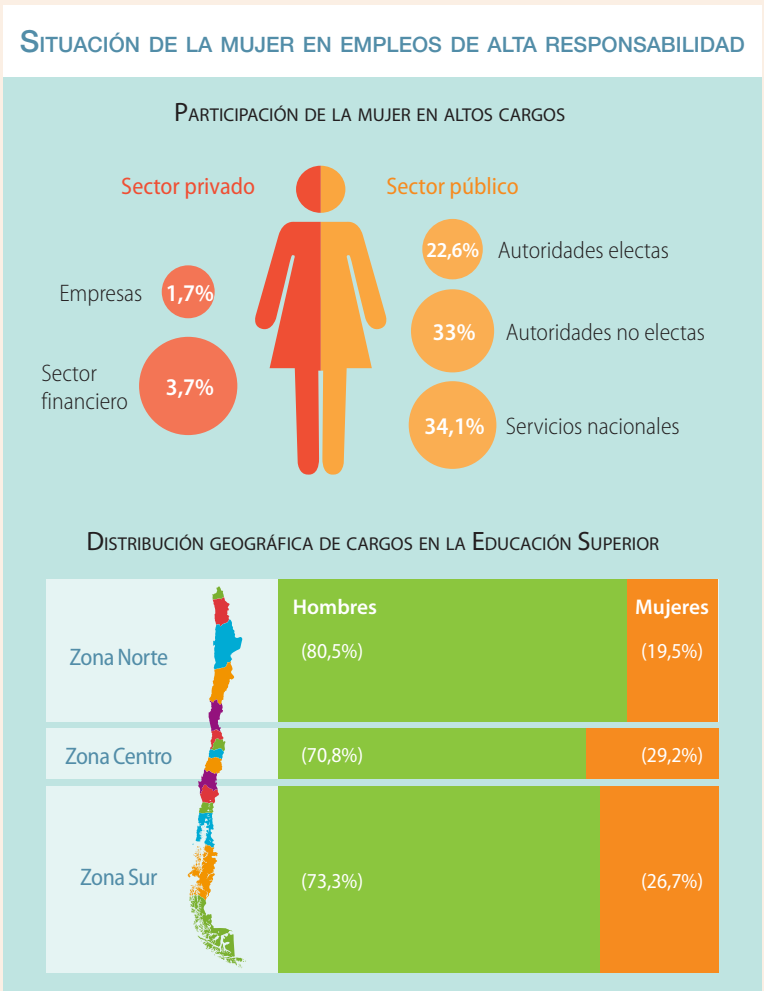


(2016) ¿Cómo será el empleo del futuro? Recuperado el 27 de abril de 2017 de http://gente.elsol.com.ar/nota/287070

Trabaja las siguientes actividades sobre la infografía 1:

6. Estrategia. ¿Cuál es el propósito de la infografía 1? Destaca los enunciados o elementos que te permiten reconocerlo.
7. ¿Qué información aportan las imágenes y los elementos gráficos que acompañan al texto escrito? **Comenta** tu evaluación con tu compañero o compañera de banco.

Infografía 2



Información extraída de (2013). Situación de la mujer en empleos de alta responsabilidad. Recuperado el 27 de abril de 2017 de http://www.elamaule.cl

8. ¿Qué propósito implícito se podría determinar a partir de la lectura de la infografía 1? **Explícale** a tu compañero o compañera de banco el análisis que hiciste para responder.
9. ¿Existirán empleos o labores que no serán alcanzados por los cambios descritos en la infografía? **Discútelo** con tu curso y entrega ejemplos.

Trabaja las siguientes actividades sobre la infografía 2:

10. ¿A qué se referirá la infografía con "empleos de alta responsabilidad"? Si no lo sabes, pregúntale a tu profesor o profesora.
11. Antes de leer la infografía, ¿qué sabías sobre la situación laboral de las mujeres en Chile? **Comparte tus conocimientos previos** con tu compañero o compañera.
12. ¿Por qué crees que la participación de las mujeres en altos cargos es mayor en el sector público que en el privado? **Discute** esta pregunta con un compañero y tomen notas de sus hipótesis e ideas.
13. ¿Qué propósito explícito e implícito puedes reconocer en la infografía? Explica tu análisis.
14. A partir de la infografía, ¿qué conclusiones podrías sacar sobre la igualdad de género en la sociedad chilena? **Discútelo** con tu curso. Emplea datos de la infografía para argumentar.

Conecta con… Historia, Geografía y Ciencias Sociales

Lee la siguiente entrada del sitio web Memoria Chilena sobre el ingreso de las mujeres obreras a la industria chilena y comenta las preguntas con tu compañero o compañera de banco:

- http://bit.ly/2q6MrmV

1. Según el texto, la creciente participación femenina en el mercado laboral urbano puso en entredicho ciertas convenciones de género. ¿A qué se refiere?
2. ¿Quiénes podrían ser catalogadas hoy día como las obreras del siglo XXI? Fundamenta tu respuesta.

Reflexiona sobre tus aprendizajes en la unidad

1. Vuelve a las páginas 22 y 23 y revisa la tabla en la que escribiste lo que sabías sobre los contenidos de la unidad y lo que luego aprendiste con las actividades que desarrollaste. ¿Cómo evalúas tu nivel de logro en relación con lo que aprendiste? Marca el nivel que crees que alcanzaste:

Maestro/ Maestra | Discípulo | Principiante

- Justifica tu evaluación comentándosela a tu compañero o compañera de banco y explicando los desafíos que piensas que te quedan por superar.

2. ¿Qué metas de las que te propusiste en la página 23 efectivamente lograste y cuáles consideras que no alcanzaste a lograr? Coméntalo con tu compañero o compañera de banco.

3. Las estrategias que definiste para lograr tus metas (página 23), ¿fueron efectivas? ¿Qué podrías haber hecho diferente y qué harás distinto en una próxima oportunidad? Escribe la evaluación en tu cuaderno y tenla en cuenta para tu trabajo de la próxima unidad.

4. Sintetiza los aprendizajes alcanzados en la unidad completando en tu cuaderno un esquema como el siguiente. Guíate por el ejemplo:

¿Qué aprendí?	¿Cómo lo aprendí?	¿Qué actitud(es) necesité para lograrlo?
• Evaluar los mensajes de los medios.	• Leyendo reportajes, noticias e infografías. • Compartiendo mis análisis con mis compañeros.	• Interés por las temáticas leídas. • Disposición para reflexionar sobre los temas de las lecturas.

En la unidad leíste varios cuentos relacionados con el tema del trabajo: "El talento" (página 15), "El presupuesto" (página 29), "Un artista del trapecio" (página 51) y "Música" (página 60). ¿Qué reflexión sobre esta temática te dejaron?

Unidad 2

EL DESENGAÑO DEL MUNDO



▲ Antonio de Pereda: *El sueño del caballero*, 1645-1660.

Para comenzar

1. Observa los objetos que se encuentran en la mesa de la pintura *El sueño del caballero*. ¿Qué ideas o sensaciones te sugieren? **Coméntalo** con tu curso.

2. Lee el comentario de la página siguiente. ¿Qué piensas que quiso comunicar Antonio de Pereda en este cuadro?

Conoce tus objetivos

A partir de la lectura de poemas y obras dramáticas, reflexionarás sobre el sentido de la existencia. Además:

- Apreciarás obras del Siglo de Oro para comprender la relevancia que tuvo este período en el arte y la literatura.
- Analizarás diversos recursos del género lírico, como los símbolos, para apreciar el mensaje que expresan los poemas.
- Leerás y comprenderás obras dramáticas para reconocer el conflicto, los personajes y los temas que representan.
- Escribirás un ensayo para expresar tu reflexión sobre tu propia forma de ver y comprender el mundo.
- Participarás en un diálogo para compartir ideas, escuchar a tus interlocutores y llegar a acuerdos y conclusiones.



Otras miradas

En *El sueño del caballero*, el ángel, de delicada y grácil hermosura femenina, sostiene una **filacteria** con una inscripción mientras contempla al joven caballero que, elegantemente vestido, reclinado sobre la mano izquierda y con la mano derecha en relajado abandono, duerme plácidamente sentado ante una mesa en la cual se ven apilados múltiples objetos: un reloj, un globo terráqueo, una corona, un cetro, una **mitra**, una tiara, una coraza, un estandarte, un cofre de carey con joyas, monedas, naipes, una careta, una miniatura con un retrato femenino, una partitura de música, un ramillete de flores y una calavera sobre un libro abierto. Todos estos objetos encierran una significación, son símbolos de lo pasajero y las distracciones efímeras, de lo transitorio y lo fugaz. La inscripción de la filacteria que, extendida, sostiene el ángel, no puede ser más **lacónica** y profunda. En el medio de ella hay un arco tensado con una flecha con un sol detrás y el rótulo latino *"Aeterna pungit cito volat et occidit"* que, traducido, quiere decir "Eternamente hiere, rápidamente vuela y mata». Indudablemente, de todas las **saetas** lanzadas al aire hay muchas que hieren, pero hay una que acaba matando.

RDC 3

filacteria: cinta con inscripciones.

mitra: toca con la que se cubren la cabeza los arzobispos, obispos y algunas otras personas eclesiásticas que tienen este privilegio.

lacónico: breve, preciso.

saeta: flecha.

Biblioteca Nacional de España (2012). *Otras miradas. La vida es sueño (1636) / El sueño del caballero (1645-1660)*. Madrid: Real Academia de las Bellas Artes de San Fernando. (Fragmento).

EXPLORA

3. ¿Cómo interpretas el mensaje que despliega el ángel? ¿A qué está llamando? **Comparte tu interpretación** con tu compañero o compañera de banco.

4. Considerando lo revisado en estas páginas y el título de la unidad, ¿de qué crees que debe desengañarse el ser humano? **Discútelo** con tu curso.

Para ampliar tu reflexión sobre el tema de la unidad, te invitamos a observar la siguiente obra de Bartolomé Murillo (1617-1682) y a leer el comentario que la acompaña. Luego, responde las preguntas que se proponen.



▲ Bartolomé Murillo: *Nicolás Omazur*, 1672.

Nicolás Omazur de Bartolomé Murillo

El protagonista de este cuadro fue un amigo y admirador del pintor [de Murillo] que nació en Amberes en torno a 1609 y se había asentado en Sevilla, donde se dedicó al comercio y, en sus ratos libres, a la poesía. […] Era, pues, un miembro de la destacada colonia de comerciantes extranjeros asentados en Sevilla. […] La calavera convierte al cuadro en una vanitas que sirve al espectador para reflexionar sobre lo efímero de las glorias terrenales. Murillo ofrece una imagen nítida y certera en el formidable retrato de su amigo, reduciendo los elementos retóricos de la obra a solo dos: la calavera, que califica al modelo desde un punto de vista moral e intelectual, y su rostro, de gran viveza, que se convierte en el centro expresivo de toda la pintura.

Portús, J. (2001). *Nicolás Omazur* de Bartolomé Murillo. En *Guía de la pintura barroca española*. Madrid: Museo del Prado.

1. ¿Qué mensaje te comunica esta pintura de Murillo? Considera la información que aporta el comentario y lo que tú interpretas del cuadro.

Descubrir

En la pintura del Barroco surgió un género conocido como *vanitas* (vanidad, en latín), en el que se representaba lo breve y frágil de la vida a través de objetos con carácter simbólico.

2. Vuelve a leer el fragmento subrayado en el comentario anterior. Luego, lee la cápsula **Descubrir** de esta página sobre la *vanitas*. ¿Cuál crees que fue la intención de Antonio de Pereda (página 64) y de Bartolomé Murillo al representar, respectivamente, a un caballero y a un comerciante mediante el género *vanitas*?

3. ¿Por qué piensas que surge el género *vanitas*? ¿Qué preocupación humana refleja?

- **Discútelo** con tu compañero o compañera de banco y compartan sus conclusiones con el curso.

4. ¿Estás de acuerdo con que la vida es "breve y frágil"? ¿Es un tema que te preocupa?, ¿por qué? Escribe tus ideas y tenlas en cuenta a medida que vayas leyendo las obras de esta unidad.

Lee el siguiente poema y reconoce qué visión de la existencia presenta. REPASA

▼ Paul de Longpré: *Rosas blancas*, 1907.



A una rosa

Luis de Góngora

Ayer naciste y morirás mañana.
Para tan breve ser, ¿quién te dio vida?
¿Para vivir tan poco estás lucida,
y para no ser nada estás lozana?

Si te engañó tu hermosura vana,
bien presto la verás desvanecida,
porque en tu hermosura está escondida
la ocasión de morir muerte temprana.

Cuando te corte la robusta mano,
ley de la agricultura permitida,
grosero aliento acabará tu suerte.

No salgas, que te aguarda algún tirano;
dilata tu nacer para tu vida,
que anticipas tu ser para tu muerte.

De Góngora, L. (1968). A una rosa.
En *Poesías*. Zaragoza: Ebro.



Luis de Góngora
(1561–1627)

Fue el poeta más original e influyente del Siglo de Oro español (desde el Renacimiento del siglo XVI al Barroco del siglo XVII), porque creó un nuevo lenguaje para expresar lo luminoso y oscuro de la dualidad vida y muerte, una de las preocupaciones que atraviesan toda su obra.

lucido: que llama la atención por su belleza.
lozano: vigoroso, de aspecto saludable y juvenil.
vano: ilusorio, aparente, irreal.
desvanecido: evaporado, deshecho.
dilatar: aplazar, retrasar.

Trabaja en tu cuaderno las siguientes actividades:

1. ¿Qué ideas se expresan en cada estrofa del poema? Explica con tus palabras y completa en tu cuaderno un esquema como el siguiente:

Primera estrofa	Segunda estrofa	Tercera estrofa	Cuarta estrofa

2. A partir de la respuesta anterior, sintetiza el mensaje expresado en el poema.

3. Comenta con tu compañero o compañera qué crees que representan los siguientes elementos del poema:

la rosa	la robusta mano

4. ¿Por qué el poeta habrá elegido una rosa para hablar de la vida y la muerte?

Comparte tu análisis con tu compañero o compañera de banco mediante un **diálogo**. Ten en cuenta los siguientes principios al momento de participar:

- Procura que tus intervenciones se relacionen con el tema tratado.
- Escucha a tu interlocutor sin interrumpirlo. Toma la palabra una vez que este haya terminado de comunicar sus ideas.
- No te extiendas en el uso de la palabra. Un diálogo es una interacción, es decir, se construye con la participación activa y alternada de quienes participan en él.

5. ¿Cómo calificarías el tono del hablante lírico: pesimista, optimista, crítico? Menciona un adjetivo (entre los dados u otro) y fundamenta con un fragmento del poema. Compara tu respuesta con tu compañero o compañera de banco.

6. Relaciona el contenido de este poema con las pinturas que viste anteriormente en las páginas 64 y 66. Escribe tu análisis a continuación:

Lee el siguiente paso (obra cómica en un acto) de Lope de Rueda reconociendo las motivaciones y acciones de cada personaje.



Lope de Rueda
(1510–1566)

Actor y dramaturgo español considerado el precursor del teatro profesional en España. Destacó por su versatilidad, pues junto con su compañía representaban obras diferenciadas según su público, el que podía ser el pueblo, la nobleza o la monarquía. También se le atribuye iniciar una tradición teatral propia de España, tanto por el contenido social de sus obras como por las características de la representación. Por todo lo anterior, Lope de Rueda es un referente y una influencia para los posteriores exponentes del drama del Siglo de Oro, como Félix Lope de Vega, Miguel de Cervantes, Agustín de Rojas y Pedro Calderón de la Barca.

La tierra de Jauja

Lope de Rueda

(Camino apartado con árboles al fondo, al atardecer.)
(Al levantarse el telón, la escena sola. Unos segundos después entra por el lateral derecho Honzigera, *ladrón, y tras él, andando trabajosamente, su compinche* Panarizo*).*

Honzigera.— Anda, anda, hermano Panarizo; no te quedes rezagado, que ahora es tiempo de tender nuestras redes.

Panarizo.— ¿Y cómo quieres que ande, hermano Honzigera, si no puedo con mis huesos? Tres leguas llevamos dándole a los pies. ¡Ay, yo no aguanto más! *(Se sienta, se saca una bota y se acaricia el pie con gesto dolorido.)*

Honzigera.— ¡Ea!, no te dejes amilanar, hermano Panarizo. Di, ¿tienes hambre?

Panarizo.— ¿Que si tengo hambre? Un pollo me comería con plumas y todo.

Honzigera.— Pues aguarda y podrás engullirte una buena cena.

Panarizo.— ¿Qué dices, Honzigera? ¿He oído bien?

Honzigera.— Has oído perfectamente. ¿Sabes por qué te he traído aquí?

Panarizo.— ¿Y cómo quieres que lo sepa?

Honzigera.— Escucha. *(Se sienta a su lado y sigue diciendo.)* A estas horas suele pasar por aquí un labrador, un tal Mendrugo, con una cazuela de comida para su mujer, que está en la cárcel. Este Mendrugo es bastante simple, y no nos será difícil, sin que él se dé cuenta, comernos lo que lleva en la cazuela.

rezagado: atrasado.
legua: medida que en el antiguo sistema español equivalía a 5572 metros.
amilanar: desalentar.
engullir: tragar, devorar.
cazuela: olla.

PANARIZO.— ¿Y cómo nos arreglamos para ello?

HONZIGERA.— ¿Cómo? Aguzando el ingenio, amigo Panarizo. Le contaremos aquel cuento de Jauja, ya sabes; y como él estará embobado escuchándonos, nos embaularemos bonitamente algunos bocados, por lo menos. *(Escuchando.)* Espera... Parece que se oyen pasos. Voy a ver. *(Se levanta y se asoma al lateral opuesto)*. ¡Sí, es él! Levántate y estate preparado, que aquí llega nuestro hombre. *(Aparece* MENDRUGO *con una cazuela en la mano, atada con un pañuelo.)*

MENDRUGO.— ¡Diablos, esta mujer va a acabar conmigo! Le da por empinar el codo más de la cuenta, luego arma una trifulca y a la cárcel. Y después ¡hala!, Mendrugo que sude y que se afane para darle de comer.

HONZIGERA *(Acercándose)*.— ¿Adónde vas, buen hombre?

MENDRUGO.— ¿Adónde voy a ir? A la cárcel, a llevarle el pienso a la Tomasa.

HONZIGERA.— ¿Y quién es la Tomasa?

MENDRUGO.— La Tomasa, señor, es la esposa de Mendrugo. Y Mendrugo soy yo, para servirle.

HONZIGERA.— ¡Vaya, vaya! ¿Y qué llevas en ese recipiente?

MENDRUGO.— Ah, ¿esto? No es ningún recipiente; es una cazuela. Llevo unas albóndigas para la Tomasa, que pirra por ellas. Las he hecho yo mismo, con carne de la mejor, huevos y especias, todo bien rebozado con harina blanca.

HONZIGERA.— Estarán buenas.

MENDRUGO.— Como para chuparse los dedos.

HONZIGERA.— ¿Y le llevas todos los días comida a la cárcel?

MENDRUGO.— Todos, sin faltar ni uno solo. ¡Y menudos trabajos me paso para poderla mantener! Trabajo como un burro desde la mañana hasta la noche, y encima esta caminata, cuando ya apenas puedo tenerme en pie.

HONZIGERA.— ¡Qué pena! ¡Pensar que te ahorrarías todos esos trabajos si vivieras en la tierra de Jauja!

MENDRUGO.— Y eso ¿con qué se come?

HONZIGERA.— ¡Cómo! ¿No sabes lo que es la tierra de Jauja? Ven, siéntate un momento con nosotros y te describiremos todas sus maravillas con pelos y señales.

aguzando: afinando, agudizando.

embaular: devorar, tragar.

empinar el codo: beber mucho, especialmente una bebida alcohólica.

trifulca: pelea, riña.

pienso: alimento para el ganado.

pirra: gusta, enloquece.

Descubrir

En la literatura, el tópico o tema de la tierra de Jauja corresponde a la representación de un lugar ideal, de impresionante abundancia, donde todo lo grandioso es posible. En realidad, Jauja es una ciudad de Perú, una de las primeras en fundarse luego de la conquista, famosa por la riqueza de su territorio. Los conquistadores describieron este lugar al volver a España, donde se lo representó como un paraíso terrenal. En las obras que presentan este tópico se describen lugares paradisíacos, festines extraordinarios y abundancia de bienes materiales, y está presente en la poesía popular latinoamericana.



▶ Pieter Brueghel: *El país de Jauja*, 1567.

1 ¿Con qué propósito se incluye la acotación subrayada?

MENDRUGO.— Bueno, pensándolo bien, un ratito de descanso no me vendrá mal. *(Se sienta entre* HONZIGERA *y* PANARIZO *y se dispone a escuchar, luego de poner la cazuela sobre las rodillas.)* A ver, ¿qué tierra es esa? *(Durante el diálogo que sigue,* HONZIGERA *y* PANARIZO *se las arreglarán, de la manera más cómica posible, para irse engullendo las albóndigas de la cazuela, procurando cada uno distraer a su víctima para dar tiempo a que el otro coma.)* 1

HONZIGERA.— Verás... Es un lugar en donde pagan a los hombres por dormir.

MENDRUGO.— ¿Es verdad eso?

HONZIGERA.— La verdad pura.

PANARIZO.— Una tierra en donde azotan a los hombres que se empeñan en trabajar.

MENDRUGO *(Con la boca abierta.)*.— ¡Qué me dice!

PANARIZO.— Como lo oyes.

MENDRUGO.— ¡Oh, qué buena tierra! Cuénteme las maravillas de ese lugar, por su vida.

HONZIGERA *(Volviendo, con un rápido movimiento de manos, la cara de* MENDRUGO *hacia él.)*.— Escucha.

MENDRUGO.— Ya escucho, señor.

HONZIGERA.— Mira, en la tierra de Jauja hay un río de miel y otro de leche, y entre río y río hay una fuente de mantequilla y requesones, y caen en el río de la miel, que no parece sino que están diciendo: "cómeme, cómeme".

MENDRUGO.— ¡Pardiez!, no hacía falta que me lo dijeran a mí dos veces.

PANARIZO *(Repitiendo el ademán de* HONZIGERA.)*.— Oye, amigo.

MENDRUGO.— Ya oigo, ya.

PANARIZO.— Mira, en la tierra de Jauja hay unos árboles que son de tocino.

MENDRUGO.— ¡Oh, benditos árboles! Dios los bendiga, amén.

PANARIZO.— Y las hojas son de pan fino, y los frutos de estos árboles son de buñuelos, y caen en el río de la miel, y ellos mismos están diciendo: "máscame, máscame". *(*MENDRUGO *se pone a mascar como si los tuviera en la boca.)*

HONZIGERA.— Vuélvete acá.

MENDRUGO.— Ya me vuelvo.

HONZIGERA.— Mira, en la tierra de Jauja las calles están empedradas con yemas de huevo, y entre yema y yema, un pastel con lonjas de tocino.

MENDRUGO.— ¿Asadas?

HONZIGERA.— Asadas, fritas y de todo, de modo que ellas mismas están diciendo: "trágame, trágame".

MENDRUGO.— Ya parece que las trago.

PANARIZO.— Escucha, bobazo.

MENDRUGO.— Diga, diga.

PANARIZO.— Mira, en la tierra de Jauja hay unos asadores de trescientos pasos de largo, con muchas gallinas, capones, perdices...

MENDRUGO *(Relamiéndose.)*.— ¡Huuum! ¡Con lo que a mí me gustan!

pardiez: exclamación que significa "por Dios".

buñuelo: masa de harina, similar a un bollo de pan, que puede llevar un relleno dulce o salado.

▼ Puesta en escena de *La tierra de Jauja*, dirigida por Jordi Agulera en 2015.



Panarizo.— Y junto a cada ave un cuchillo, de modo que no es necesario más que cortar, pues ellos mismos lo dicen: "engúlleme, engúlleme".

Mendrugo *(Pasmado.)*.— ¡Cómo! ¿Las aves hablan?

Honzigera.— Óyeme.

Mendrugo.— Ya le oigo, señor. Me estaría todo el día oyendo cosas de comer.

Honzigera.— Mira, en la tierra de Jauja hay muchas cajas de confituras, mazapanes, merengues, arroz con leche, natillas...

Mendrugo.— Por favor, señor, más despacio, que así no puedo gustarlo como quisiera.

Honzigera.— Y hay unos barriles de vino dulce junto a las confituras, y unas y otras están diciendo: "cómeme, bébeme, cómeme, bébeme...".

Mendrugo.— ¡Ay, ya parece que las como y las bebo!

Panarizo.— Mira, en la tierra de Jauja hay muchas cazuelas con huevos y queso.

Mendrugo.— ¿Como esta que yo traigo? *(Mira la cazuela)*. ¡Anda, si está vacía! *(Honzigera y Panarizo hacen* **mutis** *corriendo. Mendrugo, dando voces tras ellos.)* ¡Ladrones! ¡Ladrones! *(Se detiene de pronto y mira la cazuela tristemente.)* Me han dejado sin un buñuelo. ¡Pobre de mí! ¿Y qué hago yo ahora? *(Pausa.)* Pobrecillos, a lo mejor es que tenían hambre. ¡Que Dios les perdone el daño que me han hecho! La culpa la he tenido yo, por creer que hay tierras en donde se puede vivir sin trabajar. Esto me servirá de lección. *(Vase tristemente por donde vino.)*

(Telón.)

De Rueda, L. (1967). *La tierra de Jauja*. En *Teatro completo*. Barcelona: Bruguera.

mutis: salida de un personaje del escenario.

Trabaja en tu cuaderno las siguientes actividades:

7. ¿Cómo caracterizarías a los personajes de la obra leída? Subraya en el texto las palabras o diálogos que los representan. Luego, créales un perfil en el siguiente espacio. Escribe o dibuja.

Honzigera	Panarizo	Mendrugo

8. ¿Cuál es el conflicto que enfrenta a los personajes de esta obra? ¿Cómo se resuelve? Escribe tu respuesta en tu cuaderno y luego compárala con la de tu compañero o compañera de banco.

9. Según lo leído, ¿cómo es la tierra de Jauja y de qué manera se opone al mundo real? Responde junto con tu compañero o compañera en un cuadro comparativo como el siguiente:

Características de la tierra de Jauja	Características del mundo real
La principal diferencia entre ambos es:	

10. ¿Cómo es la reacción de Mendrugo al darse cuenta del engaño que sufrió? ¿Cómo habrías reaccionado tú en su lugar y por qué? **Coméntalo** con tu compañero o compañera.

11. ¿Por qué Mendrugo estaría interesado en escuchar sobre la tierra de Jauja?

- Luego de responder, piensa en la siguiente pregunta: ¿qué deseo o anhelo representa el tópico de la tierra de Jauja?
- Escribe tu reflexión anterior en máximo una plana. A continuación, reúnete con tres compañeros y compañeras y comparte con ellos el texto que escribiste mediante una **lectura en voz alta**.

En la página 171 de la Unidad 3 de tu libro encontrarás el texto "Día 17. Historias de la emigración", de José Saramago. Léelo y observa cómo el autor desarrolla una reflexión a partir de un hecho particular, como es la crisis migratoria que experimenta Europa. Ten esta lectura como ejemplo del texto que aquí producirás.

Planifica el trabajo de la unidad

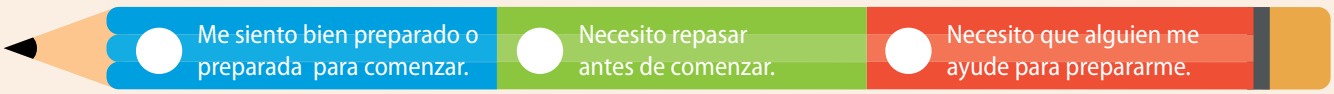
PREPARA

En las actividades anteriores, recordaste algunos aspectos de los géneros lírico y dramático. A continuación, escribe lo que ya sabes sobre lo que revisarás en esta unidad. Luego, en las distintas actividades, volverás a esta página para completar la columna **Lo que aprendí.**

¿Qué sé sobre…	Lo que aprendí
… interpretar poemas?	Responde luego de trabajar las páginas 86 y 87.
… comprender obras del género dramático?	Responde luego de trabajar las páginas 96 a 99.
… expresar por escrito una reflexión o un punto de vista?	Responde luego de trabajar las páginas 106 a 109.

¿Qué sé sobre…	Lo que aprendí
… dialogar en forma grupal sobre un tema?	Responde luego de trabajar las páginas 110 y 111.

Considerando los conocimientos previos que apuntaste en la tabla anterior, ¿qué tan preparado o preparada te sientes para comenzar el trabajo de esta unidad? Marca el color que represente tu nivel.



- Si marcaste verde o rojo, explícale a tu compañero o compañera de banco cómo te vas a preparar para comenzar el trabajo de la unidad.

Ahora define qué te gustaría aprender o profundizar en relación con los objetivos de la unidad (revisa **Conoce tus objetivos**, en la página 65). Aquí te proponemos algunas metas, las que puedes complementar con otras que también te interese lograr.

En relación con los contenidos	• Conocer qué son los símbolos y cómo interpretarlos. • Analizar el conflicto de una obra dramática. Mi propia meta:
En relación con las habilidades	• Expresar con claridad mi pensamiento al momento de abordar un tema. Mi propia meta:
En relación con las actitudes	• Demostrar interés por las opiniones y los comentarios de mis compañeros y compañeras. Mi propia meta:

Elige una de tus metas y reconoce qué obstáculos podrías tener para lograrla. Planifica las estrategias que pondrás en juego para superar esas dificultades. En tu cuaderno puedes diseñar estrategias para tus otras metas.

Propósito

Qué Leer y conocer las características de los poemas del Siglo de Oro.

Cómo Empleando estrategias para comprender e interpretar el mensaje que expresan los versos.

Para qué Para comprender la visión de mundo que proponen estas obras y reflexionar sobre su importancia literaria.

Activa tu pensamiento

- ¿Qué caracteriza a un poema?

- ¿A qué elementos prestas atención al momento de leer un poema?

- En esta subunidad leerás poemas de los siglos XVI y XVII. ¿Qué actitud deberías mantener durante su lectura?, ¿por qué?

Denotación y connotación

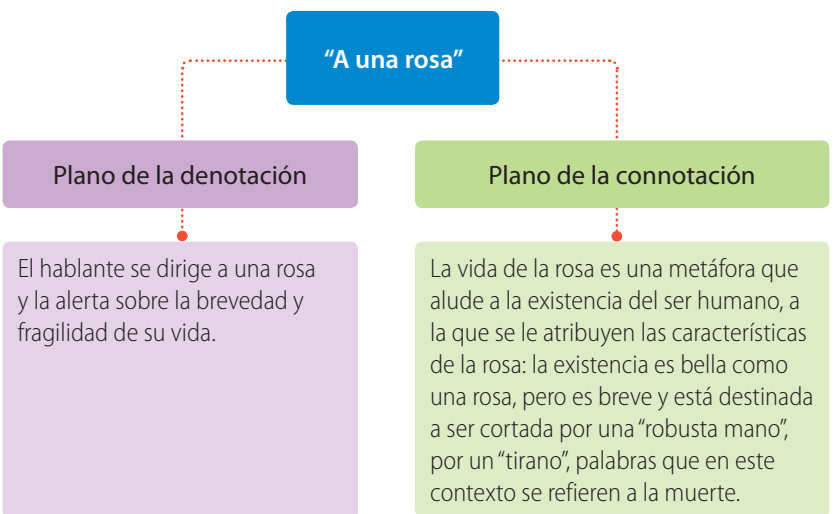
VOCABULARIO

Las palabras con que nos comunicamos tienen significados convencionales precisos y objetivos, lo que nos ayuda a expresarnos de forma directa o literal. Por ejemplo, al decir "La casa del perro se mojó con la lluvia", los sustantivos "perro", "casa" y "lluvia" se utilizan denotativamente, es decir, considerando su significado objetivo.

Sin embargo, la riqueza de nuestro lenguaje también ofrece la oportunidad de asignar nuevos significados a las palabras, que dependerán del contexto y de la situación comunicativa. Por ejemplo, al expresar "El joven era un zorro para los negocios", el sustantivo "zorro" es utilizado connotativamente, puesto que la intención del emisor no es referirse al animal en sí, sino a la "astucia" del zorro como una característica que se le atribuye al sujeto de la oración, el joven.

Las obras del género lírico privilegian el uso de la connotación, que permite al poeta expresar ideas y sentimientos complejos asignando a las palabras sentidos novedosos. Es por ello que el lenguaje de los poemas requiere de la interpretación del lector, necesaria para develar los nuevos significados que se comunican.

Es el caso del poema "A una rosa", de Luis de Góngora (página 67). Al analizarlo y ponerlo en relación con su contexto de producción, pudiste darte cuenta de que el plano de la denotación no es suficiente para interpretar la riqueza del mensaje que comunica:



Trabaja las siguientes actividades con tu compañero o compañera de banco.

1. Piensen en otro significado connotativo que pueda asignarse a la palabra "rosa". Escriban un diálogo entre dos personajes (media plana máximo) en el que utilicen ese sentido del término.
2. Reúnanse con otra pareja para mostrarles y **explicarles** el trabajo que realizaron.

Estrategia

Reconocer ideas principales y secundarias

Las ideas principales corresponden a la información central que comunica un texto sobre el tema que trata. Habitualmente, cada párrafo del texto presenta una idea principal, pues son estas las que permiten desarrollar el tema y comunicar "algo nuevo" sobre este en cada párrafo. Para reconocer la idea principal de un párrafo se pueden formular preguntas, tales como: ¿qué se dice acerca del tema? o ¿qué es lo más importante que el emisor me quiere comunicar con relación al tema?

Cada idea principal es ampliada o desarrollada mediante ideas secundarias, las que cumplen la función de describir, ejemplificar o demostrar la idea principal. Lee el siguiente fragmento del comentario sobre la obra *Nicolás Omazur*, de Bartolomé Murillo, que trabajaste en la página 66 y luego observa la síntesis que se hace a partir de la lectura:

"El protagonista de este cuadro fue un amigo y admirador del pintor [de Murillo] que nació en Amberes en torno a 1609 y se había asentado en Sevilla, donde se dedicó al comercio y, en sus ratos libres, a la poesía. […] Era, pues, un miembro de la destacada colonia de comerciantes extranjeros asentados en Sevilla".

Tema

Lo identificamos por nuestra lectura anterior del texto completo: el cuadro *Nicolás Omazur*, de Murillo.

Idea principal

Responde a la pregunta *¿qué se dice acerca del tema?*: el protagonista del cuadro fue un amigo y admirador de Murillo. Está destacada en el texto.

Ideas secundarias

Se entrega información sobre Nicolás Omazur, protagonista del cuadro de Murillo: lugar y año de nacimiento, ocupaciones y rango social. Están subrayadas en el texto.

Como puedes apreciar, la idea principal es apoyada por las ideas secundarias, las que explican la afirmación sostenida en el párrafo.

Subrayar

Estrategia

Subrayar consiste en destacar aquellas ideas o datos que resultan interesantes de recordar o fundamentales para comprender un texto. En este sentido, y dependiendo del propósito de lectura, el lector puede aplicar el subrayado con distintos objetivos: destacar los nombres de los personajes de una novela, reconocer la idea principal del párrafo de un artículo o marcar las palabras que no entiende para luego consultar su significado, entre otros. Observa el siguiente ejemplo del texto que leerás en las próximas páginas:

"El siglo XVII es en España una época de crisis. A finales del XVI la situación había empeorado: aumentaron la despoblación y la pobreza. La mala estructura del sistema económico aumenta la inflación, y no existen inversiones productivas, bloqueadas por barreras sociales e ideológicas que consideran vergonzoso el trabajo manual hasta el punto de que solo los plebeyos pueden ejercerlo.

En este caso, el lector:

subrayó las ideas principales y secundarias del párrafo.

subrayó palabras cuyo significado desconoce.

Aplica estas estrategias u otra de las que ya conoces a la lectura de los textos que encontrarás a continuación.

Conecta con… Historia, Geografía y Ciencias Sociales

1. Junto con tu compañero o compañera de banco, lean el "Capítulo XXII" de la novela *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha* de Miguel de Cervantes, una de las obras cumbres del Siglo de Oro. Pueden conseguir un ejemplar en la biblioteca de su colegio o en el siguiente enlace:
   - http://bit.ly/2ruyDUu
2. Comenten con otra pareja qué valores y aspectos de la sociedad de la época se cuestionan en este capítulo de la novela. Compartan sus conclusiones con el curso.

Contexto de producción

"Siglo de Oro" o "Edad de Oro" son los términos que se utilizan en historia de la literatura para denominar el período de mayor florecimiento en las letras de España, el cual abarcó aproximadamente los siglos XVI y XVII.

No siempre ni por todos se ha aceptado esta terminología ni la duración temporal, porque "siglo" alude a un período de tiempo muy preciso y "oro" implica juicios de valor (como luminosidad, riqueza, éxito) que no necesariamente se condicen con el contexto social del Imperio español de esa época, el que, si bien está en el apogeo de su expansión, sufre de un serio estancamiento social y de divisiones internas. Sin embargo, si algo es indiscutible son las proporciones que adquiere durante esta época la literatura española, por la excelencia en la calidad de sus creaciones y por la enorme influencia que estas tendrán.

El Siglo de Oro se inicia con el período renacentista (siglo XVI), momento de profundas transformaciones políticas, sociales y culturales, guiadas por la confianza en la razón, y culmina en el Barroco (siglo XVII), movimiento convulso, marcado por una visión pesimista, contradictoria y realista de la vida.

A continuación, te presentamos algunos antecedentes históricos y literarios del Siglo de Oro para que puedas comprender el contexto en que se desarrolla.

1492 — Descubrimiento de América. Se publica la *Gramática del castellano* de Antonio de Nebrija.

1499 — Aparece *La Celestina*, tragicomedia atribuida a Fernando de Rojas.

1516 — Carlos I se convierte en rey de Castilla y León.



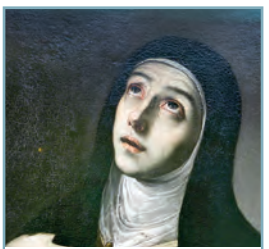
Diego Velázquez: *Comida de pícaros*, 1618.

1554 — Se publica *Lazarillo de Tormes*, dando inicio a la novela picaresca.

1571 — La coalición cristiana vence al Imperio turco en la batalla de Lepanto. El escritor Miguel de Cervantes perderá la utilidad de su mano izquierda en esta batalla.

1577 — Santa Teresa de Jesús escribe *Las moradas*.

1584 — San Juan de la Cruz escribe *Llama de amor viva*.



José de Ribera: *Santa Teresa de Jesús*, 1630.

1605 — Se publica la primera parte de *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*, de Miguel de Cervantes, obra maestra y la más célebre de la literatura española.

1613 — Se publica *La fábula de Polifemo y Galatea*, de Luis de Góngora.



Juan Carreño de Miranda: *Carlos II de España*, 1675.

1615 — Aparece la segunda parte de *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*, de Miguel de Cervantes.

1619 — Se estrena *Fuente Ovejuna*, notable tragicomedia de Félix Lope de Vega.

1626 — Se publica *La vida del Buscón*, de Francisco de Quevedo .

1635 — Se estrena *La vida es sueño*, importante obra de Calderón de la Barca.

1700 — Muere el rey Carlos II, lo que pone fin a la dinastía de los Austrias y, también, marca el final del "Siglo de Oro".

Lee el siguiente artículo que te permitirá conocer distintos aspectos del contexto social y cultural del Siglo de Oro. Aplica las estrategias que conociste en la página 75.

El siglo XVII. La situación histórica y cultural. El Barroco literario

Ignacio Arellano

El siglo XVII es en España una época de crisis. A finales del XVI la situación había empeorado: aumentaron la despoblación y la pobreza. La mala estructura del sistema económico aumenta la **inflación**, y no existen inversiones productivas, bloqueadas por barreras sociales e ideológicas que consideran vergonzoso el trabajo manual hasta el punto de que solo los plebeyos pueden ejercerlo. El reparto de la riqueza es desproporcionado, con unos pocos nobles dueños de la mayor parte de los bienes, numerosos campesinos miserables… La oposición entre las nociones de la nobleza y el trabajo manual y productivo en un país de ideología dominante **nobiliaria** impide un desarrollo armónico.

Las guerras y la excesiva burocracia son otros graves problemas, y es general el sentimiento de desorientación que se refleja sin duda en la creación literaria. […]

Es una época de crisis social. La discriminación de las **castas** venía de antiguo. Para alcanzar determinados puestos y cargos era preciso demostrar limpieza de sangre (es decir, que en la familia no había mezcla de moros o judíos). Frente a los marginados (moriscos, judíos, pobres, etc.) está la nobleza como cima de la estructura social. El régimen monárquico apoyado en la aristocracia impone su visión de la realidad orientada a mantener el sistema, con general acuerdo de la población que comparte en su mayoría la perspectiva impuesta por la nobleza. Hay alguna oposición política, pero el grado de **homogeneidad** en los valores ideológicos es alto. 1

A la vez que se desprecia ideológicamente el dinero (sobre todo el dinero que procede de los negocios, comercio, industria y actividades económicas no agrícolas), se subraya el poder del mismo, enorme sin duda, como siempre, pero sentido de manera extrema por la mentalidad barroca.

En la visión del mundo y en la actitud cultural del sentimiento de crisis se refleja el concepto de **desengaño**, muy importante. Es notable la frecuencia de los motivos del desengaño y la vanidad de la vida, la conciencia de la fugacidad y la fragilidad, la impalpable separación entre la realidad y la apariencia, el **escepticismo** fundado en lo vano de la existencia humana de este mundo. Se repite el tema de la muerte y del tiempo destructor. Esto explica también la inclinación religiosa y filosófica de los muchos textos del siglo, que se



▲ Bartolomé Esteban Murillo: *Niños comiendo uvas y melón*, 1645-1650. Esta pintura refleja la vida de los niños mendigos en Sevilla, una de las ciudades más importantes y ricas de España, pero que también tenía altos índices de pobreza.

1 ¿En qué consiste la crisis social de la que habla el texto?

Vocabulario. Escribe tu propia definición.

limpieza de sangre: _____

_____

inflación: subida general de los precios.

nobiliaria: perteneciente o relativo a la nobleza.

casta: estirpe, clase.

homogeneidad: igualdad, similitud.

desengaño: conocimiento de la verdad con que se sale del engaño o error en que se estaba.

escepticismo: desconfianza o duda de la verdad o eficacia de algo.

enfrenta a la valoración del goce de los sentidos, el lujo, la ostentación, antítesis característica de esa conflictividad que he señalado. √2

√2 **Estrategia.** Subraya la información de este párrafo que te parezca relevante.

El Barroco literario

Se suele aplicar a la literatura y el arte del siglo XVII el concepto de "Barroco", y también la calificación de Siglo de Oro, aunque este se puede aplicar también al siglo XVI.

La estética del XVII o Barroca se caracteriza por la exageración, la ruptura de equilibrios, la búsqueda de la impresión en el receptor. El **artificio**, la elaboración retórica, la sorpresa, la antítesis violenta, la metáfora extraña, despeñan funciones esenciales en los objetos expresivos del período.

artificio: predominio de la elaboración artística por sobre la réplica de la realidad.

Arellano, I. (Ed.). (2009). *Poesía del Siglo de Oro. Antología*. Madrid: Griso. (Fragmento).

Actividades

Desarrolla las siguientes actividades en tu cuaderno.

1. **Estrategia.** Reconoce la idea principal de cada párrafo del artículo leído. Escríbelas con tus palabras.
2. **Estrategia.** Señala dos ideas que describan la situación histórica y cultural del siglo XVII. Responde a partir de lo que subrayaste en el texto.
3. ¿Cuáles son las situaciones políticas y sociales que llevan a afirmar que el siglo XVII en España es una época de crisis?
4. ¿Por qué se tomará el concepto de "desengaño" para reflejar la crisis que se vive en España? ¿Qué te dice sobre la forma de enfrentar la realidad? **Discútelo** con tu compañero o compañera de banco.
5. A partir de las pinturas y textos que has revisado en la unidad, ¿qué preocupaciones o visión de mundo comunican las obras del Siglo de Oro? **Coméntalo** con tu curso.

Compara con tu compañero o compañera de banco las respuestas de las actividades 1 y 2.

Prepara tu lectura

ESTRATEGIA

En ocasiones, los textos presentan palabras desconocidas para el lector y, dada la importancia que estas tienen para comprender el enunciado o párrafo que se lee, es preciso conocer su significado. Ante esta dificultad, se debe **subrayar el término y buscar soluciones**. Observa el siguiente ejemplo de cómo proceder:

"Es una época de crisis social. La discriminación de castas venía de antiguo. Para alcanzar determinados puestos y cargos era preciso demostrar limpieza de sangre (es decir, que en la familia no había mezcla de moros o judíos). Frente a los marginados (moriscos, judíos, pobres, etc.) está la nobleza como cima de la estructura social".

La palabra desconocida es "castas".

- **Primera solución:** inferir a partir del contexto. Las palabras y frases que acompañan al término desconocido dan luces sobre su significado o sentido. En este caso, se puede entender que "casta" significa "familia" o "procedencia social".
- **Segunda solución:** preguntar a un compañero o una compañera el significado del término.
- **Tercera solución:** consultar el diccionario. Esta opción se debe emplear también en la primera solución, con la finalidad de comprobar las inferencias elaboradas.

- Aplica esta estrategia a la lectura de los cuatro poemas que encontrarás en las próximas páginas. Además, te recomendamos que también emplees la estrategia de releer cada poema dos o tres veces antes de comenzar su análisis.

Lecturas

Antes de leer, responde las siguientes preguntas:

1. ¿Qué significa para la ti la vida y qué cosas le dan sentido? Escribe tus ideas.
2. ¿Crees que el tiempo pasa rápido o lento?, ¿por qué? Coméntalo con tu compañero o compañera de banco.
3. ¿Para qué tipo de actividades te gustaría tener más tiempo?, ¿por qué?

Soneto XXIII

Garcilaso de la Vega

En tanto que de rosa y azucena
se muestra la color en vuestro gesto,
y que vuestro mirar ardiente, honesto,
con clara luz la tempestad serena;

y en tanto que el cabello, que en la vena
del oro se escogió, con vuelo presto,
por el hermoso cuello blanco, enhiesto,
el viento mueve, esparce y desordena;

coged de vuestra alegre primavera
el dulce fruto, antes que el tiempo airado
cubra de nieve la hermosa cumbre.

Marchitará la rosa el viento helado,
todo lo mudará la edad ligera,
por no hacer mudanza en su costumbre.

De la Vega, G. (2000). Soneto XXIII. En Prieto, M. (Ed.). *Antología de la poesía española e hispanoamericana*. Madrid: Edaf.



Garcilaso de la Vega
(¿1498?-1536)

Poeta español que, para muchos, representa el ideal del cortesano renacentista: hombre de armas y de letras. Estuvo enamorado de Isabel Freyre, dama de compañía de la emperatriz de Portugal, que se convirtió en su fuente de inspiración literaria. Como consecuencia de sus diferencias con el rey Carlos I de España, fue desterrado a una isla del Danubio y posteriormente a Nápoles, donde entró en contacto con la literatura italiana, de la cual rescató algunos de sus géneros, como el soneto.

vena: parte de una materia que por su calidad o su color se distingue del resto.
enhiesto: erguido, levantado.

Vocabulario. Escribe tu propia definición.

mudará: _____

_____



Rafael Sanzio: *Retrato de dama con unicornio*, 1505-1506.

Actividades

1. En las dos primeras estrofas, el hablante se refiere a la juventud de su objeto lírico. Subraya dichas referencias y explica con tus palabras las características físicas que se mencionan. Luego, piensa: ¿se trata de una mujer o de un hombre? Fundamenta tu interpretación.
2. Relee la tercera estrofa del poema y explica qué llamado hace el hablante. Luego, **comenta tu interpretación** con tu compañero o compañera de banco.

Vivo sin vivir en mí…

Santa Teresa de Jesús

Vivo sin vivir en mí,
y tan alta vida espero,
que muero porque no muero.



Santa Teresa de Jesús
(1515-1582)

Religiosa y escritora española, fundadora de las carmelitas descalzas, rama de la Orden de Nuestra Señora del Monte Carmelo o carmelitas. Su obra aborda temas relacionados con la mística, experiencia de unión máxima entre el alma humana y la divinidad. Su estilo es extremadamente sencillo: utiliza un lenguaje fácil de entender e imágenes muy simples tomadas de la vida cotidiana. Entre sus obras destacan la autobiografía *Libro de la vida* (1565), sus experiencias místicas en *El castillo interior* (o *Las moradas*) (1577) y la historia de su labor religiosa en *Las fundaciones* (1582).

Aquesta divina unión,
del amor con que yo vivo,
hace a Dios ser mi cautivo,
y libre mi corazón;
mas causa en mí tal pasión,
ver a Dios mi prisionero,
que muero porque no muero.

¡Ay, qué larga es esta vida!
¡Qué duros estos destierros,
esta cárcel, estos hierros
en que el alma está metida!
Solo esperar la salida
me causa dolor tan fiero,
que muero porque no muero. 1

¡Ay, qué vida tan amarga
do no se goza el Señor!
Porque si es dulce el amor,
no lo es la esperanza larga,
quíteme Dios esta carga,
más pesada que el acero,
que muero porque no muero.

Solo con la confianza
vivo de que he de morir;
porque muriendo, el vivir
me asegura mi esperanza;
muerte do el vivir se alcanza
no te tardes que te espero,
que muero porque no muero.

Mira que el amor es fuerte;
vida, no me seas molesta;
mira que solo te resta,
para ganarte, perderte;
venga ya la dulce muerte,
venga el morir muy ligero,
que muero porque no muero.

Aquella vida de arriba,
que es la vida verdadera:
hasta que esta vida muera,
no se goza estando viva;
muerte, no seas esquiva,
viva muriendo primero,
que muero porque no muero.

1 **Estrategia.** ¿Cómo interpretas la expresión "dolor tan fiero"? Piensa qué es lo que quiere comunicar el hablante.

aquesta: esta.

cautivo: dicho de una persona, hecha prisionera en la guerra. Era empleado especialmente al cristiano apresado por los infieles.

do: donde.

Descubrir

La nueva valoración del ser humano, emanada de las ideas renacentistas, implica también una reconsideración de la espiritualidad que traspasó a la literatura con la idea de una religiosidad interior auténtica. Así surge la poesía mística, representada por Santa Teresa de Jesús y San Juan de la Cruz, la cual tiene un único tema: la unión espiritual del alma con Dios, que se representa con un estilo literario sencillo y claro, pero a la vez cargado de simbolismo.

Vida, ¿qué puedo yo darle
a mi Dios, que vive en mí,
si no es el perderte a ti,
para mejor a Él gozarle?
Quiero muriendo alcanzarle,
pues a Él solo es el que quiero,
que muero porque no muero.

Estando ausente de ti,
¿qué vida puedo tener,
sino muerte padecer
la mayor que nunca vi?
Lástima tengo de mí,
por ser mi mal tan entero,
que muero porque no muero.



▲ José de Ribera: *Santa Teresa de Jesús*, 1645.

Santa Teresa de Jesús (2000). Vivo sin vivir en mí… En Ortega, J. (Ed.). *Los cien grandes poemas de España y de América*. México D. F.: Siglo XXI.

Actividades

1. ¿Cómo interpretas el verso "que muero porque no muero"? ¿Con qué intención piensas que se reitera a lo largo del poema?

2. Relee las estrofas 3 y 4. ¿Cómo describe el hablante la vida terrenal?

3. ¿Qué sentido o valoración se le entrega a la muerte en este poema?, ¿por qué? Apoya tu interpretación en versos del poema.

4. Observa la pintura de Santa Teresa de esta página y luego responde:

- ¿Cómo interpretas los elementos que componen el cuadro? Presta atención a la calavera, los implementos para escribir y la expresión del rostro de Santa Teresa.
- Compara el retrato de Santa Teresa con el de Nicolás Omazur (página 66). ¿Qué sentido tiene la calavera en cada caso? Explica tu interpretación.

Reúnete con tres compañeros y compañeras y comparte con ellos tu interpretación mediante una breve **exposición oral**.



Raimundo de Madrazo: *Retrato de señora*, 1899.

Este, que ves, engaño colorido…

Sor Juana Inés de la Cruz



Sor Juana Inés de la Cruz
(1651-1695)

Escritora mexicana del entonces Virreinato de Nueva España. Entró a la vida religiosa por vocación e interés en el conocimiento, al cual las mujeres de la época solo podían acceder a través de la religión. Sor Juana Inés de la Cruz mezcla elementos de la cultura americana y del Barroco, lo que la hace la máxima representante de la poesía barroca en Hispanoamérica.

Procura desmentir los elogios que a un retrato de la poetisa inscribió la verdad, que llama pasión.

Este, que ves, engaño colorido,
que del arte ostentando los primores,
con falsos silogismos de colores
es cauteloso engaño del sentido;

este, en quien la lisonja ha pretendido
excusar de los años los horrores
y venciendo del tiempo los rigores
triunfar de la vejez y del olvido,

es un vano artificio del cuidado,
es una flor al viento delicada,
es un resguardo inútil para el hado:

es una necia diligencia errada,
es un afán caduco y, bien mirado,
es cadáver, es polvo, es sombra, es nada.

Sor Juana Inés de la Cruz (2000). Este, que ves, engaño colorido… En Prieto, M. (Ed.). *Antología de la poesía española e hispanoamericana*. Madrid: Edaf.

Estrategia. ¿Conoces el significado de las palabras subrayadas? Busca soluciones para aquellas que no conoces y relee el poema para completar su comprensión.

vano artificio: engaño sin sentido.
caduco: destinado a caer.

Actividades

1. La hablante dice que el retrato es "engaño colorido" y "engaño del sentido". ¿Cuál es la idea que intenta comunicar? Apóyate releyendo las dos primeras estrofas.
2. ¿Qué visión de la existencia humana intenta transmitir la hablante del poema? Presta atención a las dos últimas estrofas.
3. ¿Qué relación se puede establecer entre el cuadro de Madrazo de esta página y el contenido del poema? **Comparte tu interpretación** con tu compañero.



José de Ribera: *El sueño de Jacob*, 1639.
El cuadro representa una escena del libro "Génesis" del *Antiguo Testamento,* en la que se narra el sueño del pastor Jacob, quien pudo ver las maravillas del reino de los cielos.

Dulce soñar y dulce congojarme…

Juan Boscán

Dulce soñar y dulce congojarme,
cuando estaba soñando que soñaba;
dulce gozar con lo que me engañaba,
si un poco más durara el engañarme;

dulce no estar en mí, que figurarme
podía cuanto bien yo deseaba,
dulce placer, aunque me importunaba
que alguna vez llegaba a despertarme.

¡Oh sueño, cuánto más leve y sabroso
me fueras si vinieras tan pesado
que asentaras en mí con más reposo!

Durmiendo, en fin, fui bienaventurado,
y es justo en la mentira ser dichoso
quien siempre en la verdad fue desdichado.

Boscán, J. (2000). Dulce soñar y dulce congojarme… En Ortega, J. (Ed.). *Los cien grandes poemas de España y de América*. México D. F.: Siglo XXI.



Juan Boscán
(1492-1542)

Destacado poeta español del Renacimiento. Se le atribuye la introducción de las nuevas formas métricas italianas al castellano, como el soneto, innovación que será punto de referencia de la posterior poesía española.

congojarme: angustiarme, inquietarme.
figurarme: imaginarme.
importunar: molestar, incomodar.
asentar: instalar, establecer.
bienaventurado: afortunado, feliz.

Actividades

1. Vocabulario. Subraya la palabra "dulce" las cinco veces que es mencionada en el poema. ¿Con qué propósito se la repite? ¿Qué es lo que resulta "dulce" para el hablante? Compara tus respuestas con tu compañero.
2. ¿Qué representa el sueño para el hablante?
3. Relee los dos últimos versos e interprétalos considerando qué es la "mentira" y la "verdad" para el hablante.

Profundiza la lectura

Desarrolla las siguientes actividades en tu cuaderno.

1. ¿Qué estrategia empleaste durante la lectura de los poemas? Explícale a tu compañero o compañera cómo la aplicaste y qué tan efectiva te resultó.

Localizar información

2. ¿Qué aspecto de la vida o de la existencia humana aborda cada uno de los cuatro poemas leídos? Subraya los versos que te permiten responder.

Reúnete con tu compañero o compañera de banco para comparar las explicaciones que entregaron. Consideren para su revisión lo que trabajaron sobre denotación y connotación (página 74).

Relacionar e interpretar

3. Vocabulario. Lee los siguientes versos tomados de los poemas leídos. Analiza e interpreta qué connotan, en cada caso, las palabras o los versos destacados. Si es necesario, vuelve a leer los poemas para completar tu interpretación.

"[…] antes que el tiempo airado
cubra de nieve la hermosa cumbre".

"Soneto XXIII", Garcilaso de la Vega

"venga ya la dulce muerte,
venga el morir muy ligero,
que muero porque no muero".

"Vivo sin vivir en mí…", Santa Teresa de Jesús

"es un vano artificio del cuidado,
es una flor al viento delicada".

"Este, que ves, engaño colorido…", Sor Juana Inés de la Cruz

"¡Oh sueño, cuánto más leve y sabroso
me fueras si vinieras tan pesado
que asentaras en mí con más reposo!".

"Dulce soñar y dulce congojarme…", Juan Boscán

4. La poesía renacentista y barroca emplean recursos complejos para comunicar su mensaje, los que requieren de la interpretación activa del lector. A continuación, se propone una interpretación de cada poema leído. Léelas, analízalas y coméntalas con tu compañero o compañera, y luego expliquen en sus cuadernos si están de acuerdo con ellas o no y por qué.

Poema	Interpretación propuesta
"Soneto XXIII"	El hablante lírico se refiere a la fragilidad de la juventud, pues el paso del tiempo es inevitable.
"Vivo sin vivir en mí…"	La vida terrenal aparece como una prisión y se ansía la muerte que permitirá el encuentro con Dios.
"Este, que ves, engaño colorido…"	Se critica el carácter engañoso del arte, que pretende esconder la llegada inevitable de la muerte.
"Dulce soñar y dulce congojarme…"	La vida aparece como un espacio de infelicidad, y solo se encuentra la dicha en el sueño, aunque este sea un engaño.

5. Caracteriza la actitud con que cada hablante expresa sus ideas y sentimientos acerca de la vida y la muerte. ¿Qué tienen en común esas actitudes y en qué se diferencian?

6. Lee los siguientes versos extraídos de los poemas:

> "Este, que ves, engaño colorido,
> que del arte ostentando los primores,
> con falsos silogismos de colores
> es cauteloso engaño del sentido".
>
> "Este, que ves, engaño colorido…", Sor Juana Inés de la Cruz

> "Durmiendo, en fin, fui bienaventurado,
> y es justo en la mentira ser dichoso
> quien siempre en la verdad fue desdichado".
>
> "Dulce soñar y dulce congojarme…", Juan Boscán

- ¿Cómo se relaciona el contenido de estos versos con la idea de desengaño propia del Barroco y del Siglo de Oro? Repasa lo que revisaste en el **Contexto de producción** de esta subunidad (página 77).

Reflexionar sobre el texto

7. A partir de la actividad anterior, reúnete con tres compañeros y compañeras para **discutir** la siguiente pregunta:

- ¿Crees que la visión desengañada del mundo y de la existencia sigue vigente en la actualidad? Apoya tu punto de vista en ejemplos.

Escritura y oralidad

8. En parejas, inspírense en los poemas leídos para crear una estrofa de cuatro versos sobre cómo perciben la vida o la existencia. A continuación, organicen con el curso una sesión para que cada pareja pueda compartir sus versos en una **lectura en voz alta**.

- Complementen la lectura de cada estrofa con una ronda de comentarios en que la audiencia entregue su interpretación de los versos escuchados.

Para la escritura, deben prestar atención a los siguientes aspectos:

- Emplear palabras o expresiones que hagan referencia a su forma de comprender o sentir el mundo, la vida, la existencia o el tiempo.
- Usar el lenguaje figurado, prestando atención a la connotación que pueden tener ciertas palabras y frases. Fíjate en lo que trabajaste en la actividad 5.
- Utilizar al menos dos de las palabras del vocabulario contextual revisado en las lecturas de esta subunidad.

Conecta con… Artes visuales

1. Junto con tu compañero o compañera, investiguen sobre uno de los siguientes pintores del Siglo de Oro para profundizar en tu conocimiento de este período cultural:


Diego Velázquez


José de Ribera


Francisco de Zurbarán


Bartolomé Murillo

Revisen el anexo **Métodos para investigar** (página 340) para guiar su trabajo. Recuerden evaluarse con las pautas que se ofrecen en la página 351.

2. Averigüen datos biográficos del pintor elegido, características de su obra y temas recurrentes, y hagan una selección de algunas de sus obras. Comiencen consultando información en el siguiente sitio web:

- www.museodelprado.es

3. **Presenten la información** recopilada mediante una exposición oral de cinco minutos. En la conclusión, destaquen qué aspectos del Siglo de Oro conocieron gracias a su investigación.

La actitud del hablante lírico

El hablante lírico es la voz que expresa las ideas, los sentimientos y las emociones en un poema y que no se corresponde con el autor. Según el carácter y la intención comunicativa que adopta en cada poema, se pueden identificar ciertas actitudes del hablante lírico: **enunciativa** (expresa hechos y muestra su sentir frente a ellos), **apostrófica** (se dirige a alguien o algo para expresarle su sentir) y **carmínica o de la canción** (expresa sentimientos mostrando su mundo interior). Reconocer la actitud lírica permite comprender qué relación establece el hablante con el tema que lo ocupa y qué posición toma al respecto. Presta atención a los siguientes ejemplos:

"Durmiendo, en fin, fui bienaventurado
y es justo en la mentira ser dichoso
quien siempre en la verdad fue desdichado".

"Dulce soñar…", Juan Boscán

El hablante abre su mundo interior mediante una actitud carmínica, demostrando su pensamiento y sentir ante el sueño y la realidad.

"coged de vuestra alegre primavera
el dulce fruto, antes que el tiempo airado
cubra de nieve la hermosa cumbre".

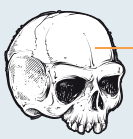
"Soneto XXIII", Garcilaso de la Vega

El hablante destaca la fugacidad del tiempo y de la juventud, y lo hace interpelando a un "tú", lo que comunica un tono de sentencia.

Interpretación de símbolos

En todas las culturas podemos reconocer la presencia de símbolos, es decir, de elementos que aparecen en representación de otros. Generalmente, se trata de imágenes o conceptos simples que actúan, en ciertos contextos, en representación de ideas mucho más complejas. En el mundo occidental, por ejemplo, la paloma es un símbolo de la paz, aunque para interpretarlo de esta forma no basta con su presencia, sino que necesitamos de un contexto que nos lleve a esa interpretación.

El arte y la literatura también están poblados de símbolos que permiten hablar de realidades complejas de manera sencilla. Algunos de esos símbolos son culturales y, por lo tanto, reconocibles para cualquier miembro de una comunidad (como en el caso de la paloma); pero otros son creados por el artista en el contexto de su obra y requieren de la interpretación del receptor. Observa:



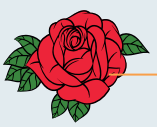
La calavera

Símbolo de la muerte y de la transitoriedad de la vida.



El reloj

Símbolo de la fugacidad del tiempo y, por lo tanto, de la vida.

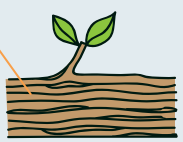


La rosa

Símbolo de la belleza y la juventud.

El árbol caído

Símbolo del inexorable paso del tiempo, el que todo lo derriba.



¿Qué símbolos puedes identificar en los poemas leídos y en las pinturas observadas en la unidad?

La cárcel es símbolo de encierro y opresión, y se emplea para dar cuenta de la prisión que significa el cuerpo para el alma.

Mediante la cárcel, el hablante simboliza la opresión que significa la vida.

"¡Qué duros estos destierros,
esta cárcel, estos hierros
en que el alma está metida!
Solo esperar la salida
me causa dolor tan fiero,
que muero porque no muero".

Vivo sin vivir en mí…", Santa Teresa de Jesús

El soneto

El soneto es una composición poética que se origina y desarrolla en Italia durante el siglo XIV, especialmente de la mano de Francesco Petrarca. Fue cultivado también por los poetas españoles del Siglo de Oro.

El soneto es un poema formado por catorce versos endecasílabos (once sílabas), organizados en dos cuartetos (estrofa de cuatro versos) con la misma rima y dos tercetos (estrofas de tres versos) de rima variable. Observa el siguiente ejemplo a partir del "Soneto XXIII" de Garcilaso de la Vega que leíste en la página 79:

Dos cuartetos con estructura fija en sus rimas: ABBA / ABBA

A En tanto que de rosa y azucena
B se muestra la color en vuestro gesto,
B y que vuestro mirar ardiente, honesto,
A con clara luz la tempestad serena;

A y en tanto que el cabello, que en la vena
B del oro se escogió, con vuelo presto,
B por el hermoso cuello blanco, enhiesto,
A el viento mueve, esparce y desordena;

El primer cuarteto presenta el tema u objeto que ocupa al hablante: la juventud.

El segundo cuarteto amplía o profundiza el tema u objeto: se detalla el aspecto juvenil.

Dos tercetos con estructura libre en sus rimas, en este caso: CDE / DCE

C coged de vuestra alegre primavera
D el dulce fruto, antes que el tiempo airado
E cubra de nieve la hermosa cumbre.

D Marchitará la rosa el viento helado,
C todo lo mudará la edad ligera,
E por no hacer mudanza en su costumbre

El primer terceto propone una reflexión, al expresar un sentimiento o una emoción: hay que aprovechar la juventud.

El segundo terceto propone una conclusión o cierre de lo expresado: la muerte es inevitable.

Relee los sonetos de Sor Juana Inés de la Cruz (página 82) y de Juan Boscán (página 83) y analízalos aplicando lo que aquí has aprendido sobre el soneto. **Comenta** tu trabajo con tu compañero o compañera de banco.

Reflexiona sobre tu trabajo en la subunidad

- Durante las lecturas de esta subunidad, ¿qué fue lo que más te costó al enfrentarte a cada texto? Escríbelo en tu cuaderno.
- Comenta estas preguntas con tu compañero o compañera de banco:
  - ¿Cómo trataste de resolver las dificultades que mencionaste?
  - ¿Qué harás la próxima vez que te enfrentes a dificultades similares?
- ¿De qué manera piensas que los contenidos revisados en esta subunidad pueden ayudarte a ser un mejor lector de poemas? Coméntalo con tu compañero o compañera.
- Vuelve a la página 72 para completar la columna **Lo que aprendí** sobre interpretar poemas.

Lectura en diálogo

Propósito

Qué Leer el fragmento de una obra dramática representativa del Siglo de Oro español.

Cómo Analizando la acción de los personajes, sus diálogos y motivaciones.

Para qué Reflexionar sobre el problema humano que representa y ponerlo en relación con tu contexto.

Activa tu pensamiento

- ¿Qué características recuerdas del género dramático?

- Cuando lees obras dramáticas, ¿qué elementos tomas en cuenta para realizar una lectura comprensiva?

- ¿Qué actitud deberías mantener para comprender la obra que leerás en esta subunidad?

Sobre *La vida es sueño*

El fragmento que leerás a continuación pertenece a la Jornada II de la obra *La vida es sueño*, de Pedro Calderón de la Barca. Se trata del más célebre de sus trabajos, en el que se entrecruzan temas que constituyen algunas de las cuestiones más debatidas de la época: el libre albedrío (facultad de obrar según la propia voluntad), la inconsistencia de la vida (representada por el juego entre apariencia y realidad) y el ejercicio del poder.

El argumento de la obra es el siguiente: al nacer el príncipe Segismundo, el oráculo vaticina que se convertirá en un tirano para el pueblo tras derrotar a su padre —el rey Basilio de Polonia—. Para evitar que esto suceda, el soberano declara muerto al recién nacido ante sus súbditos y lo encierra en una torre. De este modo, Segismundo crece sin conocer el mundo y sin tener contacto con nadie más que con Clotaldo, su carcelero. No obstante, luego de un tiempo, el rey Basilio decide probar a su hijo y, tras suministrarle un somnífero, lo hace llevar al palacio, donde se comporta con gran soberbia, por lo que el rey lo encierra nuevamente. El pueblo, enterado de la prisión de su príncipe natural, lo libera y Segismundo, tras vencer en batalla a su padre, lo perdona y se pone a su servicio, demostrando así que ha aprendido a controlar sus pasiones y que la voluntad humana puede vencer los designios del destino.

Prepara tu lectura

ESTRATEGIA

Las acciones que se desarrollan en las obras dramáticas no son contadas por un narrador, sino que las conocemos mediante los diálogos de los personajes y las acotaciones del autor. Por este motivo es importante **comprender qué dice cada personaje** y cómo esto se relaciona con las acciones anteriores y posteriores. Para ello, formúlate preguntas que te permitan chequear tu comprensión. Por ejemplo:

CLOTALDO.— Señor, ¿así
viene Vuestra Majestad?

BASILIO.— La necia curiosidad
de ver lo que pasa aquí
a Segismundo, ¡ay de mí!,
deste modo me ha traído.

¿Quién es el personaje que habla?: Basilio → ¿Qué se ha dicho previamente?: Clotaldo le ha preguntado a Basilio por qué ha venido. → ¿De qué o quién habla y qué dice al respecto?: habla de su curiosidad por ver a Segismundo.

- Aplica esta estrategia a la siguiente lectura u otra que ya manejes o que estimes que te será útil para comprender el texto que leerás.

Lectura

Antes de leer, responde las siguientes preguntas:

1. ¿Qué ideas te sugiere el título de la obra que leerás: *La vida es sueño*? **Coméntalas** con tu compañero o compañera de banco.
2. ¿Qué clase de sentimientos enceguecen al ser humano? ¿Qué sentido le atribuyes a la expresión "enceguecer"? **Coméntalo** con tu curso.

El fragmento que aquí leerás corresponde a lo que sucede luego de que Segismundo ha estado en el palacio de Basilio, donde se ha comportado como un déspota. Debido a su actuar, el rey decide devolverlo a su prisión, haciéndole creer que todo fue un sueño. Los únicos que saben la verdad del engaño, además del rey Basilio, son su sirviente Clotaldo y Clarín, reciente amigo de Segismundo.

La vida es sueño

Pedro Calderón de la Barca

Jornada II

(Se observa a Segismundo *como al principio, con pieles y cadena, durmiendo en el suelo. Salen* Clotaldo *y* Clarín *y los dos criados.)*

Clotaldo.— Aquí le habéis de dejar,
pues hoy su soberbia acaba
donde empezó.

Criado 1.— Como estaba,
la cadena vuelvo a atar.

Clarín.— No acabes de despertar,
Segismundo, para verte
perder, trocada la suerte,
siendo tu gloria fingida
una sombra de la vida
y una llama de la muerte. 1

Clotaldo.— A quien sabe discurrir
así, es bien que se prevenga
una estancia donde tenga
harto lugar de argüir.
Este es el que habéis de asir
y en ese cuarto encerrar.



Pedro Calderón de la Barca
(1600-1681)

Notable dramaturgo español del Siglo de Oro. En su obra aparecen los temas que marcan el teatro de sus antecesores, como el honor, la monarquía y la religión, pero los aborda desde una perspectiva más reflexiva, además de tratar los grandes problemas filosóficos y morales de la época barroca. Asimismo, Calderón introdujo diversas innovaciones en el teatro, como simplificar la trama, disminuir el número de personajes y dar mayor peso dramático a los protagonistas para profundizar en su carácter y en la evolución del conflicto que los afecta. Entre sus obras destacan *La vida es sueño* (1636), *El mágico prodigioso* (1637), *El alcalde de Zalamea* (1651) y *El gran teatro del mundo* (1655), entre otras.

1 ¿Por qué Clarín no quiere que Segismundo despierte? ¿Qué es lo que no quiere ver?

trocar: cambiar.
discurrir: pensar o reflexionar sobre algo.
argüir: alegar una razón o argumento a favor de alguien o algo.
asir: sujetar, prender.

√2 Clarín, al compadecer a Segismundo, se gana la desconfianza de Clotaldo, el carcelero.

CLARÍN.— ¿Por qué a mí?

CLOTALDO.— Porque ha de estar
guardado en prisión tan grave
Clarín que secretos sabe,
donde no pueda sonar. √2

CLARÍN.— ¿Yo, por dicha, solicito
dar muerte a mi padre? No.
¿Arrojé del balcón yo
al Ícaro[1] de poquito?
¿Yo muero ni resucito?
¿Yo sueño o duermo? ¿A qué fin
me encierran?

CLOTALDO.— Eres Clarín.

CLARÍN.— Pues ya digo que seré
corneta, y que callaré,
que es instrumento ruin.
(Llévanle.)

(Sale el rey Basilio rebozado.)

BASILIO.— ¿Clotaldo?

CLOTALDO.— Señor, ¿así
viene Vuestra Majestad?

BASILIO.— La necia curiosidad
de ver lo que pasa aquí
a Segismundo, ¡ay de mí!,
deste modo me ha traído.

CLOTALDO.— Mírale allí reducido
a su miserable estado.

BASILIO.— ¡Ay, príncipe desdichado,
y en triste punto nacido!
Llega a despertarle, ya
que fuerza y vigor perdió
esos lotos que bebió.

CLOTALDO.— Inquieto, señor, está
y hablando.

grave: de mucha importancia.

clarín: instrumento musical, semejante a una trompeta, pero más pequeño y de sonido agudo.

por dicha: por suerte, por casualidad.

ruin: vil, despreciable.

rebozado: cubierto con una capa o manto.

loto: fruto del loto (árbol de África). En algunos mitos, quienes comen de este fruto, pierden la memoria. También se le atribuyen cualidades somníferas.

[1]Personaje de la mitología griega que escapó del laberinto de Creta volando con alas que Dédalo, su padre, fabricó con plumas y cera. Durante su vuelo, al acercarse mucho al sol, sus alas se derritieron, lo que lo hizo caer y morir en el mar.

BASILIO.— ¿Qué soñará
ahora? Escuchemos pues.

SEGISMUNDO *(En sueños.)*.— Piadoso príncipe es
el que castiga tiranos.
Muera Clotaldo a mis manos,
bese mi padre mis pies. 3

CLOTALDO.— Con la muerte me amenaza.

BASILIO.— A mí con rigor y afrenta.

CLOTALDO.— Quitarme la vida intenta.

BASILIO.— Rendirme a sus plantas traza.

SEGISMUNDO *(En sueños.)*.— Salga a la anchurosa plaza
del gran teatro del mundo
este valor sin segundo:
porque mi venganza cuadre,
vean triunfar de su padre
al príncipe Segismundo.
(Despierta.)
Mas ¡ay de mí!, ¿dónde estoy? 4

BASILIO *(A CLOTALDO.)*.— Pues a mí no me ha de ver.
Ya sabes lo que has de hacer.
(Aparte.)
Desde allí a escucharte voy.
(Retírase.)

SEGISMUNDO.— ¿Soy yo por ventura?
¿Soy el que preso y aherrojado
llego a verme en tal estado?
¿No sois mi sepulcro vos,
torre? Sí. ¡Válgame Dios,
qué de cosas he soñado!

CLOTALDO *(Aparte.)*.— A mí me toca llegar
a hacer la deshecha ahora.
¿Es ya de despertar hora?

SEGISMUNDO.— Sí, hora es ya de despertar.

CLOTALDO.— ¿Todo el día te has de estar
durmiendo? ¿Desde que yo
al águila que voló
con tarda vista seguí,
y te quedaste tú aquí,
nunca has despertado?

3 **Estrategia.** ¿De quiénes habla Segismundo? ¿Qué dice de ellos?

4 ¿Cómo interpretas la expresión "gran teatro del mundo"? ¿De qué teatro se trata?

Vocabulario. Escribe qué connota este término en el contexto de la lectura.

sepulcro: _____

_____

afrenta: vergüenza y deshonor.
trazar: planear, imaginar.
por ventura: quizá.
aherrojado: encadenado.
sepulcro: tumba, sepultura.
deshecho: disimulo con que se pretende ocultar algo o desvanecer una sospecha.



▼ Diálogo entre Segismundo y Clotaldo en la representación de *La vida es sueño*, dirigida por Arles Alfaro, Madrid, 2017.



▼ Fotografía de *Segismundo*, pieza de danza butoh (tipo de danza que involucra movimientos lentos y expresivos), en una presentación en Barcelona, España.

SEGISMUNDO.— No,
ni aun ahora he despertado;
que según, Clotaldo, entiendo,
todavía estoy durmiendo,
y no estoy muy engañado.
Porque si ha sido soñado
lo que vi palpable y cierto,
lo que veo será incierto;
y no es mucho que rendido,
pues veo estando dormido
que sueñe estando despierto. 5

CLOTALDO.— Lo que soñaste dime.

SEGISMUNDO.— Supuesto que sueño fue,
no diré lo que soñé;
lo que vi, Clotaldo, sí.
Yo desperté, y yo me vi
(¡qué crueldad tan lisonjera!)
en un lecho que pudiera,
con matices y colores,
ser el catre de las flores
que tejió la primavera.
Aquí mil nobles rendidos
a mis pies nombre me dieron
de su príncipe, y sirvieron
galas, joyas y vestidos.
La calma de mis sentidos
tú trocaste en alegría,
diciendo la dicha mía;
que, aunque estoy desta manera,
príncipe en Polonia era.

CLOTALDO.— Buenas albricias tendría.

SEGISMUNDO.— No muy buenas; por traidor,
con pecho atrevido y fuerte,
dos veces te daba muerte.

CLOTALDO.— ¿Para mí tanto rigor?

SEGISMUNDO.— De todos era señor,
y de todos me vengaba.
Solo a una mujer amaba
que fue verdad, creo yo,
en que todo se acabó,
y esto solo no se acaba.

(Vase el REY.*)* 6

5 ¿Qué es lo que Segismundo cree que le ha pasado?

6 ¿Dónde estaba el rey? ¿Por qué se va?

lisonjero: agradable, deleitoso.

albricias: regalo que se entrega a quien llega con una buena noticia.

CLOTALDO *(Aparte.)*.— (Enternecido se ha ido el Rey
de haberle escuchado).
Como habíamos hablado
de aquella águila, dormido,
tu sueño imperios han sido;
mas en sueños fuera bien
entonces honrar a quien
te crio en tantos empeños
Segismundo; que aun en sueños
no se pierde el hacer bien.
(Vase.) √7

SEGISMUNDO.— Es verdad; pues reprimamos
esta fiera condición,
esta furia, esta ambición
por si alguna vez soñamos.
Y sí haremos, pues estamos
en mundo tan singular,
que el vivir solo es soñar;
y la experiencia me enseña
que el hombre que vive sueña
lo que es hasta despertar.

Sueña el rey que es rey, y vive
con este engaño mandando,
disponiendo y gobernando;
y este aplauso que recibe
prestado, en el viento escribe,
y en cenizas le convierte
la muerte (¡desdicha fuerte!);
¡que hay quien intente reinar,
viendo que ha de despertar
en el sueño de la muerte!

Sueña el rico en su riqueza
que más cuidados le ofrece;
sueña el pobre que padece
su miseria y su pobreza;
sueña el que a medrar empieza,
sueña el que afana y pretende,
sueña el que agravia y ofende;
y en el mundo, en conclusión,
todos sueñan lo que son,
aunque ninguno lo entiende.

condición: estado, situación especial en la que se encuentra alguien o algo.

ambición: cosa que se desea con vehemencia.

singular: especial, particular.

medrar: prosperar.

agraviar: perjudicar, dañar.

√7 **Estrategia.** ¿Cuál es la idea sobre la que reflexiona Clotaldo?



▼ Representación de *La vida es sueño* realizada por la compañía El Aedo en el Teatro Real Carlos III en Aranjuez, España, 2015.

frenesí: arrebato, locura.

Yo sueño que estoy aquí
destas prisiones cargado,
y soñé que en otro estado
más lisonjero me vi.
¿Qué es la vida? Un frenesí.
¿Qué es la vida? Una ilusión,
una sombra, una ficción,
y el mayor bien es pequeño;
que toda la vida es sueño,
y los sueños, sueños son.

Calderón de la Barca, P. (1997). *La vida es sueño*. Madrid: Espasa-Calpe. (Fragmento)

Profundiza la lectura

Desarrolla las siguientes actividades en tu cuaderno.

1. ¿Aplicaste la estrategia de comprender los diálogos de los personajes (página 88)?, ¿por qué? **Comenta** tu respuesta con tu compañero o compañera de banco.

Localizar información

2. Estrategia. ¿Quiénes son los personajes que participan en este fragmento? Destaca sus nombres.

3. A partir de tu respuesta anterior, caracteriza a los personajes de la obra. Subraya los diálogos que te permiten realizar esta tarea.

Para complementar la actividad, revisa la página 36 de la Unidad 1 sobre la caracterización de personajes. A partir de ello, considera lo siguiente para caracterizar a los del fragmento de la obra aquí leída:

- Rasgos psicológicos de los personajes.
- Roles que cada uno cumple.
- Conducta que muestra.
- En el caso de Segismundo, significado que puede atribuirse a sus cadenas.

Relacionar e interpretar

4. ¿Qué conflicto interno experimentan el rey Basilio y Segismundo? **Comenta** tu respuesta con tu compañero o compañera de banco.

5. Considerando el fragmento leído y lo que conociste sobre la trama de la obra en la página 88, ¿en qué consiste el engaño al que fue sometido Segismundo?

6. A partir de tu respuesta anterior, ¿por qué Segismundo fue devuelto a su prisión? **Comenta** tu respuesta con tu compañero o compañera de banco.

7. ¿Cómo reacciona Segismundo al despertar nuevamente en su prisión? Describe su reacción y compara tu respuesta con la de tu compañero o compañera.

8. ¿Qué reflexión sobre la vida y el orden del mundo presenta Segismundo en su intervención final? Escribe tus ideas para compartirlas con el curso.

9. Estrategia. Relee el último parlamento de Clotaldo en la página 93. ¿Qué efecto tienen sus palabras en Segismundo? Explica.

10. Vuelve a observar las imágenes de algunas representaciones de *La vida es sueño* que acompañan el fragmento que leíste. Luego, responde.







- ¿Qué tienen en común las distintas representaciones del personaje de Segismundo? ¿A qué crees que se debe?

Aquí te proponemos algunas preguntas que te ayudarán a interpretar las imágenes:

- Fotografía de página 91: ¿qué te comunica la vestimenta de Segismundo? ¿Qué piensas que simboliza?
- Fotografía de página 92: ¿qué te sugiere la pintura que el bailarín emplea en sus manos y en su rostro? ¿Qué te dice la postura del cuerpo y la expresión de su rostro?
- Fotografía de página 93: ¿qué emociones y sensaciones te transmite esta fotografía? ¿Qué estado de ánimo comunica?

Escribe tus ideas. Cuando concluyas tus interpretaciones, coméntalas y compáralas con las de tu compañero o compañera de banco.

Reflexionar sobre el texto

11. Relee el siguiente fragmento de una de las intervenciones de Segismundo:

> "¿Qué es la vida? Un frenesí.
> ¿Qué es la vida? Una ilusión,
> una sombra, una ficción,
> y el mayor bien es pequeño;
> que toda la vida es sueño,
> y los sueños, sueños son".

a. ¿Compartes la visión sobre la vida que Segismundo expone? Toma apuntes de tus ideas.

b. Reúnete con tres compañeros e **intercambien sus puntos de vista**.

12. Vuelve a leer el soneto "Dulce soñar y dulce congojarme…", de Juan Boscán (página 83), y observa nuevamente la pintura *El sueño del caballero* (página 64).

a. ¿Crees que la perspectiva del hablante del soneto y la representación de la pintura coinciden con la concepción que Segismundo tiene de la vida? Explica.

b. ¿Por qué crees que esta relación entre el sueño y la realidad fue un tema constante en las obras del Siglo de Oro?

c. Finalmente, reflexiona: ¿alguna vez te has sentido desengañado o desengañada del mundo?, ¿por qué?

- Escribe tu análisis citando versos del poema y de la obra dramática, así como mencionando elementos del cuadro.
- Reúnete con tres compañeros y compañeras para **presentarles** tu análisis y comparar semejanzas y diferencias en sus interpretaciones.

Elementos del género dramático

El género dramático es aquel que reúne al conjunto de obras literarias escritas en forma de diálogo y que poseen **virtualidad teatral**, entendiendo esto último como la capacidad o potencialidad de ser representadas por actores en un escenario frente a un público.

Sus características más representativas son el uso del **diálogo** entre los personajes, la presencia del discurso acotacional para llevar adelante el relato, la ausencia de la figura del narrador y el hecho de que los sucesos de la obra ocurran en el presente de la lectura o de la observación de la representación teatral; en otras palabras, los hechos se desarrollan a medida que los leemos o los observamos.

¿Cuáles son los intereses o motivos que mueven a los personajes de *La vida es sueño*?

En la obra dramática, los **personajes** llevan a cabo acciones, impulsados por distintas motivaciones e intereses. El **conflicto dramático** surge cuando un personaje, al perseguir un determinado objetivo o fin, se ve enfrentado a un obstáculo que dificulta su propósito, lo que genera una **pugna entre dos fuerzas** que se oponen. Estas fuerzas generalmente se encuentran encarnadas en el protagonista y el antagonista de la obra. El conflicto es el **motor** de toda obra dramática y se constituye como el eje que articula los distintos elementos que la componen (acciones, personajes, motivaciones, tiempo, espacio, etc.).

El **desenlace del conflicto** podrá ser feliz, desgraciado o combinar parcialmente ambos estados, como suele ocurrir en la experiencia humana. Entre las distintas formas que puede asumir el conflicto dramático se cuentan:



En *La vida es sueño* se plantea el conflicto del **libre albedrío versus el destino** (conflicto entre dos concepciones de mundo), personificados en Segismundo (preso en una torre por el miedo de su padre, el rey) y Basilio (atemorizado por el cumplimiento de una predicción). Pero, a la vez, es posible reconocer un **conflicto interno** en Segismundo, quien se debate en su comprensión por la realidad y el sentido de sus acciones: "Es verdad; pues reprimamos / esta fiera condición, / esta furia, esta ambición / por si alguna vez soñamos. / Y sí haremos, pues estamos / en mundo tan singular, / que el vivir solo es soñar; / y la experiencia me enseña / que el hombre que vive sueña / lo que es hasta despertar".

Formas del discurso dramático

El discurso dramático se desarrolla mediante dos formas predominantes que se articulan y complementan: por un lado, encontramos los **diálogos** de los personajes, que mediante sus interacciones hacen avanzar la acción; y, por el otro, las **acotaciones**, que son textos que no se enuncian en la representación, pues su función es orientar la puesta en escena. Las acotaciones suelen escribirse entre paréntesis y en letra cursiva.

A continuación, se presentan las características del diálogo y de otras dos formas empleadas en el género dramático:

CLOTALDO.— Buenas albricias tendría.

SEGISMUNDO.— No muy buenas; por traidor,
con pecho atrevido y fuerte,
dos veces te daba muerte.

CLOTALDO.— ¿Para mí tanto rigor?

SEGISMUNDO.— De todos era señor,
y de todos me vengaba.

Diálogo: es la forma preponderante del género dramático. Gracias a esta forma discursiva el espectador (o lector) se informa de las acciones, de los personajes, sus motivaciones y de las relaciones que se establecen entre ellos.

El diálogo entre los personajes da cuenta de la relación que existe entre ellos (enemistad), sus deseos (Segismundo desea vengarse) y reacciones (la sorpresa de Clotaldo).

CLOTALDO *(Aparte.)*.— (Enternecido se ha ido el Rey
de haberle escuchado).
Como habíamos hablado
de aquella águila, dormido,
tu sueño imperios han sido…

Aparte: es un recurso mediante el cual un personaje comunica alguna opinión en complicidad con el público, sin ser oído por los otros personajes de la escena.

Acotación: es una orientación que indica gestos, movimientos, estados de ánimo de los personajes, entre otros.

En este caso, el aparte corresponde al fragmento destacado. Las palabras de Clotaldo comunican su valoración sobre cómo debió sentirse el rey luego de escuchar las duras palabras de Segismundo.
Por su parte, la acotación (*Aparte.*) indica que aquello que dice el personaje no es escuchado por los otros personajes que están en escena.

SEGISMUNDO.— […]
¿Qué es la vida? Un frenesí.
¿Qué es la vida? Una ilusión,
una sombra, una ficción,
y el mayor bien es pequeño;
que toda la vida es sueño,
y los sueños, sueños son.

Monólogo: forma en que el personaje expresa sus pensamientos y sentimientos, sin esperar respuesta de un interlocutor.

El monólogo de Segismundo permite conocer su mundo interior. Aquí expresa sus reflexiones sobre qué es la vida, a partir de sus experiencias.

Personajes tipo del drama del Siglo de Oro

¿Cuáles de estos personajes puedes reconocer en obras literarias, películas o series actuales? **Coméntalo** con tu compañero o compañera.

Es fundamental para el análisis de los personajes de una obra entender qué representa cada uno, prestando atención a sus acciones y motivaciones. Los diálogos, por ejemplo, nos entregan mucha información sobre sus características. De acuerdo con sus rasgos, se pueden reconocer **tipos de personajes** con ciertas características establecidas previamente por la tradición literaria.

Algunos personajes tipo representativos del drama del Siglo de Oro español son:



La dama

Joven hermosa que representa el linaje, el amor intenso y la audacia. Junto al *galán*, constituye el centro sobre el que gira la acción dramática. En *La vida es sueño*, Rosaura corresponde a este tipo.

El caballero

Su función es proteger a la *dama* (como padre, hermano, esposo o pretendiente). Se caracteriza por su actitud vigilante y su autoridad para hacer respetar el orden social y moral, y el honor.

El galán

Apuesto joven que representa la gentileza, el linaje, el valor, el idealismo, la generosidad y la capacidad de sufrimiento. En *La vida es sueño*, el personaje de Segismundo corresponde a este tipo.

El poderoso

Comparte las características positivas del galán (linaje, valor y audacia), pero, sobre todo, prima la soberbia y la injusticia. En *Fuente Ovejuna*, corresponde al personaje del Comendador.

El gracioso

Es el confidente del *galán* y tiene como rasgos típicos la fidelidad al señor, sentido del humor, amor por la buena vida y el dinero, y tendencia a huir de los riesgos. En *La vida es sueño*, Clarín corresponde a este tipo.

El villano

Personaje con gran sentido del honor, valiente, amante de la paz y de las tradiciones de su aldea. En la obra *Fuente Ovejuna*, corresponde al personaje de Frondoso.

El rey

Encarna el orden social. Cuenta con prudencia, sentido de la justicia y protege al desvalido ante la injusticia. En *La vida es sueño*, Basilio corresponde a este tipo.

Tópicos literarios

El término "tópico" proviene de la palabra *topos*, que en latín significa "lugar común". Pese a que muchas veces se da un sentido peyorativo a la expresión "lugar común", este recurso literario es de gran valor no solo para la creación, sino también para la comprensión de los textos literarios.

Los tópicos son temas tratados desde la Antigüedad y usados ampliamente en la Edad Media (de ahí sus nombres en latín), y cultivados de manera constante a lo largo de la tradición literaria. En el Renacimiento, los autores se apropiaron de estos temas recurrentes y los incorporaron en sus obras. El reconocimiento de un tópico, entonces, ayuda a comprender y contextualizar el mensaje que busca transmitir una obra.

Existe una gran cantidad de tópicos literarios, los que se denominan mediante una sentencia o "frase lapidaria" (frase digna de ser cincelada en la piedra), dado que expresan una idea con suma exactitud. A continuación, te presentamos algunos tópicos para enriquecer tu comprensión de las obras de esta unidad y, en general, de cualquier obra a la que te enfrentes:

Vuelve a leer los textos literarios de esta unidad y menciona qué tópicos puedes identificar.

Tópico	Definición	Ejemplo
Tempus irreparabile fugit ("el tiempo se escapa sin remedio")	Señala el carácter irrecuperable del tiempo y, por lo tanto, de lo irremediable de la muerte.	"Recuerde el alma dormida, / avive el seso y despierte / contemplando / cómo se pasa la vida, / cómo se viene la muerte". "Coplas a la muerte de su padre", Jorge Manrique
Carpe diem ("aprovecha el momento")	Llama a disfrutar de la vida, especialmente de la juventud, pues la muerte está siempre cerca.	"Coged de vuestra alegre primavera / el dulce fruto, antes que el tiempo airado / cubra de nieve la hermosa cumbre". "Soneto XXIII", Garcilaso de la Vega
Contemptus mundi ("desprecio del mundo")	Reflexión o actitud en la que se desprecia lo que puede ofrecer el mundo (entendido como la realidad).	"¡Ay, qué larga es esta vida! / ¡Qué duros estos destierros, / esta cárcel, estos hierros / en que el alma está metida!". "Vivo sin vivir en mí", Santa Teresa de Jesús
Vanitas vanitatum ("vanidad de vanidades")	Trata el carácter engañoso de las cosas y la necesidad de abandonarlas por otras más elevadas.	"Este, que ves, engaño colorido, / que del arte ostentando los primores, […] / es un afán caduco y, bien mirado, / es cadáver, es polvo, es sombra, es nada". "Este, que ves, engaño colorido…", Sor Juana Inés de la Cruz
Vita somnium ("la vida como sueño")	Presenta la vida como una experiencia irreal, una ficción extraña y pasajera.	"¿Qué es la vida? Una ilusión, / una sombra, una ficción, / y el mayor bien es pequeño; / que toda la vida es sueño". *La vida es sueño*, Calderón de la Barca
Ubi sunt? ("¿dónde están?")	Pregunta retórica por personas o realidades desaparecidas.	"¿Dónde están ahora aquellos claros ojos / que llevaban tras sí colgada / mi alma doquier que ellos se volvían?". "Égloga I", Garcilaso de la Vega

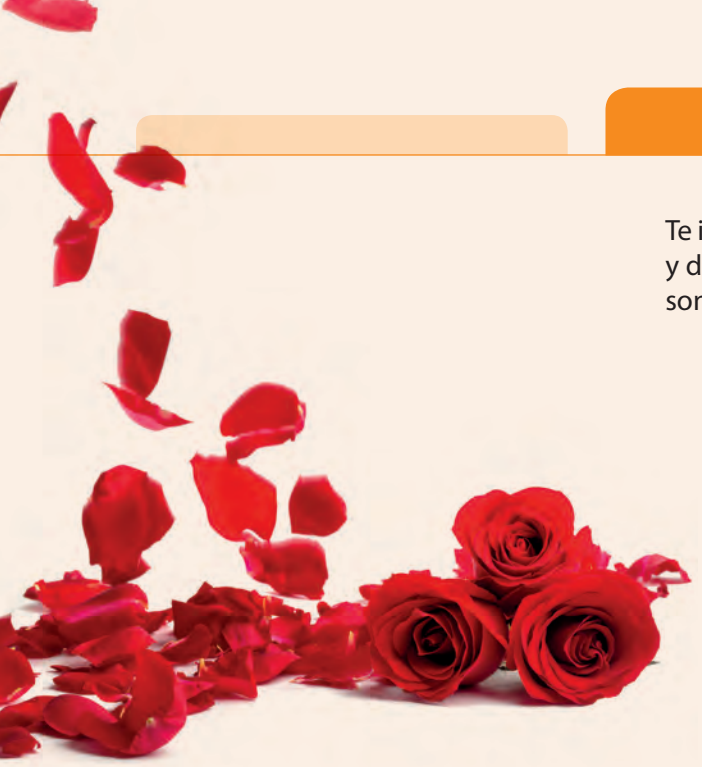
Reflexiona sobre tu trabajo en la subunidad

¿Qué desafíos te presentó la lectura de la obra dramática *La vida es sueño*? Piensa en tu proceso de lectura y en las diferencias que notaste en comparación a cuando lees un cuento o un poema. Luego, comenta con tu compañero o compañera de banco las siguientes preguntas:

- ¿En qué centraste tu atención durante la lectura? ¿Cómo ayudó esto a tu comprensión?
- ¿En qué te fijarás la próxima vez que leas una obra dramática para mejorar tu comprensión lectora?
- Vuelve a la página 72 para completar la columna **Lo que aprendí** sobre comprender obras del género dramático.

Antes de seguir

Te invitamos a afianzar tus aprendizajes sobre los géneros lírico y dramático, y detectar qué aspectos necesitas reforzar. Para comenzar, lee el siguiente soneto aplicando la estrategia de subrayar que revisaste en la página 75.



Estas que fueron pompa y alegría…

Pedro Calderón de la Barca

Estas que fueron pompa y alegría
despertando al albor de la mañana,
a la tarde serán lástima vana
durmiendo en brazos de la noche fría.

Este matiz que al cielo desafía,
Iris listado de oro, nieve y grana,
será escarmiento de la vida humana:
¡tanto se emprende en término de un día! 1

A florecer las rosas madrugaron,
y para envejecerse florecieron:
cuna y sepulcro en un botón hallaron.

Tales los hombres sus fortunas vieron:
en un día nacieron y espiraron;
que pasados los siglos, horas fueron. 2

Calderón de la Barca, P. (2007). Estas que fueron pompa y alegría... En Aguilar, M. (Ed.). *Antología de poesía de los Siglos de Oro*. Bogotá: Norma.

1 ¿Cómo interpretas los dos cuartetos?

2 ¿Con qué reflexión el hablante cierra el soneto?

pompa: lujo, esplendor, grandeza.
albor: primera luz del día antes de salir el sol.
matiz: tono, color particular.
listado: que tiene franjas.
grana: rojo.
escarmiento: castigo.
botón: brote de la planta del cual saldrá una flor.

Trabaja en tu cuaderno las siguientes actividades:

1. ¿A qué o a quiénes se refiere el hablante cuando dice: "Estas que fueron pompa y alegría…"? Explica tu interpretación mencionando versos del poema.
2. A partir de lo que sabes del soneto, explica qué idea se presenta en cada una de sus estrofas. Apóyate en las respuestas que diste a las preguntas propuestas durante la lectura.
3. ¿Sobre qué situación invita a reflexionar el hablante del poema? Relaciona el título con el contenido global del poema. **Comenta** tu respuesta con tu curso.
4. Vocabulario. ¿En qué sentido se emplean las palabras "cuna" y "sepulcro" en los versos subrayados en el poema? Explica tu interpretación.
5. ¿De qué manera el poema alude a los tópicos *tempus irreparabile fugit* y *vanitas vanitatum*? **Comenta** tu análisis con tu compañero o compañera de banco.

Antes de leer el siguiente fragmento de la obra dramática *El mágico prodigioso*, revisa la cápsula Descubrir, al costado de esta página, para conocer algunos datos de su trama. Luego, lee aplicando la estrategia de comprender los diálogos de los personajes (página 88).

El mágico prodigioso

Pedro Calderón de la Barca

Jornada III

(Sale Cipriano, trayendo abrazada una persona cubierta con manto y con vestido parecido al de Justina, que es fácil siendo negro el manto y vestidos; y han de venir de suerte que con facilidad se quite todo y quede un esqueleto que ha de volar y hundirse; si bien será mejor desaparecer por el viento.)

Cipriano.— Ya, bellísima Justina,
en este sitio, que oculto
ni el sol le penetra los rayos,
ni los soplos del aire puro,
ya es trofeo tu belleza
de mis mágicos estudios;
que por conseguirte, nada
temo, nada dificulto.
El alma, Justina bella,
me cuestas; pero ya juzgo,
siendo tan grande el empleo,
que no ha sido el precio mucho.
Corre a la deidad el velo:
no entre pardos, no entre obscuros
celajes se esconda el sol;
sus rayos ostente rubios.
(Descúbrela y ve el cadáver.)
Mas, ¡ay infeliz!, ¿qué veo?
¿Un yerto cadáver mudo
entre sus brazos me espera?
¿Quién en un instante pudo,
en facciones desmayadas
de lo pálido y caduco,
desvanecer los primores
de lo rojo y lo purpúreo? 1

Esqueleto.— Así, Cipriano, son
todas las glorias del mundo.

Descubrir

Cipriano, sabio pagano, se enamora de Justina, una joven cristiana que lo rechaza. El Demonio, viendo una buena oportunidad para ganarse un alma, le ofrece un trato a Cipriano: le enseñará cómo usar el poder de la magia para manipular el entorno y así obtener el favor de Justina, pero a cambio, el joven deberá entregarle su alma. Cipriano firma el pacto y durante largo tiempo se ejercitará en las artes oscuras; pero lo que Cipriano no sabe es que Justina se ha refugiado en Dios.

En el fragmento que leerás, Cipriano ha ido en busca de Justina luego de finalizar su aprendizaje con el Diablo. A continuación, sabrás que ocurre en ese encuentro.

deidad: ser divino.

celaje: conjunto de nubes.

yerto: tieso o rígido a causa del frío o de la muerte.

caduco: perecedero, poco durable.

1 **Estrategia.** ¿Qué es lo que ocurre entre Justina y Cipriano? Responde a partir de lo que dice Cipriano en este parlamento.

(Desaparece; sale CLARÍN, *huyendo, y se abraza con él* CIPRIANO.*)*

CLARÍN.— Si alguien ha menester miedo,
yo tengo un poco y un mucho.

CIPRIANO.— Espera, fúnebre sombra,
ya con otro fin te busco.

[...]

CIPRIANO.— ¿Qué se hizo?

CLARÍN.— Deshízose luego al punto.

CIPRIANO.— Busquémosle.

CLARÍN.— No busquemos.

CIPRIANO.— Sus desengaños procuro.

CLARÍN.— Yo no, señor. √2

menester: necesidad de algo.

√2 Estrategia. ¿Qué sentimientos y emociones comunican Cipriano y Clarín, respectivamente?

(Sale el DEMONIO.*)*

DEMONIO.— Justos cielos,
si juntas un tiempo tuvo
mi ser la ciencia y la gracia
cuando fui espíritu puro,
la gracia sola perdí,
la ciencia no. ¿Cómo injustos,
si esto es así, de mis ciencias
aún no me dejáis el uso?

CIPRIANO *(Sin verle.)*.— ¿Lucero, sabio maestro?

DEMONIO.— ¿Qué me quieres?

CIPRIANO.— Que del mucho
horror que padezco absorto,
rescates hoy mi discurso.

CIPRIANO.— Apenas sobre la tierra
herida acentos pronuncio,
cuando en la acción que allá estaba
Justina, divino asunto
de mi amor y mi deseo...
Pero, ¿para qué procuro
contarte lo que ya sabes?
Vino, la abracé, y al punto
que la descubro, ¡ay de mí!,

Vocabulario. Escribe tu propia definición.

divino asunto: _____

_____

en su belleza descubro
un esqueleto, una estatua,
una imagen, un trasunto
de la muerte, que en distintas
voces me dijo (¡oh qué susto!):
"Así, Cipriano, son
todas las glorias del mundo".
Decir que en la magia tuya,
por mí ejecutada, estuvo
el engaño, no es posible;
porque yo punto por punto
la obré; y aunque errar pudiese
de sus caracteres mudos
una línea, ni una voz
de sus mortales conjuros.
Luego, ¿tú me has engañado
cuando yo los ejecuto,
pues solo fantasmas hallo
adonde hermosuras busco?

DEMONIO.— Cipriano, ni hubo en ti
defecto, ni en mí le hubo:
en ti, supuesto que obraste
el encanto con agudo
ingenio; en mí, pues el mío
te enseñó en él cuanto supo.
El asombro que has tocado
más superior causa tuvo.
Mas no importará; que yo,
que tu descanso procuro,
te haré dueño de Justina
por otros medios más justos.

trasunto: copia, imitación.

▼ Según la tradición cristiana, Lucifer o el demonio, es uno de los ángeles que se rebeló contra los mandatos de Dios, por lo que fue expulsado del Reino de los Cielos. En la fotografía, un detalle de la fuente del Ángel Caído, ubicada en el Parque del Retiro, Madrid, España.





▲ Francisco de Goya: *El hechizado por la fuerza*, 1798.

CIPRIANO.— No es ese mi intento ya,
que de tal suerte confuso
este espanto me ha dejado,
que no quiero medios tuyos.
Y así, pues que no has cumplido
las condiciones que puso
mi amor, solo de ti quiero,
ya que de tu vista huyo,
que mi cédula me vuelvas,
pues es el contrato nulo.

DEMONIO.— Yo te dije que te había
de enseñar en este estudio
ciencias que atraer pudiesen
de tus voces al impulso
a Justina; y pues el viento
aquí a Justina te trujo,
válido ha sido el contrato,
y yo mi palabra cumplo. √3

CIPRIANO.— Tú me ofreciste que había
de coger mi amor el fruto
que sembraba mi esperanza
por estos montes incultos.

DEMONIO.— Yo me obligué, Cipriano,
solo a traerla.

CIPRIANO.— Eso dudo;
que a dármela te obligaste.

DEMONIO.— Ya la vi en los brazos tuyos.

CIPRIANO.— Fue una sombra.

DEMONIO.— Fue un prodigio.

Calderón de la Barca, P. (2001). *El mágico prodigioso*. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes. (Fragmento).

√3 ¿Cuál es el argumento del Demonio para validar el contrato celebrado con Cipriano?

cédula: papel o documento en el que se acredita algo.

inculto: dicho de un terreno que no tiene cultivo ni labor.

prodigio: milagro, hecho de origen divino.

Trabaja en tu cuaderno las siguientes actividades:

6. Describe a los personajes que participan en el fragmento de la obra. Subraya los diálogos que te permiten responder.

7. A partir de tu respuesta anterior, explica a qué personajes tipo del drama del Siglo de Oro corresponden Justina, Cipriano y Demonio. Compara tu trabajo con el de tu compañero o compañera de banco.

8. ¿Cuál es el conflicto dramático presente en la obra? Considera en tu respuesta lo revisado en la página 96 de tu libro.
9. Cuando Cipriano descubre la transformación de Justina, el esqueleto le dice: "Así, Cipriano, son / todas las glorias del mundo". ¿Cómo interpretas estas palabras? ¿Con qué tópico literario de los estudiados lo asocias? **Comenta** tu respuesta con tu curso.
10. Dos temas muy comunes en la literatura del Siglo de Oro y del teatro de Calderón de la Barca son el libre albedrío y la tentación. Reúnete con dos compañeros y compañeras para discutir las siguientes preguntas:
    a. ¿Cómo se representan estos temas en el fragmento de la obra leída?
    b. ¿Piensas que estos temas resultan actuales? ¿Por qué?
    c. Escriban las conclusiones a las que lleguen para compartirlas con el curso.

Descubrir

Para la Filosofía, el libre albedrío es la facultad humana para tomar decisiones en forma individual y reflexiva. En este sentido, se deja de lado cualquier agente externo que pueda determinar la vida o el futuro de un individuo, ya que solo la voluntad es la que influye en la construcción de ese camino.

Conecta con… Música

1. Junto con tu compañero o compañera de banco, investiguen sobre la música renacentista o barroca española, considerando los principales compositores y estilos. Para comenzar, pueden consultar el siguiente enlace:
   - http://bit.ly/2poFVVy
2. **Presenten los hallazgos** de su investigación mediante una breve exposición oral.

Apoyen su trabajo en las recomendaciones del anexo **Métodos para investigar** (página 340). Asimismo, podrán evaluar su desempeño con las pautas que se entregan en la página 351.

Monitorea tu avance en la unidad

- Completa la pauta de autoevaluación escribiendo en la casilla correspondiente la letra que mejor represente tu nivel de logro respecto de los siguientes indicadores:

	Hasta ahora he logrado…	Nivel de logro
Saber	Interpretar un soneto a partir de su estructura.	
	Reconocer los tópicos literarios presentes en poemas u obras dramáticas.	
Saber hacer	Analizar poemas considerando símbolos y tópicos literarios.	
	Comprender el conflicto que representa una obra dramática.	
Saber ser	Valorar la visión de mundo que comunican las obras literarias y pictóricas del Siglo de Oro y relacionarlas con el mundo actual.	

Niveles: A: lo he logrado / B: creo que me falta mejorar / C: debo esforzarme más

- Hasta el momento, ¿cómo evalúas tu logro de las metas propuestas? Piensa en cuáles has logrado y qué te falta por lograr.
- Las estrategias que definiste para lograr tus metas, ¿están siendo efectivas? Si consideras que no, vuelve a la página 73 y reformúlalas.

Propósito

Qué
Expresar una reflexión personal por escrito y en forma oral.

Cómo
Investigando en distintas fuentes para ampliar lo que conoces y piensas sobre el tema a tratar.

Para qué
Para comunicar y compartir tu comprensión y valoración del tema de la unidad.

Activa tu pensamiento

- ¿Qué sabes sobre el género del ensayo?

- Cuando desarrollas las ideas que tienes sobre un tema, ¿de qué manera procuras que tu interlocutor las comprenda?

- ¿Por qué resulta importante compartir lo que pensamos respecto de un tema?

Un ensayo y un diálogo

Te invitamos a escribir un breve ensayo (cinco párrafos) sobre si acaso en la actualidad es necesario experimentar un "desengaño del mundo". Luego, compartirás tu reflexión mediante un diálogo con un grupo de cuatro compañeros y compañeras.

Observar y escuchar

Antes de comenzar a escribir tu ensayo, te invitamos a observar un fragmento de la película *The Truman Show* (1998). A continuación, te presentamos una síntesis de su argumento para ayudarte en su comprensión.



En *The Truman Show*, la vida de Truman Burbank es filmada las 24 horas del día y transmitida por televisión como un *reality show*. Truman no es consciente de esta situación, ya que el programa comenzó antes de su nacimiento y toda su vida ha sido un montaje: vive en un pueblo (Seaheaven), que en realidad es un enorme set de televisión, que cuenta con mar propio, viento e incluso un sol; mientras que todos los habitantes son actores que, dirigidos por el productor Christof, ponen a Truman en diferentes situaciones para la diversión de los televidentes.

En el siguiente enlace encontrarás la escena que te proponemos observar: http://bit.ly/2pXRWTd

Luego, lee las actividades que se presentan a continuación, vuelve a ver el video y desarróllalas en tu cuaderno.

Comenta las siguientes preguntas con tu compañero o compañera de banco y toma apuntes de tus ideas.

1. ¿A qué problema o conflicto se ve enfrentado el protagonista?
2. ¿Qué simbolizan el velero y el mar por el que navega Truman? Expliquen.
3. ¿Cómo crees que se siente Truman una vez que conoce la verdad? Interpreten los gestos y movimientos del personaje para comprender sus sentimientos y emociones.

Planificar

El ensayo es un escrito que trata sobre las impresiones personales o ideas que el autor tiene sobre algún tema o problemática de la realidad. Esto significa que el carácter del ensayo es crítico y argumentativo. La finalidad no es la persuasión, sino invitar al lector a reflexionar sobre un tema. Aunque el autor plantea su punto de vista, no cierra el tema; más bien lo deja abierto al lector a partir de diversas preguntas o interpretaciones. Habitualmente, el autor incorpora fuentes bibliográficas y citas que aportan miradas de otros autores sobre el tema y sirven para apoyar su punto de vista.

En la página 263 podrás leer "El escritor, ese absurdo dinosaurio", de Rosario Castellanos, ensayo que, si bien lo trabajarás en profundidad en la Unidad 5, su lectura te ayudará a conocer un modelo del texto que aquí producirás.

- Para escribir tu ensayo deberás realizar una investigación que te nutra de ideas para profundizar en tu propia visión sobre si es necesario experimentar hoy algún tipo de "desengaño del mundo". Por ejemplo, puedes partir con lectura del mito de la caverna de Platón, filósofo griego del siglo V a. C., quien alude al "engaño" en que vive el ser humano, o volver a revisar las lecturas de esta unidad. Asimismo, puedes leer las noticias y prestar atención a lo que se habla en tu entorno (familia, amigos, colegio) para comprender cómo el ser humano de hoy ve y vive el mundo.

En el siguiente enlace encontrarás el fragmento de *La República*, de Platón, en la que se presenta el mito de la caverna: http://bit.ly/1FGZ2wl

- Por último, tus ideas pueden surgir de preguntas como las siguientes: ¿el ser humano actual vive en un engaño?, ¿es posible establecer que en el siglo XXI el ser humano es libre?, ¿de qué podríamos "desengañarnos" en la actualidad?, etc.
- Planifica un esquema del ensayo organizando las ideas en párrafos. Preocúpate de que cada párrafo profundice un argumento o idea y que incluya ejemplos que expliquen tu visión del tema. Para este fin, puedes utilizar un organizador como el siguiente:

Párrafo 1	Párrafos 2, 3 y 4		Párrafo 5
En la actualidad, pareciera necesitarse un desengaño del mundo, ya que…	Actualmente, las familias…	Ejemplo o dato 1	En conclusión, se requiere un "desengaño"…
	Por otra parte, vemos un comportamiento…	Ejemplo o dato 2	
	Debido a esto, es necesario cambiar…	Ejemplo o dato 3	

Escribir

- En el párrafo de introducción crea un contexto para el lector. Esto significa señalar de manera clara cuál es el tema que aborda el texto y dar cuenta de su relevancia a partir de ejemplos cercanos o datos interesantes. Cierra este primer párrafo expresando tu punto de vista sobre el tema.
- En el párrafo de conclusión, sintetiza las ideas principales de tu ensayo y cierra con una reflexión personal acerca de la importancia e interés del tema que has tratado.

Consulta el anexo **Métodos para investigar** (página 340) para revisar algunas pautas que te ayuden a consultar fuentes confiables y citarlas de forma adecuada.

Observa cómo lo escribes

El ensayo tiene un componente argumentativo, dado que se apoya con ejemplos, hechos o citas, las ideas que se desarrollan. Te sugerimos emplear conectores que te ayuden a relacionar tus opiniones con los argumentos que las apoyan. Algunos conectores que puedes usar son los siguientes:

De ordenación Organizan la información entre párrafos o al interior de estos.	*a continuación, antes (de / que) nada, de (una / otra) parte, en (primer / segundo) lugar, finalmente, para empezar, para terminar, primeramente.*	"Para empezar, quiero compartir unos versos de Garcilaso de la Vega: 'coged de vuestra alegre primavera / el dulce fruto, antes que el tiempo airado / cubra de nieve la hermosa cumbre'".
Consecutivos Introducen una consecuencia o resultado.	*así pues, de (este / ese) modo, en consecuencia, entonces, por ende, por lo tanto, por tanto, pues.*	"La mayoría de los artistas del Sigo de Oro tenía una mirada crítica de la sociedad de su época, por ende, el tono de sus obras incluía una importante cuota de crítica social".
Adversativos Establecen una oposición entre ideas diferentes o contrarias.	*ahora bien, al contrario, antes bien, después de todo, en cambio, no obstante, por el contrario, sin embargo, todo lo contrario.*	"En la actualidad, se vive una vida rápida, en la que todo pareciera acelerarse con los medios de comunicación, sin embargo, esto no se condice con un disfrute del presente".

Durante la escritura, aplica correctamente la coma en conectores atendiendo a lo siguiente:

- Los **conectores de ordenación** siempre dan inicio a la oración y son seguidos de coma.
- Los **conectores consecutivos**, habitualmente, son precedidos de coma.
- Los **conectores adversativos** van entre comas, o bien, se escribe coma después del conector, cuando este da inicio a la oración.

A medida que escribas tu ensayo, revisa los párrafos que has escrito y evalúa qué enunciados requieren de conectores para relacionar de mejor modo las ideas que proponen. Si lo prefieres, puedes intercambiar tu texto con tu compañero o compañera de banco para coevaluar este aspecto de sus trabajos.

Revisar

Intercambia la primera versión de tu ensayo con un compañero o compañera y evalúalo aplicando los criterios que te presentamos a continuación:

Indicador de revisión	¿Cómo revisar?	¿Cómo corregir?
El título es pertinente al tema que se aborda.	Destaca las palabras del título que se relacionan con el contenido del ensayo.	Propón un título alternativo en el que se incluyan palabras clave abordadas en el ensayo.
El ensayo presenta una reflexión sobre el "desengaño del mundo".	Destaca el párrafo o los enunciados en que se formula una reflexión sobre el tema.	Incluye un mensaje al costado del último párrafo indicando que no se comprende la reflexión sobre el tema.
El ensayo presenta referencias a hechos, ejemplos y otros textos.	Subraya los hechos, ejemplos o citas que incluye el ensayo.	Marca con un asterisco los momentos del ensayo en que se podría incluir un hecho, ejemplo o cita.

Reescribir

- Corrige tu texto a partir de la revisión hecha por tu compañero o compañera.
- Cuida el uso del lenguaje en tu ensayo, procurando usar un registro formal y un estilo con giros literarios. Al respecto, te recomendamos tener en cuenta lo siguiente:

> Además del sentido analítico y argumentativo, el ensayo cuenta con un importante componente literario, pues el ensayista recurre a distintos recursos —desde el ritmo hasta las figuras literarias— para embellecer su escrito. De ahí la denominación "centauro de los géneros" entregada por el destacado escritor y ensayista mexicano Alfonso Reyes (1889-1959), que remite al carácter mixto, flexible y abierto del ensayo. Este uso del lenguaje tiene por finalidad acentuar la subjetividad del emisor, quien comunica su punto de vista, pero también puede aludir a sus experiencias, emociones y sentimientos asociados al tema que trata. Analiza el siguiente fragmento del ensayo "Día 17. Historias de la emigración", de José Saramago, que encontrarás en la página 171 de tu libro.

"Que tire la primera piedra quien nunca haya tenido manchas de emigración ensuciándole el árbol genealógico… Tal como en la fábula del lobo malo que acusaba al inocente corderito de enturbiarle el agua del riachuelo donde ambos bebían, si tú no emigraste, emigró tu padre, y si tu padre no necesitó mudar de sitio fue porque tu abuelo, antes que él, no tuvo otro remedio que irse, cargando la vida sobre las espaldas, en busca del pan que su tierra le negaba. Muchos portugueses murieron ahogados en el río Bidasoa cuando, noche oscura, intentaban alcanzar a nado la orilla de allá, donde se decía que el paraíso de Francia comenzaba. Centenares de miles de portugueses tuvieron que someterse, en la llamada culta y civilizada Europa de más allá de los Pirineos, a condiciones de trabajo infames y a salarios indignos".

El autor comienza con una sentencia, con la finalidad de introducir el tema y su postura.

El autor apela al receptor para incluirlo en el tema que aborda.

El autor emplea expresiones de carácter poético que refuerzan la expresividad del texto.

Descubrir

En la mitología griega, el centauro es un ser con cabeza, brazos y tronco humano y cuerpo de caballo. En general, los mitos lo describen como un ser salvaje que vive sin leyes ni reglas, aunque existen algunas excepciones, como el centauro Quirón, el que destacó por su sabiduría y por educar a varios héroes griegos, tales como Aquiles, Hércules y Áyax.



▲ Eugène Delacroix: *La educación de Aquiles*, 1880.

Editar y publicar

- Realiza una última lectura de tu ensayo para corregir aspectos de ortografía, tipeo (en el caso de que hayas usado el procesador de textos) o precisión en el uso del vocabulario.
- Publica tu ensayo en una zona visible del colegio. Para ello, solicita a tu profesora o profesor que consiga el permiso correspondiente.
- También puedes publicar tu ensayo en el blog del curso o en tu blog personal (revisa la página 352 del anexo **Destrezas TIC**). También lo puedes hacer en las redes sociales que habitualmente usas. Si te agregan comentarios, recuerda ser respetuoso en tus respuestas y mantener el foco en el tema que se trata.

Si efectúas la revisión de tu ensayo en un archivo digital, usa la herramienta "Control de cambios" o "Comentarios" del procesador de textos. Revisa la página 362 del anexo **Destrezas TIC** para conocer su funcionalidad.

Presentar

Te invitamos a compartir en un **diálogo grupal** las ideas que desarrollaste en tu ensayo. Esta actividad te permitirá enriquecer la reflexión que elaboraste en tu escrito al conocer otras visiones y experiencias. Para comenzar, reúnete con cuatro compañeros y compañeras, y trabaja las pautas que se recomiendan a continuación. Tendrán diez minutos para participar.

Modelo de debatientes

Observa el video que te recomendamos en el siguiente enlace, el que te servirá de modelo para la situación comunicativa en que participarás. Te recomendamos revisar desde el minuto 01:21 al 03:49.

- http://bit.ly/2pXN8i8

Antes de mirar el video, lee las preguntas que se presentan y respóndelas cuando termines de ver el material.

- ¿Cuál es el tema que abordan los jóvenes?
- ¿Cómo participa cada interlocutor? ¿Qué hacen para entenderse y para que la conversación avance?
- ¿Cómo es la relación entre los hablantes? ¿Por qué se relacionarán de esa manera en esta situación comunicativa?

Prepara

- Relee tu ensayo y destaca sus ideas fundamentales. El propósito es que reconozcas las ideas principales sobre las que construiste tu texto para compartirlas en el diálogo.
- Sintetiza las ideas que subrayaste, pues te ayudará a tener clara la reflexión que elaboraste y poder exponer algunas de esas ideas durante el diálogo.
- Considera que el diálogo, si bien tendrá un tema bien definido, es una instancia que se desarrolla de forma natural y espontánea con los aportes de cada interlocutor, por lo que solo debes confiar en tus habilidades comunicativas.

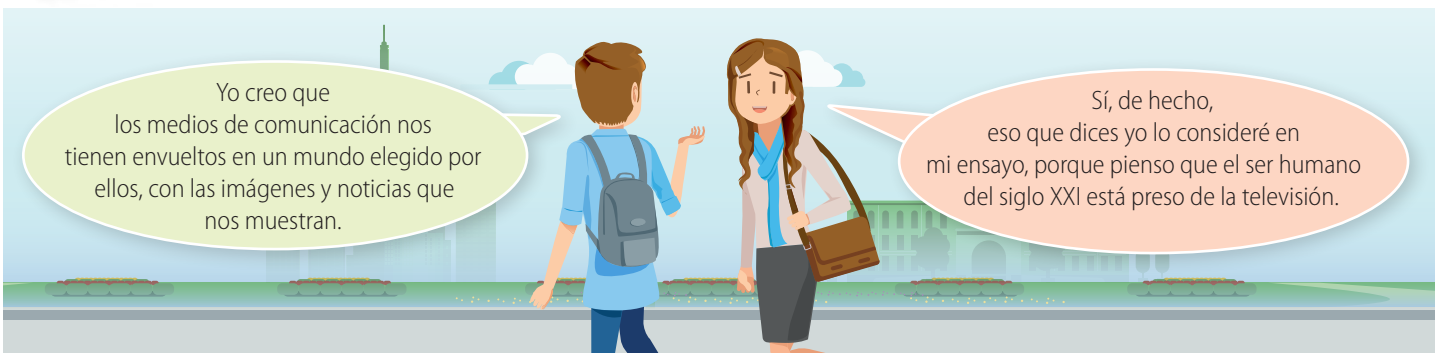
Ensaya

- Para mantener la atención de tus interlocutores, míralos alternadamente a los ojos y emplea gestos que apoyen o refuercen lo que dices.
- Preocúpate de no monopolizar la palabra, es decir, extender en demasía tus intervenciones, pues ello dificulta que tus interlocutores puedan participar.
- Escucha con atención lo que dicen tus interlocutores. Mantener una actitud receptiva te ayudará a captar mejor las ideas que desarrollan e intercambian los participantes del diálogo.

Participa

- Junto con tus compañeros y compañeras, dispongan sus puestos en círculo, de manera que todos puedan mirarse a la cara.
- Un participante puede dar comienzo al diálogo haciendo una pregunta. Por ejemplo: ¿qué es lo que engaña al ser humano en la actualidad? o ¿de qué podríamos los jóvenes "desengañarnos" y por qué?
- Recuerda mantener el hilo conductor del diálogo. Observa el siguiente ejemplo:

Luego del diálogo y ya sin audiencia, reúnete con tu grupo para escribir tres conclusiones a las que llegaron o ideas que les parecieron interesantes. Pásenlas en limpio y péguenlas en el diario mural del curso para que todos las puedan revisar.

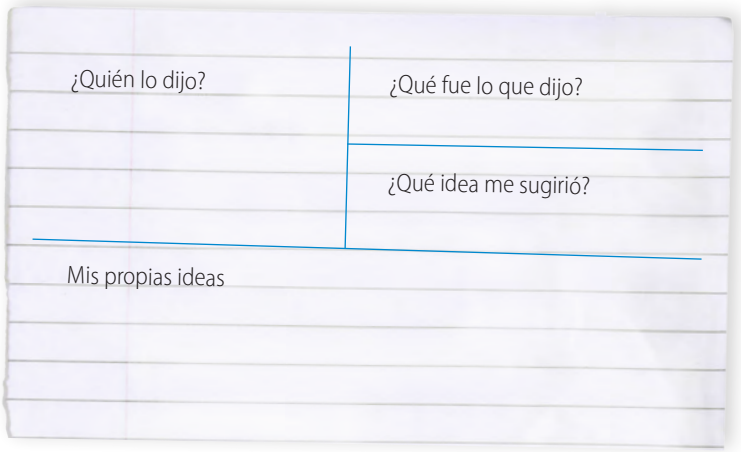


Escuchar activamente

Para participar en un diálogo es preciso tener una **actitud abierta y flexible**, esto es, mostrar interés por participar en un intercambio de ideas y opiniones, en el que no hay verdades absolutas. Asimismo, es importante escuchar atentamente al interlocutor asumiendo una actitud de **escucha activa**, es decir, estar atento a lo que el otro dice, a su actitud corporal y a sus gestos. Hay que recordar que en una comunicación oral no solo es importante lo que se dice, la información verbal, sino que también la información **paraverbal y no verbal**, que transmiten una serie de matices relevantes para comprender el mensaje.

RDC 4

- Como es preciso que estés atento a lo que dicen tus interlocutores y a cómo lo dicen, puedes llevar una libreta para tomar algún apunte sobre una idea expresada por uno de los participantes o que se te haya ocurrido y que no quieras olvidar. Para que tus apuntes sean rápidos y no te distraigas del diálogo, puedes usar un esquema como el siguiente:



- Al concluir la actividad, escribe con tu grupo algunas conclusiones a partir del diálogo sostenido. Apóyate en los apuntes que tomaste para trabajar esta parte final con tus compañeros y compañeras.

Evalúa la participación de tus compañeros y compañeras aplicando la siguiente pauta, en la que deberás explicar tu evaluación y recomendar cómo mejorar. Cuando termines de completar la evaluación, solicita a tus compañeros y compañeras que compartan contigo sus comentarios.

Indicador de revisión	¿Cómo lo hizo?	¿Cómo podría mejorar?
Es claro y preciso al momento de comunicar sus ideas.		
Respeta los turnos de habla y muestra una actitud de escucha activa e interés en lo que su interlocutor dice.		
Maneja adecuadamente el lenguaje no verbal y paraverbal, lo que aporta a la comunicación del mensaje.		

Reflexiona sobre tu trabajo en la subunidad

- ¿Qué reflexión sobre la forma de enfrentar la vida te dejó el trabajo de esta subunidad? Coméntalo con tu compañero o compañera de banco.
- ¿Qué dificultades debiste enfrentar en esta subunidad y cómo las superaste? Explícaselo a tu compañero o compañera de banco.
- Vuelve a las páginas 72 y 73 para completar la columna **Lo que aprendí** sobre escribir ensayos y dialogar.

Comprueba lo que aprendiste sobre

- Comprender e interpretar poemas, especialmente sonetos.
- Analizar el conflicto humano que representa una obra dramática.
- Reflexionar sobre tu contexto actual y comunicar tus ideas de forma oral y escrita.

Te invitamos a aplicar lo que aprendiste durante el trabajo en esta unidad. Comienza por leer el siguiente poema. Aplica la estrategia de subrayar (página 75).



Francisco de Quevedo
(1580-1645)

Escritor perteneciente al Siglo de Oro español, considerado uno de los poetas más destacados de la lírica española. Tuvo una intensa vida asociada con las actividades de la corte. La temática principal de su obra fue la desilusión y la melancolía frente al tiempo y la muerte.

Fue sueño ayer, mañana será tierra…

Francisco de Quevedo

¡Fue sueño ayer, mañana será tierra!:
poco antes nada, y poco después humo,
¡y destino ambiciones! ¡y presumo,
apenas junto al cerco que me cierra!

Breve combate de importuna guerra,
en mi defensa, soy peligro sumo;
y mientras con mis armas me consumo,
menos me hospeda el cuerpo, que me entierra.

Ya no es ayer; mañana no ha llegado;
hoy pasa, y es, y fue, con movimiento
que a la muerte me lleva despeñado.

Azadas son la hora y el momento
que, a jornal de mi pena y mi cuidado,
cavan en mi vivir mi monumento.

De Quevedo, F (2004). Fue sueño ayer, mañana será tierra… En Gómez, F. (Ed.). *Antología comentada*. Madrid: Edaf.

presumir: suponer, considerar.
sumo: máximo, superior.
despeñado: arrojado, precipitado a un abismo.
azada: instrumento formado por una hoja curva de acero y un mango largo. Se usa para cortar hierbas.
jornal: paga.

Trabaja en tu cuaderno las siguientes actividades:

1. Lee los dos primeros versos del soneto. ¿Cómo los interpretas? ¿Con qué tópico literario lo asocias? **Coméntalo** con tu compañero o compañera de banco.
2. En este soneto, el hablante reflexiona sobre la cercanía de la muerte y el paso del tiempo, el cual, minuto a minuto, lo lleva irremediablemente a la tumba.
   - ¿Qué versos del poema pueden apoyar la interpretación anterior? Menciónalos y explica la relación que estableces entre esos versos y la interpretación.
3. ¿Cómo definirías la actitud del hablante en relación con lo que expresa? Explica y compara tu respuesta con la de tu compañero o compañera.

Lee el siguiente fragmento de una de las obras más destacadas de Félix Lope de Vega: *Fuente Ovejuna*. Antes, repasa la información que se entrega en la cápsula Descubrir para que conozcas la trama de la obra. Durante la lectura, emplea la estrategia para comprender los diálogos de los personajes (página 88).

En el fragmento que leerás, algunos hombres de Fuente Ovejuna se reúnen para tomar una decisión sobre qué hacer ante las injusticias causadas por el comendador Fernán Gómez de Guzmán. En la junta se encuentra Esteban, padre de Laurencia, quien fuera detenida por el Comendador durante su boda con Frondoso.

Fuente Ovejuna

Félix Lope de Vega

Acto III

(Salen Esteban, Alonso y Barrildo.)

Esteban.— ¿No han venido a la junta?

Barrildo.— No han venido.

Esteban.— Pues más apriesa nuestro daño corre.

Barrildo.— Ya está lo más del pueblo prevenido.

Esteban.— Frondoso con prisiones en la torre,
y mi hija Laurencia en tanto aprieto,
si la piedad de Dios no los socorre...

(Salen Juan Rojo y el Regidor.)

Juan Rojo.— ¿De qué dais voces, cuando importa tanto
a nuestro bien, Esteban, el secreto?

Esteban.— Que doy tan pocas es mayor espanto.

(Sale Mengo.)

Mengo.— También vengo yo a hallarme en esta junta.

Esteban.— Un hombre cuyas canas baña el llanto,
labradores honrados, os pregunta
qué obsequias debe hacer toda esa gente
a su patria sin honra, ya perdida.
Y si se llaman honras justamente,
¿cómo se harán, si no hay entre nosotros
hombre a quien este bárbaro no afrente?



Félix Lope de Vega
(1562-1635)

Nacido en una familia modesta, se ofició como secretario de la alta nobleza y también se ordenó sacerdote. Cultivó prácticamente la totalidad de los géneros literarios de su tiempo, desde la épica hasta el género epistolar. En todos fue excepcional y prolífico, de manera especial en el género dramático. Se conservan 400 comedias de las 1500 que, se dice, llegó a componer. El amor y el honor son los motivos centrales de sus obras, como ocurre en *Fuente Ovejuna* (1618), *Peribáñez y el Comendador de Ocaña* (1614) y *El villano en su rincón* (1617).

obsequias: regalos, servicios.

Descubrir

El comendador Fernán Gómez de Guzmán no respeta las leyes y abusa de su poder, traicionando los principios feudales y convirtiéndose en un tirano. De esta manera, traiciona no solo al pueblo, que lleva por nombre Fuente Ovejuna, sino también a los Reyes Católicos al atacar Ciudad Real.

Laurencia, hija del alcalde, estaba por casarse con su enamorado Frondoso, pero es detenida junto a su novio en mitad de la ceremonia y llevada por el comendador, quien la había acosado en varias oportunidades, pese al rechazo de la joven. De alguna manera, la muchacha logra escapar del cautiverio de Fernán e irrumpe en la escena que leerás.

1 **Estrategia.** ¿De qué se lamenta Esteban? ¿Qué deshonra sufre y quién es el culpable?

Respondedme; ¿hay alguno de vosotros
que no esté lastimado en honra y vida?
¿No os lamentáis los unos y los otros?
Pues si ya la tenéis todos perdida,
¿a qué aguardáis? ¿Qué desventura es esta? 1

JUAN ROJO.— La mayor que en el mundo fue sufrida.
Mas pues ya se publica y manifiesta
que en paz tienen los reyes a Castilla
y su venida a Córdoba se apresta,
vayan dos regidores a la villa,
y echándose a sus pies pidan remedio.

regidor: en este contexto, concejal que participa en el gobierno de un municipio.
desamparar: abandonar un sitio o lugar.

BARRILDO.— En tanto que Fernando[1], aquel que humilla
a tantos enemigos, otro medio
será mejor, pues no podrá, ocupado,
hacernos bien, con tanta guerra en medio.

REGIDOR.— Si mi voto de vos fuera escuchado,
desamparar la villa doy por voto.

JUAN ROJO.— ¿Cómo es posible en tiempo limitado?

MENGO.— A la fe, que si entiende el alboroto,
que ha de costar la junta alguna vida.

REGIDOR.— Ya, todo el árbol de paciencia roto,
corre la nave de temor perdida.
La hija quitan con tan gran fiereza
a un hombre honrado, de quien es regida
la patria en que vivís, y en la cabeza
la vara quiebran tan injustamente.
¿Qué esclavo se trató con más bajeza?

2 ¿Qué es lo que propone el Regidor y por qué?

JUAN ROJO.— ¿Qué es lo que quieres tú que el pueblo intente?

REGIDOR.— Morir, o dar la muerte a los tiranos,
pues somos muchos, y ellos poca gente. 2

BARRILDO.— ¡Contra el señor las armas en las manos!

[1] Se refiere al rey Fernando II de Aragón, el católico.



Nicholas Roerich: *Estudio para introducir una escena de Fuente Ovejuna*, 1912. *Fuente Ovejuna* se basa en un hecho histórico de 1476, durante las guerras de sucesión por la Corona española.

ESTEBAN.— El rey solo es señor después del cielo,
y no bárbaros hombres inhumanos.
Si Dios ayuda nuestro justo celo,
¿qué nos ha de costar?
Mirad, señores,
que vais en estas cosas con recelo.
Puesto que por los simples labradores
estoy aquí, que más injurias pasan,
más cuerdo represento sus temores.

JUAN ROJO.— Si nuestras desventuras se compasan,
para perder las vidas, ¿qué aguardamos?
Las casas y las viñas nos abrasan:
tiranos son; a la venganza vamos.

(Sale LAURENCIA, *desmelenada.)*

LAURENCIA.— Dejadme entrar, que bien puedo
en consejo de los hombres;
que bien puede una mujer,
si no a dar voto a dar voces.
¿Conocéisme? 3

ESTEBAN.— ¡Santo Cielo!
¿No es mi hija?

JUAN ROJO.— ¿No conoces
a Laurencia?

LAURENCIA.— Vengo tal,
que mi diferencia os pone
en contingencia quién soy.

ESTEBAN.— ¡Hija mía!

LAURENCIA.— No me nombres
tu hija.

ESTEBAN.— ¿Por qué, mis ojos?
¿Por qué?

LAURENCIA.— Por muchas razones,
y sean las principales,
porque dejas que me roben
tiranos sin que me vengues,
traidores sin que me cobres.
Aún no era yo de Frondoso,
para que digas que tome,
como marido, venganza;
que aquí por tu cuenta, corre;

3 ¿Cómo es la situación de la mujer en la época? ¿De qué manera Laurencia la transgrede?



▲ Ivan Bilibin: *El Comendador en la obra de Lope de Vega*, 1911.

celo: cuidado y diligencia en ejecutar algo.
recelo: miedo, temor.
compasar: ocurrir con regularidad.
contingencia: duda, en cuestionamiento.

que en tanto que de las bodas
no haya llegado la noche,
del padre, y no del marido,
la obligación presupone;
que en tanto que no me entregan
una joya, aunque la compre,
no ha de correr por mi cuenta
las guardas ni los ladrones.

Llevóme de vuestros ojos
a su casa Fernán Gómez:
la oveja al lobo dejáis,
como cobardes pastores.
¡Qué dagas no vi en mi pecho!
¡Qué desatinos enormes,
qué palabras, qué amenazas,
y qué delitos atroces,
por rendir mi castidad
a sus apetitos torpes!
Mis cabellos, ¿no lo dicen?
¿No se ven aquí los golpes,
de la sangre y las señales?

¿Vosotros sois hombres nobles?
¿Vosotros padres y deudos?
¿Vosotros, que no se os rompen
las entrañas de dolor,
de verme en tantos dolores?
Ovejas sois, bien lo dice
de Fuente Ovejuna el nombre.
Dadme unas armas a mí,
pues sois piedras, pues sois bronces,
pues sois jaspes, pues sois tigres...
Tigres no, porque feroces
siguen quien roba sus hijos,
matando los cazadores
antes que entren por el mar
y por sus ondas se arrojen. 4
Liebres cobardes nacistes;
bárbaros sois, no españoles.
Gallinas, ¡vuestras mujeres
sufrís que otros hombres gocen!
Poneos ruecas en la cinta.
¿Para qué os ceñís estoques?

4 **Estrategia.** ¿Qué le reprocha Laurencia a los hombres que se encuentran en consejo? ¿Por qué?

daga: arma blanca de hoja corta.

jaspe: tipo de piedra opaca y de diversos colores.

estoque: tipo de espada.

¡Vive Dios, que he de trazar
que solas mujeres cobren
la honra de estos tiranos,
la sangre de estos traidores,
y que os han de tirar piedras,
hilanderas, maricones,
amujerados, cobardes,
y que mañana os adornen
nuestras tocas y basquiñas,
solimanes y colores!

A Frondoso quiere ya,
sin sentencia, sin pregones,
colgar el Comendador
del almena de una torre;
de todos hará lo mismo;
y yo me huelgo, mediohombres,
porque quede sin mujeres
esta villa honrada, y torne
aquel siglo de amazonas,
eterno espanto del orbe.

ESTEBAN.— Yo, hija, no soy de aquellos
que permiten que nos nombres
con esos títulos viles.
Iré solo, si se pone
todo el mundo contra mí.

JUAN ROJO.— Y yo, por más que me asombre
la grandeza del contrario.

REGIDOR.— Muramos todos.

BARRILDO.— Descoge
un lienzo al viento en un palo,
y mueran estos inormes.

JUAN ROJO.— ¿Qué orden pensáis tener?

MENGO.— Ir a matarle sin orden.
Juntad el pueblo a una voz;
que todos están conformes
en que los tiranos mueran.

ESTEBAN.— Tomad espadas, lanzones,
ballestas, chuzos y palos.

MENGO.— ¡Los Reyes nuestros señores vivan!

TODOS.— ¡Vivan muchos años!

toca: prenda de vestir femenina que cubre parte de la cabeza.

basquiña: falda negra que usan las mujeres.

solimán: tipo de pintura cosmética.

almena: bloque de piedra que remata la parte superior de una muralla.

me huelgo: me alegro.

amazonas: según la mitología, gente de un antiguo pueblo formado exclusivamente por mujeres guerreras.

orbe: mundo.

descoger: desplegar, extender.



▼ Representación de *Fuente Ovejuna* montada por la compañia Antonio Gades en el Teatro Real de Madrid (España) en 2012.

MENGO.— ¡Mueran tiranos traidores!

TODOS.— ¡Traidores tiranos mueran!

(Vanse todos.)

LAURENCIA.— Caminad, que el cielo os oye.
¡Ah, mujeres de la villa!
¡Acudid, porque se cobre
vuestro honor, acudid todas!

Lope de Vega, F. (1998). *Fuente Ovejuna*. Madrid: Espasa-Calpe. (Fragmento).

Trabaja en tu cuaderno las siguientes actividades:



4. A partir de lo leído, ¿cómo son Laurencia y Fernán Gómez? Subraya los diálogos que te permiten caracterizarlos.

5. ¿Consideras que Laurencia representa las características del personaje tipo de "la dama"? Explica en qué basas tu análisis.

6. ¿Qué tipo de conflicto es el que experimentan los personajes de la obra? Para elaborar tu respuesta, repasa en la página 96 las formas que puede tomar el conflicto dramático. Después, comenta tu análisis con tu compañero o compañera de banco.

7. En este fragmento, Laurencia pronuncia un parlamento que afecta la evolución de la acción dramática. ¿Qué te dicen sus palabras acerca del ambiente psicológico y social en que se enmarca la obra?

8. Considerando el discurso de Laurencia y tu respuesta a la pregunta anterior, ¿por qué Lope de Vega, un hombre del siglo XVII, habrá decidido poner esas palabras en boca de una mujer? ¿Qué propósito buscaría lograr? Explica.

Dialoguen por cinco minutos. Luego, escriban las conclusiones a las que lleguen para compartirlas con el curso. Comparen sus conclusiones con las de otros grupos y comenten las semejanzas y diferencias que pudieron apreciar.

9. Reúnete con tres compañeros y compañeras para **dialogar** en torno a las siguientes preguntas:

a. ¿Qué mensaje piensas que quiso comunicar Lope de Vega mediante la creación de una obra como *Fuente Ovejuna*?

b. ¿Por qué en la actualidad se seguirá leyendo y valorando una obra como *Fuente Ovejuna*?

Conecta con… Cívica

Desde una perspectiva política, el poder se entiende como la facultad de alguien (persona o institución) para mandar o ejecutar algo, así como para ejercer cierto dominio sobre otros. Considerando el fragmento leído de *Fuente Ovejuna*, ¿qué reflexión sobre el poder plantea la obra?

- Escribe un ensayo de cinco párrafos en el que presentes tu análisis. Para la redacción, ten en cuenta las pautas que conociste en la subunidad **Expresión escrita y oral** (páginas 107 a 109).
- Intercambia tu escrito con tu compañero o compañera de banco para leer su trabajo. Luego, **dialoguen** por tres minutos comparando la reflexión que cada uno presentó en su texto.

Reflexiona sobre tus aprendizajes en la unidad

1. Vuelve a las páginas 72 y 73 y revisa la tabla en la que escribiste lo que sabías sobre los contenidos de la unidad y lo que luego aprendiste con las actividades que desarrollaste. ¿Cómo evalúas tu nivel de logro en relación con lo que aprendiste? Marca el nivel que crees que alcanzaste:



- Justifica tu evaluación comentándosela a tu compañero o compañera y explicando los desafíos que piensas que te quedan por superar.

2. ¿Qué metas de las que te propusiste en la página 73 efectivamente lograste y cuáles consideras que no alcanzaste a lograr? Coméntalo con tu compañero o compañera de banco.

3. Las estrategias que definiste para lograr tus metas (página 73), ¿fueron efectivas? ¿Qué podrías haber hecho diferente y qué harás distinto en una próxima oportunidad? Escribe la evaluación en tu cuaderno y tenla en cuenta para tu trabajo de la próxima unidad.

4. Sintetiza los aprendizajes alcanzados en la unidad completando en tu cuaderno un esquema como el siguiente. Guíate por el ejemplo:

¿Qué aprendí?	¿Cómo lo aprendí?	¿Qué actitud(es) necesité para lograrlo?
• Relacionar los temas del Siglo de Oro con mi realidad.	• Leyendo poemas y obras dramáticas. • Interpretando pinturas. • Compartiendo mis análisis con mis compañeros.	• Interés por conocer un período de esplendor artístico. • Disposición para reflexionar sobre los temas de las lecturas.

En la unidad pudiste apreciar una muestra de la producción artística del Siglo de Oro y conocer las preocupaciones y conflictos de esa época. ¿Por qué es importante apreciar estas obras? ¿Qué te dijeron sobre el contexto en que tú vives?

Unidad 3

CRUCE DE HORIZONTES



Campaña #TodosSomosMigrantes de la Fundación Servicio Jesuita a Migrantes. Conoce su trabajo en sjmchile.org

RDC 5

Para comenzar

1. Observa el afiche. ¿Qué idea comunica? ¿Cuál es su propósito y qué recursos emplea para conseguirlo? **Coméntalo** con tu compañero y lleguen a una respuesta común.

2. Lee el texto y la viñeta de la página 121. ¿Qué mensaje entregan? ¿Qué situación se problematiza mediante el diálogo de los robots?

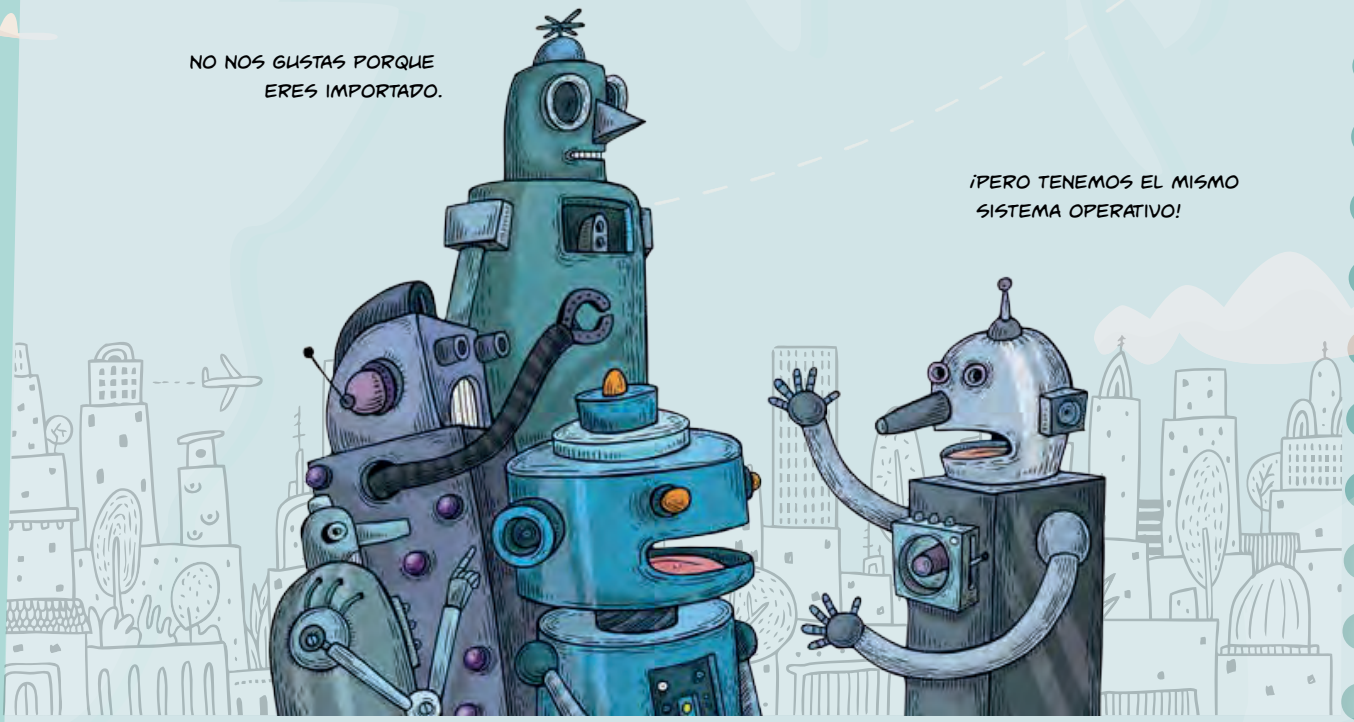
Conoce tus objetivos

Mediante la lectura de narraciones literarias y de textos de intención argumentativa, reflexionarás sobre la experiencia de abandonar el país en que se vive, sea por razones personales, económicas o políticas. Además:

- Analizarás cómo el relato está influido por la voz del narrador para profundizar tu comprensión de las historias que lees.
- Comprenderás y evaluarás textos de intención argumentativa para reconocer la validez del punto de vista que se plantea.
- Escribirás una columna de opinión para expresar tu punto de vista sobre el fenómeno de la migración.
- Participarás en un debate para defender una postura con argumentos claros y precisos.

XENOFOBIA

Es un sentimiento de miedo y odio que lleva a algunos a pensar y actuar en contra de ciertos extranjeros, creyendo que deberían volverse a su país. La xenofobia demuestra una gran ignorancia, porque las migraciones son parte de la historia de la humanidad desde siempre. En Chile los migrantes tienen derechos que debemos respetar, y además la mezcla de culturas siempre es buena.



Gobierno de Chile y Montt, A. (2015). *Constitucionario*. Palacio de La Moneda s/n. (Fragmento).

EXPLORA

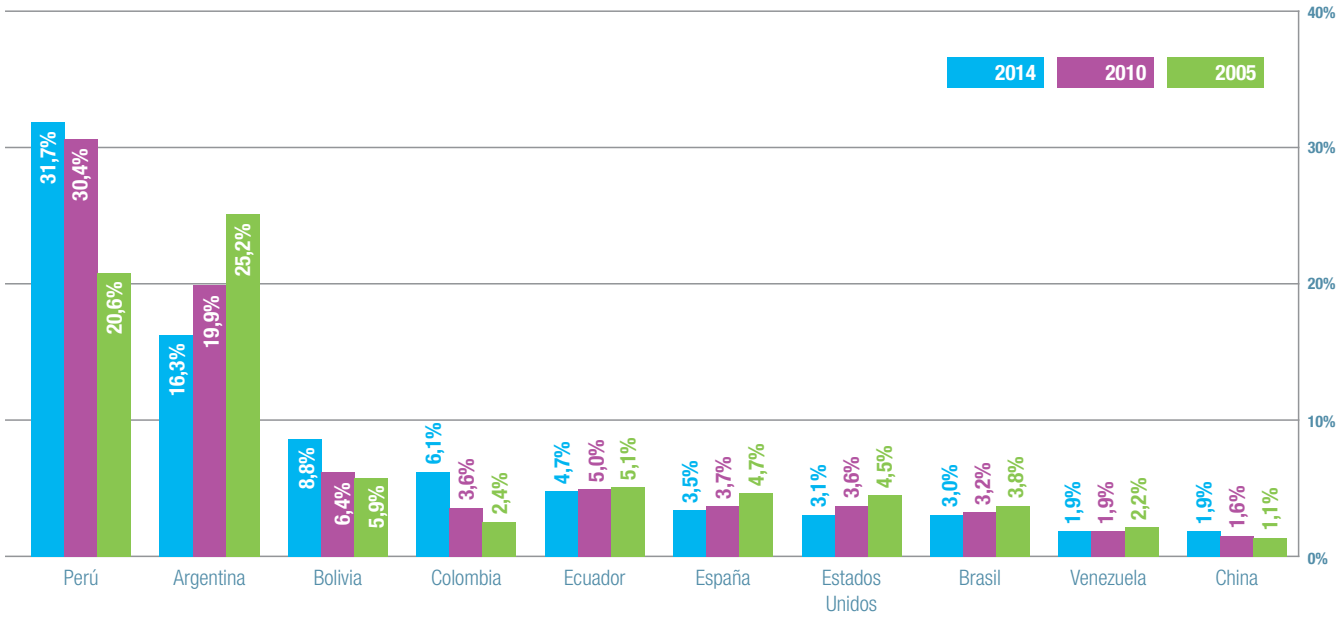
3. Relaciona los textos de estas páginas. ¿En qué aspectos del proceso de migración ponen énfasis? Comparte tus respuestas con tu curso.

4. ¿Qué motivos hacen que las personas deban dejar su país natal para establecerse en otro? Explica tus ideas y toma apuntes de las que señalan tus compañeros.

Continúa tu reflexión sobre el tema de la unidad, la migrancia y el exilio, leyendo los siguientes datos extraídos del informe *La migración en Chile* y trabaja las actividades propuestas.

Porcentaje de población migrante de las diez comunidades más numerosas

Con respecto a las comunidades con mayor representación en el país, la mayor cantidad de los migrantes residentes en Chile proviene de países latinoamericanos. La principal comunidad residente es la de los peruanos (31,7%), seguidos por argentinos (16,3%), bolivianos (8,8%), colombianos (6,1%) y ecuatorianos (4,7%).



Rojas, N. y Silva, C. (2016). *La migración en Chile: Breve reporte y caracterización. Informe del Observatorio Iberoamericano sobre Movilidad Humana, Migraciones y Desarrollo*: OBIMID. (Fragmento).

1. ¿Por qué crees que la mayoría de los migrantes que recibe Chile provienen de países vecinos? **Comenta** con un compañero qué situaciones pueden influir, además del factor económico. Escriban sus conclusiones.
2. ¿Cómo consideras que se recibe en Chile a los migrantes? Escribe dos conceptos relacionados. Luego, **explica tu respuesta** al curso.
   - _____
   - _____
3. ¿Crees que iniciativas como la campaña #TodosSomosMigrantes ayudan a mejorar la forma en que los chilenos reciben a los migrantes? Escribe un argumento.
4. En esta unidad continuarás reflexionando sobre el tema de la migración. ¿Qué te interesaría profundizar al respecto? Explica por qué.

_____

_____

_____

Lee la siguiente carta al director, reconoce el tema que aborda su emisora y el punto de vista que plantea. REPASA

CARTAS AL DIRECTOR

Inmigrantes y refugiados no son lo mismo

A los refugiados —por nuestros valores humanitarios— debemos acogerlos, aunque sea muy difícil darles todo lo que necesitan. Otra cosa son los inmigrantes. Ellos son invitados a compartir nuestra mesa, lo mucho o poco que tenemos. Llegan a nosotros tras una posibilidad de vida mejor. No debemos librarlos a su suerte ni reservarles campamentos o **guetos**, sin condiciones dignas de salud, educación, derechos sociales y trabajo, acorde a las capacidades de cada invitado. Para ser responsables debemos tener razonablemente claro su camino en Chile. No son muebles "estacionables" en cualquier sitio.

Además, para el bien de la inclusión armónica laboral y social de los extranjeros en el país, debemos explicitar fundadamente nuestras carencias en mano de obra calificada, técnicos, profesionales, emprendedores, intelectuales, artistas, identificando sectores y lugares propicios. Si no tenemos técnicos especializados en perforaciones profundas, sería bueno recibir refuerzos y, si los tuviéramos en modo abundante, sería irracional traer más. No calcular el impacto de las nuevas personas que se incorporarían a nuestras bases laborales sería fomentar problemas a diestra y siniestra. Ciertamente, no sería bueno para los viajeros, enfrentados en un mercado sectorial saturado probablemente, incursionar en otras labores al azar.

No nos sirven las frases **demagógicas** que hoy tensionan el debate en la materia entre dos extremos absurdos: puertas "despalancadas" al que quiera venirse versus puertas clausuradas, prejuiciosamente nacionalistas. Requerimos una política de inmigración fundada en nuestras capacidades sostenibles y en nuestras necesidades. 1

La verdad no es tan blanca ni tan negra. Debemos considerar responsablemente los impactos para los inmigrantes y para el país del ancho de nuestras puertas, como lo han hecho Australia y Canadá, y también Chile en el pasado en episodios parciales fructíferos como la colonización alemana del sur de Chile, o la traída de numerosos jesuitas técnicos desde Alemania en los siglos XVII y XVIII, que nos legaron importantes aportes en educación, artesanía y oficios.

Clara Szczaranski
Decana Facultad de Humanidades. Universidad Mayor

Szczaranski, C. (2016). Inmigrantes y refugiados no son lo mismo. Recuperado el 17 de enero de 2017 de http://www.elmercurio.com/blogs/2016/12/06/47126/Inmigrantes-y-refugiados-no-son-lo-mismo.aspx

Descubrir

Según la Organización de Naciones Unidas (ONU), "migrante" es quien elige trasladarse de un lugar a otro para mejorar su calidad de vida al encontrar trabajo o educación, por reunificación familiar, etc., y no a causa de una situación de violencia. Un "refugiado" es una persona que, debido a fundados temores de ser perseguida por motivos de raza, religión, nacionalidad u opinión política, se ve obligada a buscar refugio fuera de su país.

gueto: barrio o suburbio en que viven personas marginadas por el resto de la sociedad.

demagógico: que trata de conseguir o mantener el poder político apelando a los sentimientos más básicos de la ciudadanía (emociones, prejuicios, miedos, esperanzas).

1 ¿Qué es un "prejuicio"? Define qué sería un "prejuicio nacionalista". Luego de leer, comparte tus ideas con un compañero.

Trabaja en tu cuaderno las siguientes actividades:

1. ¿Sobre qué tema opina la emisora? Subraya o destaca en el texto los elementos que te permiten reconocer el tema que se aborda.
2. ¿Recuerdas qué es una tesis y un argumento? Establece la tesis del texto leído y un argumento planteado por la emisora. Hazlo completando en tu cuaderno un esquema como el siguiente:

Tesis	
Argumento	

3. ¿Te convenció el punto de vista desarrollado por la emisora? Identifica los elementos del texto que lograron convencerte, o bien, aquellos que no lograron hacerlo. Luego, **comenta tu evaluación** de esos elementos con tu compañero o compañera.
4. ¿Crees, como la emisora, que algunos chilenos son prejuiciosos con los extranjeros que llegan a visitar o vivir en el país? **Fundamenta tu opinión y compártela** con tu compañero o compañera.
5. Imagina que debes responderle a Clara Szczaranski mediante una carta al director. ¿Cómo organizarías las ideas de tu texto? Haz un punteo o esquema con la estructura y secuencia que tendría.

6. ¿Cómo presentarías el punto de vista anterior de forma oral frente a tu curso? ¿Qué elementos agregarías o quitarías para que tu mensaje fuera más efectivo? **Comenta tu plan** con tu compañero o compañera.

A continuación, leerás un cuento del escritor uruguayo Eduardo Galeano (1940-2015), reconocido por su escritura comprometida con el acontecer de Latinoamérica. Tras el golpe de Estado que sufrió Uruguay en 1973, Galeano debió partir al exilio y su ensayo *Las venas abiertas de América Latina* (1971) fue censurado por las dictaduras instauradas en Uruguay, Argentina y Chile.

El crimen perfecto

Eduardo Galeano

En Londres, es así: los radiadores devuelven calor a cambio de las monedas que reciben. Y en pleno invierno estaban unos exiliados latinoamericanos tiritando de frío, sin una sola moneda para poner a funcionar la calefacción de su apartamento.

Tenían los ojos clavados en el radiador, sin parpadear. Parecían devotos ante el tótem, en actitud de adoración; pero eran unos pobres náufragos meditando la manera de acabar con el Imperio británico. Si ponían monedas de lata o cartón, el radiador funcionaría, pero el recaudador encontraría, luego, las pruebas de la infamia. 1

¿Qué hacer?, se preguntaban los exiliados. El frío los hacía temblar como malaria. Y en eso, uno de ellos lanzó un grito salvaje, que sacudió los cimientos de la civilización occidental. Y así nació la moneda de hielo, inventada por un pobre hombre helado.

De inmediato, pusieron manos a la obra. Hicieron moldes de cera, que reproducían las monedas británicas a la perfección; después llenaron de agua los moldes y los metieron en el congelador.

Las monedas de hielo no dejaban huellas, porque las evaporaba el calor.

Y así, aquel apartamento de Londres se convirtió en una playa del mar Caribe.

Galeano, E. (2000). El crimen perfecto. En *El libro de los abrazos*. México: Siglo XXI.

radiador: calefactor.

exiliado: expulsado de su patria, generalmente por motivos políticos.

tótem: figura con la que se representa a la deidad o ascendiente de una tribu.

malaria: enfermedad parasitaria que provoca fiebre alta, escalofríos, sudoración y anemia.

1 ¿Cómo interpretas el fragmento subrayado en el contexto de la lectura?

Descubrir

Inglaterra fue uno de los principales destinos para quienes debieron enfrentar el exilio tras las dictaduras militares que se instauraron en Sudamérica entre los años 60 y 80. Acogió especialmente a personas que llegaron desde Argentina, Brasil, Uruguay y Chile.



Daniel Gale • Shutterstock.com

Trabaja en tu cuaderno las siguientes actividades:

7. ¿Quién narra la historia? Subraya las marcas del texto que permiten reconocer la voz del narrador.
8. ¿Cuál es la situación política y económica en que se encuentran los personajes del relato? Descríbela por escrito apoyándote en marcas textuales.
9. A partir de las respuestas anteriores, caracteriza la actitud del narrador ante la historia que cuenta (empática, cruel, irónica, etc.). Destaca las marcas textuales que permiten apoyar tu respuesta y fundamenta.
10. ¿Qué relación tiene el título del relato con la historia narrada? Explica en qué elementos del cuento basas tu respuesta.
11. ¿Crees que los exiliados lograron finalmente "acabar con el Imperio británico"? Explica de qué modo.
12. Considerando los datos biográficos de Eduardo Galeano que se presentaron antes de la lectura, en la página 125, ¿qué preocupación política del autor crees que se refleja en el cuento "El crimen perfecto"? **Coméntalo con tu curso** para llegar a una conclusión.

Planifica el trabajo de la unidad

PREPARA

En las actividades anteriores, recordaste algunos aspectos del discurso argumentativo y de la narración. A continuación, escribe lo que ya sabes sobre lo que revisarás en esta unidad. Luego, en las distintas actividades, volverás a esta página para completar la columna **Lo que aprendí**.

¿Qué sé sobre…	Lo que aprendí
… las narraciones literarias?	Responde luego de trabajar las páginas 139 a 141.
… los textos de intención argumentativa?	Responde luego de trabajar las páginas 148 a 151.
… argumentar por escrito?	Responde luego de trabajar las páginas 162 a 165.

¿Qué sé sobre…	Lo que aprendí
… argumentar oralmente?	Responde luego de trabajar las páginas 166 y 167.

Considerando los conocimientos previos que apuntaste en la tabla anterior, ¿qué tan preparado o preparada te sientes para comenzar el trabajo de esta unidad? Marca la letra que represente tu nivel, donde **A** es "muy preparado" y **E** es "poco preparado".

A B C D E

- Si marcaste C, D o E: ¿qué puedes hacer para estar mejor preparado? Coméntalo con tu compañero.

Ahora define qué te gustaría aprender o profundizar en relación con los objetivos de la unidad (revisa **Conoce tus objetivos**, en la página 121). Aquí te proponemos algunas metas, las que puedes complementar con otras que también te interese lograr.

En relación con los contenidos	• Caracterizar al narrador de los relatos. • Conocer distintas formas de argumentar una tesis. Mi propia meta:
En relación con las habilidades	• Redactar claramente una opinión y los argumentos que la respaldan. Mi propia meta:
En relación con las actitudes	• Evitar enojarme si contradicen mi punto de vista. Mi propia meta:

Elige una de tus metas y reconoce qué obstáculos podrías tener para lograrla. Planifica las estrategias que pondrás en juego para superar esas dificultades. En tu cuaderno puedes diseñar estrategias para tus otras metas.

Propósito

Qué Reconocer quién cuenta la historia y qué pistas entrega sobre el desarrollo de los acontecimientos.

Cómo Analizando la voz del narrador y el actuar de los personajes.

Para qué Para comprender cómo influye la voz del narrador en nuestra interpretación de las acciones narradas.

Activa tu pensamiento

- ¿Qué sabes sobre las características del narrador?

- ¿De qué manera puedes reconocer al narrador de un relato?

- Lee los títulos de los textos que trabajarás en esta subunidad. ¿Qué actitud será importante mantener durante su lectura? ¿Por qué?

Inferir el significado a partir de afijos

VOCABULARIO

Los afijos son elementos que se unen a una palabra determinada, aportando información que permite modificar su significado. Los afijos se clasifican según la posición que ocupan en la palabra, de modo que es posible reconocer prefijos y sufijos.

Seguramente conociste algunos prefijos y sufijos en cursos anteriores. Repasa e investiga el significado de los siguientes.

Prefijos *ex–, anti–, pro–, des–, bi–, in–, pos–, pre–, auto–, super–*

Sufijos *–ble, –ada, –ero(a), –ción, –dad, –oso(a), –mente, –ismo, –ura*

- Incluye algunas palabras de ejemplo junto a cada definición.
- Compara con tu compañero o compañera tus definiciones y ejemplos y complementa tus anotaciones con las suyas.

Durante la lectura, es posible inferir el significado de una palabra a partir del reconocimiento de su prefijo o sufijo. Lee el siguiente fragmento extraído de una de las lecturas que revisarás más adelante:

> "Cuando alguien debe abandonar su patria por motivos políticos, voluntaria o forzadamente, hablamos de autoexilio o exilio".

1. Reconoce la palabra base del término y establece su significado a partir del contexto

forzadamente > "forzado" significa

2. Piensa en algunas palabras que terminen con el sufijo *–mente*, por ejemplo: *calmadamente*.

3. Reconoce la palabra base de los términos que mencionaste en el paso anterior y determina qué significado aporta el sufijo *–mente*.

4. A partir de lo realizado en los pasos previos, establece y explica el significado de la palabra "forzadamente", según el contexto en que aparece. Compara tu definición con la de un compañero y lleguen a una que resulte común en caso de existir diferencias.

Ser consciente de las dificultades

ESTRATEGIA

Para leer comprensivamente, es necesario ser consciente de las dificultades que nos presenta el texto. Por ello, te recomendamos realizar lo siguiente:

- Subraya o destaca las referencias a lugares, personas, edificios u otros datos a los que aluda la obra para luego buscar información que la aclare. Por ejemplo:

"Helga Schmidt González nunca pensó que alguna vez le tocaría pasar el año nuevo en un aeropuerto, y menos en el de Gander, que no sabía si estaba en Escocia, Irlanda o Canadá".

¿Dónde queda este aeropuerto?

¿Gander es solo el nombre del aeropuerto o es también una ciudad?

para saberlo

- Pregunta a tus compañeros o profesor.
- Consulta un atlas o una enciclopedia.
- Integra a la lectura la información que conociste y evalúa cómo mejoró tu comprensión.

Relacionar información nueva

ESTRATEGIA

Todo texto coherente progresa o avanza en la medida en que una información nueva se relaciona semánticamente con una información antes dada, colaborando así con las representaciones mentales de los lectores y su comprensión del texto.

El artículo que leerás en las páginas siguientes se titula "José Miguel Varas, el escritor que combatió a Pinochet desde las ondas". Para entender el sentido de este enunciado, debemos relacionar la información que se entrega en los párrafos siguientes. Observa:

José Miguel Varas, el escritor que combatió a Pinochet desde las ondas

La voz del mejor cuentista chileno se emitió durante 14 años desde radio Moscú.

[...]

Interrumpió sus estudios de derecho para dedicarse al periodismo, la literatura y la actividad política desde las filas comunistas. Llegó a ser director del diario del Partido Comunista, *El Siglo*. Después del golpe de 1973, partió al exilio. Instalado en Moscú, fue el alma del programa *¡Escucha Chile!* entre 1974 y 1988, que transmitía radio Moscú a las 20.00 h. El programa denunciaba los abusos de la dictadura de Pinochet, obtenía con frecuencia información exclusiva de Chile y rompía la censura.

Afirmación del emisor.

Información 1: se infiere que fue locutor de radio Moscú. ¿Cuál es la importancia de esto?

Información 2: después del golpe de Estado, fue exiliado. Se infiere que por su militancia comunista y labor periodística.

Información 3: en Moscú fue locutor de un programa que denunciaba los abusos de la dictadura.

Aplica estas estrategias u otra de las que ya conoces a la lectura de los tres textos que encontrarás en esta subunidad.

Contexto de producción

El 11 de septiembre de 1973 se produjo un profundo quiebre en la institucionalidad democrática de Chile, cuando se puso fin anticipadamente al gobierno de Salvador Allende y comenzó un régimen autoritario que duró más de diecisiete años. Una de las consecuencias que muchos chilenos debieron sufrir durante ese período fue el exilio; no obstante, y a pesar de la lejanía, muchos exiliados siguieron preocupados del acontecer político nacional, buscando la forma de que los hechos de violencia ocurridos en el país fueran conocidos por el mundo. Uno de ellos fue el periodista y escritor José Miguel Varas, quien por largos años dejó testimonio mediante su trabajo periodístico y narrativo.

A continuación, leerás dos textos que te permitirán comprender el contexto de la obra literaria de este notable escritor y periodista chileno.

El exilio político

Cuando alguien debe abandonar su patria por motivos políticos, voluntaria o forzadamente, hablamos de autoexilio o exilio. Esto comenzó a suceder en Chile el año 1973 luego de producirse el golpe militar durante el gobierno de Salvador Allende. La situación en el país se volvió muy difícil para aquellos que estaban en contra del régimen militar y muchos tuvieron que exiliarse en otros países por miedo a ser perseguidos, perder su libertad o vida. Otros fueron obligados a dejar Chile luego que les quitaran la ciudadanía. No se ha podido calcular con certeza cuánta gente tuvo que irse del país, las cifras van desde 500 mil a casi un millón de personas. Muchos exiliados volvieron a fines de los años 80 y a comienzos de los 90 con el retorno de la democracia, pero otros se quedaron para siempre en el país que los acogió.

¿A qué países se fueron?

Los chilenos que partieron se establecieron principalmente en Argentina, Cuba, Alemania, Suecia, Estados Unidos, Francia y España. En estos países encontraron asilo y posibilidades de rehacer sus vidas.

Un cambio de ley

A partir de 1973 se crea una nueva política de migraciones y en 1975 se establece el **Decreto** Ley 1094. Este decreto busca controlar el ingreso y residencia de extranjeros en el país, pues el régimen quiere evitar que lleguen personas que puedan cuestionar la dictadura militar. De esta manera, el Estado puede decidir quién entra al país y bajo qué condiciones. Esta política y la crisis económica de la época se ven reflejadas en el censo de 1982, que indica que durante esos años menos del 1% de la población correspondía a extranjeros. √1

Montenegro, S. y Silva, C. (2016). *Migraciones. Un mundo en movimiento*. Santiago: Santillana Juvenil. (Fragmento).

√1 **Estrategia.** Si subrayaste aquellos elementos que dificultaban tu comprensión, este es el momento de consultar fuentes para luego releer e integrar a tu lectura la información encontrada.

decreto: disposición legislativa que puede dictar el Gobierno en caso de extraordinaria y urgente necesidad.

Vocabulario. Escribe tu propia definición.

autoexilio: _____

José Miguel Varas, el escritor que combatió a Pinochet desde las ondas

La voz del mejor cuentista chileno se emitió durante 14 años desde radio Moscú.

Por Manuel Délano

El martes 11 de septiembre de 1973, el periodista y locutor chileno José Miguel Varas Morel, uno de los escritores más talentosos de su generación, que entonces era director de prensa de la televisión estatal, se enteró de madrugada que los militares habían ocupado Valparaíso, dando comienzo al golpe que ese día iba a **derrocar** al presidente socialista Salvador Allende. Cerca de las 07.00 h llamó a su amigo Pablo Neruda, con quien se iba a reunir en su residencia de Isla Negra para llevarle los primeros 20 ejemplares de su último libro. Le explicó que no podría ir ese martes, porque parecía muy difícil llegar. "Tal vez más tarde", dijo Varas. "Tal vez nunca", replicó Neruda.

El poeta y premio Nobel de Literatura tuvo razón, contó Varas a este corresponsal. Neruda falleció a los pocos días del golpe militar, el 23 de septiembre, y aunque Varas escribió libros y crónicas sobre su amigo, una nueva coincidencia los reunió otra vez: su propia muerte hace pocas semanas fue también un 23 de septiembre, a los 83 años, de un infarto en su cama, mientras descansaba de la redacción de sus memorias.

Considerado el mejor cuentista chileno de las últimas décadas, incursionó en la novela, la crónica y en el periodismo desde la prensa escrita, radio y televisión, plasmando en su obra la realidad social chilena. Dotado de una pluma precisa y rica, **calaba** a sus personajes y retrataba las atmósferas con pinceladas rápidas e imágenes certeras. 1

Empezó a escribir desde muy joven, cuando como alumno de enseñanza media relataba anécdotas en el diario mural de su liceo. A los 18 años publicó su primer libro, *Cahuín*, un chilenismo que significa "chisme", en el que trazó un fresco de esos años. Interrumpió sus estudios de derecho para dedicarse al periodismo, la literatura y la actividad política desde las filas comunistas. Llegó a ser director del diario del Partido Comunista, *El Siglo*. Después del golpe de 1973, partió al exilio. Instalado en Moscú, fue el alma del programa *¡Escucha Chile!* entre 1974 y 1988, que transmitía radio Moscú a las 20.00 h. El programa denunciaba los abusos de la dictadura de Pinochet, obtenía con frecuencia información exclusiva de Chile y rompía la censura. Oír la transmisión en esos años era motivo más que suficiente para ser detenido. Su voz fue una de las más conocidas del país.

Délano, M. (2011). José Miguel Varas, el escritor que combatió a Pinochet desde las ondas. Recuperado el 18 de enero de 2017 de http://elpais.com/diario/2011/10/26/necrologicas/1319580001_850215.html (Fragmento).

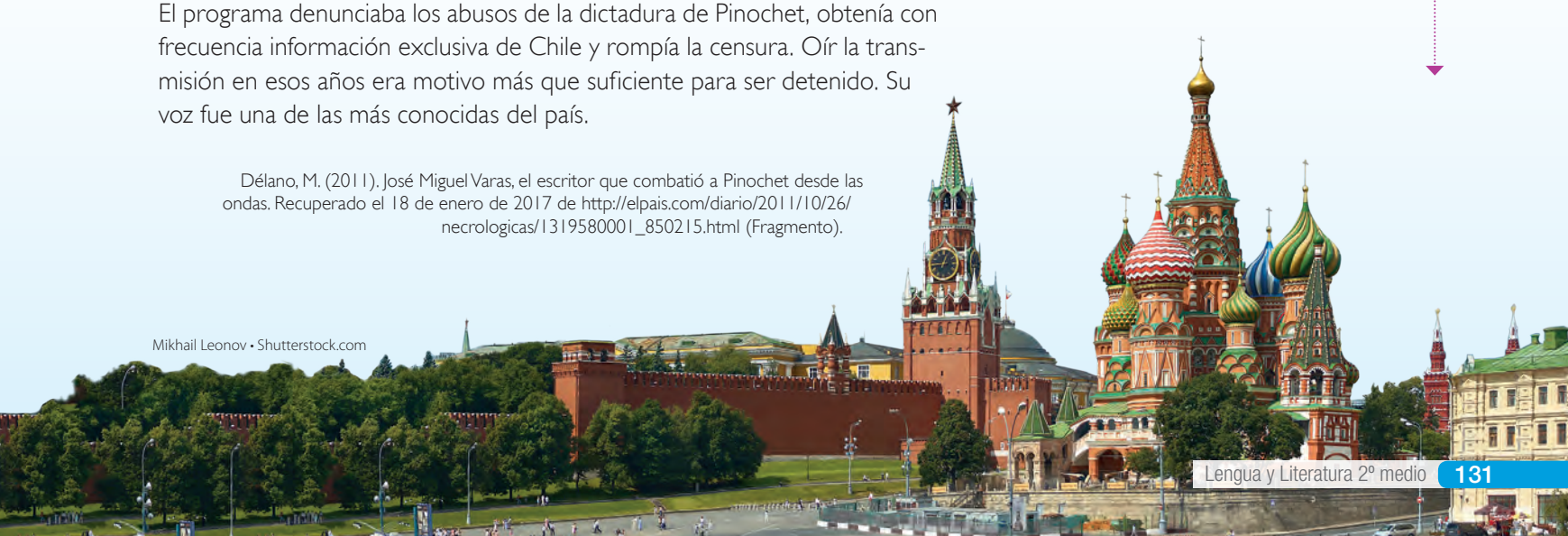
derrocar: destituir, deponer.

calar: conocer las cualidades o intenciones de alguien.

1 **Estrategia.** ¿Qué información nueva sobre José Miguel Varas aporta este párrafo?

Descubrir

Moscú fue la capital de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas (URSS), que agrupó a 15 repúblicas bajo el dominio de un partido único: el Partido Comunista. En la imagen, una vista aérea de la Plaza Roja de Moscú.



Mikhail Leonov • Shutterstock.com

Actividades

Desarrolla las siguientes actividades en tu cuaderno.

1. ¿De qué diario llegó a ser director José Miguel Varas?
2. ¿Por qué motivo José Miguel Varas debió partir al exilio?
3. A partir de tus respuestas anteriores: ¿por qué José Miguel Varas habrá participado en un programa como *¡Escucha Chile!*?
4. **Estrategia.** A partir del título del artículo, ¿en qué sentido José Miguel Varas combatió a Pinochet? Aplica la estrategia de relacionar la información nueva (página 129).
5. ¿Por qué resulta importante conocer a un autor como José Miguel Varas? Argumenta tu opinión y compártela con tu curso.
6. A partir de los textos leídos, ¿qué ideas o palabras asocias al término "exilio"? Escríbelas y compártelas con tu compañero o compañera de banco explicándole tus asociaciones.

Apóyate en el anexo **Métodos para investigar** (página 340) para realizar tu investigación. Consulta especialmente lo referido a evaluar si los textos consultados entregan suficiente información para responder una determinada pregunta.

Recuerda evaluar tu desempeño con las pautas que se ofrecen en la página 351.

Conecta con… Historia, Geografía y Ciencias Sociales

1. Durante la dictadura militar, la Iglesia católica tuvo una especial participación ayudando a quienes eran perseguidos por el régimen. Al respecto, investiga qué función tuvo la Vicaría de la Solidaridad entre 1976 y 1992. Comienza por visitar el siguiente enlace:
   - http://bit.ly/2sh2Y9u
2. Reúnete con cuatro compañeros para compartir la información que averiguaste y comentar qué nuevos aspectos sobre la dictadura conociste.

Prepara tu lectura

ESTRATEGIA

Antes y durante la lectura, el lector puede **formular predicciones**, esto es, anticipar algunos elementos del texto tomando en consideración la información proporcionada, pero también su propio conocimiento de mundo y experiencias anteriores de lectura. Por ejemplo, puede prever el tema de un cuento a partir del título o predecir qué le ocurrirá a un personaje si ha prestado atención a lo dicho por el narrador. Observa:

Año Nuevo en Gander

José Miguel Varas

Helga Schmidt González nunca pensó que alguna vez le tocaría pasar el año nuevo en un aeropuerto, y menos en el de Gander, que no sabía si estaba en Escocia, Irlanda o Canadá.

Pregunta: ¿De qué podrá tratarse el relato?

Predicción: Un personaje vivirá una aventura durante la noche de año nuevo.

Comprobación: Helga Schmidt, personaje del relato, pasará la noche de año nuevo en el aeropuerto de Gander.

- Aplica esta estrategia a la lectura del cuento "Año Nuevo en Gander", que encontrarás en las próximas páginas, o escoge otra de las revisadas en tu libro con la que te sientas a gusto.

Lectura

Antes de leer, responde las siguientes preguntas:

1. A partir de lo que conociste sobre José Miguel Varas en las páginas anteriores, ¿qué tema crees que podría abordar el cuento que leerás a continuación?
2. ¿Qué circunstancias pueden llevar a que una persona pase la noche de año nuevo sola, en un aeropuerto, y lejos de sus amigos y familia?

Año Nuevo en Gander

José Miguel Varas

Helga Schmidt González nunca pensó que alguna vez le tocaría pasar el Año Nuevo en un aeropuerto, y menos en el de Gander, que no sabía si estaba en Escocia, Irlanda o Canadá.

—La tercera es la respuesta correcta —dijo Juanito Gándara, que estaba emocionado, porque era la primera vez que ella volvía a Chile después de. Juanito le trabajaba a los viajes en una agencia de Bremen. Inventó para ella la ruta de regreso más disparatada, pero también la más económica, con largas esperas y cambios de aviones en Gander, Miami y Lima, todo durante la noche del Año Nuevo de 1986. 1

—Son 283 dólares menos —dijo Juanito—, en Santiago te van a hacer falta.

Argumento definitivo.

Pero cuando Helga desembarcó en Gander en su vuelo desde Frankfurt[1] a las 21.30 (locales) y vio la sala de tránsito vacía y tomó conciencia plena de que allí tendría que esperar más de ocho horas y pasar el año nuevo en total soledad, le hizo falta todo su sentido práctico germano de Osorno para no deprimirse. Pensar sobre todo que volvía a Chile. ¡A Chile, por fin! Después de ocho años. 2

Había unas butacas cómodas. No sería mala idea dormir tres o cuatro horas. En la pared blanca, a unos quince metros de distancia, parpadeaba una lucecita verde hipnótica. Se sentó, estiró las piernas. Cambió de lugar para no mirar la lucecita y sacó el espejito de la cartera para retocarse los labios. Se vio algo ojerosa y pensó en repasar la sombra celeste que parecía agrandarle los ojos azules, heredados de su padre.

De pronto un altoparlante oculto hizo un ruido gutural y una voz femenina pidió en alemán que Frau González[2] se dirigiera a la oficina de vuelos. Algo así. La pronunciación alemana no era buena, pensó con cierta superioridad.

[1]Ciudad alemana donde se encuentra el principal aeropuerto de ese país y uno de los más grandes del mundo.

[2]En alemán, frau es un término de cortesía que equivale al de "señora" en español.



José Miguel Varas
(1928-2011)

Periodista y escritor, Premio Nacional de Literatura 2006. Entre los años 1974 y 1988, durante la dictadura militar, estuvo exiliado, es decir, tenía prohibido ingresar al país debido a sus ideas y actividades políticas. Entre sus libros destacan *Cahuín* (1946), *Porai* (1963) y *El correo de Bagdad* (1994).

1 ¿Después de qué situación vuelve Helga a Chile? Relaciona el año en que ocurren los hechos con la situación política que vive el país en ese entonces.

2 **Estrategia.** ¿Qué motivo podría haber llevado a Helga a vivir ocho años en Alemania? Escribe tu predicción.

_____

_____

Vocabulario. Escribe un sinónimo para:

desembarcar: _____

incierto: _____

Descubrir

Es habitual el trato de "compañero" entre los integrantes de los movimientos de izquierda o entre quienes comparten sus ideas. El origen de esta expresión está en la costumbre de los bolcheviques, revolucionarios rusos que buscaban reivindicar los derechos de los trabajadores, que usaban la palabra "camarada" para llamarse entre sí.

Se puso de pie algo incierta y caminó hacia la puerta de cristales por donde había entrado. Cuando ya llegaba a ella, apareció marchando militarmente una rubia de uniforme azul marino con botones plateados y con una falda muy corta. Le mostró los dientes y le indicó con un gesto que la siguiera. Caminaron largos pasillos seguidas por el eco del taconeo marcial de la rubia. Llegaron a una oficina alfombrada donde el aire estaba muy caliente y con olor a pinos. A un costado echaba calor una chimenea falsa con brasas y leños falsos. Un hombre joven, flaco, de anteojos sin marco, la recibió poniéndose de pie detrás de un escritorio plateado y le ofreció asiento. Luego fue al grano sin demora:

—Frau González, nuestra línea aérea quiere proponerle un cambio. ¿Usted habla alemán, verdad?

—Ja, naturlich.

El hombre hablaba un curioso alemán dialectal, como de Friburgo, haciendo gallitos.

—Es un cambio ventajoso para usted. Y es que se embarque en nuestro próximo vuelo a Ciudad de México, dentro de… —miró su reloj pulsera de piloto, con varias esferas— una hora y 45 minutos. Se ahorrará una larga espera, sin costo alguno. ¿Comprende? Tendrá conexión inmediata a Miami, donde podrá tomar un vuelo directo a Santiago, sin escalas. Podrá estar más pronto con su familia y evitará tantas horas sola en la Noche Vieja. ¿Qué le parece?

Ella apretó los labios. Dónde estará la trampa. Los compañeros le advirtieron. Dijo:

—No. En Santiago me esperan en el vuelo que tengo reservado. Gracias, pero no. No.

El flaco se mostró contrariado, pero trató de sonreír:

—Piénselo bien. Es por su propia conveniencia…

Ella sintió que su desconfianza crecía. Recordó los días pasados en Cuatro Álamos[3], la venda, la mordaza. 3

—Nein.

La misma rubia la escoltó de vuelta al salón de tránsito. Sin mirarla.

Una media hora después, la escena se repitió. La llevaron a otra oficina, más grande, más caliente. Parece que afuera había nieve y mucho frío. Ahora el tipo era gordo, de pelo rojizo y cogote colorado. Hablaba inglés y olía a whisky y a tabaco de pipa. Parecía capitán de barco, pero de civil. Al tratar de convencerla de las ventajas del cambio de vuelo usaba un tono paternal.

Helga mantuvo su negativa como una roca.

De vuelta en tránsito se maquilló cuidadosamente por cuarta vez desde su partida. Era una operación que le daba seguridad en sí misma. Bostezó

3 **Estrategia.** Comprueba tu predicción anterior. La referencia a Cuatro Álamos permite inferir que Helga estuvo detenida y que debió partir al exilio.

dialectal: variedad de un idioma acotada a una región o grupo social.

mordaza: objeto que se pone en la boca para impedir hablar. Por lo general es una medida de fuerza.

[3]Centro de detención y tortura ubicado en la comuna de Maipú (Santiago) que funcionó entre los años 1974 y 1977, durante la dictadura militar.

y se acomodó casi horizontal, con las piernas en la butaca vecina. No supo si había alcanzado a dormir tres minutos o veinte. Notó con un sobresalto que había un hombre de pie delante de ella.

Bajó las piernas y se enderezó con rapidez.

—Frau González, buenas noches. O buenos días —le dijo en castellano, con un acento entre argentino y yanqui. Era muy elegante, tenía unos 50 años y a Helga le llamó la atención lo fino que tenía el pelo, entre castaño y cano, muy bien peinado. Sin duda era un ejecutivo de línea aérea. ¿O un agente de la CIA[4]?

—Perdóneme que le insista, pero me parece que para usted es conveniente nuestra oferta, ¿sabe? Además, le podemos buscar la variante que más le acomode. La llevaremos en clase Super DeLuxe. No va a tener queja ninguna, le garantizo. Podemos dejarla directamente en Miami. Si desea, podrá esperar su vuelo, la reserva que tiene —lo decía con cierto desdén— o puede elegir otro. El que le convenga. Sin costo adicional. Además, podrá comunicarse por teléfono con quien desee en Santiago. Desde aquí, ahora mismo. Sin costo alguno.

¿Teléfono? Su desconfianza comenzó a bordear el pánico. 4

—¡No! —dijo, en voz innecesariamente alta —. No quiero ningún cambio.

—¿No? —repitió el ejecutivo, sorprendido —, ¿está segura?

—Estoy segura. No.

No lo estaba, pero había resuelto no aceptar nada. No la harían caer en ninguna trampa. En Santiago la iba a esperar su mamá, con un abogado, periodistas, alguien de la Iglesia. Por si acaso. En cambio, si llegaba a otra hora, en otro vuelo, y después de llamar por teléfono… ¡No! La maniobra era evidente. 5

El ejecutivo levantó los brazos y se fue, derrotado.

Ella volvió a acurrucarse en sus dos butacas.

Despertó cuando la llamaron a embarcar, siglos después. Caminó buscando el número de la puerta de embarque a través de pasillos y salas y pasillos, luego por un túnel hasta el vientre del inmenso avión. Se dejó caer en el lugar que le ofrecieron unas azafatas muy serias. La hilera completa de asientos estaba desocupada. Pensó que podría dormir regiamente, bien estirada y sin arrugar demasiado la falda. Rugieron las turbinas, parpadeó la luz roja, *Fasten seat belts*[5]. Cerró los ojos y cayó en un sopor. Siempre le pasaba en el despegue. 6

desdén: menosprecio, desprecio.

4 ¿De qué tiene miedo Helga?

5 ¿A qué maniobra aludirá el narrador?

6 **Estrategia.** ¿Cuál será el desenlace del relato? Escribe tu predicción.

[4]Se refiere a la Central Intelligence Agency (Agencia Central de Inteligencia) de Estados Unidos. Actualmente, se sabe que la CIA influyó en la desestabilización del gobierno de Salvador Allende y entrenó a oficiales del ejército chileno para perseguir y reprimir a los opositores de la dictadura.

[5]En inglés: "abróchense los cinturones".

jumbo: avión comercial de gran tamaño y capacidad.

Oyó una voz que decía:

—Frau González… ¡feliz Año Nuevo!

El avión ronroneaba con dulzura y flotaba inmóvil en un cielo lechoso. Una azafata provista de una sonrisa permanente le estaba sirviendo *champagne* de una pequeña botella en una copa muy alta.

Helga se enderezó, dio las gracias como una niña bien educada de las Monjas Alemanas y, mientras tomaba la copa, echó una mirada en derredor. En toda la cabina de primera clase, donde la habían instalado, no se veía un solo pasajero. Dejó la copa en una bandeja junto a su asiento. Se puso de pie. Caminó dos pasos, y desde el pasillo miró hacia la gigantesca zona de turismo. La azafata que le había servido el *champagne* y otra que estaba a su lado, algo más alta, la miraban con un gesto raro, tal vez de reproche. Vio doscientos o trescientos asientos blancos. Vacíos. El avión estaba desierto.

Solo en ese momento comprendió que era la única, absolutamente la única pasajera del *jumbo*.

Estrategia. Comprueba tu predicción anterior respondiendo qué tan cercana al desenlace resultó.

Varas, J. M. (1997). Año Nuevo en Gander. En *Cuentos de ciudad*. Santiago: LOM Ediciones.

▼ Gander es una pequeña localidad ubicada en la isla Newfoundland, en el noreste de Canadá. En la imagen, una vista aérea de la parte norte de la isla Newfoundland.



Johanna Goodyear • Shutterstock.com

Profundiza la lectura

Desarrolla las siguientes actividades en tu cuaderno.

1. ¿Qué estrategia empleaste durante la lectura? **Explícale** a tu compañero o compañera cómo la aplicaste y qué tan efectiva te resultó.

Localizar información

2. ¿Cuál es el itinerario de vuelo que Helga tenía definido?

3. ¿Cuál es el cambio de itinerario que la aerolínea le propone a Helga?

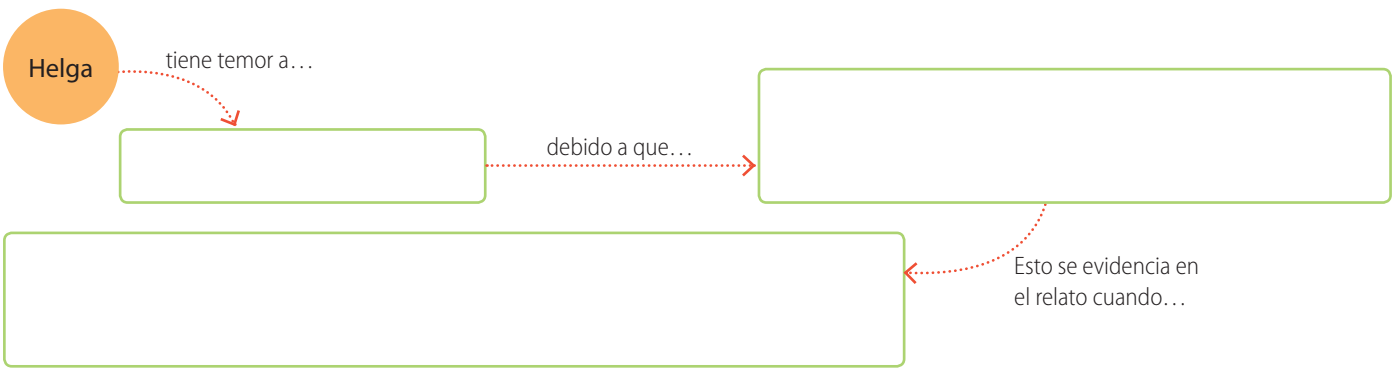
Relacionar e interpretar

4. Considerando tus respuestas a las preguntas 2 y 3: ¿cómo afecta a la historia y a la protagonista el cambio de itinerario propuesto por la aerolínea?

5. A partir de tu comprensión de la historia, ¿por qué Helga Schmidt se encontraba viviendo en Alemania?

6. ¿Por qué razón el personal de la aerolínea insistió tanto en cambiar el vuelo de Helga? Explica tu respuesta apoyándote en información del cuento.

7. ¿Cuál es el temor de Helga durante el relato? ¿Qué explicación existe para ese temor? Responde en tu cuaderno completando un esquema como el siguiente:



8. ¿Qué sabes de Helga Schmidt González después de leer el cuento? Escribe un perfil del personaje a partir de la información explícita e implícita entregada por el relato. Considera aspectos como:



- su apariencia,
- su historia de vida,
- características sicológicas y sociales.

Cuando termines, comparte con un compañero el perfil que elaboraste. Explícale en qué marcas textuales te basaste y, de ser necesario, completa o corrige tu escrito con las ideas que él aporte durante su propia explicación.

Incorpora los siguientes elementos en tu escritura:

- Emplea la primera persona singular para redactar tu relato.
- Usa un vocabulario que resulte expresivo, es decir, palabras que permitan comunicar tus sentimientos y emociones con respecto a lo que se cuenta.
- Incluye algunos términos trabajados hasta el momento en la unidad: forzadamente, autoexilio, desembarcar, incierto.

Para conocer un ejemplo del género de las memorias, te recomendamos leer un fragmento de *Memorias de un tolstoyano*, de Fernando Santiván, que encontrarás en el siguiente enlace:

http://bit.ly/2sUDVFQ → Lee las páginas 25 y 26.

Además, revisa en el anexo **Métodos para investigar** los pasos para reconocer las características de un género (página 347), lo que te ayudará a analizar el texto recomendado en el enlace anterior.

Reflexionar sobre el texto

9. ¿Qué datos conocidos en las páginas 130 a 131 sobre el exilio político y la figura de José Miguel Varas te ayudaron a comprender el tema, el conflicto u otros aspectos del cuento? Menciona al menos dos y **explícale tu respuesta** a tus compañeros de curso.

10. Vocabulario. Responde las siguientes preguntas en tu cuaderno, empleando los sinónimos que anotaste en la página 133. Si en algún caso no tienes sinónimos anotados, pregúntale a tu compañero o compañera cuáles escribió y por qué, y úsalos si estás de acuerdo.

a. ¿Qué pensamientos tiene Helga luego de desembarcar en Gander?

b. ¿Por qué Helga se vuelve incierta luego de que le hablaran por el altoparlante?

11. ¿Qué palabras, frases o expresiones utilizadas por el narrador contribuyen a generar una atmósfera de inquietud a lo largo del relato? Destácalas.

12. Teniendo en cuenta las palabras y expresiones que emplea el narrador para referir las acciones del relato, ¿con cuál de las siguientes opciones te quedarías para caracterizarlo? Fundamenta tu respuesta y **compártela con un compañero**.

a. Es empático con los sentimientos y emociones de Helga, pues describe los acontecimientos intentando comunicar sus temores y su percepción de los hechos.

b. Es detallista, ya que se preocupa de describir las actitudes de los personajes, los sentimientos y pensamientos de Helga y el ambiente en que se desarrollan las acciones.

Escritura y oralidad

13. ¿Cómo crees que te sentirías durante el viaje de regreso a tu país tras un exilio como el de Helga? Explica cuáles serían tus temores, tus expectativas y tus pensamientos. Hazlo como si redactaras unas memorias de tu experiencia. Luego, reúnete con cinco compañeros y compañeras para compartir tu relato mediante una **lectura en voz alta**.

Conecta con… Sociedad y Derechos Humanos

1. Investiga acerca del exilio, sus causas y sus alcances. Consulta el anexo **Métodos para investigar** (página 340) para ayudarte en esta tarea. Profundiza mediante la búsqueda de testimonios de personas que lo hayan sufrido en diversas latitudes y presenta al curso una historia de vida. Puedes comenzar investigando en los siguientes enlaces:
   - http://bit.ly/2sF4dNa
   - http://www.memoriasdeexilio.cl/
2. A partir de lo investigado y de lo que escuchaste a tus compañeros, **expresa oralmente la reflexión** que te deja el tema del exilio, en relación con sus causas y consecuencias.

La perspectiva del narrador

Como ya sabes, la voz que relata los sucesos de una historia recibe el nombre de narrador. Tiene la facultad de seleccionar qué hechos son dados a conocer u omitidos, organiza temporalmente el relato y puede ceder la palabra a los personajes para que hablen por sí mismos. Esta voz puede coincidir o no con algún personaje, así como haber más de un narrador.

El narrador es una voz ficticia, es decir, solo tiene vida al interior del mundo creado en el texto y no debe ser confundido con el autor de la obra. Por ejemplo, en "Año Nuevo en Gander" quien cuenta la historia no es José Miguel Varas, sino que un narrador creado por él mediante el lenguaje.

El o los narradores pueden participar o no en la historia, también llamada diégesis:

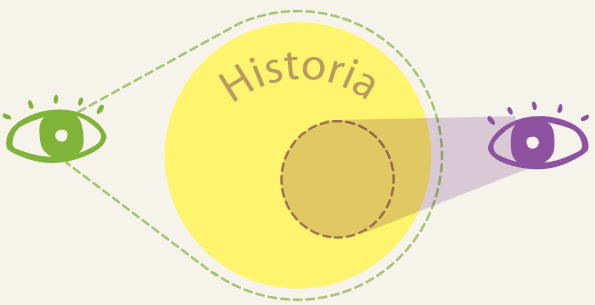
- si no participa en la historia, se denomina narrador **heterodiegético**.
- si participa en la historia, se define como un narrador **homodiegético**.

Además, el narrador cuenta los acontecimientos desde cierto ángulo o punto de vista dependiendo de su grado de conocimiento y su relación con los hechos, lo que determina, a su vez, la cantidad de información a la que accede el lector. Esto puede generar distintos efectos en el receptor, como sorpresa o intriga, a partir del tono de la narración o la manera en la que se construye el relato.

En el siguiente esquema se explican los tipos de narrador según su participación en la historia.

¿Qué información aportan los prefijos *hetero–* y *homo–*? Piensa en palabras que contengan estos afijos y comenta tu respuesta con tu compañero de banco.

El narrador no participa en la historia que cuenta (heterodiegético)



Narrador omnisciente

Conoce todo lo que sucede en la historia, incluidos los pensamientos y el mundo interior de los personajes. Narra en 3ª persona gramatical.

Narrador objetivo

Tiene menos conocimiento de la historia que los personajes, pues no accede a su interioridad. Narra en 3ª persona gramatical.

En ambos casos, el punto de vista o perspectiva del narrador se sitúa fuera de la historia.

El narrador participa en la historia que cuenta (homodiegético)



Narrador testigo

Participa de la historia como un testigo; por lo tanto, relata en 1ª o 3ª persona una historia protagonizada por otro.

Narrador protagonista

Cuenta su propia historia; por lo tanto, participa en ella. La relata en 1ª persona gramatical.

En ambos casos, la perspectiva del narrador corresponde a la de un personaje que está dentro de la historia.

¿Qué otros fragmentos podrías dar de ejemplo para mostrar cómo influye en el relato la perspectiva del narrador?

En el caso del cuento "Año nuevo en Gander", si bien el narrador es omnisciente, la información que entrega sobre la historia da la impresión de ser parcial, es decir, pareciera no contar todo lo que conoce; y además, centra su atención en las sospechas de Helga Schmidt, lo que produce cierta tensión en el relato. Por otra parte, su influencia también se puede observar en las palabras y expresiones que usa para contar la historia, creando determinada atmósfera o sugiriendo ideas en el lector. Revisa el siguiente fragmento:

"Se puso de pie algo incierta y caminó hacia la puerta de cristales por donde había entrado. Cuando ya llegaba a ella, apareció marchando militarmente una rubia de uniforme azul marino con botones plateados y con una falda muy corta. Le mostró los dientes y le indicó con un gesto que la siguiera. Caminaron largos pasillos seguidas por el eco del taconeo marcial de la rubia. Llegaron a una oficina alfombrada donde el aire estaba muy caliente y con olor a pinos. A un costado echaba calor una chimenea falsa con brasas y leños falsos".

El narrador emplea términos que aluden al ámbito militar, generando determinada caracterización en los personajes y, por tanto, fundando los temores de Helga.

En lugar de decir que la mujer "sonrió", el narrador emplea una expresión de connotación poco natural: "mostrar los dientes".

En su descripción, el narrador enfatiza lo caluroso y enrarecido del aire, dando la idea de encierro.

Recursos narrativos: datos e indicios

Para construir el mundo narrado, el escritor utiliza múltiples recursos que le permiten dar a conocer los hechos, las acciones, las características de los personajes y del ambiente. Entre los recursos que puede emplear para enriquecer la narración se encuentran los datos y los indicios.

Los **datos** constituyen información directa, que sitúa la acción y a los personajes en un espacio y un tiempo. Los **indicios**, en cambio, contienen información que se debe interpretar, relativa a la identidad de los personajes, los hechos de sus vidas que construyen su carácter, sus motivaciones, la atmósfera que se genera, el desenlace de la obra, etc. Los indicios exigen una lectura activa, que conduzca a descubrirlos (como pistas) y comprender la información que aportan a la construcción del mundo narrado. Por ejemplo:

"Helga Schmidt González nunca pensó que alguna vez le tocaría pasar el año nuevo en un aeropuerto, y menos en el de Gander, que no sabía si estaba en Escocia, Irlanda o Canadá.

—La tercera es la respuesta correcta —dijo Juanito Gándara, que estaba emocionado, porque era la primera vez que ella volvía a Chile después de. Juanito le trabajaba a los viajes en una agencia de Bremen. Inventó para ella la ruta de regreso más disparatada, pero también la más económica, con largas esperas y cambios de aviones en Gander, Miami y Lima, todo durante la noche del año nuevo de 1986.

Dato: se establece el tiempo y espacio en que ocurren los acontecimientos.

Indicio: Helga no vuelve a Chile desde un evento importante.

Dato: en 1986, Chile estaba bajo la dictadura militar.

—Son 283 dólares menos —dijo Juanito—, en Santiago te van a hacer falta.

Argumento definitivo.

Pero cuando Helga desembarcó en Gander en su vuelo desde Frankfurt a las 21.30 (locales) y vio la sala de tránsito vacía y tomó conciencia plena de que allí tendría que esperar más de ocho horas y pasar el Año Nuevo en total soledad, le hizo falta todo su sentido práctico germano de Osorno para no deprimirse. Pensar sobre todo que volvía a Chile. ¡A Chile, por fin! Después de ocho años".

Dato: Helga viene volando desde Alemania.

Indicio: probablemente, Helga se encontraba en el exilio (por obligación o decisión personal).

Es importante destacar que, para comprender de manera profunda una historia, se deben contemplar tanto los datos como los indicios que entrega el relato. Este ejercicio depende de la lectura activa y de la capacidad del lector para establecer relaciones, hacer inferencias y elaborar interpretaciones.

Relee el cuento "Año Nuevo en Gander" y marca al costado los datos e indicios que reconozcas y que te permiten comprender el desarrollo de los acontecimientos. Luego, compara tu análisis con tu compañero o compañera.

Reflexiona sobre tu trabajo en la subunidad

- Durante las lecturas de esta subunidad, ¿qué fue lo que más te costó al enfrentarte a cada texto?

"El exilio político" (página 130)	"José Miguel Varas, el escritor que combatió..." (página 131)	"Año Nuevo en Gander" (página 133)

- Comenta las siguientes preguntas con tu compañero o compañera:
  - ¿Cómo trataste de resolver las dificultades que mencionaste en la tabla anterior?
  - ¿Qué harás la próxima vez que te encuentres con dificultades similares?
- ¿Piensas que las estrategias de vocabulario y de lectura que conociste te sirvieron para facilitar o mejorar tu comprensión lectora? ¿En qué actividades crees que fueron un aporte? Coméntalo con tu compañero o compañera.
- ¿De qué manera los contenidos revisados en esta subunidad podrían ayudarte a ser un mejor lector? Reúnete con dos compañeros y explícales tu evaluación.
- Vuelve a la página 126 para completar la columna **Lo que aprendí** sobre las narraciones literarias.

Propósito

Qué Comprender y evaluar textos con intención argumentativa.

Cómo Analizando el punto de vista que se plantea y la pertinencia o adecuación de los argumentos que lo sustentan.

Para qué Para evaluar el punto de vista que plantea un emisor y reflexionar acerca de su validez.

Activa tu pensamiento

- Leerás una columna de opinión. ¿Qué características recuerdas que tienen los textos con intención argumentativa?

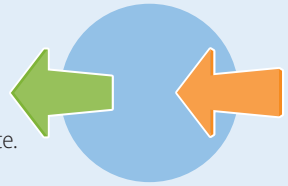
- ¿En qué se deberá prestar atención al momento de analizar un texto con intención argumentativa? ¿Por qué?

- ¿Por qué resultará importante conocer los distintos puntos de vista que se generan sobre un tema?

Sobre el concepto de "migrante"

Según la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), "migrante" es la persona que se desplaza o se ha desplazado lejos de su habitual lugar de residencia, cruzando una frontera internacional o moviéndose dentro de su mismo país, sin importar su situación jurídica o las causas de su desplazamiento. En este sentido, todo migrante es a la vez un inmigrante y un emigrante:

Emigrante, porque abandona su país o lugar de residencia para instalarse en uno diferente.



Inmigrante, porque llega a vivir a un país o lugar distinto al que habitaba.

Es importante tener en cuenta que el término migrante incluye al de refugiado, cuya definición conociste en la página 123 y que tiene causas bien definidas.

Para la lectura de la columna de las páginas siguientes, es importante considerar que entre los factores que influyen en la migración se encuentran los conflictos armados, la exclusión social y económica y lo atractivo que resultan los países más desarrollados.

Prepara tu lectura

ESTRATEGIA

Todos los textos se refieren a un tema, por lo que cada vez que lees te enfrentas al desarrollo de un tema y, en ocasiones, a una serie de subtemas relacionados. Para **identificar el tema de un texto** te recomendamos aplicar los siguientes pasos:

1 Las palabras clave presentan el contenido principal del texto y, generalmente, se encuentran expresadas en el título. Conviene, por tanto, releer el título y subrayar las palabras que cumplan la función de sustantivo, pues seguramente serán las palabras clave del texto.

2 Subraya las palabras clave que identifiques en cada párrafo, así como la información que se aporte sobre ellas (ideas principales y secundarias).

3 Reconoce el tema respondiendo a la pregunta "¿de qué habla el texto?". Tu respuesta será el tema del texto.

- Aplica esta estrategia a la siguiente lectura u otra que ya manejes o que estimes que te será útil para comprender el texto que leerás.

Lectura

Antes de leer, responde las siguientes preguntas:

1. ¿Qué sabes sobre el tema de la inmigración en el contexto chileno? Compártelo con tus compañeros y compañeras de curso.
2. A partir del título de la columna, ¿por qué se aludirá al tránsito desde un problema a una oportunidad? Explícale la interpretación a tu compañero.

La inmigración en Chile. Del problema a la oportunidad

Por Alejandro San Francisco

La inmigración ha emergido con fuerza en el debate comunicacional, legislativo y electoral. En eso influye ciertamente el clima creado por Donald Trump[1] en la reciente elección norteamericana, así como la situación actual de Europa, que ha recibido a millones de inmigrantes en los últimos años y que ha visto renacer las fuerzas políticas **xenófobas** y ultranacionalistas. A esto se suma la realidad de la creciente llegada de extranjeros a Chile, en medio de un ambiente electoral que podría ser pasto fértil para el **populismo**, pero también para la **tergiversación** de propuestas y declaraciones. Como afirma Jorge Fábrega en "Los inmigrantes y la formación de instituciones", "la presencia de inmigrantes suele generar intensos debates públicos, polarización, expresiones xenófobas y, en términos generales, tensión social"; lo que es curioso, si consideramos que los inmigrantes son apenas el 3,2% de la población mundial, y en Chile la proporción es incluso menor. √1

Nuestro país no está ajeno a estas tensiones, como queda claro al mirar la percepción social sobre el tema. La reciente encuesta CADEM N° 151 (primera semana de diciembre de 2016), registra lo siguiente: el 71% considera que la cantidad de inmigrantes es alta y solo el 7% que es baja; el 75% estima que deben existir políticas más restrictivas hacia los extranjeros y solo el 24% se muestra partidario de la política de puertas abiertas; el 73% está de acuerdo en endurecer los requisitos para el ingreso de inmigrantes al país; el 50% manifiesta que si el inmigrante comete delito debe ser expulsado inmediatamente del país. La portada de *La Tercera* (domingo 4 de diciembre) es elocuente, destacando estos resultados poco estimulantes, pero donde aparece una declaración positiva del nuevo alcalde de Santiago, Felipe Alessandri: "A los inmigrantes hay que acogerlos y no **estigmatizarlos**". √2

Es que estamos frente a un tema serio, que exige de atención y rigurosidad para ser abordado en el debate nacional y en las políticas públicas. Sin embargo, es necesario considerar previamente un aspecto fundamental. Las personas migran, en general, desde sociedades que están en problemas, en donde viven en la pobreza y sufren una realidad difícil, hacia sociedades que son más prósperas y

xenófobo: que siente odio y rechazo hacia los extranjeros.

populismo: tendencia o discurso político que pretende acercarse a las clases populares.

tergiversación: acción de dar una interpretación forzada o errónea a palabras o acontecimientos.

estigmatizar: marcar de forma negativa.

√1 **Estrategia.** Observa cómo este párrafo y el siguiente se relacionan con el título.

Vocabulario. Escribe tu propia definición.

ultranacionalista: _____

_____

√2 ¿Qué opinión tiene el emisor respecto de las palabras del nuevo alcalde de Santiago?

[1] Actual presidente de los Estados Unidos, quien durante su campaña electoral manifestó en diversas oportunidades una visión contraria y dura con respecto a la inmigración.

doctrinal: que obedece a un conjunto de principios teóricos, políticos y éticos.

dignidad: honra, reputación.

que ofrecen mejores oportunidades. Esa es la dinámica de los cambios, que lleva a apartarse de la tierra, de las familias y las propias costumbres. Lo resumió muy bien el Papa Francisco para el caso europeo: "Ante la tragedia de decenas de miles de refugiados que huyen de la muerte por la guerra y el hambre, y que han emprendido una marcha movidos por la esperanza". Por esas razones —ciertamente menos dramáticas— han llegado tantas personas a vivir y a trabajar en Chile, no solo desde Haití o Colombia, sino también desde España en diferentes épocas y desde Perú en el último tiempo. 3

Es necesario, al abordar el tema de la inmigración, considerar tres fundamentos **doctrinales** sobre el tema.

En primer lugar, Chile debe ser un país de brazos abiertos. Cada vez que se aborde el tema y sus derivaciones, o que se propongan nuevas normas legislativas, se discuta sobre oportunidades o delincuencia, siempre debe hacerse desde una perspectiva, y ella debe ser la de la apertura nacional y la igual **dignidad** de todas las personas. El tema lo ha sintetizado de manera muy interesante el escritor rumano-francés Tzvetan Todorov: "ser civilizado significa ser capaz de reconocer plenamente la humanidad de los otros, aunque tengan rostros y hábitos distintos a los nuestros; saber ponerse en su lugar y mirarnos a nosotros mismos como desde fuera". Esto exige un gran esfuerzo político y pedagógico, especialmente cuando surgen sentimientos xenófobos o de un nacionalismo estrecho, o peor todavía cuando hay manifestaciones externas de desprecio o falta de acogida hacia los inmigrantes. 4

3 **Estrategia.** Destaca en el párrafo las palabras clave asociadas al título de la columna. Haz lo mismo en los párrafos siguientes mientras avanzas en la lectura.

4 Explica con tus palabras la cita de Tzvetan Todorov.



Anjo Kan • Shutterstock.com

Se dice que Europa vive una crisis migratoria debido al gran número de personas que en el último tiempo ha buscado refugio en ese continente, principalmente a causa de los conflictos bélicos que se desarrollan en África y Medio Oriente. Según un informe de la Unión Europea, durante el año 2015 Europa recibió poco más de un millón de migrantes. Muchos de ellos escapan de sus países en precarias condiciones y poniendo en riesgo sus vidas. En la imagen, refugiados procedentes de Turquía llegando a las costas de Grecia.

En segundo lugar, es necesario reformar y actualizar la legislación nacional en todo aquello que contribuya a proporcionar adecuadas condiciones de vida para los inmigrantes: como ha expresado Patricio Navia, otra expresión de populismo es "creer que pueden venir todos", lo que demanda exigencias para todos. Respecto de Chile, exigir el pleno respeto a las leyes, resguardando derechos y deberes, en un marco que combine la integración de todos al país y el respeto a sus legítimas tradiciones. Respecto de los inmigrantes, la certeza de que vienen a trabajar, a aportar sus talentos y esfuerzo, de lo cual ya hemos visto frutos. Hoy podemos apreciar el desarrollo creciente de la gastronomía propia de otras naciones, el surgimiento de iniciativas comerciales y sociales entre los inmigrantes y la incorporación de nuevas generaciones al sistema escolar. Sin embargo, también se han denunciado condiciones de explotación que enfrentarían muchos trabajadores extranjeros, lo que resulta indignante e inaceptable en cualquier caso. Según algunos han señalado, parte del problema estaría en que algunos extranjeros ingresan "por turismo", pero que en realidad vendrían a trabajar, siendo presas fáciles para las mafias explotadoras. Eso debe resolverse a escala humana, nunca abusando de condiciones de **precariedad**. 5

En tercer lugar, el aumento de la inmigración ha dejado fuera de la discusión un aspecto lamentable del Chile actual, como es la bajísima natalidad. Entre 1962 y 1979 el promedio pasó de 5,4 a 2,7 hijos por mujer, y a fines de siglo ya se acercaba a los 2 hijos, cifra equivalente a los de las sociedades europeas. Precisamente esa es otra de las razones por las cuales se produce la inmigración, que emerge como una alternativa frente al envejecimiento de la población. Chile debería abordar seriamente el problema poblacional, promoviendo iniciativas que permitan más nacimientos, mejor calidad de vida tanto para los recién nacidos como para sus madres, y evitar todas aquellas condiciones que permitan el estancamiento poblacional o hagan más difícil la crianza de hijos.

Con todas estas consideraciones —y otras que debieran hacerse en un debate que sea tan maduro como antipopulista—, la sociedad estaría en condiciones de enfrentar el tema de la inmigración con menos prejuicios y con los brazos más abiertos. Chile es un país cuya historia se ha escrito con muchas olas de inmigración en diferentes épocas. La mayoría de ellos se ha integrado al país, realizando aportes con su trabajo y talento: han llegado desde Asia, Europa y distintos sectores de América Latina y el Caribe, y en menor medida desde África. Asimismo, numerosos chilenos han partido fuera del país a estudiar, trabajar, o incluso afectados por condiciones políticas adversas, quienes en su mayoría han sido bien recibidos.

Lo mismo les ha ocurrido a los numerosos extranjeros, nuevos amigos de Chile, que han llegado a estas tierras. Muchas veces han encontrado cariño, trabajo y desarrollo personal, pero otras personas, lamentablemente, han sufrido algunas manifestaciones de racismo e incluso explotación. 6

San Francisco, A. (2016). La inmigración en Chile. Del problema a la oportunidad. Recuperado el 25 de enero de 2017 de http://www.latercera.com/voces/la-inmigracion-chile-del-problema-la-oportunidad/

precariedad: pobreza, fragilidad.

5 El emisor sostiene que la explotación a la que se ven sometidos algunos migrantes debe tratarse como una cuestión de humanidad. ¿Qué opinas al respecto?

Vocabulario. Escribe tu propia definición.

antipopulista: _____

_____

6 **Estrategia.** ¿De qué trata el texto? Revisa la información que destacaste durante la lectura, según lo indicado en la página 142. Luego, compara tu respuesta con tu compañero o compañera.

La tesis es la opinión o punto de vista que una persona tiene con respecto a un tema.

Para identificar la tesis, puedes destacar aquellos enunciados en los que se aprecia la subjetividad del emisor con respecto al tema que aborda.

Profundiza la lectura

Desarrolla las siguientes actividades en tu cuaderno.

Localizar información

1. Según el emisor de la columna, ¿qué características suelen tener las sociedades desde las que migran las personas?

2. ¿Cuál es la tesis que defiende el emisor de la columna? Subraya en el texto los segmentos que la representen y escríbela con tus palabras.

Relacionar e interpretar

3. ¿Qué ideas emplea el emisor para defender su tesis? Haz un resumen de estos aspectos considerando tema, tesis, argumentos y conclusión.

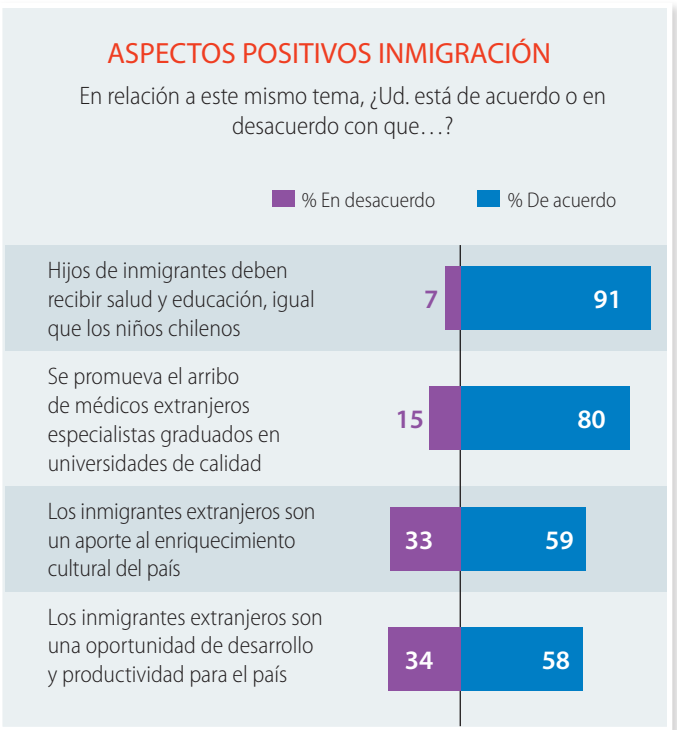
4. ¿Cuál es el propósito de la columna leída? Apoya tu respuesta con dos marcas textuales.

5. ¿En qué consisten los tres fundamentos doctrinales sobre los que, según el emisor, debe sustentarse un debate sobre la inmigración en Chile? Resúmelos tras revisar los párrafos 5, 6 y 7.

Reflexionar sobre el texto

6. Lee en la página 121 lo que se dice respecto de la xenofobia. Luego, relee el primer párrafo de la columna, donde aparece mencionado el adjetivo "xenófobo". ¿Con qué ideas, conceptos y sentimientos se caracteriza a la "xenofobia"? Escribe los que identificaste.

- Junto con tu compañero o compañera, comparen lo que escribieron y **comenten** la siguiente afirmación: "la xenofobia es un sentimiento negativo que debe ser erradicado de nuestra sociedad".



Cadem (2016). *Plaza Pública Cadem: Estudio Nº 151*. Santiago.

7. ¿Con qué propósito el emisor incluye los datos de la encuesta CADEM?

8. Observa el gráfico que se encuentra al costado de esta página y responde en tu cuaderno.

a. ¿Qué conclusión puedes sacar a partir de los datos presentados?

b. ¿Por qué el emisor de la columna leída habrá omitido estos datos positivos relacionados con la percepción de la inmigración en Chile?

9. Reúnete con tres compañeros y compañeras para discutir las siguientes preguntas. **Conversen** para llegar a un acuerdo y presenten sus conclusiones al curso.

- ¿Qué opinión sobre la forma en que se percibe la migración en Chile dejan los resultados de la encuesta CADEM?
- ¿Cómo se puede revertir la percepción de la ciudadanía respecto de la migración?

10. Relee el séptimo párrafo de la columna, referido al tercer fundamento sobre el que debe sustentarse un debate sobre la inmigración en Chile.

- ¿Consideras que lo planteado en ese párrafo es pertinente para apoyar la tesis del emisor? **Comenta tu evaluación** con tu compañero o compañera de banco.

11. Observa el siguiente afiche y discute con un compañero tu respuesta a la pregunta de más abajo. Luego, **presenten sus conclusiones** al curso.

Inadi



Para analizar la imagen, considera las siguientes preguntas. Respóndelas en tu cuaderno:

- ¿Qué propósito persigue el mensaje del afiche?
- ¿Qué prejuicios existen a partir de la imagen?
- ¿Por qué las ideas prejuiciosas pueden conducir a prácticas discriminatorias?
- ¿Cómo se pueden evitar los prejuicios y por qué es importante evitarlos?

- ¿Cómo relacionas el mensaje del afiche con la idea de que la sociedad chilena enfrente "el tema de la inmigración con menos prejuicios y con los brazos más abiertos", según propone el emisor de la columna leída?

Observa cómo está escrito

Para lograr su propósito comunicativo, el emisor de un texto debe mantener la coherencia en la conjugación de los verbos: si se decide exponer o describir un hecho en presente, todos los verbos que utilice deben estar conjugados en ese tiempo verbal. Además, se debe seleccionar el tiempo verbal según lo que se quiere expresar. Observa:

Tiempo	Ejemplo	Información que aporta el tiempo verbal
Presente	"La reciente encuesta CADEM N° 151 (primera semana de diciembre de 2016), registra lo siguiente: el 71% considera que la cantidad de inmigrantes es alta y solo el 7% que es baja; [...]".	Indica que la percepción referida por la encuesta es algo que se está experimentando.
Pretérito perfecto	"La reciente encuesta CADEM N° 151 (primera semana de diciembre de 2016), registró lo siguiente: el 71% consideró que la cantidad de inmigrantes fue alta y solo el 7% que fue baja; [...]".	Indica que la percepción referida por la encuesta es un hecho que ya ocurrió y pertenece al pasado.

- Relee los ejemplos de la tabla anterior. El sentido de los enunciados, ¿es el mismo o es diferente? **Coméntalo** con tu compañero o compañera de banco.

Discurso argumentativo y modos de razonamiento

El discurso argumentativo tiene un **carácter dialógico**, pues el mensaje que se comunica siempre está dirigido a un receptor, que puede o no estar presente al momento de la enunciación, y a quien se busca convencer o persuadir de una opinión o idea. Un ejemplo de texto argumentativo es la columna de opinión, que expresa brevemente la postura personal de su autor respecto de un tema de actualidad o de interés social. También son manifestaciones del discurso argumentativo los debates, coloquios o paneles de discusión, que se caracterizan porque en ellos los interlocutores dialogan y presentan sus opiniones sobre un tema y las sustentan en argumentos.

Los **argumentos** son razonamientos que se emplean para probar una tesis o para convencer a alguien de la veracidad o validez de lo que se afirma o se niega. Observa el siguiente análisis de la columna "La inmigración en Chile. Del problema a la oportunidad":

"Es que estamos frente a un tema serio [la inmigración], que exige de atención y rigurosidad para ser abordado en el debate nacional y en las políticas públicas".

Se plantea y valora el tema.

por ello

"Es necesario, al abordar el tema de la inmigración, considerar tres fundamentos doctrinales sobre el tema".

que son

"En primer lugar, Chile debe ser un país de brazos abiertos".

"En segundo lugar, es necesario reformar y actualizar la legislación nacional en todo aquello que contribuya a proporcionar adecuadas condiciones de vida para los inmigrantes".

"En tercer lugar, [...] la inmigración, que emerge como una alternativa frente al envejecimiento de la población".

Argumentos que desarrollan la visión del emisor respecto del tema.

dado que

"Con todas estas consideraciones [...], la sociedad estaría en condiciones de enfrentar el tema de la inmigración con menos prejuicios y con los brazos más abiertos".

Tesis que se desprende del desarrollo de los argumentos del emisor.

Una **tesis** es la opinión o punto de vista que un emisor tiene respecto de un tema polémico. El emisor sostiene la tesis con la intención de convencer a sus receptores de la validez de su punto de vista, para lo cual debe fundamentarla en argumentos que:

- resulten **aceptables** o **creíbles** para el receptor,
- sean **relevantes** en relación con el tema sobre el que se opina y
- sean **suficientes** para demostrar lo que se afirma.

En una argumentación, el emisor puede optar por el uso de diversos **modos de razonamiento** para convencer o persuadir al receptor, es decir, puede usar distintos esquemas para vincular la tesis con los argumentos que entrega para respaldarla. Entre ellos se cuentan los siguientes:

Generalización	A partir de varios casos similares se establece una tesis general, que se fundamenta en las características comunes de esos casos.	En los 90, el conflicto de los Balcanes no pudo ser solucionado con la mediación internacional. Algo similar ocurre con algunos de los conflictos de Oriente Medio y Próximo. *Por lo tanto / probablemente,* los conflictos locales sobrepasan a los organismos internacionales [tesis].
Razonamiento por causa	Se establece una relación causal entre dos hechos, afirmando que las razones son la causa de lo que se afirma en la tesis.	Esa región vive un profundo conflicto bélico. La población civil está sufriendo las consecuencias. *Por lo tanto / probablemente,* los afectados migrarán a Europa y Latinoamérica [tesis].
Razonamiento por signos	También llamado razonamiento sintomático, permite llegar a una tesis o conclusión gracias a la presentación de signos, señales o síntomas que la confirman.	Los gobiernos chilenos han acogido, históricamente, a refugiados de varios conflictos bélicos: de la guerra civil española, del conflicto palestino y, recientemente, de la guerra en Siria. *Por lo tanto / probablemente,* Chile es sensible con la crisis humanitaria de los refugiados [tesis].
Criterio de autoridad	La tesis se sustenta en la opinión de una autoridad en la materia, es decir, en el juicio de un experto o de una institución reconocida. En la columna "La inmigración en Chile. Del problema a la oportunidad" es posible reconocer este tipo de argumento.	El secretario de la ONU señaló que "debemos considerar que los migrantes son, ante todo, seres humanos con derechos humanos y no se los puede considerar únicamente como agentes de desarrollo económico". *Por lo tanto / probablemente,* todo Estado debe resguardar los derechos básicos de los migrantes, como acceso a la salud y a la educación [tesis].
Razonamiento por analogía	Se fundamenta la tesis comparando dos conceptos o situaciones diferentes, pero que poseen atributos semejantes, lo que permite inferir ciertas conclusiones si se considera que lo que es aplicable para una situación lo es también para otra.	A mediados del siglo XX, los afroamericanos de Estados Unidos debieron generar un movimiento civil a favor de sus derechos para cambiar la Constitución. *Por lo tanto / probablemente,* los migrantes radicados en Estados Unidos deben organizarse si quieren generar un cambio en la legislación de ese país [tesis].

La argumentación puede ser desarrollada de manera positiva o negativa, dependiendo del objetivo del emisor:

- La **argumentación positiva** consiste en sostener la tesis sobre argumentos que la prueban, es decir, que explican por qué es una aproximación válida y verdadera.
- La **argumentación negativa** consiste en demostrar por qué una tesis no es válida ni verdadera, refutando el o los argumentos que la sostienen.

La argumentación de la columna "La inmigración en Chile. Del problema a la oportunidad", ¿será positiva o negativa? Piensa por qué razón.

Falacias argumentativas

El receptor de una argumentación siempre debe atender a la calidad de los argumentos y evaluarlos, dado que, además de los razonamientos argumentativos revisados anteriormente, también existen aquellos que son incorrectos y que constituyen las llamadas **falacias argumentativas**, que son utilizadas de forma voluntaria o involuntaria por el emisor. En el contexto de la argumentación la palabra falacia no es sinónimo de mentira, sino que se refiere a un argumento mal construido o que carece de validez .

Si bien se caracterizan por presentar fallas en su construcción, las falacias pueden ser tan persuasivas como un argumento válido. Por esta razón, es necesario que el receptor de un texto argumentativo las reconozca, para poder evaluar las argumentaciones ajenas y, por otro lado, construir argumentos de calidad para fundamentar sus opiniones.

Junto con un compañero, relee la columna "La inmigración en Chile. Del problema a la oportunidad" y evalúen si existe alguna de las falacias que aquí se presentan.

Algunas de las falacias más recurrentes en la argumentación son las siguientes:

	Se produce cuando	Ejemplo
Ataque personal (*ad hominem*)	Se descalifica o desacredita a la persona que sostiene una postura, en lugar de argumentar respecto de lo planteado.	"No estoy de acuerdo con su postura sobre la educación en la infancia, pues usted no es madre".
Generalización apresurada	Se establece una generalización o conclusión con evidencia insuficiente. Es una mala construcción de argumento por generalización.	"He conocido tres personas en esta ciudad y las tres estaban muy delgadas. Es evidente que aquí la alimentación es mala".
De apelación a la autoridad (*ad verecundiam*)	Se apela al prestigio de personas que no son expertas o no tienen autoridad en una materia; es una mala construcción del argumento de autoridad.	"Hacer yoga todas las mañanas es la mejor forma de prevenir el cáncer. Así lo sostiene un famoso actor de Hollywood".
De apelación al temor (*ad baculum*)	Se utiliza una amenaza implícita, que pretende obligar al receptor a aceptar una opinión.	No creo que debas leer ese libro, no es adecuado para tu edad, a menos que quieras que yo elija los libros que leas de ahora en adelante".
No se sigue (*non sequitur*)	La conclusión de un argumento no se infiere razonablemente de sus premisas.	"Creo que hay que prohibir los automóviles en la ciudad, porque mueren muchas personas en accidentes".

Argumentación en la publicidad y la propaganda

Tanto en la publicidad como en la propaganda, el objetivo es persuadir a los receptores para movilizarlos a actuar o pensar de determinada manera. La **publicidad** seduce a los potenciales consumidores para que compren un producto o servicio de una marca específica, mientras que la **propaganda** busca que los destinatarios adhieran a ciertas ideas o proyectos de carácter social, político, cultural o ambiental.

En el lenguaje publicitario y propagandístico, se combinan múltiples recursos no verbales y paraverbales que complementan y refuerzan lo dicho a través de las palabras. Las imágenes, la disposición gráfica, los sonidos, el timbre de voz, los gestos, los colores y las tipografías, entre otros elementos, siempre son intencionales y cumplen una función protagónica en la transmisión del mensaje. Su efectividad radica en que permiten llamar la atención del receptor y persuadirlo de una manera menos explícita, provocando la manifestación de deseos, sensaciones o emociones. De ahí que, por ejemplo, en el caso de una campaña que busca crear conciencia sobre las consecuencias de la guerra, se muestren imágenes violentas que conmuevan y despierten una sensación de tristeza y angustia.

La publicidad y la propaganda son discursos con finalidad argumentativa capaces de influir en las decisiones, los sentimientos, los estilos de vida y la percepción de la realidad de las personas. En algunos casos tienen un fin comercial, el consumo de bienes y servicios, mientras que en otros apuntan de manera constructiva a transformar ciertos estereotipos, prejuicios y creencias presentes en los discursos e imaginarios actuales. Por ejemplo, en el afiche que analizaste en la página 147, el propósito es llamar la atención sobre los prejuicios que se tiene acerca de las personas a partir de su apariencia o procedencia, lo que puede llevar a prácticas discriminatorias acerca de las cuales se llama a reflexionar.



¿Qué cambio de rol enfatiza esta propaganda? ¿Cuál será su propósito?

Reflexiona sobre tu trabajo en la subunidad

- ¿Por qué resulta importante saber argumentar un punto de vista o entender cómo evaluar la argumentación de otra persona? Piensa y responde brevemente. Luego, comenta tu respuesta con tu compañero o compañera.

- ¿En qué modo los textos publicitarios y propagandísticos tienen una intención argumentativa? A partir de tu respuesta, piensa en cómo tendrías que enfrentar su lectura. Explica tus conclusiones a un compañero o compañera.
- Vuelve a la página 126 para completar la columna **Lo que aprendí** sobre la argumentación.

Lectura para explorar

Propósito

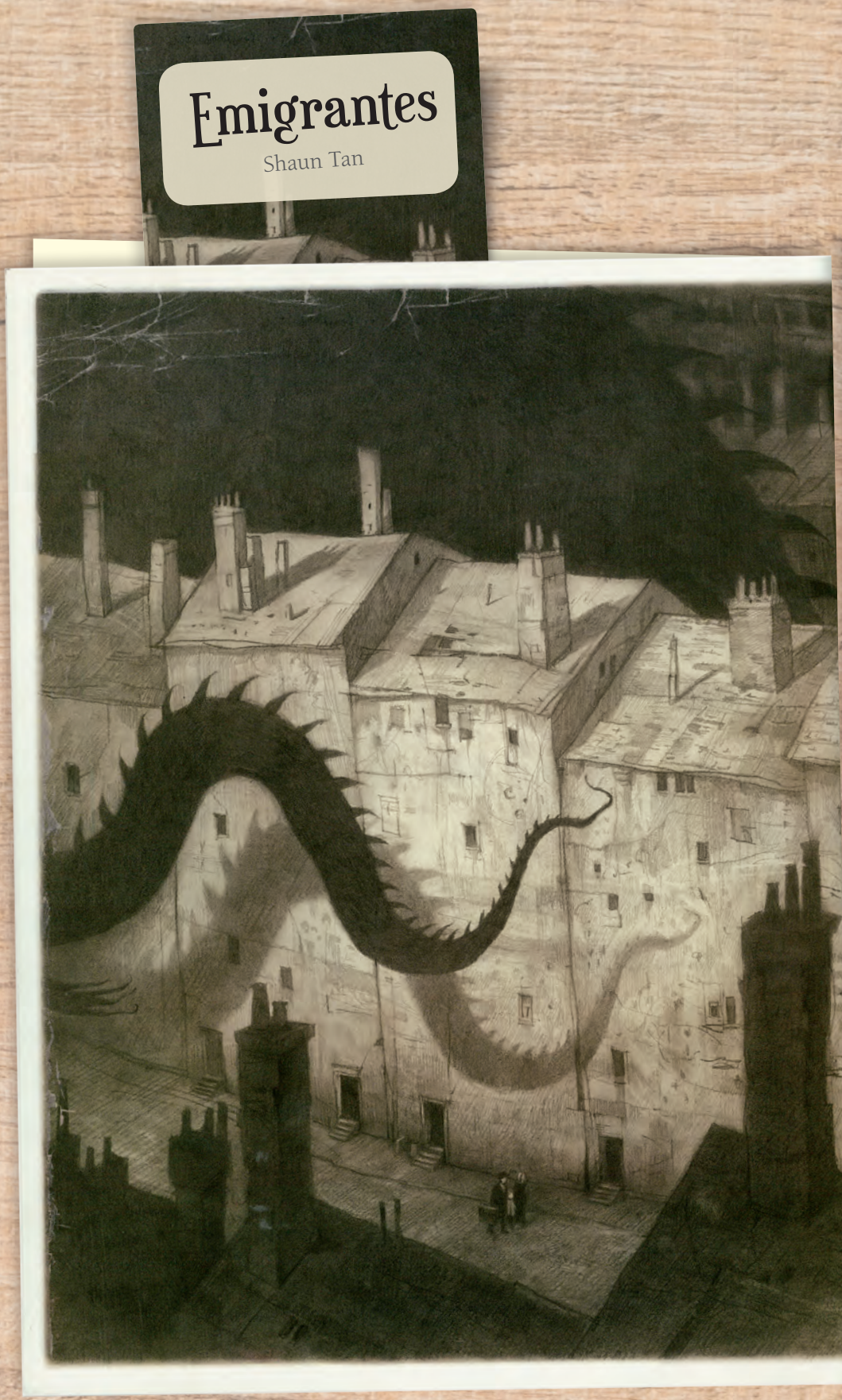
Qué Leer el fragmento de una novela gráfica que aborda el tema de esta unidad.

Cómo Conociendo información sobre su contexto de producción y una muestra de la historia que cuenta.

Para qué Para ampliar tu catálogo de lecturas y motivarte a seguir leyendo.

Activa tu pensamiento

- Observa estas páginas: ¿qué habilidades crees que tendrás que poner en juego para comprender la historia que se narra?





Shaun Tan
(1974)

Escritor e ilustrador australiano reconocido por sus publicaciones que abordan temas políticos, sociales e históricos. Su novela gráfica *Emigrantes* es una de las obras que mejor crítica ha tenido en este género. En 2011 recibió el Oscar a Mejor Cortometraje Animado por su cinta *La cosa perdida*.

"Cuando estuve investigando otras historias de emigraciones, empezando por la Australia de posguerra para abarcar luego períodos de emigraciones masivas a los Estados Unidos a principios del siglo veinte, los detalles sobre el día a día fueron los que me parecieron más elocuentes y los que me sugirieron experiencias humanas más comunes y universales. Me recordaron que las migraciones son partes fundamentales de la historia de la humanidad, tanto en la antigüedad como en un pasado más reciente. Seguí recopilando anécdotas de amigos que habían nacido en otros países, y de mi pareja, que procede de Finlandia, y me fijé en las fotografías y documentos antiguos. Con todo ello me di cuenta de muchos problemas habituales que suelen tener que afrontar todos los emigrantes, sea cual sea su nacionalidad y su destino: deben lidiar con las dificultades del idioma, la añoranza, la pobreza y la pérdida de su estatus social y de sus calificaciones, por no hablar de la separación de las familias".

Tan, S. (s/f). Comentarios de Shaun Tan sobre *Emigrantes*. Recuperado el 26 de enero de 2017 de https://www.barbarafioreeditora.com/shauntan/?page_id=242 (Fragmento).



Fíjate en la secuencia que muestra el rostro de la niña. ¿Qué te comunica?







Descubrir

El término "novela gráfica" aún causa discusión entre los especialistas; sin embargo, se lo emplea para designar a un derivado del cómic, el cual cuenta una historia de cierta extensión combinando texto verbal e ilustración, o solo ilustración, y que tiene una línea narrativa similar a la de una novela literaria tradicional.



Tan, S. (2011). *Emigrantes*. Granada: Barbara Fiore Editora. (Fragmento).

Explora la lectura

- ¿Cuál es la historia que se narra? Piensa en cómo lograste construir su sentido.
- ¿Cómo interpretas las imágenes de las páginas 152 y 153? **Coméntalo** con un compañero.
- ¿Qué elementos visuales aportan a la comprensión de los sentimientos de los personajes? **Comparte tus impresiones** con el curso.

Piensa en tus intereses

- ¿Sobre qué temáticas te gustaría conocer otras novelas gráficas? Comenta con tu compañero o compañera de banco y visita la biblioteca de tu colegio o comuna para buscar nuevas lecturas.

Te invitamos a afianzar tus aprendizajes sobre el género narrativo y el discurso argumentativo, y detectar qué aspectos necesitas reforzar. Para comenzar, lee el siguiente fragmento de una novela del escritor chileno Antonio Skármeta. Te recomendamos aplicar la estrategia de formular predicciones que revisaste en la página 132.

No pasó nada

Antonio Skármeta



Antonio Skármeta
(1940)

Destacado escritor chileno, Premio Nacional de Literatura 2014. Luego del golpe de Estado de 1973, parte al exilio, radicándose en Alemania Occidental. Después del plebiscito de 1988, vuelve a Chile y funda el taller literario "Heinrich Böll", por el que pasaron muchos escritores de la narrativa actual, como Alberto Fuguet, Rafael Gumucio y Andrea Maturana. Entre sus obras destacan *Soñé que la nieve ardía* (1975), *Ardiente paciencia* (1985) y *El baile de la victoria* (2003).

El 11 de septiembre hubo un golpe militar en Chile, y asesinaron al presidente Allende, y murió mucha gente, y los aviones le tiraron bombas al palacio presidencial, y en la casa tenemos una foto grande en colores donde está el palacio lleno de llamas.

El 13 de septiembre era mi cumpleaños y mi papi me regaló una guitarra. Yo entonces quería ser cantante. Me gustaban los programas musicales de la televisión y me había dejado el pelo largo y con los amigos del barrio cantábamos en la esquina y queríamos formar un conjunto para tocar en las fiestas de los liceos.

Pero nunca pude tocar la guitarra, porque el día de mi cumpleaños nos cambiamos a la casa de mi tía que estaba enferma y a mi papá supimos que lo andaban buscando para llevárselo preso. Mi papá le escribió después a mi tía y le dijo que vendiera no más la guitarra, porque a mi tía la echaron de su trabajo en el hospital. Allá en Chile despidieron a mucha gente de sus trabajos y las cosas ahora están muy caras.

A mí ya no me importa que hayan vendido la guitarra y que nunca pude tocarla, porque ya no quiero ser más cantante.

Ahora quiero ser escritor. En el colegio el profesor me dice que tengo pasta, pese a que no puedo escribir bien el alemán. Claro que yo pienso que eso tiene remedio, porque cuando llegamos con mi papi, mi mamá y mi hermano chico, ninguno sabía hablar el alemán. ↘1

No es que ahora yo me crea Goethe[1], pero de defenderme, me defiendo. Además tengo una amiga alemana. Con la Edith nos vemos todos los días desde hace tres meses. Estamos en el mismo colegio, y después de clases yo voy a visitarla, y lo que más me gusta es cuando nos quedamos solos en la casa, en que nos ponemos colorados de tanto abrazarnos y besarnos.

Yo los sábados voy a ver jugar al Hertha al Olympiastadion y no estoy muy conforme con la campaña del equipo. Mi jugador predilecto era Kosteddes. Lástima que el Hertha lo vendiera. Yo encuentro que juega con mucha picardía, y me acuerdo mucho viéndolo en acción de un chileno que se llama Caszelly, que jugaba allá por el Colo Colo, que era de la

tengo pasta: locución que quiere decir "tengo talento".

↘1 Rastrea los indicios: ¿dónde se encuentra el narrador? ¿Por qué motivo se encuentra en ese lugar?

[1] Johann Wolfgang von Goethe (1749–1832) fue un importante poeta, novelista, dramaturgo y científico alemán.

Unidad Popular, y que ahora triunfa en España. Además me interesa como juega Kliemann en la defensa, que también se parece a otro jugador chileno, el Elías Figueroa, alias "el impasable".

Me gusta mucho cuando el Hertha gana, y me da pena cuando pierde, pero no soy de los fanáticos que van al estadio con bandera y trompetas, y que se colocan la camiseta del Hertha. En mi familia todos somos del Hertha. Mi papi está convencido que un gobierno como el de la junta militar chilena tiene que caer muy luego, porque nadie en el mundo los quiere y la gente allá sufre mucho.

En el colegio antes ninguno de mi clase sabía dónde quedaba Chile. Yo después se los mostré en el mapa. Muchos se reían porque no podían creer que hubiera un país tan flaco. Y en realidad en el mapa se ve como un tallarín. Me preguntaban que cuánta gente cabía allá dentro. Cuando yo les dije que cabían como diez millones, creyeron que les estaba tomando el pelo.

Yo les dije que el Estadio Nacional de Chile era más grande que el Olympiastadion de aquí y que allá se había jugado el Mundial del 62, cuando ganó Brasil, segundo Checoslovaquia y tercero Chile. Ellos no saben que en ese Estadio después los militares metieron mucha gente presa, y allí mataron a mi tío Rafael que era profesor y el mejor amigo de mi papi. 2

Yo nunca ando contando estas cosas porque no me gusta que la gente se ponga triste. Ahora Brasil ya no es el mejor equipo del mundo, sino Argentina. Yo les mando postales a mis amigos de allá con las fotos de Maier y Beckenbauer.

Al comienzo no nos acostumbrábamos para nada. Mi papá y mi mami no tenían trabajo, mi hermano chico se enfermó con mucha fiebre por el cambio de clima y vivíamos en una pieza los cuatro, en el departamento de un amigo alemán que había estado en Chile. Mi mami era la que más sufría porque allá teníamos una casita con patio en Ñuñoa con hartas piezas, y cada uno tenía lugar para hacer lo que quería.

A mí el que más me molesta es mi hermano chico que entiende poco alemán, y cada vez que vemos la televisión me pregunta a cada rato qué está pasando, y yo me pongo a traducirle, y entonces no oigo yo a los actores y mi hermano me sigue jodiendo con que le explique, hasta que tengo que pegarle un coscorrón, y se pone a llorar, y mi mamá me pega un coscorrón a mí, y se pone de mal humor y reta a mi papá, y el viejo estaba cansado porque venía de buscar trabajo, y mi mamá salía con que no podía seguir así, que ella se iba a Chile, que no tenía nada que hacer aquí, y mi papá se iba a acostar sin comer.

2 Comprueba tu respuesta anterior: ¿en qué país se encuentra el narrador y por qué?

Descubrir

Entre el 12 de septiembre y el 9 de noviembre de 1973, el Estadio Nacional fue utilizado como centro de detención y tortura. Actualmente, distintas zonas del recinto recuerdan este hecho. Por ejemplo, en la galería norte (en la imagen) existe un espacio que conserva algunos tablones de la época, los que están acompañados de la frase: "Un pueblo sin memoria es un pueblo sin futuro".



Imagen: coliseonacional.cl (detalle)



▲ Vista panorámica de Berlín (Alemania) y del río Spree.

Aquí en invierno oscurece muy temprano. Cuando salimos de la escuela con Edith en diciembre ya casi no hay luz. A nosotros nos conviene bastante eso. Siempre sabemos dónde hay algunos lugares más o menos oscuros para meternos un ratito. En Chile la noche es corta, hay más pájaros que en Berlín, una cordillera muy linda que siempre tiene nieve en la punta, hay muchos insectos, perros sueltos y moscas. Aquí en Alemania se ven muy pocas moscas. La gente es muy higiénica.

Yo fui el primero en aprender alemán de mi familia, y cada vez que sonaba el teléfono, mi papá me iba a buscar para que yo atendiera. A veces cuando yo no estaba en la casa, el papi y la mami dejaban que el teléfono sonara no más porque les daba vergüenza levantarlo. Y cuando yo llegaba a la casa me retaban porque no había estado cuando sonó el teléfono.

Ahora dejamos que suene todo el tiempo que quiera, pero los primeros meses dependía del teléfono que comiéramos. Resulta que el papi y la mami se habían conseguido un trabajo enseñando español, clases particulares. Como los dos son profesores, no les cuesta nada enseñar. Yo les anotaba en la libreta la dirección de los alumnos y escribía el día en que querían clases.

En el colegio al comienzo no tuve amigos. En los recreos me juntaba con mi hermano chico y nos dedicábamos a comer el sándwich y a tomar el sol contra la pared. Eso es otra cosa que soy: el mejor tomador de sol del mundo. Tal vez porque paso resfriado y muerto de frío. En Chile me decían "el lagarto". Yo y el sol, íntimos.

Aquí en la escuela no dan nada de leche en el recreo, porque los niños se alimentan bien en la casa. Allá en Chile había muchos niños que se morían de hambre y cuando vino Allende ordenó que a todos los niños de Chile se les diera medio litro de leche por día y eso fue muy bueno porque dejaron de morirse. Aquí los niños no saben lo que es un país pobre pobre. No han visto nunca una casa hecha con cartón y latas. A mí no me creen que se venían abajo cuando había viento fuerte o lluvia. Además allá en Chile hay muchos terremotos. Aquí no se conocen los terremotos. Un día fuimos con el Henning, el Karl y el Peter a la Kudamm a ver la película *Terremoto*, y cuando el teatro comenzó a moverse los tres se largaron a reír, pero a mí me dio mucha pena porque me acordé de Chile. Cuando le conté a mi papá que me había dado pena, me pegó un coscacho. Me dijo que si estaba tonto de andar echando de menos los terremotos, que lo único bueno que tenía estar lejos de Chile era no sufrir los terremotos y que ahora yo venía y le salía con esa estupidez. 3

3 ¿Qué entiendes por la expresión "pobre pobre"? Piensa en qué visión de Chile comunica el narrador.

Skármeta, A. (2005). *No pasó nada*. Buenos Aires: Sudamericana. (Fragmento).

Trabaja en tu cuaderno las siguientes actividades:

1. ¿Quién narra la historia? Caracteriza al narrador a partir de los datos e indicios que entrega el relato.
2. ¿Por qué motivo se querían llevar preso al papá del narrador? Menciona los datos e indicios que te permiten llegar a la respuesta.
3. ¿Cómo definirías el estado de ánimo de la familia una vez que se encuentra en Alemania? Rastrea y subraya los indicios que te permiten responder.
4. ¿Qué relación tiene el narrador con los hechos de la historia que cuenta? Escribe tu explicación y luego compárala con la de tu compañero o compañera de banco.
5. ¿Por qué motivos tanto Antonio Skármeta como José Miguel Varas ("Año nuevo en Gander") se habrán interesado en el tema del exilio? Piensa y **comparte tus ideas** con el curso, argumentando con ejemplos.

Lee la siguiente columna de opinión, subrayando las palabras clave para identificar su tema, tesis y argumentos.

Ciudad de inmigrantes

Por Pía Montealegre

Decidir dejar la patria conlleva pesadumbre y resignación. Especialmente cuando hay un par de manos trabajadoras atadas, que se desesperan en su impotencia. El inmigrante, que ve en el trabajo la única **redención** de sus males, está dispuesto a todo. Su primer lugar de llegada es una habitación paupérrima, lo más económico que ofrezca el mercado. Casi no habita —apenas **pernocta**— con la vista al frente, la cabeza puesta en sus esperanzas y el corazón en la familia distante. Vive una existencia en suspenso a la espera de mejores días y lo poco que gana, lo envía a casa. Afortunadamente, en el centro de Santiago se comienza a regular el sistema de arriendo y subdivisión de propiedades, para combatir los **tugurios decimonónicos** con los que algunos compatriotas hacen negocio a costa de sueños desterrados.

A la dignidad suspendida, los expatriados deben sumar nuestra xenofobia. Esos miedos e inseguridades **revestidos** de prepotencia que exigen al extranjero pasar inadvertido. Como si todos no fuéramos hijos de algún tipo de emigrante que alguna vez preparó esta tierra para que fuese como nuestra. En los ojos de los haitianos, dominicanos, peruanos, veo los pesares de nuestros antepasados. Esos que dejaron la patria o el campo; que cambiaron el sur por el norte, el **azadón** por el maletín, la guerra por un boliche de botones.

redención: salvación, liberación.

pernoctar: pasar la noche o dormir en un lugar distinto del propio domicilio.

tugurio: habitación, vivienda o establecimiento pequeño y de mal aspecto.

decimonónico: relativo o perteneciente al siglo XIX.

revestido: envuelto, enfundado.

azadón: herramienta que sirve para romper la tierra dura y cortar raíces delgadas. Se emplea en labores agrícolas.

Vocabulario. Escribe un sinónimo que resulte adecuado al contexto.

desterrado: _____

expatriado: _____



lulu and isabelle – Shutterstock.com

▲ En algunas ciudades, la arquitectura de las poblaciones migrantes se mezcla con la local. En la imagen, la entrada al barrio chino ubicado en La Habana, Cuba.

Con el cinturón muy apretado, muchos inmigrantes consiguen establecerse y surgir. Se acercan a sus coterráneos y establecen redes solidarias que suplen —aunque nunca reemplazan— la familia ausente. Buscan vivir cerca unos de otros, y algunos aprovechan las necesidades de sus pares y sus melancolías, importando pequeños trozos de la tierra lejana; tesoros afectivos que inyectan nuevas fuerzas al alma peregrina. Así, la ciudad se va llenando de nuevos colores, perfumes y voces en este paisaje de la perseverancia. Los lugares se diferencian, la complejidad nos educa en el respeto y la cultura urbana se enriquece. Y un día cualquiera, sus hijos amanecen hablando con acento chileno.

Montealegre, P. (2016). Ciudad de inmigrantes. Recuperado el 31 de enero de 2017 de http://www.elmercurio.com/blogs/2016/05/07/41565/Ciudad-de-inmigrantes.aspx

Trabaja en tu cuaderno las siguientes actividades:

6. Compara con tu compañero o compañera las definiciones que escribiste en la página 159. Completa o modifica lo que estimes necesario.
7. ¿Cuál es el tema de la columna? **Explica** a un compañero o compañera los pasos que seguiste para identificarlo.
8. ¿A qué se refiere el título de la columna? ¿Cómo es una "ciudad de inmigrantes"? Escribe las marcas textuales que te permiten llegar a una respuesta.
9. ¿Cuál es la tesis planteada por la emisora de la columna? Subráyala en el texto o escríbela al costado del mismo.
10. Revisa la página 149 sobre la argumentación positiva y negativa. ¿A qué tipo corresponde la argumentación desarrollada por la emisora de esta columna? Explica.
11. Si alguien sostuviera que la columna busca convencer al lector a partir de recursos emocionales, ¿en qué elementos del texto podría sostener su evaluación? Explica con ejemplos.
12. Relee el segundo párrafo y explica cuál es la generalización apresurada que formula la emisora.

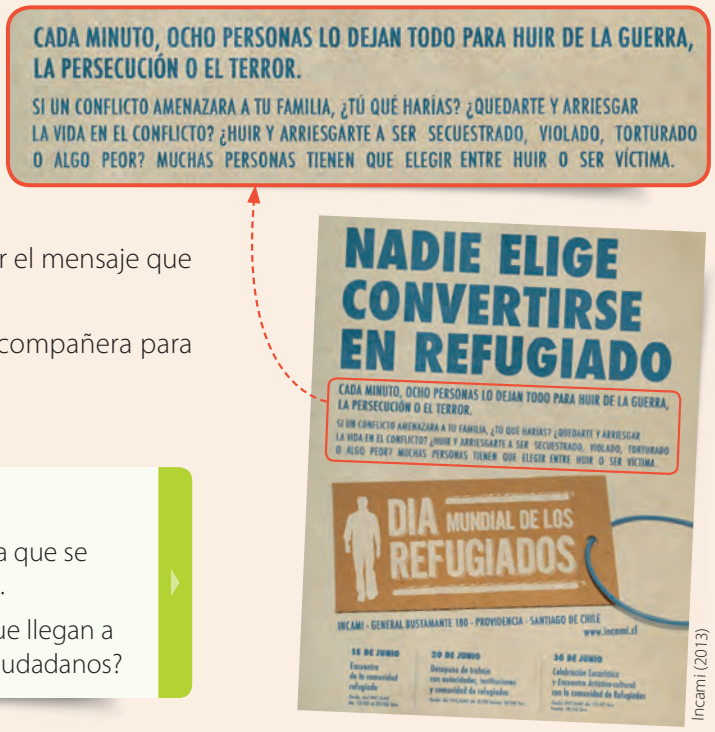
13. Analiza el afiche que se encuentra al costado y responde en tu cuaderno las siguientes preguntas:

a. ¿Sobre qué busca persuadir el mensaje del afiche?

b. ¿Qué recursos verbales y no verbales emplea para convencer al receptor?

c. ¿A qué recursos emotivos apela el afiche para sostener el mensaje que comunica?

d. Compara tus respuestas con las de tu compañero o compañera para corregirlas y complementarlas.



Incami (2013)

Conecta con… Formación cívica

Reúnete con tres compañeros y **discutan** a partir de la pregunta que se plantea más abajo. Luego, **presenten sus conclusiones** al curso.

- ¿Por qué recibir de forma positiva y digna a los extranjeros que llegan a Chile debe ser un principio básico de nuestro actuar como ciudadanos?

Monitorea tu avance en la unidad

- Completa la pauta de autoevaluación escribiendo en la casilla correspondiente la letra que mejor represente tu nivel de logro respecto de los siguientes indicadores:

	Hasta ahora he logrado…	Nivel de logro
Saber	Explicar la influencia del narrador en la historia.	
	Identificar modos de razonamiento argumentativo y falacias.	
Saber hacer	Reconocer los datos e indicios que permiten comprender una historia.	
	Evaluar argumentos y expresar mi punto de vista sobre un tema.	
Saber ser	Desarrollar una actitud positiva para explorar y debatir ideas con mis compañeros y compañeras.	

Niveles: A: lo he logrado / B: creo que me falta mejorar / C: debo esforzarme más

- Hasta el momento, ¿cómo evalúas tu logro de las metas que te propusiste en la página 127? Escribe cuáles crees que has logrado y qué te falta por lograr.

- Las estrategias que definiste para lograr tus metas, ¿están siendo efectivas? Si consideras que no, vuelve a la página 127 y corrígelas.

Propósito

Qué
Expresar por escrito y de forma oral una opinión fundamentada.

Cómo
Planteando un punto de vista con claridad y elaborando argumentos válidos y consistentes.

Para qué
Para convencer o persuadir al lector y a la audiencia.

Activa tu pensamiento

- ¿Qué has aprendido sobre la migrancia y el exilio?

- Lee el párrafo de introducción a esta subunidad y responde: ¿qué modo de razonamiento usarás para respaldar tu punto de vista?

- ¿Con qué dificultades te podrías encontrar en este taller y cómo piensas superarlas?

Una columna de opinión y un debate

En esta subunidad te invitamos a escribir una columna de opinión en la que expreses tu punto de vista acerca de una situación o hecho actual relacionado con los procesos migratorios que experimenta el mundo. Luego, participarás en un debate para profundizar tu mirada crítica sobre este tema.

Observar y escuchar

Antes de escribir, observa y escucha el siguiente video de la canción "A las tres" del grupo argentino Enanitos Verdes, el que encontrarás en el siguiente enlace: http://bit.ly/2sEFjgB Luego, lee las actividades que se presentan a continuación, vuelve a ver el video y solo entonces desarróllalas en tu cuaderno.

1. ¿Cuál es la historia que cuenta la letra de esta canción?

2. ¿Qué relación puedes establecer entre la letra y las imágenes?

3. Explica qué te dicen las siguientes escenas del video sobre el protagonista y la historia que vive.







4. ¿Qué situación planteada en la canción o que vive su protagonista podría servir para tu columna de opinión? Toma apuntes de tus ideas:

Planificar

La **columna de opinión** es un texto argumentativo cuyo emisor presenta su punto de vista acerca de un tema contingente o de interés general. Su estructura considera el planteamiento de una tesis explícita o implícita, la que es apoyada por argumentos, al igual como en las columnas "La inmigración en Chile. Del problema a la oportunidad" y "Ciudad de inmigrantes" que leíste anteriormente. Para planificar la estructura de tu columna, te recomendamos lo siguiente:



- Determina la situación o hecho de actualidad al que te referirás. Te recomendamos revisar la prensa para conocer qué ocurre con el tema de la migración y luego investigar sobre los hechos que te interesan.
- Toma apuntes durante tu proceso de investigación, teniendo en cuenta la estructura que te recomendamos para tu columna:

Recuerda aplicar las recomendaciones que te ofrecemos en el anexo **Métodos para investigar** (página 340).

Párrafo 1	Párrafos 2 a 4	Párrafo 5
Destina el primer párrafo para contextualizar el tema o situación que abordarás y la opinión que tienes al respecto.	Planifica dos o tres párrafos para presentar y desarrollar los argumentos que sostienen tu opinión.	Deja un párrafo para concluir la opinión, destacando cuál es la importancia de tu punto de vista, qué proyección tiene el tema o qué interrogantes deja abiertas.
Relee el primer párrafo de la columna "La inmigración en Chile…" (página 143) y observa que el emisor alude a la situación de los migrantes en Estados Unidos y Europa e introduce una cita acerca de las "tensiones" que provoca la presencia de inmigrantes.	Organiza tu argumentación empleando un esquema como el de la página 148, el que sintetiza las ideas de la columna "La inmigración en Chile…".	Relee el último párrafo de la columna "La inmigración en Chile…" (página 145) y observa cómo el emisor destaca lo positivo y negativo que encuentran los migrantes en Chile.

Escribir

Una vez que tengas definidos tu tesis y argumentos, comienza el proceso de escritura según la estructura que te recomendamos en **Planificar**. Recuerda que, si es necesario, puedes volver en cualquier momento a una etapa anterior para mejorar tu texto.

- En el párrafo introductorio puedes incluir un hecho o situación que resulte interesante para el lector, es decir, que lo invite a continuar leyendo.
- Destina un párrafo para desarrollar cada argumento. Recuerda que si cambias de tema, debes emplear el punto aparte y comenzar a escribir en un párrafo nuevo.
- Ten en cuenta que el propósito del párrafo de conclusión es reforzar la tesis para convencer al lector, invitarlo a reflexionar sobre lo expuesto y valorar el tema que se aborda.
- Emplea correctamente los términos migrante, emigrante, refugiado e inmigrante, según se han explicado en esta unidad.

Contraargumentar consiste en contradecir los argumentos de un emisor, planteando las razones o evidencias que lo refutan o rechazan. Este desarrollo corresponde a la argumentación negativa que revisaste en la página 149 y que puedes implementar en tu columna de opinión.

Observa cómo lo escribes

Al escribir un texto es necesario evitar la repetición de palabras ya que, en español, se la considera en algunos casos perjudicial para el estilo del texto. El escritor cuenta con diversos recursos para evitarla, como la **sustitución léxica por frases nominales complejas**. Observa el siguiente ejemplo:

Albert Einstein es considerado uno de los principales científicos del siglo XX. Albert Einstein, de origen alemán, debió dejar Alemania y partir al exilio en 1932 ante el ascenso del nazismo.

Albert Einstein es considerado uno de los principales científicos del siglo XX. El reconocido físico alemán debió partir al exilio en 1932 ante el ascenso del nazismo.

El sujeto de la primera oración es sustituido en la segunda por una frase nominal compleja, constituida por un artículo, un adjetivo, un sustantivo y otro adjetivo. De este modo, se evita la repetición construyendo una frase nominal que hace referencia al mismo sujeto y, además, se compacta la información.

El núcleo de una frase nominal puede ser un sustantivo, un pronombre o una palabra nominalizada. Cuando ocupa la función de sujeto, puede estar constituida por sustantivos, pronombres, adjetivos, artículos, preposiciones, determinantes, entre otros; como ocurre con "El reconocido físico alemán" del ejemplo anterior.

- Redacta con las siguientes palabras y frases una noticia de máximo media página. Emplea frases nominales en función de sujeto como recurso de sustitución léxica.

Miguel	investigador(a)	reconocido(a) en todo el mundo	escritor(a)
vendrá a Chile	amigo(a) de mi primo(a)	deberá migrar	Irene

Revisar

Intercambia la primera versión de tu columna con un compañero o compañera y evalúala aplicando los criterios que te presentamos a continuación:

Indicador de revisión	¿Cómo revisar?	¿Cómo corregir?
La columna cuenta con un título que alude al tema tratado o a la postura planteada.	Subraya las palabras clave que presenta el título en relación con el contenido de la columna.	Propón un título que resulte adecuado al tema de la columna o a la opinión que se plantea en ella.
El texto presenta claramente el punto de vista del autor o autora.	Destaca el segmento en que aparece la tesis o del que se puede inferir.	Marca con un asterisco el párrafo en que debiera aparecer o inferirse la tesis de la columna.
La columna cuenta con argumentos que sustentan la tesis.	Subraya los argumentos que sostienen la tesis planteada.	Escribe la frase "Falta argumento" al costado del párrafo, si este no consigna un argumento que apoye la tesis.
El párrafo de conclusión enfatiza la tesis o invita a la reflexión del receptor.	Encierra el enunciado que reafirma la tesis o que llama a la reflexión del receptor.	Escribe al costado del párrafo final una idea con la que tu compañero o compañera podría concluir su columna.

Reescribir

- Corrige tu texto a partir de la revisión hecha por tu compañero.
- Evalúa cuidadosamente tus argumentos con el fin de evitar caer en falacias. Revisa este contenido en la subunidad **Lectura en diálogo** (página 150).
- Si en tu columna quieres incluir lo que alguien ha dicho sobre el tema que abordas, puedes hacerlo a través de un **estilo directo o indirecto**.

El **estilo directo** reproduce las palabras de una persona tal cual las oímos o leímos, delimitando la cita entre comillas e introduciéndola a través de verbos como *decir*, *afirmar*, *señalar*, entre otros. Observa el siguiente ejemplo:

> Como afirma Jorge Fábrega en "Los inmigrantes y la formación de instituciones", "la presencia de inmigrantes suele generar intensos debates públicos, polarización, expresiones xenófobas y, en términos generales, tensión social".

La cita se introduce con el verbo afirma y el uso de coma. También se pueden emplear los dos puntos o el enlace *que*.

Las palabras de Fábrega se encierran entre comillas.

El **estilo indirecto** reproduce las palabras de una persona, pero parafraseándolas, es decir, el emisor emplea sus propias palabras para recrear lo dicho por otro. En este caso, es importante señalar quién dice la idea que se reproduce. Revisa el siguiente ejemplo:

> Al abordar el tema de la migración es habitual que se genere un clima tenso. Esta visión también la tiene Jorge Fábrega, quien afirma que la figura de los inmigrantes genera debate, división social e incluso muestras de xenofobia.

Se usa la forma *afirma que* para evidenciar que lo que sigue es la idea de otra persona.

Se parafrasean las palabras de Fábrega, manteniendo su sentido.

Para introducir una cita, ya sea de manera directa o indirecta, se puede utilizar el **tiempo pasado o presente**. Sin embargo, esta elección tiene que ser consistente a lo largo de la cita.

Editar y publicar

- Publica tu columna en el blog creado en la Unidad 1.
- Lee el trabajo de tus compañeros y compañeras y déjales un comentario en el que expreses tu opinión sobre sus columnas.

Preocúpate de que tu texto presente buena ortografía y que la puntuación permita relacionar adecuadamente las ideas de cada párrafo. Si la versión final la vas a preparar en un procesador de textos, aplica las recomendaciones del anexo **Destrezas TIC** de tu libro (páginas 353 a 356).

Presentar

El **debate** es una situación argumentativa oral en la que dos personas o grupos defienden su punto de vista sobre un tema polémico, confrontando opiniones opuestas. En el debate participa un moderador y también puede haber un público. La discusión debe centrarse en la calidad de los argumentos que entrega cada debatiente, por lo que el respeto es imprescindible.

Modelo de debatientes

Observa el video del debate que te recomendamos en el siguiente enlace, el cual te servirá de modelo para la situación comunicativa en que participarás: http://bit.ly/2s5iAxd Antes de mirar el video, lee las preguntas que aquí se presentan y respóndelas cuando termines de ver el material.

- ¿Cuál es el tema sobre el que se debate?
- ¿Qué modos de razonamiento emplean los debatientes?
- ¿Qué recursos no verbales emplean los debatientes para enfatizar sus planteamientos?

Preparen

- Formen grupos de cinco integrantes y distribuyan los siguientes roles y responsabilidades:
  - **Moderador**: asigna los turnos y tiempos de intervención, además de resumir las posturas expresadas para concluir el debate.
  - **Debatientes**: defienden un punto de vista apoyándose en razones y escuchan los argumentos de los otros para elaborar contraargumentos.

El primer equipo en debatir lo hará sobre la siguiente pregunta:

> Para que los migrantes obtengan el respeto y trato digno que merecen, ¿basta con modernizar la ley que rige la migración en Chile, que data de 1975?

En relación con la pregunta anterior, uno de los equipos deberá defender una postura a favor de la ley, mientras que el otro una en contra.

Para comenzar una contraargumentación, emplea una formulación que evidencie a la audiencia que refutarás las ideas de tu contendor, tales como "No estoy de acuerdo con…", "No es válido afirmar que…", "No es del todo cierto que…".

- Cada equipo deberá desarrollar dos argumentos y dos contraargumentos. Los integrantes del equipo deben participar al menos una vez presentando un argumento y luego, de ser pertinente, un contraargumento.
- Los siguientes equipos deberán elaborar sus propias preguntas y posturas para debatir con ayuda de su profesor o profesora, y tomar como modelo el debate realizado por el primer grupo.

Ensayen

- Practiquen la enunciación de los argumentos elaborados para apoyar la postura que defenderán. Recuerden hacer inflexiones de voz y pausas para que las intervenciones no parezcan automatizadas.
- Verifiquen que el tiempo de cada intervención no exceda los tres minutos.

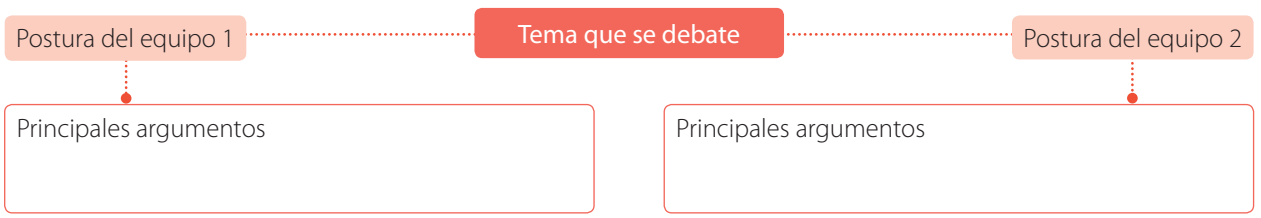
Participen

- Respeten los turnos de habla y escuchen atentamente, porque deberán defender sus ideas basándose en lo que digan sus contendores.
- No se enojen si algún debatiente dice algo contrario a sus planteamientos. Refuten las ideas, pero no descalifiquen a quienes las expresan.

Escuchar activamente

Para participar adecuadamente como público de los debates, aplica las siguientes recomendaciones:

- Escucha la presentación del tema y de las posturas que se defenderán y reflexiona sobre cuál es tu opinión al respecto.
- Reconoce cuál es la postura de cada equipo y cuáles son los argumentos que plantea cada debatiente. Para tomar apuntes, puedes trabajar en tu cuaderno con un esquema como el siguiente:



- Evalúa la participación de los debatientes aplicando la siguiente pauta, en la que deberás explicar tu evaluación y recomendar cómo mejorar. Comparte tu evaluación con tus compañeros para que sepan qué están haciendo bien y qué deben mejorar.

Indicador de revisión	¿Cómo lo hizo?	¿Cómo podría mejorar?
El equipo presenta argumentos claros y relacionados con la postura o tesis que defienden.		
Los debatientes respetan los turnos de intervención.		
Los debatientes exponen razones y no emplean falacias como las revisadas en esta unidad.		

Reflexiona sobre tu trabajo en la subunidad

Reflexiona y comenta con tu compañero o compañera de banco las siguientes preguntas:

- ¿Por qué la actividad de argumentar es necesaria para la vida en sociedad?
- ¿Qué actitudes o habilidades crees que necesitas mejorar para argumentar y debatir de mejor manera? ¿Cómo las piensas mejorar? Escribe tus ideas:

_____

_____

_____

_____

- Vuelve a las páginas 126 y 127 para completar la columna **Lo que aprendí** sobre argumentar por escrito y oralmente.

Comprueba lo que aprendiste sobre

- Analizar datos, indicios y la voz del narrador para comprender un relato.
- Comprender y evaluar textos de intención argumentativa.
- Argumentar en forma escrita y oral.

Te invitamos a aplicar lo que aprendiste durante el trabajo en esta unidad. Comienza por leer el siguiente fragmento de la novela *La historia del amor*, aplicando la estrategia de lectura de ser consciente de las dificultades (página 129) u otra que te acomode.

La historia del amor

Nicole Krauss



Nicole Krauss
(1974)

Escritora estadounidense cuyos abuelos debieron emigrar desde distintos lugares de Europa a la capital de Inglaterra, Londres, a causa de la Segunda Guerra Mundial y el Holocausto. Es a ellos a quienes dedica su novela *La historia del amor* (2005), aludiendo en el relato a diversos acontecimientos y lugares de importancia biográfica en su familia.

Érase una vez un niño que amaba a una niña, y la risa de ella era como una pregunta que él quería pasar la vida contestando. Cuando tenían diez años, le pidió que se casara con él. Cuando tenían once, le dio el primer beso. Cuando tenían trece, se pelearon y estuvieron tres semanas sin hablarse. Cuando tenían quince, ella le enseñó la cicatriz del pecho izquierdo. Su amor era un secreto que no revelaron a nadie. Él le prometió que no querría a ninguna otra en toda su vida. "¿Y si yo me muero?", preguntó ella. "Ni aun entonces", dijo él. El día en que ella cumplió dieciséis años, él le regaló un diccionario de inglés y juntos aprendían las palabras. "¿Esto qué es?", preguntaba él resiguiéndole el tobillo con el índice, y ella buscaba la palabra. "¿Y esto?", preguntaba él dándole un beso en el codo. "*Elbow*!". "¿Qué palabra es esa?", y entonces él lo lamía y ella se reía bajito. "¿Y esto qué es?", preguntaba él rozándole con el dedo la suave piel detrás de la oreja. "No lo sé", respondía ella, apagando la linterna y echándose de espaldas con un suspiro. Cuando tenían diecisiete años hicieron el amor por primera vez sobre un montón de paja, en un granero. Después, cuando ocurrieron cosas que nunca hubieran podido imaginar, ella le escribió en una carta: "¿Cuándo aprenderás que no hay una palabra para cada cosa?".

Érase una vez un muchacho que amaba a una muchacha que tenía un padre que fue lo bastante listo como para gastarse hasta el último *zloty* en enviar a su hija pequeña a América. Al principio ella no quería ir, pero el chico también sabía ya lo suficiente como para pedirle que se fuera, y le juró por su vida que ganaría dinero y encontraría la manera de seguirla. Así pues, ella se marchó. Él consiguió trabajo en la ciudad vecina, de portero en un hospital. Por las noches escribía el libro. Le envió una carta en la que copió once capítulos en letra muy pequeña. Ni siquiera sabía si ella la recibiría. Ahorraba cuanto podía. Un día lo despidieron. Nadie le dijo por qué. Volvió a casa. En el verano de 1941, los *Einsatzgruppen*[1] penetraban

zloty: moneda polaca.

[1]Los *Einsatzgruppen* fueron escuadrones especiales de la policía militar nazi cuya misión era detectar y asesinar a judíos, gitanos y personeros políticos contrarios al régimen de Hitler.

hacia el este, matando a cientos de miles de judíos. Un día de julio claro y caluroso entraron en Slonim[2]. Casualmente, a aquella hora el chico estaba tumbado en el bosque, pensando en la muchacha. Podría decirse que su amor lo salvó. En los años siguientes, el chico se convirtió en un hombre que se hizo invisible. Así escapó de la muerte. 1

Érase una vez un hombre que se había hecho invisible y que llegó a América. Había estado escondido tres años y medio, casi siempre en árboles, pero también en grietas, sótanos y agujeros. Y un día aquello acabó. Entraron los tanques rusos. Estuvo seis meses en un campamento de desplazados. Hizo llegar noticias suyas a un primo que vivía en América y era cerrajero. Mentalmente, practicaba una y otra vez las únicas palabras de inglés que sabía. *Knee*, *elbow, ear*. Al fin llegaron los papeles. Tomó un tren que lo llevó a un barco y, al cabo de una semana, llegaba al puerto de Nueva York. Era un día frío de noviembre. Apretaba en la mano un papel doblado con la dirección de la muchacha. Pasó la noche en el suelo de la habitación de su primo, sin dormir. El radiador cencerreaba y siseaba, pero él agradecía el calor. Por la mañana, su primo le explicó tres veces cómo ir a Brooklyn en metro. Él compró un ramo de rosas, pero las flores se marchitaron porque, a pesar de que su primo le había explicado tres veces lo que debía hacer, se perdió. Al fin encontró la casa. Hasta el momento en que apoyaba el dedo en el timbre no se le ocurrió pensar que quizá debería haber llamado antes. Ella abrió la puerta. Un pañuelo azul le cubría el pelo. En la casa del vecino se oía la transmisión de un partido de fútbol.

Érase una vez una mujer que había sido la muchacha que subió a un barco para ir a América y estuvo vomitando todo el viaje, no porque estuviera mareada sino porque estaba embarazada. Cuando lo supo, escribió al muchacho. Todos los días esperaba carta de él, pero la carta no llegaba. Ella trataba de disimular el embarazo para no perder el empleo en el taller de confección donde trabajaba. Semanas antes de que naciera el niño, alguien le dijo que en Polonia mataban a los judíos. "¿Dónde?", preguntaba ella, pero nadie sabía dónde. Dejó de ir a trabajar. No podía levantarse de la cama. Al cabo de una semana, el hijo del dueño del taller fue a verla.

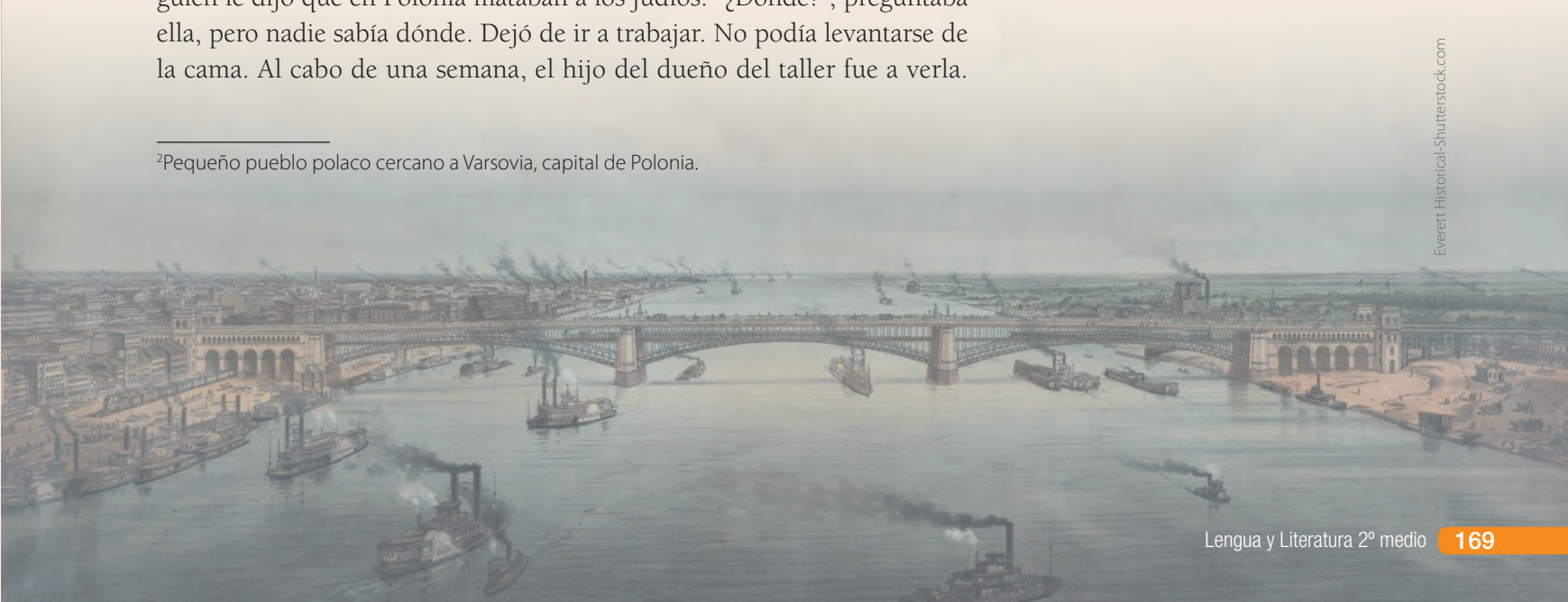
1 **Estrategia.** ¿En qué contexto histórico se desarrolla la historia? Aplica la estrategia de ser consciente de las dificultades.

radiador: aparato metálico empleado para calefacción.

cencerrear: sonar constantemente con el ruido de una campanilla.

sisear: emitir repetidamente el sonido inarticulado de la *s* y *ch*.

[2]Pequeño pueblo polaco cercano a Varsovia, capital de Polonia.



Everett Historical-Shutterstock.com

comadrona: persona que asiste a quien da a luz.

Le llevaba comida y le puso un ramo de flores en un jarrón al lado de la cama. Cuando se enteró de que estaba embarazada, llamó a una comadrona. Nació un niño. Un día la muchacha se incorporó en la cama y vio al hijo del dueño mecer al niño al sol. Al cabo de unos meses, ella accedió a casarse con él. Dos años después, tuvo otro hijo. √2

El hombre que se había hecho invisible escuchó todas estas cosas, de pie en la sala. Tenía veinticinco años. Había cambiado tanto desde la última vez que había visto a la muchacha que ahora una parte de él quería soltar una risa fría y dura. Ella le dio una pequeña foto del niño, que entonces tenía cinco años. Le temblaba la mano. Le dijo: "Dejaste de escribir. Pensé que habías muerto". Él miró la foto del niño que cuando creciera se parecería a él y, aunque esto él no podía saberlo, iría a la universidad, se enamoraría y desenamoraría y sería un escritor famoso. "¿Cómo se llama?", preguntó. "Le puse Isaac", dijo ella. Se quedaron en silencio largo rato, mientras él miraba la foto. Al fin pudo decir dos palabras: "Ven conmigo". De la calle subían gritos de niños. Ella apretó los párpados. "Ven conmigo", repitió él alargando la mano. A ella le resbalaban lágrimas por las mejillas. Tres veces se lo pidió. Ella negó con la cabeza. "No puedo", dijo. Miraba el suelo. "Por favor", dijo ella. Así pues, él hizo lo más difícil que había hecho en su vida: cogió el sombrero y se fue. Y si el hombre que una vez fue el chico que prometió no enamorarse de ninguna otra muchacha mientras viviera cumplió su promesa, no fue por terquedad, ni siquiera por lealtad. No pudo evitarlo. Después de haber estado escondido tres años y medio, no parecía inconcebible esconder su amor por un hijo que no sabía que él existía. No, si eso era lo que quería la única mujer a la que él amaría en su vida. Al fin y al cabo, ¿qué puede significar esconder una cosa más, para un hombre que ya ha desaparecido por completo?

Krauss, N. (2005). *La historia del amor*. Barcelona: Salamandra. (Fragmento).

√2 **Estrategia.** ¿Qué ocurrirá en el reencuentro entre los protagonistas del relato? Piensa en los indicios que da el texto.

Vocabulario. Escribe un sinónimo que resulte adecuado para el término.

inconcebible: _____

Conecta con… Cine

Observa el cortometraje "Historia de un oso" que encontrarás en el siguiente enlace y responde las preguntas que se proponen más abajo: http://bit.ly/2r7lNrj

1. ¿Cuál es la historia que cuenta el oso mediante su teatrillo?
2. ¿Por qué se puede decir que el oso experimentó el exilio?
3. ¿Cómo relacionas esta historia con los relatos "Año nuevo en Gander" y *La historia del amor* que aquí has leído? **Explícale** tus ideas a un grupo de tres compañeros.

Trabaja en tu cuaderno las siguientes actividades:

1. ¿Quiénes son los protagonistas de la historia narrada? Subraya en el fragmento la primera vez que se los nombra.
2. ¿Cuáles son los motivos que primero llevan a emigrar a la joven y luego al muchacho? Reconoce los datos e indicios que te llevan a la respuesta.
3. ¿Qué ocurre con el joven durante el desarrollo de la guerra y cómo influye esto en él y en el destino que toma su vida?
4. Caracteriza al narrador del fragmento anterior. Hazlo escribiendo en tu cuaderno y mencionando las marcas textuales que apoyan tu respuesta.
5. El narrador dice lo siguiente respecto del joven: "¿qué puede significar esconder una cosa más, para un hombre que ya ha desaparecido por completo?". ¿Qué ideas quiere sintetizar con respecto al joven? Explica.

Lee el siguiente ensayo del escritor portugués José Saramago subrayando las palabras clave.

Día 17. Historias de la emigración

José Saramago

Que tire la primera piedra quien nunca haya tenido manchas de emigración ensuciándole el **árbol genealógico**… Tal como en la fábula del lobo malo que acusaba al inocente corderito de enturbiarle el agua del riachuelo donde ambos bebían, si tú no emigraste, emigró tu padre, y si tu padre no necesitó mudar de sitio fue porque tu abuelo, antes que él, no tuvo otro remedio que irse, cargando la vida sobre las espaldas, en busca del pan que su tierra le negaba. Muchos portugueses murieron ahogados en el río Bidasoa cuando, noche oscura, intentaban alcanzar a nado la orilla de allá, donde se decía que el paraíso de Francia comenzaba. Centenares de miles de portugueses tuvieron que someterse, en la llamada culta y civilizada Europa de más allá de los Pirineos, a condiciones de trabajo **infames** y a salarios indignos. Los que consiguieron soportar las violencias de siempre y las nuevas privaciones, los sobrevivientes, desorientados en medio de sociedades que los despreciaban y humillaban, perdidos en idiomas que no podían entender, fueron poco a poco construyendo, con renuncias y sacrificios casi heroicos, moneda a moneda, centavo a centavo, el futuro de sus descendientes. Algunos de esos hombres, algunas de esas mujeres, no perdieron ni quieren perder la memoria del tiempo en que tuvieron que padecer todos los **vejámenes** del trabajo mal pagado y todas las amarguras del aislamiento social. Gracias les sean dadas por haber sido capaces de **preservar** el respeto que debían a su pasado. Otros muchos, la mayoría, cortaron los puentes que los unían a las horas sombrías, se avergonzaron de haber sido ignorantes, pobres, a veces miserables, se comportan, en fin, como si una vida decente, para ellos, solo hubiese comenzado verdaderamente el día felicísimo en que pudieron comprar su primer automóvil. Esos son los que estarán siempre dispuestos a tratar con idéntica crueldad e idéntico desprecio a los emigrantes que atraviesan ese otro Bidasoa, más ancho y más hondo, que es el Mediterráneo, donde los ahogados



José Saramago
(1922-2010)

Destacado escritor portugués y Premio Nobel de Literatura en 1998. El texto que aquí leerás es parte de su obra póstuma *El último cuaderno*, en la que se recogen los textos que escribió en su blog entre el 23 de marzo de 2009 y el 2 de junio de 2010 (16 días antes de morir), y en los que abordó diversos temas de actualidad, demostrando su profundo compromiso social.

árbol genealógico: representación gráfica donde se muestran los parentescos de una familia, permitiendo identificar los antepasados y descendientes de una persona.

infame: muy malo.

vejamen: humillación.

preservar: conservar, guardar.

▼ El río Bidasoa fluye por el norte de España y desemboca en el mar Cantábrico, siendo el límite natural entre este país y Francia. En la imagen, la desembocadura del río Bidasoa en el Cantábrico.

Aljndr • Shutterstock

calvario: martirio, suplicio.

abundan y sirven de pasto a los peces, si la marea y el viento no prefieren empujarlos hasta la playa, mientras la guardia civil no aparece para levantar los cadáveres. Los sobrevivientes de los nuevos naufragios, los que pusieron pie en tierra y no fueron expulsados, tendrán a su espera el eterno **calvario** de la explotación, de la intolerancia, del racismo, del odio por su piel, de la sospecha, de la humillación moral. El que antes había sido explotado y perdió la memoria de haberlo sido, explotará. El que fue despreciado y finge haberlo olvidado, afinará su propia manera de despreciar. Al que ayer humillaron, humillará hoy con más rencor. Y ahí están, todos juntos, tirándoles piedras al que llega a la orilla de acá de este Bidasoa, como si nunca hubiesen emigrado ellos, o los padres, o los abuelos, como si nunca hubiesen sufrido de hambre y de desesperación, de angustia y de miedo. En verdad, en verdad os digo, hay ciertas maneras de ser feliz que son simplemente odiosas.

Saramago, J. (2011). Día 17. Historias de la emigración. En *El último cuaderno*. Madrid: Alfaguara.

Vocabulario. Escribe un sinónimo que resulte adecuado al contexto.

despreciado: _____

RDC 6

Trabaja en tu cuaderno las siguientes actividades:

6. ¿Qué reflexión sobre la migración propone Saramago? Menciona la tesis que se infiere y los argumentos que plantea el autor.
7. ¿Qué modo de razonamiento dirías que predomina en este ensayo? **Explícale tu análisis** a tu compañero o compañera.

www.world-psi.org



8. Interpreta la siguiente afirmación: "[…] hay ciertas maneras de ser feliz que son simplemente odiosas".
9. **Vocabulario.** Imagina que puedes dejar un comentario en el blog en que Saramago publicó esta entrada. Escribe un texto de máximo media plana y emplea algunas de las palabras trabajadas anteriormente: inconcebible y despreciado.

Observa y lee la siguiente propaganda y desarrolla en tu cuaderno las actividades que se proponen.

10. ¿Cuál es el propósito comunicativo de este afiche?
11. ¿Qué mensaje te transmiten la imagen y las palabras del afiche?
12. ¿Por qué se puede afirmar que la argumentación de este afiche apela a los sentimientos del receptor? Fundamenta tu respuesta.
13. Reúnete con tres compañeros para **discutir** la siguiente pregunta: ¿es la migración una característica del ser humano o es más bien una necesidad que surge por un contexto determinado? Argumenta tu punto de vista.
    - Compartan sus conclusiones con el curso.

Reflexiona sobre tus aprendizajes en la unidad

1. Vuelve a las páginas 126 y 127 y revisa la tabla en la que escribiste lo que sabías sobre los contenidos de la unidad y lo que luego aprendiste con las actividades que desarrollaste. ¿Cómo evalúas tu nivel de logro en relación con lo que aprendiste? Marca el nivel que crees que alcanzaste:

¡Sé demasiado!	Aprendí varias cosas nuevas	Podría saber mucho más	No estoy seguro de lo que aprendí

- Justifica tu evaluación comentándosela a tu compañero o compañera y explicando los desafíos que piensas que te quedan por superar.

2. ¿Qué metas de las que te propusiste en la página 127 efectivamente lograste y cuáles consideras que no alcanzaste a lograr? Coméntalo con tu compañero o compañera de banco.

3. Las estrategias que definiste para lograr tus metas (página 127), ¿fueron efectivas? ¿Qué podrías haber hecho diferente y qué harás distinto en una próxima oportunidad? Escribe la evaluación en tu cuaderno y tenla en cuenta para tu trabajo de la próxima unidad.

4. Sintetiza los aprendizajes alcanzados en la unidad completando en tu cuaderno un esquema como el siguiente. Guíate por el ejemplo:

¿Qué aprendí?	¿Cómo lo aprendí?	¿Qué actitud(es) necesité para lograrlo?
• Las razones por las que las personas migran de un país a otro.	• Leyendo columnas de opinión. • Reflexionando y discutiendo con mis compañeros. • Investigando en distintas fuentes.	• Disposición a escuchar a los demás. • Trabajar colaborativamente. • Interés ante nuevos desafíos.

En la unidad leíste narraciones literarias que abordaban la experiencia de la migrancia y del exilio. ¿Cuál fue la lectura que más te hizo sentido o que te permitió explorar una dimensión especial acerca de estos temas? Escribe tu análisis.

Unidad 4

LAS CARAS DE LA AMBICIÓN

En la obra de Shakespeare, estrenada el año 1606, Macbeth es un general al servicio de Duncan, rey de Escocia. Al volver de una campaña militar, se encuentra con tres brujas que le auguran que llegará a ser rey. Macbeth comienza a ambicionar el trono y, ayudado por su esposa, asesina a Duncan mientras este duerme.



Fotograma del filme *Macbeth* (2015), protagonizado por Michael Fassbender (en la imagen) y Marion Cotillard, basado en la tragedia de William Shakespeare.

Para comenzar

1. Observa la imagen de esta página y lee la información sobre *Macbeth*. ¿Cómo describirías la situación en que se encuentra el personaje? **Coméntalo** con tu curso.

2. Presta atención a la postura de Macbeth y a los elementos que porta (corona y espada). ¿Qué crees que está pensando o sintiendo? Escribe tus ideas.

Conoce tus objetivos

A partir de la lectura de obras dramáticas y de textos de los medios de comunicación, te formarás una visión crítica sobre la conducta humana, especialmente en lo relacionado con la ambición y el poder. Además:

- Analizarás los elementos que influyen en la puesta en escena de una obra dramática para apreciar la atmósfera que se construye.
- Evaluarás mensajes de los medios de comunicación para analizar la visión de mundo que comunican y su influencia en el receptor.
- Escribirás una crónica periodística para dar a conocer los sueños y las ambiciones de distintas personas.
- Participarás en un foro para reflexionar sobre las diferentes dimensiones de la ambición.

Las dos caras de la ambición

La ambición está hecha del mismo material con el que se tejen los sueños. Nos impulsa a fijarnos metas que nos ilusionan y retos que, *a priori*, parecen imposibles de alcanzar. Es un poderoso motor que desafía la lógica y la razón. Quienes se atreven a darle rienda suelta, son capaces de cambiar su realidad y sus circunstancias. No en vano es un poderoso agente de transformación. Y nos puede aportar muchas cosas positivas. Alimenta nuestro espíritu de superación, el inconformismo y la capacidad de soñar a lo grande. Nos invita a ir más allá de nosotros mismos, despertando nuestro afán competitivo. Incluso puede enseñarnos a ser más humildes. Sin embargo, por lo general goza de una dudosa reputación. Especialmente debido a las compañías que frecuenta. Entre sus relaciones habituales se encuentran la codicia, la insatisfacción y el propio interés; cuyos venenosos consejos nos pueden arrastrar a lugares sombríos.

Orce, I. (2014). Las dos caras de la ambición. Recuperado el 11 de mayo de 2017 de http://blogs.lavanguardia.com/metamorfosis/las-dos-caras-de-la-ambicion-80163 (Fragmento).

ambición: deseo profundo de conseguir algo, especialmente poder, riquezas, dignidades o fama.

***a priori*:** antes de examinar el asunto de que se trata.

RDC 7

EXPLORA

3. A partir del texto de esta página, ¿estás de acuerdo con que la ambición puede ser algo positivo? **Discútelo** con tu curso y fundamenta tu opinión con una razón.

4. ¿Qué cosas piensas que ambicionan las personas? Menciona dos con sus respectivos ejemplos.

Para ampliar tu reflexión sobre el tema de la unidad, la ambición y el poder, te invitamos a observar la siguiente obra de Marinus van Reymerswaele y a leer la cápsula Descubrir, que la complementa. Luego, responde las preguntas que se proponen.



Marinus van Reymerswaele: *El cambista y su mujer*, 1538.

Descubrir

A fines de la Edad Media se reactiva el comercio y con ello aparecen nuevos oficios relacionados con esta actividad, como el de "cambista", persona dedicada a cambiar monedas de otras provincias por la local.

La figura del cambista resultaba controvertida en la época, ya que se le asociaba con la ambición desmedida y la avaricia. Este motivo es rescatado en la obra de Marinus Reymerswaele que aquí observas. El cambista pesa cuidadosamente las monedas, las que dominan la escena, mientras su mujer le quita atención al libro que lee para observar el dinero que cuenta su marido.

Para saber más sobre esta pintura, puedes revisar el siguiente enlace del sitio web del Museo del Prado: http://bit.ly/2q9BBKU

1. ¿Por qué los cambistas serían asociados con la ambición y la avaricia? Explica en qué se distinguen estos dos términos.
2. ¿Crees que los cambistas tenían algún tipo de poder gracias a su labor? **Discútelo** con tu compañero o compañera de banco.
3. A partir de tu respuesta anterior, ¿qué otros tipo de "poder" conoces? Ejemplifica y explica.
4. ¿Crees que en la actualidad el dinero entrega algún tipo de poder? De ser así, ¿cómo piensas que se usa ese poder? **Discútelo** con tu compañero o compañera de banco. Escriban sus conclusiones para luego comunicarlas al curso.
5. Según lo trabajado en las actividades anteriores, ¿de qué manera piensas que se relaciona la "ambición" con el "poder"?
6. En esta unidad analizarás las distintas dimensiones que puede tener la ambición y su relación con el poder. ¿Por qué resulta interesante reflexionar sobre este tema? Escribe lo que piensas y tenlo en cuenta durante el trabajo de esta unidad.

A continuación, leerás un fragmento de la comedia *El avaro*, del francés Jean-Baptiste Poquelin, más conocido como Molière, estrenada el año 1668. Esta obra, como muchas del autor, manifiesta una crítica a la forma de actuar de las personas que se suponen respetables y da voz a los jóvenes, en quienes ve el cambio de las costumbres y vicios de la sociedad de su época.

REPASA

El avaro

Molière

Acto I

Escena IV

ELISA, CLEANTE, HARPAGÓN.

HARPAGÓN.— Cierto que no es fácil guardar en casa una cantidad grande de dinero. Dichoso quien tiene la hacienda bien colocada y no se queda más que con lo justo para los gastos. Cuesta no poco hallar un escondrijo seguro en toda la casa. A mí las cajas de caudales me parecen sospechosas, no me confío de ellas. Las considero un cebo que atrae a los ladrones, pues es la primera cosa a la que acuden. De todas maneras, no sé si habré hecho bien enterrando en el jardín diez mil escudos que me devolvieron ayer. Diez mil escudos en oro son una cantidad bastante... *(Aparecen los hermanos hablando en voz baja.)* ¡Dios mío! He revelado... Creo que he dicho en voz alta lo que hablaba para mí... ¿Qué hay?

CLEANTE.— Nada, padre.

HARPAGÓN.— ¿Hace mucho que están ahí?

ELISA.— Solamente desde hace un momento.

HARPAGÓN.— ¿Han oído?

CLEANTE.— ¿Oído qué?

HARPAGÓN.— Lo...

ELISA.— ¿Lo qué?

HARPAGÓN.— Lo que he dicho hace un momento.

CLEANTE.— No.

HARPAGÓN.— Lo han oído, lo han oído.

ELISA.— Perdóneme...

HARPAGÓN.— Bien veo que han oído algunas palabras. Hablaba solo y me decía lo mucho que cuesta hoy encontrar dinero, y que es muy dichoso el que puede tener diez mil escudos de oro en su casa.

CLEANTE.— Queríamos hablarle y teníamos miedo de interrumpirle...

HARPAGÓN.— Me alegro de poder decirles esto para que no entiendan las cosas al revés y se imaginen que digo que soy yo el que tengo diez mil escudos.



Jean-Baptiste Poquelin (Molière) (1622–1673)

Dramaturgo y actor francés, considerado uno de los comediógrafos más importantes de la literatura. En sus obras logró conjugar representación, música y danza, lo que entregaba un atractivo adicional a sus montajes. El tema que suele atravesar sus diferentes obras es la crítica a la hipocresía y al arribismo de la sociedad de su época, para lo cual hizo uso de la comedia y la ironía. Entre sus obras destacan *Las preciosas ridículas* (1659), *Tartufo* (1664), *El médico a palos* (1666), *El enfermo imaginario* (1673), entre otras.

hacienda: dinero, patrimonio.

caja de caudal: caja de seguridad para guardar el dinero.

escudo: moneda antigua.

forrado en pistolas: expresión coloquial para aludir a la riqueza.

suntuoso: grande y costoso.

clamar: exigir, reclamar.

agujeta: correa o cinta para sostener algunas prendas de vestir.

Vocabulario. Escribe tu propia definición.

aparentar: _____

√ ¿Qué es lo que Harpagón le reprocha a su hijo?



▼ El actor francés Daniel Prevost en el papel de Harpagón, en una representación de *El avaro* en París, en 1996.

Gettyimages

CLEANTE.— No nos metemos en sus cosas.

HARPAGÓN.— ¡Rogaría a Dios por tener diez mil escudos!

CLEANTE.— No creo...

HARPAGÓN.— Sería un buen negocio para mí.

ELISA.— Estas son cosas...

HARPAGÓN.— Los necesitaría.

CLEANTE.— Me figuro...

HARPAGÓN.— Me vendrían muy bien.

ELISA.— Usted...

HARPAGÓN.— Y no me quejaría, como lo hago cuando los tiempos son malos.

CLEANTE.— ¡Dios mío, padre! No tiene motivo de quejarse. Se sabe que usted tiene bastante hacienda.

HARPAGÓN.— ¡¡Cómo!! ¿¡Que tengo bastante hacienda!? Los que dicen eso han mentido. Nada más falso. Son unos pillos los que hacen correr esas falsedades.

ELISA.— No se enfade.

HARPAGÓN.— Es extraño. Hasta mis hijos se venden y se hacen enemigos míos.

CLEANTE.— Decir que tiene hacienda, ¿es ser enemigo suyo?

HARPAGÓN.— Sí. Tales discursos y los gastos que ustedes hacen serán la causa de que uno de estos días vengan a cortarme la yugular, pensando que estoy forrado en pistolas.

CLEANTE.— ¿Qué gastos hago yo?

HARPAGÓN.— ¿Qué gastos? ¿Hay algo tan escandaloso como ese suntuoso carruaje en que te paseas por la ciudad? Ayer reprendí a tu hermana, pero esto es aún peor. ¡Clama venganza al Cielo! Incluso si te tomaran de pies a cabeza, no valdría ni para reparar los perjuicios. Se los he dicho mil veces. Aparentan de marqueses, y para ir vestidos así es necesario que me roben.

CLEANTE.— ¿Robarle?

HARPAGÓN.— ¡Qué sé yo! ¿De dónde sacas el dinero para el lujo que gastas?

CLEANTE.— ¿De dónde? Del juego, y como soy muy afortunado, gasto en mí todo lo que gano.

HARPAGÓN.— Muy mal hecho. Si eres afortunado en el juego, debieras aprovecharlo y colocar el dinero que ganas a honrado interés, para encontrarlo algún día. Quisiera saber, sin hablar de lo demás, de qué sirven todas esas cintas con que te adornas, y si no basta media docena de agujetas para ajustar unas medias calzas. ¿Es necesario emplear dinero en pelucas, cuando se tiene cabello que le crece a uno y que nada cuesta? Apuesto a que hay más de veinte pistolas en cintas y pelucas, y veinte pistolas colocadas al doce por ciento, tan solamente, rinden al año dieciocho libras, seis sueldos y ocho dineros. √

CLEANTE.— Tiene razón.

HARPAGÓN.— Dejemos esto y hablemos de otra cosa. Veo que se hacen señas el uno al otro. ¿Qué quieren decir con esos gestos?

ELISA.— Discutíamos, mi hermano y yo, acerca de quién será el primero en hablarle.

CLEANTE.— Deseamos, padre, hablarle de casamiento.

HARPAGÓN.— Y yo también quiero hablarles de lo mismo.

ELISA.— ¡Padre!

HARPAGÓN.— ¿Por qué ese grito? ¿Qué te da miedo, hija, la palabra o la cosa?

CLEANTE.— El casamiento puede darnos miedo a los dos, según la manera como lo entienda usted. Tememos que las personas que amamos no sean de su agrado. 2

HARPAGÓN.— Un poco de paciencia. Sé lo que les conviene a los dos y no tendrán razón de quejarse por lo que me propongo hacer. Y para comenzar por el final: ¿conocen a una joven que se llama Mariana y que vive no lejos de aquí?

CLEANTE.— Sí, padre.

HARPAGÓN.— ¿Y tú?

ELISA.— He oído hablar de ella.

HARPAGÓN.— ¿Qué te parece esa joven hijo?

CLEANTE.— Encantadora.

HARPAGÓN.— ¿Su rostro?

CLEANTE.— De persona honesta y de mucha inteligencia.

HARPAGÓN.— ¿Sus modales?

CLEANTE.— Admirables, sin ninguna duda.

HARPAGÓN.— ¿Creen que una mujer así merece que se piense en ella?

CLEANTE.— Sí.

HARPAGÓN.— ¿Que sería un buen partido?

CLEANTE.— Excelente.

HARPAGÓN.— ¿Que tiene aire de que será una perfecta casada?

CLEANTE.— No cabe la menor duda.

HARPAGÓN.— ¿Que hará dichoso a su marido? 3

CLEANTE.— Sí.

HARPAGÓN.— Hay un pequeño inconveniente. Me temo que no tenga tanta hacienda como se le supone.

CLEANTE.— Poca importancia tiene la hacienda cuando se trata de casarse con una mujer honrada.

HARPAGÓN.— Perdónenme. Hay que decir que si no posee la hacienda que se desea, puede intentarse ganar en otra cosa.

CLEANTE.— Por supuesto.

HARPAGÓN.— Me alegra ver que tenemos la misma opinión, porque me han cautivado el alma su dulzura y su porte honesto, y estoy decidido a casarme con ella con tal de que tenga algo de hacienda.

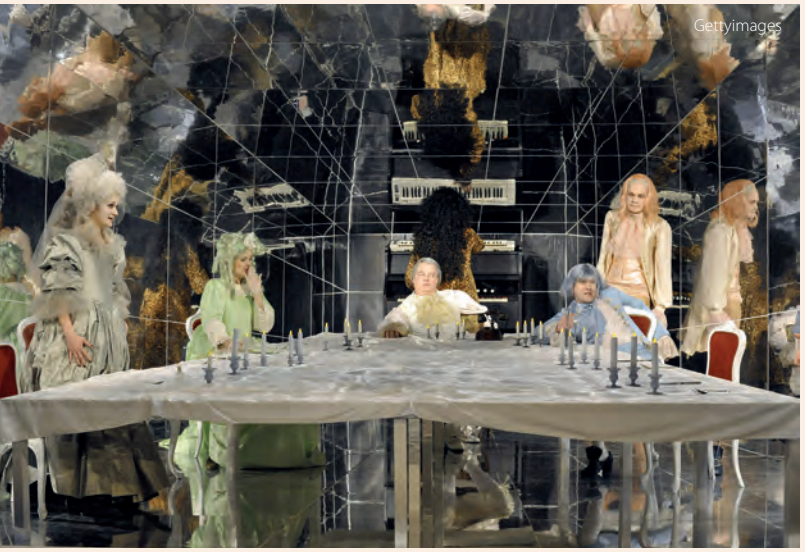
2 ¿Cómo es la relación entre padres e hijos en la época en que se ambienta la obra?

3 ¿Con qué intención crees que Harpagón se refiere a esta joven?



▲ Simon Eine, Jacques Eyser e Isabelle Adjani en una escena de *El avaro*, representada en el Teatro del Odeón (Francia) en 1973.

cautivar: atraer, encantar.



▲ Puesta en escena de *El avaro* en el Teatro Maxim Gorki de Berlín (Alemania) en 2010.

CLEANTE.— ¡¡Qué!?
HARPAGÓN.— ¿Cómo?
CLEANTE.— ¿Está resuelto, dice...?
HARPAGÓN.— A casarme con Mariana.
CLEANTE.— ¿Usted?
HARPAGÓN.— Sí. Yo..., yo... ¿Qué quiere decir todo esto?
CLEANTE.— Que me ha dado de golpe un vahído y me retiro... 4
HARPAGÓN.— No debe ser nada. Anda enseguida a la cocina y bébete un vaso de agua fresca. Hay aquí jóvenes que no tienen más fuerzas que las gallinas. Esto, hija, es lo que he resuelto para mí. En cuanto a tu hermano, le destino una viuda de que me han hablado esta mañana. Y a ti te daré al señor Anselmo.
ELISA.— ¿El señor Anselmo?
HARPAGÓN.— Sí, hombre maduro, prudente y de buen juicio, que tiene más que cincuenta años y de quien se alaba su mucha hacienda. 5
ELISA *(Hace una reverencia.)*.— No quiero casarme, padre, si me permite.
HARPAGÓN *(Remedando la reverencia de su hija.)*.— Y yo, hijita, quiero que te cases, si me permites.
ELISA.— Le pido perdón, padre.
HARPAGÓN.— Te pido perdón, hija.
ELISA.— Soy una humilde servidora del señor Anselmo, pero, con su licencia, no me casaré con él.
HARPAGÓN.— Soy tu muy humilde servidor; pero, con tu licencia, te casarás esta noche.
ELISA.— ¿Esta noche?
HARPAGÓN.— Esta noche.
ELISA.— Eso no será, padre.
HARPAGÓN.— Será, hija, será.
ELISA.— ¡No!
HARPAGÓN.— ¡Sí!
ELISA.— Repito que no.
HARPAGÓN.— Y yo repito que sí.
ELISA.— Es algo a lo que no me obligará.
HARPAGÓN.— Es algo a lo que te obligaré.
ELISA.— Me mataré antes de casarme con ese hombre.
HARPAGÓN.— No te matarás y te casarás con él. ¡Qué atrevimiento! ¿Dónde se ha visto jamás que una hija hable así a un padre?
ELISA.— ¿Dónde se ha visto jamás que un padre case a su hija de tal forma?
HARPAGÓN.— Es un partido del que nada hay que decir. Y apuesto a que todo el mundo aprobará mi elección.
ELISA.— Y yo apuesto a que ninguna persona sensata lo aprobará.

vahído: desvanecimiento, mareo.
licencia: permiso, autorización.
sensato: razonable, cuerdo.

4 ¿Por qué Cleante se habrá sentido mal?

5 ¿Con qué criterio Harpagón ha preparado los matrimonios de sus hijos?

HARPAGÓN.— Aquí está Valerio. ¿Quieres que entre los dos le convirtamos en juez de nuestro pleito?

ELISA.— Sí.

HARPAGÓN.— ¿Te someterás a su juicio?

ELISA.— Sí, haré lo que él diga.

HARPAGÓN.— Entonces, ¡a ello!

pleito: disputa.

Molière (2001). *El avaro*. Santiago: Pehuén. (Fragmento).

Trabaja en tu cuaderno las siguientes actividades:

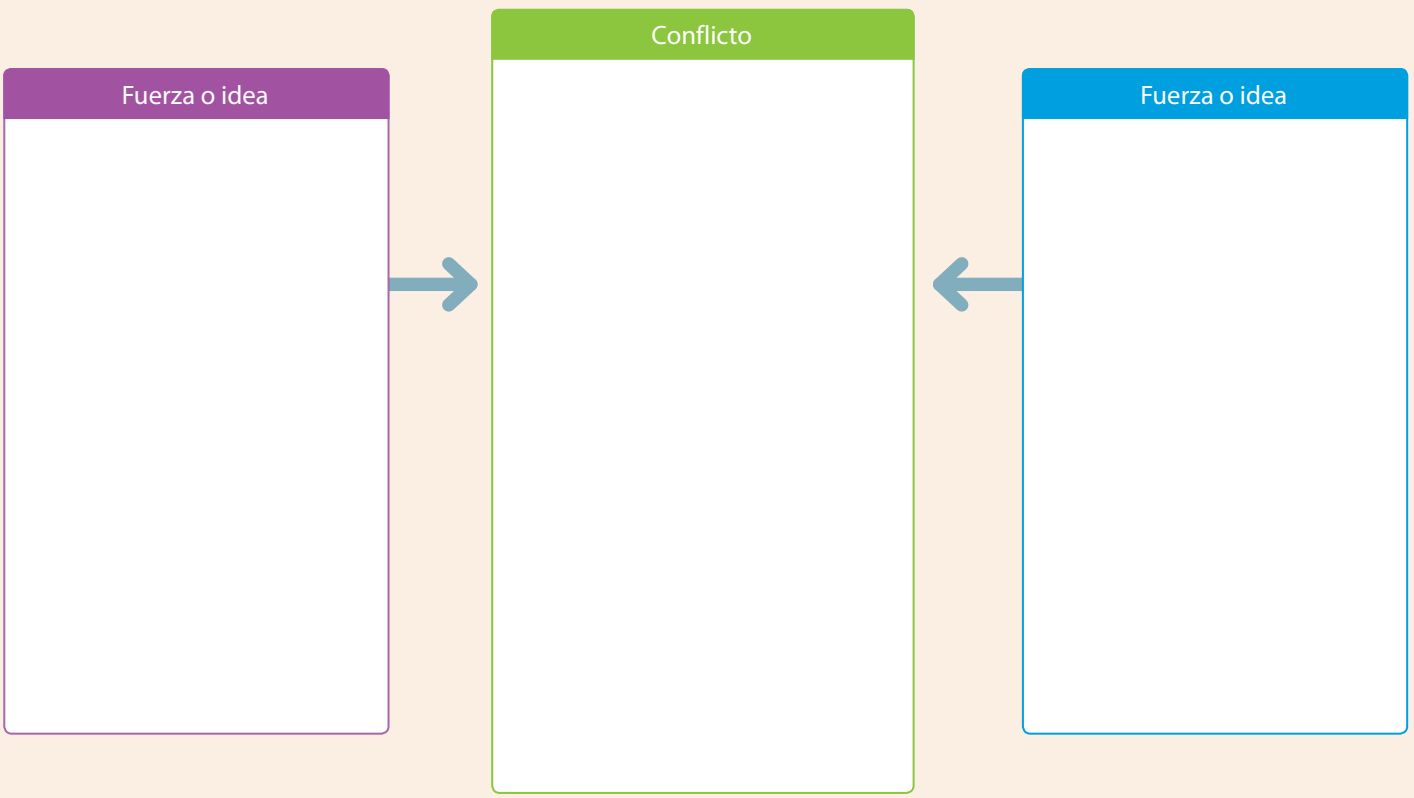
1. ¿Qué personajes participan en la escena? Menciónalos.

2. ¿Cómo es caracterizado Harpagón? Marca los adjetivos que le atribuirías. Luego, fundamenta tu selección con marcas textuales.

Desconfiado	Mentiroso	Tramposo	Manipulador	
Codicioso	Cruel	Mezquino	Traicionero	

- Compara tus respuestas con las de tu compañero o compañera de banco.

3. ¿Cuál es el conflicto que se presenta en el fragmento leído? Explica de qué se trata y qué fuerzas o ideas entran en pugna. Para responder, completa el siguiente esquema:

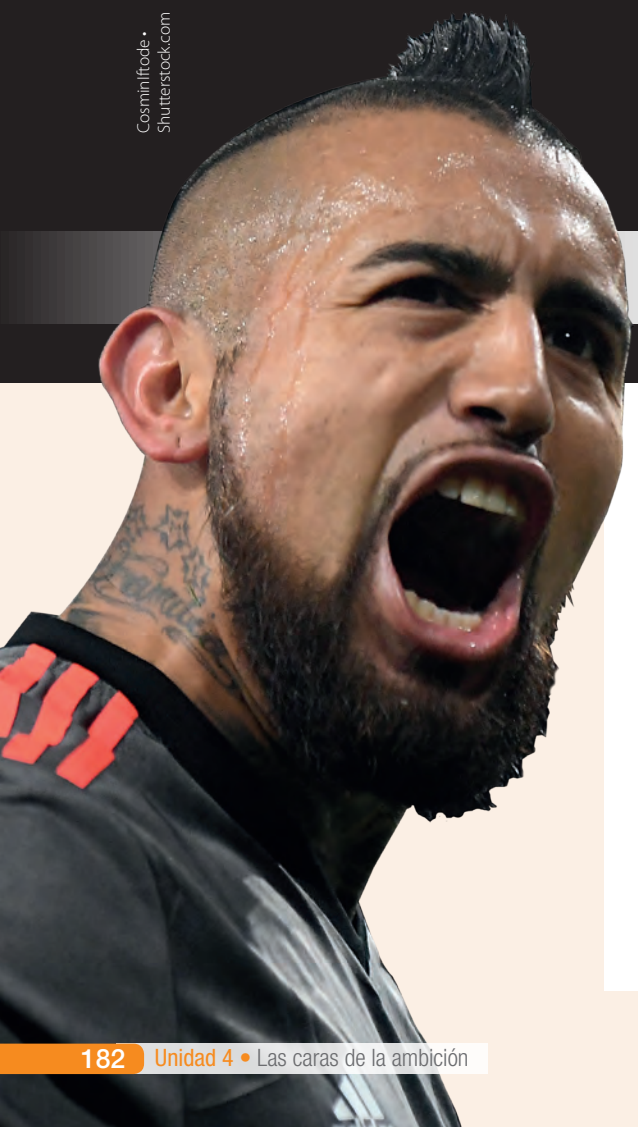


4. ¿Cómo afecta en su familia la forma de pensar y actuar de Harpagón? Explica.
5. ¿Cómo reaccionan Cleante y Elisa al conocer el plan de Harpagón? ¿Por qué crees que actúan así?
6. Observa las imágenes de las representaciones de *El avaro* que acompañan el texto leído. ¿Qué elementos o ideas de la obra representan? **Coméntalo** con tu curso.

Escriban las conclusiones a las que lleguen luego del diálogo y compártanlas con el curso.

7. Vuelve a observar la pintura *El cambista y su mujer* de la página 176. Luego reúnete con tu compañero o compañera de banco y **dialoguen** a partir de las siguientes preguntas:
   a. ¿De qué manera se relaciona la pintura con el fragmento leído de *El avaro*?
   b. ¿Qué aspectos humanos representan la pintura y el personaje de Harpagón?
   c. ¿Qué piensan que trataron de comunicar Marinus van Reymerswaele y Molière con sus respectivas obras?

Lee la siguiente noticia sobre el destacado futbolista nacional Arturo Vidal. Presta atención a la forma en que la ambición ayuda al jugador a proyectar su futuro.



Cosminiftode • Shutterstock.com

El ambicioso Arturo Vidal: "Quiero ser el jugador más importante en la historia del fútbol chileno"

El **volante** del Bayern Munich no duda de su futuro y aspira a lo máximo con el Bayern Munich y la Roja.

Está en la **élite** del fútbol mundial, pero Arturo Vidal es ambicioso y quiere más. El volante de la Selección chilena contó cuáles son sus planes y anhelos para el futuro, tanto en su club como en la Roja.

"Quiero ser el jugador más importante en la historia del fútbol chileno, dejando bien parado al país", aseguró el mediocampista en conversación con Radio ADN, recalcando que "mi sueño es ganar la Champions y el Mundial[1]. En Alemania debo ganar todo lo que me toque jugar".

Con respecto al combinado nacional, el "Rey" fue enfático en señalar que aspiran alto para el próximo Mundial, reconociendo que junto a sus

[1]Se refiere a la Champions League, el torneo de clubes más importante de Europa, y al Mundial de Fútbol de Rusia de 2018.

compañeros están centrados en un objetivo. "Queremos clasificar bien a Rusia 2018. Somos exigentes con lo que buscamos: ser campeones del mundo", declaró. 1

Pensando en las próximas generaciones que tendrán que rellenar los cupos que irá dejando la generación dorada, Vidal se mostró **cauto** en relación al tema, indicando que "yo veo el recambio del fútbol chileno, pero no serán los 23 jugadores de una vez. No es fácil llegar a la Roja".

Por estos días se cumplió una década desde que Colo Colo perdiera la final de la Copa Sudamericana, algo que el volante ve como un golpe duro en su carrera, pero que le sirvió de cara al futuro. "No fue el fin del mundo. Si nos hubiésemos metido atrás, la ganábamos", aseguró.

El formado en los albos manifestó que espera finalizar su carrera en Macul, pero que no pretende volver si es que no está en buenas condiciones. "Mi carrera tiene que terminar en Colo Colo, pero de buena forma, yendo a ganar cosas", sentenció.



▼ Arturo Vidal durante el partido entre Chile y Brasil en el Mundial de 2014.

Publimetro (2016). El ambicioso Arturo Vidal: "Quiero ser el jugador más importante en la historia del fútbol chileno". Recuperado el 21 de febrero de 2017 de https://www.publimetro.cl/cl/grafico-chile/2016/12/15/ambicioso-arturo-vidal-quiero-jugador-mas-importante-historia-futbol-chileno.html

1 ¿A quién se refiere el párrafo con el "Rey"? Subraya las pistas que te permiten llegar a una respuesta.

volante: en el fútbol, jugador que se mueve en el mediocampo.

élite: grupo selecto.

cauto: precavido, cuidadoso en su actuar.

Descubrir

Arturo Vidal (1987) comenzó su formación como futbolista en el club Rodelindo Román de la comuna de San Joaquín (Santiago), pero su debut profesional lo hizo en Colo Colo. En 2007 inició su carrera internacional, la que se ha desarrollado en Alemania e Italia: Bayer Leverkusen (Alemania), Juventus (Italia) y, actualmente, Bayer Munich (Alemania). En 2015 y 2016 fue campeón de la Copa América con la selección de Chile. Debido a su alto rendimiento, Arturo Vidal es considerado uno de los mejores centrocampistas del mundo.

Trabaja en tu cuaderno las siguientes actividades:

8. ¿Cuál es el propósito comunicativo de la noticia leída? Explica y compara tu respuesta con la de tu compañero o compañera de banco.
9. Luego de leer la noticia, ¿qué perfil de Arturo Vidal se puede hacer el lector? Descríbelo y comparte tu apreciación con tu compañero o compañera.
10. Relee el título de la noticia. ¿Por qué se habrá escogido el término "ambicioso" para calificar a Arturo Vidal? Responde considerando el contenido de la noticia.

11. ¿Qué "cara de la ambición" piensas que representan los deseos de Vidal? Considera lo que leíste en la página 175 sobre la ambición. Luego, **comenta** tu respuesta con tu compañero o compañera de banco.

12. A partir de tu respuesta anterior, ¿crees que el equipo de la selección de Chile comparte la ambición de Vidal? Relee el tercer párrafo de la noticia y busca las marcas textuales que pueden ayudarte en tu respuesta.

13. En la noticia se utilizan diferentes expresiones para referirse a Vidal, como "el volante de la Selección", "el Rey" o "el formado en los albos". **Comenta** con tu compañero o compañera:

- ¿Cuál es el propósito de utilizar la sustitución léxica?
- ¿Qué información sobre Arturo Vidal aportan estas expresiones?

En el siguiente enlace encontrarás una breve entrevista a Arturo Vidal. Te recomendamos revisarla para conocer un poco más de su personalidad y forma de enfrentar los desafíos futbolísticos: http://bit.ly/2raHiZa

14. Si tuvieras la oportunidad de entrevistar a Arturo Vidal, ¿sobre qué aspectos de su vida te gustaría profundizar? Escribe dos preguntas que le formularías.

- Intercambia tus preguntas con tu compañero o compañera de banco y escriban las respuestas que piensan que podría entregar el futbolista.

Planifica el trabajo de la unidad

PREPARA

En las actividades anteriores, recordaste algunos aspectos de las obras dramáticas y de los mensajes que transmiten los medios de comunicación. A continuación, escribe lo que ya sabes sobre lo que revisarás en esta unidad. Luego, en las distintas actividades, volverás a esta página para completar la columna **Lo que aprendí**.

¿Qué sé sobre…	Lo que aprendí
… las obras dramáticas?	Responde luego de trabajar las páginas 199 a 201.
… analizar los mensajes que transmiten los medios de comunicación?	Responde luego de trabajar las páginas 208 y 209.
… escribir crónicas periodísticas?	Responde luego de trabajar las páginas 220 a 223.

¿Qué sé sobre…	Lo que aprendí
… intercambiar puntos de vista sobre un tema?	Responde luego de trabajar las páginas 224 y 225.

Considerando los conocimientos previos que apuntaste en la tabla anterior, ¿qué tan preparado o preparada te sientes para comenzar el trabajo de esta unidad? Escoge la máscara que represente tu nivel.



Estoy listo o lista para actuar en esta unidad.



Necesito repasar el guion para empezar la unidad.



¡No quiero ser parte de un drama! Repasaré.

- Si escogiste la máscara 2 o 3, explícale a tu compañero o compañera de banco cómo te vas a preparar para comenzar el trabajo de la unidad.

Ahora define qué desearías profundizar en relación con los objetivos de la unidad (revisa **Conoce tus objetivos**, en la página 175). Aquí te proponemos algunas metas, las que puedes complementar con otras que también te interese lograr.

En relación con los contenidos	• Reconocer los elementos que construyen la atmósfera de una obra dramática. • Determinar el mensaje que comunica un texto de los medios de comunicación. Mi propia meta:
En relación con las habilidades	• Interpretar los elementos que influyen en la puesta en escena de una obra dramática. Mi propia meta:
En relación con las actitudes	• Valorar el diálogo como medio para compartir ideas y reflexiones con otras personas. Mi propia meta:

Elige una de tus metas y reconoce qué obstáculos podrías tener para lograrla. Planifica las estrategias que pondrás en juego para superar esas dificultades. En tu cuaderno, puedes diseñar estrategias para tus otras metas.

Propósito

Qué Reconocer los elementos que influyen en la atmósfera y puesta en escena de una obra dramática.

Cómo Analizando los diálogos de los personajes, las acotaciones e interpretando la visión de mundo comunicada en la obra.

Para qué Para profundizar en la comprensión del conflicto humano que se representa.

Activa tu pensamiento

- ¿Qué recuerdas sobre las obras dramáticas?

- ¿De qué manera reconoces la acción que se desarrolla en una obra dramática?

- En esta subunidad leerás una obra dramática del siglo XVII. ¿Qué podrías valorar hoy de una obra de aquella época?

Reconocer y emplear un término en contexto

VOCABULARIO

Cuando leemos y nos encontramos con una palabra cuyo significado desconocemos, usamos diferentes formas para comprenderla, como inferir su significado a partir del contexto, preguntarle a otra persona, revisar si el mismo texto incluye un glosario o vocabulario (como lo hace tu libro) o consultar el diccionario. Cuando la palabra en cuestión tiene más de un significado, debemos reconocer cuál es la acepción que le corresponde a partir del contexto en que se encuentra.

Lee el siguiente fragmento y las acepciones que se entregan del término subrayado.

"*Macbeth* es la tragedia de la ambición, que se desarrolla hasta adquirir proporciones épicas".

épico, ca

1. adj. Perteneciente o relativo a la epopeya o a la poesía heroica.
2. adj. Grandioso o fuera de lo común.

¿Cuál es la acepción adecuada?

La acepción adecuada es la segunda, ya que el enunciado no habla del género de la epopeya, sino de las "grandes" o "magníficas" proporciones que alcanza una determinada obra (*Macbeth*).

Luego de conocer el significado, podemos incorporarlo a nuestro vocabulario usándolo en nuevos contextos.

- Define "épico" con tus propias palabras, en el sentido en que se usa en el fragmento anterior:

- Explícale a tu compañero o compañera de banco qué significa que algo tenga "proporciones épicas".

- ¿Cómo es algo que no tiene "proporciones épicas"? Defínelo.

- Redacta un enunciado en el que emplees la palabra "épico" en la acepción aquí revisada.

Sintetizar información

ESTRATEGIA

A menudo se utilizan como sinónimos los conceptos de resumir y sintetizar, sin embargo, corresponden a dos habilidades distintas. A diferencia del resumen, que recoge la información central de un texto manteniendo el orden original de la información, sintetizar consiste en explicar de forma breve lo que dice un texto (síntesis global) o una parte de él (síntesis local). Observa el ejemplo:

"*Macbeth* es la tragedia de la ambición, que se desarrolla hasta adquirir proporciones épicas. Inferior a *Hamlet* y a *El rey Lear*, en cuanto estas exploran más vastos abismos del entendimiento y de las pasiones, las aventaja en nervio dramático. Sin temor a error puede sostenerse que *Macbeth* es la tragedia por excelencia. Su deslumbrante hermosura estriba, a nuestro modo de entender, en el perfecto desarrollo de la acción y en el relieve inmortal que Shakespeare ha sabido infundir a los personajes".

¿De qué habla el fragmento?

¿Qué dice el fragmento sobre lo que se habla?

Síntesis local

La obra Macbeth es una excelente tragedia sobre la ambición. En ella destaca el perfecto desarrollo de la acción dramática y la construcción de sus personajes.

Como ves, la síntesis no emplea las mismas palabras del texto leído, sino que lo parafrasea, es decir, formula el contenido usando palabras diferentes, pues el propósito es que el lector pueda plasmar su comprensión, a la vez que rescata el contenido principal de cada parte del texto.

Tomar notas al margen

ESTRATEGIA

Tomar notas al margen consiste en **hacer pequeñas anotaciones o comentarios** para destacar algo relevante del párrafo a medida que se lee. También se puede utilizar para sintetizar en pocas palabras la idea central o los conceptos clave de lo leído. Algunos criterios que te recomendamos considerar para tomar notas son los siguientes:

- Después de leer cada párrafo, pregúntate qué información presenta: ¿una causa?, ¿un efecto?, ¿un desarrollo histórico?, ¿un problema o la solución de algo?, ¿un ejemplo?, etc. Cuando hayas determinado la respuesta, anótala al costado. Por ejemplo, en el fragmento anterior sobre la obra *Macbeth* se podría consignar la siguiente nota: "La relevancia de *Macbeth* entre las obras de Shakespeare".
- Si en el párrafo que lees aparecen datos que estimas de suma importancia, como un nombre, una fecha o un lugar, y piensas que no basta con subrayarlos, puedes consignar esa información al costado.
- Si te surgen preguntas mientras vas leyendo, anótalas al margen, lo mismo que las ideas que te surjan o las conexiones que vayas estableciendo, ya que esto te ayudará a profundizar en la comprensión de lo que lees.

Aplica estas estrategias u otra de las que ya conoces a la lectura de los dos textos que leerás en esta subunidad.

Contexto de producción



▲ Fotograma del filme *Shakespeare in love* (1998), protagonizada por Joseph Fiennes.

Durante el Renacimiento, Inglaterra vive un período de esplendor teatral. Es la época de dramaturgos que alcanzan gran renombre, como Thomas Kyd, Christopher Marlowe, Ben Jonson y William Shakespeare. Gracias a estos dramaturgos de los siglos XVI y XVII, el teatro adquiere sus características modernas, especialmente por la valoración de la vida humana que surge como base del pensamiento renacentista.

La literatura antigua pretendía representar un mundo ideal, de modo que, por ejemplo, en el teatro griego los conflictos nacían del destino previsto por los dioses para los personajes. La literatura moderna, en cambio, aspira a reflejar la vida real, y los conflictos de los personajes teatrales tendrán mucho que ver con sus sentimientos, vicios y virtudes, así como con su propia historia y con el ambiente que los rodea.

Buen ejemplo de todo esto son las 37 obras teatrales que se conservan de William Shakespeare, en las que se mezclan el verso y la prosa. En estas piezas, igual que en la vida, aparecen juntos lo sublime y lo realista, lo trágico y lo cómico, lo importante y lo intrascendente.

A continuación, te invitamos a leer un artículo en el que se abordan algunos aspectos del drama de Shakespeare a partir de una de sus principales obras: *Macbeth*, de la que luego podrás leer un fragmento.

Vida y obra de Shakespeare: *Macbeth*

Luis Astrana

1 ¿Qué recuerdas de la tragedia clásica? ¿Qué papel juega el destino en ese género?

Descubrir

Esquilo (525-456 a. C.), dramaturgo griego considerado uno de los tres grandes trágicos junto con Sófocles y Eurípides. Destaca el hecho de aumentar de uno a dos el número de actores en escena y redujo la importancia del coro, dando prioridad a los diálogos. De él se conservan siete obras, entre las que se cuenta la trilogía *Orestíada*, *Los siete contra Tebas* y *Prometeo encadenado*.

Macbeth es la tragedia de la ambición, que se desarrolla hasta adquirir proporciones épicas. Inferior a otras obras de Shakespeare, como *Hamlet* y *El rey Lear*, en cuanto estas exploran el entendimiento y las **pasiones** humanas, las aventaja en tensión dramática. Sin temor a error puede sostenerse —aun no olvidando las más sombrías creaciones del teatro de Esquilo, cuya línea continúa— que *Macbeth* es la tragedia por excelencia. Su deslumbrante hermosura se sustenta, a nuestro modo de entender, en el perfecto desarrollo de la acción y en el relieve inmortal que Shakespeare ha sabido infundir a los personajes. 1

Los sucesos históricos en que se ha inspirado el autor se hallan en una obra impresa por primera vez en París, en 1526, titulada *Scotorum Historiae*, de Héctor Böethius. Este tratado, en que la historia, la tradición y la fábula se encuentran mezcladas estrechamente, fue traducido en 1541 en dialecto escocés por John Ballenden, el que a su vez fue recopilado por Raphael Holinshed en el libro *Crónicas de Inglaterra, Escocia e Irlanda* de 1577, el que aprovecha Shakespeare no solo para componer *Macbeth*, sino todos los dramas en que escenifica la historia de Escocia e Inglaterra. El dramaturgo trata con entera libertad los

documentos que le provee el cronista; y si el arte dramático debe felicitarse por esto, la Historia no tiene por qué dolerse, puesto que es muy ajena a los relatos legendarios o fabulosos, y lo que aborda Shakespeare en su obra es el hombre y sus pasiones. Poco nos importa, en efecto, que Macbeth haya sido un personaje histórico, que ha vivido y reinado, cuya **usurpación** y crímenes nos cuentan las antiguas crónicas de Escocia. El interés de la pieza no reside en la influencia de los acontecimientos históricos para el destino del país en que vivió y reinó Macbeth, y menos todavía en el hecho de que uno de los personajes —Banquo— fuera la fuente de la dinastía que en los tiempos de Shakespeare ocupaba los tronos de Inglaterra y Escocia —los Estuardos—: este es un detalle insignificante, casual diríamos, y casi ajeno al fondo mismo de la acción. El poeta, elevándose, del plomo vil de una leyenda fantástica hace brotar el oro purísimo de la tragedia **sin par**. […]

Se ignora la fecha de la primera representación de *Macbeth*. Ulrici cree que debió estrenarse en 1609 o 1610. *Macbeth* no se imprimió sino hasta 1623. Sobre su grandeza, el crítico y académico William Hazlitt se expresa del siguiente modo: "*Macbeth* está compuesta siguiendo un principio de contraste más violento y sistemático que ninguna otra de las obras de Shakespeare. Los personajes se mueven al borde de un abismo; es una lucha constante entre la vida y la muerte. La acción se manifiesta furiosa y seguida de una reacción terrible. Es una mezcolanza de exageraciones violentas, una guerra de naturalezas contrarias esforzándose por destruirse una a otra. Nada hay que no llegue a un desenlace violento o que no proceda de iniciaciones violentas. Las luces y las sombras están pintadas con mano potente; las transiciones del triunfo al **abatimiento**, del exceso de terror al descanso de la muerte, son bruscas y **embargadoras**. Toda pasión acarrea la pasión contraria, y parece que hasta los pensamientos se tropiezan y chocan en la oscuridad. La tragedia entera es un caos desordenado de cosas extrañas y criminales, en que el suelo tiembla bajo nuestros pies. El genio de Shakespeare ha cobrado aquí su más libre arranque, **socavando** los últimos límites de la naturaleza y de la pasión". 2

Por su parte, el escritor y profesor Joseph Campbell escribe lo siguiente: "Considero a *Macbeth* como el más rico tesoro de nuestra literatura dramática… La tragedia de Macbeth me recuerda siempre la poesía de Esquilo. Tiene escenas y concepciones de un atrevimiento que rechaza la representación".

Astrana, L. (1965). Estudio preliminar: Vida y obra de Shakespeare. En *Obras completas de William Shakespeare*. Madrid: Aguilar. (Fragmento).

Vocabulario. Escribe una oración empleando la palabra "usurpación":

2 **Estrategia.** ¿Qué anotación al margen harías luego de leer este párrafo?



▼ Ilustración de William Shakespeare, 1754.

pasión: emoción intensa del ánimo o deseo vehemente por algo.

usurpación: apoderarse de lo que a otro le corresponde legítimamente.

sin par: que no tiene igual o semejante.

abatimiento: desfallecimiento, falta de fuerzas.

embargador: que domina u ocupa completamente el ánimo.

socavando: debilitando a alguien o algo, especialmente en el aspecto moral.

Para comenzar su investigación, visiten los siguientes enlaces:

- http://hrld.us/2raHk68
- http://bit.ly/1SoUnaK
- http://bit.ly/2qpLVil

Tengan en cuenta las pautas que se entregan en el anexo **Métodos para investigar** de la página 340 para guiar su trabajo.

Actividades

Desarrolla las siguientes actividades en tu cuaderno.

1. Menciona dos ideas señaladas en el artículo sobre la obra *Macbeth* de William Shakespeare. Compara tu respuesta con la de tu compañero o compañera.
2. ¿Qué relación existe entre la obra *Macbeth* de Shakespeare y la historia de Escocia? ¿Qué alcances tiene esta relación para el autor del artículo?
3. Vocabulario. ¿Por qué se califica de usurpador a Macbeth? Infiere la respuesta a partir del contenido del artículo y compárala con la de tu compañero.
4. ¿Por qué se incluirán citas de los académicos Hazlitt y Campbell?
5. Estrategia. Lee la cita de William Hazlitt que se incluye en el artículo (tercer párrafo) y sintetiza su contenido. Luego, compara tu respuesta con la de tu compañero o compañera, modificando lo que estimes necesario.
6. A partir de tu respuesta anterior, ¿cómo piensas que es la naturaleza de los personajes y del conflicto que se desarrolla en *Macbeth*?

Conecta con… Teatro

1. Las representaciones teatrales de las obras de William Shakespeare están íntimamente relacionadas con el teatro El Globo, en el cual se llevaron a escena la mayoría de sus piezas. Junto con tu compañero o compañera de banco investiguen sobre la importancia de este teatro, considerando:

   Historia del teatro El Globo | Características arquitectónicas | Actualidad del teatro El Globo

2. Luego de investigar, reúnanse con otra pareja y **dialoguen** sobre la siguiente pregunta: ¿de qué manera la forma del escenario o del teatro influye en la recepción que el público tiene de una obra?

Prepara tu lectura

Estrategia

Como revisaste en la Unidad 2, la acción de las obras dramáticas se desarrolla mediante el diálogo de los personajes, razón por la que es fundamental **comprender la situación en que estos se encuentran**, **qué es lo que dicen** y **qué es lo que hacen**. Este seguimiento lo puedes hacer aplicando el subrayado o las notas al margen cuando consideres que estás frente a un diálogo o acción importante para el desarrollo de la obra. Observa el siguiente análisis de un fragmento de la obra *Macbeth*:

MACBETH.— Mi querido amor, Duncan viene esta noche.

LADY MACBETH.— ¿Y cuándo se va?

MACBETH.— Mañana, según su intención.

LADY MACBETH.— ¡Ah, nunca verá el sol ese mañana!
Tu cara, mi señor, es un libro en que se pueden
leer cosas extrañas. Para engañar al mundo,
parécete al mundo, lleva la bienvenida
en los ojos, las manos, la lengua. Parécete
a la cándida flor, pero sé la serpiente
que hay debajo. Del huésped hay que ocuparse;
y en mis manos deja el gran asunto de esta noche

El diálogo es entre Macbeth y su esposa.

Macbeth anuncia que el rey Duncan llegará de visita.

Lady Macbeth sugiere que Duncan no verá el próximo amanecer.

Lady Macbeth dice que se ocupará de Duncan esa misma noche, de lo que se infiere que ella tendrá un importante rol en la acción.

- Aplica esta estrategia a la lectura del fragmento de *Macbeth*, que encontrarás en las próximas páginas.

Lectura

Antes de leer, responde las siguientes preguntas:

1. Considerando la lectura del artículo de la página 188, ¿qué rasgos psicológicos piensas que tendrá Macbeth, protagonista de la obra?
2. En una escena anterior a la que aquí leerás, Macbeth se topa con tres brujas que le presagian que será rey de Escocia, hecho que relata a su esposa, Lady Macbeth, en una carta. ¿Cómo crees que reacciona Lady Macbeth al conocer ese presagio?

Macbeth

William Shakespeare

Acto I – Escena V

Inverness[1]: salón en el castillo de Macbeth.
(Entra Lady Macbeth *sola, leyendo una carta.)*

Lady Macbeth.— "Me salieron al paso el día del triunfo, y he podido comprobar fehacientemente que su ciencia es más que humana. Cuando ardía en deseos de seguir interrogándolas, se convirtieron en aire y en él se perdieron. Aún estaba sumido en mi asombro, cuando llegaron correos del rey y me proclamaron Barón de Cawdor, el título con que me habían saludado las Hermanas Fatídicas, que también me señalaron el futuro diciendo: '¡Salud a ti, que serás rey!'. He juzgado oportuno contártelo, querida compañera en la grandeza, porque no quedes privada del debido regocijo ignorando el esplendor que se te anuncia. Guárdalo en secreto y adiós".

Eres Glamis, y Cawdor[2], y serás
lo que te anuncian. Mas temo tu carácter:
está muy empapado de leche de bondad
para tomar los atajos. Tú quieres ser grande
y no te falta ambición, pero sí la maldad
que debe acompañarla. Quieres la gloria,
mas por la virtud; no quieres jugar sucio,
pero sí ganar mal. Gran Glamis, tú codicias
lo que clama "Eso has de hacer si me deseas",
y hacer eso te infunde más pavor
que deseo de no hacerlo. Ven deprisa,
que yo vierta mi espíritu en tu oído
y derribe con el brío de mi lengua
lo que te frena ante el círculo de oro
con que destino y ayuda sobrenatural
parecen coronarte.



William Shakespeare
(1564-1616)

Nació en Stratford-upon-Avon, un pequeño pueblo inglés ubicado a unos 160 kilómetros de Londres. Siendo un joven adulto, alrededor de 1590, se trasladó a Londres para iniciar allí su carrera como actor, dramaturgo y, más adelante, empresario teatral (llegó a ser copropietario de la compañía donde trabajaba). Tras hacer fama y fortuna en la capital británica, hacia 1613 regresó a su ciudad natal, donde permaneció hasta su muerte.

Fue un prolífico dramaturgo, entre cuyas obras destacan las comedias *Sueño de una noche de verano* (1595) y *El mercader de Venecia* (1567); el drama histórico *Ricardo III* (1591) y las tragedias *Romeo y Julieta* (1595), *Hamlet* (1601) y *Macbeth* (1605). También fue poeta, género en el que sobresale especialmente por sus sonetos.

fehacientemente: de manera cierta.
fatídico: dicho de una persona o cosa que anuncia o pronostica el porvenir.
regocijo: alegría intensa, júbilo.
pavor: temor, espanto.
brío: valor, resolución.

[1]Ciudad ubicada al norte de Escocia.

[2]Se refiere a los títulos de Macbeth: barón de Glamis y barón de Cawdor; ambas, ciudades cercanas a Inverness.



▲ La actriz Vivien Leigh como Lady Macbeth en el filme *Macbeth* de 1955.

(Entra un MENSAJERO.*)*

¿Qué nuevas traes?

MENSAJERO.— El rey viene esta noche.

LADY MACBETH.— ¿Qué locura dices?
¿Tu señor no le acompaña? Me habría avisado
para que preparase la acogida.

MENSAJERO.— Perdonadme, pero es cierto. El barón se acerca.
Se le ha adelantado un mensajero
que, extenuado, apenas tenía aliento
para decir su mensaje.

LADY MACBETH.— Cuídale bien; trae grandes noticias.

(Sale el MENSAJERO.*)*

Hasta el cuervo está ronco de graznar
la fatídica entrada de Duncan
bajo mis almenas. Venid a mí, espíritus
que servís a propósitos de muerte, quitadme
la ternura y llenadme de los pies a la cabeza
de la más ciega crueldad. Espesadme la sangre,
tapad toda entrada y acceso a la piedad
para que ni pesar ni incitación al sentimiento
quebranten mi fiero designio, ni intercedan
entre él y su efecto. Venid a mis pechos de mujer
y cambiad mi leche en hiel, espíritus del crimen,
dondequiera que sirváis a la maldad
en vuestra forma invisible. Ven, noche espesa,
y envuélvete en el humo más oscuro del infierno
para que mi puñal no vea la herida que hace
ni el cielo asome por el manto de las sombras
gritando: "¡Alto, alto!". 1

1 **Estrategia.** ¿A quién se dirige Lady Macbeth? ¿Qué pretende y por qué?

(Entra MACBETH.*)*

¡Gran Glamis, noble Cawdor y después
aún más grande por tu proclamación!
Tu carta me ha elevado por encima
de un presente de ignorancia, y ya siento
el futuro en el instante.

MACBETH.— Mi querido amor, Duncan viene esta noche.

LADY MACBETH.— ¿Y cuándo se va?

MACBETH.— Mañana, según su intención.

almena: bloque de piedra que remata la parte superior de una muralla.

incitación: acción de incitar, mover con fuerza a alguien a una acción.

designio: pensamiento o propósito aceptado por la propia voluntad.

hiel: líquido producido por el hígado, de color amarillo verdoso y de sabor amargo.

LADY MACBETH.— ¡Ah, nunca verá el sol ese mañana!
Tu cara, mi señor, es un libro en que se pueden
leer cosas extrañas. Para engañar al mundo,
parécete al mundo, lleva la bienvenida
en los ojos, las manos, la lengua. Parécete
a la cándida flor, pero sé la serpiente
que hay debajo. Del huésped hay que ocuparse;
y en mis manos deja el gran asunto de esta noche
que a nuestros días y noches ha de dar
absoluto poderío y majestad. 2

MACBETH.— Hablemos más tarde.

LADY MACBETH.— Muéstrate sereno:
mudar de semblante señal es de miedo.
Lo demás déjamelo.

(Salen.)

cándido: ingenuo, que no tiene malicia.
vencejo: ave que habita en los tejados.
hálito: vapor, soplo suave y apacible.
friso: parte decorativa de un muro.

2 ¿Cómo interpretas las palabras subrayadas en este diálogo? ¿Qué visión de mundo comunican?

3 **Estrategia.** ¿Cómo se describe el castillo de Macbeth? ¿Es coherente esa atmósfera con los pensamientos y la actitud de Macbeth y Lady Macbeth?

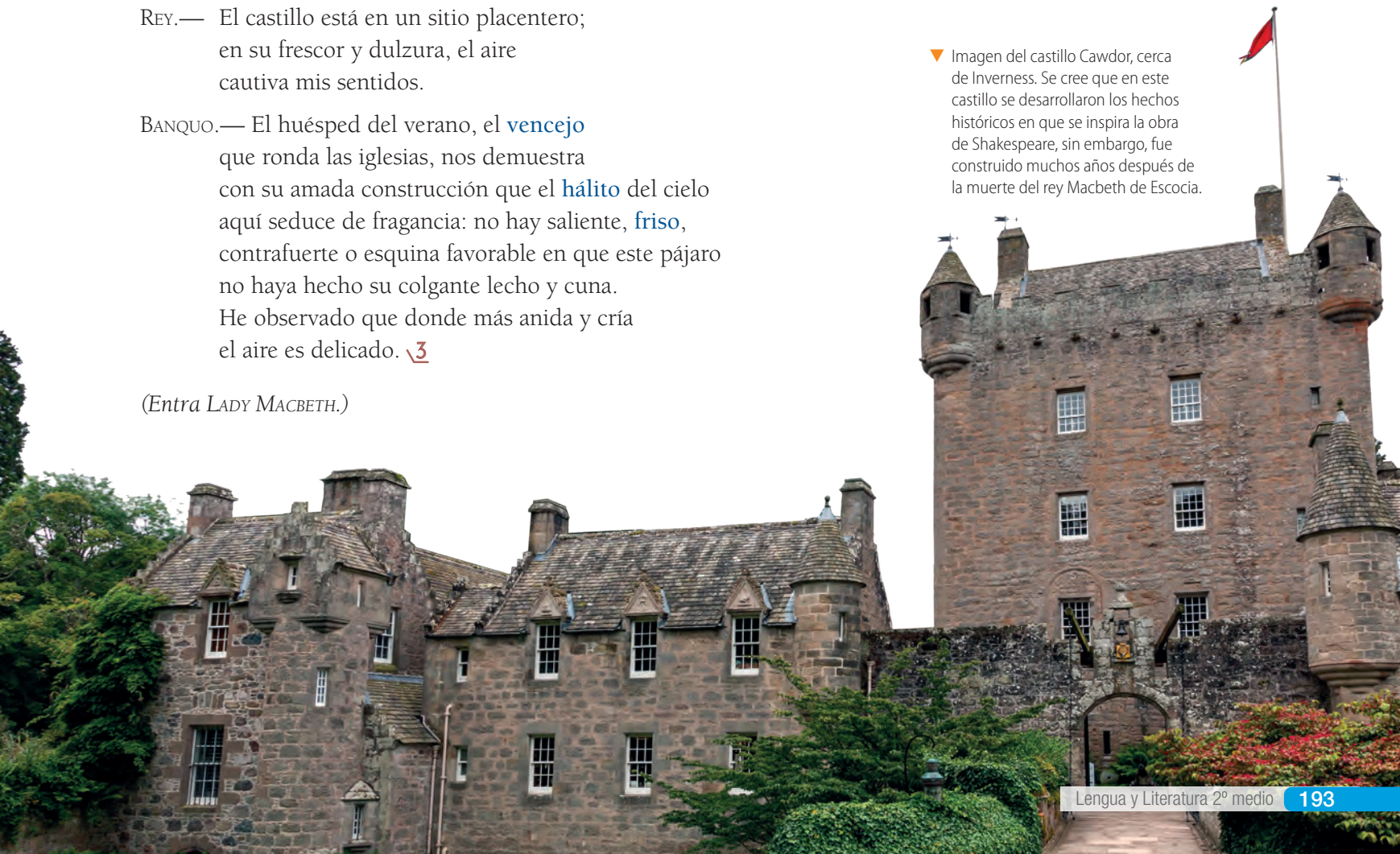
ACTO I – ESCENA VI

(Oboes y antorchas. Entran EL REY [Duncan], MALCOLM, DONALBAIN, BANQUO, LENNOX, MACDUFF, ROSS, ANGUS y acompañamiento.)

REY.— El castillo está en un sitio placentero;
en su frescor y dulzura, el aire
cautiva mis sentidos.

BANQUO.— El huésped del verano, el vencejo
que ronda las iglesias, nos demuestra
con su amada construcción que el hálito del cielo
aquí seduce de fragancia: no hay saliente, friso,
contrafuerte o esquina favorable en que este pájaro
no haya hecho su colgante lecho y cuna.
He observado que donde más anida y cría
el aire es delicado. 3

(Entra LADY MACBETH.)



▼ Imagen del castillo Cawdor, cerca de Inverness. Se cree que en este castillo se desarrollaron los hechos históricos en que se inspira la obra de Shakespeare, sin embargo, fue construido muchos años después de la muerte del rey Macbeth de Escocia.

REY.— ¡MIRAD! ¡Nuestra noble anfitriona!
El amor que nos persigue es con frecuencia una molestia,
sin embargo, se agradece porque es amor.
Quiero decir que roguéis a Dios
para que os recompense por las molestias que causamos,
y que agradezcáis los trabajos que ocasionamos.

LADY MACBETH.— Nuestro entero servicio, prestado en todo
dos veces y después aún doblado, sería
un rival pobre y endeble frente a los altísimos
honores de que Vuestra Majestad
colma a nuestra casa. Por los anteriores
y las nuevas dignidades añadidas
rogaremos por vos como eremitas.

REY.— ¿Dónde está el Barón de Cawdor?
Galopé tras él con la intención
de preparar su llegada, pero es buen jinete
y su gran afecto, penetrante cual su espuela,
le ha ayudado a adelantarse. Bella y noble dama,
esta noche soy vuestro huésped.

LADY MACBETH.— Vuestros siervos administran
a sus siervos y a sí mismos con sus bienes
para rendir cuentas cuando así lo dispongáis
y devolveros lo que es vuestro.

REY.— Dadme la mano.
Llevadme a mi anfitrión; le quiero bien
y he de seguir favoreciéndole.
Con permiso, señora.

(Salen.)

ACTO I – ESCENA VII

(Oboes y antorchas. Entran, cruzando el escenario, un maestresala y varios criados con platos y servicio de mesa. Después entra MACBETH.)

MACBETH.— Si darle fin ya fuera el fin, más valdría
darle fin pronto; si el crimen
pudiera echar la red a los efectos y atrapar
mi suerte con su muerte; si el golpe
todo fuese y todo terminase, aquí
y solo aquí, en este escollo y bajío del tiempo,
arriesgaríamos la otra vida. Pero en tales casos
nos condenan aquí, pues damos

eremitas: ermitaño, persona que vive en soledad.

bajío: terreno bajo que suele empantanarse.

lecciones de sangre que regresan
atormentando al instructor: la ecuánime justicia
ofrece a nuestros labios el veneno
de nuestro propio cáliz. Él goza aquí de doble amparo:
primero porque yo soy pariente y súbdito suyo,
dos fuertes razones contra el acto; después,
como anfitrión debo cerrar la puerta al asesino
y no empuñar la daga. Además, Duncan
ejerce sus poderes con tanta mansedumbre
y es tan puro en su alta dignidad que sus virtudes
proclamarán el horror infernal de este crimen
como ángeles con lengua de clarín, y la piedad,
cual un recién nacido que, desnudo,
cabalga el vendaval, o como el querubín del cielo
montado en los corceles invisibles de los aires,
soplará esta horrible acción en cada ojo
hasta que el viento se ahogue en lágrimas.
No tengo espuela que aguije los costados de mi plan,
sino solo la ambición del salto que, al lanzarse,
sube demasiado y cae del otro... 4

(Entra LADY MACBETH.*)*

¿Qué hay? ¿Traes noticias?

LADY MACBETH.— Ya casi ha cenado. ¿Por qué saliste de la sala?

MACBETH.— ¿Ha preguntado por mí?

LADY MACBETH.— ¿No sabes que sí?

ecuánime: imparcial, justo.

vendaval: viento que sopla fuertemente, temporal.

querubín: ángel, espíritu celeste.

aguijar: picar a un animal para que ande a prisa.

Vocabulario. Escribe una oración empleando la palabra "ecuánime":

4 **Estrategia.** ¿Sobre qué cuestión se debate Macbeth? Sintetízalo.

▼ Escena de la ópera *Macbeth* compuesta por Giuseppe Verdi y cuyo guion es una adaptación de la tragedia de Shakespeare. En la fotografía, una representación en Italia en 2012.





▲ Los actores Ray Fearon y Tara Fitzgerald en una representación de *Macbeth* en el teatro El Globo en junio de 2016, en Londres, Inglaterra.

MACBETH.— No vamos a seguir con este asunto.
Él acaba de honrarme y yo he logrado
el respeto inestimable de las gentes,
que debe ser llevado nuevo, en su esplendor,
y no desecharse tan pronto.

LADY MACBETH.— ¿Estaba ebria la esperanza
de que te revestiste? ¿O se durmió?
¿Y ahora se despierta mareada
después de sus excesos? Desde ahora ya sé
que tu amor es igual. ¿Te asusta
ser el mismo en acción y valentía
que el que eres en deseo? ¿Quieres lograr
lo que estimas ornamento de la vida
y en tu propia estimación vivir como un cobarde,
poniendo el "no me atrevo" al servicio del "quiero"
como el gato del refrán[3]? 5

5 ¿De qué acusa Lady Macbeth a su esposo? ¿Por qué?

MACBETH.— ¡Ya basta! Me atrevo
a todo lo que sea digno de un hombre.
Quien a más se atreva, no lo es.

LADY MACBETH.— Entonces, ¿qué bestia
te hizo revelarme este propósito?
Cuando te atrevías eras un hombre;
y ser más de lo que eras te hacía
ser mucho más hombre. Entonces no ajustaban
el tiempo y el lugar, mas tú querías concertarlos;
ahora se presentan y la ocasión
te acobarda. Yo he dado el pecho y sé
lo dulce que es amar al niño que amamantas;
cuando estaba sonriéndome, habría podido
arrancarle mi pezón de sus encías
y estrellarle los sesos si lo hubiese
jurado como tú has jurado esto.

MACBETH.— ¿Y si fallamos?

revestir: cubrir, disfrazar.
ornamento: adorno.

[3]Que quería comer pescado, pero no se atrevía a mojarse, según un proverbio inglés.

LADY MACBETH.— ¿Fallar nosotros?
Tú tensa tu valor hasta su límite
y no fallaremos. Cuando duerma Duncan
(y al sueño ha de invitarle el duro viaje
de este día) someteré a sus guardianes
con vino y regocijo, de tal suerte
que la memoria, vigilante del cerebro,
sea un vapor, y el sitial de la razón,
no más que un alambique. Cuando duerman
su puerca borrachera como muertos,
¿qué no podemos hacer tú y yo
con el desprotegido Duncan? ¿Qué no incriminar
a esos guardas beodos, que cargarán
con la culpa de este inmenso crimen?

MACBETH.— ¡No engendres más que hijos varones,
pues tu indómito temple solo puede
crear hombres! Cuando hayamos manchado
de sangre a los durmientes de su cámara
con sus propios puñales, ¿no se creerá
que han sido ellos?

LADY MACBETH.— ¿Quién osará creer lo contrario
tras oír nuestros lamentos y clamores
por su muerte?

MACBETH.— Estoy resuelto y para el acto terrible
he tensado todas las potencias de mi ser.
¡Vamos! Engañemos con aire risueño.
Falso rostro esconda a nuestro falso pecho.

(Salen.)

Shakespeare, W. (2002). Macbeth. En *Tragedias*. Barcelona: Círculo de Lectores. (Fragmento).



▲ Representación de *Macbeth: una historia de ruido y furia* (2017), dirigida por Martin West y basada en la obra dramática de Shakespeare.

alambique: utensilio para destilar licores.
beodo: ebrio, borracho.
indómito: salvaje, bravo.
temple: fortaleza de carácter.

Profundiza la lectura

Desarrolla las siguientes actividades en tu cuaderno.

Localizar información

1. ¿Cuál es el contenido de la carta que recibe Lady Macbeth? ¿Por qué es importante para el desarrollo de la acción?
2. ¿Qué temor surge en Lady Macbeth luego de leer la carta? Subraya los fragmentos en que se muestra su preocupación.
3. ¿En qué consiste el plan que Lady Macbeth y Macbeth elaboran para acabar con la vida del rey Duncan? Resúmelo.

Relacionar e interpretar

4. Estrategia. ¿Cuál es el conflicto que mueve la acción de la obra? Sintetízalo.

5. ¿Cómo son Macbeth y Lady Macbeth? Destaca los diálogos que te permiten caracterizarlos y elabora una ficha con sus rasgos principales.

6. ¿Cómo evoluciona el pensamiento y la actitud de Macbeth durante las escenas leídas? Describelos, trabajando en tu cuaderno un esquema como el siguiente:

Al volver a su castillo en Cawdor	Durante la cena con el rey Duncan	Luego de conversar con Lady Macbeth

- **Discute** con tu compañero o compañera de banco cuáles son las razones por las que Macbeth pasa por estos estados.

7. ¿Por qué Macbeth duda sobre si asesinar o no a Duncan? Explica cuáles son los motivos que lo hacen dudar.

8. A partir de tu respuesta anterior, ¿qué participación tiene Lady Macbeth en la decisión que finalmente toma su esposo?

- **Discute** con tu compañero o compañera quién finalmente es el que da cumplimiento a la profecía de las brujas: Macbeth o Lady Macbeth.

Escriban las conclusiones a las que lleguen para compartirlas con el curso. Apóyenlas en marcas textuales.

Reflexionar sobre el texto

9. Observa las imágenes de las distintas representaciones de *Macbeth* que acompañan el fragmento leído. Luego, reúnete con dos compañeros y **discutan** lo siguiente:

- Las imágenes observadas, ¿comunican la atmósfera y la tensión dramática de la obra? ¿Qué elementos apoyan sus respuestas?
- ¿Qué imagen es la que te resulta más ilustrativa a como tú te imaginaste la acción y sus personajes? Explica.

10. **Comenta** con tu compañero o compañera: ¿por qué se dice que *Macbeth* es una tragedia sobre la ambición y el poder? Apóyate en la lectura que hiciste de la obra y en el artículo "Vida y obra de Shakespeare: *Macbeth*" que revisaste en la página 188.

Escritura y oralidad

11. Imagina que tu curso prepara una puesta en escena de *Macbeth* y que junto con tu compañero o compañera de banco deben confeccionar un afiche para promover la obra.

- Elaboren un diseño a partir de imágenes o ilustraciones que resulte coherente con el conflicto y la atmósfera de la obra.
- Consideren la información básica que debe consignar un afiche de este tipo: obra publicitada y día, hora y lugar de la presentación.
- Vocabulario. Empleen algunas de las palabras del vocabulario contextual de la lectura, tales como pavor, designio, vendaval, indómito o temple.
- Expongan sus afiches en la sala y **comenten** con sus compañeros las semejanzas y diferencias de sus trabajos.

En los siguientes enlaces encontrarán algunos afiches que les servirán de modelo para su producción textual:

- http://bit.ly/2qOBiZr
- http://bit.ly/2qp4cxL
- http://bit.ly/2qpsQyH

Análisis de personajes dramáticos

Una manera de aproximarse a la comprensión de un texto dramático o de su puesta en escena (obra teatral) es a partir del **análisis de sus personajes**, pues son ellos los que movilizan la acción por medio de sus diálogos, pero también a través de sus expresiones, movimientos, entonaciones o vestimenta.

Al analizar lo que dicen y hacen los personajes, el lector o espectador puede determinar cuáles son sus motivaciones, anhelos y conflictos, así como reconocer los **estereotipos**, **prejuicios** y **creencias** que encarnan. Seguramente, esto último (estereotipos, prejuicios y creencias) lo has visto relacionado con la publicidad, sin embargo, en el drama y en la literatura en general también están presentes y son un elemento de análisis. Para profundizar sobre este tema, comencemos repasando los siguientes conceptos:

¿Qué es un estereotipo?

Es una idea o imagen acerca de un grupo determinado y que es compartida culturalmente.

¿Qué es un prejuicio?

Es la opinión negativa o desfavorable sobre alguien o algo, que es asumida previamente y sin tener información suficiente ni fundamentos válidos.

Estas **creencias** forman parte de nuestra vida cotidiana y dan cuenta de una visión parcial y simplificada de la realidad, que en muchas ocasiones es asimilada como verdadera. El principal problema se produce cuando los estereotipos, en combinación con los prejuicios, son utilizados para promover y justificar distintas formas de discriminación: étnica, etaria, de género o social. Por ello, es importante ser conscientes de las creencias que configuran nuestra percepción de la realidad y evaluarlas antes de seguir comunicándolas.

En *Macbeth*, el análisis de los personajes permite identificar algunos estereotipos, prejuicios y creencias, que dan cuenta de la visión que la sociedad de la época de Shakespeare tenía respecto de ciertas figuras. Relee el siguiente diálogo:

> MACBETH.— ¡No engendres más que hijos varones,
> pues tu indómito temple solo puede
> crear hombres! Cuando hayamos manchado
> de sangre a los durmientes de su cámara
> con sus propios puñales, ¿no se creerá
> que han sido ellos?

Macbeth le dice a su esposa que, debido a su fuerte carácter ("indómito temple", dice el personaje), solo debería engendrar varones, asociando de esta manera el carácter fuerte a los hombres. Según se puede inferir, dicho carácter resulta "indeseable" en una mujer. Este diálogo de Macbeth refleja los estereotipos y creencias que regían los roles de género en el contexto sociocultural de Shakespeare, asociando a lo masculino la fortaleza de carácter e independencia, y a lo femenino la sumisión y la dependencia.

- ¿Por qué esta representación de género no es deseable en la actualidad?
- ¿Crees que aún hay espacios donde se mantiene una visión de género similar a la presentada en ese diálogo de Macbeth? ¿Cómo se podría cambiar?

La atmósfera dramática

La atmósfera corresponde al ambiente psicológico o físico en que se desarrolla la acción. En el caso de una obra dramática, está dada por los elementos que le otorgan a una escena cierta **carga emotiva**, tales como los diálogos, los monólogos, las acciones y actitudes de los personajes, y las acotaciones que entregan información sobre las actuaciones o la puesta en escena. Observa el aporte de cada uno de ellos:



Los **diálogos** de los personajes y cada una de sus intervenciones reflejan un estado anímico predominante en la obra, permitiéndonos calificarla como misteriosa, cómica, angustiante, etc. Un ejemplo es la conversación que sostienen Macbeth y su esposa al final de la Escena VII (páginas 196 y 197), donde la atmósfera de tensión y violencia comanda el plan que elabora el matrimonio.

Los **monólogos**, como revisaste en la Unidad 2 de tu libro, cumplen la misma función del diálogo, pero atrayendo la atención hacia la interioridad del personaje. En *Macbeth*, el monólogo que Lady Macbeth pronuncia luego de conocer la visita del rey Duncan tiñe la escena de una atmósfera lúgubre, casi terrorífica, y que es posible apreciar en las palabras y expresiones del personaje.

LADY MACBETH.— Hasta el cuervo está ronco de graznar
la fatídica entrada de Duncan
bajo mis almenas. Venid a mí, espíritus
que servís a propósitos de muerte, quitadme
la ternura y llenadme de los pies a la cabeza
de la más ciega crueldad. Espesadme la sangre,
tapad toda entrada y acceso a la piedad
para que ni pesar ni incitación al sentimiento
quebranten mi fiero designio, ni intercedan
entre él y su efecto. Venid a mis pechos de mujer
y cambiad mi leche en hiel, espíritus del crimen,
dondequiera que sirváis a la maldad
en vuestra forma invisible. Ven, noche espesa,
y envuélvete en el humo más oscuro del infierno
para que mi puñal no vea la herida que hace
ni el cielo asome por el manto de las sombras
gritando: "¡Alto, alto!".



Las **acciones** también revelan una carga emotiva importante que influye en generar una atmósfera particular. Por ejemplo, en la obra *Fuente Ovejuna* que leíste en la página 113 de la Unidad 2, el momento en que el pueblo se subleva y sale a la calle, carga a la escena de una atmósfera de alteración y rebeldía. Es preciso señalar que este elemento cobra mayor relevancia en una puesta en escena, donde las actuaciones imprimen un grado importante de expresividad a la acción.

Puesta en escena de la obra dramática

Una de las características fundamentales del género dramático es su doble naturaleza literaria y de espectáculo. Esto significa que el texto dramático, a diferencia de los textos narrativos o poéticos, no se dirige solo a la lectura, sino también a la representación o puesta en escena para ser vista por los espectadores. Esta característica de las obras dramáticas recibe el nombre de **virtualidad teatral** o **teatralidad**.

RDC 8

En la **puesta en escena**, la obra dramática adquiere vida sobre un escenario. Los diálogos y acotaciones que están en el papel adquieren nuevas dimensiones mediante la interpretación que el director de la obra hace del texto escrito. En algunas ocasiones, la figura del director coincide con la del autor del texto, pero en otras, como ocurre actualmente con las piezas de Shakespeare, son otros quienes interpretan y adaptan sus obras para llevarlas a escena.

El concepto de "interpretar" o "adaptar" una obra tiene relación con la forma en que la obra dramática se lleva a escena, donde habitualmente se agregan, modifican o quitan elementos con el fin de expresar su mensaje mediante las posibilidades que ofrece la representación (caracterización de personajes, iluminación, sonido, escenografía, etc.). Observa los ejemplos de puestas en escena de *Macbeth*:

Si tuvieras que preparar una puesta en escena de *Macbeth*, ¿cómo caracterizarías a Macbeth y a Lady Macbeth? Crea una ilustración o breve descripción de la vestimenta, maquillaje y elementos que usarías para esta tarea. Comparte tu trabajo con tu curso.



En esta versión de los directores Jake Hassam y Nigel Munson, se actualiza la caracterización de los personajes, lo que se puede apreciar en la vestimenta del protagonista.



Esta versión del director Iqbal Khan juega con el uso de los tonos oscuros, que comunican una atmósfera tétrica, y destaca con un rojo intenso la figura de Lady Macbeth.

Reflexiona sobre tu trabajo en la subunidad

¿Qué desafíos te presentó la lectura de obras dramáticas? Piensa en tu proceso de lectura y en las diferencias que notaste en comparación a cuando lees un cuento o un poema. Luego, comenta con tu compañero o compañera de banco las siguientes preguntas:

- ¿En qué centraste tu atención durante la lectura? ¿Cómo ayudó esto a tu comprensión?
- ¿En qué te fijarás la próxima vez que leas una obra dramática para mejorar tu comprensión lectora?
- Vuelve a la página 184 para completar la columna **Lo que aprendí** sobre las obras dramáticas.

Propósito

Qué
Evaluar el contenido de un reportaje.

Cómo
Analizando la información entregada a partir de los criterios de veracidad y suficiencia.

Para qué
Para comprender el mensaje y determinar la visión de mundo que se comunica.

Activa tu pensamiento

- ¿Qué función social cumplen los medios de comunicación?

- ¿En qué te fijas al momento de evaluar la información que entrega una noticia o un reportaje?

- ¿Por qué es necesario ser un lector crítico de los mensajes que comunican los medios de comunicación?

Sobre el sentido de algunas palabras

Todo lenguaje está constituido por un sistema de signos, que son interpretados por los receptores a partir de su conocimiento de la lengua (o competencia lingüística) y de los factores contextuales que influyen en la emisión y recepción del mensaje.

Lo anterior supone que, para comprender el sentido de un mensaje, no basta con que el receptor entienda las oraciones y el significado de las palabras que lo componen. El lenguaje es más complejo que eso, pues nos obliga a interpretar el uso y la connotación de ciertas palabras dependiendo del contexto en que se emiten, lo que a su vez está determinado por aspectos sociales y culturales. Por ejemplo, en la página 199 analizaste un fragmento en que Macbeth habla del "indómito temple" de su esposa, cualidad que, en el siglo XVI, resultaba deseable en un hombre, no en una mujer.

El reportaje que leerás en las páginas siguientes trata de cómo una simple palabra tiene connotaciones muy distintas cuando se la emplea para referirse a un hombre o a una mujer en la actualidad. Te invitamos a reflexionar críticamente sobre este tipo de situaciones.

Prepara tu lectura

ESTRATEGIA

Los reportajes suelen incluir testimonios y opiniones de protagonistas, testigos, especialistas o implicados en los hechos, quienes a través de sus palabras revelan una visión subjetiva de los sucesos o temas abordados. Por esta razón es importante **reconocer quién habla**, **de qué habla** y **qué punto de vista comunica**. Observa el ejemplo extraído del reportaje que luego leerás:

El fragmento incluye dos ideas u opiniones de Stephanie Clifford.

"Pero el asunto es más complicado: 'cuando escuchas decir que una mujer es ambiciosa hay un tinte peyorativo que no ocurre con los hombres', explica la periodista del *New York Times* Stephanie Clifford, autora del libro *Todo el mundo se levanta*. 'Si escuchas de una mujer que es ambiciosa probablemente no querrás relacionarte con ella'".

Opina sobre la connotación de la palabra "ambición".

Opina sobre la reacción al escuchar la palabra "ambiciosa".

- Aplica esta estrategia a la siguiente lectura u otra que ya manejes o que te sea útil para comprender el texto.

Lectura

Antes de leer, responde las siguientes preguntas:

1. ¿Sabes lo que significa "peyorativo"? Si no conoces esta palabra, pregúntale a tu compañero de banco o profesor y escribe su definición.
2. ¿En qué casos es positivo ser ambicioso? Piensa en un par de ejemplos y coméntalos con tu compañero o compañera de banco.

¿Por qué la palabra "ambición" es peyorativa cuando hablas de una mujer?

Por Rebeca Rus

¿Está el mundo preparado para las mujeres ambiciosas? ¿O simplemente la ambición es un concepto demasiado agresivo para las **aspiraciones** de las mujeres? \1

Quizá la verdadera razón es que hombres y mujeres tienen diferentes percepciones sobre la palabra "ambición", su significado y sus consecuencias. Hablamos con cuatro directivas sobre lo que significa para ellas la palabra "ambición" y por qué consideran que es un término con tan **mala prensa** cuando se le atribuye a una mujer.

Todos hemos escuchado comentarios **despectivos** sobre la ambición de alguna conocida, amiga, jefa o directiva de una empresa. La que más alto ha llegado, rompiendo techos de cristal y convenciones. Y muchas de esas veces la palabra "ambiciosa" tenía un tinte negativo. Como si esa pasión, entrega y horas de trabajo extra fueran algo realmente malo.

La palabra "ambición" y las mujeres no siempre han combinado bien. Hace ya muchos años que tenemos asumido que no podemos ambicionar tenerlo todo: una carrera profesional exitosa y una vida familiar impecable. Pero eso no significa que no podamos soñar tan alto como nuestros compañeros de trabajo. \2

Descubrir

El filme *El diablo viste a la moda* (2006) es una comedia dramática dirigida por David Frankel, cuyas protagonistas son Miranda Priestly (Meryl Streep) y Andrea Sachs (Anne Hathaway). Miranda es directora de la importante revista de moda *Runway* y se caracteriza por ser perfecta en todo lo relacionado con su trabajo; mientras que Andrea es una periodista recién titulada que trabaja como asistente de Miranda e intenta cumplir con las exigencias del puesto. Una buena historia para analizar distintas dimensiones de la ambición. En la imagen, Meryl Streep en el papel de Miranda.



\1 ¿Con qué intención piensas que se formulan estas preguntas? ¿Cuál será el propósito del reportaje?

\2 Estrategia. ¿Cuál es la opinión que deja ver la redactora del reportaje?

aspiración: pretender o desear algún empleo, dignidad u otra cosa.

mala prensa: expresión coloquial que significa "mala reputación".

despectivo: despreciativo.

Buscando la acepción con la que nos sintamos más cómodos

http://dle.rae.es

ambición

1. **f.** Deseo ardiente de conseguir algo, especialmente poder, riquezas, dignidades o fama.
2. **f.** Cosa que se desea con vehemencia. *Su mayor ambición es vivir en el campo*.

***a priori*:** antes de examinar el asunto de que se trata.

La ambición, ***a priori***, no parece una palabra negativa según el resultado de la RAE. Todo lo contrario, es el deseo de llegar más allá, de descubrir nuevos territorios, de explorar vías para conseguir mejorar nuestra vida… La razón por la que la humanidad ha ido evolucionando a lo largo de los años.

Es evidente que las chicas jóvenes deben ser más ambiciosas que los chicos de su edad. O al menos eso es lo que interpretamos del hecho de que sean más en la universidad y se gradúen en mayor número. Pero, sin embargo, sabemos que la realidad es muy diferente: todavía hay una baja representación de las mujeres en los puestos directivos y una gran desigualdad salarial. 3

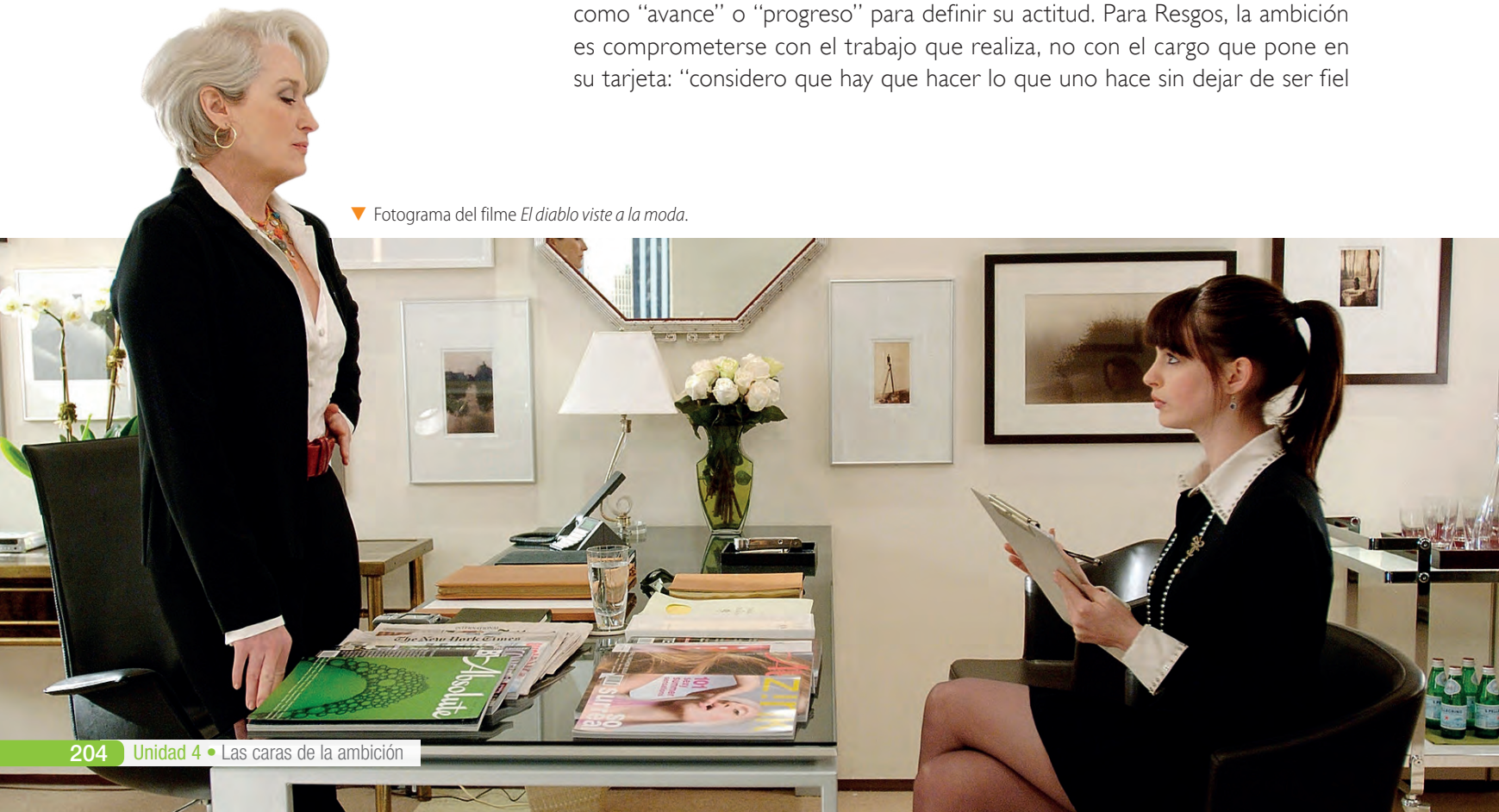
Pero el asunto es más complicado: "cuando escuchas decir que una mujer es ambiciosa hay un tinte peyorativo que no ocurre con los hombres", explica la periodista del *New York Times* Stephanie Clifford, autora del libro *Todo el mundo se levanta*. "Si escuchas de una mujer que es ambiciosa, probablemente no querrás relacionarte con ella". 4

Para Clara Resgos, responsable del área del cliente de una gran empresa española, también es una palabra que suele evitar. Ella prefiere usar otros términos, como "avance" o "progreso" para definir su actitud. Para Resgos, la ambición es comprometerse con el trabajo que realiza, no con el cargo que pone en su tarjeta: "considero que hay que hacer lo que uno hace sin dejar de ser fiel

3 ¿Qué te comunica el uso de la expresión subrayada? ¿Cómo es el tono empleado por la redactora del reportaje?

4 ¿Qué prejuicios respecto de hombres y mujeres deja ver Clifford en su testimonio?

▼ Fotograma del filme *El diablo viste a la moda*.



a uno mismo, y no por lo que signifique para los demás". Para ella, "ambición es comparable a tener confianza en sí misma, a estar preparada para afrontar cualquier situación y a enriquecer tus conocimientos para poder siempre responder de la mejor manera".

Le preguntamos a Carmen Rodríguez Mazo, productora ejecutiva, propietaria y fundadora de TOCH Studio, una empresa de posproducción con sede en Madrid, si piensa que la palabra "ambición" es negativa cuando se la asocia a una mujer. Nos responde lo siguiente: "pienso que una persona ambiciosa siempre es vista con algún tipo de sospecha, y es cierto que el adjetivo tiene una cierta connotación de **trepa**. Pero desde luego, la admiración que todos apreciamos cuando alguien la pronuncia para referirse a un hombre ('fulanito era ambicioso y no se quedó donde estaba'), no se da casi nunca cuando se le aplica a una mujer". Y añade: "la palabra ambición aplicada a un hombre se suele asociar con **emprender**, tener una carrera, o una mira más alta, un plan de vida de superación personal; mientras que en una mujer, creo que se asocia más a menudo con mejorar de posición económica y social, con ser un poco **arribista**, que es otra palabra con un toque peyorativo".

Para Ana Martín, directora de planificación estratégica de una agencia de medios y abanderada de la iniciativa Walk the Talk para "empoderar" a las mujeres frente a los hombres a nivel laboral, la respuesta es parecida: "desgraciadamente, sí. Suena negativa, como tantas otras cosas que aplicadas a un hombre son maravillosas, pero no en el caso femenino. Ambiciosa suena a ser una 'trepa', 'masculina', fría y poco de fiar. No suena a 'tiene miras más amplias para sí misma que las baldosas de su cocina' o a la capacidad de hacer un trabajo de responsabilidad con cierta eficiencia".

Vocabulario. Escribe una oración empleando la palabra "arribista":

Tantos significados como tipos de personas

Quizá el verdadero problema es que la palabra "ambición", pese a lo que diga el diccionario de la RAE en su web, tiene muchos más significados de lo que parece. Y no solo es un significado que varíe según el género o la edad, sino también dependiendo del tipo de persona que seamos.

Ana Martín lo relaciona con la primera pregunta que le hemos hecho: "ambiciosa suena mal en una mujer y si es así es porque en un hombre no suena igual de mal. Es una palabra que sin contexto siempre parece negativa, aunque la ambición bien entendida es buena. Pero esa parcela positiva de connotación es mucho más difícil de asignársela a una mujer que a un hombre. Los hombres tienen la **prerrogativa** de ser más agresivos, más fríos, más racionales, más prácticos, más duros y más ambiciosos por el simple hecho de serlo. Y a veces esto perjudica a muchos hombres que no están cómodos con lo que se espera de ellos como estereotipo".

Carmen Rodríguez Mazo coincide en parte con esta reflexión: "los hombres no suelen plantearse este tipo de objetivos. Me parece que entienden más el trabajo como una lucha, un campo de batalla, y claro, están dispuestos a ver sangre a su alrededor. '¡Ah! ¡A mí se me oye cuando hablo!', dicen ellos, y eso gusta. Las mujeres, en cambio, somos mejor aceptadas en el trabajo si utilizamos

trepa: en registro coloquial, persona que progresa en la vida, especialmente en lo económico, por medios rápidos y sin escrúpulos.

emprender: comenzar un negocio u otra actividad, especialmente si implica riesgo o dificultad.

arribista: sinónimo de trepa (trepador).

prerrogativa: facultad, ventaja.

5 Estrategia. ¿Qué estereotipos de género describe la entrevistada?

la **discreción** como arma. Mujer, ambiciosa y **sibilina**, ¡estereotipos malignos y peyorativos! Todos caemos en ellos". 5

Pero también hace un paréntesis: "aunque acepto generalizar con el fin de profundizar, me parece que en esta pregunta llegamos a un punto complicado. Hay muchos tipos de mujeres y muchos tipos de hombres. Quizás sea una distinción más generacional. Para mis padres, sin duda, una mujer ambiciosa no es algo bueno, y un hombre ambicioso, es algo deseable. Para mis hijos adolescentes creo que significa lo mismo: algo normal, bueno para ambos géneros. Los dos, chica y chico, ambicionan estudiar, viajar, tener un trabajo que les apasione, quizá un día formar una familia. No creo que estén **condicionados** por conceptos antiguos, como sus mayores. Y eso es algo muy bueno, un mundo de igualdad y sin estereotipos, un gran objetivo a conseguir, una fantástica ambición".

discreción: prudencia, tacto.
sibilino: enigmático, misterioso.
condicionado: determinado.

Rus, R. (2017). ¿Por qué la palabra "ambición" es peyorativa cuando hablas de una mujer? Recuperado el 11 de mayo de 2017 de https://www.trendencias.com/psicologia-1/por-que-la-palabra-ambicion-es-peyorativa-cuando-hablas-de-mujeres (Fragmento).

Profundiza la lectura

Desarrolla las siguientes actividades en tu cuaderno.

Localizar información

1. ¿Cuál es el tema del reportaje leído? Destaca las palabras que te permiten determinarlo.
2. Estrategia. La redactora del reportaje consultó distintas fuentes para desarrollar el tema del texto. ¿A quiénes entrevistó? Subraya sus nombres, cargo y la idea principal que cada una plantea en su testimonio.
3. ¿Qué connotaciones se atribuyen al adjetivo "ambicioso" al momento de aplicarlo a hombres y mujeres? Trabaja con tu compañero o compañera de banco completando las siguientes fichas con información del reportaje.





Relacionar e interpretar

4. ¿Qué prejuicios sobre las mujeres se desprenden del reportaje? Descríbelos y luego comparte tu respuesta con tu compañero o compañera de banco.

5. Vocabulario. A partir de la información del reportaje, define con tus palabras los significados que puede tener el término ambición.

6. Estrategia. ¿Qué aspectos del tema se desarrollan en los distintos apartados del reportaje? Sintetízalos aplicando la estrategia de la página 187 y completando en tu cuaderno una tabla como la siguiente:

Parte del reportaje	Ideas que aporta para el desarrollo del tema
Primeros cuatro párrafos del reportaje.	
Apartado "Buscando la acepción con la que nos sintamos más cómodos"	
Apartado "Tantos significados como tipos de personas"	

Reúnete con dos compañeros y compañeras y **discutan** las siguientes preguntas:

- ¿Por qué surgen este tipo de distinciones en las que una palabra se usa de forma positiva para un género y de manera despectiva para el otro?
- ¿Qué reflexión sobre las problemáticas de género te deja la lectura del reportaje?
- ¿Cómo podrían ustedes colaborar para que exista mayor igualdad de oportunidades y de trato entre hombres y mujeres?

Reflexionar sobre el texto

7. ¿Consideras que las personas entrevistadas resultan adecuadas como fuente para el desarrollo del tema del reportaje? ¿A quién más se podría haber consultado? ¿Por qué? **Comenta tu respuesta** a tu compañero o compañera de banco.

8. La redactora del reportaje deja ver su opinión en diferentes momentos del texto. ¿Cómo afectó esto a tu comprensión y disposición ante el tema tratado? **Discútelo** con tu compañero o compañera de banco.

9. ¿Piensas que la pregunta que titula el texto se respondió? Evalúa qué aspectos quedaron resueltos y cuáles no.

Observa cómo está escrito

Los **dos puntos** constituyen un signo ortográfico que, como la coma y el punto y coma, delimita unidades sintácticas menores al enunciado. A continuación, se ejemplifican algunos de sus usos para que los apliques en los textos que escribes:

Tipo de uso	Ejemplo
Para introducir una verificación, una explicación o una ejemplificación.	"Hace ya muchos años que tenemos asumido que no podemos ambicionar tenerlo todo: una carrera profesional exitosa y una vida familiar impecable".
Para introducir una cita empleando el estilo directo.	"Carmen Rodríguez Mazo coincide en parte con esta reflexión: 'los hombres no suelen plantearse este tipo de objetivos […]'".
Para introducir una conclusión, consecuencia o resumen.	Existen palabras que no connotan lo mismo para hombres y mujeres: construyen estereotipos y generan prejuicios.

- Redacta un párrafo en el que entregues tu opinión sobre el tema del reportaje leído y emplees uno de los usos de dos puntos aquí revisados. Luego, intercambia tu escrito con tu compañero o compañera de banco para revisar y corregir.



Medios masivos de comunicación

Los medios masivos de comunicación son canales de información dirigidos a una gran cantidad de público, en el que cada receptor es anónimo. Algunos de estos medios son la prensa escrita, la radio, la televisión e internet; también se consideran el cine, el cómic y los libros, cuando estos se dirigen a públicos masivos.

Los medios masivos de comunicación cumplen distintas funciones:

- **Informan**, pues comunican diversos temas de actualidad para que las personas sepan lo que ocurre en su contexto próximo y en el mundo.
- **Forman opinión**, ya que cada medio posee su propia línea editorial (orientación ideológica), la que se muestra en la selección e interpretación de los contenidos publicados, lo que influye en la opinión de sus receptores.
- **Educan**, dado que transmiten contenidos culturales y valóricos que resultan un aporte para la sociedad.
- **Entretienen**, porque ofrecen espacios de distracción y descanso, como series, películas, entre otros.

Una de las funciones de los medios de comunicación es la de informar y generar espacios de opinión para la comunidad. Esta es la labor que cumplen, por ejemplo, diarios, revistas, medios informativos *online* y noticieros de radio y televisión. Los mensajes que comunican los medios masivos permiten a los receptores saber qué es lo que ocurre en su entorno cercano y también en el global, a fin de conocer los hechos de actualidad, reflexionar sobre ellos para formarse una opinión y, eventualmente, comunicar dicha opinión a través de estos mismos canales.

Dado el amplio público al que llegan sus mensajes, los medios masivos de comunicación tienen gran influencia e impacto en la población. Por ejemplo, pueden ser de ayuda para la difusión de información en una situación de emergencia (como difundir las recomendaciones entregadas por la autoridad ante un terremoto) o generar cambios en la forma de pensar o en la visión que tiene el o los individuos en relación con un hecho de la realidad (como considerar positiva o negativamente una reforma política).

¿Qué influencia podría tener en los receptores la visión comunicada sobre la ambición en el reportaje? Coméntalo con tu compañero o compañera de banco.

Evaluar mensajes de los medios

Los medios masivos de comunicación cumplen un rol fundamental en la sociedad, especialmente en un mundo interconectado como el de hoy, donde cada vez es más fácil acceder a información y difundirla. Es en este contexto que el concepto de **veracidad de la información** se torna indispensable: uno de los fundamentos del periodismo es la misión de entregar información verdadera, confiable, fiel a los hechos que se comunican. Para lograr este objetivo, el periodista debe recurrir a fuentes confiables (protagonistas del hecho, testigos directos, documentos, etc.), tarea que conlleva un cuidadoso trabajo de investigación.

Nosotros, como receptores de los mensajes de estos medios, debemos ser capaces de evaluar la información para determinar qué tan confiables resultan los hechos que se nos comunican, es decir, qué tan veraz es la información que entrega el medio. Observa el análisis de los siguientes fragmentos del reportaje leído:

> La ambición, *a priori*, no parece una palabra negativa según el resultado de la RAE. Todo lo contrario, es el deseo de llegar más allá, de descubrir nuevos territorios, de explorar vías para conseguir mejorar nuestra vida… La razón por la que la humanidad ha ido evolucionando a lo largo de los años.

¿Por qué resulta confiable la explicación de este párrafo?

Porque se formula a partir de la definición que entrega el diccionario de la RAE, una fuente confiable y válida socialmente.

Es evidente que las chicas jóvenes deben ser más ambiciosas que los chicos de su edad. O al menos eso es lo que interpretamos del hecho de que sean más en la universidad y se gradúen en mayor número. Pero, sin embargo, sabemos que la realidad es muy diferente: todavía hay una baja representación de las mujeres en los puestos directivos y una gran desigualdad salarial.

¿Es confiable la información de este párrafo?

El párrafo comienza con una opinión, pero carece de estudios o investigaciones que la respalden.

Para Ana Martín, directora de planificación estratégica de una agencia de medios y abanderada de la iniciativa Walk the Talk para "empoderar" a las mujeres frente a los hombres a nivel laboral, la respuesta es parecida: "desgraciadamente, sí. Suena negativa, como tantas otras cosas que aplicadas a un hombre son maravillosas, pero no en el caso femenino".

¿Por qué resulta confiable la opinión de este párrafo?

Porque la formula una directiva que, por su experiencia, cuenta con una opinión autorizada.

A partir del análisis, se puede decir que la información entregada en el reportaje es veraz, en tanto sus fuentes tienen directa relación con el tema tratado; no obstante, existen ciertas afirmaciones de la redactora que no cuentan con un respaldo claro, como ocurre con la relación entre ambición y número de estudiantes universitarios. Esto nos lleva a otro aspecto importante de evaluar: la suficiencia de la información.

El concepto de **suficiencia** se relaciona con la cantidad de información que entrega un texto y que permite al receptor evaluar si es la necesaria para considerarse informado. Ten en cuenta que solo al estar bien informados podemos elaborar una opinión, de lo contrario, tendremos una mirada parcial del tema. En general, las noticias que están en desarrollo, los textos que no indican sus fuentes o que no señalan los datos sobre los que sostienen ciertas afirmaciones, son casos en los que no existe suficiente información y debemos consultar otros medios para ampliarla.

Revisar la confiabilidad del medio en que se publica el texto que lees también es una manera de evaluar la veracidad de la información. Actualmente existen diferentes sitios web donde se publican noticias falsas, las que luego se difunden por las redes sociales, por lo que es imprescindible distinguirlas de aquellas fuentes que sí son confiables. En el anexo **Métodos para investigar** (página 340) encontrarás algunas pautas para revisar la confiabilidad de las fuentes (página 344).

Reflexiona sobre tu trabajo en la subunidad

- Luego de trabajar estas páginas de tu libro, ¿cambió tu forma de leer los mensajes que transmiten los medios masivos de comunicación? ¿Por qué?

- Comenta con tu compañero o compañera de banco en qué aspectos te fijarás al momento de evaluar una noticia, un reportaje u otro texto periodístico.
- Escribe en un papel y en no más de diez líneas por qué es necesario evaluar los mensajes provenientes de los medios masivos de comunicación. Luego, pega tu respuesta en el diario mural del curso. Después, comenta con tus compañeros las distintas respuestas que cada uno entregó.
- Vuelve a la página 184 para completar la columna **Lo que aprendí** sobre evaluar los mensajes de los medios de comunicación.

Lectura para explorar

Propósito

Qué Leer el fragmento de una novela que aborda, entre otros, el tema de la ambición.

Cómo Conociendo información sobre su contexto de producción e interpretando los acontecimientos narrados.

Para qué Para fomentar tu gusto por la lectura y valorar clásicos de la literatura universal.

Activa tu pensamiento

- La novela *Frankenstein* ha sido adaptada a diversos formatos (cine, cómic, teatro, etc.). ¿Por qué piensas que ha ocurrido esto?



Mary Shelley
(1797-1851)

Mary Shelley tenía dieciocho años cuando escribió la historia de Frankenstein. Según cuenta, la novela tuvo su origen en una pesadilla basada en las conversaciones que mantenían su marido y un amigo respecto de los estudios sobre el poder de la energía eléctrica para traer de nuevo a la vida a los muertos.

Además de *Fankenstein*, Shelley escribió las novelas *Valperga* (1823), *El último hombre* (1826), *Perkin Warbeck* (1830), *Lodore* (1835) y *Falkner* (1837).

La novela *Frankenstein o el moderno Prometeo* (1818) de Mary Shelley narra la historia de Víctor Frankenstein, un científico que busca obtener vida a partir de materia inerte. Con este objetivo crea un ser con partes de diferentes cuerpos y le da vida. El ser creado es un monstruo que finalmente se rebela contra su creador y una sociedad que no lo acoge, sino que lo enjuicia por existir.

Frankenstein o el moderno Prometeo

Mary Shelley

A menudo me preguntaba de dónde vendría el principio de la vida. Era una pregunta osada, ya que siempre se ha considerado un misterio. Sin embargo, ¡cuántas cosas estamos a punto de descubrir si la cobardía y la dejadez no entorpecieran nuestra curiosidad! Reflexionaba mucho sobre todo ello, y había decidido dedicarme preferentemente a aquellas ramas de la filosofía natural vinculadas a la fisiología. De no haberme visto animado por un entusiasmo casi sobrehumano, esta clase de estudios me hubieran resultado tediosos y casi intolerables. Para examinar los orígenes de la vida debemos primero conocer la muerte. Me familiaricé con la anatomía, pero esto no era suficiente. Tuve también que observar la descomposición natural y la corrupción del cuerpo humano. Al educarme, mi padre se había esforzado para que no me atemorizaran los horrores sobrenaturales. No recuerdo haber temblado ante relatos de supersticiones o temido la aparición de espíritus. La oscuridad no me afectaba la imaginación, y los cementerios no eran para mí otra cosa que el lugar donde yacían los cuerpos desprovistos de vida, que tras poseer fuerza y belleza, ahora eran pasto de los gusanos. Ahora me veía obligado a investigar el curso y el proceso de esta descomposición y a pasar días y noches en osarios y panteones. Los objetos que más repugnan a la delicadeza de los sentimientos humanos atraían toda mi atención. Vi cómo se marchitaba y acababa por perderse la belleza; cómo la corrupción de la muerte reemplazaba la mejilla encendida;

dejadez: pereza, indiferencia.

fisiología: ciencia que tiene por objeto de estudio las funciones de los seres orgánicos.

osario: en las iglesias o cementerios, lugar destinado para reunir los huesos que se sacan de las sepulturas.

La historia de la literatura cuenta que, en junio de 1816, Lord Byron alquiló una casa, la Villa Diodati, a orillas del lago Ginebra, en Suiza, y allí convocó a sus amigos Percy y Mary Shelley y Polidori, su médico personal, para leer cuentos de fantasmas y escribir algo afín al terror. Esta invitación dio nacimiento al género gótico. Mary Shelley contará andando el tiempo: "'Cada uno de nosotros escribirá una historia de fantasmas', dijo Lord Byron, y su propuesta fue aceptada. Éramos cuatro. […] Yo me urgí a mí misma a pensar una historia, una historia que pudiese rivalizar con las que nos habían arrastrado a aquella empresa. Una historia que hablase de los misteriosos temores de la naturaleza y que despertase el más intenso de los terrores, una historia que creara en el lector miedo a mirar a su alrededor, que helase la sangre y acelerase los latidos del corazón".

Suárez, P. (2017) Literatura para nombrar pesadillas. Recuperado el 18 de mayo de 2017 de https://www.revistaenie.clarin.com/resenas/william-ospina-ano-verano-llego_0_B13enlYvml.html



▲ El actor británico Boris Karloff caracterizado como el monstruo del Dr. Frankenstein, en la película de 1931 dirigida por James Whale.

cómo los prodigios del ojo y del cerebro eran la herencia del gusano. Me detuve a examinar y analizar todas las minucias que componen el origen, demostradas en la transformación de lo vivo en lo muerto y de lo muerto en lo vivo. De pronto, una luz surgió de entre estas tinieblas; una luz tan brillante y asombrosa, y a la vez tan sencilla, que, si bien me cegaba con las perspectivas que abría, me sorprendió que fuera yo, de entre todos los genios que habían dedicado sus esfuerzos a la misma ciencia, el destinado a descubrir tan extraordinario secreto.

Recuerde que no narro las fantasías de un iluminado; lo que digo es tan cierto como que el sol brilla en el cielo. Quizá algún milagro hubiera podido producir esto, mas las etapas de mi investigación eran claras y verosímiles. Tras noches y días de increíble labor y fatiga, conseguí descubrir el origen de la generación de la vida; es más, yo mismo estaba capacitado para infundir vida en la materia inerte.

La estupefacción que en un principio experimenté ante el descubrimiento pronto dio paso al entusiasmo y al arrebato. El alcanzar de repente la cima de mis aspiraciones, tras tanto tiempo de arduo trabajo, era la recompensa más satisfactoria. Pero el descubrimiento era tan inmenso y sobrecogedor, que olvidé todos los pasos que progresivamente me habían ido llevando a él, para ver solo el resultado final. Lo que desde la creación del mundo había sido motivo de afanes y desvelos por parte de los sabios se hallaba ahora en mis manos. No es que se me revelara todo de golpe, como si de un juego de magia se tratara. Los datos que había obtenido no

minucia: pormenor.
infundir: causar, inspirar.
estupefacción: estupor, pasmo, asombro.



▲ Fotografía del ballet *Frankenstein*, presentado por el Ballet Real de Londres en 2016.

eran la meta final; más bien tenían la propiedad de, bien dirigidos, poder encaminar mis esfuerzos hacia la consecución de mi objetivo. Me sentía como el árabe que, enterrado junto a los muertos, encontró un pasadizo por el cual volver al mundo, sin más ayuda que una luz mortecina y apenas suficiente.

Amigo mío, veo por su interés, y por el asombro y expectativa que reflejan sus ojos, que espera que le comunique el secreto que poseo; mas no puede ser: escuche con paciencia mi historia hasta el final y comprenderá entonces mi discreción al respecto. No seré yo quien, encontrándose usted en el mismo estado de entusiasmo y candidez en el que yo estaba entonces, le conduzca a la destrucción y a la desgracia. Aprenda de mí, si no por mis advertencias, sí al menos por mi ejemplo, lo peligroso de adquirir conocimientos; aprenda cuánto más feliz es el hombre que considera su ciudad natal el centro del universo, que aquel que aspira a una mayor grandeza de la que le permite su naturaleza.

Cuando me encontré con este asombroso poder entre mis manos, dudé mucho tiempo en cuanto a la manera de utilizarlo. A pesar de que poseía la capacidad de infundir vida, el preparar un organismo para recibirla, con las complejidades de nervios, músculos y venas que ello entraña, seguía siendo una labor terriblemente ardua y difícil. En un principio no sabía bien si intentar crear un ser semejante a mí o uno de funcionamiento más simple; pero estaba demasiado embriagado con mi primer éxito como para que la imaginación me permitiera dudar de mi capacidad para infundir vida a un animal tan maravilloso y complejo como el hombre. Los materiales con los que de momento contaba apenas si parecían adecuados para empresa tan difícil, pero tenía la certeza de un éxito final. Me preparé para múltiples contratiempos; mis tentativas podrían frustrarse, y mi labor resultar finalmente imperfecta. Sin embargo, me animaba cuando consideraba los progresos que día a día se llevan a cabo en las ciencias y la mecánica; pensando que mis experimentos al menos servirían de base para futuros éxitos. Tampoco podía tomar la amplitud y complejidad de mi proyecto como argumento para no intentarlo siquiera. Imbuido de estos sentimientos,

mortecina: que está casi muriendo y apagándose.

discreción: prudencia, reserva.

candidez: inocencia.

imbuido: convencido profundamente de algo.

pie: medida equivalente a 30 centímetros, aproximadamente.

hálito: aliento.

comencé la creación de un ser humano. Dado que la pequeñez de los órganos suponía un obstáculo para la rapidez, decidí, en contra de mi primera decisión, hacer una criatura de dimensiones gigantescas; es decir, de unos ocho pies de estatura y correctamente proporcionada. Tras esta decisión, pasé algunos meses recogiendo y preparando los materiales, y empecé. […]

Una desapacible noche de noviembre contemplé el final de mis esfuerzos. Con una ansiedad rayana en la agonía, coloqué a mi alrededor los instrumentos que me iban a permitir infundir un hálito de vida a la cosa inerte que yacía a mis pies. Era ya la una de la madrugada; la lluvia golpeaba las ventanas sombríamente y la vela casi se había consumido cuando, a la mortecina luz de la llama, vi cómo la criatura abría sus ojos amarillentos y apagados. Respiró profundamente y un movimiento convulsivo sacudió su cuerpo.

¿Cómo expresar mi sensación ante esta catástrofe, o describir el engendro que con tanto esfuerzo e infinito trabajo había creado? Sus miembros estaban bien proporcionados y había seleccionado sus rasgos por hermosos. ¡Hermosos! ¡Santo cielo! Su piel amarillenta apenas si ocultaba el entramado de músculos y arterias; tenía el pelo negro, largo y lustroso, los dientes blanquísimos; pero todo ello no hacía más que resaltar el horrible contraste con sus ojos acuosos, que parecían casi del mismo color que las pálidas órbitas en las que se hundían, el rostro arrugado, y los finos y negruzcos labios.

Las alteraciones de la vida no son ni mucho menos tantas como las de los sentimientos humanos. Durante casi dos años había trabajado infatigablemente con el único propósito de infundir vida en un cuerpo inerte. Para ello me había privado de descanso y de salud. Lo había deseado con un fervor que sobrepasaba con mucho la moderación; pero ahora que lo había conseguido, la hermosura del sueño se desvanecía y la repugnancia y el horror me embargaban. Incapaz de soportar la visión del ser que había creado, salí precipitadamente de la estancia. Ya en mi dormitorio, paseé por la habitación sin lograr conciliar el sueño. Finalmente, el cansancio se impuso a mi agitación, y vestido me eché sobre la cama en el intento de encontrar algunos momentos de olvido.

Shelley, M. (2005). *Frankenstein o el moderno Prometeo*. Buenos Aires: Ediciones del Sur. (Fragmento).



▲ Afiche promocional del ballet *Frankenstein*.

Explora la lectura

- ¿Cuál es la ambición que mueve al Dr. Frankenstein?
- ¿Qué sintió Frankenstein al ver su creación?
- ¿Por qué Frankenstein le dice a su interlocutor que no le comunicará su secreto? ¿A qué piensas que le teme?

Piensa en tus intereses

- Luego de leer el fragmento de *Frankenstein*, ¿te interesaría leer la novela completa o ver alguna de sus adaptaciones al cine? Coméntalo con tu compañero o compañera de banco.
- ¿Piensas que la ambición, el poder y la ciencia son temas interesantes de tratar mediante una novela? ¿Por qué?
- ¿Qué otro tema te gustaría conocer a través de la lectura de obras literarias? Averigua en la biblioteca de tu colegio o comuna.

Te invitamos a afianzar tus aprendizajes sobre el género dramático y la habilidad de evaluar el contenido de los mensajes que transmiten los medios masivos de comunicación, y detectar qué aspectos necesitas reforzar.

Para comenzar, lee la siguiente reseña sobre la puesta en escena de una obra dramática. Sintetiza la información que aporta cada párrafo aplicando la estrategia que revisaste en la página 187.



Cultura

Petróleo, una historia de ambición y codicia, llega al teatro Mori Bellavista

La obra del suizo Lukas Bärfuss vuelve a cartelera este viernes, dirigida por Sebastián Plaza. La actriz Camila Hirane encarna a una mujer encerrada por su esposo, un obsesionado con el oro negro.

Por Pedro Bahamondes

Descubrir

Lukas Bärfuss (1971), dramaturgo y prosista suizo y uno de los más destacados autores europeos contemporáneos. Su obra aborda diversas problemáticas actuales, en la que cuestiona temas como el poder, la ambición y las relaciones humanas. En la imagen de arriba, una puesta en escena de *Petróleo* en el Teatro de Berlín (Alemania), en 2009. En la representación, Gomúa intenta calmar a Eva luego de la desaparición de Herbert.

Hace tres años que la mayor ambición del geólogo Herbert Kahmer es hallar petróleo, y lo busca bajo cada franja de tierra por donde avanzan sus pasos. Eva, la joven esposa de Herbert, ha debido afrontar la obsesiva búsqueda resignándose a ser relegada a un oscuro sótano perdido en las afueras de Beryok. Sorbo tras sorbo de alcohol, la señora Kahmer anhela y delira con la lejana posibilidad de huir o **conciliar** sus aparentes contradicciones, pero su mucama, Gomúa, le aconseja dejar que la historia siga su curso.

Estrenada en 2014 en la desaparecida La Casa Rodante[1], *Petróleo*, la obra del premiado dramaturgo suizo Lukas Bärfuss (1971), llega al teatro Mori Bellavista este viernes luego de su fugaz paso por el Festival Santiago a Mil.

"La obra ya tuvo otra dirección, la de Magdalena Armstrong, pero esta vez replanteamos el lugar desde el que se actúa", dice Sebastián Plaza, director del montaje. En el mismo sótano que plantea el autor en el texto original, con sus dos alfombras, algunos muebles y más nada sobre el escenario, ocurre una gran

[1]Se refiere al centro Experimental de Arte La Casa Rodante, que funcionó en Recoleta entre los años 2003 y 2014.

escena que desafía al tiempo. "Los actores están casi desnudos en términos escénicos. Nada más que el texto los cubre", agrega el director de la puesta en escena, que en su elenco suma a Catalina de la Cerda, Javier Candía, Rodrigo Fonerón y Daniela Molina. 1

El tiempo transcurre lento allí abajo. Herbert, esposo de Eva (Camila Hirane), se ha perdido de vista hace ya tres años junto con su amigo Edgar Bron. Tres años inútiles, según ella, cada vez más iracunda. "Afuera hay leones", se lee en el texto. "Pareciera que el personaje de esta mujer se ha vuelto loco, pero todo es producto de la tensión que se vive allí abajo. Aunque no lo vemos, el exterior **condiciona** todo lo que ocurre en ese sótano", dice Camila Hirane. "El petróleo no aparece, pero en su búsqueda sí lo hacen otros aspectos de la crueldad humana que lo hacen todo aún más peligroso", agrega Plaza. 2

Bärfuss, ganador del prestigioso premio de dramaturgia de Mülheim, expone cómo el ser humano debe hacer vista gorda ante los daños provocados por él mismo y los problemas que conlleva el tan bien llamado progreso para ser feliz. "Lo que me interesó de esa obra es cómo hay cosas que tenemos que no percibir para poder tener una cotidianeidad ordenada. Debemos aceptar una gran cantidad de injusticia en nuestra cotidianeidad para que pueda funcionar. No es posible que yo perciba todos los días la injusticia del mundo, porque si no, estaría tirado en el suelo gritando. Y me interesa ver qué pasa cuando esas estrategias del no mirar, de repente dejan de funcionar", declaró Bärfuss al blog especializado en dramaturgia *Saquen una pluma*.

"Creo que, ante todo, esta es una historia sobre la ambición. Y como el petróleo nos queda algo distantes, en el caso de Chile, el título se vuelve una metáfora para realzar esta idea. El peligro no lo vemos, nunca está, pero siempre ronda".

Bahamondes, P. (2016). *Petróleo*, una historia de ambición y codicia, llega al Teatro Mori Bellavista. En *La Tercera*. Santiago.

PETRÓLEO
se presentará desde este
viernes 18 de noviembre
hasta el 17 de diciembre en
TEATRO MORI BELLAVISTA
(Constitución 183, Santiago)
VIERNES Y SÁBADO A LAS 22.45 HORAS
$8000 General

1 Vuelve a leer el texto subrayado. ¿Cómo interpretas esas palabras de Sebastián Plaza?

2 **Vocabulario.** ¿A qué se refiere Hirane cuando dice que el exterior condiciona lo que ocurre en el sótano?

conciliar: poner de acuerdo a dos o más personas, pensamientos o cosas.

condicionar: influir de manera importante en alguien o algo.

Trabaja en tu cuaderno las siguientes actividades:

1. **Estrategia.** ¿Cuál es el conflicto de la obra *Petróleo*? Subraya los datos que entrega la reseña y sintetízalo.
2. La gran ambición de Herbert es encontrar petróleo. ¿Por qué piensas que ambiciona esto? ¿Qué quiere lograr y por qué? **Comenta** tu respuesta con tu curso.
3. ¿Qué aspectos crees que comparte Herbert con Harpagón y Macbeth? **Comenta** tu respuesta con tu compañero o compañera de banco.
4. ¿Consideras que el texto anterior cumple con los criterios de veracidad y suficiencia de la información? Menciona los elementos que apoyan tu análisis y luego compáralos con los de tu compañero o compañera de banco.
5. ¿Qué otra fuente de información habrías incluido en el desarrollo de la reseña si hubieras tenido la oportunidad de revisarla antes de su publicación? Argumenta la razón de tu elección.

Conecta con… Economía

1. Junto con tu compañero o compañera de banco, investiga por qué en la actualidad el petróleo es uno de los recursos de mayor valor económico. Comiencen preguntándole a su profesor de Historia, Geografía y Ciencias Sociales sobre las consecuencias de la variación de su precio y los conflictos que ha generado.
2. A continuación, **discute** con tu curso: ¿por qué puede considerarse al petróleo como una fuente de poder económico y político?

Lee el siguiente fragmento de una obra dramática aplicando la estrategia de analizar los diálogos de los personajes que revisaste en la página 190.

Harold Mortimer es un inglés que llega a instalarse a la llamada "Isla de los bucaneros", en el océano Pacífico, la que, según se cuenta, posee enterrado uno de los mayores tesoros pirata que nunca antes se hayan descubierto. Mortimer llega a la isla en busca de una rara mariposa, sin embargo, nadie cree su historia, pues piensan que viene a hacer lo que otros ya intentaron en el pasado: encontrar el tesoro de los piratas.

La isla de los bucaneros

Enrique Bunster



Enrique Bunster
(1912-1976)

Periodista y escritor chileno. En el ámbito del periodismo fue un gran exponente de la crónica, mientras que en la literatura incursionó en la novela, el cuento y el drama. Sus obras se caracterizan por abordar temáticas profundamente humanas, en las que se conjugan los anhelos, valores y vicios de sus personajes. Entre su producción destacan el libro de cuentos *La primera noche galante* (1933), la obra dramática *La isla de los bucaneros* (1945) y la novela de sátira política *Un ángel para Chile* (1959).

Acto I – Escena 4

"La Quebrada", muy al interior de la isla, en lo más espeso de la selva. Es de noche; la luz de la luna ilumina la espesura, comunicando a los árboles y a las trepadoras una tétrica apariencia. Solo se oye el canto de los grillos y el croar de las ranas en una charca próxima… Aparecen por el fondo dos muchachos que se hallaban ocultos detrás de un tronco gigantesco. Vienen de puntillas hasta detenerse en el centro del lugar. Están atemorizados: miran en derredor con sobresalto.

MUCHACHO 1.— Vámonos. Ya no vendrá.

MUCHACHO 2.— Chis… Espera un poco.

MUCHACHO 1.— Es muy tarde. Ya no viene.

MUCHACHO 2.— ¿Tienes miedo?

MUCHACHO 1.— ¿Yo?... ¿Qué te crees?

MUCHACHO 2.— Entonces, espera.

MUCHACHO 1.— Te digo que ya no viene. Nadie es tan valiente para venir solo. ¡Vámonos!

MUCHACHO 2.— Pues, yo me quedo.

MUCHACHO 1.— Pues, yo me voy. *(Vase. Su compañero, al verse solo, sale corriendo en su seguimiento. Se sucede un largo intervalo de silencio, hasta que entra* MORTIMER *por el extremo opuesto. Trae su linterna eléctrica, que apaga y guarda al llegar; en la otra mano tiene la redecilla para cazar insectos. Echa un suspiro y se enjuga la frente; luego se sienta en un tronco, con la mayor normalidad.)*

MORTIMER *(Observa el bosque; se sonríe.).— Beautiful place for a ghost…* yes… *(Mira el denso ramaje de los árboles.)* Oh, the right place… *(Pausa. Se levanta y pasea hacia adentro de la espesura. Alumbra los árboles con el foco. Se acerca a examinar unas plantas. Finalmente vuelve a sentarse en el tronco). Yes, the right place for a ghost…*[1]

UNA VOZ *(Hacia el fondo.).— The right place…*

MORTIMER *(Se vuelve.).—* ¡Hola! ¿Quién hay ahí?... *(Escucha.)* No es mi eco, ¿eh?

[1]El diálogo en inglés que pronuncia Mortimer es el siguiente: "Hermoso lugar para un fantasma… sí… Oh, el lugar perfecto… Sí, el lugar perfecto para un fantasma".

La voz.— No, no es tu eco.

Mortimer.— No veo a nadie. *(Enciende la linterna.)*

La voz.— Menos puedes verme con luz.

Mortimer *(Apaga.)*.— Tenga la bondad de acercarse. No es correcto conversar escondido.

La voz.— Por supuesto que no. *(Aparece, muy al fondo, medio oculto entre las ramas, El fantasma del bucanero. Viste el* ***fastuoso*** *ropaje de los comandantes de piratas en el siglo XVII, y su imponente estatura es realzada por el sombrero de alas enormes, con adorno de plumas de avestruz. Una claridad fosforescente lo alumbra y lo envuelve en un* ***nimbo*** *fantástico. Se mueve y habla con lentitud. Después de un silencio.)* ¿Me ves ya?

Mortimer.— Ahora sí. *(Pausa. Mortimer no* ***se ha inmutado*** *en su asiento. Están muy lejos el uno del otro.)*

El fantasma.— Pero, no te mueves siquiera.

Mortimer.— ¿Por qué he de moverme?

El fantasma.— Eres el primer hombre que no me saluda con un alarido.

Mortimer.— El saludo revela a la persona. Yo fui educado en Oxford[2].

El fantasma.— Nadie, hasta ahora, se aguantó a pie firme delante de mí.

Mortimer *(Se para.)*.— El pulso, nada más, se me alteró al verlo aparecer. No crea que me asusta. Ha querido espantarme, pero no contaba con mis excelentes nervios ingleses. \1

El fantasma.— Ya lo veo. *(Con humor.)* No hay cómo asustar a un inglés.

Mortimer.— Es bien difícil. *(Breve pausa.)*

El fantasma.— Y, ¿a qué vienes por aquí?

Mortimer.— Ando en busca de una mariposa.

El fantasma.— ¿¡Una mariposa!?¿Es que quieres chancearte?... Esto ya es demasiado.

Mortimer.— Busco la mariposa gigante, la *Australis Doritis Gigantea*, única en el mundo, que existe aquí. *(Le muestra la redecilla.)*

El fantasma.— La mariposa gigante… *(Ríe.)* ¡A fe que es un pretexto encantador!

Mortimer.— Nadie me cree, maldita sea.

El fantasma.— No te van a creer. Inventa algo más verosímil… No se viene a "La Quebrada" con objeto tan inocente. *(Con cólera.)* ¡Aquí solo se viene en son de robo y de despojo! \2

Mortimer.— Yo no vengo en son de robo. La mariposa no es de nadie; puedo cazarla libremente.

El fantasma.— Mentecato: atravesaste el mar para saquearme.

Mortimer.— Lo crea o no, llegué aquí con un solo pensamiento: la mariposa. Por ella atravesé el mar. Esos locos inventaron que busco un entierro; y uno de ellos, el más loco de todos, fue a proponerme que lo buscásemos juntos… Han ido más lejos todavía; sin que yo averiguase nada, ¡se han adelantado a indicarme el lugar donde puede hallarse el tesoro!

fastuoso: magnífico, vistoso.

nimbo: nube grande y baja.

inmutarse: sentir una conmoción repentina del ánimo.

chancearte: burlarte, hacer bromas.

objeto: propósito, fin.

en son de: con ánimo de.

despojo: presa o botín del vencedor.

mentecato: tonto, de escaso juicio.

entierro: tesoro enterrado.

\1 **Estrategia.** ¿Qué estereotipo atribuido a los ingleses se puede inferir del diálogo de Mortimer?

\2 ¿Qué cree el fantasma que busca Mortimer? ¿Qué indicios te permiten saberlo?

[2]Universidad inglesa ubicada en la ciudad de Oxford y una de las más prestigiosas y antiguas del mundo.

vara: medida que varía entre los 7 y 9 centímetros aproximadamente.

bogar: remar, conducir una embarcación.

lisonja: alabanza, adulación.

consorcio: sociedad, compañía.

El fantasma.— Debes estarles agradecido… Han dirigido tus pasos certeramente hasta el sitio preciso. Porque lo cierto es que ahí donde estás, y no más allá ni más acá, yace lo que tantos "cazadores de mariposas" han buscado inútilmente… *(Se sonríe de manera diabólica.)* Debajo de tus pies está ese entierro famoso. Lo estás pisando, y bastaría que cavases dos varas para alcanzarlo.

Mortimer *(Mordaz.)*.— Vea usted. ¡Lo que falta es que me ayude a sacarlo y a transportarlo!

El fantasma.— No haré tanto. Hay bastante con decirte dónde está.

Mortimer.— ¡Qué amable es al decírmelo!

El fantasma.— Trae tu herramienta y cava. *(Sombrío.)* Róbame, que no puedo evitarlo.

Mortimer.— ¿Es tan fácil, pues?

El fantasma.— Sacarlo es fácil. Conservarlo ya será más difícil. ¡Y ahí estará mi desquite! *(Lanza una carcajada satánica.)* ¡Tendrías que ver lo que es eso!... ¡Todos contra ti! ¡Tú solo contra todos!… *(Se acerca unos pasos. Sigue riendo potentemente.)* Pero eres valiente y puedes intentarlo. Y desde luego que merece la pena… Son siete cofres de hierro, tan pesados que todos los bandidos trabajaron para traerlos… Hay en ellos bastantes perlas auténticas para adornar las coronas de todos los monarcas de la tierra; bastante plata para fundir una campana que despierte a los avaros en tres comarcas a la redonda; oro en polvo, en barras y en moneda para hacer un montón tan grande que pueda revolcarse en él alguien. Todo esto sería tuyo, porque no puedo impedir que lo saques. Y si logras escapar, si traspones el mar con tus siete baúles, tendrás el mundo a tus pies. Caminarás por entre avenidas de sonrisas, bogarás en lagunas de lisonjas, de elogios y aplausos. No habrá hombre que no ansíe tu amistad, ni habrá mujer que no traicione por ti a su elegido. Poderoso como un consorcio de Bancos, adulado como un conquistador, respetado y servido, todas tus faltas te serán perdonadas y todos tus crímenes olvidados… Un movimiento de tu dedo, un gesto, una mirada, y no habrá deseo tuyo que al instante no se cumpla. ¡Qué inmenso, qué terrible poder…! *(Pausa. Transición.)* Pero antes, ¡por qué pruebas debes pasar! ¡Oh, por qué pruebas…! *(Ríe demoníacamente.)* Rodeado del agua del océano, sin escapatoria posible, y con toda la turba persiguiéndote, acosándote, acechando tu sueño o tus descuidos. Tendrías que ver lo que es eso… Solo en el mundo, contra el mundo. Condenado a no dormir, que te asesinan, y a no comer, que te envenenan; destinado a muerte segura… ¡Acorralado como un animal feroz por el feroz animal que es el hombre, infinitamente indefenso y expuesto, y tan solitario como nunca lo estuvo nadie…!

▼ Los bucaneros eran marineros que se dedicaron a la caza de animales y a la comercialización de alimentos, a la vez que realizaban actos de piratería. Sus actividades se desarrollaron en las islas del mar Caribe durante los siglos XVII y XVIII.



Cynthia Liang -Shutterstock.com

(Se va alejando.) ¿Te atreves?... ¿Te atreverás?... *(Medio oculto en el matorral.)* No volverás a verme; pero asistiré a tu hazaña, si la intentas. *(Desde muy lejos.)* ¡Oh, no seré yo quien te estorbe! Para eso habrá otros piratas, que la tierra está poblada por ellos. *(Desaparece.)* √3

MORTIMER.— "Siete cofres. Debajo de tus pies están"... "No más allá ni más acá". *(Da unos pasos con inseguridad.)* "Solo en el mundo, contra el mundo"... "Rodeado de agua del océano"... "¿Te atreves? ¿Te atreverás?...".

Bunster, E. (1945). La isla de los bucaneros. En *Teatro, 1.* Publicación oficial del Teatro Experimental de la Universidad de Chile. Santiago. (Fragmento).

√3 **Estrategia.** Sintetiza el diálogo pronunciado por el fantasma.

Trabaja en tu cuaderno las siguientes actividades:

6. ¿Cómo es el lugar en el que se desarrolla la acción? ¿Qué tipo de atmósfera se recrea? Subraya las acotaciones, palabras y diálogos que la construyen.

7. ¿Qué reflexión sobre la ambición de riquezas y poder plantea la escena leída? ¿Estás de acuerdo con ella? **Discute** tu opinión con tu compañero o compañera de banco.

8. ¿Cómo interpretas el diálogo final de Mortimer? ¿Qué ocurre en el interior del personaje? Destaca en el texto las palabras que guían tu reflexión.

9. Imagina cómo sería la puesta en escena del último diálogo del pirata (páginas 218 y 219). ¿Qué elementos podrían reforzar el contenido de las palabras del personaje? Descríbelos o dibújalos.

Cuando termines, reúnete con tres compañeros y compañeras y comparte tu trabajo con ellos. Comenten los aspectos que cada uno imaginó y cómo estos ayudan en la puesta en escena a complementar o profundizar el mensaje del texto escrito.

Monitorea tu avance en la unidad

- Completa la pauta de autoevaluación escribiendo en la casilla correspondiente la letra que mejor represente tu nivel de logro respecto de los siguientes indicadores:

	Hasta ahora he logrado...	Nivel de logro
Saber	Reconocer las fuentes citadas en un texto periodístico.	
	Caracterizar la atmósfera de una obra dramática.	
Saber hacer	Analizar obras dramáticas a partir de sus diálogos y acotaciones.	
	Evaluar la veracidad y suficiencia de la información de un texto de los medios de comunicación.	
Saber ser	Valorar las diferentes perspectivas desde las que se puede evaluar el actuar humano.	

Niveles: A: lo he logrado / B: creo que me falta mejorar / C: debo esforzarme más

- Hasta el momento, ¿cómo evalúas tu logro de las metas propuestas? Piensa en cuáles has logrado y qué te falta por lograr.
- Las estrategias que definiste para lograr tus metas, ¿están siendo efectivas? Si consideras que no, vuelve a la página 185 y reformúlalas.

Propósito

Qué
Escribir una crónica periodística y compartir tu punto de vista sobre el tema de la unidad en un foro.

Cómo
Investigando y comunicando hechos y experiencias que permitan desarrollar el tema que abordas.

Para qué
Para difundir una interpretación de la realidad y desarrollar tus habilidades comunicativas.

Activa tu pensamiento

- ¿Qué sabes sobre el género de la crónica periodística?
- ¿Qué reflexión o ideas sobre la ambición has desarrollado hasta el momento?
- ¿Qué piensas que aprenderás con el trabajo de esta subunidad?

Una crónica periodística y un foro

Te invitamos a escribir una crónica periodística sobre lo positivo de tener ambiciones y cómo esto se manifiesta en la vida de diferentes personas, a quienes conocerás y entrevistarás. Finalmente, compartirás en un foro las reflexiones que sobre este tema te deje la unidad.

Observar y escuchar

Antes de comenzar a escribir tu texto, observa la siguiente crónica audiovisual sobre una destacada deportista chilena. El video lo puedes revisar en el siguiente enlace: http://bit.ly/2rytOJW

Luego, lee las actividades que se presentan a continuación, vuelve a ver el video y desarróllalas en tu cuaderno.

1. ¿Quién es Paola Muñoz? Caracterízala a partir de lo que informa la crónica.
2. ¿Qué sentido tiene mostrar la rutina de Paola Muñoz? ¿Con qué intención piensas que se incluye esta información? **Coméntalo** con tu compañero o compañera de banco.
3. Luego de concluir su entrenamiento en el Centro de Alto Rendimiento (CAR), Paola pedalea hasta el Cajón del Maipo. Observa las siguientes imágenes extraídas de la crónica y responde las preguntas.



   - ¿Qué te transmiten las imágenes? Explica.
   - ¿Cómo se relacionan estas imágenes con el relato que hace el periodista?
4. En diferentes momentos, el periodista se muestra acompañando a Paola: en su casa, durante su entrenamiento en el CAR y pedaleando en el Cajón del Maipo. ¿Con qué propósito se muestra en esos momentos?
5. A partir de lo visto en la crónica, ¿cuál es la ambición de Paola Muñoz? ¿Qué hace para conseguirlo?

Planificar

La **crónica** es un género periodístico que se caracteriza por presentar el relato de un hecho o la reflexión que este provoca, incluyendo elementos valorativos e interpretativos del periodista que la escribe. La organización de los hechos suele tener un orden cronológico y es habitual que, durante el relato, el periodista comunique diferentes aspectos de su experiencia al presenciar, cubrir o investigar el hecho informado.

La narración de acontecimientos y la descripción de personas y lugares es central en este género. Asimismo, y a diferencia de lo que ocurre con otros géneros periodísticos como la noticia o el reportaje, el periodista cuenta con mayor libertad en el uso del lenguaje, pudiendo incorporar giros literarios en su redacción.

Para planificar tu crónica, te recomendamos pensar sobre el tema que tratarás. Puedes hacerlo trabajando en tu cuaderno un esquema como el siguiente:

¿Qué es para ti la ambición?	
¿Qué personas que conoces piensas que tienen la "ambición" de lograr o conseguir algo?	
¿Qué les preguntarías para saber cómo nació esa ambición y cómo la han desarrollado?	

A continuación, ponte en contacto con dos o tres personas que cumplan con la característica de tener la ambición de lograr o conseguir algo y fija una cita para conversar con ellas de forma individual. Para ello:

- Elabora tres o cuatro preguntas que te permitan saber cómo nació esa ambición y qué hacen o han hecho para satisfacerla.
- Guarda un registro de audio de la conversación para que luego puedas incluir los testimonios que te resulten apropiados.

En el siguiente enlace podrás leer una crónica periodística, la que te servirá de modelo para escribir la tuya. Trabaja con tu compañero o compañera de banco identificando sus características.

- http://bit.ly/2qS7HNV

Escribir

- Comienza tu crónica dando un contexto al tema. Por ejemplo, puedes referir cómo resulta admirable la ambición de Arturo Vidal (página 182) o la de Paola Muñoz, cuya historia conociste en la página anterior.
- Agrega un párrafo donde expliques cómo se entiende el concepto de ambición en la actualidad. Para ello, puedes entrevistar a un experto, como un sociólogo, o bien realizar una breve encuesta entre las personas de tu colegio, comuna o ciudad.
- En los párrafos siguientes, relata con qué personas conversaste para hablar sobre la ambición como factor importante de la vida, por qué las escogiste y en qué marco se desarrolló esa conversación.
- Finaliza tu crónica con un hecho o situación que sintetice la reflexión a la que llegaste luego de haber conversado con las personas que escogiste.

Para la redacción, te sugerimos:

- Utilizar un lenguaje directo, pero integrar también expresiones en lenguaje figurado o giros literarios que impriman belleza y estilo a tu texto.
- Describir a las personas con quienes conversaste, lo que sentiste, pensaste o te ocurrió durante la conversación o en el trayecto de ida o vuelta de visitarlas, entre otros detalles que enriquezcan tu crónica.

Observa cómo lo escribes

Los **pronombres personales reflejos** —también conocidos como reflexivos— son aquellos que hacen referencia al mismo sintagma nominal o pronombre que funciona como sujeto. Por ejemplo:

Yo es el sujeto, quien realiza la acción de atarse las zapatillas.

Yo me ato las zapatillas

me es un pronombre reflejo que indica que el *yo* que realiza la acción, también la recibe.

Como se aprecia a partir del ejemplo anterior, los pronombres reflejos hacen referencia a la misma persona que el sujeto y pueden ir unidos al verbo o separados de él. Estos pronombres son los siguientes:

Pronombre personal	Pronombre reflejo	Separado del verbo	Unido al verbo
yo	me	Me compré unas zapatillas.	Voy a comprarme unas zapatillas.
tú	te	Te compraste unas zapatillas.	Vas a comprarte unas zapatillas.
él / ella	se	Se compró unas zapatillas.	Fue a comprarse unas zapatillas.
nosotros/as	nos	Nos compramos unas zapatillas.	Iremos a comprarnos unas zapatillas.
ustedes	se	Se compraron unas zapatillas.	Van a comprarse unas zapatillas.
ellos / ellas	se	Se compraron unas zapatillas.	Fueron a comprarse unas zapatillas.

- Es importante que, en la revisión de los textos que escribes, evites duplicar el uso del reflexivo ("Me voy a comprarme unas zapatillas", "Nos vamos a reírnos mucho), ya que en la crónica que escribas debes mantener un registro formal.

Revisar

Intercambia la primera versión de tu crónica con tu compañero o compañera y evalúala aplicando los criterios que te presentamos a continuación:

Indicador de revisión	¿Cómo revisar?	¿Cómo corregir?
El título resulta atractivo y da cuenta del tema de la crónica.	Destaca en el título las palabras clave que dan cuenta del tema de la crónica.	Propón un título alternativo o agrega las palabras clave que debiera incluir.
La crónica incluye la narración de hechos o situaciones.	Marca con un punto los párrafos que incluyan la narración de hechos o situaciones.	Deja un comentario al margen sugiriendo que se incluya la narración de un hecho o situación.
La crónica incluye descripción de personas y lugares.	Marca con una línea los párrafos que incluyan descripciones.	Deja un comentario al margen sugiriendo que se incluya la descripción de una persona o lugar.
La crónica presenta los hechos relatados en orden cronológico.	Subraya los acontecimientos relatados y evalúa si se sigue un orden cronológico.	Destaca los hechos presentados y numéralos en el orden en que debieran aparecer.
El párrafo final incluye un hecho o situación que sintetiza la reflexión propuesta por el emisor.	Sintetiza al costado del párrafo la reflexión propuesta por el emisor.	Escribe una propuesta de cierre para la crónica de tu compañero o compañera.

Reescribir

- Corrige tu texto a partir de la revisión hecha por tu compañero o compañera.
- Revisa la estructura de párrafos. Puedes crear nuevos párrafos, separar o unir otros, dependiendo de las ideas que estos comuniquen.
- Agrega marcadores discursivos que te permitan ordenar los hechos o situaciones que relatas, o bien, que te den paso para incluir digresiones (comentarios o apuntes que se alejan parcialmente del hilo conductor del tema que se trata). A continuación, te indicamos algunos que puedes emplear:

Ejemplificativos Introducen ejemplos acerca de lo mencionado anteriormente.	*así, así por ejemplo, así tenemos, por ejemplo , a saber, en concreto, pongamos por caso, sin ir más lejos.*	"La ambición en el siglo XXI pareciera ser un valor, algo deseable; y no ese término lleno de prejuicios. **Por ejemplo**, en la encuesta 'Tu empleo', el 74% de los empleadores afirma que desea contar con personas ambiciosas entre sus equipos".
De digresión Introducen enunciados que se alejan o se relacionan distantemente con el tema tratado.	*a propósito, a todo esto, dicho sea de paso, entre paréntesis, por cierto.*	"Voy camino a la casa de don Anselmo, que vive a cuadras del río. **Por cierto**, un barrio que me resulta familiar, ya que viví en él cerca de cuatro años, aunque pocos recuerdos tengo de eso".
De ordenación Organizan la información entre párrafos o al interior de estos.	*a continuación, antes (de / que) nada, de (una / otra) parte, en (primer / segundo) lugar, finalmente, para empezar, para terminar, primeramente.*	"**Finalmente**, llegué a casa de don Anselmo. Lleva ocho años fabricando muebles. 'Es la pasión que mueve mi vida', me dice mientras me sirve la primera taza de té".
Recapitulativos Introducen la conclusión de lo dicho.	*a fin de cuentas, al fin y al cabo, en conclusión, en fin, en resumen, en resumidas cuentas, en síntesis, en suma, en una palabra, resumiendo.*	"Basta con hablar con don Anselmo para ver las cosas desde otro punto de vista. **A fin de cuentas**, es un tipo con mucha experiencia con quien vale la pena conversar".

Editar y publicar

- Revisa la última versión de tu crónica prestando atención a los aspectos de ortografía, tipeo (si es que lo escribes en un procesador de textos) y presentación. Agrega a tu versión final algunas fotos o ilustraciones para que resulte más atractiva para el lector.
- Para publicar tu crónica, te recomendamos dos opciones:
  - Pasa en limpio o imprime tu crónica y reúnela con las de tus compañeros y compañeras para elaborar una revista sobre "Las ambiciones que mueven nuestro mundo", la que puede quedar disponible en la biblioteca del colegio.
  - Publica una versión digital de tu crónica en la página web que creaste junto a tu curso en la Unidad 1 (página 57) o en tu blog personal. Comparte la dirección del sitio web con tus familiares y amigos para que lo visiten y lean tu trabajo.

Si escribes tu crónica en un procesador de textos, puedes incluir imágenes, ilustraciones, entre otros recursos que puedas descargar al computador. Consulta el anexo **Destrezas TIC** para conocer algunas recomendaciones al respecto (página 357).

Presentar

El **foro** es una instancia comunicativa oral en la que un grupo de personas dialoga y discute acerca de un tema de interés frente a un auditorio. Por lo general, el foro cuenta con la presencia de un moderador, quien coordina las intervenciones de los asistentes invitados y la participación del público al final del evento.

Preparen

Formen grupos de seis integrantes y distribuyan los siguientes roles y responsabilidades:

- **Panelistas:** serán cinco y cada uno contará con cinco minutos para expresar libremente sus ideas y opiniones respecto del tema del foro.
- **Moderador o moderadora:** anuncia el tema sobre el que se conversará, menciona los nombres de los panelistas, cede la palabra a cada participante, cuidando que sus intervenciones se enmarquen en el tema tratado y evitando los ataques personales, y, por último, otorga la palabra al público para que formule preguntas.
- **Público:** escucha las intervenciones de los panelistas y, cuando el moderador lo indique, participa de la discusión formulando comentarios y preguntas.

El primer foro tratará el siguiente tema: *La ambición: perspectivas positivas y negativas*. El resto de los grupos deberá organizar un foro relativo a un tema que escojan en conjunto. Es importante que lo sinteticen en un título.

Ensayen

- Si participarás en el foro sobre la ambición, relee tu crónica y toma apuntes de las distintas reflexiones y puntos de vista que elaboraste durante ese trabajo.
- Si serás panelista o moderador en un foro sobre otro tema, busca información consultando diversas fuentes. Recuerda revisar el anexo **Métodos para investigar** (página 340) para dirigir tu trabajo.
- Toma apuntes de lo que te gustaría decir en tu primera participación. Te recomendamos expresar solo una idea, pero bien desarrollada y apoyada en ejemplos, hechos y experiencias. Tus otras intervenciones serán espontáneas, en tanto dependerán del diálogo con los otros panelistas y el público.

Participen

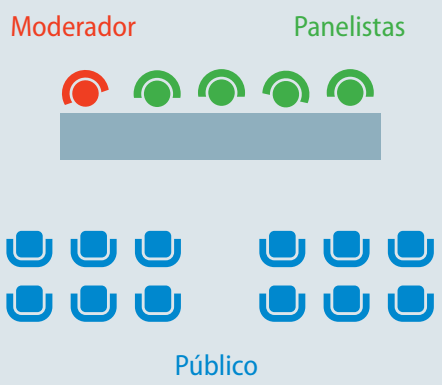
- El moderador o moderadora da inicio al foro saludando a la audiencia, explica el tema del foro y presenta a los panelistas. Cada panelista contará con cinco minutos para presentar su punto de vista acerca del tema.
- Terminadas las intervenciones de los panelistas, el moderador les da la palabra para que dialoguen entre ellos acerca de sus reflexiones. El moderador también puede participar proponiendo preguntas.
- Finalmente, el moderador da la palabra al público para que formule comentarios y preguntas a los panelistas.

Modelo de panelista

Escucha y observa el video del foro "El Gobierno de la ciudad", disponible en http://bit.ly/2qMuydq, el cual servirá de modelo para preparar el foro. Mientras ves y escuchas, toma apuntes sobre las siguientes preguntas:

- ¿Cuál es la dinámica de la situación comunicativa?
- ¿Qué es lo que proponen las panelistas sobre el tema tratado?

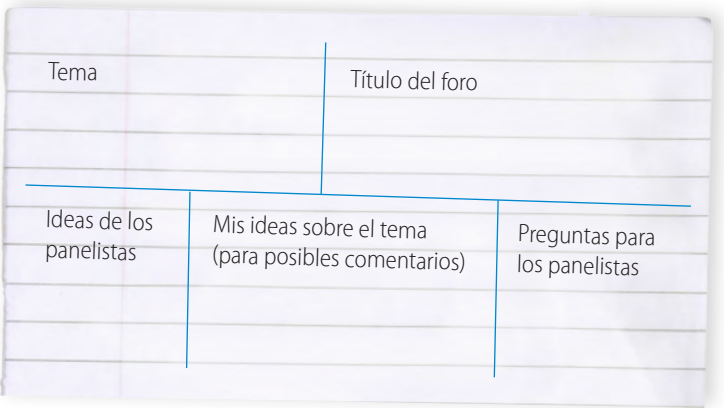
El siguiente diagrama muestra la organización de la sala para desarrollar los foros



Escuchar activamente

El foro es una instancia para ampliar tus conocimientos y reflexión sobre un tema, a la vez que es una oportunidad para expresar y debatir ideas. Por este motivo, es importante que actúes como un oyente activo, tanto en el papel de panelista como en el de público. Aquí te entregamos algunas pautas para que participes adecuadamente en esta actividad:

- Durante las intervenciones de tus compañeros y compañeras, reconoce las ideas que desarrollan y las evidencias en que las sustentan.
- Sintetiza las opiniones expresadas en el foro junto con tus propias ideas y preguntas, empleando una tabla de apuntes como la siguiente, la que puedes dibujar en tu cuaderno.
- Cuando comience la ronda de preguntas y comentarios, aplica los principios que conociste sobre el diálogo en la subunidad **Expresión escrita y oral** de la Unidad 2 (página 110).



Evalúa la participación de tus compañeros y compañeras en sus respectivos foros aplicando la siguiente pauta, en la que deberás explicar tu evaluación y recomendar cómo mejorar. Cuando termines tu participación, solicita a tus compañeros que compartan contigo sus comentarios.

Indicador de revisión	¿Cómo lo hizo?	¿Cómo podría mejorar?
Se expresó usando un registro formal y un vocabulario variado.		
Cumplió correctamente con las funciones del moderador o panelista.		
Mantuvo el foco en el tema cada vez que intervino para aportar sus ideas.		

Reflexiona sobre tu trabajo en la subunidad

- ¿Qué nuevas ideas sobre la ambición desarrollaste durante el trabajo con esta subunidad? Coméntalo con tu compañero o compañera de banco.
- ¿Qué dificultades debiste enfrentar en esta subunidad y cómo las superaste? Explica.

_____

_____

_____

- Vuelve a las páginas 184 y 185 para completar la columna **Lo que aprendí** sobre escribir crónicas e intercambiar puntos de vista sobre un tema.

Comprueba lo que aprendiste sobre

- Analizar la atmósfera en que se desarrolla la acción de una obra dramática.
- Evaluar los mensajes que transmiten los medios de comunicación, considerando la veracidad y suficiencia de la información.
- Reflexionar e intercambiar ideas de forma argumentada sobre un tema de interés.

Te invitamos a aplicar lo que aprendiste durante el trabajo en esta unidad. Comienza por leer el siguiente fragmento de una obra dramática con la estrategia de analizar el diálogo de los personajes (página 190).

El fragmento que leerás corresponde a una adaptación que Jean Anouilh hizo de la tragedia Antígona *de Sófocles. Antígona, hija de Edipo, se rebela ante la ley impuesta por Creón, que le impide dar sagrada sepultura a uno de sus hermanos muertos. Polinice y Eteocles han protagonizado una guerra civil, enfrentándose ambos por el dominio de la ciudad de Tebas. En la batalla final, los dos fallecen, pero Creón, olvidando los dictámenes de los dioses, ordena que el cadáver de Polinice quede sin enterrar por ser del ejército derrotado. Antígona, desobedeciendo la ley, ha intentado dar sepultura a su hermano, razón por la que ahora se encuentra ante el rey en espera de su condena.*



Jean Anouilh
(1910-1987)

Destacado escritor y dramaturgo francés. Sus obras habitualmente presentan una fuerte dosis de pesimismo y enfrentan la pureza de los ideales de la juventud contra la hipocresía y vicios de la sociedad. Además, la escritura de Anouilh se caracteriza por el lirismo en el uso del lenguaje. Entre sus obras destacan *Antígona* (1942), *Romeo y Jeannette* (1946), *Querido Antoine* (1969) y *Los peces rojos* (1970).

Antígona

Jean Anouilh

CREÓN *(Se acerca.)*.— Quiero salvarte, Antígona.

ANTÍGONA.— Usted es el rey, lo puede todo, pero eso no puede hacerlo.

CREÓN.— ¿Te parece?

ANTÍGONA.— Ni salvarme, ni impedirme hacer lo que quiero. 1

CREÓN.— ¡Orgullosa! ¡Pequeña Edipo!

ANTÍGONA.— Lo único que puede es condenarme a morir.

CREÓN.— ¿Y si te hago torturar?

ANTÍGONA.— ¿Para qué? ¿Para que llore, para que pida gracia, para que jure todo lo que quieran y vuelva a hacerlo otra vez cuando no me duela ya?

CREÓN *(Le aprieta el brazo.)*.— Escúchame bien. Me ha tocado el papel malo, por supuesto, y a ti el bueno. Y lo sabes. Pero no te aproveches demasiado, pequeña peste... Si fuera yo un buen bruto, un tirano común, hace rato te hubiera arrancado la lengua, desgarrado los miembros con tenazas o arrojado en un pozo. Pero tú ves en mis ojos algo que vacila, ves que te dejo hablar en lugar de llamar a mis soldados; por eso te burlas, atacas mientras puedes. ¿Adónde quieres ir, pequeña furia?

ANTÍGONA.— Suélteme. Me lastima el brazo con su mano.

1 ¿Qué es lo que quiere hacer Antígona? Presta atención a la introducción que se entregó acerca de la obra.

gracia: clemencia, piedad.

tirano: dicho de una persona que abusa de su poder.

furia: en la mitología griega, cada una de las tres divinidades infernales en que se personificaba la venganza.

CREÓN *(Apretando más fuerte.)*.— No. Yo soy el más fuerte. También me aprovecho.

ANTÍGONA *(Lanza un gritito.)*.— ¡Ay!

CREÓN *(Con ojos risueños.)*.— Tal vez es lo que debería hacerte después de todo, sencillamente torcerte la muñeca, tirarte del pelo como se hace a las mujeres en los juegos. *(La mira otra vez. Se pone grave. Le dice desde muy cerca.)* Soy tu tío, claro está, pero no somos cariñosos en la familia. ¿No te parece curioso, a pesar de todo, este rey ridiculizado que te escucha, este viejo que lo puede todo y que ha visto matar a otros, te lo aseguro, y tan enternecedores como tú, y que está aquí, tomándose tanta molestia con el intento de impedir tu muerte?

ANTÍGONA *(Después de una pausa.)*.— Aprieta usted demasiado ahora. Ni siquiera me duele. Ya no tengo brazo. 2

CREÓN *(La mira y la suelta con una sonrisita. Murmura.)*.— Dios sabe sin embargo que tengo otras cosas que hacer hoy, pero con todo perderé el tiempo necesario para salvarte, pequeña peste. *(La obliga a sentarse en una silla en medio de la habitación. Se quita la chaqueta, avanza hacia ella, pesado, poderoso, en mangas de camisa.)* Al día siguiente de la revolución frustrada hay entuertos que enderezar, te lo aseguro. Pero los asuntos urgentes esperarán. No quiero dejarte morir por un lío político. Vales más que eso. Porque tu Polinice, esa sombra desconsolada y ese cuerpo que se descompone entre sus guardias y todo ese patetismo que te inflama, no es más que un lío político. Ante todo, no soy tierno, pero soy delicado; me gustan las cosas limpias, claras, bien lavadas. ¿Crees que no me asquea tanto como a ti esa carne que se pudre al sol? Por la noche, cuando el viento viene del mar, se huele en el palacio. Me da náuseas. Sin embargo, ni siquiera cerré la ventana. Es innoble, y puedo decírtelo a ti, es estúpido, monstruosamente estúpido, pero es preciso que toda Tebas huela eso durante un tiempo. ¡Tienes razón, debería hacer enterrar a tu hermano aunque más no fuera por higiene! Pero para que los brutos a quienes gobierno comprendan, el cadáver de Polinice tiene que apestar toda la ciudad durante un mes.

ANTÍGONA.— ¡Es usted odioso!

CREÓN.— Sí, hijita. El oficio lo exige. Lo que puede discutirse es si hay que hacerlo o no. Pero de hacerlo, tiene que ser así.

ANTÍGONA.— ¿Por qué lo hace?

CREÓN.— Una mañana me desperté siendo rey de Tebas. Y Dios sabe que había otras cosas en la vida que me gustaban más que ser poderoso.

ANTÍGONA.— ¡Había que decir que no, entonces!

inflamar: encender el ánimo, animar.

Vocabulario. Escribe una oración empleando el verbo "inflamar":

_____

_____

2 ¿Qué piensas sobre el trato que Creón le da a Antígona? ¿Por qué lo hace?

▼ Creón y Antígona, en una representación de la obra de Anouilh realizada en el teatro El Globo de Londres en 2008.



sordamente: que suena poco o sin timbre claro.

obstinarse: porfiar, mantenerse en una resolución con gran fuerza.

CREÓN.— Podía hacerlo. Pero me sentí de golpe como un obrero que rechaza un trabajo. No me pareció honrado. Dije que sí.

ANTÍGONA.— Bueno, lo siento por usted. ¡Yo no he dicho que sí! ¡Qué pueden importarme a mí su política, su necesidad, sus pobres historias! Yo puedo decir que no todavía a todo lo que no me gusta y soy único juez. Y usted con su corona, con sus guardias, con su pompa, solo puede hacerme morir, porque dijo que sí.

CREÓN.— Escúchame.

ANTÍGONA.— Si quiero, puedo no escucharlo. Usted dijo que sí. Usted no tiene nada más de qué enterarme. Yo sí. Está ahí bebiéndose mis palabras. Y si no llama a los guardias, es para escucharme hasta el final.

CREÓN.— ¡Me diviertes!

ANTÍGONA.— No. Le doy miedo. Por eso trata de salvarme. A pesar de todo sería más cómodo conservar una pequeña Antígona viva y muda en este palacio. Es usted demasiado sensible para ser un buen tirano, eso es todo. Pero sin embargo me hará morir dentro de un instante, usted lo sabe, y por eso tiene miedo. Es feo un hombre que tiene miedo. 3

CREÓN (*Sordamente.*).— Bueno, sí, tengo miedo de verme obligado a hacerte matar si te obstinas. Y no quisiera hacerlo.

ANTÍGONA.— ¡Yo no me veo obligada a hacer lo que no quisiera! ¿Acaso usted tampoco hubiera querido negar una tumba a mi hermano? Dígalo: ¿no hubiera querido?

CREÓN.— Ya te lo he dicho.

ANTÍGONA.— Y sin embargo lo ha hecho. Y ahora me hará matar sin quererlo. ¡Y eso es ser rey!

CREÓN.— ¡Sí, es eso!

ANTÍGONA.— ¡Pobre Creón! Con las uñas rotas y llenas de tierra y los moretones que tus guardias me hicieron en los brazos, con el miedo que me retuerce las tripas, yo soy reina. 4

CREÓN.— Entonces, ten lástima de mí, vive. El cadáver de tu hermano que se pudre bajo mis ventanas, es precio suficiente para que el orden reine en Tebas. Mi hijo te quiere. No me obligues a pagar contigo además. Ya he pagado bastante.

ANTÍGONA.— No. Usted dijo que sí. ¡Ahora nunca dejará de pagar!

Anouilh, J. (2009). *Jezabel / Antígona*. Buenos Aires: Losada. (Fragmento).

3 ¿Qué creencias y prejuicios le echa en cara Antígona a Creón?

4 **Estrategia.** ¿Por qué Antígona hace esta declaración? ¿Cómo la interpretas?

▼ Representación de *Antígona en el mundo moderno*, de Don Taylor, realizada en el Teatro Nacional de Londres en 2012.



Johan Person

Trabaja en tu cuaderno las siguientes actividades:

1. ¿Cómo calificarías la atmósfera de la obra? Destaca los diálogos, acciones y acotaciones que te permiten describirla.
2. Subraya en el texto las palabras o diálogos que te permiten caracterizar a Antígona y a Creón, y créales un perfil en el siguiente espacio. Escribe o dibuja. Realiza esta actividad junto con tu compañero o compañera de banco.



Antígona



Creón

3. ¿Calificarías a Creón como un ser ambicioso?, ¿por qué? ¿Y a Antígona? Fundamenta.
4. ¿Cuál es el conflicto que enfrenta a Antígona y Creón? ¿Por qué este último lo califica como "político"? Explica.
5. Lee el último diálogo de Creón de este fragmento (página 228) y explica cuál es la razón por la que no hace matar a Antígona.
6. ¿Cuál es la razón por la que Creón deja el cuerpo de Polinice sin sepultura? Explica y luego compara tu respuesta con la de tu compañero o compañera de banco.
7. ¿Estarías de acuerdo en afirmar que en esta obra se rompen los estereotipos de género? Argumenta tu opinión y **compártela** con el curso.
8. ¿En qué se basa el poder que tiene Creón? Sintetiza tus ideas en tu cuaderno.
9. Lee el siguiente fragmento y responde la pregunta que se presenta a continuación.

> ANTÍGONA.— Bueno, lo siento por usted. ¡Yo no he dicho que sí! ¡Qué pueden importarme a mí su política, su necesidad, sus pobres historias! Yo puedo decir que no todavía a todo lo que no me gusta y soy único juez. Y usted con su corona, con sus guardias, con su pompa, solo puede hacerme morir, porque dijo que sí.

- ¿Cuál es el poder que posee Antígona? Descríbelo.

10. A partir de tus respuestas a las actividades 8 y 9, ¿quién crees que cuenta con un poder mayor: Creón o Antígona? Reúnete con tres compañeros y compañeras y **discute** tu punto de vista. Luego, compartan con el curso sus conclusiones.

Para responder, considera lo siguiente: Hemón es hijo de Creón y de Eurídice, quienes gobiernan Tebas luego de la muerte de Eteocles y Polinice. Hemón está comprometido con Antígona y espera casarse en poco tiempo con ella.

RDC 8

Lee la siguiente columna sobre la situación de la mujer en la sociedad actual. Durante la lectura, aplica las estrategias de sintetizar información y tomar notas al margen que revisaste en la página 187 de tu libro.

Descubrir

El 8 de marzo se celebra el Día Internacional de la Mujer, en el cual se conmemora la lucha de la mujer por una mayor participación en la sociedad y la igualdad de género. En febrero de 1909 se celebró en Nueva York (Estados Unidos) el primer Día Nacional de la Mujer, en honor a la huelga en que cerca de 15 000 mujeres marcharon por esa ciudad exigiendo mejoras laborales y derecho a voto. Finalmente, en la Conferencia Internacional de Mujeres Socialistas celebrada en Cophenage (Dinamarca) en 1910, se proclamó el Día Internacional de la Mujer.

Más poder y menos flores:

¿cómo lograr más mujeres en el poder?

En este mes que tanto se va a escribir y publicar sobre las mujeres, tomémonos un momento para pensar en el poder. Sí, en vez de flores, chocolates y mensajes sobre las "bondades inherentes de la mujer", hablemos de lo que de verdad importa: el poder y cómo nos hacemos con él.

8 de marzo de 2017

Por María Adelaida Perdomo
Cofundadora Aequales[1]

inherentes: inseparable a algo, unido por su naturaleza.

tomar la batuta: contar con el poder para dirigir una organización o grupo de personas.

En este mes que tanto se va a escribir y publicar sobre las mujeres, tomémonos un momento para pensar en el poder. Sí, en vez de flores, chocolates y mensajes sobre las "bondades **inherentes** de la mujer", hablemos de lo que de verdad importa: el poder.

Las mujeres podemos haber avanzado en muchos aspectos, pero todavía no estamos tomando las decisiones que afectan nuestras vidas, nuestras organizaciones, nuestras sociedades.

Miremos hacia la cima: las mujeres ocupamos hoy en día, según cifras del Ranking de Equidad de Género en las Organizaciones[2], el 10% de los puestos de Presidencia y menos del 20% de las posiciones en juntas directivas en las empresas. En política, las mujeres ocupamos menos del 20% de los escaños de Cámara y Senado[3], aún con la ley de cuotas (calculen sin ella).

Las mujeres estamos presentes en todos los escenarios públicos y privados, en todas las reivindicaciones sociales, pero cuando llega el momento de **tomar la batuta**, nos invisibilizan y nos invisibilizamos. 1

1 ¿A qué se refiere la emisora con "nos invisibilizan y nos invisibilizamos"?

[1] La organización Aequales, de la que María Adelaida Perdomo es cofundadora, se dedica a promover el empoderamiento laboral de la mujer en Latinoamérica.

[2] El documento está disponible en el sitio web www.aequales.com

[3] Según información de ONU Mujeres Colombia: http://colombia.unwomen.org/es/onu-mujeres-en-colombia/las-mujeres-en-colombia

Entonces, la realidad es que las mujeres no tenemos el poder para llevar a cabo las transformaciones que la sociedad necesita. El poder es importante y debe ser entendido como una herramienta positiva e indispensable, ningún cambio se logra sin poder, mucho menos aquellos cambios profundos que requieren momentos históricos como el que estamos viviendo.

Así que una gran manera de conmemorar el Día Internacional de la Mujer es promover su ascenso al poder, retirar las barreras que impiden que lleguemos a él y asegurarnos de que nuestra llegada valga la pena para otras mujeres y hombres.

¿Cómo pueden las organizaciones crear condiciones para que las mujeres accedan al poder?

Abriendo su cultura organizacional hacia la diversidad, liberándose de estereotipos sobre estilos de liderazgo masculinos y femeninos. Promoviendo la flexibilidad laboral que necesitan las mujeres para sobrellevar su doble jornada. Asegurándose de que las mujeres y los hombres están siendo remunerados de forma justa por el mismo trabajo realizado. Impidiendo **sesgos** en los procesos de selección que excluyen a las mujeres por su potencial o actual maternidad. Alineando sus estrategias de **sostenibilidad** y responsabilidad social empresarial con la equidad de género. 2

¿Cómo pueden las mujeres forjar su camino al poder?

Reconociendo y demostrando que son capaces, haciendo ***networking***, negociando por un mejor salario y un mejor puesto siempre que tengan la oportunidad; recomendando a otras mujeres para ascensos y juntas directivas.

Lo más revolucionario de todo es lo más simple: confiar en nosotras mismas y confiar en otras mujeres. Arriesgarnos, tener ambición y no poner atención a estereotipos y prejuicios.

¿Cómo pueden los hombres ser parte del camino de las mujeres hacia el poder?

Compartiendo las tareas del hogar y de los hijos e hijas, evitando los adjetivos peyorativos hacia las mujeres que muestran liderazgo y ambición, apoyando a sus parejas y colegas para que se postulen a cargos de liderazgo, postulando a mujeres que sabemos son capaces de realizar tareas de importancia. Asimismo, evitando palabras y comportamientos que restrinjan la libertad y autonomía de las mujeres.

¿Qué ganan las organizaciones cuando las mujeres tienen poder?

Según el Instituto de Economía Internacional Peterson[4], las empresas que tienen mujeres en posiciones de liderazgo son hasta un 26% más rentables que las que no las tienen.



▲ Annie Kenney y Christabel Pankhurst, dos importantes activistas del movimiento sufragista británico que luchaba por derechos políticos y civiles de la mujer durante la década de 1910.

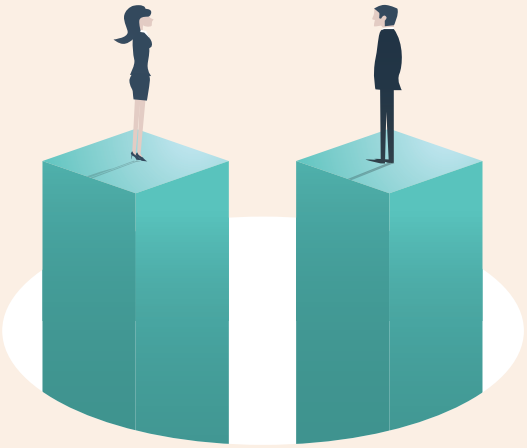
2 ¿En qué consistirán los estereotipos aludidos por la emisora?

sesgo: inclinación hacia algo.

sostenibilidad: en Economía, que se puede mantener por largo tiempo sin agotar sus recursos.

***networking*:** red de contactos asociados al trabajo que se desempeña.

[4]Documento disponible en https://piie.com/publications/wp/wp16-3.pdf



Los cambios se empiezan a ver cuando las mujeres ocupan desde un 30% de las posiciones de liderazgo en adelante. Además, los resultados se ven en equipos de trabajo donde hay más colaboración y donde surge la innovación, pues otro secreto simple es que la innovación ocurre allí donde hay más de una perspectiva de la vida presente.

Por si fuera poco, las empresas que tienen mujeres en posiciones de liderazgo tienen menores posibilidades de entrar en bancarrota y menores índices de corrupción.

Al final, todos y todas ganamos cuando hay equidad de género, cuando las mujeres y los hombres comparten el poder y comparten la responsabilidad de la cotidianidad.

Perdomo, M. (2017). Más poder y menos flores. Recuperado el 24 de mayo de 2017 de http://lasillavacia.com/silla-llena/red-de-las-mujeres/historia/mas-poder-y-menos-flores-como-lograr-mas-mujeres-en-el-poder

Trabaja en tu cuaderno las siguientes actividades:

11. ¿Qué entiende por "poder" la emisora de la columna? Subraya las partes del texto que te permiten elaborar una definición.

12. ¿A qué prejuicios de género alude la emisora y cómo propone derribarlos? Explica.

13. Según la emisora, ¿cuál o cuáles deben ser las ambiciones de las mujeres?

14. A partir de tu respuesta anterior, ¿qué papel cumplen los hombres en esa tarea?

15. ¿Consideras que el punto de vista planteado por la emisora resulta veraz y cuenta con suficiente información para su respaldo? Escribe tu evaluación y compártela con tu compañero o compañera de banco.

16. Los datos que refiere la emisora en la columna corresponden principalmente a la situación de género en Colombia. ¿Crees que esa realidad es aplicabe también a la de Chile?

- Reúnete con dos compañeros y compañeras y **discutan** sus puntos de vista. Después, presenten sus conclusiones al curso.

Para apoyar tu análisis, puedes buscar información en las siguientes fuentes:

- Ministerio de la Mujer y Equidad de Género ➔ http://www.minmujeryeg.gob.cl/
- Observatorio de Género y Equidad ➔ http://oge.cl/

Conecta con… Periodismo

1. Observa la siguiente exposición de Cristián Mackenna, director ejecutivo del diario digital *El Definido*, la que encontrarás en el siguiente enlace: http://bit.ly/2qdaUIw
2. Reúnete con dos compañeros y compañeras y discutan las siguientes preguntas:
   - ¿A qué se refiere el expositor con que las noticias no muestran el mundo, sino que lo cambian?
   - ¿Por qué debe ser una labor del periodismo mostrar aquello que otros no están mostrando?
   - En la columna "Más poder y menos flores…", así como en el reportaje "¿Por qué la palabra 'ambición' es peyorativa cuando hablas de una mujer?" (página 203), se plantea que usar ciertos términos asociados a la mujer crean una determinada imagen de ella. ¿Crees que esto responde a un fenómeno similar al que presenta Mackenna? Explica.

Reflexiona sobre tus aprendizajes en la unidad

1. Vuelve a las páginas 184 y 185 y revisa la tabla en la que escribiste lo que sabías sobre los contenidos de la unidad y lo que luego aprendiste con las actividades que desarrollaste. ¿Cómo evalúas tu nivel de logro en relación con lo que aprendiste? Marca el nivel que crees que alcanzaste:



- Justifica tu evaluación comentándosela a tu compañero o compañera y explicando los desafíos que piensas que te quedan por superar.

2. ¿Qué metas de las que te propusiste en la página 185 efectivamente lograste y cuáles consideras que no alcanzaste a lograr? Coméntalo con tu compañero o compañera de banco.

3. Las estrategias que definiste para lograr tus metas (página 185), ¿fueron efectivas? ¿Qué podrías haber hecho diferente y qué harás distinto en una próxima oportunidad? Escribe la evaluación en tu cuaderno y tenla en cuenta para tu trabajo de la próxima unidad.

4. Sintetiza los aprendizajes alcanzados en la unidad completando en tu cuaderno un esquema como el siguiente. Guíate por el ejemplo:

¿Qué aprendí?	¿Cómo lo aprendí?	¿Qué actitud(es) necesité para lograrlo?
• Analizar la atmósfera de una obra dramática.	• Leyendo obras dramáticas. • Analizando a los personajes, sus diálogos y acciones. • Comprendiendo las acotaciones.	• Interés por las obras leídas. • Disposición para compartir mi análisis con los de mis compañeros y compañeras.

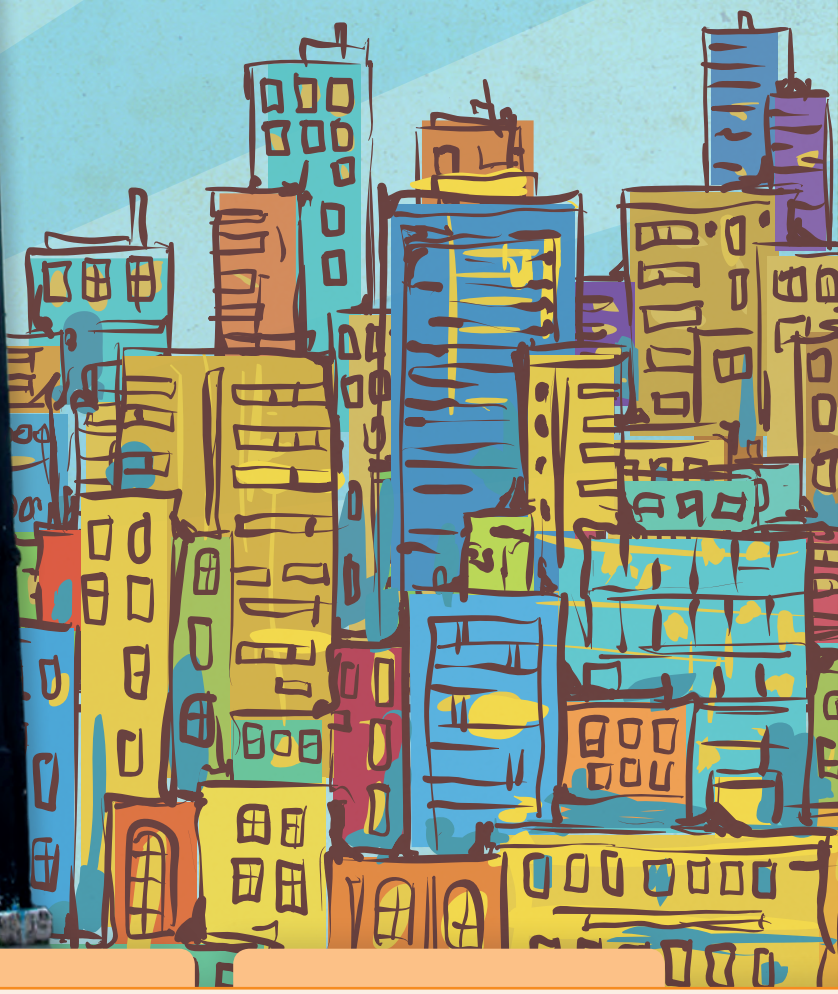
En la unidad leíste las obras dramáticas *El avaro* (página 177), *Macbeth* (página 191), *La isla de los bucaneros* (página 216) y *Antígona* (página 226). ¿Qué reflexión sobre la ambición y el poder te dejaron estas lecturas? ¿Crees que sus mensajes siguen vigentes?

Unidad 5

CONTAR DESDE LATINOAMÉRICA



El Museo a Cielo Abierto de San Miguel (Santiago) reúne murales y grafitis realizados en distintos edificios de la población San Miguel. El mural de Latinoamérica que aquí observas fue realizado por el colectivo La Mano, quienes siguen una línea gráfica vinculada con los pueblos originarios de América y los símbolos de sus respectivas culturas.



Para comenzar

1. Considerando el contexto del Museo a Cielo Abierto, ¿cuál crees que es la intención de este museo y de los artistas que exponen allí sus obras? **Coméntalo** con tu curso.

2. Observa el mural de esta página. ¿Qué mensaje te transmite? Escribe algunas ideas y compártelas con tu compañero o compañera de banco.

Conoce tus objetivos

Mediante la lectura de narraciones literarias, en especial cuentos latinoamericanos, y de textos de intención argumentativa, reflexionarás sobre lo importante que es para las personas compartir experiencias, historias e ideas. Además:

- Analizarás narraciones literarias para reconocer el efecto que producen los recursos narrativos empleados.
- Reconocerás los recursos verbales que emplea el emisor de un texto argumentativo para evaluar el efecto que tienen en el lector.
- Escribirás un ensayo para expresar tu opinión sobre la identidad latinoamericana.
- Participarás en una mesa redonda para explorar e intercambiar tus ideas.

RDC 9

Ventana sobre este libro

En plena era de la televisión, Borges sigue siendo un artista de la antigua tradición del cordel. En minúsculos folletos, cuenta sucedidos y leyendas: él escribe los versos, talla los grabados, los imprime, los carga al hombro y los ofrece en los mercados, pueblo por pueblo, cantando en letanías las hazañas de gentes y fantasmas. Yo he venido a su taller para invitarlo a que trabajemos juntos. Le explico mi proyecto: imágenes de él, sus artes de grabado, y palabras mías. Él calla. Y yo hablo y hablo, explicando. Y él, nada. Y así sigue siendo, hasta que de pronto me doy cuenta: mis palabras no tienen música. Estoy soplando en flauta quebrada. Lo no nacido no se explica, no se entiende: se siente, se palpa cuando se mueve. Y entonces dejo de explicar; y le cuento. Le cuento las historias de espantos y de encantos que yo quiero escribir, voces que he recogido en los caminos y sueños míos de andar despierto, realidades deliradas, delirios realizados, palabras andantes que encontré —o fui por ellas encontrado. Le cuento los cuentos; y este libro nace.

Galeano, E. (2003). Ventana sobre este libro. En *Las palabras andantes*. Buenos Aires: Siglo XXI.(Fragmento).

Lee el texto completo de "Ventana sobre este libro" en la página 48 de tu libro.

EXPLORA

3. Lee el fragmento de "Ventana sobre este libro" de esta página. ¿Qué es lo que finalmente le da vida al libro que Galeano tiene en mente?, ¿por qué?

4. Vuelve a mirar el mural y a leer el texto de Galeano. ¿Por qué crees que el ser humano tiene la necesidad de contar historias o comunicar sus ideas? **Convérsalo** con tu curso.

Continúa tu reflexión sobre el tema de la unidad, las historias que se cuentan desde Latinoamérica y la visión de mundo que comunican, observando la siguiente fotografía de Sebastião Salgado. Luego, trabaja las actividades propuestas.

Descubrir

Sebastião Salgado (1944) es un reconocido fotógrafo documental brasileño. En sus imágenes, siempre en blanco y negro, aborda problemáticas de carácter social como la migración y el trabajo, aunque en proyectos más recientes, como *Génesis*, ha centrado su atención en mostrar la belleza de la naturaleza y la relación que las culturas indígenas establecen con su tierra.



▶ Sebastião Salgado. *Ecuador*, 1982.

1. Observa con atención la fotografía. ¿Qué aspectos te llaman la atención (iluminación, perspectiva, colores, disposición de los elementos, etc.)? **Coméntalo** con tu compañero o compañera de banco.
2. ¿Por qué Salgado habrá decidido utilizar el blanco y negro para su fotografía y no todas las gamas del color? Comparte tu interpretación con el curso.
3. ¿Qué historia te transmite la fotografía? Escribe en tu cuaderno tus ideas. Luego, reúnete con dos compañeros o compañeras para comparar sus interpretaciones de la fotografía.

Escriban una síntesis de las distintas opiniones que surgieron durante el diálogo para luego compartirlas con el curso.

4. Observa el tráiler de *La sal de la tierra*, documental sobre Sebastião Salgado y su trabajo fotográfico, realizado por los directores Wim Wenders y Juliano Ribeiro. El material lo puedes consultar en el siguiente enlace:
   - http://bit.ly/2r0UUqw

   Luego, **dialoga** con tres compañeros en torno a las siguientes preguntas.
   - ¿Qué tipo de historias cuenta Salgado en sus fotografías? ¿Por qué podrían resultar importantes para las personas?
   - Según Salgado, la historia de la humanidad es una "historia de locos". ¿Estás de acuerdo con esta idea? Argumenta tu punto de vista.
5. ¿Qué historias piensas que son dignas de contarse? Reúnete con tres compañeros para conversar sobre esta pregunta. Toma apuntes de tus ideas en el siguiente espacio:

A continuación, leerás un fragmento del discurso con que Gabriel García Márquez aceptó el Premio Nobel de Literatura, en el que reflexiona sobre las relaciones entre la realidad latinoamericana y sus manifestaciones literarias. Identifica cuál es su visión sobre nuestro continente y a qué evidencias recurre para fundamentarla.

REPASA

La soledad de América Latina

Gabriel García Márquez

Antonio Pigafetta, un navegante florentino que acompañó a Magallanes en el primer viaje alrededor del mundo, escribió a su paso por nuestra América **meridional** una crónica rigurosa que sin embargo parece una aventura de la imaginación. Contó que había visto cerdos con el ombligo en el lomo, y unos pájaros sin patas cuyas hembras empollaban en las espaldas del macho, y otros como **alcatraces** sin lengua cuyos picos parecían una cuchara. Contó que había visto un **engendro** animal con cabeza y orejas de mula, cuerpo de camello, patas de ciervo y relincho de caballo. Contó que al primer nativo que encontraron en la Patagonia le pusieron enfrente un espejo, y que aquel gigante **enardecido** perdió el uso de la razón por el pavor de su propia imagen.

Este libro breve y fascinante, en el cual ya se vislumbran los gérmenes de nuestras novelas de hoy, no es ni mucho menos el testimonio más asombroso de nuestra realidad de aquellos tiempos. Los cronistas de Indias nos **legaron** otros incontables. El Dorado[1], nuestro país ilusorio tan codiciado, figuró en mapas numerosos durante largos años, cambiando de lugar y de forma según la fantasía de los cartógrafos. En busca de la fuente de la Eterna Juventud[2], el mítico Alvar Núñez Cabeza de Vaca exploró durante ocho años el norte de México, en una expedición **venática** cuyos miembros se comieron unos a otros y solo llegaron cinco de los 600 que la emprendieron. Uno de los tantos misterios que nunca fueron descifrados es el de las once mil mulas cargadas con cien libras de oro cada una, que un día salieron del Cusco para pagar el rescate de Atahualpa[3] y nunca llegaron a su destino. Más tarde, durante la Colonia, se vendían en Cartagena de Indias unas gallinas criadas en tierras de aluvión,

[1]Ciudad legendaria riquísima en oro. Primero se la ubicó en la zona central de Colombia, pero debido al fracaso de las expediciones que salieron en su búsqueda, su posición comenzó a variar a medida que la conquista del continente avanzaba hacia el sur.

[2]Fuente legendaria que restablece la salud y devuelve la juventud a quien beba de sus aguas o se bañe en ellas.

[3]Soberano del Imperio inca en 1532 a la llegada de los españoles. En Cajamarca, norte del actual Perú, fue hecho prisionero por Francisco Pizarro y acusado de traición por no aceptar la fe cristiana y la autoridad del rey de España. Para recuperar su libertad, Atahualpa ofreció a los españoles llenar una sala con oro, trato que fue aceptado. Sin embargo, luego Pizarro acusó a Atahualpa de traición y lo condenó a muerte.



Gabriel García Márquez
(1928-2014)

Destacado escritor y periodista colombiano y uno de los máximos representantes de la corriente narrativa llamada realismo mágico. Obtuvo el Premio Nobel de Literatura el año 1982. Algunas de sus novelas más conocidas son *Cien años de soledad* (1967), *Crónica de una muerte anunciada* (1981) y *El amor en los tiempos del cólera* (1985).

meridional: relativo o perteneciente al sur.
alcatraz: tipo de ave marina.
engendro: monstruo.
enardecido: exaltado.
legar: dejar, transmitir.
cartógrafo: persona que hace mapas.
venático: extravagante, demente.

molleja: estómago muscular que tienen las aves.

teósofo: persona que profesa la teosofía, conjunto de doctrinas y enseñanzas religiosas que busca la revelación de la verdad mediante la comparación de la religión, la filosofía y la ciencia.

déspota: persona que abusa de su poder.

desaforado: desmedido, excesivo.

en cuyas **mollejas** se encontraban piedrecitas de oro. Este delirio áureo de nuestros fundadores nos persiguió hasta hace poco tiempo. Apenas en el siglo pasado la misión alemana de estudiar la construcción de un ferrocarril interoceánico en el istmo de Panamá, concluyó que el proyecto era viable con la condición de que los rieles no se hicieran de hierro, que era un metal escaso en la región, sino que se hicieran de oro. 1

La independencia del dominio español no nos puso a salvo de la demencia. El general Antonio López de Santana, que fue tres veces dictador de México, hizo enterrar con funerales magníficos la pierna derecha que había perdido en la llamada Guerra de los Pasteles. El general García Moreno gobernó al Ecuador durante años como un monarca absoluto, y su cadáver fue velado con su uniforme de gala y su coraza de condecoraciones sentado en la silla presidencial. El general Maximiliano Hernández Martínez, el **déspota teósofo** de El Salvador que hizo exterminar en una matanza bárbara a 30 mil campesinos, había inventado un péndulo para averiguar si los alimentos estaban envenenados, e hizo cubrir con papel rojo el alumbrado público para combatir una epidemia de escarlatina. El monumento al general Francisco Morazán, erigido en la plaza mayor de Tegucigalpa, es en realidad una estatua del mariscal Ney comprada en París en un depósito de esculturas usadas. 2

Hace once años, uno de los poetas insignes de nuestro tiempo, el chileno Pablo Neruda, iluminó este ámbito con su palabra. En las buenas conciencias de Europa, y a veces también en las malas, han irrumpido desde entonces con más ímpetus que nunca las noticias fantasmales de la América Latina, esa patria inmensa de hombres alucinados y mujeres históricas, cuya terquedad sin fin se confunde con la leyenda. […]

Me atrevo a pensar que es esta realidad descomunal, y no solo su expresión literaria, la que este año ha merecido la atención de la Academia Sueca de las Letras. Una realidad que no es la del papel, sino que vive con nosotros y determina cada instante de nuestras incontables muertes cotidianas, y que sustenta un manantial de creación insaciable, pleno de desdicha y de belleza, del cual este colombiano errante y nostálgico no es más que una cifra más señalada por la suerte. Poetas y mendigos, músicos y profetas, guerreros y malandrines, todas las criaturas de aquella realidad **desaforada** hemos tenido que pedirle muy poco a la imaginación, porque el desafío mayor para nosotros ha sido la insuficiencia de los recursos convencionales para hacer creíble nuestra vida. Este es, amigos, el nudo de nuestra soledad.

1 ¿Qué es un "delirio"? ¿Qué significa "áureo"? Explica a qué refiere el escritor con la expresión "delirio áureo". Después de leer, compara tu respuesta con la de un compañero.

2 ¿Qué intenta demostrar el emisor con la referencia a estos generales?

▼ Henri Rousseau: *El sueño*, 1910. Aunque nunca visitó Latinoamérica, el pintor francés Henri Rousseau plasmó en varias de sus pinturas la imagen que le sugerían los libros y enciclopedias.



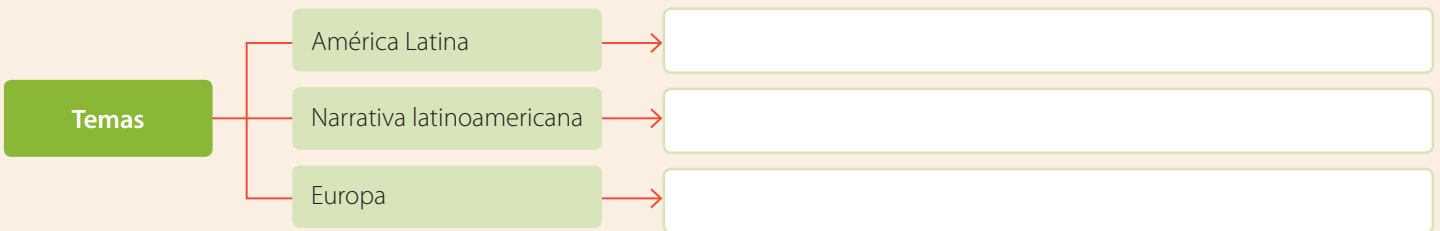
Pues si estas dificultades nos entorpecen a nosotros, que somos de su esencia, no es difícil entender que los talentos racionales de este lado del mundo [de Europa], extasiados en la contemplación de sus propias culturas, se hayan quedado sin un método válido para interpretarnos. Es comprensible que insistan en medirnos con la misma vara con que se miden a sí mismos, sin recordar que los **estragos** de la vida no son iguales para todos, y que la búsqueda de la identidad propia es tan ardua y sangrienta para nosotros como lo fue para ellos. La interpretación de nuestra realidad con esquemas ajenos solo contribuye a hacernos cada vez más desconocidos, cada vez menos libres, cada vez más solitarios.

estrago: daño, ruina, asolamiento.

García Márquez, G. (2014). La soledad de América Latina. Discurso de aceptación del Premio Nobel de Literatura 1982. En *Educere, vol. 18*. Mérida: Universidad de los Andes. (Fragmento).

Trabaja en tu cuaderno las siguientes actividades:

1. Escribe las ideas que García Márquez expresa respecto de los siguientes temas. Responde trabajando en un esquema como el siguiente:



2. Al inicio de su discurso, García Márquez se refiere a la crónica que Antonio Pigaffeta escribió sobre su paso por América meridional. Explica qué visión de América transmitió este navegante florentino.

3. ¿Cómo interpretas la siguiente afirmación del autor: "La independencia del dominio español no nos puso a salvo de la demencia"?

4. En relación con la actividad anterior, ¿existe algún hecho de la actualidad que pudiera equipararse a las evidencias históricas entregadas por García Márquez? Escríbelo y **coméntalo** con tu curso.

5. Relee el último párrafo del discurso y sintetiza su contenido en máximo tres líneas. Luego responde: ¿por qué América no puede entenderse desde "esquemas ajenos"? **Comenta** tu respuesta con tus compañeros de curso.

6. En el quinto párrafo, García Márquez dice que "hemos tenido que pedirle muy poco a la imaginación, porque el desafío mayor para nosotros ha sido la insuficiencia de los recursos convencionales para hacer creíble nuestra vida". ¿A qué desafío se refiere García Márquez? ¿Qué es lo que cuestiona en este párrafo?

7. Vuelve a observar el cuadro de la página 238 y a leer su pie. ¿Crees que se puede transmitir la esencia de un lugar a partir de lo que se ha escuchado o leído sobre él?

Revisa las evidencias que entrega García Márquez en el tercer párrafo de su discurso. Puedes sintetizarlas en tu cuaderno usando una tabla como la siguiente:

Evidencia 1	
Evidencia 2	
Evidencia 3	

Reúnete con tres compañeros y compañeras y **discute tu opinión**.

Lee el siguiente cuento prestando atención a los acontecimientos que se narran. Fíjate que el relato consta de un único párrafo: ¿cuál será el propósito de esta decisión? Responde una vez que hayas terminado de leer.

Orgullo

Rubem Fonseca



Rubem Fonseca
(1925)

Escritor y guionista brasileño. Sus obras destacan por el estilo directo de la narración y por abordar temas que retratan la cara más dura de la vida en la ciudad, como la pobreza, la violencia, la corrupción, entre otros. El año 2004 recibió el Premio Camões, el más importante de la literatura en lengua portuguesa, y en 2012, el Premio Iberoamericano de Narrativa Manuel Rojas.

En varias ocasiones había oído decir que por la mente de quien está muriendo ahogado desfilan con vertiginosa rapidez los principales acontecimientos de su vida y siempre le había parecido absurda tal afirmación, hasta que un día ocurrió que estaba muriendo y mientras moría se acordó de cosas olvidadas, de la noticia del periódico según la cual en su infancia pobre él usaba zapatos agujerados, sin calcetines y se pintaba el dedo del pie para disimular el hoyo, pero él siempre había usado calcetines y zapatos sin hoyo, calcetines que su madre zurcía cuidadosamente, y se acordó del huevo de madera muy liso y suave que ella metía en los calcetines y zurcía, zurciendo todos los años de su infancia, y se acordó de que desde niño no le gustaba beber agua y si se bebía un vaso lleno se quedaba sin aire, y por eso permanecía el día entero sin beber una gota de líquido pues no tenía dinero para jugos o refrescos, y que a veces a escondidas de su madre hacía refresco con la pasta de dientes Kolynos, pero no siempre tenían pasta de dientes en su casa, y en el momento en que moría también se acordó de todas las mujeres que amó, o de casi todas, y también del piso de madera roja de una casa en la que había vivido, aunque angustiado no logró recordar qué casa era aquella, y también del reloj de bolsillo ordinario que rompió el primer día que lo usó, y también del saco de franela azul, y del dolor que lo había hecho arrastrarse por el suelo, y del médico que decía que necesitaba hacerle una radiografía de las vías urinarias, y cuanto más lo cercaba la muerte más se mezclaban los recuerdos antiguos con los recientes, él llegando atrasado al consultorio del médico que ya estaba vestido para salir, ya hasta había permitido que se fuera la enfermera, y el médico con prisa, ansioso como alguien que va a encontrar a una novia muy deseada, mandándole que se quitara el saco, se levantara las mangas de la camisa y que se acostara en una cama metálica, explicándole que a fin de cuentas la radiografía no se tardaría mucho, solo había que inyectar el contraste y sacar las placas, y el médico se inclinó sobre la cama para aplicar el contraste en la vena del brazo y él sintió el olor delicado de su perfume y pudo observar su corbata de bolitas, y no pasó mucho tiempo cuando empezó a sentir que la laringe se le cerraba impidiéndole respirar y él intentó alertar al médico pero no logró emitir sonido alguno y todas las reacciones vinieron a su mente, la noticia del periódico, el saco azul, el piso de madera, las mujeres, el huevo liso de madera de su madre, mientras el médico en una esquina del consultorio hablaba por teléfono en voz baja, y como sabía que se estaba muriendo golpeó en la cama de metal con

zurcir: remendar, coser la rotura de una tela.

saco: chaqueta.

franela: tela de lana o de algodón.

contraste: sustancia que, introducida en el organismo, hace observables, por rayos X u otro medio, órganos que sin ella no lo serían.

fuerza, el médico se asustó y después muy nervioso sacaba los cajones de los armarios, maldiciendo, culpando a la enfermera y diciéndole a él que se calmara, que iba a ponerle una inyección antialérgica, pero no encontraba dónde estaba el maldito medicamento, y él pensó me estoy muriendo sofocado, la vida y la muerte corriendo al parejo, y consciente de que su muerte era inminente e inevitable, se acordó de las palabras de un poema, debo morir pero eso es todo lo que haré por la Muerte, pues siempre se había rehusado a tener el corazón atormentado por ella, y en ese momento en que moría no iba a dejar que ella se hiciera cargo de su alma, pues lo más que la Muerte haría de él sería un muerto, así es que pensó en la vida, en las mujeres que había conocido, en su madre zurciendo calcetines, en el huevo liso de madera, en la noticia del periódico, y golpeó con fuerza la mesa de metal, ¡bam!, ¡bam!, ¡bam!, estoy pensando en las mujeres que amé, ¡bam!, ¡bam!, ¡bam!, pensando en mi madre, y en ese momento el médico, sin saber qué hacer, atormentado y sobresaltado por los ruidosos golpes que él descargaba en la cama metálica, lo miró con gran conmiseración y tristeza, y él gritó nuevamente ¡bam!, ¡bam!, que perdonaba al médico, ¡bam!, ¡bam!, que perdonaba a todo el mundo, mientras su mente recorría velozmente las reminiscencias de la vida, y el médico, ahora entregado a su impotencia, desesperado y confundido, le quitó los zapatos y le levantó la cabeza y vio sus pies vestidos con calcetines negros, y vio en el calcetín del pie derecho un hoyo que dejaba aparecer un pedazo del dedo grande, y se acordó de cuán orgullosa era su madre y de que él también era muy orgulloso y que eso siempre había sido su ruina y su salvación, y pensó no voy a morirme aquí con un hoyo en el calcetín, no va a ser esa la imagen final que le voy a dejar al mundo, y contrajo todos los músculos del cuerpo, se curvó en la cama como un alacrán ardiendo en el fuego y en un esfuerzo brutal logró que el aire penetrara en su laringe con un ruido aterrador, y cuando el aire era expelido de sus pulmones hizo un ruido aún más bestial y horrible, y se escapó de la Muerte y ya no pensó en nada. El médico, sentado en una silla, se limpió el sudor del rostro. Él se levantó de la cama metálica y se puso los zapatos.

Fonseca, R. (1998). Orgullo. En *Los mejores relatos*. México: Alfaguara.



▲ José Gutiérrez Solana: *La costurera*, 1943.

al parejo: a la vez.
conmiseración: compasión.
reminiscencia: recuerdo.
alacrán: escorpión.
expelido: expulsado.

Trabaja en tu cuaderno las siguientes actividades:

8. ¿Qué sabemos acerca del protagonista del cuento? Caracterízalo a partir de lo narrado.
9. ¿En qué situación se encuentra el protagonista?
10. ¿Qué relación tienen los episodios del pasado que recuerda el protagonista con la situación que vive en el presente?

Compara tus respuestas de las actividades 8 a 10 con las de tu compañero o compañera de banco. En los casos en que sus respuestas no coincidan, realicen un análisis en conjunto del cuento para llegar a una respuesta común.

11. ¿Qué relevancia tiene para el relato la noticia del periódico? Comparte tu interpretación con tu compañero o compañera de banco.

12. ¿Por qué el relato se titula "Orgullo"? Explica tu interpretación completando el siguiente esquema:

El cuento se titula "Orgullo" porque…

Esto se apoya en los siguientes fragmentos del cuento:

13. En la instrucción de la página 240 se te invitó a pensar por qué el cuento leído estaría redactado en un único párrafo: ¿cuál es tu interpretación de ello? Coméntalo con tu curso.

Planifica el trabajo de la unidad

PREPARA

En las actividades anteriores recordaste algunos aspectos de las narraciones literarias y de la argumentación. A continuación, escribe lo que ya sabes sobre lo que revisarás en esta unidad. Luego, en las distintas actividades, volverás a esta página para completar la columna **Lo que aprendí**.

¿Qué sé sobre…	Lo que aprendí
… las narraciones literarias?	Responde luego de trabajar las páginas 259 a 261.
… los textos argumentativos?	Responde luego de trabajar las páginas 268 y 269.
… escribir ensayos?	Responde luego de trabajar las páginas 278 a 281.

¿Qué sé sobre…	Lo que aprendí
… dialogar para compartir y explorar ideas?	Responde luego de trabajar las páginas 282 y 283.

Considerando los conocimientos previos que apuntaste en la tabla anterior, ¿qué tan preparado o preparada te sientes para comenzar el trabajo de esta unidad? Marca la opción que mejor represente tu nivel.

Soleado ○ Parcialmente nublado ○ Nublado ○

- Si marcaste un día parcialmente nublado o nublado, explícale a tu compañero o compañera de banco cómo te vas a preparar para comenzar el trabajo de la unidad con un día soleado.

Ahora define qué desearías profundizar en relación con los objetivos de la unidad (revisa **Conoce tus objetivos**, en la página 235). Aquí te proponemos algunas metas, las que puedes complementar con otras que también te interese lograr.

En relación con los contenidos	• Conocer distintos recursos literarios para profundizar mi comprensión lectora. • Reconocer los recursos verbales empleados en una argumentación. Mi propia meta:
En relación con las habilidades	• Expresar con claridad mi punto de vista al expresarme en forma oral. Mi propia meta:
En relación con las actitudes	• Demostrar interés por reflexionar y compartir mis ideas sobre los temas propuestos en la unidad. Mi propia meta:

Elige una de tus metas y reconoce qué obstáculos podrías tener para lograrla. Planifica las estrategias que pondrás en juego para superar esas dificultades. En tu cuaderno puedes diseñar estrategias para tus otras metas.

Propósito

Qué Identificar recursos narrativos que influyen en la disposición de los acontecimientos que se narran.

Cómo Analizando la disposición temporal de los acontecimientos y organizándolos adecuadamente.

Para qué Para relacionar la secuencia de acciones y profundizar en la comprensión de la historia contada.

Activa tu pensamiento

- ¿Qué recuerdas sobre las narraciones literarias?

- ¿Cómo reconoces la secuencia de acontecimientos de una narración literaria?

- En esta subunidad leerás un cuento que aborda la situación de la mujer a principios del siglo XX. ¿Con qué actitud piensas que debes abordar su lectura?

Imágenes mentales

VOCABULARIO

La actividad de vocabulario que aquí te presentamos no solo te servirá para aprender nuevas palabras, sino que también para mejorar tu comprensión del lenguaje connotativo. Esta actividad consiste en prestar atención a las imágenes que visualizas en tu mente al momento de leer o escuchar una palabra, y a relacionar esa imagen con el contexto en que aparece dicha palabra.

Comencemos con un ejemplo. Cuando escuchamos o leemos una palabra, en nuestra mente se forma una imagen particular de su significado. Por ejemplo, si estás conversando con un grupo de amigos y amigas y alguien pronuncia la palabra "perro", todos sabrán a qué se hace referencia (a un mamífero cuadrúpedo que ladra), pero cada uno visualizará en su mente una imagen de "perro" distinta. Observa:



Esta diferencia se debe a las experiencias de cada persona, y a los sentimientos, emociones e ideas con que asocia una determinada palabra.

Realiza las siguientes actividades junto con tu compañero o compañera de banco:

1. Cierra los ojos y piensa en la palabra "racimo".

2. Descríbele a tu compañero o compañera la imagen que visualizaste en tu mente.

3. Lee el siguiente fragmento y presta atención a la palabra destacada:

> "El pianista se sienta, tose por prejuicio y se concentra un instante. Las luces en racimo que alumbran la sala declinan lentamente hasta detenerse en un resplandor mortecino de brasa".

4. Explícale a tu compañero cómo imaginas "las luces que en racimo alumbran la sala". Luego, dibuja en una hoja lo que imaginaste. Pega tu trabajo en el diario mural de la sala.

- Comenta con tu curso de qué modo usar la imagen mental te ayudó a comprender la escena que se describe en el texto leído.

Distinguir hechos de opiniones

ESTRATEGIA

Al momento de leer un texto es importante distinguir entre los hechos que se mencionan y las opiniones que se plantean. La aplicación de esta estrategia te permitirá identificar qué enunciados son discutibles y cuáles no.

Un **hecho** es un acontecimiento objetivo, por lo que su veracidad resulta indiscutible. Cuando se alude a un hecho, este se describe sin incluir las valoraciones de quien lo comunica. Una **opinión**, en cambio, es la interpretación que un individuo hace sobre un hecho. Las opiniones son valoraciones o juicios subjetivos y, por lo tanto, no necesariamente son compartidas por todos, lo que las hace discutibles. Observa el ejemplo:

"En toda la obra de Bombal existe una constante presencia de la naturaleza que le sirve como expresión simbólica de los estados más íntimos de sus protagonistas femeninos y de su situación marginal".

El emisor refiere un hecho: la naturaleza está muy presente en la literatura de Bombal, lo que puede comprobarse al analizar su obra.

El emisor plantea una opinión: interpreta el hecho como una expresión simbólica de la interioridad de los personajes de Bombal.

Nota cómo en el fragmento anterior se emplean palabras para valorar aquello de lo que se habla: la presencia de la naturaleza en la obra de Bombal. En este caso, el emisor expresa que la naturaleza sirve para aludir a los estados "más íntimos" de las protagonistas y dar cuenta de su situación "marginal". Nosotros, como receptores, podemos o no estar de acuerdo con esas valoraciones, ya que podemos compartir la interpretación del emisor, o bien, tener una percepción diferente al respecto.

Formular inferencias

ESTRATEGIA

Formular **inferencias** consiste en extraer información que no está de forma explícita en el texto, pero que se puede deducir a partir de las pistas que entrega. Por ejemplo, si el personaje de un cuento dice "Nunca aprendí a tocar el piano de la manera que lo hace mi hermana", se puede inferir que la hermana del emisor toca el piano y que, además, lo hace de una manera distinta a la del emisor.

Habitualmente inferimos para deducir la causa, consecuencia o finalidad de un hecho; las intenciones, motivaciones o sentimientos de las personas o personajes; el significado de palabras desconocidas o frases a partir de claves contextuales.

Observa el siguiente ejemplo:

"La vida de María Luisa Bombal es llevada a la pantalla grande a través de la película *Bombal*, que, lamentablemente, en lugar de centrarse en los dotes escriturales, talentos, influencias y legados, se centra en su vida amorosa y en el escándalo que se produjo cuando María Luisa Bombal intenta agredir a su amante".

En el fragmento, el emisor lamenta que la película no se centre en los "dotes escriturales, talentos, influencias y legados" de María Luisa Bombal. De esta afirmación se infiere que el emisor considera a Bombal una gran e importante escritora.

Aplica estas estrategias u otra de las que ya conoces a la lectura de los diferentes textos que leerás en esta subunidad.

Contexto de producción

María Luisa Bombal (1910-1980) es una de las escritoras fundamentales de Chile. En una sociedad conservadora en la que el rol de la mujer se limitaba al espacio del hogar, Bombal dio vida a protagonistas que demuestran su inconformidad con esta realidad e, incluso, se rebelan contra las convenciones establecidas. Muchos críticos coinciden en que la escritura bombaliana develó las circunstancias sociales de la mujer latinoamericana de principios de siglo XX, describiendo qué significaba ser mujer y dando voz a las experiencias y deseos que muchas debían reprimir y acallar por los prejuicios sociales que podían generar.

A continuación, leerás algunos recortes de prensa que tratan sobre la obra de Bombal. En ellos observarás que una de las ideas que se reitera es la del "patriarcado". ¿Pero qué significa este concepto? De acuerdo con las teorías de género, el "patriarcado" es una estructura de poder que sitúa a las mujeres en una posición de subordinación e inferioridad con respecto a los hombres, determinando la organización de las sociedades y la interpretación del mundo según las diferencias de género.

Tener en cuenta qué es el patriarcado te ayudará a entender los conflictos de los personajes femeninos de Bombal y a pensar críticamente acerca de si esta situación aún puede observarse en nuestra sociedad.

Texto 1

La herencia de una escritora obsesionada con las trenzas

"En los márgenes de los modelos surrealistas y de la vanguardia en general, Bombal elabora un espacio propio en el cual la mujer deja de ser **musa** y mujer esculpida en un relieve, para convertirse en personaje de una problemática que **devela** en parte la circunstancia de la mujer latinoamericana durante la primera mitad del siglo XX". De esta forma la investigadora Lucía Guerra describe en *María Luisa Bombal*, *Obras Completas*, la obra de la escritora.

Según Guerra, el trabajo de María Luisa está marcado por dos simbolismos fundamentales: la naturaleza y la cabellera de sus protagonistas mujeres. En el texto, Guerra declara que "la cabellera larga es una prolongación de la naturaleza que, desde su ámbito mágico y desconocido, transmite otros modos de saber".

Becerra, A. (2015). La herencia de una escritora obsesionada con las trenzas. Recuperado el 26 de mayo de 2017 de http://radio.uchile.cl/2015/06/14/la-herencia-de-una-escritora-obsesionada-con-las-trenzas (Fragmento).

musa: inspiración del artista o escritor.

develar: descubrir algo oculto o desconocido, sacarlo a la luz.

Vocabulario. Piensa: ¿qué imagen mental te sugiere la palabra esculpir? ¿Qué ideas te sugiere una "mujer esculpida"?

Descubrir

De acuerdo con Lucía Guerra, crítica literaria y académica experta en la obra de Bombal, las sociedades patriarcales excluyen y devalúan "lo femenino" mediante dos procedimientos. Primero, marginando a la mujer del trabajo, la política y la cultura para relegarla al espacio privado de la casa; segundo, creando construcciones imaginarias sobre ellas para justificar dicha marginación, las que generalmente se relacionan con la naturaleza, los sentimientos, el cuerpo o las tareas domésticas.

Texto 2

Se reedita "El árbol" de María Luisa Bombal

En toda la obra de Bombal existe una constante presencia de la naturaleza que le sirve como expresión simbólica de los estados más íntimos de sus protagonistas femeninos y de su situación marginal.

En "El árbol" (1939), la naturaleza se convierte en el refugio de una protagonista que experimenta la **represión** bajo las reglas del patriarcado, y este refugio lo encuentra en el cuarto de vestir y en el gomero.

La **docilidad** y pasividad de Brígida, protagonista del cuento, transparentan las relaciones de género en una época histórica (el Chile de los años 30) donde la mujer era marginada en los ámbitos públicos y privados de la vida. 1

Soler, L. (2013). Se reedita "El árbol" de María Luisa Bombal. Recuperado el 26 de mayo de 2017 de http://www.elclarin.cl/web/noticias/cultura/7107-se-reedita-el-arbol-de-maria-luisa-bombal.html (Fragmento).

1 **Estrategia.** ¿Qué hecho y qué opinión se reconocen en este párrafo? Subráyalos.

2 ¿Qué destaca de María Luisa Bombal el emisor de este fragmento?

represión: actos realizados para contener, detener o moderar determinadas acciones o pensamientos.
docilidad: obediencia.
velado: ocultado.

Texto 3

María Luisa Bombal: ¿Por qué es mucho más que *La amortajada*?

Es precisamente una provocación a la sociedad machista chilena el hecho de que María Luisa Bombal eligiera protagonistas mujeres para sus obras, aunque escapa de la heroína romántica y deja de lado los estereotipos de mujer perfecta instaurados por la mentalidad y tradición masculinas: Bombal presenta mujeres fuertes, deseosas y también sufrientes, pudiendo representar a las mujeres negadas y **veladas** por el patriarcado, haciendo público lo privado, y sobre todo, entregándole a estas mujeres un espacio real.

La vida de María Luisa Bombal es llevada a la pantalla grande a través de la película *Bombal*, que, lamentablemente, en lugar de centrarse en los dotes escriturales, talentos, influencias y legados, se centra en su vida amorosa y en el escándalo que se produjo cuando María Luisa Bombal intenta agredir a su amante, Eulogio Sánchez, opacando así a la gran escritora, restándole mérito a su legado y representándola solo como una mujer celosa, lo que demuestra que nuestra sociedad sigue siendo tan machista como en el siglo pasado. 2

Buksdorf, D. (2015). María Luisa Bombal: ¿Por qué es mucho más que La amortajada? http://www.guioteca.com/literatura-contemporanea/maria-luisa-bombal-por-que-es-mucho-mas-que-la-amortajada/ (Fragmento).

Vocabulario. La "mortaja" es una sábana que se usa para envolver a los difuntos. ¿Cómo te imaginas a una amortajada?

Actividades

Desarrolla las siguientes actividades en tu cuaderno.

1. Estrategia. ¿Qué hechos u opiniones sobre la escritora María Luisa Bombal comunica cada texto? Sintetízalo en tu cuaderno trabajando una tabla como la siguiente:

	Hechos	Opiniones
Texto 1		
Texto 2		
Texto 3		

2. En los dos primeros textos se hace referencia a la importancia de la naturaleza en la obra de María Luisa Bombal. ¿Cómo se interpreta la presencia de este elemento?

3. Vocabulario. Según el primer texto, en la literatura de Bombal "la mujer deja de ser musa y mujer esculpida en un relieve". Explica con tus palabras cuál es el planteamiento de este enunciado.

4. En el segundo texto se habla sobre Brígida, la protagonista del cuento "El árbol":

- ¿Qué se afirma sobre su personalidad?
- ¿Qué piensas que revela su personalidad sobre las relaciones de género de la época? Comparte tus ideas con tu compañero o compañera de banco.

5. De acuerdo con el texto 3, ¿por qué la literatura de Bombal se puede considerar como "una provocación a la sociedad machista chilena"? **Discute** tus ideas con tu curso.

6. Estrategia. Tomando en consideración la pregunta anterior, ¿podrías inferir cómo fue recibida la obra de Bombal en su época? **Comenta** tus ideas con tu compañero o compañera.

Para conocer más acerca de la vida y obra de María Luisa Bombal, te recomendamos visitar el siguiente enlace del sitio web Memoria Chilena:

- http://bit.ly/217A6YT

Revisa la sección "Documentos", en la que encontrarás algunos de sus cuentos y novelas, así como críticas de sus obras.

Prepara tu lectura

ESTRATEGIA

En los textos narrativos se proporcionan distintos datos e indicios para **caracterizar a los personajes** y construir su identidad. Durante la lectura, es importante identificar estos elementos e inferir aquellos que no se dicen explícitamente, para luego crearse una imagen de los personajes. Lee el siguiente diálogo entre Brígida y Luis, personajes de "El árbol", cuento de María Luisa Bombal que leerás en las próximas páginas:

Quien habla es Luis, esposo de Brígida. ¿Qué se puede decir de él?

—¿Todavía está enojada, Brígida?
Pero ella no quebró el silencio.
—Bien sabes que te quiero, collar de pájaros. Pero no puedo estar contigo a toda hora. Soy un hombre muy ocupado. Se llega a mi edad hecho un esclavo de mil compromisos.

Es cariñoso con Brígida, lo que se nota en las palabras y expresiones que emplea al hablarle.

Se trata de un hombre ocupado que, debido a su trabajo, no tiene suficiente tiempo para su esposa.

Se infiere que Luis es un hombre maduro, pues alude a la edad en que se encuentra.

- Continúa aplicando esta estrategia a la lectura del cuento "El árbol", que encontrarás en las próximas páginas.

Lectura

Antes de leer, responde las siguientes preguntas:

1. ¿Qué tipo de árbol imaginas al leer el título del cuento? ¿Podrías explicar por qué piensas en ese árbol en particular y no en otro? Coméntalo con tu compañero o compañera de banco.
2. Hay personas que dicen lograr "conectarse con la naturaleza". ¿A qué crees que se refieren?

El árbol

María Luisa Bombal

El pianista se sienta, tose por prejuicio y se concentra un instante. Las luces en racimo que alumbran la sala declinan lentamente hasta detenerse en un resplandor mortecino de brasa, al tiempo que una frase musical comienza a subir en el silencio, a desenvolverse, clara, estrecha y juiciosamente caprichosa.

"Mozart[1], tal vez" —piensa Brígida. Como de costumbre se ha olvidado de pedir el programa. "Mozart, tal vez, o Scarlatti[2]...". ¡Sabía tan poca música! Y no era porque no tuviese oído ni afición. De niña fue ella quien reclamó lecciones de piano; nadie necesitó imponérselas, como a sus hermanas. Sus hermanas, sin embargo, tocaban ahora correctamente y descifraban a primera vista, en tanto que ella... Ella había abandonado los estudios al año de iniciarlos. La razón de su inconsecuencia era tan sencilla como vergonzosa: jamás había conseguido aprender la llave de Fa, jamás. "No comprendo, no me alcanza la memoria más que para la llave de Sol". ¡La indignación de su padre! "¡A cualquiera le doy esta carga de un infeliz viudo con varias hijas que educar! ¡Pobre Carmen! Seguramente habría sufrido por Brígida. Es retardada esta criatura".

Brígida era la menor de seis niñas, todas diferentes de carácter. Cuando el padre llegaba por fin a su sexta hija, lo hacía tan perplejo y agotado por las cinco primeras que prefería simplificarse el día declarándola retardada. "No voy a luchar más, es inútil. Déjenla. Si no quiere estudiar, que no estudie. Si le gusta pasarse en la cocina oyendo cuentos de ánimas, allá ella. Si le gustan las muñecas a los dieciséis años, que juegue". Y Brígida había conservado sus muñecas y permanecido totalmente ignorante. 1

¡Qué agradable es ser ignorante! ¡No saber exactamente quién fue Mozart; desconocer sus orígenes, sus influencias, las particularidades de su técnica! Dejarse solamente llevar por él de la mano, como ahora. Y Mozart

[1]Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791), compositor y pianista austríaco reconocido como uno de los músicos más influyentes de la historia.

[2]Guiseppe Domenico Scarlatti (1685-1757), compositor italiano especialmente reconocido por su composición de sonatas.



María Luisa Bombal
(1910-1980)

La literatura de Bombal es considerada adelantada a su tiempo, ya que abordó una temática que sería trabajada en décadas posteriores, como es el analizar las relaciones entre hombres y mujeres y el rol que la sociedad le asigna a cada género. Este es uno de los temas del cuento "El árbol", obra que se publicó por primera vez en Argentina en 1939. Entre sus obras destacan las novelas *La última niebla* (1934) y *La amortajada* (1938), y los cuentos "Las islas nuevas" (1939), "Trenzas" (1940) y "La historia de María Griselda" (1946).

A pesar de la notable producción de María Luisa Bombal, nunca se le otorgó el Premio Nacional de Literatura; para muchos, una gran deuda que Chile mantendrá con la escritora.

1 **Estrategia.** ¿Cómo describirías al padre de Brígida?

declinar: debilitar, disminuir.
mortecino: que está casi muriendo o apagándose.
afición: interés, inclinación.
perplejo: confuso.

surtidor: fuente, pileta.

taciturno: callado, silencioso.

maquinalmente: de manera maquinal, acción que se realiza sin plena conciencia de lo que se hace.

precursor: que precede a algo, generalmente anunciándolo o haciéndolo posible.

la lleva, en efecto. La lleva por un puente suspendido sobre un agua cristalina que corre en un lecho de arena rosada. Ella está vestida de blanco, con un quitasol de encaje, complicado y fino como una telaraña, abierto sobre el hombro.

—Estás cada día más joven, Brígida. Ayer encontré a tu marido, a tu ex marido, quiero decir. Tiene todo el pelo blanco.

Pero ella no contesta, no se detiene, sigue cruzando el puente que Mozart le ha tendido hacia el jardín de sus años juveniles.

Altos surtidores en los que el agua canta. Sus dieciocho años, sus trenzas castañas que desatadas le llegaban hasta los tobillos, su tez dorada, sus ojos oscuros tan abiertos y como interrogantes. Una pequeña boca de labios carnosos, una sonrisa dulce y el cuerpo más liviano y gracioso del mundo. ¿En qué pensaba, sentada al borde de la fuente? En nada. "Es tan tonta como linda", decían. Pero a ella nunca le importó ser tonta ni "planchar" en los bailes. Una a una iban pidiendo en matrimonio a sus hermanas. A ella no la pedía nadie.

¡Mozart! Ahora le brinda una escalera de mármol azul por donde ella baja entre una doble fila de lirios de hielo. Y ahora le abre una verja de barrotes con puntas doradas para que ella pueda echarse al cuello de Luis, el amigo íntimo de su padre. Desde muy niña, cuando todos la abandonaban, corría hacia Luis. Él la alzaba y ella le rodeaba el cuello con los brazos, entre risas que eran como pequeños gorjeos y besos que le disparaba aturdidamente sobre los ojos, la frente y el pelo ya entonces canoso (¿es que nunca había sido joven?) como una lluvia desordenada. "Eres un collar —le decía Luis—. Eres como un collar de pájaros".

Vocabulario. Se llama gorjeo al canto o trino de las aves. ¿Qué sonidos sientes al escuchar la palabra gorjeo? Entonces, ¿cómo te imaginas la risa de Brígida?

Por eso se había casado con él. Porque al lado de aquel hombre solemne y taciturno no se sentía culpable de ser tal cual era: tonta, juguetona y perezosa. Sí, ahora que han pasado tantos años comprende que no se había casado con Luis por amor; sin embargo, no atina a comprender por qué, por qué se marchó ella un día, de pronto...2

2 Según el narrador, ¿qué es lo que Brígida todavía no comprende?

Pero he aquí que Mozart la toma nerviosamente de la mano y, arrastrándola en un ritmo segundo a segundo más apremiante, la obliga a cruzar el jardín en sentido inverso, a retomar el puente en una carrera que es casi una huida. Y luego de haberla despojado del quitasol y de la falda transparente, le cierra la puerta de su pasado con un acorde dulce y firme a la vez, y la deja en una sala de conciertos, vestida de negro, aplaudiendo maquinalmente en tanto crece la llama de las luces artificiales.

De nuevo la penumbra y de nuevo el silencio precursor.

Y ahora Beethoven[3] empieza a remover el oleaje tibio de sus notas bajo una luna de primavera. ¡Qué lejos se ha retirado el mar! Brígida se interna playa adentro hacia el mar contraído allá lejos, refulgente y manso, pero entonces el mar se levanta, crece tranquilo, viene a su encuentro, la

[3]Ludwig van Beethoven (1770-1827), compositor, director y pianista alemán; uno de los músicos más importantes de todos los tiempos junto a Mozart.

envuelve, y con suaves olas la va empujando, empujando por la espalda hasta hacerle recostar la mejilla sobre el cuerpo de un hombre. Y se aleja, dejándola olvidada sobre el pecho de Luis.

—No tienes corazón, no tienes corazón —solía decirle a Luis. Latía tan adentro el corazón de su marido que no pudo oírlo sino rara vez y de modo inesperado—. Nunca estás conmigo cuando estás a mi lado —protestaba en la alcoba, cuando antes de dormirse él abría ritualmente los periódicos de la tarde—. ¿Por qué te has casado conmigo?

—Porque tienes ojos de venadito asustado —contestaba él y la besaba. Y ella, súbitamente alegre, recibía orgullosa sobre su hombro el peso de su cabeza cana. ¡Oh, ese pelo plateado y brillante de Luis!

—Luis, nunca me has contado de qué color era exactamente tu pelo cuando eras chico, y nunca me has contado tampoco lo que dijo tu madre cuando te empezaron a salir canas a los quince años. ¿Qué dijo? ¿Se rio? ¿Lloró? ¿Y tú estabas orgulloso o tenías vergüenza? Y en el colegio, tus compañeros, ¿qué decían? Cuéntame, Luis, cuéntame…

—Mañana te contaré. Tengo sueño, Brígida, estoy muy cansado. Apaga la luz.

Inconscientemente él se apartaba de ella para dormir, y ella inconscientemente, durante la noche entera, perseguía el hombro de su marido, buscaba su aliento, trataba de vivir bajo su aliento, como una planta encerrada y sedienta que alarga sus ramas en busca de un clima propicio. 3

Por las mañanas, cuando la mucama abría las persianas, Luis ya no estaba a su lado. Se había levantado sigiloso y sin darle los buenos días, por temor al collar de pájaros que se obstinaba en retenerlo fuertemente por los hombros. "Cinco minutos, cinco minutos nada más. Tu estudio no va a desaparecer porque te quedes cinco minutos más conmigo, Luis".

Sus despertares. ¡Ah, qué tristes sus despertares! Pero —era curioso— apenas pasaba a su cuarto de vestir, su tristeza se disipaba como por encanto.

Un oleaje bulle, bulle muy lejano, murmura como un mar de hojas. ¿Es Beethoven? No.

Es el árbol pegado a la ventana del cuarto de vestir. Le bastaba entrar para que sintiese circular en ella una gran sensación bienhechora. ¡Qué calor hacía siempre en el dormitorio por las mañanas! ¡Y qué luz cruda! Aquí, en cambio, en el cuarto de vestir, hasta la vista descansaba, se refrescaba. Las cretonas desvaídas, el árbol que desenvolvía sombras como de agua agitada y fría por las paredes, los espejos que doblaban el follaje y se ahuecaban en un bosque infinito y verde. ¡Qué agradable era ese cuarto! Parecía un mundo sumido en un acuario. ¡Cómo parloteaba ese inmenso gomero! Todos los pájaros del barrio venían a refugiarse en él. Era el único árbol de aquella estrecha calle en pendiente que, desde un costado de la ciudad, se despeñaba directamente al río.

—Estoy ocupado. No puedo acompañarte... Tengo mucho que hacer, no alcanzo a llegar para el almuerzo... Hola, sí, estoy en el club. Un

mucama: persona que realiza los servicios domésticos.

sigiloso: silencioso.

disipar: evaporar, desaparecer.

bullir: agitarse, inquietarse.

crudo: fuerte, duro.

cretona: tipo de tela resistente, habitualmente empleada en la elaboración de cortinajes.

3 **Estrategia.** A partir de lo narrado, ¿qué se puede inferir sobre la relación entre Brígida y Luis?



Crisserbug – GettyImages.com

compromiso. Come y acuéstate... No. No sé. Más vale que no me esperes, Brígida.

—¡Si tuviera amigas! —suspiraba ella. Pero todo el mundo se aburría con ella. ¡Si tratara de ser un poco menos tonta! ¿Pero cómo ganar de un tirón tanto terreno perdido? Para ser inteligente hay que empezar desde chica, ¿no es verdad?

A sus hermanas, sin embargo, los maridos las llevaban a todas partes, pero Luis —¿por qué no había de confesárselo a sí misma?— se avergonzaba de ella, de su ignorancia, de su timidez y hasta de sus dieciocho años. ¿No le había pedido acaso que dijera que tenía por lo menos veintiuno, como si su extrema juventud fuera en ellos una tara secreta?

Vocabulario. Piensa: ¿qué imagen mental te sugiere la palabra maquinal? ¿A qué se refiere Brígida con la sonrisa maquinal de Luis?

Y de noche ¡qué cansado se acostaba siempre! Nunca la escuchaba del todo. Le sonreía, eso sí, le sonreía con una sonrisa que ella sabía maquinal. La colmaba de caricias de las que él estaba ausente. ¿Por qué se había casado con ella? Para continuar una costumbre, tal vez para estrechar la vieja relación de amistad con su padre.

Tal vez la vida consistía para los hombres en una serie de costumbres consentidas y continuas. Si alguna llegaba a quebrarse, probablemente se producía el desbarajuste, el fracaso. Y los hombres empezaban entonces a errar por las calles de la ciudad, a sentarse en los bancos de las plazas, cada día peor vestidos y con la barba más crecida. La vida de Luis, por lo tanto, consistía en llenar con una ocupación cada minuto del día. ¡Cómo no haberlo comprendido antes! Su padre tenía razón al declararla retardada. 4

4 ¿De qué se da cuenta Brígida?

—Me gustaría ver nevar alguna vez, Luis.

—Este verano te llevaré a Europa y como allá es invierno podrás ver nevar.

—Ya sé que es invierno en Europa cuando aquí es verano. ¡Tan ignorante no soy!

A veces, como para despertarlo al arrebato del verdadero amor, ella se echaba sobre su marido y lo cubría de besos, llorando, llamándolo: Luis, Luis, Luis...

—¿Qué? ¿Qué te pasa? ¿Qué quieres?

—Nada.

—¿Por qué me llamas de ese modo, entonces?

—Por nada, por llamarte. Me gusta llamarte.

Y él sonreía, acogiendo con benevolencia aquel nuevo juego.

tara: defecto.
benevolencia: buena voluntad, simpatía.

Llegó el verano, su primer verano de casada. Nuevas ocupaciones impidieron a Luis ofrecerle el viaje prometido.

—Brígida, el calor va a ser tremendo este verano en Buenos Aires. ¿Por qué no te vas a la estancia con tu padre?

—¿Sola?

—Yo iría a verte todas las semanas, de sábado a lunes.

Ella se había sentado en la cama, dispuesta a insultar. Pero en vano buscó palabras hirientes que gritarle. No sabía nada, nada. Ni siquiera insultar.



Ken Schulze – Shutterstock.com

—¿Qué te pasa? ¿En qué piensas, Brígida?

Por primera vez Luis había vuelto sobre sus pasos y se inclinaba sobre ella, inquieto, dejando pasar la hora de llegada a su despacho.

—Tengo sueño... —había replicado Brígida puerilmente, mientras escondía la cara en las almohadas.

Por primera vez él la había llamado desde el club a la hora del almuerzo.

Pero ella había rehusado salir al teléfono, esgrimiendo rabiosamente el arma aquella que había encontrado sin pensarlo: el silencio.

Esa misma noche comía frente a su marido sin levantar la vista, contraídos todos sus nervios.

—¿Todavía está enojada, Brígida?

Pero ella no quebró el silencio.

—Bien sabes que te quiero, collar de pájaros. Pero no puedo estar contigo a toda hora. Soy un hombre muy ocupado. Se llega a mi edad hecho un esclavo de mil compromisos.

. . .

—¿Quieres que salgamos esta noche?...

. . .

—¿No quieres? Paciencia. Dime, ¿llamó Roberto desde Montevideo?

. . .

—¡Qué lindo traje! ¿Es nuevo?

. . .

—¿Es nuevo, Brígida? Contesta, contéstame...

Pero ella tampoco esta vez quebró el silencio.

Y en seguida lo inesperado, lo asombroso, lo absurdo. Luis que se levanta de su asiento, tira violentamente la servilleta sobre la mesa y se va de la casa dando portazos.

Ella se había levantado a su vez, atónita, temblando de indignación por tanta injusticia. "Y yo, y yo —murmuraba desorientada—, yo que durante casi un año... cuando por primera vez me permito un reproche... ¡Ah, me voy, me voy esta misma noche! No volveré a pisar nunca más esta casa...". Y abría con furia los armarios de su cuarto de vestir, tiraba desatinadamente la ropa al suelo.

Fue entonces cuando alguien o algo golpeó en los cristales de la ventana.

Había corrido, no supo cómo ni con qué insólita valentía, hacia la ventana. La había abierto. Era el árbol, el gomero que un gran soplo de viento agitaba, el que golpeaba con sus ramas los vidrios, el que la requería desde afuera como para que lo viera retorcerse hecho una impetuosa llamarada negra bajo el cielo encendido de aquella noche de verano.

Un pesado aguacero no tardaría en rebotar contra sus frías hojas. ¡Qué delicia! Durante toda la noche, ella podría oír la lluvia azotar, escurrirse por las hojas del gomero como por los canales de mil goteras fantasiosas. Durante toda la noche oiría crujir y gemir el viejo tronco del gomero

puerilmente: de forma infantil.
esgrimir: usar algo como arma.
atónito: sorprendido, asombrado.
reproche: queja, recriminación, crítica.

intemperie: exterior, a cielo descubierto.
escurrirse: irse o escaparse de manera silenciosa.
bienhechor: protector, benefactor.
velado: cubierto, tapado.
halo: ambiente.
abatir: desanimar, desalentar.
recobrar: volver en sí después de una alteración del ánimo.

5 ¿Por qué Luis habla de la "inconveniencia" de una separación?



▼ El gomero es un árbol que puede alcanzar los 40 metros de altura, aunque también puede tenerse como planta de interior.

contándole de la intemperie, mientras ella se acurrucaría, voluntariamente friolenta, entre las sábanas del amplio lecho, muy cerca de Luis.

Puñados de perlas que llueven a chorros sobre un techo de plata. Chopin. *Estudios* de Federico Chopin[4].

¿Durante cuántas semanas se despertó de pronto, muy temprano, apenas sentía que su marido, ahora también él obstinadamente callado, se había escurrido del lecho?

El cuarto de vestir: la ventana abierta de par en par, un olor a río y a pasto flotando en aquel cuarto bienhechor, y los espejos velados por un halo de neblina.

Chopin y la lluvia que resbala por las hojas del gomero con ruido de cascada secreta, y parece empapar hasta las rosas de las cretonas, se entremezclan en su agitada nostalgia.

¿Qué hacer en verano cuando llueve tanto? ¿Quedarse el día entero en el cuarto fingiendo una convalecencia o una tristeza? Luis había entrado tímidamente una tarde. Se había sentado muy tieso. Hubo un silencio.

—Brígida, ¿entonces es cierto? ¿Ya no me quieres?

Ella se había alegrado de golpe, estúpidamente. Puede que hubiera gritado: "No, no; te quiero, Luis, te quiero", si él le hubiera dado tiempo, si no hubiese agregado, casi de inmediato, con su calma habitual:

—En todo caso, no creo que nos convenga separarnos, Brígida. Hay que pensarlo mucho. 5

En ella los impulsos se abatieron tan bruscamente como se habían precipitado. ¡A qué exaltarse inútilmente! Luis la quería con ternura y medida; si alguna vez llegara a odiarla, la odiaría con justicia y prudencia. Y eso era la vida. Se acercó a la ventana, apoyó la frente contra el vidrio glacial, Allí estaba el gomero recibiendo serenamente la lluvia que lo golpeaba, tranquilo y regular. El cuarto se inmovilizaba en la penumbra, ordenado y silencioso. Todo parecía detenerse, eterno y muy noble. Eso era la vida. Y había cierta grandeza en aceptarla así, mediocre, como algo definitivo, irremediable. Mientras del fondo de las cosas parecía brotar y subir una melodía de palabras graves y lentas que ella se quedó escuchando: "Siempre". "Nunca"...

Y así pasan las horas, los días y los años. ¡Siempre! ¡Nunca! ¡La vida, la vida!

Al recobrarse cayó en cuenta que su marido se había escurrido del cuarto.

¡Siempre! ¡Nunca!... Y la lluvia, secreta e igual, aún continuaba susurrando en Chopin.

El verano deshojaba su ardiente calendario. Caían páginas luminosas y enceguecedoras como espadas de oro, y páginas de una humedad malsana

[4]Frederick Chopin (1810-1849), compositor y notable pianista polaco-francés, considerado uno de los más importantes representantes del Romanticismo musical.

como el aliento de los pantanos; caían páginas de furiosa y breve tormenta, y páginas de viento caluroso, del viento que trae el "clavel del aire" y lo cuelga del inmenso gomero.

Algunos niños solían jugar al escondite entre las enormes raíces convulsas que levantaban las baldosas de la acera, y el árbol se llenaba de risas y de cuchicheos. Entonces ella se asomaba a la ventana y golpeaba las manos; los niños se dispersaban asustados, sin reparar en su sonrisa de niña que a su vez desea participar en el juego.

Solitaria, permanecía largo rato acodada en la ventana mirando el oscilar del follaje —siempre corría alguna brisa en aquella calle que se despeñaba directamente hasta el río— y era como hundir la mirada en un agua movediza o en el fuego inquieto de una chimenea. Una podía pasarse así las horas muertas, vacía de todo pensamiento, atontada de bienestar.

Apenas el cuarto empezaba a llenarse del humo del crepúsculo ella encendía la primera lámpara, y la primera lámpara resplandecía en los espejos, se multiplicaba como una luciérnaga deseosa de precipitar la noche.

Y noche a noche dormitaba junto a su marido, sufriendo por rachas. Pero cuando su dolor se condensaba hasta herirla como un puntazo, cuando la asediaba un deseo demasiado imperioso de despertar a Luis para pegarle o acariciarlo, se escurría de puntillas hacia el cuarto de vestir y abría la ventana. El cuarto se llenaba instantáneamente de discretos ruidos y discretas presencias, de pisadas misteriosas, de aleteos, de sutiles chasquidos vegetales, del dulce gemido de un grillo escondido bajo la corteza del gomero sumido en las estrellas de una calurosa noche estival.

Su fiebre decaía a medida que sus pies desnudos se iban helando poco a poco sobre la estera. No sabía por qué le era tan fácil sufrir en aquel cuarto. 6

Melancolía de Chopin engranando un estudio tras otro, engranando una melancolía tras otra, imperturbable.

Y vino el otoño. Las hojas secas revoloteaban un instante antes de rodar sobre el césped del estrecho jardín, sobre la acera de la calle en pendiente. Las hojas se desprendían y caían... La cima del gomero permanecía verde, pero por debajo el árbol enrojecía, se ensombrecía como el forro gastado de una suntuosa capa de baile. Y el cuarto parecía ahora sumido en una copa de oro triste.

Echada sobre el diván, ella esperaba pacientemente la hora de la cena, la llegada improbable de Luis. Había vuelto a hablarle, había vuelto a ser su mujer, sin entusiasmo y sin ira. Ya no lo quería. Pero ya no sufría. Por el contrario, se había apoderado de ella una inesperada sensación de plenitud, de placidez. Ya nadie ni nada podría herirla. Puede que la verdadera felicidad esté en la convicción de que se ha perdido irremediablemente la felicidad. Entonces empezamos a movernos por la vida sin esperanzas ni miedos, capaces de gozar por fin todos los pequeños goces, que son los más perdurables.

6 ¿Qué influencia tiene el gomero en Brígida?

precipitar: apurar, acelerar.
racha: período breve.
discreto: moderado, sin exceso.
plenitud: momento culminante de algo, totalidad.
placidez: tranquilidad, calma.



Sussane Riber – GettyImages.com

Un estruendo feroz, luego una llamarada blanca que la echa hacia atrás toda temblorosa.

¿Es el entreacto? No. Es el gomero, ella lo sabe.

Lo habían abatido de un solo hachazo. Ella no pudo oír los trabajos que empezaron muy de mañana.

"Las raíces levantaban las baldosas de la acera y entonces, naturalmente, la comisión de vecinos...".

Encandilada se ha llevado las manos a los ojos. Cuando recobra la vista se incorpora y mira a su alrededor. ¿Qué mira?

¿La sala de concierto bruscamente iluminada, la gente que se dispersa?

No. Ha quedado aprisionada en las redes de su pasado, no puede salir del cuarto de vestir. De su cuarto de vestir invadido por una luz blanca aterradora. Era como si hubieran arrancado el techo de cuajo; una luz cruda entraba por todos lados, se le metía por los poros, la quemaba de frío. Y todo lo veía a la luz de esa fría luz: Luis, su cara arrugada, sus manos que surcan gruesas venas desteñidas, y las cretonas de colores chillones.

Despavorida ha corrido hacia la ventana. La ventana abre ahora directamente sobre una calle estrecha, tan estrecha que su cuarto se estrella casi contra la fachada de un rascacielos deslumbrante. En la planta baja, vidrieras y más vidrieras llenas de frascos. En la esquina de la calle, una hilera de automóviles alineados frente a una estación de servicio pintada de rojo. Algunos muchachos, en mangas de camisa, patean una pelota en medio de la calzada. 7

Y toda aquella fealdad había entrado en sus espejos. Dentro de sus espejos había ahora balcones de níquel y trapos colgados y jaulas con canarios.

Le habían quitado su intimidad, su secreto; se encontraba desnuda en medio de la calle, desnuda junto a un marido viejo que le volvía la espalda para dormir, que no le había dado hijos. No comprende cómo hasta entonces no había deseado tener hijos, cómo había llegado a conformarse a la idea de que iba a vivir sin hijos toda su vida. No comprende cómo pudo soportar durante un año esa risa de Luis, esa risa demasiado jovial, esa risa postiza de hombre que se ha adiestrado en la risa porque es necesario reír en determinadas ocasiones.

¡Mentira! Eran mentiras su resignación y su serenidad; quería amor, sí, amor, y viajes y locuras, y amor, amor…

—Pero, Brígida, ¿por qué te vas?, ¿por qué te quedabas? —había preguntado Luis.

Ahora habría sabido contestarle:

—¡El árbol, Luis, el árbol! Han derribado el gomero.

Bombal, M. L. (2012). El árbol. En Guerra, L. (Comp.). *Obras completas*. Santiago: Zig-Zag.

abatido: tumbado, derribado.

níquel: metal plateado y resistente a la corrosión.

adiestrado: entrenado.

7 ¿Qué deja ver la ausencia del gomero?

Profundiza la lectura

Desarrolla las siguientes actividades en tu cuaderno.

1. ¿Qué estrategia de lectura empleaste? **Explícale** a tu compañero o compañera cómo la aplicaste y qué tan efectiva te resultó.

Localizar información

2. ¿Qué tipo de narrador presenta el cuento? Recuerda lo revisado en la página 139 de la Unidad 3. Subraya las marcas textuales que te permiten responder.

- Explica qué efecto provoca conocer la historia desde esa perspectiva. **Comenta** tu respuesta con tu compañero o compañera de banco.

3. ¿Cuál es el presente en el relato: la experiencia del concierto que vive Brígida o la vida de Brígida junto a Luis? Señala qué elementos del relato te permiten determinar esta situación.

4. Trabaja con tu compañero o compañera de banco. ¿Qué episodios de su vida recuerda Brígida en las distintas partes del concierto? Sintetízalos en tu cuaderno empleando un esquema como el siguiente.

Subrayen el momento en que es nombrado cada compositor y vayan sintetizando en sus cuadernos los episodios o hechos que Brígida va recordando.



Mientras escucha a **Mozart**



Mientras escucha a **Beethoven**



Mientras escucha a **Chopin**

Relacionar e interpretar

5. Trabaja con tu compañero o compañera para completar el siguiente esquema, señalando las principales características de los personajes del cuento. Apoyen su análisis en información del relato.

	Características físicas	Características psicológicas
Brígida		
Luis		

Conecta con… Música

1. Escucha algunos temas de los compositores mencionados en "El árbol". Para ello, puedes comenzar por los enlaces que aquí te sugerimos:
   - Mozart: http://bit.ly/1gkllNI
   - Beethoven: http://bit.ly/1qyqKYv
   - Chopin: http://bit.ly/1qXHPuX
2. Junto con tu compañero o compañera de banco, comenta de qué manera conocer algo de la música de estos compositores les ayuda a comprender la atmósfera que envuelve a Brígida mientras recuerda su pasado.

6. ¿Cómo ven a Brígida los otros personajes del relato? ¿Cómo influyen estas percepciones en la imagen que la propia Brígida tiene de sí misma? Subraya los fragmentos que apoyan tu respuesta.

7. Estrategia. ¿Cómo definirías la relación de Brígida con su esposo Luis? Menciona en qué aspectos del relato basas tu apreciación. Ten en cuenta lo respondido en las actividades 4 y 5.

8. A partir de tu respuesta anterior, ¿cuál o cuáles son los motivos por los que Brígida decide finalmente separarse de Luis? Descríbelos.

9. ¿Qué piensas que simboliza o representa el gomero en esta historia? **Explica tu interpretación** a tu compañero o compañera de banco.

Reflexionar sobre el texto

10. Lee el siguiente fragmento de uno de los textos leídos en **Contexto de producción**. Luego, **discute** con tu compañero o compañera las preguntas que siguen.

> "La docilidad y pasividad de Brígida, protagonista del cuento, transparentan las relaciones de género en una época histórica (el Chile de los años 30) donde la mujer era marginada en los ámbitos públicos y privados de la vida".

- Luego de leer el cuento, ¿estás de acuerdo con que Brígida es una mujer "dócil y pasiva"? Fundamenta.
- Considerando cómo eran las relaciones de género en el contexto social en que se publica "El árbol", ¿qué situaciones cuestiona María Luisa Bombal en este cuento?

11. Reúnete con dos compañeros y compañeras y piensen en la siguiente pregunta: ¿los roles de hombres y mujeres presentados en el cuento de Bombal han cambiado en el siglo XXI o aún se mantienen?

- Busquen ejemplos actuales provenientes del cine, de la televisión y de la publicidad en los que puedan comparar el rol de hombres y de mujeres que ahí se presentan con los del cuento "El árbol".

- Preparen una exposición oral para compartir con el curso el análisis y las conclusiones a las que llegaron.
- A nivel de curso, elaboren una respuesta para la pregunta planteada en esta actividad.

Escritura y oralidad

12. Durante el concierto al que asiste, Brígida escucha *Estudios* de Frederick Chopin. Te invitamos a escuchar en el siguiente enlace uno de estos estudios, conocido popularmente como *Estudio revolucionario*:

- http://bit.ly/2r9NR0E

Escucha la pieza con los ojos cerrados y, una vez que termines de oírla, toma apuntes para registrar qué te transmitió la música mientras la escuchabas (emociones, imágenes, recuerdos, etc.).

- Escoge una de las imágenes o sensaciones que te comunicó la música y conviértela en un microcuento de máximo media plana.
- Reúnete con dos compañeros y compañeras para compartir con ellos tu microcuento mediante una lectura en voz alta. Finalizadas las lecturas, comparen sus relatos, identificando qué tuvieron en común y en qué se diferenciaron.

- Para leer algunos microcuentos que sirvan de modelo al tuyo, te recomendamos revisar la siguiente compilación que el concurso "Santiago en 100 palabras" hizo con los mejores relatos del 2009 y 2010: http://bit.ly/2dsX6T1
- Para la redacción de tu relato, piensa en quién será el narrador (uno externo o interno), cómo narrarás las acciones (en orden cronológico o incluyendo saltos temporales) y quiénes serán tus personajes.

El tiempo en la narración

En un texto narrativo se relatan las acciones de unos personajes en un tiempo y un espacio determinados. El orden en que se presentan los acontecimientos de la narración dependerá del propósito del autor, pero al organizarlos temporalmente es posible reconocer una secuencia narrativa básica, la que consta de tres momentos: inicio, desarrollo y desenlace. Sin embargo, no siempre la narración estará ordenada en esta secuencia lineal. El autor puede alterar esta secuencia y reordenar los hechos de la historia para lograr un **efecto en el lector**; por ejemplo, el efecto de recrear el resurgimiento de los recuerdos y de las emociones de un personaje, como en el cuento "El árbol" que leíste con anterioridad.

Marca con un color, en el cuento "El árbol", las partes que corresponden al concierto al que asiste Brígida y, con otro, aquellas que narran sus recuerdos.

El punto de vista temporal en la narración

Al enfrentarnos a una obra narrativa, ya sea una novela o un cuento, es importante distinguir entre el tiempo en el que se ubica el narrador para contar la historia, **el tiempo del narrador**, y el tiempo en que suceden los hechos, el **tiempo de lo narrado**. La diferencia la establece el escritor peruano Mario Vargas Llosa en su libro *Cartas a un joven novelista*. Estos dos tiempos, dice el autor, nos permiten identificar el punto de vista temporal que adopta el narrador. Hay tres posibilidades:

¿Por qué será importante distinguir el tiempo del narrador y el tiempo de lo narrado? Coméntalo con tu compañero o compañera de banco.

- **El tiempo del narrador y el tiempo de lo narrado coinciden:** en este caso, el narrador va relatando los hechos a medida que estos acontecen y usa el tiempo presente. Su perspectiva de los hechos es restringida, pues solo los abarca a medida que estos ocurren. Observa el siguiente fragmento del cuento "El árbol":

> "El pianista se sienta, tose por prejuicio y se concentra un instante. Las luces en racimo que alumbran la sala declinan lentamente hasta detenerse en un resplandor mortecino de brasa, al tiempo que una frase musical comienza a subir en el silencio".

Formas verbales en tiempo presente

- **El narrador cuenta hechos del pasado:** desde el presente, el narrador relata hechos que se desarrollaron en el pasado empleando el tiempo pretérito. La perspectiva del narrador es total, ya que los hechos que relata están concluidos, por lo que él tiene un manejo completo de ellos. Observa este fragmento de "El árbol":

> "De niña fue ella quien reclamó lecciones de piano; nadie necesitó imponérselas, como a sus hermanas".

Formas verbales en pretérito

- **El narrador cuenta lo que sucederá:** desde el presente, el narrador cuenta hechos que sucederán en el futuro, empleando para ello el tiempo futuro. La perspectiva del narrador pareciera ir creando el mundo de la historia.

> "Llegaré al inmenso edificio, que tendrá un amplio *hall* de entrada, intimidante. Me anunciaré a la recepcionista, me dirá que aguarde a ser autorizado".
>
> "Tiempo futuro", Carlos Donatucci

Formas verbales en futuro

Las anacronías en la narración

Para contar la historia el narrador fija un punto de partida que corresponde al **presente narrativo** y, a partir de él, retrocede o avanza en el tiempo, valiéndose de la técnica narrativa llamada **anacronía**. El siguiente esquema sintetiza las principales anacronías:

Anacronía
Discordancia entre el orden cronológico de los acontecimientos que constituyen la historia y el orden en que son contados por el narrador.

Ofrece dos posibilidades

Prolepsis
Anticipación de sucesos que ocurrirán con posterioridad al presente de la historia. Suelen presentarse como saltos narrativos breves. Reciben también el nombre de ***flash forward***.

Analepsis
Rememoración de acontecimientos pasados en relación con el presente narrativo.

se distinguen

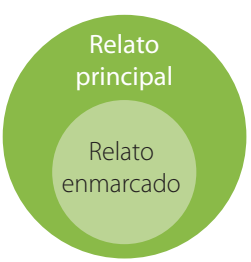
Flash back
Narración breve que salta al pasado y vuelve al presente.

Racconto
Narración extensa de hechos pasados.

En "El árbol", por ejemplo, es posible reconocer tres analepsis (*flash back*). Mientras Brígida se encuentra en el concierto, el narrador interrumpe el relato para contar distintos episodios de su vida pasada, los que coinciden con el inicio de la música de Mozart, Beethoven y Chopin, respectivamente. El carácter fragmentado que le otorga al relato el uso de esta anacronía, pareciera que busca transmitir al lector el estado anímico de la protagonista, así como dar verosimilitud a la historia, al presentarla tal como se suceden los pensamientos y recuerdos cuando surgen en la mente humana.

Recursos narrativos: narración enmarcada e historia paralela

En la página 284 leerás el cuento "El escuerzo", de Leopoldo Lugones. Intenta reconocer la historia enmarcada que ahí se presenta.



En la Unidad 3 de tu libro conociste los datos e indicios que se pueden reconocer en un relato y que permiten construir distintos aspectos de la historia (página 140). En esta oportunidad conocerás dos recursos que los escritores tienen a su disposición para elaborar la historia y desarrollarla de forma más completa, profunda o interesante: la narración enmarcada y la historia paralela.

La **narración enmarcada** corresponde a una técnica en la que **se incluye una o más historias dentro de otra principal**, las que pueden o no relacionarse entre sí. Para conectar el o los relatos enmarcados, el narrador o un personaje de la historia principal da paso a la historia que se introduce. Gráficamente, el relato enmarcado puede representarse como el esquema que se muestra al costado.

En la **historia paralela**, el mundo narrado se estructura por medio de dos historias que transcurren en un **marco espacial y temporal diferente**, pero con una **cronología similar**, es decir, los acontecimientos siguen una secuencia parecida. Los personajes pueden coincidir o presentar semejanzas que permiten construir el paralelismo, pero el ambiente y el argumento son distintos. Durante la lectura, o a veces al final del relato, se comprende cuál es el tema o sentido que relaciona ambas historias.

El siguiente ejemplo pertenece al cuento "La noche boca arriba", de Julio Cortázar, el que oscila entre la realidad de un joven que se encuentra en el hospital luego de sufrir un accidente en motocicleta y la de un indio moteca que es perseguido y atrapado por los aztecas durante una de sus ceremonias religiosas.

"Distinguía ahora las formas de la sala, las treinta camas, los armarios con vitrinas. Ya no debía tener tanta fiebre, sentía fresca la cara. […] Ahora volvía a ganarlo el sueño, a tirarlo despacio hacia abajo. La almohada era tan blanda, y en su garganta afiebrada la frescura del agua mineral. Quizá pudiera descansar de veras, sin las malditas pesadillas. La luz violeta de la lámpara en lo alto se iba apagando poco a poco.

Como dormía de espaldas, no lo sorprendió la posición en que volvía a reconocerse, pero en cambio el olor a humedad, a piedra rezumante de filtraciones, le cerró la garganta y lo obligó a comprender. Inútil abrir los ojos y mirar en todas direcciones; lo envolvía una oscuridad absoluta. Quiso enderezarse y sintió las sogas en las muñecas y los tobillos. Estaba estaqueado en el suelo, en un piso de lajas helado y húmedo. El frío le ganaba la espalda desnuda, las piernas. Con el mentón buscó torpemente el contacto con su amuleto, y supo que se lo habían arrancado. Ahora estaba perdido, ninguna plegaria podía salvarlo del final".

El motorista protagoniza una historia en una época más bien actual y se lo describe mientras está hospitalizado.

El hecho de encontrarse de espaldas (boca arriba) es el motivo que permite el tránsito entre las historias paralelas.

El indio moteca protagoniza una historia ambientada en el período de las civilizaciones mesoamericanas.

Reflexiona sobre tu trabajo en la subunidad

- ¿Qué textos de los leídos en la subunidad resultaron más desafiantes para tu comprensión? Escribe las dificultades que tuviste y cómo las superaste. Trabaja en tu cuaderno.

Textos sobre la obra de María Luisa Bombal	Cuento "El árbol"

- Reúnete con dos compañeros y compañeras y comenta con ellos tus respuestas a las siguientes preguntas:
  - ¿De qué manera los textos que leíste en **Contexto de producción** (páginas 246 y 247) sobre la obra de María Luisa Bombal te ayudaron a comprender mejor "El árbol"?
  - ¿Qué contenidos consideras que necesitas repasar?, ¿por qué?
- Vuelve a la página 242 para completar la columna **Lo que aprendí** sobre las narraciones literarias.

Propósito

Qué Leer y comprender un ensayo sobre el oficio del escritor.

Cómo Analizando la organización del texto y el uso de distintos recursos verbales.

Para qué Para reconocer el propósito del ensayo y plantear una postura personal frente a lo leído.

Activa tu pensamiento

- Leerás un ensayo. ¿Qué características conoces de este género?

- ¿De qué manera piensas distinguir los hechos y las opiniones expresados por la emisora del ensayo?

- ¿Por qué es importante formarse una opinión personal a partir de los textos que leemos?

Sobre el arte de escribir

Cuando alguien escribe lo hace para comunicar un mensaje, sea para compartirlo con otros o para reservarlo para sí mismo. Y es que la escritura es un ejercicio personal cuyo resultado puede compartirse o guardarse; es un instrumento mágico capaz de plasmar la imaginación, el pensamiento, las emociones, el conocimiento y un largo etcétera.

Pero, ¿qué significa escribir para quien se dedica al oficio de la escritura? Lee las ideas de estos importantes escritores:

> "La más noble función de un escritor es dar testimonio, como acta notarial y como fiel cronista, del tiempo que le ha tocado vivir".
>
> Camilo José Cela, escritor español.

> "De los diversos instrumentos inventados por el hombre, el más asombroso es el libro; todos los demás son extensiones de su cuerpo… Solo el libro es una extensión de la imaginación y la memoria".
>
> Jorge Luis Borges, escritor argentino.

> "Nunca releo mis libros, porque me da miedo".
>
> Gabriel García Márquez, escritor colombiano.

A continuación, leerás un ensayo de Rosario Castellanos, destacada escritora mexicana, quien reflexiona sobre la complejidad de ser escritor y escritora en Latinoamérica.

Prepara tu lectura

ESTRATEGIA

Como viste en la página 25 de la Unidad 1, es importante que durante la lectura realices algunas pausas para hacer preguntas al texto que permitan corroborar tu comprensión. Asimismo, una dimensión que deben abordar tus preguntas es **reconocer el propósito** con que se comunica un determinado hecho o las palabras que se emplean para describir a algo o alguien. Observa el siguiente ejemplo:

"El primero de estos hechos, el más angustioso, el más urgente: el oficio literario no puede ejercerse de manera exclusiva porque el producto literario carece de consumidores".

← ¿Con qué propósito la emisora usa estos términos valorativos?

← Posiblemente, quiere destacar lo "grave" de la situación que plantea.

- Aplica esta estrategia a la siguiente lectura u otra que ya manejes y que te sea útil para comprender el texto.

Lectura

Antes de leer, responde las siguientes preguntas:

1. Lee el título del ensayo de más abajo. ¿Por qué crees que la emisora se refiere a la figura del escritor como un "absurdo dinosaurio"? Comenta tus hipótesis con tu compañero o compañera de banco.
2. Desde tu perspectiva, ¿qué función cumplen los escritores en nuestra sociedad? Comparte tu opinión con tu curso.

El escritor, ese absurdo dinosaurio

Rosario Castellanos

No es que me guste presumir, sino que tengo que informar, como periodista veraz, que me eligieron para que presidiera la comisión número 1 del Tercer Congreso Latinoamericano de Escritores, que iba a discutir los problemas específicos de esta profesión.

Se escucharon las ponencias de los salvadoreños, de los guatemaltecos, de los ecuatorianos, de los puertorriqueños, de los paraguayos, de los representantes de Haití. Y, con pequeñas variantes, era la descripción de un mismo fenómeno que hace vigente todavía entre nosotros la frase que Larra pronunció hace un siglo: "En países como los nuestros, escribir es llorar"[1].

Vamos a tratar de convertir el muro de lamentaciones en algunos principios inteligibles. Cuando un escritor latinoamericano habla de su problemática, generalmente se refiere a hechos muy típicos que se repiten con una frecuencia **desoladora** a lo largo y a lo ancho de nuestro continente. 1

El primero de estos hechos, el más angustioso, el más urgente: el oficio literario no puede ejercerse de manera exclusiva porque el producto literario carece de consumidores. Por una parte, no existe, pues, fuente de ingresos, remuneración para el trabajo. Por la otra, el libro carece de destinatario. La frustración es doble.

Pero esta falta de lectores no significa, lo cual sería demasiado coherente y lógico para ser verdad, el anonimato. El escritor es visto por la sociedad que lo circunda como un privilegiado que suscita envidias, tentativas de imitación, **proselitismo**.

No importa que el escritor, por incómodo que resulte a las **fuerzas vivas** encarnadas en gobiernos e instituciones, sea una piedra en el zapato de la colectividad, que incomoda, que no permite avanzar sino muy dolorosa y muy dificultosamente, en la dirección que se tiene propuesto, que retarda la marcha.

[1] Rosario Castellanos se refiere a José Mariano de Larra (1809-1837), escritor y periodista español, reconocido por sus agudas descripciones sobre la sociedad de su época. Entre sus artículos destacan "Vuelva usted mañana", "El día de difuntos de 1836" y "La Nochebuena de 1836", entre otros.



Rosario Castellanos
(1925-1974)

Escritora y diplomática mexicana, considerada una las mujeres más influyentes del siglo XX y símbolo del feminismo latinoamericano. En su producción aborda temas como la discriminación de la mujer y la segregación social y racial, especialmente la sufrida por los indígenas. Su obra transita por diferentes géneros, ya que cultivó la narrativa, la poesía, el drama y el ensayo, lo que da cuenta de su versatilidad como escritora. Entre su obra se cuenta la novela *Balún Canán* (1957), el libro de cuentos *Álbum familiar* (1971), el ensayo *Mujer que sabe latín…* (1973) y los poemarios *Trayectoria del polvo* (1948) y *Materia memorable* (1960).

1 **Estrategia.** ¿Qué se propone explicar la emisora del texto? ¿Qué temas piensas que tratará a continuación?

inteligible: que puede ser entendido.
desolador: desconsolador, triste.
proselitismo: interés por ganar adherentes.
fuerzas vivas: personas o clases representativas de una ciudad, región o país, por su autoridad o influencia social.

No importa que moleste, no por ello deja de ser un objeto de exhibición y de ornato. Aunque se le encarcele, aunque se le exilie, aunque se le fusile, aunque se confisquen sus obras, aunque se les deje permanecer inéditas, el nombre de los escritores a los que, en su momento se les ha hecho **mártires**, se invoca más tarde en las ceremonias oficiales por aquellos mismos que los martirizaron, y sirve para bautizar los centros de enseñanza, para erigir estatuas en los parques en los que se arrullan los enamorados, para obligar a los niños a hacer odiosos ejercicios de memoria. √2

Los escritores se quejan, pues, de algo que, por poco que conozca sus tradiciones y su propia historia literaria, puede producirle cualquier tipo de sentimiento, excepto el de la sorpresa. Cuando se elige la carrera literaria (porque no la impone nadie, porque tratan de disuadirlo las tías prudentes), ya sabe que iba a encontrarse con cierto tipo de obstáculos y a correr un riesgo. Si lo acepta, es porque persigue algo que vale el riesgo corrido o más. Ahora bien, ¿qué es ese algo? Desde luego no la consecución del poder. La política es una actitud práctica ante el mundo, que tiende a transformarlo por medio de la acción y no a representarlo por medio de la palabra.

√2 ¿Por qué un escritor puede resultar "molesto" para un gobierno o institución? ¿Qué función social le atribuye la emisora?

√3 Estrategia. ¿Qué pregunta se podría plantear sobre este párrafo para corroborar su comprensión? Escríbela al costado.

Tampoco es la adquisición de la riqueza, porque está probado hasta la saciedad que la literatura es un mal negocio hasta para los editores cuando se dejan conmover por sentimientos estéticos y no **crematísticos**. ¿Será, entonces, la fama? En nuestro medio la fama consiste en que el mejor amigo que, al mismo tiempo es el más **enconado** rival, lea los versos que se someten a su juicio y los comente con toda la objetividad que le permite la rabia de no haberlos escrito él. La fama consiste en que la familia del susodicho lo señale como la oveja negra porque, lejos de ser un proveedor como José, es un **dilapidador** como el hijo pródigo. √3

Dilapidador de un tiempo que pierde en las tertulias de los cafés, en la soledad polvorienta de las bibliotecas públicas, en el estudio en el que se confina voluntariamente para permanecer horas y horas ante una hoja en blanco que, poco a poco, va llenándose de signos incomprensibles, de tachaduras, de rectificaciones hasta que, "por fin", el exiliado voluntario se incorpora al grupo con un texto legible que nadie se toma la molestia de leer y que, en ocasiones, no puede eludir escuchar.

La fama, con sus **heraldos**, se alcanza cuando un editor acepta, a regañadientes y con la condición de un **estipendio** y la renuncia previa a compartir la más mínima regalía, hacerse cargo de los originales. Veinte años después, sale el volumen. Lo colocan en el escaparate de una librería, de dos, hasta de tres. Los lectores se detienen, pero no lo miran porque el sitio que eligieron para ubicarlo es casi un escondite. Y cuando lo miran y lo hojean su autor asiste, en agonía, al proceso de duda entre comprarlo o dejarlo. Que se resuelve, naturalmente, en dejarlo.

La fama. Una pequeña notita bibliográfica, perdida entre los crímenes, las recompensas por los perros perdidos, los anuncios de cosméticos. Una pequeña notita que logra un equilibrio tan perfecto entre la alabanza y el **vituperio** que el libro resulta, en realidad, incalificable.

mártir: persona que muere o sufre grandes padecimientos en defensa de sus creencias o convicciones.

crematístico: relacionado con la crematística, interés por ganar dinero.

enconado: encarnizado, encendido.

dilapidador: derrochador, despilfarrador.

heraldo: mensajero.

estipendio: paga o remuneración que se da a alguien por algún servicio.

vituperio: ofensa, insulto.

La fama. Si somos insistentes, los directores de las revistas culturales acaban por conceder, con **negligencia**, un espacio (para el escritor **precoz**, para el director insignificante y para el público indiferente) en el que aparece la obra maestra y firmada con letra de imprenta. Así que el nombre del escritor ya no solo lo pronuncian su cocinera y otras personas con las que le ligan vínculos de sangre, sino extraños, desconocidos que hacen un gesto de enterados como si estuvieran en el secreto.

negligencia: descuido, falta de cuidado.

precoz: persona que recién se inicia en una actividad.

El secreto del mérito que en realidad lo es porque nadie ha examinado la obra como para descubrirlo. A partir de este momento de "despegue" ofrecerán al escritor modestos puestos burocráticos que le permitirán ahorrar para ese viaje a Europa con el que tanto ha soñado, para la boda, porque su novia se marchita en una espera que no tenía para cuándo acabar, para adquirir esos carísimos instrumentos de trabajo que son los libros, que son los discos, que son los cuadros.

Vocabulario. Piensa en la palabra "despegue". ¿Con qué imágenes e ideas la asocias? ¿Qué imagen mental te sugiere el "despegue de una carrera"?

La fama. El *boom*. Contratos aquí y allá. Traducciones sin cesar. Derechos de autor. De eso saben algunos, pocos. Pero saben y no es lo esencial. 4

4 ¿Qué será lo esencial para la emisora? ¿La fama u otra cosa?

Cuando Sartre[2], después de convencerse en sus ensayos sobre la literatura de que esta es una de las formas de la acción, y se dedica a su ejercicio, por fin, con la conciencia tranquila de quien influye sobre un enorme número de lectores inteligentes, hace su primer viaje a Hispanoamérica, todas sus convicciones al respecto entran en crisis y declara que en este continente escogería un oficio útil que de algún modo ayudara a luchar contra el hambre, la insalubridad, la ignorancia. Que sería médico, antropólogo, sociólogo, ingeniero. Todo o cualquier cosa, menos escritor.

[2] Jean Paul Sartre (1905-1980), filósofo, escritor y dramaturgo francés. En su texto *¿Qué es la literatura?* defendió la función social de la literatura y el compromiso de los escritores con su contexto, ejerciendo una gran influencia entre los intelectuales y artistas latinoamericanos.



Dmitriip – Shutterstock.com

El nativo latinoamericano es algunas veces algo de eso, pero en el fondo, escritor. ¿Por qué? ¿Qué es lo que pretende hacer con una herramienta **precaria**, con un instrumento superfino, fácilmente desajustable, con una vanidad enorme, con una ceguera protectora? Dirá que es la voz de su pueblo y no será objetado porque no será escuchado. Invocará a la **posteridad** sin que nadie le asegure que la posteridad va a recordarlo. No importa. Y viene el cine y la televisión y todos los medios masivos para desplazarlo. Y aun reducido al absurdo dinosaurio que no sabe cambiar de piel ni de especie, continúa escribiendo. Y yo continúo preguntándome: ¿por qué?

precario: de poca estabilidad o duración.
posteridad: tiempo futuro.

Castellanos, R. (1994). El escritor, ese absurdo dinosaurio. En *El uso de la palabra*. México D.F.: Excélsior.

Profundiza la lectura

Desarrolla las siguientes actividades en tu cuaderno.

1. ¿Qué preguntas durante la lectura le formulaste al texto? Intercámbialas con las de tu compañero o compañera de banco para responderlas. Luego, lean y comenten sus respuestas.

Localizar información

2. Según Castellanos ¿cuál es el hecho "angustioso" que más comentan los escritores latinoamericanos sobre su profesión? Marca el párrafo en que aparece esta información y explícalo con tus palabras.

3. ¿Cómo es visto el escritor por la sociedad? ¿Qué sentimientos suele despertar? Apoya tu respuesta en marcas textuales.

Para responder, revisa la información que entregan los párrafos quinto y sexto del ensayo (páginas 263 y 264).

Relacionar e interpretar

4. A partir de tus respuestas anteriores, infiere qué consecuencias provocan en el escritor las siguientes situaciones a las que se ve enfrentado. Para responder, completa en tu cuaderno un esquema como el siguiente:

La falta de lectores	provoca… →	
La carencia de una remuneración por escribir	provoca… →	
Las dificultades para ser publicado	provoca… →	

5. En el segundo párrafo se incluye la siguiente cita de José Mariano de Larra: "En países como los nuestros, escribir es llorar". Comenta con tu compañero o compañera de banco:

a. ¿Cómo interpretan esas palabras?

b. ¿Por qué Castellanos las atribuirá como síntesis de las opiniones escuchadas en el congreso de escritores que presidió?

6. Entre los párrafos décimo y decimocuarto del texto, Castellanos habla de la fama que pareciera perseguir el escritor latinoamericano. ¿Qué dice acerca de esto? Sintetiza tres ideas expuestas por la emisora en la siguiente tabla:

La fama	Idea 1	
	Idea 2	
	Idea 3	

7. A partir de tu respuesta anterior y de lo expuesto por Castellanos en su ensayo, ¿es la "fama" lo que un escritor debiera perseguir? **Discute** tu interpretación con dos compañeros y compañeras.

8. ¿Con qué intención se menciona la visita de Sartre a Latinoamérica? Explica de qué modo esta referencia apoya las ideas que desarrolla Castellanos.

9. Relee el último párrafo del ensayo. ¿Por qué Castellanos califica de "absurdo dinosaurio" al escritor? Explica tu interpretación.

10. Vocabulario. Sintetiza mediante una ilustración o *collage* la imagen del escritor latinoamericano que comunica Castellanos en su ensayo. Ten en cuenta las imágenes que surgen en tu mente a partir de lo descrito por la autora.

Para tu trabajo, es preciso que incluyas:
- Una ilustración o un grupo de imágenes que comunique tu interpretación del escritor que la autora describe en su ensayo.
- Acompaña tu trabajo con algunas palabras o frases que expliquen o den cuenta de las ideas que quieres expresar.
- Publica tu trabajo en el diario mural. Observa los de tus compañeros y compañeras y escribe en tu cuaderno qué ideas te sugieren sus trabajos. Estos apuntes te servirán luego para participar en la actividad 13.

Reflexionar sobre el texto

11. Castellanos concluye su ensayo con una pregunta. Relee el último párrafo del texto y escribe tu respuesta a por qué, a pesar de las dificultades, los escritores latinoamericanos continúan escribiendo. Comparte tu respuesta con el curso.

12. Considerando las actividades trabajadas, ¿qué situación cuestiona Castellanos en su ensayo? Compara tu respuesta con la de tu compañero o compañera de banco.

13. A partir del trabajo que realizaste en la actividad 10, **discute** con tu curso las siguientes preguntas:
- ¿Qué significa ser escritor en la actualidad? ¿Qué función social creen que cumple quien se dedica a este oficio?
- ¿Creen que en la actualidad los escritores se enfrentan a los mismos problemas descritos por Castellanos en su ensayo?
- ¿Los escritores de hoy son un "absurdo dinosaurio"?, ¿por qué?

Recursos léxicos valorativos



La manera en que se elabora un enunciado manifiesta, entre otras cosas, **la objetividad o subjetividad** de su emisor, es decir, si expresa o no una actitud particular sobre lo que está diciendo.

En el discurso argumentativo, donde es fundamental la subjetividad del emisor, habitualmente se utilizan recursos léxicos valorativos mediante los cuales este puede manifestar su punto de vista, opinión o sentimiento con respecto a un tema de manera sutil. La particularidad de los recursos léxicos valorativos es que su significado inherente es positivo o negativo. Por ejemplo, el sustantivo "escritor" no tiene valor, pero "genio" sí lo tiene. No es lo mismo, por lo tanto, decir "María Luisa Bombal es una escritora latinoamericana", que describirla como "un genio de la narrativa latinoamericana".

Los recursos léxicos valorativos pueden ser:

- **Adjetivos.** Por ejemplo: *horrorosa*, *malévola*, *brillante*, etc.

  "La problemática de los escritores latinoamericanos es desoladora".

- **Adverbios.** Por ejemplo: *tristemente*, *evidentemente*, *afortunadamente*, *más*, *menos*, etc.

  "El escritor, aunque no lo quiera, queda tristemente relegado a un segundo plano".

- **Locuciones adverbiales.** Por ejemplo: *por desgracia*, *por fortuna*, etc.

  "Por fortuna, existen editores que se hacen cargo de los libros de estos escritores".

- **Sustantivos.** Por ejemplo: *eminencia*, *atrocidad*, *insulto*, etc.

  "Nada entrega mayor placer que la lectura de un buen libro. Y si es de un escritor latinoamericano, doble placer".

Trabaja con tu compañero o compañera de banco. Relean el ensayo "El escritor, ese absurdo dinosaurio" e identifiquen algunos recursos léxicos valorativos. Luego, piensen en lo siguiente: ¿cambiaría el punto de vista expuesto por Castellanos si se suprimiera el uso de estos recursos?, ¿por qué?

Observa cómo Rosario Castellanos hace uso de diferentes recursos léxicos valorativos en la construcción de su ensayo:

"Vamos a tratar de convertir el muro de lamentaciones en algunos principios inteligibles. Cuando un escritor latinoamericano habla de su problemática, generalmente se refiere a hechos muy típicos que se repiten con una frecuencia desoladora a lo largo y a lo ancho de nuestro continente.

El primero de estos hechos, el más angustioso, el más urgente: el oficio literario no puede ejercerse de manera exclusiva porque el producto literario carece de consumidores. Por una parte, no existe, pues, fuente de ingresos, remuneración para el trabajo. Por la otra, el libro carece de destinatario. La frustración es doble".

Castellanos habla acerca de la problemática común que enfrentan los escritores latinoamericanos.

Adverbio + adjetivo: valora el hecho como algo sumamente característico.

Adjetivo: valora negativamente la frecuencia con que se manifiesta esta problemática.

Adverbio + adjetivo: con el uso del adverbio, la emisora intensifica la magnitud de la problemática, atribuyéndole cierta gravedad.

Figuras literarias en la argumentación

Las figuras literarias son recursos que se emplean para expresar ideas con un sentido que va más allá de lo literal. Seguramente, has conocido algunas de ellas en años anteriores, especialmente al leer e interpretar poemas. Sin embargo, las figuras literarias no solo están presentes en la literatura, sino que también en nuestras conversaciones cotidianas y, por supuesto, en el discurso argumentativo, donde se emplean para enfatizar o dar mayor expresividad a lo que se dice. Por ejemplo, en el ensayo de Rosario Castellanos es posible distinguir las siguientes figuras:

En la Unidad 6 de tu libro conocerás distintas figuras literarias aplicadas a la comprensión e interpretación de poemas. Revísalas en las páginas 315 y 316 para complementar el trabajo que aquí realizas.

"No importa que moleste, no por ello deja de ser un objeto de exhibición y de ornato. Aunque se le encarcele, aunque se le exilie, aunque se le fusile, aunque se confisquen sus obras, aunque se les deje permanecer inéditas, el nombre de los escritores a los que, en su momento se les ha hecho mártires, se invoca más tarde en las ceremonias oficiales […]".

Anáfora (o repetición): consiste en la reiteración de palabras al comienzo de una frase con el propósito de enfatizar o llamar la atención del receptor sobre algo.

Mediante el conector "aunque", la emisora especifica los múltiples castigos políticos a los que puede ser sometido un escritor, y destaca que, a pesar de ello, su nombre seguirá presente en la sociedad.

"La fama. El *boom*. Contratos aquí y allá. Traducciones sin cesar. Derechos de autor. De eso saben algunos, pocos. Pero saben y no es lo esencial".

Enumeración: se nombran sucesivamente ideas vinculadas entre sí como elementos integrantes de un conjunto.

Se enumeran distintas situaciones, que se relacionan entre sí, usando puntos seguidos en vez de comas. Esta reunión de elementos no es arbitraria, pues el conjunto permite al lector visualizar la experiencia de un escritor exitoso.

"Y viene el cine y la televisión y todos los medios masivos para desplazarlo. Y aun reducido al absurdo dinosaurio que no sabe cambiar de piel ni de especie, continúa escribiendo. Y yo continúo preguntándome: ¿por qué?".

Interrogación retórica: figura literaria cuya finalidad no es indagar sino poner en evidencia y resaltar, con cierto énfasis, algo de lo que previamente se está seguro.

Luego de describir lo complejo del oficio del escritor latinoamericano, la emisora se formula una pregunta que no tiene otro propósito que reafirmar su propia idea del oficio: no se escribe por una razón, sino que más bien por una necesidad.

Reflexiona sobre tu trabajo en la subunidad

Comenta las siguientes preguntas con tu compañero o compañera de banco. Toma apuntes de tus ideas en tu cuaderno.

- ¿Qué aprendiste sobre los recursos verbales que emplea el discurso argumentativo?
- ¿De qué manera identificar el léxico valorativo o las figuras literarias empleadas en una argumentación te permitirá mejorar tu comprensión de los textos que lees?
- Vuelve a la página 242 para completar la columna **Lo que aprendí** sobre los textos argumentativos.

Lectura para explorar

Propósito

Qué Leer un fragmento de *Canto general* de Pablo Neruda, una obra fundamental de la literatura chilena y universal.

Cómo Conociendo información sobre su contexto de producción e interpretando uno de sus poemas.

Para qué Para disfrutar de una obra de Neruda y motivar tu interés por la poesía.

Activa tu pensamiento

- ¿Qué conoces sobre Pablo Neruda? ¿Qué temas piensas que aborda en su poesía?

Canto general es una de las mayores obras poéticas de Pablo Neruda. Comenzó a componer este poemario hacia 1938 y culminó su trabajo en 1949, mientras estuvo en el exilio debido a la persecución política que sufrió por parte del gobierno de Gabriel González Videla. El libro fue publicado por primera vez en México, en 1950.

Canto general

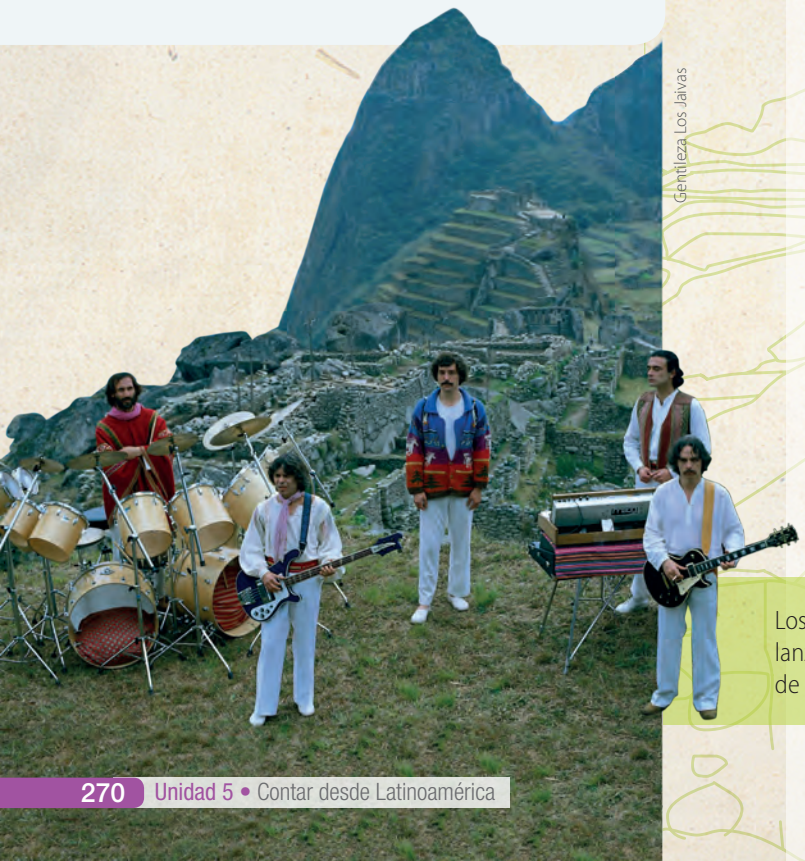
Pablo Neruda

Alturas de Machu Picchu

XII

Sube a nacer conmigo, hermano.

Dame la mano desde la profunda
zona de tu dolor diseminado.
No volverás del fondo de las rocas.
No volverás del tiempo subterráneo.
No volverá tu voz endurecida.
No volverán tus ojos taladrados.
Mírame desde el fondo de la tierra,
labrador, tejedor, pastor callado:
domador de guanacos tutelares:
albañil del andamio desafiado:
aguador de las lágrimas andinas:
joyero de los dedos machacados:
agricultor temblando en la semilla:
alfarero en tu greda derramado:
traed a la copa de esta nueva vida
vuestros viejos dolores enterrados.
Mostradme vuestra sangre y vuestro surco,
decidme: aquí fui castigado,
porque la joya no brilló o la tierra
no entregó a tiempo la piedra o el grano:
señaladme la piedra en que caísteis
y la madera en que os crucificaron,



Gentileza Los Jaivas

Los Jaivas en las ruinas de Machu Picchu. En 1981, el grupo nacional Los Jaivas lanzó el disco *Alturas de Machu Picchu*, en el que musicalizaron parte de los poemas de ese capítulo de *Canto general*.

encendedme los viejos pedernales,
las viejas lámparas, los látigos pegados
a través de los siglos en las llagas
y las hachas de brillo ensangrentado.
Yo vengo a hablar por vuestra boca muerta.
A través de la tierra juntad todos
los silenciosos labios derramados
y desde el fondo habladme toda esta larga noche
como si yo estuviera con vosotros anclado,
contadme todo, cadena a cadena,
eslabón a eslabón, y paso a paso,
afilad los cuchillos que guardasteis,
ponedlos en mi pecho y en mi mano,
como un río de rayos amarillos,
como un río de tigres enterrados,
y dejadme llorar, horas, días, años,
edades ciegas, siglos estelares.

Dadme el silencio, el agua, la esperanza.

Dadme la lucha, el hierro, los volcanes.

Apegadme los cuerpos como imanes.

Acudid a mis venas y a mi boca.

Hablad por mis palabras y mi sangre.

Neruda, P. (2005). Alturas de Machu Picchu. En *Canto general*. Santiago: Pehuén. (Fragmento).

diseminado: esparcido.

tutelar: que guía, ampara o defiende.

pedernal: tipo de piedra que al ser golpeada produce chispas, permitiendo encender fuego.

En un principio, el objetivo de Pablo Neruda era escribir un canto dedicado a Chile, con especial énfasis en su geografía, habitantes e historia. Sin embargo, luego de visitar las ruinas de Machu Picchu en 1943, decidió escribir un canto sobre el continente americano: "Allí comenzó a germinar mi idea de un canto general americano. Antes había persistido en mí la idea de un canto general de Chile, a manera de crónica. Aquella visita cambió la perspectiva. Ahora veía a América entera desde las alturas de Machu Picchu"[1].

[1]Neruda, P. (1954). Algo sobre mi poesía y mi vida. En *Revista Aurora, Nº 1*, Santiago.



Explora la lectura

- ¿A quiénes se dirige el hablante lírico? ¿Qué les pide y por qué?
- ¿Cómo interpretas el verso "yo vengo a hablar por vuestra boca muerta"?
- Si tuvieses que escribir una versión actual de este poema, ¿sobre qué "dolores enterrados" hablarías?, ¿por qué? Coméntalo con tu curso.

Piensa en tus intereses

- Luego de leer este poema de *Canto general*, ¿te interesaría seguir leyendo esta obra de Neruda? Coméntalo con tu compañero o compañera de banco.
- ¿Sobre qué temas te gustaría leer otros poemas? Consulta algunas antologías de poemas en la biblioteca de tu colegio o comuna y busca lo que te interesa. Luego, puedes compartir tus descubrimientos literarios con tus compañeros de curso.

Te invitamos a afianzar tus aprendizajes sobre las narraciones literarias y la habilidad de analizar textos argumentativos, y detectar qué aspectos necesitas reforzar. Para comenzar, lee el siguiente cuento. Caracteriza a los personajes aplicando la estrategia que revisaste en la página 248.

La Divina

Silvina Ocampo



Silvina Ocampo
(1903-1993)

Escritora y artista argentina. Si bien cultivó distintos géneros literarios, la crítica destaca especialmente sus relatos breves, los que al igual que el resto de sus escritos, comenzaron a ser ampliamente reconocidos a partir de la década de 1980. Tanto su lírica como narrativa se inspira en lo cotidiano, desde donde surge lo imprevisto, lo cruel, el amor y, en general, la experiencia humana. Entre su obra destacan el libro de cuentos *La furia* (1959) y los poemarios *Poemas de amor desesperado* (1949), *Lo amargo por dulce* (1962) y *Amarillo celeste* (1972).

La llamaban la Divina. Tenía las cejas negras e hirsutas, tan gruesas y prominentes que el resto de la cara pasaba inadvertido. Se hubiera dicho que no tenía nariz, ni boca, ni mejillas, ni dientes (que eran bastante feos), ni pelo, ni ojos: tenía solamente cejas. Algunas personas decían que en la oscuridad cada uno de los pelos, que parecían de bicho quemador, era luminoso como los ojos de los gatos, pero nunca pude averiguar si esto sucedía realmente o si era una ilusión de quienes la admiraban.

Fui a consultarla porque me debatía en un amor sin esperanza. Irma Riensi vivía en la calle Lima al 2000, en una casa oscura y húmeda, llena de ramilletes de flores teñidas, de estatuitas de porcelana y de abanicos. En el pasillo, un piano me reflejó tristemente. Yo llevaba una carta de presentación de mi prima Lucía; la adivina, como tenía en ese momento mucha clientela en su cuarto y quería atenderme bien, me hizo pasar al baño, a esperarla. Después me atendió en el mismo cuarto de baño, según me dijo, para que nadie nos molestara. Me arrimó una silla, que trajo del dormitorio, y ella se sentó en el borde de la bañera. En una palangana llena de espuma nadaban globos de género rosado y de un grifo colgaba un corpiño negro. De la ducha caían gotas que resonaban con extraño sonido. Su olor a dentífrico me hizo pensar que olía a algo peor. 1

Leyó mis manos hábilmente, pues lo que ella no adivinaba me lo hacía decir a mí. Al fin exclamó, moviendo las cejas:

—La veo asociada al agua.

—¿Qué quiere decir eso? ¿Es malo o bueno?

—Un viaje, veo un viaje. El barco no naufraga, pero a usted algo le pasa. Una aventura.

—¿Algo inesperado? ¿Me enamoraré? —insistí para que me explicara más claramente lo que veía; se negó a hacerlo.

—Hay signos confusos —me dijo—. Y hoy estoy cansada para descifrarlos.

Me enojé con ella. Suspiró y, para conmoverme, me contó su vida. Desde niña la ponían en penitencia por culpa de su maldita vocación.

—¿Qué me pasará hoy, Irma? —le preguntaba una hermana mayor.

—Te plantará tu novio.

Penitencia por la respuesta.

1 **Estrategia.** ¿Quién es Irma y a qué se dedica?

hirsuto: dicho del pelo, disperso y duro.
bicho quemador: tipo de oruga que tiene el cuerpo densamente cubierto de pelos.
palangana: vasija en forma de taza que sirve para lavarse la cara y las manos.
dentífrico: pasta de dientes.
penitencia: castigo.

—¿Qué me pasará hoy, Irma? —preguntaba la madre.

—Papá te mandará a freír papas a otra parte.

Penitencia por la respuesta.

Si llegaba de visita alguna amiga de su madre, también le preguntaba a la pobre:

—¿Qué me va a suceder, Irma?

Una vez, a una amiga de su madre, que era muy coqueta, le contestó:

—Se va a quedar calva y la crema para las arrugas le va a traer eccema.

Su madre la dejó sin postre ese día, pero la calvicie pronosticada llegó inexorablemente y el eccema también, por lo que dejaron de ponerla en penitencia y aun llegaron a respetarla un poco. ✓2

A los veinte años abrió un consultorio; la clientela acudía de todas partes. Como provisionalmente se había instalado en los fondos de un almacén, estaba bastante protegida de la persecución policial. Su cuarto era una suerte de depósito lleno de latas de aceite y de bolsas de yerba; nadie sospechaba que allí se ocultaba el consultorio de una adivina. Irma se enriqueció rápidamente. Cuando cumplió treinta años, compró con las economías un tapado de zorrino, luego un televisor, un terreno en Burzaco, una casita en La Lucila[1], un automóvil y finalmente pudo hacer un viaje a su tierra natal, a Italia. Su dicha no tenía límites. Emprendió, después de seis meses, el viaje de regreso, en barco, se entiende, porque detestaba los aviones. Sin embargo, en cuanto pagó el pasaje tuvo una premonición. Después de salir de la agencia de turismo entró en un cinematógrafo sin mirar la cartelera: daban *El hundimiento del Titanic*. La película le pareció de mal augurio (nunca lloraba; lloró), pero ya era tarde para devolver el pasaje. Una semana después se embarcó. La vida de a bordo le agradaba; había una piscina, donde nadaba todos los días, y gente muy simpática. Sin sospechar que era adivina, un grupo animado de jóvenes estaba continuamente con ella, porque jugaba bien al *ping pong* y a las barajas; por fin un día, alguien que la conocía de nombre propagó el secreto de su profesión y ella se vio obligada a leerles a ocho personas, en una tarde, las líneas de la mano. La cosa comenzó a las tres de la tarde y terminó a medianoche. En la primera mano que le tendieron, vio el signo alarmante que descubrió en todas las otras; una misma tragedia reuniría a esa gente tan diversa. A todos dijo lo que leía en sus manos, pero no les dijo cuál era la tragedia, porque no lo supo, en el primer momento. El barco que se mecía suavemente durante toda la travesía, a medianoche



▲ Willy Stower: *Hundimiento del Titanic*, 1912. El *Titanic* fue un transatlántico británico, el de mayor tamaño de su época, que se hundió durante su viaje inaugural (la noche del 14 de abril de 1912) al chocar con un iceberg.

✓2 ¿Quién narra la historia de la Divina?

eccema: enfermedad que produce descamación en la piel.

tapado: abrigo.

premonición: presentimiento, intuición.

augurio: anuncio, indicio de algo futuro.

baraja: mazo de cartas, naipes.

[1]Burzaco y La Lucila son dos localidades ubicadas en la provincia de Buenos Aires.

empezó a moverse demasiado; pero a esa hora todo era un pretexto para inventar juegos y el grupo que la rodeaba se puso a patinar en la cubierta, sin respetar el sueño de los otros pasajeros.

Nadie quería acostarse. Cuando por fin Irma se retiró a su camarote, leyó por primera vez las líneas de su propia mano y descubrió, atenuado, el mismo signo que había visto en las manos ajenas. Comprendió oscuramente qué iba a suceder. Había que esperar y callar, para no sembrar el pánico. Recordó el hundimiento del Titanic. Pasó días ansiosos hasta que volvió a ser feliz, por el mero hecho de estar embarcada. 3

3 ¿Qué piensas qué ocurrirá? ¿Cuál será el desenlace de la historia?

Todas las noches, en el barco, pasaban filmes en la sala de música. Irma no perdía una función. Una noche anunciaron en el menú, en letras rojas, *El hundimiento del Titanic*. Mucha gente comentó que ese no era un filme para ofrecer a los pasajeros de un barco. Hacían falta temas alegres, de aventuras o de amor, y no dar la idea del peligro, que pone una nota triste en el ánimo de los viajeros. A Irma se le apretó el corazón, pero quiso ver de nuevo el filme, que había visto antes de embarcarse. Ahora llegó a distraerse hasta el punto de olvidar que estaba ya embarcada. En el momento en que aparece el hermoso caballo de madera, de la sala de juguetes del Titanic, sintió que el barco daba un tumbo, que la alarmó un poco; pero siguió mirando, porque las imágenes la fascinaban. Cuando la vajilla del comedor del Titanic se amontona en un estruendoso caos y el agua entra por todos los resquicios, crujió el barco y otro tumbo brusco lo ladeó. Algunas sillas cayeron. Creyó, en su ilusión, que estaba en el barco de la película y que habían chocado contra un témpano. Fue como un relámpago. Del hundimiento del Titanic, pasó al real hundimiento del barco, sin saber cómo se había operado el cambio. Después (en un después que no recordaba con precisión, pues parecía parte de un sueño), perdió el conocimiento junto a los botes de salvataje y alguien la recogió por uno de esos milagros que revelan, según dijo, la existencia de Dios.

tumbo: vaivén o caída violenta.
estruendoso: ruidoso, ensordecedor.
resquicio: abertura.
revelar: descubrir, mostrar.

Ocampo, S. (1991). La Divina. En *Las reglas del secreto. Antología*. México D.F: Fondo de Cultura Económica.

Trabaja en tu cuaderno las siguientes actividades:

1. Vocabulario. ¿Qué imaginas al pensar en las palabras "divina" y "adivina"? Relaciónalo con la imagen que te formaste de Irma Riensi.
2. ¿Cuál es el tiempo del narrador y cuál es el tiempo de lo narrado? Fundamenta tu respuesta con marcas textuales.
3. ¿Cuál es la historia enmarcada que es posible reconocer en este relato? Responde completando en tu cuaderno un esquema como el siguiente:

Se cuenta la historia de:	Se cuenta la historia de:
Trata sobre:	Trata sobre:

Comparte tus ideas con tu compañero o compañera de banco y comenta cómo este ejercicio te ayuda a complementar tu caracterización del personaje.

4. A partir de tu respuesta anterior, ¿qué función cumple el relato enmarcado en este cuento? Comparte tu interpretación con tu compañero o compañera de banco.
5. ¿Qué crees que ocurrió con la narradora luego de su visita a la Divina? Comenta tu respuesta señalando los indicios en que basas tu hipótesis de lectura.

En 1962, Julio Cortázar visita por primera vez Cuba y dicta la conferencia "Algunos aspectos del cuento". En este discurso expone su teoría sobre el cuento como género literario, además de reflexionar sobre cómo entiende el proceso de la escritura. Te invitamos a leer un fragmento de esta conferencia, aplicando tus conocimientos sobre los textos argumentativos.

Algunos aspectos del cuento

Julio Cortázar

Me encuentro hoy ante ustedes en una situación bastante **paradójica**. Un cuentista argentino se dispone a cambiar ideas acerca del cuento sin que sus oyentes y sus interlocutores, salvo algunas excepciones, conozcan nada de su obra. El aislamiento cultural que sigue perjudicando a nuestros países, sumado a la injusta incomunicación a que se ve sometida Cuba en la actualidad, han determinado que mis libros, que son ya unos cuantos, no hayan llegado más que por excepción a manos de lectores tan dispuestos y tan entusiastas como ustedes. Lo malo de esto no es tanto que ustedes no hayan tenido oportunidad de juzgar mis cuentos, sino que yo me siento un poco como un fantasma que viene a hablarles sin esta relativa tranquilidad que da siempre el saberse precedido por la labor cumplida a lo largo de los años. Y esto de sentirse como un fantasma debe ser ya perceptible en mí, porque hace unos días una señora argentina me aseguró en el hotel Riviera que yo no era Julio Cortázar, y ante mi **estupefacción** agregó que el auténtico Julio Cortázar es un señor de cabellos blancos, muy amigo de un pariente suyo, y que no se ha movido nunca de Buenos Aires. Como yo hace doce años que resido en París, comprenderán ustedes que mi calidad **espectral** se ha intensificado notablemente después de esta revelación. Si de golpe desaparezco en mitad de una frase, no me sorprenderé demasiado; y a lo mejor salimos todos ganando. 1

Se afirma que el deseo más ardiente de un fantasma es recobrar por lo menos un asomo de corporeidad, algo **tangible** que lo devuelva por un momento a su vida de carne y hueso. Para lograr un poco de tangibilidad ante ustedes, voy a decir en pocas palabras cuál es la dirección y el sentido de mis cuentos. [...]

Para entender el carácter peculiar del cuento se le suele comparar con la novela, género mucho más popular y sobre el cual abundan las **preceptivas**. Se señala, por ejemplo, que la novela se desarrolla en el papel, y por lo tanto en el tiempo de la lectura, sin otro límite que el agotamiento de la materia novelada; por su parte, el cuento parte de la noción de límite, y en primer término de límite físico,



Julio Cortázar
(1914-1984)

Escritor argentino considerado uno de los mayores exponentes del cuento en Latinoamérica, así como uno de los novelistas más innovadores. Sus cuentos se caracterizan por su perfección formal, la presencia de elementos fantásticos y el original uso de juegos temporales y otros recursos narrativos. Algunos de sus libros de narraciones breves son *Bestiario* (1951), *Final del juego* (1956) y *Todos los fuegos el fuego* (1966). Por otra parte, su novela más famosa es *Rayuela* (1963).

1 ¿Qué función piensas que cumple este párrafo en el discurso de Cortázar?

paradójico: hecho o situación que resulta contrario a la lógica.
estupefacción: asombro, estupor.
espectral: fantasmagórico.
tangible: que se puede tocar.
preceptivo: conjunto de normas y cánones aplicables a determinada materia.

analógicamente: paralelamente, por medio de relaciones de semejanza entre elementos distintos.

ceñido: ajustado.

acaecimiento: suceso.

incisivo: punzante, mordaz.

√2 Estrategia. ¿Qué pregunta le harías al texto para corroborar tu comprensión?

al punto que, en Francia, cuando un cuento excede las veinte páginas, toma ya el nombre de *nouvelle*, género a caballo entre el cuento y la novela propiamente dicha. En ese sentido, la novela y el cuento se dejan comparar **analógicamente** con el cine y la fotografía, en la medida en que una película es en principio un "orden abierto", novelesco, mientras que una fotografía lograda presupone una **ceñida** limitación previa, impuesta en parte por el reducido campo que abarca la cámara y por la forma en que el fotógrafo utiliza estéticamente esa limitación. No sé si ustedes han oído hablar de su arte a un fotógrafo profesional; a mí siempre me ha sorprendido el que se exprese tal como podría hacerlo un cuentista en muchos aspectos. Fotógrafos de la calidad de un Cartier-Bresson o de un Brassai definen su arte como una aparente paradoja: la de recortar un fragmento de la realidad, fijándole determinados límites, pero de manera tal que ese recorte actúe como una explosión que abre de par en par una realidad mucho más amplia, como una visión dinámica que trasciende espiritualmente el campo abarcado por la cámara. Mientras en el cine, como en la novela, la captación de esa realidad más amplia y multiforme se logra mediante el desarrollo de elementos parciales, acumulativos, que no excluyen, por supuesto, una síntesis que dé el "clímax" de la obra, en una fotografía o en un cuento de gran calidad se procede inversamente, es decir que el fotógrafo o el cuentista se ven precisados a escoger y limitar una imagen o un **acaecimiento** que sean significativos, que no solamente valgan por sí mismos, sino que sean capaces de actuar en el espectador o en el lector como una especie de apertura, de fermento que proyecta la inteligencia y la sensibilidad hacia algo que va mucho más allá de la anécdota visual o literaria contenidas en la foto o en el cuento. √2



▼ Brassai: *Grand Central Station (Nueva York)*, 1957.

Un escritor argentino, muy amigo del boxeo, me decía que en ese combate que se entabla entre un texto apasionante y su lector, la novela gana siempre por puntos, mientras que el cuento debe ganar por *knock out*. Es cierto, en la medida en que la novela acumula progresivamente sus efectos en el lector, mientras que un buen cuento es **incisivo**, mordiente, sin cuartel desde las primeras frases. No se entienda esto demasiado literalmente, porque el buen cuentista es un boxeador muy astuto, y muchos de sus golpes iniciales pueden parecer poco eficaces cuando, en realidad, están minando ya las resistencias más sólidas del adversario. Tomen ustedes cualquier gran cuento que prefieran, y analicen su primera página. Me sorprendería que encontraran elementos gratuitos, meramente decorativos. El cuentista sabe que no puede proceder acumulativamente, que no tiene por aliado al tiempo; su único recurso es trabajar en profundidad, verticalmente, sea hacia arriba o hacia abajo del espacio literario. Y esto, que así expresado parece una metáfora, expresa sin embargo lo esencial del método.

Cortázar, J. (1994). Algunos aspectos del cuento. En *Obra crítica 2*. Buenos Aires: Alfaguara. (Fragmento).

Trabaja en tu cuaderno las siguientes actividades:

6. ¿Cuál es el tema que trata Cortázar en este fragmento del discurso leído? Subraya lo que dice al respecto.

7. Cortázar afirma que: "Para entender el carácter peculiar del cuento se le suele comparar con la novela, género mucho más popular y sobre el cual abundan las preceptivas".

a. ¿Qué recursos léxicos valorativos reconoces? Subráyalos.

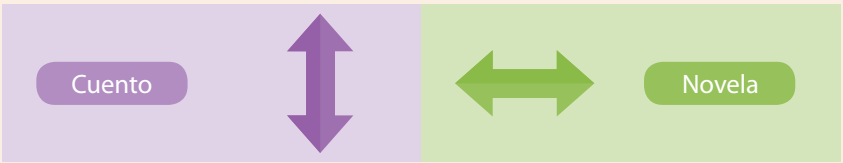
b. Considerando los recursos que identificaste, ¿qué opinión expresa Cortázar respecto de la novela y del cuento?

8. ¿Cómo entiendes la comparación que Cortázar hace entre el cuento, la novela y el boxeo? Coméntalo con tu compañero o compañera de banco.

9. Relee el siguiente fragmento:

> "El cuentista sabe que no puede proceder acumulativamente, que no tiene por aliado al tiempo; su único recurso es trabajar en profundidad, verticalmente, sea hacia arriba o hacia abajo del espacio literario. Y esto, que así expresado parece una metáfora, expresa sin embargo lo esencial del método".

- ¿Cómo te imaginas el trabajo del cuentista, en comparación con el del novelista? Explica a partir de la metáfora empleada por Cortázar, la que se grafica en el siguiente esquema.



Conecta con… Fotografía

1. En parejas, revisen algunos trabajos de los fotógrafos Henri Cartier-Bresson y Brassai (pseudónimo de Gyula Halász) e investiguen sobre su aporte a la disciplina de la fotografía. Comiencen por consultar los siguientes enlaces:
   - http://bit.ly/2siQFGj
   - http://bit.ly/2pJjslX
   - http://bit.ly/2rBxbQG
   - http://bit.ly/2r8lQWQ
2. A partir de lo investigado y de lo dicho por Cortázar en su discurso, **discute** con tu curso: ¿por qué la fotografía puede considerarse una forma de contar historias?

Monitorea tu avance en la unidad

- Completa la pauta de autoevaluación escribiendo en la casilla correspondiente la letra que mejor represente tu nivel de logro respecto de los siguientes indicadores:

	Hasta ahora he logrado…	Nivel de logro
Saber	Reconocer el tiempo del narrador y el tiempo de lo narrado.	
	Identificar recursos léxicos valorativos.	
Saber hacer	Interpretar el sentido de un relato enmarcado.	
	Comprender el punto de vista que un emisor plantea sobre un tema.	
Saber ser	Compartir y discutir mis ideas sobre lo leído de manera activa.	

Niveles: A: lo he logrado / B: creo que me falta mejorar / C: debo esforzarme más

- Hasta el momento, ¿cómo evalúas tu logro de las metas propuestas? Piensa en cuáles has logrado y qué te falta por lograr.
- Las estrategias que definiste para lograr tus metas, ¿están siendo efectivas? Si consideras que no, vuelve a la página 243 y reformúlalas.

Propósito

Qué
Expresar y compartir una reflexión personal por escrito y en forma oral.

Cómo
Investigando en distintas fuentes para ampliar y profundizar lo que conoces y piensas sobre el tema a tratar.

Para qué
Para comunicar tu pensamiento acerca del tema de la unidad y explorar nuevas ideas.

Activa tu pensamiento

- ¿Qué has aprendido sobre la argumentación en las distintas unidades de tu libro?

- ¿Qué pautas piensas seguir para organizar tu proceso de investigación?

- ¿Por qué es importante que las personas tengan opinión y sepan expresarla de forma clara?

Un ensayo y una mesa redonda

Te invitamos a escribir un ensayo (de máximo dos páginas) en el que expreses tu visión sobre Latinoamérica y desarrolles los rasgos que a tu juicio componen su identidad. Luego, compartirás tu reflexión en una mesa redonda con un grupo de compañeros y compañeras.

Observar y escuchar

Antes de comenzar a escribir tu ensayo, observa con atención el videoclip de la canción "Latinoamérica" del grupo musical Calle 13, el que encontrarás en el siguiente enlace: http://bit.ly/INP6JU

Luego, lee las actividades que se presentan a continuación, vuelve a ver el videoclip y desarróllalas en tu cuaderno.

1. ¿Qué imágenes del videoclip llamaron tu atención?, ¿por qué?

2. Al inicio del videoclip se observan varias personas que se miran al espejo. ¿Cómo interpretas este gesto en relación con el contenido de la letra? Escribe tus ideas.

3. ¿Qué palabras permiten definir la visión que Calle 13 propone de América Latina? Elige tres de las presentadas en el recuadro y sugiere otras si lo consideras necesario. Luego **discute** tu elección con tu curso.

Lucha	Diversidad	Recursos
Vida	Injusticia	Pobreza
Naturaleza	Trabajo	Alegría

4. Según tu interpretación del material, ¿qué imágenes o ideas expresadas en la letra dan cuenta de una "identidad latinoamericana"? Coméntalo con tu compañero o compañera de banco.

5. Parte de la letra dice: "Soy América Latina, / un pueblo sin piernas pero que camina". ¿Cómo interpretas esos versos? ¿Te sientes identificado o identificada con esta visión? Argumenta.

- Reúnete con dos compañeros y compañeras para intercambiar tus ideas y opiniones.

Planificar

En la subunidad **Expresión escrita y oral** de la Unidad 2 (página 106) escribiste un ensayo. Revisa esas páginas, ya que te servirán para complementar la producción que ahora desarrollarás. Asimismo, vuelve a leer el ensayo "El escritor, ese absurdo dinosaurio" de Rosario Castellanos (página 263) para que te sirva de modelo.

Comienza la planificación de tu ensayo formulándote las siguientes preguntas. Para responderlas, trabaja en tu cuaderno un esquema como el que aquí se presenta.

> Orienta tu trabajo de investigación consultando el anexo **Métodos para investigar** que se encuentra en la página 340 de tu libro.

¿Qué es la "identidad"? ¿Qué elementos o aspectos la componen?	
¿Qué fuentes consultaré para ampliar mis conocimientos?	Recomendación: comienza por preguntarle a tu profesor de Historia, Geografía y Ciencias Sociales para que te dé algunas orientaciones.
¿Qué ideas, imágenes o acontecimientos componen, a mi juicio, una "identidad latinoamericana"?	
¿Qué fuentes consultaré para ampliar mis conocimientos?	Recomendación: parte por la lectura de los artículos que te recomendamos en los siguientes enlaces: • http://bit.ly/2rhkUOg • http://bit.ly/2qDDTk5

Escribir

- Para la escritura de tu ensayo, te recomendamos considerar la siguiente estructura. Úsala para redactar el primer borrador de tu texto.

Estructura	Contenido	
Introducción	Tema Propósito Punto de vista	Comienza con un hecho o una anécdota que te permita captar la atención del lector, plantear el tema de tu ensayo y formular tu punto de vista. Considera dos párrafos.
Desarrollo	Argumentos Citas	Explica en qué argumentos o evidencias sustentas tu punto de vista. Incluye citas y referencias que permitan mostrar el diálogo que estableces con otros autores, con la historia, con la tradición, etc.
Conclusión	Reflexión final	Sintetiza tu punto de vista, pero a la vez plantea una o más preguntas que motiven la reflexión por parte del lector.

- No olvides emplear un lenguaje con giros literarios y aplicar lo que aprendiste sobre los recursos léxicos valorativos y las figuras literarias en el discurso argumentativo (páginas 268 y 269).

Observa cómo lo escribes

Las locuciones preposicionales o locuciones prepositivas son expresiones formadas por varias palabras que conjuntamente cumplen la función gramatical de una preposición, y cuya estructura es fija e invariable. A continuación, te presentamos algunas locuciones preposicionales que habitualmente empleamos en el lenguaje oral y escrito:

Locución preposicional	Explicación
con relación a *en relación con*	Se emplea con el significado de "a propósito de" (*Calle 13 compuso un tema con relación a la situación actual de América Latina*) o "en comparación con" (*Calle 13 tuvo una mirada más aguda en relación con la presentada por otros grupos participantes del festival*). Es frecuente el uso de "en relación a", el cual resulta inadecuado, pues corresponde al cruce de ambas formas.
con respecto a *con respecto de* *respecto a* *respecto de*	Se utiliza con el significado "acerca de" o "sobre" (*Con respecto a la identidad latinoamericana, Gabriel García Márquez propone una interesante visión*) o "en lo que se refiere a" (*Respecto a este punto, no existe total acuerdo*). Todas las variantes aquí indicadas se emplean con este significado.
acerca de	Se usa para introducir el tema o asunto que se tratará, y equivale a la preposición "sobre" (*En este ensayo hablaré acerca de América Latina*).
al objeto de *con el objeto de*	Se emplea con el propósito de explicar una idea, por lo que funciona con el significado de "con la finalidad de" o "para" (*Comenzaré con una definición de identidad con el objeto de precisar este concepto*).

- El uso de locuciones preposicionales es habitual en los textos de carácter formal, por lo que te recomendamos emplearlas en la escritura de tu ensayo. Preocúpate, eso sí, de escribirlas correctamente, especialmente usando la preposición que le corresponda a cada locución.

Revisar

Intercambia la primera versión de tu ensayo con tu compañero o compañera y evalúalo aplicando los criterios que te presentamos a continuación:

Indicador de revisión	¿Cómo revisar?	¿Cómo corregir?
En el párrafo introductorio se presenta de forma clara y precisa la opinión sobre el tema a tratar.	Subraya el enunciado que presenta el punto de vista del autor.	En el margen del párrafo introductorio anota la frase "revisar opinión" si es que esta no es señalada de forma explícita o su formulación resulta confusa.
En el desarrollo se presentan argumentos que sustentan la reflexión y el punto de vista del autor.	Destaca los argumentos propuestos en el ensayo.	Si la argumentación es débil o poco clara, escribe al inicio del desarrollo algunas sugerencias para que tu compañero mejore su texto.
En la conclusión se deja abierto el tema para motivar la reflexión del lector.	En el último párrafo, destaca la parte que corresponde a la reflexión final del ensayo.	Si la reflexión final te parece poco desafiante o sugerente, anota al costado algunas preguntas o sugerencias para mejorar ese párrafo.

Reescribir

- Corrige tu ensayo a partir de la revisión hecha por tu compañero o compañera.
- Corrobora que se entienda claramente el punto de vista que desarrollas y que tu texto cuente con argumentos y citas que lo apoyen. Para ello, ten en cuenta lo siguiente:

En el discurso oral y escrito se emplean marcadores discursivos que permiten identificar la posición que toma el emisor ante su enunciado, o bien, orientan hacia cuál es el tratamiento que le dará a la información. Algunos de estos marcadores son:

De expresión de punto de vista: explicitan que el enunciado que se emite corresponde a una postura subjetiva del emisor.	*en mi opinión, creo que, desde mi punto de vista, según mi parecer, a mi juicio, a nuestro entender,* entre otros.	"Creo que la identidad latinoamericana es un tema complejo".
De manifestación de certeza: indican que el emisor está seguro de lo que se está diciendo.	*es evidente que, es indudable, de hecho, es incuestionable, es un hecho que, la verdad es que, ciertamente, sin duda, efectivamente,* entre otros.	"Es evidente que Latinoamérica tiene una identidad plural".
De confirmación: señalan que el enunciado que se introduce viene a reforzar lo ya afirmado o da por sabido un dato o información que emisor y receptor comparten.	*en efecto, por supuesto, desde luego, efectivamente,* entre otros.	"Efectivamente, si pensamos Latinoamérica desde esta mirada plural…".
De tematización: relacionan el enunciado con un contexto en particular.	*respecto a, a propósito de, por lo que respecta a, en cuanto a, referente a, con referencia a,* entre otros.	"A propósito del contenido de la canción 'Latinoamérica' de Calle 13…".
De reformulación, explicación o aclaración: introducen una explicación o precisión con respecto a lo que se mencionó o afirmó previamente.	*esto es, es decir, en otras palabras, quiero decir, o sea, mejor dicho,* entre otros.	"Latinoamérica es plural, esto es, un conjunto de rostros provenientes de lo indígena, de lo mestizo y de las migraciones".

Editar y publicar

- Prepara la versión final de tu ensayo revisando tu ortografía y, si trabajas en un procesador de textos, que no tenga errores de tipeo.
- Crea una versión digital de tu ensayo y publícalo en el sitio web del curso que crearon en la Unidad 1, o bien, en tu blog personal. Recuerda que en el anexo **Destrezas TIC** encontrarás una guía para crear tu blog, si es que aún no lo has hecho (página 352).
- Lee los ensayos de tus compañeros y compañeras y comenta con ellos lo que cada uno reflexionó sobre el tema de la identidad latinoamericana.

Si trabajas en un procesador de textos, preocúpate de darle a tu ensayo un formato adecuado para su lectura, sea en una versión impresa o digital. Para ello, revisa la página 353 del anexo **Destrezas TIC**, donde encontrarás distintas pautas para dar un adecuado formato a tu texto.

Presentar

Te invitamos a participar en una **mesa redonda** para que compartas tu opinión sobre el tema de esta unidad de tu libro. Esta es una situación comunicativa oral en la que participa un número reducido de personas para discutir un tema determinado. Dicha discusión se lleva a cabo frente a un público y es dirigida por un moderador.

A diferencia del debate, en el que se confrontan puntos de vista contrarios, en la mesa redonda se busca mostrar a la audiencia diferentes puntos de vista que existen ante un mismo tema. No se trata, entonces, de que cada integrante pronuncie un discurso, sino de escuchar los puntos de vista de los demás y discutirlos hasta llegar a acuerdos y conclusiones.

En esta actividad participarás como expositor o moderador en una mesa redonda que abordará uno de los temas que se proponen más abajo u otro que definas con tu curso y tu profesora o profesor.

- ¿Se puede hablar de una única identidad latinoamericana?
- ¿Cómo fomentar la lectura, especialmente de autores latinoamericanos?
- ¿Existe una historia común de Latinoamérica?

Prepara

- Reúnete con seis compañeros y compañeras y distribuyan los roles de moderador y expositores. El resto del curso será el público.
- Las funciones del moderador son las mismas que en el foro (revísalas en la página 224 de la Unidad 4), con la salvedad de que, al concluir la mesa, formula una síntesis de la discusión. Por su parte, el expositor presenta su opinión argumentada y discute a partir de lo que los demás exponentes plantean.

Ensaya

- Si tu rol será el de expositor, deberás investigar sobre el tema para formar tu propia opinión, para lo que te recomendamos usar las pautas del anexo **Métodos para investigar** (página 351). Toma apuntes de las ideas que expondrás y prepara la estructura que tendrá tu primera intervención.
- Ensaya la exposición de tu punto de vista. Busca palabras sencillas de comprender, pero que sean precisas. Ten en cuenta que tendrás tres minutos para plantear y argumentar tu punto de vista.

Participa

- Habla con naturalidad, es decir, utilizando un estilo propio, adecuado al tema que se trata y cuidando el buen uso del registro formal.
- Emplea un tono de voz apropiado para que el público pueda escuchar claramente lo que dices.
- Escucha atentamente lo que dicen los demás participantes. Recuerda que participar no es sinónimo de hablar, sino que implica dar tu opinión y también escuchar a los demás.

Modelo de expositor

Observa el video que te recomendamos en el siguiente enlace, el que te servirá de modelo para la situación comunicativa en que participarás. Te recomendamos revisar los siguientes fragmentos: 00:00 a 05:13 y 24:43 a 27:57.

- http://bit.ly/2qBCifF

Antes de mirar el video, lee las preguntas que se presentan y respóndelas cuando termines de ver el material.

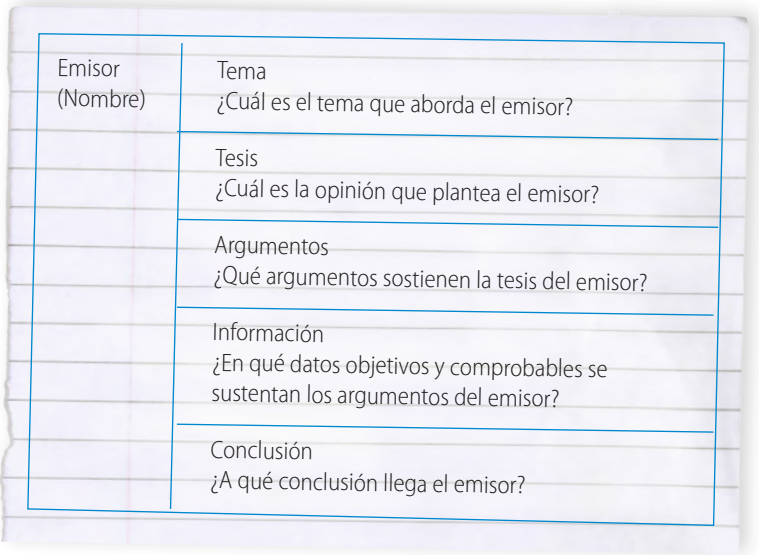
- ¿Cuál es el tema de la mesa?
- ¿Qué punto de vista plantean los expositores respecto del tema tratado?
- ¿Qué preguntas te surgen en relación con el tema tratado por los expositores de esta mesa?

El siguiente diagrama muestra la organización de la sala para desarrollar la mesa redonda.



Escuchar activamente

Cuando escuchas una **opinión argumentada** sobre un tema, es importante tener en cuenta ciertos elementos para poder analizarlos de mejor manera. Un esquema como el siguiente te ayudará a identificar dichos elementos. Cada uno de ellos puede ser analizado e interpretado, sea en tu participación como exponente o como público.



- Al finalizar la mesa redonda, escribe en tu cuaderno las conclusiones expuestas por el moderador. Compara esas conclusiones con los apuntes que tú tomaste y analiza cómo se relacionan.
- Reflexiona si lo escuchado en la mesa modificó o reafirmó la opinión que tenías sobre el tema y anota tus propias conclusiones.
- Comparte tu punto de vista sobre el tema con tus compañeros y compañeras para explorar y discutir nuevas ideas.

Evalúa la participación de tus compañeros y compañeras en sus respectivas mesas aplicando la siguiente pauta, en la que deberás explicar tu evaluación y recomendar cómo mejorar. Cuando termines de completar la evaluación, solicita a tus compañeros y compañeras que compartan contigo sus comentarios.

Indicador de revisión	¿Cómo lo hizo?	¿Cómo podría mejorar?
Expresa de manera clara sus ideas, empleando un vocabulario variado y preciso.		
Respeta los turnos de habla y muestra una actitud de escucha activa e interés en lo que dicen sus interlocutores.		
Maneja adecuadamente el lenguaje no verbal y paraverbal, lo que aporta a la comunicación del mensaje.		

Reflexiona sobre tu trabajo en la subunidad

Comenta las siguientes preguntas con tus compañeros y compañeras de grupo:

- ¿Qué ideas, reflexión o nuevos conocimientos te dejó el trabajo con esta subunidad?
- ¿Qué fue lo más complejo de realizar y cómo lo superaste?
- ¿Qué harías distinto en una próxima oportunidad?, ¿por qué?
- Vuelve a las páginas 242 y 243 para completar la columna **Lo que aprendí** sobre escribir ensayos y explorar y compartir tus ideas.

Comprueba lo que aprendiste sobre

- Analizar el uso de recursos narrativos para apreciar la disposición de los acontecimientos y de la historia que se relata.
- Reconocer el uso de recursos léxicos valorativos y figuras literarias en textos argumentativos para profundizar en su comprensión.
- Reflexionar y compartir ideas en forma escrita y oral para comunicar tu pensamiento.

Te invitamos a aplicar lo que aprendiste durante el trabajo en esta unidad. Comienza por leer el siguiente cuento, aplicando la estrategia de formular inferencias (página 245).

El escuerzo

Leopoldo Lugones



Leopoldo Lugones
(1874-1938)

Escritor, historiador, político y periodista argentino. Cultivó la poesía, la narrativa y el ensayo, y fue un importante referente en la consolidación del cuento moderno en Argentina, especialmente en lo que respecta a los géneros de la literatura fantástica y la ciencia ficción. Entre su obra destacan los poemarios *Lunario sentimental* (1909) y *Poemas solariegos* (1927), los libros de cuentos *La guerra gaucha* (1905) y *Las fuerzas extrañas* (1906), y la novela *El ángel de la sombra* (1926).

Un día de tantos, jugando en la quinta de la casa donde habitaba la familia, di con un pequeño sapo que, en vez de huir como sus congéneres más corpulentos, se hinchó extraordinariamente bajo mis pedradas. Horrorizábanme los sapos y era mi diversión aplastar cuantos podía. Así que el pequeño y obstinado reptil no tardó en sucumbir a los golpes de mis piedras. Como todos los muchachos criados en la vida semicampestre de nuestras ciudades de provincia, yo era un sabio en lagartos y sapos. Además, la casa estaba situada cerca de un arroyo que cruza la ciudad, lo cual contribuía a aumentar la frecuencia de mis relaciones con tales bichos. Entro en estos detalles para que se comprenda bien cómo me sorprendí al notar que el atrabiliario sapo me era enteramente desconocido. Circunstancia de consulta, pues. Y tomando mi víctima con toda la precaución del caso, fui a preguntar por ella a la vieja criada, confidente de mis primeras empresas de cazador. Tenía yo ocho años y ella sesenta. El asunto había, pues, de interesarnos a ambos. La buena mujer estaba, como de costumbre, sentada a la puerta de la cocina, y yo esperaba ver acogido mi relato con la acostumbrada benevolencia, cuando apenas hube comenzado la vi levantarse apresuradamente y arrebatarme de las manos el despanzurrado animalejo. 1

—¡Gracias a Dios que no lo hayas dejado! —exclamó con muestras de la mayor alegría—, en este mismo instante vamos a quemarlo.

—¿Quemarlo? —dije yo—; pero qué va a hacer, si ya está muerto...

—¿No sabes lo que es un escuerzo —replicó en tono misterioso mi interlocutora— y que este animalito resucita si no lo queman? ¡Quién mandó matarlo! ¡Eso habías de sacar al fin con tus pedradas! Ahora voy a contarte lo que le pasó al hijo de mi amiga la finada Antonia, que en paz descanse.

Mientras hablaba, había recogido y encendido algunas astillas sobre las cuales puso el cadáver del escuerzo.

1 ¿Cuándo ocurren los hechos relatados por el narrador?

quinta: casa de campo.
congénere: de una misma especie u origen.
atrabiliario: que tiene un carácter violento o destemplado.
empresa: tarea, acción.
despanzurrado: con el estómago abierto, reventado.
finado: difunto, muerto.

¡Un escuerzo!, decía yo, aterrado bajo mi piel de muchacho travieso: ¡un escuerzo! Y sacudía los dedos como si el frío del sapo se me hubiera pegado a ellos. ¡Un sapo resucitado! Era para enfriarle la médula a un hombre de barba entera.

—¿Pero usted piensa contarnos una nueva Batracomiomaquia[1]? —interrumpió aquí Julia con el amable desenfado de su coquetería de treinta años.

—De ningún modo, señorita. Es una historia que ha pasado.

Julia sonrió.

—No puede usted figurarse cuánto deseo conocerla...

—Será usted complacida, tanto más cuando que tengo la pretensión de vengarme con ella de su sonrisa.

Así, pues, mientras se asaba mi fatídica pieza de caza, la vieja criada hilvanó su narración, que es como sigue:

Antonia, su amiga, viuda de un soldado, vivía con el hijo único que había tenido de él, en una casita muy pobre, distante de toda población. El muchacho trabajaba para ambos, cortando maderas en el vecino bosque, y así pasaban año tras año, haciendo a pie la jornada de la vida. Un día volvió, como de costumbre, por la tarde, para tomar su mate, alegre, sano, vigoroso, con su hacha al hombro. Y mientras lo hacía, refirió a su madre que en la raíz de cierto árbol muy viejo había encontrado un escuerzo, al cual no le valieron hinchazones para quedar hecho una tortilla bajo el ojo de su hacha.

La pobre vieja se llenó de aflicción al escucharlo, pidiéndole que por favor la acompañara al sitio, para quemar el cadáver del animal.

—Has de saber —le dijo— que el escuerzo no perdona jamás al que lo ofende. Si no lo queman, resucita, sigue el rastro de su matador y no descansa hasta que pueda hacer con él otro tanto.

El buen muchacho rio grandemente del cuento, intentando convencer a la pobre vieja que aquello era una paparrucha buena para asustar a chicos molestos, pero indigna de preocupar a una persona de cierta reflexión. Ella insistió, sin embargo, en que la acompañara a quemar los restos del animal. 2

Inútil fue toda broma, toda indicación sobre lo distante del sitio, sobre el daño que podía causarle, siendo ya tan vieja, el sereno de aquella tarde de noviembre. A toda costa quiso ir, y él tuvo que decidirse a acompañarla.

No era tan distante, unas seis cuadras a lo más. Fácilmente dieron con el árbol recién cortado, pero por más que hurgaron entre las astillas y las ramas desprendidas, el cadáver del escuerzo no apareció.

médula: sustancia blanda del interior de los huesos.

desenfado: desenvoltura, espontaneidad.

aflicción: pena, dolor.

paparrucha: noticia falsa, mentira.

sereno: humedad de la atmósfera en la noche.

2 ¿Qué formas de pensamiento se contraponen en Antonia y su hijo?



Morphart Creation • Shutterstock.com

[1] *La Batracomiomaquia o Batalla de las ranas y los ratones* (siglo V a. C.) es una parodia de la epopeya *Ilíada* de Homero, en la que se narra el conflicto bélico entre ranas y ratones y cómo los dioses intervienen en este acontecimiento.

extravagancia: rareza, peculiaridad.

maizal: tierra sembrada de maíz.

obstinado: perseverante, tenaz.

chochar: mostrar debilitadas las facultades mentales.

sabandija: reptil pequeño que resulta molesto a las personas.

solicitud: cualidad de solícito, diligente, cuidadoso.

dintel: borde.

lúgubre: siniestro, tétrico.

acompasadamente: de forma pausada.

—¿No te dije? —exclamó ella echándose a llorar—. Ya se ha ido; ahora ya no tiene remedio esto. ¡Mi padre San Antonio te ampare!

—Pero qué tontera, afligirse así. Se lo habrán llevado las hormigas o lo comería algún zorro hambriento. ¡Habrase visto extravagancia, llorar por un sapo! Lo mejor es volver, que ya viene anocheciendo y la humedad de los pastos es dañosa.

Regresaron, pues, a la casita, ella siempre llorando, él procurando distraerla con detalles sobre el maizal que prometía buena cosecha si seguía lloviendo; hasta volver de nuevo a las bromas y risas en presencia de su obstinada tristeza. Era casi de noche cuando llegaron. Después de un registro minucioso por todos los rincones, que excitó de nuevo la risa del muchacho, comieron en el patio, silenciosamente, a la luz de la luna, y ya se disponía él a tenderse sobre su montura para dormir, cuando Antonia le suplicó que, por aquella noche, siquiera, consintiese en encerrarse dentro de una caja de madera que poseía y dormir allí. √3

La protesta contra semejante petición fue viva. Estaba chocha, la pobre, no había duda. ¡A quién se le ocurría pensar en hacerlo dormir con aquel calor dentro de una caja que seguramente estaría llena de sabandijas!

√3 **Estrategia.** ¿Por qué la madre le hace esta petición a su hijo?

Pero tales fueron las súplicas de la anciana que, como el muchacho la quería tanto, decidió acceder a semejante capricho. La caja era grande, y aunque un poco encogido, no estaría del todo mal. Con gran solicitud fue arreglada en el fondo la cama, metiose él adentro, y la triste viuda tomó asiento al lado del mueble, decidida a pasar la noche en vela para cerrarlo apenas hubiera la menor señal de peligro.

Calculaba ella que sería la medianoche, pues la luna muy baja empezaba a bañar con su luz el aposento, cuando de repente un bultito negro, casi imperceptible, saltó sobre el dintel de la puerta que no se había cerrado por efecto del gran calor. Antonia se estremeció de angustia.

Allí estaba, pues, el vengativo animal, sentado sobre las patas traseras, como meditando un plan. ¡Qué mal había hecho el joven en reírse! Aquella figurita lúgubre, inmóvil en la puerta llena de luna, se agrandaba extraordinariamente, tomaba proporciones de monstruo. ¿Pero si no era más que uno de los tantos sapos familiares que entraban cada noche a la casa en busca de insectos? Un momento respiró, sostenida por esta idea. Mas el escuerzo dio de pronto un saltito, después otro, en dirección a la caja. Su intención era manifiesta. No se apresuraba, como si estuviera seguro de su presa. Antonia miró con indecible expresión de terror a su hijo; dormía, vencido por el sueño, respirando acompasadamente.

Vocabulario. Piensa: ¿qué imagen mental te sugiere la palabra plantarse? ¿Qué idea te sugiere el hecho de que el animal "se plante sobre la tapa"?

Entonces, con mano inquieta, dejó caer sin hacer ruido la tapa del pesado mueble. El animal no se detenía. Seguía saltando. Estaba ya al pie de la caja. Rodeola pausadamente, se detuvo en uno de los ángulos, y de súbito, con un salto increíble para su pequeña talla, se plantó sobre la tapa.

Antonia no se atrevió a hacer el menor movimiento. Toda su vida se había concentrado en sus ojos. La luna bañaba ahora enteramente la pieza. Y he aquí lo que sucedió: el sapo comenzó a hincharse por grados,

aumentó, aumentó de una manera prodigiosa, hasta triplicar su volumen. Permaneció así durante un minuto, en que la pobre mujer sintió pasar por su corazón todos los ahogos de la muerte. Después fue reduciéndose, reduciéndose hasta recobrar su primitiva forma, saltó a tierra, se dirigió a la puerta y atravesando el patio acabó por perderse entre las hierbas.

Entonces se atrevió Antonia a levantarse, toda temblorosa. Con un violento ademán abrió de par en par la caja. Lo que sintió fue de tal modo horrible que a los pocos meses murió víctima del espanto que le produjo. Un frío mortal salía del mueble abierto, y el muchacho estaba helado y rígido bajo la triste luz con que la luna amortajaba aquel despojo sepulcral, hecho piedra ya bajo un inexplicable baño de escarcha.

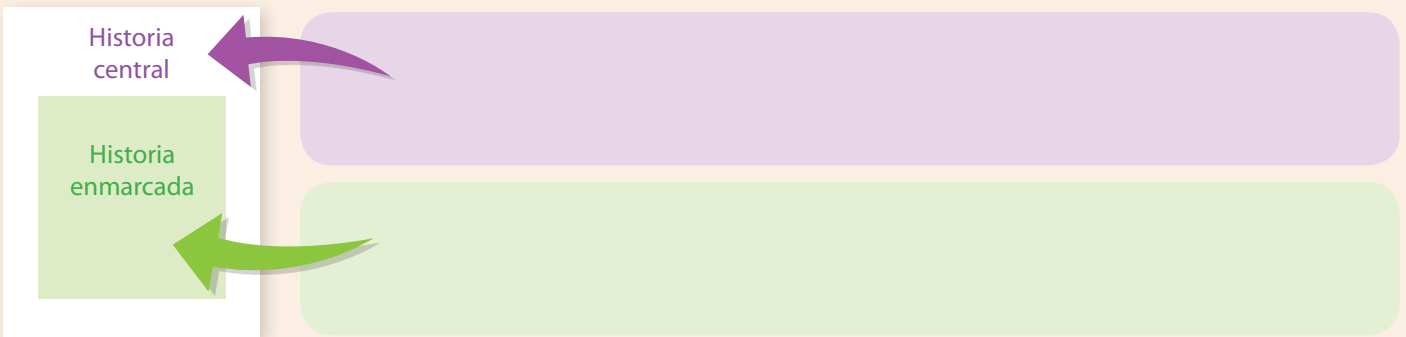
Lugones, L. (1906). El escuerzo. En *Las fuerzas extrañas*. Buenos Aires: Arnoldo Moen y Hermano Editores.

prodigioso: fantástico, maravilloso.

ademán: movimiento del cuerpo que manifiesta alguna intención o sentimiento.

Trabaja en tu cuaderno las siguientes actividades:

1. ¿Quién es el narrador de "El escuerzo"? Subraya las marcas textuales que te ayudan a identificarlo.
2. ¿Qué es un escuerzo? Describe sus principales características.
3. Trabaja con tu compañero o compañera. Reconozcan en el cuento leído el tiempo del narrador y el tiempo de lo narrado. Apoyen su análisis con fragmentos del texto.
4. En el cuento leído, ¿cuál es la historia principal y cuál el relato enmarcado? Sintetiza ambas historias. Trabaja completando el siguiente esquema:



- Compara tu trabajo con el de tu compañero o compañera de banco.

5. Considerando tu respuesta anterior, ¿qué relación existe entre las historias que se cuentan en este relato? **Comparte tu interpretación** con tus compañeros de curso.
6. Estrategia. ¿Qué piensas que ocurrió con el niño que mató al escuerzo a pedradas? Explica en qué apoyas tu inferencia.
7. ¿En qué espacio ocurren ambas historias? Interpreta qué cualidades se le atribuyen a este espacio a partir de los hechos narrados.
8. Estrategia. ¿Por qué el narrador dice que la madre encontró a su hijo en un "inexplicable baño de escarcha"?

9. Lee las siguientes preguntas y escribe un breve relato (máximo una página) en el que narres los acontecimientos que imaginas que ocurrieron.

¿Qué ocurrió con el narrador luego de que la criada terminó su relato?

¿Qué sucedió con Antonia luego de ver a su hijo congelado dentro de la caja?

¿Qué pasó con el escuerzo luego de vengarse del hijo de Antonia?

Para la escritura, considera lo siguiente:

- Sé coherente con la historia que has conocido hasta el momento y con las características de los personajes.
- Mantén el tiempo del narrador y el tiempo de lo narrado.
- Incluye la técnica narrativa del *flash back* (revísala en la página 260).
- Utiliza dos palabras con cuyas imágenes has trabajado en esta unidad: amortajado, esculpir, gorjeo, maquinal y plantar.

Comparte tu relato con tus compañeros y compañeras por medio de una lectura en voz alta. Analiza con ellos el efecto que provoca en la narración el recurso del *flash back*.

Lee el siguiente ensayo de Gabriela Mistral, en el que expone su punto de vista acerca de la escritura. Destaca las marcas de léxico valorativo que identifiques durante la lectura.

Cómo escribo

Gabriela Mistral

Descubrir

Alfonsina Storni (1892-1938), Juana de Ibarbourou (1892-1979) y Gabriela Mistral (1889-1957) son figuras fundamentales de la poesía latinoamericana de la primera mitad del siglo XX. Desde distintos estilos, se atrevieron a tratar temáticas transgresoras para la época y lucharon por hacerse un lugar en el campo literario y cultural de sus países: Argentina, Uruguay y Chile, respectivamente.

En una tarde de enero de 1938, durante los Cursos Sudamericanos de Vacaciones que se celebraban en Montevideo, se reunieron en el patio de la Universidad, Alfonsina Storni, Juana de Ibarbourou y Gabriela Mistral, para contar cómo escribían sus versos. Gabriela, luego de hacer el cumplido elogio de Alfonsina y de Juana, dijo las siguientes palabras:

Las mujeres no escribimos solemnemente como Buffon[1], que se ponía para el trance su chaqueta de mangas con encajes y se sentaba con toda solemnidad a su mesa de **caoba**.

Yo escribo sobre mis rodillas y la mesa escritorio nunca me sirvió de nada, ni en Chile, ni en París, ni en Lisboa.

Escribo de mañana o de noche, y la tarde no me ha dado nunca inspiración, sin que yo entienda la razón de su **esterilidad** o de su mala gana para mí…

Creo no haber hecho jamás un verso en cuarto cerrado ni en cuarto cuya ventana diese a un horrible muro de casa; siempre me afirmo en un pedazo de

caoba: árbol de América cuya madera es muy preciada.

esterilidad: cualidad de estéril, que no da fruto o no produce nada.

humor: ánimo o carácter.

[1]Georges Louis Leclerc, conde de Buffon (1707-1788), naturalista y escritor francés que intentó compendiar la totalidad del conocimiento humano sobre el mundo natural en su obra *Historia natural*, la que consta de 44 volúmenes.

cielo, que Chile me dio azul y Europa me ha borroneado. Mejor se ponen mis **humores** si afirmo mis ojos viejos en una masa de árboles.

Mientras fui criatura estable de mi raza y mi país, escribí lo que veía o tenía muy inmediato, sobre la carne caliente del asunto. Desde que soy criatura vagabunda, desterrada voluntaria, parece que no escribo sino en medio de un **vaho** de fantasmas. La tierra de América y la gente mía, viva o muerta, se me han vuelto un **cortejo** melancólico pero muy fiel, que más que envolverme, me forra y me oprime y rara vez me deja ver el paisaje y la gente extranjeros. Escribo sin prisa, generalmente, y otras veces con una rapidez vertical de rodado de piedras en la Cordillera. Me irrita, en todo caso, pararme, y tengo siempre al lado, cuatro o seis lápices con punta porque soy bastante perezosa, y tengo el hábito regalón de que me den todo hecho, excepto los versos… 1

En el tiempo en que yo me peleaba con la lengua, exigiéndole intensidad, me solía oír, mientras escribía, un crujido de dientes bastante colérico, el rechinar de la lija sobre el filo **romo** del idioma.

Ahora ya no me peleo con las palabras sino con otra cosa… He cobrado el disgusto y el desapego de mis poesías cuyo tono no es el mío por ser demasiado enfático. No me excuso sino aquellos poemas donde reconozco mi lengua hablada, eso que llama don Miguel el vasco, la "lengua conversacional".

Corrijo bastante más de lo que la gente puede creer, leyendo unos versos que aun así se me quedan **bárbaros**. Salí de un laberinto de cerros y algo de ese nudo sin desatadura posible, queda en lo que hago, sea verso o sea prosa.

Escribir me suele alegrar; siempre me suaviza el ánimo y me regala un día ingenuo, tierno, infantil. Es la sensación de haber estado por unas horas en mi patria real, en mi costumbre, en mi suelto antojo, en mi libertad total.

Me gusta escribir en cuarto **pulcro**, aunque soy persona harto desordenada. El orden parece regalarme *espacio*, y este apetito de espacio lo tienen mi vista y mi alma.

En algunas ocasiones he escrito siguiendo un ritmo recogido en un **caño** que iba por la calle lado a lado conmigo, o siguiendo los ruidos de la naturaleza, que todos ellos se me funden en una especie de canción de cuna. 2

Por otra parte, tengo aún la poesía anecdótica que tanto desprecian los poetas **mozos**.

La poesía me conforta los sentidos y eso que llaman el alma; pero la ajena mucho más que la mía. Ambas me hacen correr mejor la sangre; me defienden la infantilidad del carácter, me **aniñan** y me dan una especie de **asepsia** respecto del mundo.

vaho: niebla, vapor.

cortejo: conjunto de personas que forma el acompañamiento en una ceremonia u otra situación.

romo: que carece de punta o filo.

bárbaro: tosco, poco trabajado, de escasa calidad.

pulcro: aseado, impecable.

caño: tubo.

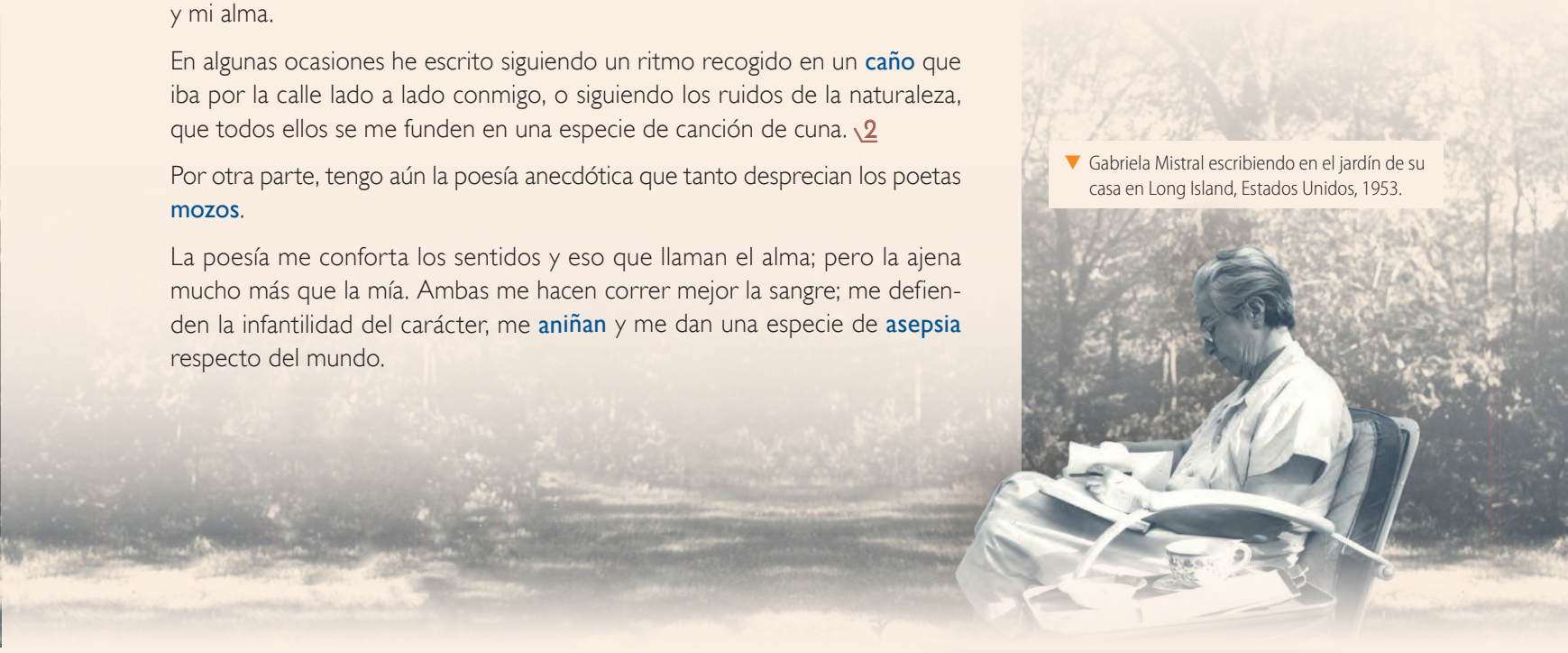
mozo: joven.

aniñar: dar a alguien o algo características propias de un niño.

asepsia: limpieza, purificación.

1 ¿Cómo te imaginas a Mistral en su proceso de escritura?

2 ¿Por qué Mistral alude al ritmo y a los ruidos? ¿A qué característica de la poesía alude?



▼ Gabriela Mistral escribiendo en el jardín de su casa en Long Island, Estados Unidos, 1953.

rezago: residuo que queda de algo.
sedimento: materia que queda en el fondo de algo.
vileza: bajeza, indignidad.

La poesía es en mí, sencillamente, un **rezago**, un **sedimento** de la infancia sumergida. Aunque resulte amarga y dura, la poesía que hago me lava de los polvos del mundo y hasta de no sé qué **vileza** esencial parecida a lo que llamamos el pecado original, que llevo conmigo y que llevo con aflicción. Tal vez el pecado original no sea sino nuestra caída en la expresión racional y antirrítmica a la cual bajó el género humano, y que más nos duele a las mujeres por el gozo que perdimos en la gracia de una lengua de intuición y de música que iba a ser la lengua del género humano.

Es todo cuanto sé decir de mí y no me pongáis vosotros a averiguar más…

Mistral, G. (2010). Cómo escribo. En *Gabriela Mistral en verso y prosa. Antología*. Lima: Real Academia Española / Alfaguara.

Gabriela Mistral nació en Vicuña, en la Provincia de Elqui. Luego vivió y trabajó como profesora en Montegrande, pueblo al interior del valle de Elqui. En este fragmento, la expresión "laberinto de cerros" alude al paisaje de esa zona de Chile.

Trabaja en tu cuaderno las siguientes actividades:

10. ¿Qué sentimientos, emociones e ideas despierta en Mistral el acto de escribir? Marca los párrafos que permitan responder esta pregunta.

11. En el segundo párrafo del texto, Mistral dice que: "Las mujeres no escribimos como Buffon". ¿A qué piensas que se refiere con esta afirmación? Relaciona tu respuesta con la información presentada en la cápsula **Descubrir** de la página 288.

12. Relee el siguiente párrafo del texto leído:

> "Corrijo bastante más de lo que la gente puede creer, leyendo unos versos que aun así se me quedan bárbaros. Salí de un laberinto de cerros y algo de ese nudo sin desatadura posible, queda en lo que hago, sea verso o sea prosa".

- ¿Cómo interpretas el fragmento subrayado? ¿Qué idea comunica Mistral por medio de la metáfora que aquí se presenta? Compara tu interpretación con tu compañero o compañera de banco.

13. Vuelve a leer el penúltimo párrafo del texto. Subraya los recursos léxicos valorativos si es que no aplicaste esta estrategia durante la lectura y responde: ¿qué poder le atribuye Mistral a la poesía? Explica.

14. Compara lo expresado por Gabriela Mistral con lo propuesto por Rosario Castellanos en el ensayo "El escritor, ese absurdo dinosaurio" (página 263). ¿Qué visión del escritor presenta cada emisora? Analiza qué semejanzas y diferencias puedes establecer y compártelas con tu compañero o compañera de banco.

RDC 10

Conecta con… Geografía

1. Investiga con tu compañero o compañera de banco sobre el valle de Elqui. Para ello, consulten un atlas geográfico de Chile y ubiquen la Provincia de Elqui, la ciudad de Vicuña y Montegrande. Averiguen sobre sus características geográficas, clima y recursos naturales.
2. Lean el poema "Valle de Elqui" de Gabriela Mistral, el que podrán encontrar en el siguiente enlace: http://bit.ly/2rKdpmf
   a. Interpreten qué expresa el hablante lírico en el poema, qué características geográficas del valle de Elqui destaca y con qué sentido.
   b. Compartan su interpretación con el curso.

Reflexiona sobre tus aprendizajes en la unidad

1. Vuelve a las páginas 242 y 243 y revisa la tabla en la que escribiste lo que sabías sobre los contenidos de la unidad y lo que luego aprendiste con las actividades que desarrollaste. ¿Cómo evalúas tu nivel de logro en relación con lo que aprendiste? Marca el nivel que crees que alcanzaste:



- Justifica tu evaluación comentándosela a tu compañero o compañera y explicando los desafíos que piensas que te quedan por superar.

2. ¿Qué metas de las que te propusiste en la página 243 efectivamente lograste y cuáles consideras que no alcanzaste a lograr? Coméntalo con tu compañero o compañera de banco.

3. Las estrategias que definiste para lograr tus metas (página 243), ¿fueron efectivas? ¿Qué podrías haber hecho diferente y qué harás distinto en una próxima oportunidad? Escribe la evaluación en tu cuaderno y tenla en cuenta para tu trabajo de la próxima unidad.

4. Sintetiza los aprendizajes alcanzados en la unidad completando en tu cuaderno un esquema como el siguiente. Guíate por el ejemplo:

¿Qué aprendí?	¿Cómo lo aprendí?	¿Qué actitud(es) necesité para lograrlo?
• Analizar recursos narrativos.	• Leyendo cuentos de autores latinoamericanos. • Compartiendo mis análisis con mis compañeros.	• Interés por leer narraciones literarias. • Disposición para analizar las lecturas y comentarlas con mis compañeros.

En la unidad leíste varios cuentos de autores latinoamericanos: "Orgullo" (página 240), "El árbol" (página 249), "La Divina" (página 272) y "El escuerzo" (página 284). ¿Crees que en estas historias se refleja algo propio latinoamericano? ¿De qué se puede tratar? Escribe y comparte tus ideas con tu curso.

Unidad 6

EL ÚLTIMO VIAJE

Palabras en invierno

Leonel Lienlaf

Ya se ha mojado la tierra,
hermano,
el viento del norte
asustó a mi corazón
y esparció su sangre.

Ahora ríos de lágrimas
caen desde el cielo
y los bosques lloran

es grande el suspiro
de los animales,
es fuerte el llanto de la
tierra
y todo mi cuerpo gime
porque no encuentra su
Primavera.

RDC 11

Pukem vlkantun

Leonel Lienlaf

Zewma focoy mapu peñi
Pikun kvrvf xepewvlmaenew
Ñi piuke
Ka wixulmaenew ñi mojfvñ

Wenumapu nagpay
Alvn kvjeñu
Gvmay mawiza

Xvkvrvtupiukey kujiñ
Fvca gvmakey mapu
Fvca jazkvn ta niey ñi puike
Ñi penofielmu wvkan

Lienlaf, L. (2008). Palabras en invierno. En *Se ha despertado el ave de mi corazón*. Santiago: Universitaria.

Para comenzar

1. ¿Qué sentimiento embarga al hablante lírico del poema? Considera cómo se conecta este sentimiento con la naturaleza.

2. ¿Por qué el poema de Lienlaf podría asociarse con la pérdida de un ser querido? **Coméntalo** con tu compañero o compañera.

Conoce tus objetivos

A partir de la lectura de diferentes poemas, reflexionarás sobre la experiencia del duelo. Además:

- Analizarás el uso del lenguaje figurado para profundizar tu comprensión de los poemas que lees.
- Evaluarás el efecto que tiene el uso de repeticiones de palabras, ideas, estructuras o sonidos de un poema para enriquecer su interpretación.
- Escribirás un informe de investigación para dar cuenta de la concepción de la muerte en una cultura de tu interés.
- Participarás en una exposición oral empleando recursos multimedia como apoyo para expresarte de manera clara y adecuada a la situación comunicativa.

Arnold Böcklin: *La isla de los muertos*, 1883.



duelo

1. m. Dolor, lástima, aflicción o sentimiento.
2. m. Demostraciones que se hacen para manifestar el sentimiento que se tiene por la muerte de alguien.

Diccionario de la lengua española: dle.rae.es

EXPLORA

3. Lee la definición de "duelo" de esta página y observa la pintura de Arnold Böcklin. ¿De qué forma la pintura representa el duelo? **Coméntalo con tu curso**.

4. Expresa en un párrafo qué crees que ocurre después de la muerte. Si lo deseas, puedes compartir tu respuesta con tu compañero o compañera.

Para ampliar tu reflexión sobre el tema de la unidad, la muerte y el duelo, lee el fragmento del artículo "Muerte-vida en el pueblo chileno" de Fidel Sepúlveda y realiza las actividades propuestas.



▼ Los cementerios a los que alude Fidel Sepúlveda se caracterizan por sus sepulturas rodeadas por jardines, paseos y lagunas.

Muerte-vida en el pueblo chileno

Hoy hay una tendencia a obviar la muerte. Hay un culto a la juventud, ojalá a una eterna juventud. Esta es alabada por comerciantes, políticos e ideólogos. Estar bien con ella, contar con su adhesión es estar con la vida y su forma de estar plena. Hoy prevalece el ideal de una juventud como "divino tesoro" que no se va, se maquilla, se la camufla, se la barre por debajo de la alfombra de un Parque del Recuerdo siempre verde, horizontal y florido.

Pero quien no quiere ver la muerte y asumirla, no quiere ver ni asumir la vida. La vida viene con la muerte y viceversa. Ambas son juntas. No hay una sin la otra.

Sepúlveda, F. (2005). Muerte-vida en el pueblo chileno. En *Patrimonio cultural*. (Fragmento).



1. ¿Qué quiere decir el autor con la frase "[a la muerte] se la barre por debajo de la alfombra de un Parque del Recuerdo siempre verde"? Escribe tus ideas.
2. ¿Crees que es difícil hablar de la muerte? **Comparte tu opinión** con el curso.
3. Según Sepúlveda, ¿qué relación existe entre la vida y la muerte?
4. Sepúlveda dice que quien no asume la muerte, no admite del todo a la vida. ¿Cómo entiendes esa afirmación? ¿Estás de acuerdo con ella?
   - **Comenta tus ideas** con tu curso.
5. Sepúlveda afirma que existe un "culto a la juventud". ¿Por qué piensas que surge esta valoración? Toma apuntes de tus ideas en tu cuaderno.
6. Observa el afiche de la izquierda y **discute** la siguiente pregunta con un compañero o compañera: ¿son los medios de comunicación los responsables de promover el "culto a la juventud"? Usa los apuntes que tomaste anteriormente.
7. En esta unidad leerás poemas que abordan desde diferentes perspectivas la experiencia del duelo, que corresponde al dolor o sentimiento que conlleva la pérdida de alguien o algo. ¿Por qué piensas que es importante conocer esta experiencia humana? Escribe tus ideas.

Lee el siguiente poema. En él se hace referencia a la muerte de Juan Pablo II, máximo pontífice de la Iglesia Católica entre 1978 y 2005. Fíjate en las palabras que se usan para aludir a la muerte y al dolor que esta acarrea.

REPASA

Muerte de mi madre

Óscar Hahn

El Papa ha muerto
y todos los televisores del mundo
están mostrando la noticia
Ahora vemos el traslado del cuerpo
a través de los aposentos del Vaticano
Yo sé que a usted
le habría gustado ver todo esto mamá
y que se habría emocionado
y que habría seguido la transmisión
desde su cama

Y los restos del Papa
fueron trasladados desde la capilla
hasta la catedral de San Pedro
Pero a usted
tuvimos que bajarla hasta el sótano del edificio
en una silla de ruedas
porque el ataúd no cabía en el ascensor

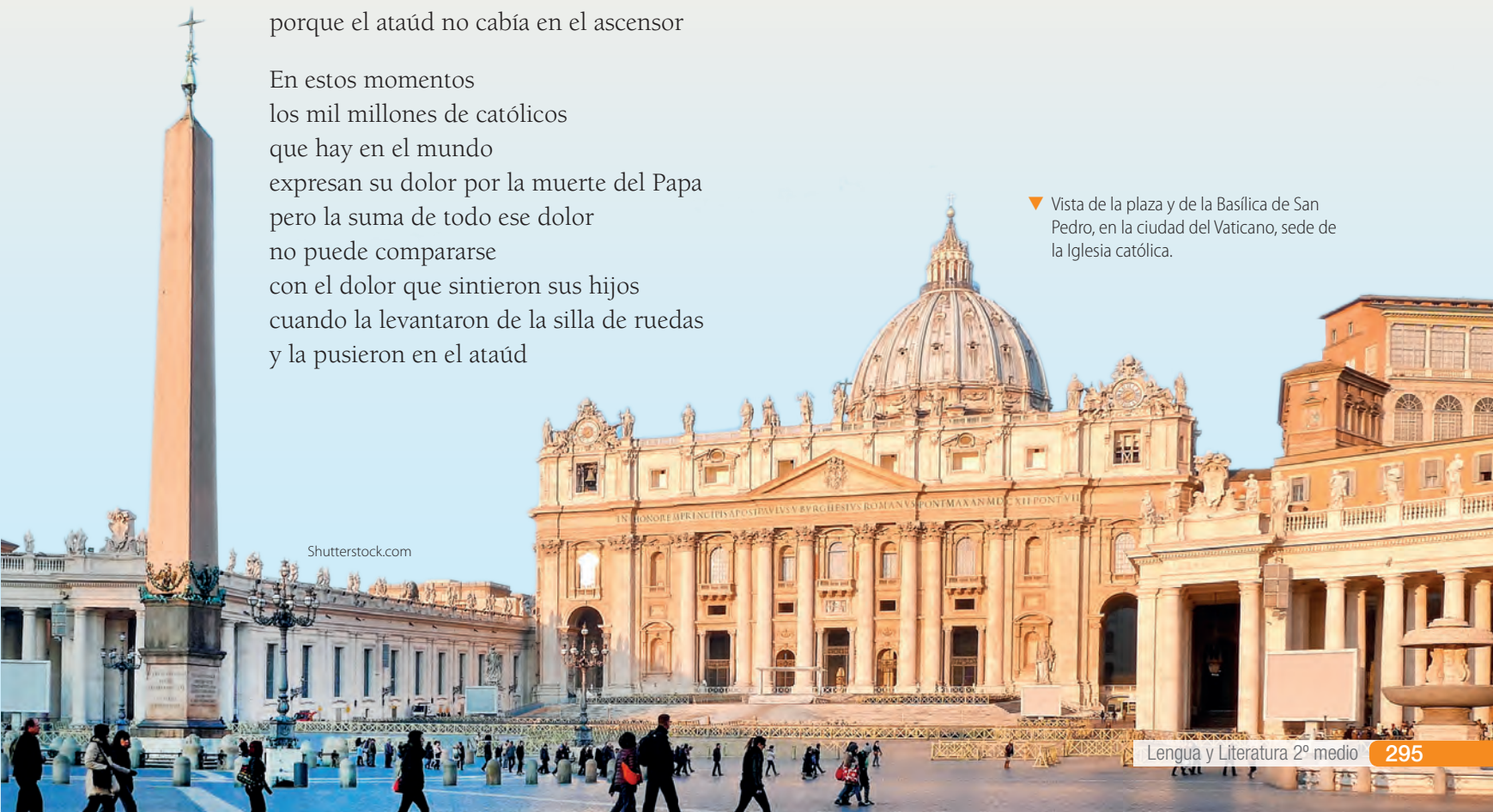
En estos momentos
los mil millones de católicos
que hay en el mundo
expresan su dolor por la muerte del Papa
pero la suma de todo ese dolor
no puede compararse
con el dolor que sintieron sus hijos
cuando la levantaron de la silla de ruedas
y la pusieron en el ataúd



Óscar Hahn
(1938)

Poeta, crítico y ensayista chileno, Premio Nacional de Literatura 2012. Su obra destaca por el diálogo que establece con obras de la literatura universal y con situaciones cotidianas y del acontecer actual e histórico. Algunos de sus libros de poemas son *Arte de morir* (1977), *Mal de amor* (1981) y *Poemas de la era nuclear* (2008).

aposento: habitación, alcoba.



Vista de la plaza y de la Basílica de San Pedro, en la ciudad del Vaticano, sede de la Iglesia católica.

Shutterstock.com

El hecho de que me esté dirigiendo a usted
aunque no pueda responderme
me dice que usted no está muerta
que está en alguna parte del universo
escuchándome
porque existir no puede ser algo tan pobre
como vivir metido adentro de un cuerpo
que se hace escombros que se hace cenizas

¿Qué cuestionamiento sobre la existencia se hace el hablante en los versos subrayados?

Recuerdo que cuando era niño
y tenía pesadillas con el diablo
corría a meterme en su cama
y ahora a veces tengo mucho miedo mamá
y no quiero tener más miedo
quiero que todo el universo sea como una gran cama
en la que pueda meterme cuando tenga miedo
y usted esté a mi lado aunque no pueda verla

Hahn, Ó. (2014). Muerte de mi madre. En *La suprema soledad*. Santiago: Mago Editores

Trabaja en tu cuaderno las siguientes actividades:

1. ¿Qué experiencia comunica el hablante del poema y qué sentimientos o emociones expresa al respecto? Relee las palabras y frases que subrayaste durante la lectura.
2. ¿Qué actitud o actitudes líricas puedes reconocer en el poema anterior? Apoya tu respuesta con versos que sirvan de ejemplo.
3. A partir de tu respuesta anterior, ¿qué piensas que busca comunicar el hablante al adoptar esa actitud lírica? Escribe tu respuesta y compárala con la de tu compañero o compañera.
4. ¿Con qué intención crees que el hablante relaciona la muerte del Papa con la de su madre? **Discute** tu respuesta con un compañero.
5. Relee la tercera estrofa del poema. ¿Por qué piensas que el hablante afirma que el dolor de los mil millones de católicos no puede compararse con el experimentado por los hijos de la mujer?
6. ¿Qué visión acerca de la trascendencia (la vida después de la muerte) manifiesta el hablante? **Dialoga** con tu compañero o compañera para llegar a una conclusión.
7. Investiga quién fue Juan Pablo II y qué importancia tuvo su figura. Para ello, pregunta a personas mayores que tú (padres, abuelos, tíos, etc.) qué recuerdan de él y de su visita a Chile. Luego:
   - Sintetiza tus hallazgos por escrito y compártelos con el curso mediante una **breve exposición oral**. Toma apuntes en tu cuaderno para organizar tu exposición.

Repasa las actitudes líricas en la Unidad 2 de tu libro (página 86) y aplica esos conceptos a tu comprensión del poema.

Lee el siguiente poema del escritor cubano José Martí. Identifica de quiénes se habla en cada estrofa.

Los dos príncipes

José Martí

I

El palacio está de luto
y en el trono llora el rey,
y la reina está llorando
donde no la pueden ver:
en pañuelos de olán fino
lloran la reina y el rey.
Los señores del palacio
están llorando también.
Los caballos llevan negro
el penacho y el arnés:
los caballos no han comido,
porque no quieren comer.
El laurel del patio grande
quedó sin hoja esta vez:
todo el mundo fue al entierro
con coronas de laurel.
¡El hijo del rey se ha muerto!
¡Se le ha muerto el hijo al rey!



▲ Pablo Picasso: *Evocación (El entierro de Casagemas)*, 1901. (Detalle)

II

En los álamos del monte
tiene su casa el pastor;
la pastora está diciendo:
"¿Por qué tiene luz el Sol?".
Las ovejas, cabizbajas,
vienen todas al portón.
Una caja larga y honda
está forrando el pastor.
Entra y sale un perro triste,
canta allá dentro una voz.
"¡Pajarito, yo estoy loca,
llevadme donde él voló!".
El pastor coge llorando
la pala y el azadón,
abre en la tierra una fosa,
echa en la fosa una flor.
¡Se quedó el pastor sin hijo!
¡Murió el hijo del pastor!

olán: tipo de tela muy fina y suave.

arnés: conjunto de correas que se le ponen a los caballos para que tiren un carruaje o para montarlos.

Martí, J. (1999). Los dos príncipes.
En *Poemas y cantares de América y el mundo*. Santiago: Andrés Bello.

Trabaja en tu cuaderno las siguientes actividades:

8. ¿Qué comunica el hablante del poema leído? Resúmelo en no más de tres líneas.

9. ¿Qué actitud lírica se puede identificar en el poema anterior? Apoya tu respuesta con versos que sirvan de ejemplo.

10. ¿Qué une a los reyes y a los pastores del poema? Explica y comparte tu respuesta con tu compañero o compañera de banco.

11. ¿Por qué el poema se llama "Los dos príncipes"? Justifica tu interpretación con versos del poema.

12. Existe un tópico literario denominado "La muerte igualadora" (*Omnia mors aequat*). ¿A qué crees que alude este tópico? **Coméntalo** con tu curso y expliquen cómo este tópico se ve reflejado en el poema "Los dos príncipes".

Los tópicos literarios son temas que se reiteran en las obras de diferentes autores y en épocas distintas. Repasa este contenido en la Unidad 2 de tu libro (página 98).

Planifica el trabajo de la unidad

PREPARA

En las actividades anteriores, recordaste algunos aspectos del género lírico. A continuación, escribe lo que ya sabes sobre lo que revisarás en esta unidad. Luego, en las distintas actividades, volverás a esta página para completar la columna **Lo que aprendí**.

¿Qué sé sobre…	Lo que aprendí
… interpretar poemas?	Responde luego de trabajar las páginas 315 a 317.
… presentar por escrito los resultados de una investigación?	Responde luego de trabajar las páginas 328 a 331.
… exponer oralmente un tema?	Responde luego de trabajar las páginas 332 y 333.

Considerando los conocimientos previos que apuntaste en la tabla anterior, ¿qué tan preparado o preparada te sientes para comenzar el trabajo de esta unidad? Marca la opción que mejor represente tu nivel. Luego piensa en cómo puedes mejorar tu desempeño.



Ahora, define qué desearías profundizar en relación con los objetivos de la unidad (revisa **Conoce tus objetivos**, en la página 293). Aquí te proponemos algunas metas, las que puedes complementar con otras que también te interese lograr.

En relación con los contenidos	• Conocer figuras literarias para profundizar mi comprensión de los poemas que leo. Mi propia meta:
En relación con las habilidades	• Expresarme claramente en situaciones comunicativas orales. Mi propia meta:
En relación con las actitudes	• Manifestar una disposición positiva hacia el trabajo en equipo. Mi propia meta:

Elige una de tus metas y reconoce qué obstáculos podrías tener para lograrla. Planifica las estrategias que pondrás en juego para superar esas dificultades. En tu cuaderno puedes diseñar estrategias para tus otras metas.

Propósito

Qué Leer e interpretar poemas que abordan el tema del duelo.

Cómo Empelando estrategias que permitan comprender e interpretar el lenguaje poético.

Para qué Para ampliar tu visión acerca del tema del duelo, empatizar con otras experiencias y enriquecer tu conocimiento literario.

Activa tu pensamiento

- ¿Qué figuras literarias conoces? Nombra y explica al menos dos.

- ¿Cómo puedes reconocer la actitud del hablante hacia el objeto lírico que lo mueve?

- ¿Qué actitud piensas que debes mantener para comprender los poemas de esta subunidad? Explica por qué.

Interpretar un término en nuevos contextos

VOCABULARIO

Durante la lectura, es frecuente encontrar palabras cuyo significado ya conocemos, pero que adquieren un sentido o significado distinto dependiendo del contexto en el que aparecen. Lee los siguientes versos del poema "Palabras en invierno" y algunas de las acepciones del adjetivo "fuerte" que se entregan a continuación:

> "es grande el suspiro
> de los animales,
> es fuerte el llanto de la
> tierra
> y todo mi cuerpo gime
> porque no encuentra su
> Primavera".

fuerte

1. Que tiene gran resistencia.
2. Que tiene fuerza.
3. De carácter firme, animoso.
4. Dicho de una sensación: intensa.
5. Robusto, corpulento.

Dado que en el contexto el adjetivo "fuerte" se aplica al "llanto de la tierra", el sentido o significado se relaciona con una sensación "intensa", y no con la cualidad de "resistencia", por ejemplo.

Conocer el o los significados y sentidos que puede adquirir una palabra permite a los hablantes hacer uso de ella e interpretarla en diversos contextos, dependiendo de sus necesidades.

Realiza el siguiente ejercicio:

1. Emplea el adjetivo "fuerte" en los siguientes contextos:
- en un **relato breve** (máximo cinco líneas) sobre las actividades que realizaste el fin de semana.
- en el **eslogan** para un producto comercial que tú imagines.
- en el **diálogo** de dos personajes que se ponen de acuerdo para reunirse esta noche a comer.

2. Reúnete con tu compañero o compañera e intercambien y lean sus textos para comparar los usos que hicieron del adjetivo "fuerte".

3. Analicen si la palabra "fuerte" se empleó con el mismo sentido o significado en los distintos contextos que crearon y por qué. Tomen apuntes de su análisis para luego compartirlo con sus compañeros de curso.

Planificar la lectura

ESTRATEGIA

Cuando un lector se enfrenta a un texto lo hace con un propósito, es decir, con ciertas ideas sobre *qué va a leer*, *por qué va a leerlo* y *para qué va a leerlo*. La claridad que el lector tenga respecto de su propósito de lectura determina cómo se sitúa ante el texto y el tipo de comprensión que puede alcanzar.

Para hacerse cargo de manera consciente de este proceso, el lector puede planificar su lectura formulándose tres preguntas: dos antes de leer y una luego de hacerlo. Esto permite al lector enfrentar el texto con determinadas ideas y reconocer qué fue lo nuevo que conoció. Observa el siguiente ejemplo:

Un lector leerá "Elegía a Ramón Sijé", de Miguel Hernández, porque quiere disfrutar de la lectura de un poema.

Previo a la lectura

¿Qué sé o qué conozco sobre el texto?

La elegía es una composición dedicada a la pérdida de alguien muy querido.

¿Qué quisiera saber o conocer mediante la lectura?

Quisiera saber quién es Ramón Sijé, ya que el poema está dedicado a él.

Posterior a la lectura

¿Qué aprendí o conocí luego de leerlo?

Ramón Sijé fue una amistad importante para el hablante lírico.

¿Qué más me gustaría saber o conocer a partir del poema?

- Otros datos sobre Ramón Sijé.
- En qué circunstancias falleció.

La pregunta posterior a la lectura puede abrir nuevas interrogantes o intereses en el lector.

Resumir

ESTRATEGIA

Resumir consiste en extraer las ideas centrales de un texto para presentarlas de manera sintética en un nuevo texto oral o escrito. Esta estrategia se emplea con diferentes fines, tales como estudiar, recordar ideas importantes o compartir con alguien el contenido de un texto, entre otros. Para construir un resumen es necesario conectar de manera lógica las ideas centrales del texto que se lee. Observa:

1. Subraya las ideas clave	"El duelo (del latín *dolium*, dolor, aflicción) es la reacción natural ante la pérdida de una persona, objeto o evento significativo; o, también, la reacción emocional y de comportamiento en forma de sufrimiento y aflicción cuando un vínculo afectivo se rompe. Incluye componentes psicológicos, físicos y sociales, con una intensidad y duración proporcionales a la dimensión y significado de la pérdida. En términos generales es un proceso normal, por lo que no se requieren situaciones especiales para su resolución".
2. Crea un nuevo texto	*El duelo es una reacción psicológica, físisca y social ante la pérdida de una persona significativa o la ruptura de un vínculo afectivo. Es un proceso normal.*

Aplica estas estrategias u otra que ya conozcas a la lectura del artículo y de los poemas que vienen a continuación.

Contexto de producción

Los seres humanos somos conscientes del carácter finito de nuestra existencia y la de nuestros cercanos. Por ello, el duelo es una experiencia que todos enfrentamos en algún momento de la vida. Es universal y, por lo tanto, se reitera en la literatura de todos los tiempos.

En esta subunidad leerás poemas sobre el tema del duelo. Algunos de ellos responden a las características de la **elegía**, composición que se caracteriza por expresar la lamentación del hablante ante la muerte. Su origen se encuentra en la literatura grecolatina, pero sigue vigente en la actualidad y se distingue de otros poemas por la actitud que expresa: la tristeza por la muerte de una persona o por una situación de desgracia que remece a una colectividad, como una guerra, una catástrofe natural, entre otras.

Junto con el arte, también la ciencia se ha ocupado de esta experiencia. A continuación, leerás un artículo que analiza el proceso del duelo desde la psicología y expone sus principales características.

- **Estrategia.** Planifica tu lectura estableciendo qué sabes sobre el tema del duelo y qué quisieras saber mediante la lectura.

El proceso del duelo. Un mecanismo humano para el manejo de las pérdidas emocionales

Meza, E.; García, S.; Torres, A.; Castillo, L.; Sauri, S.; Martínez, B.

El duelo (del latín *dolium*, dolor, aflicción) es la reacción natural ante la pérdida de una persona, objeto o evento significativo; o, también, la reacción emocional y de comportamiento en forma de sufrimiento y **aflicción** cuando un vínculo afectivo se rompe. Incluye componentes sicológicos, físicos y sociales, con una intensidad y duración proporcionales a la dimensión y significado de la pérdida. En términos generales, es un proceso normal, por lo que no se requieren situaciones especiales para su resolución.

Se tiende a pensar en el duelo solo en el contexto de la muerte de un ser querido, pero también suele producirse como reacción ante la pérdida de una persona amada o de alguna abstracción que ha ocupado su lugar, como la patria, la libertad, un ideal, entre otros. En todo tipo de situaciones vitales existe un grado de aflicción y duelo; incluso, cambios tan corrientes como mudarse a otra casa o trasladarse a una nueva región pueden implicar la sensación de pesar por la pérdida del contexto en el que siempre hemos vivido y, a veces, del estrecho contacto con los amigos. 1

Entre los diferentes procesos de duelo que tienen que enfrentarse, el más doloroso se refiere a la **finitud** de nuestra vida y la de los seres queridos. A medida que transcurre la vida tenemos un contacto más directo y más frecuente con la muerte, cada vez más cercana. Cuando mueren familiares y amigos, sobre todo si son aproximadamente de nuestra edad, su pérdida nos enfrenta a nuestra propia realidad y futuro **inexorable**.

1 ¿En qué consiste el duelo?

aflicción: tristeza, pesar.

finitud: cualidad de finito, es decir, que tiene fin, término o límite.

inexorable: inevitable.



▲ Gustav Klimt: *Muerte y vida*, 1915.
Klimt representó por medio de un espacio vacío el tiempo que separa la vida de la muerte.

No toda muerte entraña, ***ipso facto***, un duelo; para ello es preciso que la persona objeto de la pérdida tenga importancia y significado para el o los que le pierden, y que unos y otros tengan lazos de unión estrechos.

Lo esencial del duelo es el cariño (apego) y la pérdida. La muerte imprime al duelo un carácter particular en razón de su radicalidad, de su irreversibilidad, de su universalidad y de su **implacabilidad**. Una separación no mortal deja siempre abierta la esperanza del reencuentro; la muerte, jamás; de ahí que nos referiremos al proceso de duelo ante la muerte sin **desestimar** que otras pérdidas pueden desencadenar respuestas intensas e impredecibles, pero la muerte de un ser querido es la forma **paradigmática** de pérdida. […]

Etapas del duelo normal

El desarrollo clínico del duelo pasa siempre por los mismos caminos que constituyen tres grandes fases:

El inicio o primera etapa: se caracteriza por un estado de choque más o menos intenso, hay una alteración en el afecto, con una sensibilidad anestesiada, el intelecto está paralizado y se afecta el aspecto fisiológico con irregularidades en el ritmo cardiaco, náuseas o temblor.

La primera reacción es el rechazo, la incredulidad que puede llegar hasta la negación, manifestada por un comportamiento tranquilo e insensible, o, por el contrario, exaltado. Se trata de un sistema de defensa. La persona que ha sufrido la pérdida

***ipso facto*:** locución de origen latino que significa inmediatamente.

implacable: severo, que no se deja moderar.

desestimar: menospreciar, dar poco valor.

paradigmático: ejemplar.

activa inconscientemente un bloqueo de sus facultades de información. Esta fase es de corta duración, se extiende desde el anuncio de la muerte hasta el término de las honras fúnebres.

Etapa central: es el núcleo mismo del duelo; se distingue por un estado depresivo y es la etapa de mayor duración. Al principio, la imagen del desaparecido ocupa siempre y por completo la mente del doliente.

Conforme pasa el tiempo, alternan momentos de recuerdo doloroso con la paulatina reorganización de la vida externa e interna de quien sufrió la pérdida. En esta fase se recuerda constantemente al desaparecido y se añoran los pequeños detalles de la vida cotidiana que se compartían con el ser querido. Existe una depresión que se instala rápidamente después de acaecido el fallecimiento y que va a durar desde meses hasta años (en el caso de complicaciones en la elaboración del duelo). El estado depresivo del duelo hace que la persona, totalmente ocupada de su objeto, viva replegada sobre sí misma. Nada le interesa ya, el mundo está vacío y sin atractivos.

El sufrimiento del duelo es la expresión y consecuencia del trabajo de liberación que se opera necesariamente después de la pérdida de un ser querido. Durante el período del estado depresivo, a la intensificación de la relación con el desaparecido se asocia un sentimiento de gran soledad, no solamente social sino también emocional.

Etapa final: es el período de restablecimiento. Comienza cuando el sujeto mira hacia el futuro, se interesa por nuevos objetos y es capaz de volver a sentir nuevos deseos y de expresarlos.

Este período de adaptación se manifiesta por el desarrollo de nuevas relaciones sociales. Se separa de los objetos personales del fallecido, guardando solamente los significativos. El estado depresivo se disipa, el dolor y la pena van disminuyendo, la persona experimenta un alivio. El final del duelo se manifiesta, esencialmente, por la capacidad de amar de nuevo. 2

Meza, E. y col. (2008). El proceso del duelo. Un mecanismo humano para el manejo de las pérdidas emocionales. En *Revista de Especialidades Médico-Quirúrgicas Vol. I 3, N° 1*. México D. F.: ISSSTE. (Fragmento).

Vocabulario. La palabra "paulatino" refiere a que algo ocurre o sucede de manera gradual o lentamente. ¿Qué proceso o vivencia has experimentado de manera paulatina? Explícalo por escrito.

2 **Estrategia.** Subraya las tres etapas del duelo normal.

Actividades

Desarrolla las siguientes actividades en tu cuaderno.

1. Desde la perspectiva psicológica, ¿por qué sería incorrecto señalar que el duelo solo se vive en el contexto de la muerte de una persona cercana? Apoya tu respuesta en marcas textuales.
2. Según tu comprensión del artículo leído, ¿por qué el duelo ante la muerte de una persona se diferencia del que se vive por otras pérdidas? Compara tu respuesta con la de tu compañero o compañera.
3. **Estrategia.** Escribe en tu cuaderno las principales características de la etapa del duelo normal. Aplica la estrategia de resumir que revisaste en la página 301.
4. Relee el poema "Muerte de mi madre" de la página 295. Luego, **dialoga** con un compañero o compañera sobre por qué se puede decir que el tema de ese poema es el duelo. Compartan sus conclusiones con el curso.

Revisa la información que se entrega a partir del subtítulo "Etapas del duelo normal", en la página 303.

5. **Estrategia.** ¿Qué aprendiste o conociste luego de la lectura del artículo? ¿Qué más te gustaría saber o conocer sobre el tema abordado en el artículo?

- Comenta tus respuestas con tu compañero o compañera de banco.

6. ¿Has vivido alguno de los procesos de duelo mencionados en el artículo leído? Piensa en tu experiencia o en la de alguien cercano a ti y escribe cinco palabras o frases que representen las emociones o ideas que ella te sugiere. Si lo deseas, puedes compartir tus ideas con un compañero.

Conecta con… Folclor

1. Entre las lecturas de esta subunidad encontrarás la letra de una canción de Violeta Parra: "Rin del angelito". Antes que la leas, reúnete con un compañero o compañera para investigar sobre lo siguiente:

Rin (composición musical) | Velorio del angelito

2. Comiencen su investigación consultando los enlaces a Memoria Chilena que se presentan más abajo y tomen apuntes de sus hallazgos.

- http://bit.ly/2s1nOtb
- http://bit.ly/2r7nERy

3. Reúnanse con otra pareja e intercambien los datos que recopilaron en su investigación. Presten atención a la información que el otro grupo aporta para complementar sus propios descubrimientos.

Apóyate en el anexo **Métodos para investigar** (página 340), especialmente en lo referido a los criterios para consultar fuentes de información. Recuerda evaluar tu desempeño con las pautas que se ofrecen en la página 351.

Prepara tu lectura

ESTRATEGIA

Un lector activo e interesado por comprender lo que lee, constantemente se **formula preguntas durante la lectura**, sea para comprobar sus hipótesis, cuestionarse las motivaciones de un personaje o preguntarse por el sentido de una expresión. Observa el siguiente ejemplo a partir de unos versos del "Rin del angelito":

"Ya se va para los cielos
ese querido angelito
a rogar por sus abuelos,
por sus padres y hermanitos.
Cuando se muere la carne,
el alma busca su sitio
adentro de una amapola
o dentro de un pajarito".

Pregunta: ¿Quién es el angelito?

Respuesta: El angelito es un niño que ha fallecido.

Pregunta: ¿Qué concepción de la muerte expresa el hablante?

Respuesta: Solo el cuerpo muere, pero el alma sigue viviendo en la naturaleza.

Otra característica de un lector activo es su capacidad para **elaborar interpretaciones**. Interpretar consiste en dar un sentido posible a un texto o fragmento del mismo, determinando su significado en el contexto. Si bien el lector formula la interpretación según su comprensión, siempre debe ser justificable con base en el texto.

- Algunos enunciados y preguntas que te pueden ayudar a formular interpretaciones son los siguientes: *Es posible interpretar la expresión "x" como…*, o *¿A qué se refiere el autor con la frase "x"?* En el ejemplo anterior, las respuestas a las preguntas que se formula el lector corresponden a interpretaciones.
- Aplica esta estrategia y otras que consideres adecuadas a la lectura de los cuatro poemas que encontrarás en las próximas páginas.

Lecturas

Antes de leer los poemas, responde las siguientes preguntas:

1. Estrategia. ¿Qué sentimientos puede provocar el duelo por la pérdida de un ser querido?
2. ¿Crees que la poesía permite expresar emociones tan potentes como las que desencadena la experiencia del duelo? ¿Por qué?



Violeta Parra
(1917-1967)

Compositora, recopiladora folclórica, artista plástica y poeta chilena. Durante los años 50 realizó una vasta labor de recopilación y difusión del canto tradicional campesino. "Rin del angelito" pertenece a su disco *Las últimas composiciones*, grabado en 1966, y corresponde al género del canto por el angelito con que los cantores populares acompañaban el velorio de niños.

Rin del angelito

Violeta Parra

Ya se va para los cielos
ese querido angelito
a rogar por sus abuelos,
por sus padres y hermanitos.
Cuando se muere la carne,
el alma busca su sitio
adentro de una amapola
o dentro de un pajarito.

La tierra lo está esperando
con su corazón abierto,
por eso es que el angelito
parece que está despierto.
Cuando se muere la carne,
el alma busca su centro
en el brillo de una rosa
o de un pececito nuevo.

En una cuna de tierra
lo arrullará una campana,
mientras la lluvia le limpia
su carita en la mañana.
Cuando se muere la carne,
el alma busca su diana
en los misterios del mundo
que le ha abierto su ventana.

Las mariposas alegres
de ver el bello angelito,
alrededor de su cuna
le caminan despacito.

arrullar: adormecer a un niño con cantos o sonidos suaves.

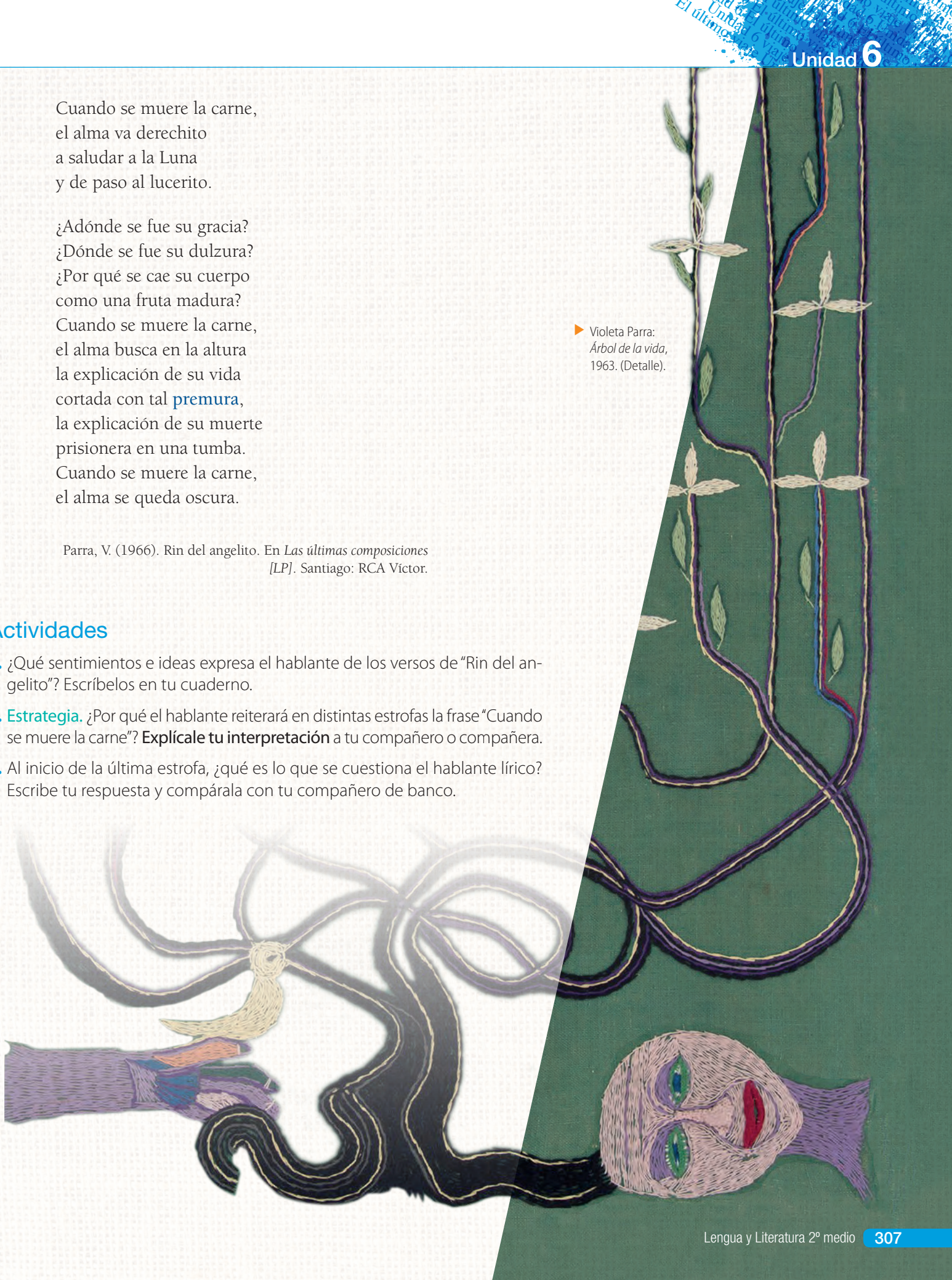
diana: objetivo, propósito, meta. Llamado, toque.

premura: prontitud.

Cuando se muere la carne,
el alma va derechito
a saludar a la Luna
y de paso al lucerito.

¿Adónde se fue su gracia?
¿Dónde se fue su dulzura?
¿Por qué se cae su cuerpo
como una fruta madura?
Cuando se muere la carne,
el alma busca en la altura
la explicación de su vida
cortada con tal premura,
la explicación de su muerte
prisionera en una tumba.
Cuando se muere la carne,
el alma se queda oscura.

Parra, V. (1966). Rin del angelito. En *Las últimas composiciones [LP]*. Santiago: RCA Víctor.



Violeta Parra: *Árbol de la vida*, 1963. (Detalle).

Actividades

1. ¿Qué sentimientos e ideas expresa el hablante de los versos de "Rin del angelito"? Escríbelos en tu cuaderno.
2. Estrategia. ¿Por qué el hablante reiterará en distintas estrofas la frase "Cuando se muere la carne"? **Explícale tu interpretación** a tu compañero o compañera.
3. Al inicio de la última estrofa, ¿qué es lo que se cuestiona el hablante lírico? Escribe tu respuesta y compárala con tu compañero de banco.

Coplas a la muerte de su padre

Jorge Manrique



Jorge Manrique
(¿1440-1479?)

Noble, militar y poeta español. Si bien su obra es breve, es considerada un clásico de la poesía española, particularmente por las "Coplas a la muerte de su padre", larga elegía dedicada a la figura de Pedro Manrique. Esta obra presenta una profunda reflexión sobre la vida, la muerte y la fama.

presto: pronto, rápido.

caudal: cantidad de agua que corre. Bienes, dinero.

I

Recuerde el alma dormida,
avive el seso y despierte
contemplando
cómo se pasa la vida,
cómo se viene la muerte
tan callando,
cuán presto se va el placer,
cómo, después de acordado,
da dolor;
cómo, a nuestro parecer,
cualquier tiempo pasado
fue mejor.

II

Y pues vemos lo presente
cómo en un punto se es ido
y acabado,
si juzgamos sabiamente,
daremos lo no venido
por pasado.

No se engañe nadie, no,
pensando que ha de durar
lo que espera
más que duró lo que vio,
porque todo ha de pasar
por tal manera.

III

Nuestras vidas son los ríos
que van a dar en la mar,
que es el morir:
allí van los señoríos
derechos a se acabar
y consumir;
allí los ríos caudales,
allí los otros medianos,
y más chicos,
y llegados, son iguales
los que viven por sus manos
y los ricos.



▲ Fresco de la basílica de Santa María Assunta (Bérgamo, Italia) que representa una danza macabra: recuerdo de que la muerte no distingue ni edad ni condición social.

Manrique, J. (2002). Coplas a la muerte de su padre. En *Obra completa*. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes. (Fragmento).

Actividades

1. ¿De qué habla el poema? Sintetiza en tu cuaderno la idea principal de cada una de las tres coplas leídas.
2. Observa la imagen de esta página y lee su pie. ¿De qué manera se relaciona la escena representada en el fresco con el contenido de la copla tercera? Compara tu respuesta con la de tu compañero o compañera.
3. Estrategia. Interpreta el sentido de los cuatro primeros versos de la copla primera. **Comparte tu interpretación** con el curso.

Profundiza la lectura

Desarrolla las siguientes actividades en tu cuaderno.

Localizar información

1. Según "Rin del angelito", ¿qué ocurre con el alma después de la muerte? Subraya los versos que te permiten responder.

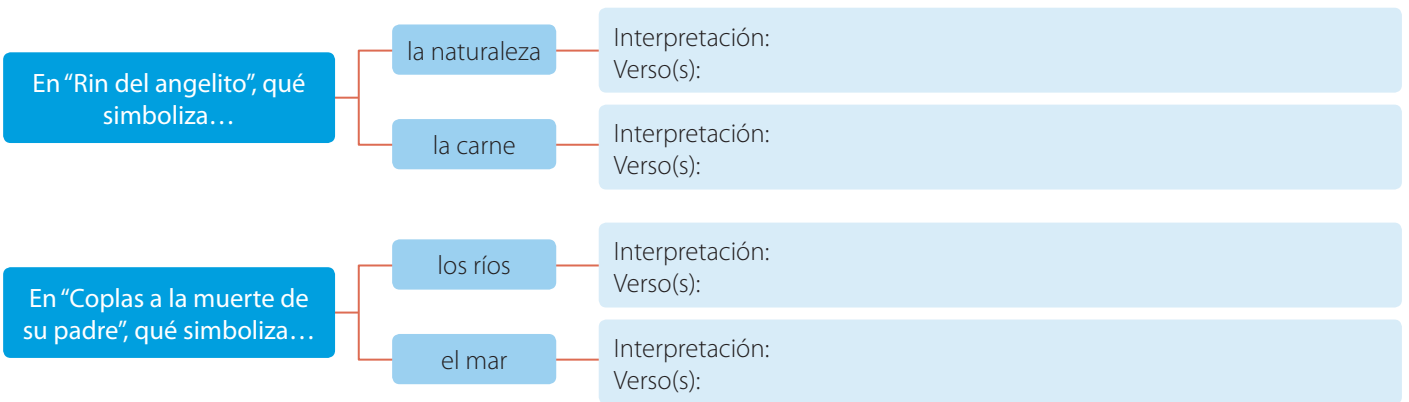
2. ¿Qué características tiene la vida para el hablante lírico de las "Coplas a la muerte de su padre"? Subraya las palabras o versos en que se la caracterice.

Relacionar e interpretar

3. Considerando tu trabajo de las actividades 1 y 2, ¿qué visión de la vida y de la muerte te comunican los textos leídos? Escribe tus respuestas y compáralas con las de tu compañero o compañera.

4. ¿Con qué expresiones el hablante caracteriza al angelito en "Rin del angelito"? ¿Qué imagen de él construye? Comparte tu respuesta con un compañero.

5. Explica qué simbolizan los siguientes elementos mencionados en los poemas leídos. Agrega para cada caso al menos un verso que justifique tu interpretación. Usa el siguiente esquema como ejemplo:



6. Relee e interpreta los siguientes versos:

"Cuando se muere la carne,
el alma busca en la altura
la explicación de su vida
cortada con tal premura".

"Rin del angelito", Violeta Parra

"cómo se pasa la vida,
cómo se viene la muerte
tan callando,
cuán presto se va el placer".

"Coplas a la muerte…", Jorge Manrique

- ¿Qué interpretación de la muerte hacen ambos poemas? Compara tu respuesta con la de tu compañero o compañera de banco.

Reflexionar sobre el texto

7. *Vita flumen* es un tópico literario medieval que se refiere a la visión de la vida como un río que fluye para desembocar en la muerte, y que se puede apreciar en la copla tercera de Jorge Manrique.

- ¿Con qué imagen o idea explicarías tú el fluir de la vida hacia la muerte?

Antes de leer los poemas, responde la siguiente pregunta:

1. Estrategia. A partir de lo trabajado hasta el momento en la unidad, ¿qué sabes sobre la experiencia del duelo y cómo se representa en la poesía?

Los sonetos de la muerte

Gabriela Mistral



Gabriela Mistral
(1889-1957)

Profesora y escritora chilena, Premio Nobel de Literatura 1945 y autora de poemas que forman parte del acervo cultural latinoamericano. Entre sus libros destacan *Desolación* (1922), *Tala* (1938), *Lagar* (1954) y *Poema de Chile* (1957). En el primero de ellos se encuentra el poema "Los sonetos de la muerte", y surge tras la trágica experiencia del suicidio de Romelio Ureta, quien había sido su primer amor algunos años antes. En 1914, Mistral participó con este poema en el concurso de poesía Juegos Florales de Santiago, en el que obtuvo el primer premio. A partir de entonces su carrera literaria se entretejió con la de profesora y diplomática, ámbitos en los que hizo valiosos aportes y dejó una huella imborrable.

I

Del nicho helado en que los hombres te pusieron,
te bajaré a la tierra humilde y soleada.
Que he de dormirme en ella los hombres no supieron,
y que hemos de soñar sobre la misma almohada.

Te acostaré en la tierra soleada con una
dulcedumbre de madre para el hijo dormido,
y la tierra ha de hacerse suavidades de cuna
al recibir tu cuerpo de niño dolorido.

Luego iré espolvoreando tierra y polvo de rosas,
y en la azulada y leve polvareda de luna,
los despojos livianos irán quedando presos.

Me alejaré cantando mis venganzas hermosas,
¡porque a ese hondor recóndito la mano de ninguna
bajará a disputarme tu puñado de huesos!

II

Este largo cansancio se hará mayor un día,
y el alma dirá al cuerpo que no quiere seguir
arrastrando su masa por la rosada vía,
por donde van los hombres, contentos de vivir...

Sentirás que a tu lado cavan briosamente,
que otra dormida llega a la quieta ciudad.
Esperaré que me hayan cubierto totalmente...
¡y después hablaremos por una eternidad!

Solo entonces sabrás el por qué, no madura
para las hondas huesas tu carne todavía,
tuviste que bajar, sin fatiga, a dormir.

Se hará luz en la zona de los sinos, oscura;
sabrás que en nuestra alianza signo de astros había
y, roto el pacto enorme, tenías que morir... 1

nicho: espacio dentro de un muro para colocar en ella un ataúd, una estatua u otro objeto.

recóndito: muy escondido, oculto.

briosamente: enérgicamente, animosamente.

huesa: hoyo para enterrar un cadáver.

sino: hado, destino.

1 En estos versos, el hablante señala que el pacto que existía se rompió, lo que se podría atribuir a un destino trágico.



▲ Evelyn de Morgan: *Noche y Sueño*, 1878. (Detalle).

III

Malas manos tomaron tu vida desde el día
en que, a una señal de astros, dejara su plantel
nevado de azucenas. En gozo florecía.
Malas manos entraron trágicamente en él... 2

Y yo dije al Señor: "Por las sendas mortales
le llevan. ¡Sombra amada que no saben guiar!
¡Arráncalo, Señor, a esas manos fatales
o le hundes en el largo sueño que sabes dar!

¡No le puedo gritar, no le puedo seguir!
Su barca empuja un negro viento de tempestad.
Retórnalo a mis brazos o le siegas en flor".

Se detuvo la barca rosa de su vivir...
¿Que no sé del amor, que no tuve piedad?
¡Tú, que vas a juzgarme, lo comprendes, Señor!

Mistral, G. (2010). Los sonetos de la muerte. En *Gabriela Mistral en verso y prosa. Antología*. Lima: Real Academia Española / Alfaguara.

2 **Vocabulario.** ¿Cómo interpretas la expresión "malas manos" con que se inicia este soneto? Piensa en distintos contextos en los que se podría emplear.

plantel: espacio donde se crían plantas.
senda: camino, sendero.
segar: cortar algo de forma brusca y violenta.

Actividades

1. **Estrategia.** Interpreta el primer cuarteto del poema. ¿Qué anuncia que hará el hablante lírico? Compara tu respuesta con la de tu compañero.
2. A partir de la respuesta anterior, interpreta a qué se refiere el hablante con la expresión "mis venganzas hermosas". ¿En qué consisten esas venganzas?
3. **Estrategia.** Resume la situación que comunica el hablante siguiendo un orden cronológico. Para ello, fíjate en los datos que entrega y subraya con distintos colores los diferentes tiempos verbales que emplea.
   - Compara tu resumen con el de un compañero o compañera y **explícale** cómo este ejercicio te puede ayudar a comprender mejor el poema.

Elegía a Ramón Sijé

Miguel Hernández



Miguel Hernández
(1910-1942)

Poeta español. Vivió una infancia humilde en el campo, abandonó sus estudios y trabajó desde temprana edad. Desarrolló su gusto por la poesía al leer a los clásicos españoles como Garcilaso de la Vega y Francisco de Quevedo. Comenzó a publicar sus poemas en 1930, colaborando en diferentes revistas. La influencia de los círculos intelectuales de su época y la Guerra Civil española marcaron su vida y obra. Murió a los 31 años en la cárcel, donde se encontraba preso por razones políticas.

(En Orihuela, su pueblo y el mío, se me ha muerto como del rayo Ramón Sijé, con quien tanto quería).

Yo quiero ser llorando el hortelano
de la tierra que ocupas y estercolas,
compañero del alma, tan temprano.

Alimentando lluvias, caracolas
y órganos mi dolor sin instrumento,
a las desalentadas amapolas

daré tu corazón por alimento.
Tanto dolor se agrupa en mi costado,
que por doler me duele hasta el aliento.

Un manotazo duro, un golpe helado,
un hachazo invisible y homicida,
un empujón brutal te ha derribado.

No hay extensión más grande que mi herida,
lloro mi desventura y sus conjuntos
y siento más tu muerte que mi vida.

Ando sobre rastrojos de difuntos,
y sin calor de nadie y sin consuelo
voy de mi corazón a mis asuntos.

Temprano levantó la muerte el vuelo,
temprano madrugó la madrugada,
temprano estás rodando por el suelo.

No perdono a la muerte enamorada,
no perdono a la vida desatenta,
no perdono a la tierra ni a la nada.

En mis manos levanto una tormenta
de piedras, rayos y hachas estridentes
sedienta de catástrofes y hambrienta.

hortelano: persona que cuida y cultiva un huerto.

estercolar: abonar.

rastrojo: residuo que la cosecha del trigo deja en la tierra.



Quiero escarbar la tierra con los dientes,
quiero apartar la tierra parte a parte
a dentelladas secas y calientes.

Quiero minar la tierra hasta encontrarte
y besarte la noble calavera
y desamordazarte y regresarte.

Volverás a mi huerto y a mi higuera:
por los altos andamios de las flores
pajareará tu alma colmenera

de angelicales ceras y labores.
Volverás al arrullo de las rejas
de los enamorados labradores.

Alegrarás la sombra de mis cejas,
y tu sangre se irán a cada lado
disputando tu novia y las abejas.

Tu corazón, ya terciopelo ajado,
llama a un campo de almendras espumosas
mi avariciosa voz de enamorado.

A las aladas almas de las rosas
del almendro de nata te requiero,
que tenemos que hablar de muchas cosas,
compañero del alma, compañero.

Hernández, M. (2000). Elegía a Ramón Sijé.
En *Antología poética*. Madrid: Espasa.

a dentelladas: con los dientes.
ajado: gastado, deteriorado.

Descubrir

Miguel Hernández y Ramón Sijé entablaron amistad en su natal Orihuela, en Alicante, Valencia. Los unió una estrecha camaradería literaria desde la adolescencia. Sijé, quien se desempeñó como escritor, periodista y abogado, ayudó a Hernández a publicar su primer libro, *Perito en lunas* (1933), y fue una influencia determinante en su obra temprana. Sin embargo, por diferencias ideológicas, ambos se distanciaron. Fue en su momento de mayor distanciamiento, en 1935, que Ramón Sijé murió por causa de una repentina enfermedad a la edad de 22 años. A pocos días de su muerte, Miguel Hernández escribió este poema. En la imagen, Miguel Hernández declamando su elegía en 1936, en un homenaje a Ramón Sijé.



Actividades

1. **Vocabulario.** Revisa los tres primeros versos del poema. ¿Por qué el hablante quiere ser el "hortelano" de la tierra que su amigo "estercola"? Piensa en qué sentido se emplean las palabras "hortelano" y "estercolar". Comparte tu respuesta con tu compañero.
2. Describe los distintos estados de ánimo del hablante a lo largo del poema. Compara tu respuesta con la de tu compañero o compañera de banco.

Profundiza la lectura

Desarrolla las siguientes actividades en tu cuaderno.

Localizar información

1. ¿Qué sentimiento o actitud identificas en el hablante de "Los sonetos de la muerte" cuando se dirige al Señor? Luego, comenta con un compañero qué importancia tiene esto para la comprensión del poema.

2. Identifica en "Elegía a Ramón Sijé" los versos en que el hablante se refiere al dolor que siente y **coméntalos** con tu compañero o compañera.

Relacionar e interpretar

3. Describe, considerando las respuestas anteriores, la relación del hablante lírico con el ser que ha muerto en "Los sonetos de la muerte" y "Elegía a Ramón Sijé". Luego, con tu compañero, comparen los distintos sentimientos que embargan a cada hablante a lo largo de los poemas.

▼ Edvard Munch: *Muerte en la habitación*, 1895.



4. En los poemas de Mistral y Hernández el hablante lírico se relaciona con la tierra de un modo particular. Reúnete con tu compañero o compañera y **dialoguen** para caracterizar e interpretar esa relación considerando semejanzas y diferencias entre los poemas. Sinteticen sus conclusiones y preséntenlas al curso.

Reflexionar sobre el texto

5. Observa el cuadro de Edvard Munch que se encuentra al costado. ¿Con cuál de los poemas leídos lo relacionarías? **Anota** los elementos que te sugieren esa comparación (personajes, atmósferas, colores, emociones, etc.). **Presenta tu trabajo** a un grupo de cinco compañeros mediante una breve exposición.

Escritura

6. Tanto en "Los sonetos de la muerte" como en "Elegía a Ramón Sijé" el hablante manifiesta su intención de entablar un diálogo con quien ha muerto. Elije uno de los dos poemas e imagina qué contestará el muerto. Escríbelo en verso o en prosa y publica tu creación en el diario mural del curso.

Para la escritura de la reseña, tengan en cuenta lo siguiente:

- El propósito de una reseña es dar a conocer una obra y analizar sus características, sentidos, valor cultural, etc. Contiene una descripción o síntesis de lo que representa y una interpretación fundamentada.
- Es deseable emplear un vocabulario formal y variado.

Conecta con… Arte

1. Explora la representación del tema del duelo en otras manifestaciones artísticas. Para ello, reúnete con un compañero o compañera y busquen distintas obras en las que se expresen sentimientos frente a la muerte o a la pérdida de un ser querido. Pueden ser pinturas, esculturas, canciones, películas, entre otras.

2. Elijan una obra que llame su atención y analícenla en conjunto. Redacten una reseña de la obra y publíquenla en el blog del curso o en un lugar de la sala para que sus compañeros la puedan leer.

Recursos del lenguaje poético

RDC 12

Como has comprobado en tus experiencias lectoras, el lenguaje poético es diferente del que usamos para comunicarnos cotidianamente. El poeta trabaja con las palabras de un modo particular, juega con sus sonidos y sus significados, con las posibilidades que estas tienen para despertar sentimientos, provocar sensaciones y estimular asociaciones de ideas. Para ello, emplea diversos recursos que ya conoces, como el ritmo, la rima y el lenguaje figurado, que toma la forma de figuras retóricas (o literarias). Algunas de estas últimas se centran en el significado de las palabras o frases que construye y otras en la estructura y musicalidad de los versos.

Figuras literarias

Para expresar ideas con un sentido que va más allá de lo literal, en la poesía se emplean **figuras literarias** que modifican o enriquecen el significado de las palabras y embellecen el mensaje. Además, permiten múltiples posibilidades de interpretación y, a la vez, provocan diversos efectos en el lector. A continuación, te presentamos fragmentos de los poemas leídos, en los que se emplean figuras literarias que modifican los sentidos cotidianos de las palabras.

La campana y la lluvia personificadas hacen dormir al niño y le lavan la cara al despertar.

"En una cuna de tierra
lo arrullará una campana,
mientras la lluvia le limpia
su carita en la mañana".

"Rin del angelito", Violeta Parra

Personificación: atribución de rasgos humanos a animales o a seres inanimados como objetos, plantas, elementos de la naturaleza, etc.

El hablante relaciona el transcurrir de la vida con el curso de un río que desemboca ("muere") en el mar.

"Nuestras vidas son los ríos
que van a dar en la mar,
que es el morir".

"Coplas a la muerte de su padre", Jorge Manrique

Metáfora: consiste en señalar un concepto, objeto o idea con el nombre de otro que tiene algún rasgo semejante. Así, se le confieren al concepto original los rasgos del segundo.

A causa de la intensa tristeza que experimenta, el hablante siente dolor en el aliento, aire que sale de la boca al respirar.

"Tanto dolor se agrupa en mi costado,
que por doler me duele hasta el aliento".

"Elegía a Ramón Sijé", Miguel Hernández

Hipérbole: figura consistente en ofrecer una visión desproporcionada de una realidad, amplificándola o disminuyéndola.

La venganza tiene un valor negativo, lo que contrasta con la belleza que se le atribuye en estos versos. Esto realza la idea que expresa: el hablante disfruta su venganza.

"Me alejaré cantando mis venganzas hermosas,
¡porque a ese hondor recóndito la mano de ninguna
bajará a disputarme tu puñado de huesos!".

"Los sonetos de la muerte", Gabriela Mistral

Antítesis: contraposición de dos palabras o frases de significación opuesta que adquieren mayor expresividad y viveza al estar enfrentadas. Esa oposición semántica no llega, sin embargo, a la contradicción.

Se entrega un color al viento, a pesar de que carece de esta característica, para reforzar la idea de oscuridad.

"Su barca empuja un negro viento de tempestad.
Retórnalo a mis brazos o le siegas en flor".

"Los sonetos de la muerte", Gabriela Mistral

Sinestesia: atribución de una sensación a un sentido (vista, oído, tacto, olfato, gusto) que no le corresponde.

Las repeticiones en un poema

Además de las figuras literarias revisadas, existen recursos que, a través de la repetición de palabras, estructuras sintácticas o ideas, aportan cierta musicalidad o determinados énfasis al poema. Algunos de estos recursos que puedes observar en los poemas de la unidad son los siguientes:

Los sonidos desde la última vocal acentuada de los dos versos destacados son idénticos.

"En una cuna de tierra
lo arrullará una campana,
mientras la lluvia le limpia
su carita en la mañana".

"Rin del angelito", Violeta Parra

Rima consonante: igualdad de todos los sonidos vocálicos y consonánticos del final de dos o más versos, a partir de la última vocal acentuada en dos o más versos.

Las vocales desde la última acentuada de los dos versos destacados se repiten, pero no las consonantes.

"Cuando se muere la carne,
el alma busca su centro
en el brillo de una rosa
o de un pececito nuevo".

"Rin del angelito", Violeta Parra

Rima asonante: igualdad en los sonidos vocálicos al final de dos o más versos, a partir de la última vocal acentuada en dos o más versos.

La repetición intensifica el sentido de los versos, mostrando la profunda rabia, indignación, que embarga al hablante.

"No perdono a la muerte enamorada,
no perdono a la vida desatenta,
no perdono a la tierra ni a la nada".

"Elegía a Ramón Sijé", Miguel Hernández

Anáfora: consiste en la repetición de palabras al comienzo de una frase o verso. Esto produce un efecto sonoro y también permite enfatizar ideas.

El hablante enumera las acciones que desearía realizar para regresar a la vida a su amigo. Este recurso enlaza cada idea como si el hablante no pudiera detenerse antes de enunciar la siguiente.

"Quiero minar la tierra hasta encontrarte
y besarte la noble calavera
y desamordazarte y regresarte".

"Elegía a Ramón Sijé", Miguel Hernández

Polisíndeton: se caracteriza por la recurrencia de conjunciones que confiere al poema o al verso una sensación de lentitud o le aporta intensidad a la expresión de sentimientos.

La cercanía de los sonidos *–car*, *–bar*, *–par*, *–tar* y *–er* evocan el que se produciría al escarbar la tierra, lo que intensifica la expresión del deseo del hablante.

"Quiero escarbar la tierra con los dientes,
quiero apartar la tierra parte a parte".

"Elegía a Ramón Sijé", Miguel Hernández

Aliteración: consiste en la reiteración de sonidos semejantes a lo largo de uno o varios versos con el propósito de suscitar sensaciones y potenciar valores expresivos.

Busca en los poemas leídos nuevos ejemplos para las figuras y recursos aquí revisados. Luego, compara tu trabajo con el de un compañero.

Reflexiona sobre tu trabajo en la subunidad

- En las lecturas de esta subunidad, ¿qué dificultades tuviste para comprender e interpretar los poemas? Comenta con un compañero o compañera y explícale de qué modo resolviste dichas dificultades.
- ¿De qué manera el conocer distintos recursos poéticos te ayudará a ser un mejor lector? Escribe tus ideas:

_____

_____

_____

- ¿Te sirvió haber leído el artículo "El proceso del duelo" de la página 302 para cumplir el propósito de comprender mejor los poemas que leíste en esta subunidad? Comparte tu evaluación con tu curso.
- Vuelve a la página 298 para completar la columna **Lo que aprendí** sobre interpretar poemas.

Lectura para explorar

Propósito

Qué Leer el fragmento de un libro álbum que aborda el tema del duelo y la muerte.

Cómo Analizando la relación entre imagen y texto.

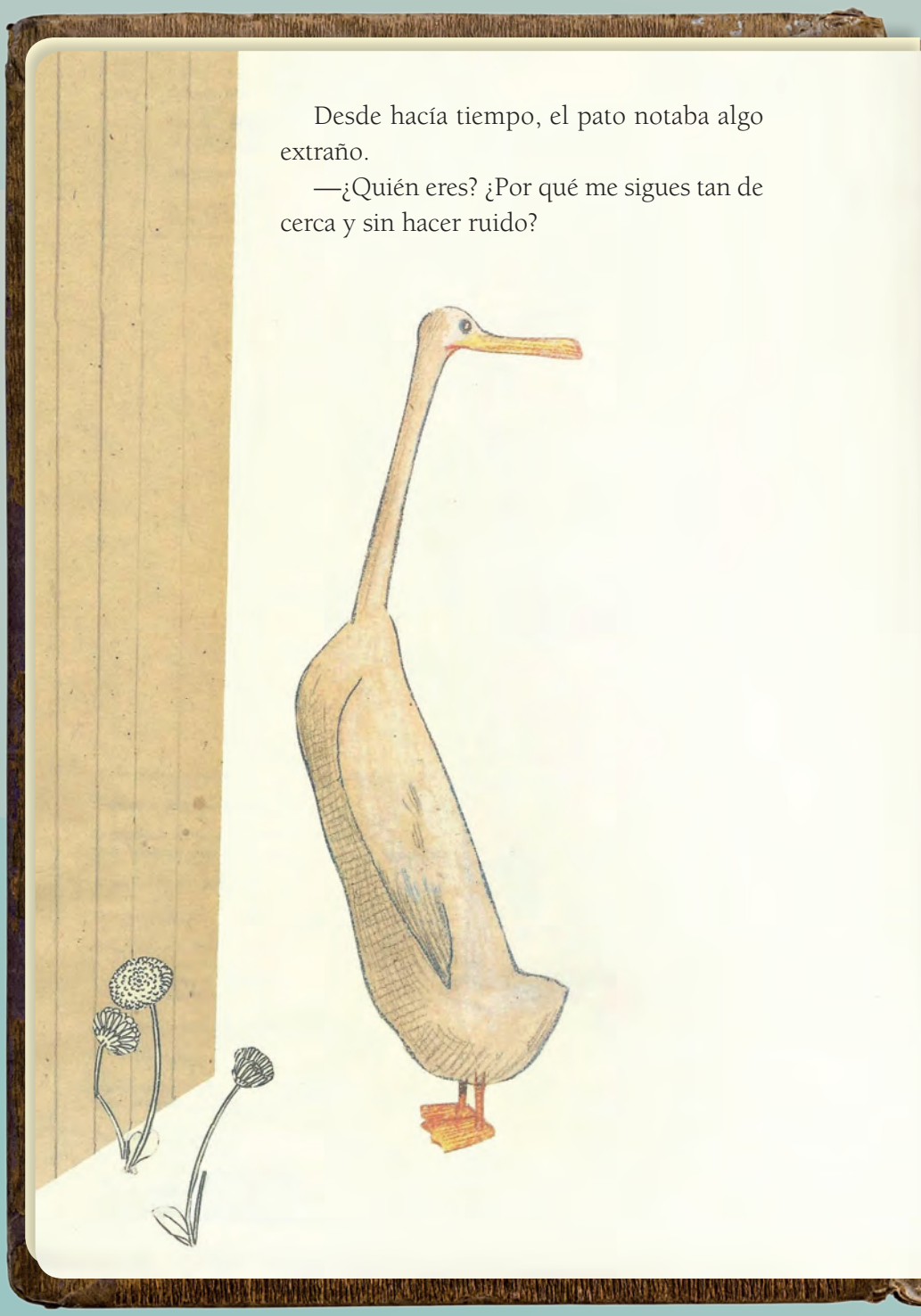
Para qué Para ampliar tu conocimiento de mundo y motivarte a seguir leyendo.

Activa tu pensamiento

- Observa estas páginas. ¿Qué habilidades crees que tendrás que poner en juego para comprender la historia que se narra?

El pato y la muerte

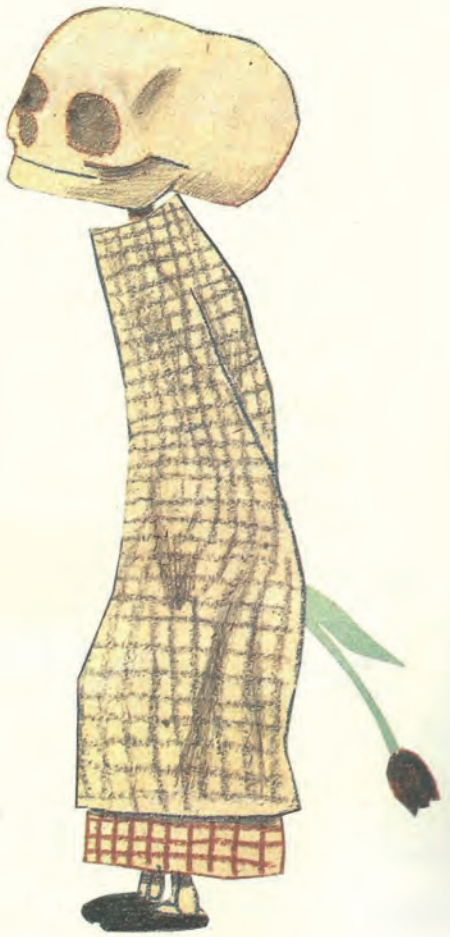
Wolf Erlbruch



Desde hacía tiempo, el pato notaba algo extraño.

—¿Quién eres? ¿Por qué me sigues tan de cerca y sin hacer ruido?

La muerte le contestó:
—Me alegro de que por fin me hayas visto.
Soy la muerte.



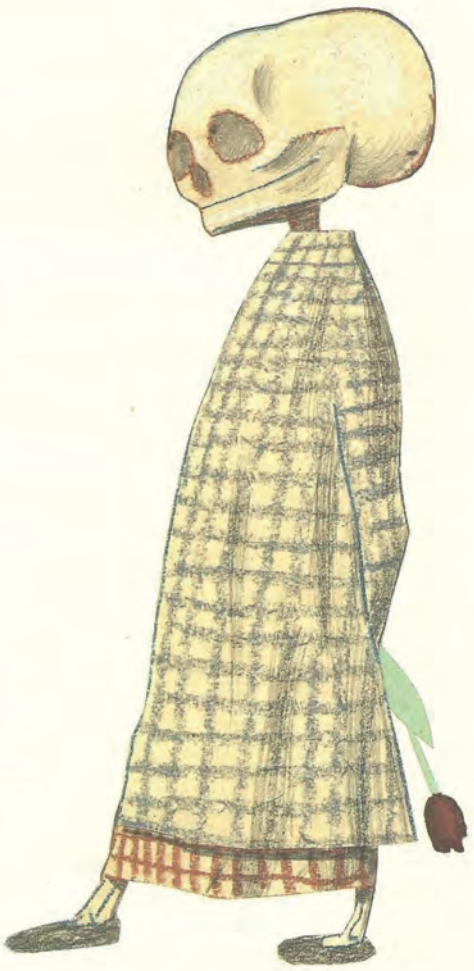


Wolf Erlbruch
(1948)

Ilustrador y escritor alemán de libros infantiles, ha recibido diversos premios, entre ellos el Premio Hans Christian Andersen 2006, el más destacado galardón internacional en la literatura infantil y juvenil. Sus obras abordan los lazos familiares, la muerte y la pregunta por el sentido de la vida. Entre sus títulos se cuentan *El topo que quería saber quién se había hecho aquello en su cabeza* (1989), en colaboración con Werner Holzwarth, *Leonard* (1991) y *La gran pregunta* (2004).

El pato se asustó.
Quién no lo habría hecho.
—¿Ya vienes a buscarme?





—He estado cerca de ti desde el día en que naciste… por si acaso.

—¿Por si acaso? —preguntó el pato.



¿Qué diferencias y similitudes existe entre la muerte de este relato y la de otras representaciones que hayas visto?

Descubrir

En el libro álbum se articulan dos lenguajes: uno verbal (el texto escrito) y uno visual (la ilustración). Ambos funcionan conjuntamente, complementando y enriqueciendo la historia que construye el lector.

—Sí, por si te pasaba algo. Un resfriado serio, un accidente… ¡nunca se sabe!

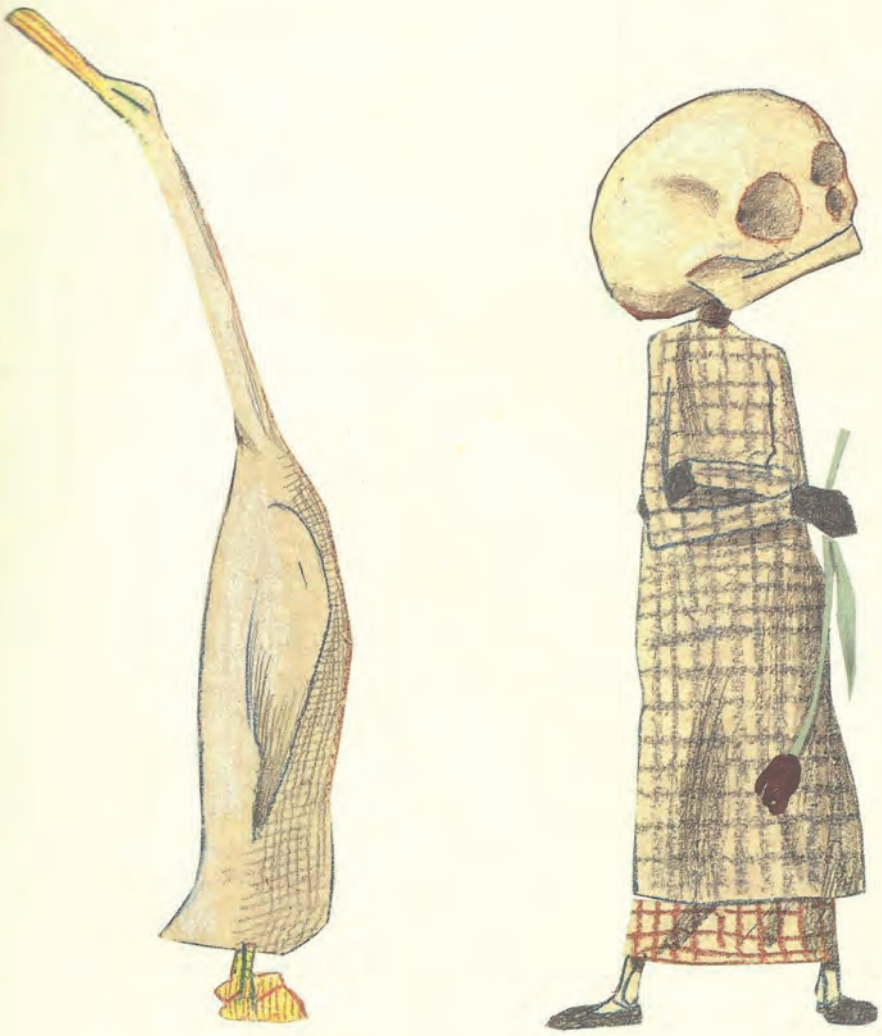
—¿Ahora te encargas de eso?



—De los accidentes se encarga la vida; de los resfriados y del resto de las cosas que os pueden pasar a los patos de vez en cuando, también. Solo diré una: el zorro.

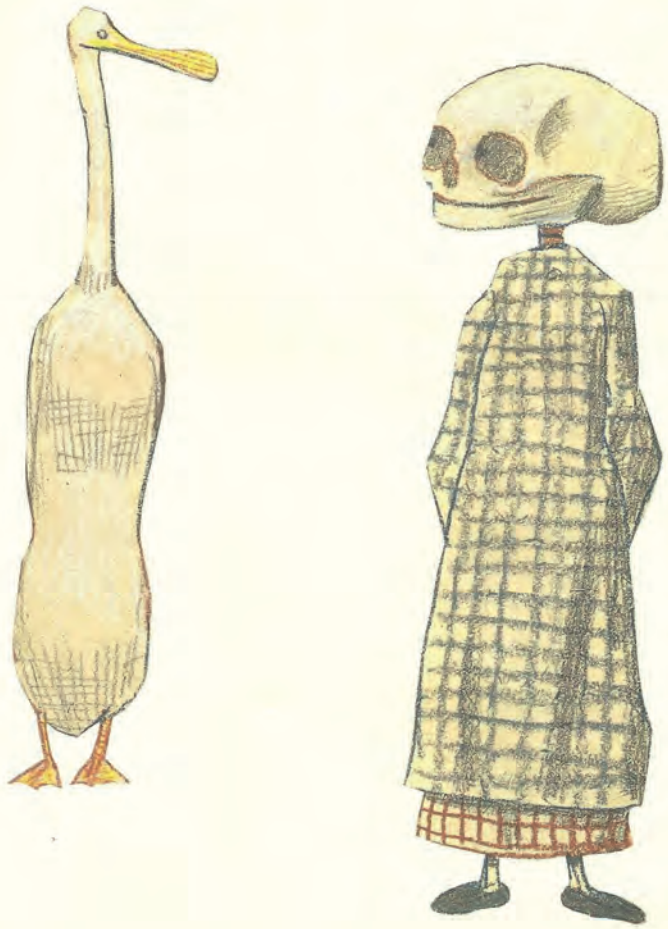
El pato no quería ni imaginárselo.

Se le ponía la carne de gallina.



La muerte sonrió con dulzura.

Si no se tenía en cuenta quién era, hasta resultaba simpática; incluso, más que simpática.



Explora la lectura

- Caracteriza a la muerte considerando el texto escrito y las ideas que te sugieren las ilustraciones. Fíjate en los colores, la dirección de las miradas, la proximidad entre los personajes, etc.
- Si la muerte no se encarga de las enfermedades o de los accidentes, ¿cuál será su rol? Interpreta considerando en conjunto las imágenes y el texto.
- La representación de la muerte que se presenta en esta obra, ¿se asemeja a como tú te la imaginas? **Coméntalo** con tu compañero o compañera.

Erlbruch, W. (2007). *El pato y la muerte*. México D. F.: Editorial Océano. (Fragmento).

Piensa en tus intereses

- Ya has leído poemas y un fragmento de un libro álbum acerca del tema del duelo y de la presencia de la muerte. ¿Qué lecturas han sido más placenteras para ti? Coméntalo con tu compañero o compañera.
- Si pudieras leer otras obras acerca del tema de esta unidad, ¿qué género preferirías leer y por qué? Considera géneros como la novela, el cuento, la tragedia, el cómic, etc. Comparte tus intereses con un compañero o compañera.

Antes de seguir

Te invitamos a afianzar tus aprendizajes y detectar qué aspectos necesitas reforzar. Lee los poemas que se presentan a continuación aplicando estrategias de comprensión, como formular preguntas durante la lectura o resumir.

Al terminar de leer cada estrofa, pregúntate qué sentimientos, ideas o emociones comunica el hablante. Luego, relaciona lo que transmite cada estrofa para lograr una buena comprensión del poema.

Llanto por Ignacio Sánchez Mejías

Federico García Lorca

Alma ausente

No te conoce el toro ni la higuera,
ni caballos ni hormigas de tu casa.
No te conoce el niño ni la tarde
porque te has muerto para siempre.

No te conoce el lomo de la piedra,
ni el raso negro donde te destrozas.
No te conoce tu recuerdo mudo
porque te has muerto para siempre.

El otoño vendrá con caracolas,
uva de niebla y montes agrupados,
pero nadie querrá mirar tus ojos
porque te has muerto para siempre.

Porque te has muerto para siempre,
como todos los muertos de la Tierra,
como todos los muertos que se olvidan
en un montón de perros apagados.

No te conoce nadie. No. Pero yo te canto.
Yo canto para luego tu perfil y tu gracia.
La madurez insigne de tu conocimiento.
Tu apetencia de muerte y el gusto de su boca.
La tristeza que tuvo tu valiente alegría.

Tardará mucho tiempo en nacer, si es que nace,
un andaluz tan claro, tan rico de aventura.
Yo canto su elegancia con palabras que gimen
y recuerdo una brisa triste por los olivos.

García Lorca, F. (1986). Llanto por Ignacio Sánchez Mejías. En *Romancero gitano / Llanto por Ignacio Sánchez Mejías*. Madrid: Edaf. (Fragmento).



Federico García Lorca
(1898-1936)

Es considerado el poeta más importante de la literatura española del siglo XX. También fue músico, pintor y dramaturgo. En sus obras está constantemente presente el amor, la muerte, el tiempo y símbolos como la luna, la sangre y el caballo. Entre sus poemarios destacan *Poema del cante jondo* (1921), *Romancero gitano* (1928), *Poeta en Nueva York* (1930) y *Llanto por Ignacio Sánchez Mejías* (1935). Este último está integrado por cuatro elegías escritas tras la muerte de su amigo Ignacio, afamado torero y escritor español.

Vocabulario. Consulta los significados de la palabra "raso" y piensa en qué sentido le atribuyes en el contexto de esta estrofa. Comenta tu interpretación con un compañero o compañera.

insigne: notable, célebre.

apetencia: movimiento natural que inclina al ser humano a desear algo.

Descubrir

El poeta italiano Francesco Petrarca (1304-1374) conoció a Laura de Noves, esposa del marqués Hugo de Sade, en 1327, durante su estadía en Aviñón, Francia. El amor platónico que surgió por ella se refleja en las más de trescientas composiciones que Petrarca le dedicó, incluso después de su muerte, como el soneto que aquí leerás. En la imagen, un retrato anónimo de Laura que se conserva en la Galería Nacional de Praga.



Sus ojos que canté amorosamente…

Francesco Petrarca

Sus ojos que canté amorosamente,
su cuerpo hermoso que adoré constante,
y que vivir me hiciera tan distante
de mí mismo, y huyendo de la gente,

su cabellera de oro reluciente,
la risa de su angélico semblante
que hizo la tierra al cielo semejante,
¡poco polvo son ya que nada siente!

¡Y sin embargo vivo todavía!
A ciegas, sin la lumbre que amé tanto,
surca mi nave la extensión vacía…

Aquí termine mi amoroso canto:
seca la fuente está de mi alegría,
mi lira yace convertida en llanto.

Petrarca, F. (2009). Sus ojos que canté amorosamente. En Navarro, E. y Reina, A. (Comp.). *Nueve liras de hiedra y un secreto. Antología poética*. Barcelona: Casals.

Trabaja en tu cuaderno las siguientes actividades:

1. Caracteriza el estado anímico del hablante de cada poema. Justifica tu respuesta incorporando marcas textuales y compárala luego con tu compañero o compañera de banco.
2. ¿Qué rasgos del ser que ha fallecido destaca el hablante lírico de cada poema y por qué crees que es así? Redacta tu explicación en una tabla como la siguiente. Luego, reúnete con tres compañeros para **exponer tu análisis e interpretación**.

	Rasgos que se destacan del ser que ha muerto
"Llanto por Ignacio Sánchez Mejías"	
"Sus ojos que canté amorosamente…"	

3. En el poema de García Lorca, ¿qué idea acerca de la muerte de Sánchez Mejías expresa el hablante al reiterar a lo largo del poema la frase "No te conoce…"?

4. Identifica el uso de anáfora en el poema de García Lorca. Marca tres segmentos textuales donde reconozcas esta figura y luego explica qué idea se expresa mediante este recurso.

5. Estrategia. Relee el soneto de Petrarca y presta atención a los versos subrayados. ¿Qué sentido le atribuyes a las metáforas presentes en esos versos? ¿Cómo se relacionan con el total del poema?

- **Comparte tu interpretación** con tu compañero o compañera de banco.

Compara tus respuestas de las actividades 3 y 4 con las de tu compañero o compañera de banco.

Conecta con… Música

En parejas, busquen y elijan una canción en la que sea preponderante el uso de repeticiones de sonidos, estructuras o ideas. Revisen los contenidos trabajados en las páginas 316 y 317 para apoyar su análisis. A continuación, hagan lo siguiente:

- Identifiquen qué recursos de reiteración se utilizan.
- Analicen el efecto que produce el uso de los recursos reconocidos y su posible sentido. Para guiar su análisis, pregúntense cómo se relaciona el tema de la canción o el género al que pertenece con los recursos presentes.
- Muestren la canción a sus compañeros de curso y **expongan oralmente** el análisis que realizaron.

Monitorea tu avance en la unidad

- Completa la pauta de autoevaluación escribiendo en la casilla correspondiente la letra que mejor representa tu nivel de logro respecto de los siguientes indicadores:

	Hasta ahora he logrado…	Nivel de logro
Saber	Reconocer el uso de figuras literarias en la poesía.	
	Identificar recursos de repetición usados en poemas.	
Saber hacer	Reconocer y explicar el efecto que tiene el uso de repeticiones en un poema.	
	Interpretar las figuras literarias presentes en un poema.	
Saber ser	Desarrollar una actitud favorable ante el trabajo personal, especialmente la interpretación de poemas.	

Niveles: A: lo he logrado / B: creo que me falta mejorar / C: debo esforzarme más

- Hasta el momento, ¿cómo evalúas tu logro de las metas que te propusiste en la página 299? Escribe cuáles crees que has logrado y qué te falta por lograr.

_____

_____

- Las estrategias que definiste para lograr tus metas, ¿están siendo efectivas? Si consideras que no, vuelve a la página 299 y reformúlalas.

Propósito

Qué
Informar sobre un tema por escrito y exponerlo ante una audiencia.

Cómo
Investigando sobre el tema elegido y organizando la información recopilada.

Para qué
Para aumentar tu conocimiento del tema y poner en práctica tus habilidades de escritura y comunicación oral.

Activa tu pensamiento

- ¿Sabes cómo hacer una investigación? Menciona los pasos generales.

- Lee el título y párrafo de introducción a este taller. ¿Qué fuentes de información considerarías adecuadas para comenzar a investigar?

- ¿Qué dificultades podrías enfrentar llegado el momento de exponer oralmente tu trabajo? Señala cómo podrías superarlas.

Un informe de investigación y una exposición oral

En esta subunidad te invitamos a desarrollar una investigación acerca de cómo se concibe la muerte y qué características tiene el ritual del duelo en una cultura que te interese o conozcas. Para sistematizar los resultados de tu investigación, deberás elaborar un informe escrito en el que comuniques de manera atractiva tus hallazgos, para luego presentarlos oralmente a tus compañeros y compañeras en una exposición con apoyo de recursos multimedia.

Observar y escuchar

Antes de comenzar tu trabajo en este taller, observa y escucha el video "¿En duelo clandestino yo?", Charla TED de Judith López que encontrarás en el siguiente enlace: http://bit.ly/2rbxihi Luego, lee las actividades que se presentan a continuación, vuelve a ver el video y desarróllalas en tu cuaderno.

1. ¿Cuál es la finalidad de los rituales en las distintas culturas? ¿Por qué son relevantes en el contexto de la muerte? **Coméntalo** con tu curso.
2. ¿Qué tipo de normas culturales regulan el duelo? Responde en tu cuaderno.
3. ¿Has vivido algún tipo de "duelo clandestino"? Si lo deseas, comenta tu experiencia con tu compañero o compañera.
4. Piensa en un recurso audiovisual que habría enriquecido la exposición que observaste. Toma apuntes de tus ideas o dibújalo y explícale a un compañero en qué momento lo habrías usado y cuál habría sido su aporte a la exposición.

Planificar

Un **informe de investigación** es un texto expositivo en el que el emisor da cuenta de los resultados de una investigación para que los lectores puedan ampliar su conocimiento sobre un tema. Su estructura básica consta de introducción, desarrollo y conclusión. Para planificar la escritura de tu informe, sigue estos pasos:

- Busca información en enciclopedias e internet sobre cómo se entiende la muerte en diferentes culturas (mapuche, maya, egipcia, etc.). Luego, selecciona una que te interese para profundizar sobre los ritos o prácticas culturales relacionadas con el duelo.
- Investiga consultando fuentes diversas, confiables y adecuadas para el tema escogido, y toma apuntes de tus hallazgos.
- Organiza la información recopilada teniendo en cuenta la estructura básica del informe. Puedes emplear un esquema como el siguiente:

Aquí te recomendamos algunas fuentes para comenzar a investigar:

- http://www.precolombino.cl/
- http://www.templomayor.inah.gob.mx/

Introducción	Presenta la cultura que investigaste y describe brevemente los aspectos generales de su concepción de la vida y de la muerte.
Desarrollo	• Expón de manera ordenada la información que encontraste. Consigna datos, explicaciones y hechos relevantes. Incluye citas pertinentes de las fuentes consultadas. • Incorpora imágenes, diagramas o ilustraciones que ejemplifiquen o grafiquen la información que comunicas.
Conclusión	• Explica qué relación entre la vida y la muerte establece la cultura estudiada, y qué reflexión propone al respecto.

Escribir

Una vez que hayas reunido suficiente información, considerando la estructura que te propusimos, comienza el proceso de escritura. Para ello:

- Define y anota las ideas principales que desarrollarás en la introducción, el desarrollo y la conclusión.
- Cuida que los distintos párrafos estén conectados entre sí, de manera que el lector pueda seguir con facilidad el tema de tu informe.
- Dedica dos o tres párrafos para presentar la cultura que seleccionaste; cuatro o seis párrafos para exponer su concepción de la vida y de la muerte y de los ritos o prácticas asociados al duelo; y uno o dos párrafos para presentar la conclusión.
- Si alguna de las fuentes que consultaste expresa algo que te gustaría incluir en tu informe, debes elaborar una cita. Aplica lo que se presenta en el apartado **Observa cómo lo escribes** de la página siguiente.

Es fundamental que conozcas las características del informe de investigación antes de comenzar a escribir. Revisa las páginas 348 y 349 del anexo **Métodos para investigar**, donde encontrarás un detalle de la estructura de este género y un texto que te servirá de modelo.

Observa cómo lo escribes

Al escribir informes de investigación y otros textos basados en datos recogidos de diversas fuentes, necesitarás emplear comillas. Pon atención al siguiente uso para incorporarlo en la redacción de tu informe:

- Se ocupa comillas para **introducir y delimitar citas textuales** que se incluyen dentro del texto principal. Para su uso, hay dos reglas que debes considerar:
  - Si el texto citado tiene puntuación propia, esta se debe mantener sin alteraciones.
  - Cuando el texto entrecomillado ocupa la parte final de un enunciado, la regla anterior **no se aplica**, pues en este caso el punto que da cierre a dicho enunciado se escribe detrás de las comillas de cierre.

Observa el siguiente texto en el que se ejemplifican las recomendaciones anteriores:

Dice Sahagún —uno de los primeros sacerdotes llegados a México— que el pueblo nahua temía cuando Tezcatlipoca andaba en la tierra, "movía guerras, enemistades y discordias, de donde resultaban muchas fatigas y enemistades. Decían que él mismo incitaba a unos contra otros para que tuviesen guerras y por eso le llamaban Nécoc Yáotl, que quiere decir sembrador de discordias de ambas partes".

Ruiz, R. (2005). La vitalidad de la muerte mexicana. En *Revista Patrimonio Cultural N° 35*. (Fragmento).

Las comillas encierran la cita y la distinguen del discurso central.

El fragmento citado mantiene su puntuación original. Si el enunciado entre comillas es interrogativo o exclamativo, los signos se escriben dentro estas ("¿…?", "¡…!").

El punto se escribe después de la comilla de cierre y no antes de las comillas.

- Aplica estas recomendaciones sobre el uso de comillas durante la escritura de tu informe de investigación. Además, considera lo que aprendiste acerca del estilo directo para introducir citas. Esto último lo que puedes repasar en la página 165 de la Unidad 3.

Revisar

Intercambia la primera versión de tu informe con tu compañero o compañera y evalúalo aplicando los criterios que te presentamos a continuación:

Indicador de revisión	¿Cómo revisar?	¿Cómo corregir?
Los párrafos del texto se refieren al mismo tema y cada uno comunica nueva información al respecto.	Subraya la información más importante que entrega cada párrafo.	Elimina la información que se reitera, o bien, vuelve a redactar el párrafo cuya información no se vincule con el tema.
El informe incluye recursos para favorecer el interés y la comprensión, tales como ejemplos, imágenes y citas.	Destaca los segmentos en que haya recursos que favorezcan la comprensión de lo expuesto.	Sugiere en qué segmentos se podría incorporar algún recurso que ayude a la comprensión. Menciona qué tipo de recurso sería adecuado.
La introducción, el desarrollo y la conclusión cumplen sus propósitos y se distinguen entre sí.	Si los hay, destaca los segmentos que consideras que deberían moverse hacia otra parte de la estructura.	Escribe la frase "mover a..." al costado del segmento que consideras que debería cambiarse de lugar.

Reescribir

- Corrige tu informe a partir de la revisión hecha por tu compañero.
- Corrige usos inadecuados que perjudiquen la redacción, especialmente los participios irregulares. Observa:

Los participios, junto con el infinitivo y el gerundio, son **formas no personales del verbo**, es decir, no expresan la persona gramatical que realiza la acción. Los participios señalan una acción ya finalizada o el resultado de esta, y se emplean para formar los tiempos compuestos (*he dicho*), la voz pasiva (*es aclamado*) y las perífrasis verbales (*tengo pensado*). También pueden cumplir la función de adjetivos (*estoy cansada*).

En sus **formas regulares**, los participios se forman con la raíz (la parte que porta el significado léxico del verbo) más las terminaciones *–ado*, *–ada* (primera conjugación) o *–ido*, *–ida* (segunda y tercera conjugaciones).

Infinitivo		Participio
finalizar	→	finalizado
saber	→	sabido
herir	→	herido

Los **participios irregulares** no se ciñen a esta norma y presentan formas variables, en que la raíz o la terminación cambia. Por ejemplo:

Infinitivo		Participio
absolver	→	absuelto
resolver	→	resuelto
cubrir	→	cubierto
poner	→	puesto
ver	→	visto
abrir	→	abierto
romper	→	roto
volver	→	vuelto

Es frecuente que los niños pequeños apliquen la estructura regular al conjugar participios irregulares, incurriendo en imprecisiones, por ejemplo, "ponido" en vez de "puesto", o "rompido" en vez de "roto". Sin embargo, a medida que se va ampliando el dominio del lenguaje e incrementando el vocabulario, es indispensable integrar el adecuado uso de los participios en sus formas irregulares.

Editar y publicar

- Revisa que tu informe presente correcta ortografía y redacción.
- Publica tu informe de investigación en tu blog personal o en otro formato que decidan en conjunto con tu profesora o profesor. Solicita a tus compañeros y compañeras sus trabajos con el fin de conocer las culturas que ellos investigaron.

Si escribes tu informe en un procesador de textos, separa con un salto los párrafos de tu escrito. Además, consulta el anexo **Destrezas TIC** para incluir notas al pie de página que expliquen o complementen alguna información entregada en el cuerpo de tu informe (página 355).

Modelo de expositor

Observa el video que te recomendamos en el siguiente enlace, el que te servirá de modelo para la situación comunicativa en que participarás: http://bit.ly/2nsKYmp Antes de mirar el video, lee las preguntas que se presentan y respóndelas cuando termines de ver el material. Pon especial atención en los recursos de apoyo que emplea.

- ¿Sobre qué trata la exposición?
- ¿Qué recursos de apoyo utiliza la expositora y con qué propósito?
- ¿Consideras que el contenido de la exposición y el apoyo audiovisual están adecuadamente integrados? Comenta tu respuesta con un compañero.
- Piensa qué elementos de la charla (organización, inclusión de recursos audiovisuales, esfuerzo por encontrar las palabras adecuadas, etc.) podrías incorporar en tu propia exposición. Toma apuntes.

Presentar

Prepara una **exposición oral** de aproximadamente diez minutos. El propósito será comunicar tus conocimientos acerca del tema que investigaste en este taller a una audiencia, que en este caso estará conformada por tus compañeros y compañeras y profesor o profesora.

Prepara

Define el orden y el tiempo que destinarás para cada información. Organiza tu exposición de la siguiente manera:

- **Introducción:** se presenta el tema intentando captar la atención de la audiencia. La idea es motivar al público y generar interés; por tanto, puedes iniciar con un relato, una anécdota, alguna imagen o grabación pertinente al tema.
- **Desarrollo:** se expone la información recopilada. Procede con orden: de la información general a la más específica.
- **Cierre o conclusión:** se resumen los puntos importantes o se agrega un comentario personal, para luego responder las preguntas que la audiencia pueda tener.

Prepara los apoyos audiovisuales o visuales que complementarán tu exposición antes de comenzar los ensayos. Debes decidir en qué momento de la exposición presentarás cada recurso: cuáles apoyarán la introducción, cuáles el desarrollo y cuáles la conclusión. Si piensas trabajar con una presentación con diapositivas, revisa la página 360 del anexo **Destrezas TIC**.

Ensaya

- Verifica tu dominio del tema y memoriza las palabras difíciles y los términos clave. Recuerda emplear un vocabulario variado y acorde con el tema, esto denotará seguridad y manejo respecto de lo que hablas.
- Cuida la postura corporal, los gestos y los movimientos, ya que también comunican información.
- Usa los recursos de apoyo escogidos y evalúa su pertinencia. No dejes mucho espacio a la improvisación.
- Ajusta la exposición al tiempo requerido.

Participa

- Cuando te expreses, aprovecha los recursos paraverbales (volumen, énfasis, entonación) para dar la intención que necesitan tus mensajes:

Volumen: intensidad aplicada a la emisión de sonidos (desde susurrar hasta gritar).

Énfasis: fuerza de la voz aplicada a una palabra o frase para realzar su importancia.

Entonación: intención que se da al sonido de una palabra, frase u oración para matizar su sentido, emoción e, incluso, su significado.

Escuchar activamente

Para participar adecuadamente como audiencia de las exposiciones de tus compañeros, te sugerimos tomar apuntes usando un esquema como el siguiente:

Tema de la exposición:

Lo que conozco sobre el tema:	Principales ideas presentadas por el expositor:

¿Qué conocí o aprendí con la exposición?

Escribe solo las palabras clave que luego te ayuden a recordar lo que se dijo, ya que si escribes textos más extensos no podrás prestar atención al resto de la exposición.

- No olvides observar y leer el material que acompaña a la exposición. Revisa si estos recursos te ayudan a comprender mejor el tema.

Evalúa las exposiciones de tus compañeros y compañeras aplicando la siguiente pauta, en la que deberás explicar tu evaluación y recomendar cómo mejorar. Cuando termines tu exposición, solicita a tus compañeros y compañeras que compartan contigo sus comentarios.

Indicador de revisión	¿Cómo lo hizo?	¿Cómo podría mejorar?
El expositor muestra dominio de la información que comunica.		
La exposición permite conocer el tema investigado.		
Los recursos visuales complementan lo dicho por el expositor.		

Reflexiona sobre tu trabajo en la subunidad

Comenta con tu compañero o compañera de banco las siguientes preguntas:

- ¿Lograste ampliar tus conocimientos acerca de cómo se entiende y vive el duelo en diferentes culturas? Explica cómo lo lograste.
- ¿Qué parte del taller te presentó mayores dificultades: la elaboración del informe o la exposición oral? Explica cuáles fueron esas dificultades y cómo lograste superarlas.

- Vuelve a la página 298 para completar la columna **Lo que aprendí** sobre presentar por escrito los resultados de una investigación y exponer oralmente un tema.

Comprueba lo que aprendiste sobre

- Comprender e interpretar el uso del lenguaje figurado en un poema.
- Escribir con el propósito de explicar un tema.
- Exponer información oralmente empleando recursos de apoyo.

Te invitamos a aplicar lo que aprendiste durante el trabajo en esta unidad mediante la lectura de dos poemas. Para favorecer tu comprensión, emplea estrategias de lectura como formular preguntas y subrayar términos desconocidos.

A mi hermano Miguel

César Vallejo



César Vallejo
(1892-1938)

Poeta peruano cuya producción es parte fundamental de los movimientos literarios de inicios del siglo XX, los que buscaban nuevas formas de poetizar. Un tema recurrente en su trabajo es la pregunta por la vida y la muerte. Sus obras más destacadas son *Los heraldos negros* (1918), *Trilce* (1922) y su libro póstumo *Poemas humanos* (1939). A la primera de ellas pertenece el poema "A mi hermano Miguel" que aquí lees.

In memoriam

Hermano, hoy estoy en el poyo de la casa,
donde nos haces una falta sin fondo!
Me acuerdo que jugábamos esta hora, y que mamá
nos acariciaba: "Pero, hijos...".

Ahora yo me escondo,
como antes, todas estas oraciones
vespertinas, y espero que tú no des conmigo.
Por la sala, el zaguán, los corredores,
después, te ocultas tú, y yo no doy contigo.
Me acuerdo que nos hacíamos llorar,
hermano, en aquel juego.

Miguel, tú te escondiste
una noche de agosto, al alborear;
pero, en vez de ocultarte riendo, estabas triste.
Y tu gemelo corazón de esas tardes
extintas se ha aburrido de no encontrarte. Y ya
cae sombra en el alma.

Oye, hermano, no tardes
en salir. Bueno? Puede inquietarse mamá.

Vallejo, C. (2005). A mi hermano Miguel.
En *Poesía completa*. Madrid: Akal.

poyo: banco de piedra arrimado a la puerta de las casas rurales.

zaguán: espacio cubierto dentro de una casa a continuación de la puerta de entrada.

alborear: amanecer.

Trabaja en tu cuaderno las siguientes actividades:

1. ¿Qué recuerda el hablante lírico de su hermano? ¿Cómo era su relación con él?

2. En el poema anterior el hablante lírico adopta una actitud apostrófica, es decir, se dirige al objeto que llama su atención usando la 2da persona singular (tú) para expresar sus sentimientos, ideas y emociones. Al respecto:

a. ¿Por qué el hablante habrá optado por esta actitud? Explica qué piensas que desea comunicar.

b. ¿Qué efecto provoca en el lector el uso de la actitud apostrófica en el caso de este poema? Escribe tu respuesta y consigna algunos versos de ejemplo.

c. Reúnete con dos compañeros para **compartir tus respuestas**. En conjunto, escriban las conclusiones que surjan del diálogo para **presentarlas** al curso.

3. Estrategia. Interpreta los siguientes versos poniendo atención en las figuras literarias que se emplean. Para hacerlo, te recomendamos aplicar la estrategia revisada en la página 305.

> "Hermano, hoy estoy en el poyo de la casa,
> donde nos haces una falta sin fondo!".

a. Explica la hipérbole subrayada. ¿Con qué propósito crees que la emplea el hablante?

> "Y tu gemelo corazón de esas tardes
> extintas se ha aburrido de no encontrarte. Y ya
> cae sombra en el alma".

b. ¿A qué se refiere el hablante con la metáfora subrayada en estos versos?

c. Comparte tus interpretaciones con las de tu compañero o compañera de banco y comenten las semejanzas y diferencias que tuvieron.

4. Estrategia. ¿En qué estado se encuentra el hablante en relación con la pérdida de su hermano? ¿Crees que es un proceso cerrado o que aún está pendiente? Fundamenta con tu interpretación del poema y las respectivas marcas textuales.

5. Escribe un breve poema (tres estrofas) empleando la voz de Miguel en el que des respuesta a las ideas y sentimientos expresados por el hablante de "A mi hermano Miguel".

- Escoge una actitud lírica que resulte adecuada al carácter e intención comunicativa del poema.
- Vocabulario. Intenta incluir al menos una de las siguientes palabras: fuerte, paulatino y hortelano. Recuerda prestar atención a los distintos significados y sentidos que pueden adquirir estas palabras.
- Repasa las figuras literarias que revisaste en las páginas 315 y 316 y emplea al menos dos.
- Una vez que tengas listo tu texto, reúnete con cinco compañeros para tener una sesión de lectura en la que **declamen sus poemas**.

Recomendaciones para declamar tu poema:

- Considera que la declamación que harás es la interpretación oral de tu poema, por lo que, además del volumen y los matices de tu voz, tus compañeros verán tus gestos y expresiones faciales.
- Ensaya varias lecturas cuidando el lenguaje no verbal y paraverbal. Deberás decidir en qué versos cargarás la voz o cambiarás la entonación, y en cuáles agregarás pausas.

Para la lectura de este poema, te recomendamos aplicar la estrategia de tomar conciencia de las dificultades y buscar soluciones. Detén la lectura cuando lo requieras, subraya segmentos de difícil comprensión y analízalos en contexto. Puedes comentar con alguien más, buscar palabras desconocidas o tratar de relacionar el segmento con versos anteriores o posteriores del poema.



Pablo Neruda
(1904 - 1973)

Poeta chileno, Premio Nacional de Literatura en 1945 y Premio Nobel de Literatura en 1971. Participó en política, ejerciendo los cargos de senador y embajador, y en 1969 fue elegido candidato presidencial por el Partido Comunista, aunque bajó su candidatura en favor de Salvador Allende, quien finalmente ganaría las elecciones.

El poema "Solo la muerte" es el primero del segundo volumen del libro *Residencia en la tierra*, publicado en España en 1935. La aparición de este doble volumen es un hito para la obra de Neruda, pues a partir de allí su poesía comienza a proyectarse mundialmente.

1 Observa cómo el hablante alude al tópico *vita flumen*: la vida es un río que desemboca en la muerte. ¿Qué poemas de la unidad abordan este mismo tópico?

losa: piedra lisa característica de la cubierta de los sepulcros.

Lee el poema de Pablo Neruda y luego haz una segunda lectura aplicando la estrategia que más te acomode para asegurar tu comprensión. Luego, realiza las actividades propuestas.

Solo la muerte

Pablo Neruda

Hay cementerios solos,
tumbas llenas de huesos sin sonido,
el corazón pasando un túnel
oscuro, oscuro, oscuro,
como un naufragio hacia adentro nos morimos,
como ahogarnos en el corazón,
como irnos cayendo desde la piel al alma.

Hay cadáveres,
hay pies de pegajosa losa fría,
hay la muerte en los huesos,
como un sonido puro,
como un ladrido sin perro,
saliendo de ciertas campanas, de ciertas tumbas,
creciendo en la humedad como el llanto o la lluvia.

Yo veo, solo, a veces,
ataúdes a vela
zarpar con difuntos pálidos, con mujeres de trenzas muertas,
con panaderos blancos como ángeles,
con niñas pensativas casadas con notarios,
ataúdes subiendo el río vertical de los muertos,
el río morado,
hacia arriba, con las velas hinchadas por el sonido de la muerte,
hinchadas por el sonido silencioso de la muerte. 1

A lo sonoro llega la muerte
como un zapato sin pie, como un traje sin hombre,
llega a golpear con un anillo sin piedra y sin dedo,
llega a gritar sin boca, sin lengua, sin garganta.
Sin embargo sus pasos suenan
y su vestido suena, callado, como un árbol.



Lera Art • Shutterstock.com

Yo no sé, yo conozco poco, yo apenas veo,
pero creo que su canto tiene color de violetas húmedas,
de violetas acostumbradas a la tierra
porque la cara de la muerte es verde,
y la mirada de la muerte es verde,
con la aguda humedad de una hoja de violeta
y su grave color de invierno ***exasperado****.*

Pero la muerte va también por el mundo vestida de escoba,
lame el suelo buscando difuntos,
la muerte está en la escoba,
es la lengua de la muerte buscando muertos,
es la aguja de la muerte buscando hilo.
La muerte está en los ***catres****:*
en los colchones lentos, en las frazadas negras
vive tendida, y de repente sopla:
sopla un sonido oscuro que hincha sábanas,
y hay camas navegando a un puerto
en donde está esperando, vestida de almirante.

Neruda P. (2010). Solo la muerte. En *Antología fundamental*. Santiago: Pehuén.

exasperado: irritado, enojado, molesto.

catre: armazón de madera o metal que compone una cama.

Al términar esta actividad, reúnete con tu compañero o compañera de banco para compartir y comentar sus respuestas a las actividades 6 a 8. Dialoguen a partir del análisis y den respuesta a la siguiente pregunta: ¿por qué el poema se titula "Solo la muerte"?

Trabaja en tu cuaderno las siguientes actividades:

6. Según el hablante, ¿cómo es la muerte y qué sensaciones evoca? Caracterízala apoyándote en marcas textuales.

7. Reconoce la figura literaria subrayada en los siguientes versos e interpreta su sentido en el contexto del poema.

a.
"Yo no sé, yo conozco poco, yo apenas veo,
pero creo que su canto tiene color de violetas húmedas".

b.
"como un naufragio hacia adentro nos morimos,
como ahogarnos en el corazón,
como irnos cayendo desde la piel al alma".

c.
"Yo veo, solo, a veces,
ataúdes a vela
zarpar con difuntos pálidos, con mujeres de trenzas muertas, […]
hacia arriba, con las velas hinchadas por el sonido de la muerte,
hinchadas por el sonido silencioso de la muerte".

8. Lee estos versos extraídos de diferentes poemas leídos en la unidad:

"Hay cementerios solos,
tumbas llenas de huesos sin sonido,
el corazón pasando un túnel
oscuro, oscuro, oscuro,
como un naufragio hacia adentro nos morimos".

"Solo la muerte", Pablo Neruda

"¡No le puedo gritar, no le puedo seguir!
Su barca empuja un negro viento de tempestad.
Retórnalo a mis brazos o le siegas en flor".

"Los sonetos de la muerte", Gabriela Mistral

"Cuando se muere la carne,
el alma se queda oscura".

"Rin del angelito", Violeta Parra

"Y tu gemelo corazón de esas tardes
extintas se ha aburrido de no encontrarte. Y ya
cae sombra en el alma".

"A mi hermano Miguel", César Vallejo

- Subraya las palabras o versos que aluden a la muerte y al duelo. ¿Qué imágenes o conceptos se reiteran?
- A partir de lo anterior, ¿qué ideas y emociones sobre la muerte y el duelo se repiten en los poemas leídos en la unidad? **Coméntalo** con tu curso.

RDC 12

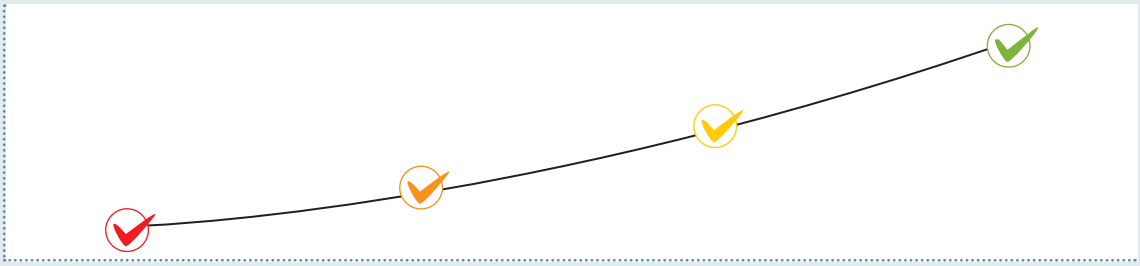
Conecta con… Cine

Reúnanse en parejas y observen el cortometraje "Día de los muertos" (2013), que encontrarán en este enlace: http://bit.ly/1DyMNRE

1. Comparen la visión de la muerte propuesta por el cortometraje con la de Fidel Sepúlveda (página 294) y el poema "Solo la muerte" aquí revisado.
2. **Dialoguen** sobre sus ideas y escriban las conclusiones a las que lleguen para luego exponerlas ante el curso.

Reflexiona sobre tus aprendizajes en la unidad

1. Vuelve a la página 298 y revisa la tabla en la que escribiste lo que sabías sobre los contenidos de la unidad y lo que luego aprendiste con las distintas actividades. ¿Cómo evalúas tu nivel de logro en relación con lo que aprendiste? Marca el nivel que crees que alcanzaste:



- Comenta las razones de tu evaluación con un compañero o compañera. ¿Qué puedes hacer para mejorar?

2. De las metas que te propusiste en la página 299, ¿cuáles lograste cumplir efectivamente y cuáles consideras que no alcanzaste? Coméntalo con tu compañero o compañera de banco.

3. Evalúa si las estrategias que definiste para lograr tus metas fueron efectivas o no. ¿Qué podrías haber hecho diferente?, ¿qué harás distinto en una próxima oportunidad? Escribe tu evaluación en tu cuaderno y tenla en cuenta para tu trabajo del próximo año.

4. Sintetiza los aprendizajes alcanzados en la unidad completando en tu cuaderno un esquema como el siguiente. Guíate por el ejemplo:

¿Qué aprendí?	¿Cómo lo aprendí?	¿Qué actitud(es) necesité para lograrlo?
• Los poemas emplean diversas figuras retóricas.	• Leyendo poemas. • Interpretando versos de los poemas leídos. • Escuchando las interpretaciones de mis compañeros.	• Interés por la lectura. • Valorar los comentarios de mis compañeros.

En la unidad leíste varios poemas que abordaban la experiencia de la muerte y el duelo. ¿Qué sentimientos, emociones e ideas se reiteran en esos poemas? ¿Por qué piensas que ocurre eso, siendo que se trata de obras de distintas épocas? Escribe tu análisis.

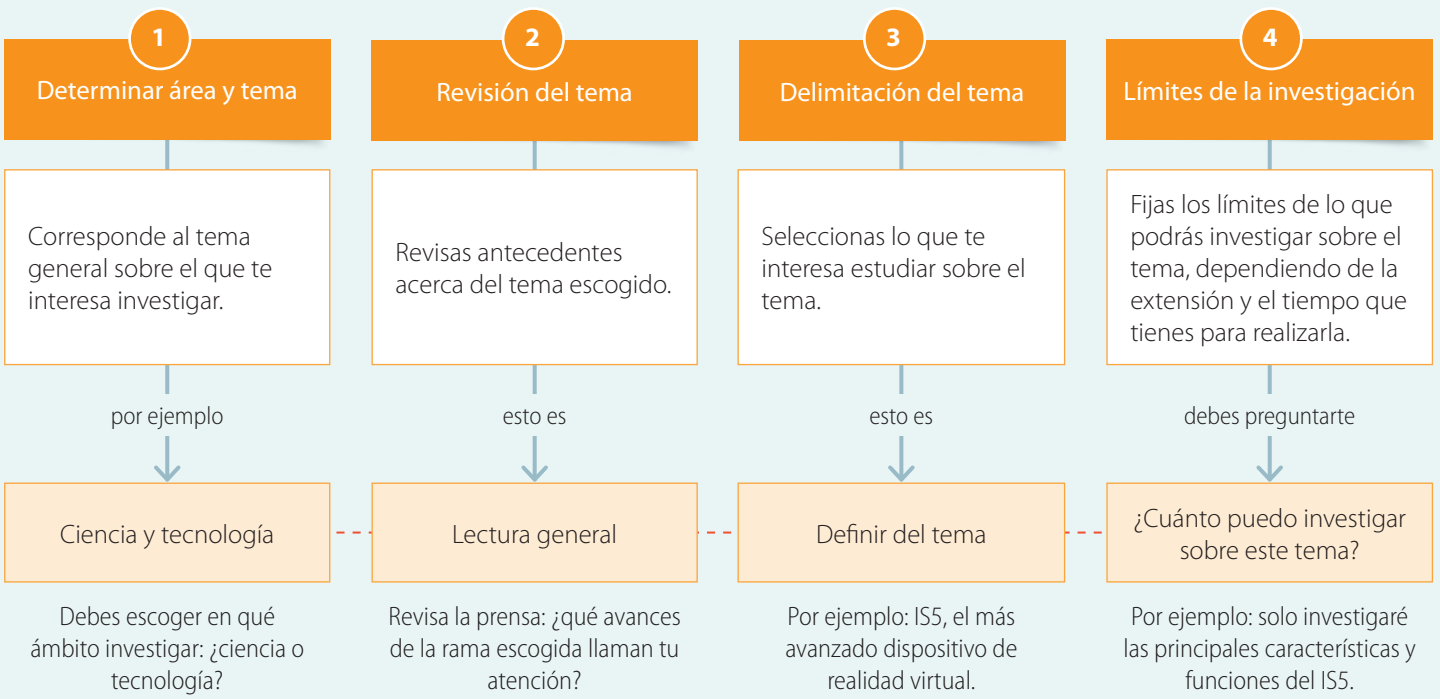
Métodos para investigar

En este anexo de tu libro te ofrecemos un breve manual con orientaciones para llevar a cabo el proceso de investigación. Te recomendamos consultarlo cada vez que te enfrentes a una actividad que implique investigar, se trate de una tarea encargada por tu profesora o profesor o por iniciativa propia para ampliar o profundizar tus conocimientos. Asimismo, ten en cuenta que estas pautas no solo te serán útiles para Lengua y Literatura, sino que también para los trabajos de investigación que realices en otras asignaturas.

Este anexo se organiza en la secuencia que debieras seguir al momento de iniciar una investigación, comenzando por delimitar un tema hasta llegar a un producto que permita comunicar tus hallazgos.

Definir y delimitar un tema

Al planificar una investigación, un paso fundamental es **delimitar el tema u objeto de estudio**. Normalmente se piensa que, al tener un tema preciso y acotado, no se tendrá suficiente información al respecto y, por ende, se opta por escoger temas más amplios. Sin embargo, entre más amplio es un tema, más difícil será abordarlo para el investigador, debido a que tendrá que abarcar más elementos en su estudio, y su trabajo no tendrá una dirección concreta. Por ello, delimitar el tema tanto como sea posible resulta sumamente efectivo. Observa el siguiente esquema que ejemplifica la manera de delimitar un tema.



- Un consejo: si encuentras al menos **tres fuentes** que te sirven para ampliar tus conocimientos sobre el tema que quieres investigar, estás listo para comenzar a trabajar, pues esto quiere decir que tu tema está bien delimitado.

Programar el trabajo

Los trabajos que implican investigar requieren de una **buena organización del tiempo**, ya que el proceso consta de varias etapas. Por este motivo, es recomendable distribuir las distintas tareas en el espacio de tiempo con que contamos, con el fin de desarrollar adecuadamente cada parte de la investigación y poder reaccionar ante los inconvenientes que puedan surgir, lo que resultaría muy complejo de hacer si es que se deja un gran número de tareas para el final del proceso.

Una manera de organizar el tiempo es elaborar una **calendarización**. El primer paso para esto consiste en anotar las tareas que se deben realizar. Observa el siguiente ejemplo:

1. Buscar información preliminar en la biblioteca y en la web.
2. Definir el tema de investigación.
3. Investigar.
4. Organizar la información.
5. Redactar el informe: introducción.
6. Redactar el informe: desarrollo.
7. Revisar fuentes si es necesario.
8. Redactar el informe: conclusión y bibliografía
9. Revisar y editar el escrito.
10. Incorporar portada e índice.
11. Entregar el informe.

Una vez que la secuencia de tareas está definida, es conveniente ubicarlas en el calendario, destinándoles el tiempo necesario según la fecha de entrega del trabajo. Aquí se muestra la calendarización elaborada por una estudiante que debe presentar un informe de investigación:

Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes
3 Buscar información preliminar	4 Buscar información preliminar	5 Estudiar Historia Definir tema	6 Prueba de Historia	7 Investigar
10 Estudiar Matemática Investigar	11 Prueba de Matemática Investigar	12 Estudiar Lenguaje Investigar	13 Prueba de Lenguaje Investigar	14 Organizar la información
17 Estudiar Biología Redactar introducción	18 Redactar introducción	19 Prueba de Biología Redactar desarrollo	20 Redactar desarrollo	21 Redactar desarrollo Revisar más fuentes
24 Redactar conclusión	25 Estudiar Inglés Redactar bibliografía	26 Prueba de Inglés Revisar y editar el informe	27 Elaborar portada e índice	28 Revisar y editar el informe
31 Entrega del informe				

Seleccionar y consultar fuentes

Una vez que has delimitado el tema de investigación, debes trabajar consultando fuentes de información. Seguramente, las fuentes que revises, como libros, artículos o sitios web, tendrán tanta información que te resultará difícil leer todo. Por este motivo, es recomendable **seleccionar solo las partes que estimas que serán útiles** para tu trabajo. Para realizar una consulta eficiente de las fuentes, te recomendamos aplicar los siguientes criterios:

Revisar y evaluar fuentes

Fuentes impresas

Los **libros** y **revistas** cuentan con un **índice** o **cuadro de contenidos** en el que se indican los principales temas tratados. Comenzar la revisión por este apartado te permite determinar si la fuente dispone de información pertinente para lo que investigas, sin que tengas que leer todo el libro.

Los **artículos** de carácter académico cuentan con un **resumen** o ***abstract***, el cual viene inmediatamente después del título y en el que se sintetiza el tema que se trata, los objetivos planteados y un avance de las conclusiones. Su lectura te permitirá saber si la fuente es pertinente para tu investigación.

Fuentes digitales

Menú
Los sitios web cuentan con un **menú**, el que suele encontrarse en la parte superior de la pantalla. Navegar por el menú te permite conocer las secciones y temáticas que ofrece el sitio, a partir de las cuales puedes evaluar su pertinencia para tu trabajo de investigación.

Buscador
La mayoría de los sitios web ofrece la posibilidad de buscar contenidos a partir de palabras clave. Habitualmente se trata de una barra ubicada en la esquina superior derecha, la que se destaca con una **lupa** o la palabra **Buscar**. Utiliza esta herramienta luego de consultar el menú.

Leer y seleccionar información

Subtítulos

Se emplean para organizar la información de un texto extenso. Durante una consulta, revisa los subtítulos y determina cuáles son pertinentes para tu investigación antes de leer el texto completo.

Palabras clave

Algunos textos destacan con negrita, cursiva o colores las palabras o conceptos importantes. Presta atención a estos mientras evalúas la información que está bajo cada subtítulo antes de descartarla.

Recursos gráficos

La información de cuadros, gráficos, fotografías o ilustraciones no es decorativa, sino que complementa o ayuda a comprender lo expuesto en el texto principal. Detente a revisar estos elementos y a relacionarlos con el texto central antes de descartar los datos que proporcionan.

Consultar fuentes en internet y reorientar la búsqueda

En internet se puede acceder rápidamente a información proveniente de diferentes partes del mundo y en diversos soportes, como textos, imágenes, audios, videos, etc. Dado que la red contiene gran cantidad de información, se emplean "buscadores", es decir, sistemas que permiten realizar **consultas de información en la web**. A continuación, te explicaremos cómo investigar utilizando adecuadamente un buscador.

El siguiente ejemplo está tomado de una pareja de estudiantes que consultan información sobre Malala Yousafzai, joven pakistaní activista por los derechos civiles de los niños y de las mujeres. Su investigación está centrada en el atentado terrorista que Malala sufrió cuando tenía 15 años, debido a su defensa de la educación de las niñas.







- Cada vez que emplees el buscador y no encuentres resultados pertinentes sobre el tema que investigas, reorienta tu búsqueda empleando nuevas palabras clave. Si decides consultar una biblioteca digital, sigue las recomendaciones de la página 358 del apartado **Destrezas TIC**.

Evaluar fuentes digitales

Como sabes, internet es una herramienta que permite acceder fácilmente a información sobre un tema, pero es probable que muchas de las páginas web consultadas no sean sometidas a procesos de revisión o edición y, por lo tanto, los datos contenidos en ellas puedan ser incorrectos o estar desactualizados. Debido a esto, es importante desarrollar una **mirada crítica** que permita identificar la **calidad** de las fuentes web. Para ello, resulta útil considerar los siguientes criterios:

Revisar la autoría o institución responsable del sitio web es una manera rápida de verificar su confiabilidad, pues si cuenta con reconocimiento en su campo de estudio, la información publicada será de calidad. Por ejemplo, la web del Centro Virtual Cervantes cuenta con el respaldo del Instituto Cervantes, un organismo de prestigio en el estudio y la enseñanza de la lengua y letras hispánicas.

La organización de la información en un sitio web demuestra la preocupación por sus contenidos y el interés por que sus lectores puedan navegar y consultar con facilidad la página.



Los sitios con excesiva publicidad dificultan una consulta efectiva y suelen no tener información confiable, pues el contenido no es lo que se privilegia. En el caso del sitio aquí analizado, no hay publicidad presente.



Los sitios confiables suelen actualizar periódicamente sus contenidos. Esto lo puedes verificar tanto en la página de inicio como en la fecha de publicación de los artículos.

Ten en cuenta que una web confiable explicita quiénes componen el equipo a cargo del sitio, datos que luego podemos verificar.

Analizar fuentes

La investigación, en general, y el correcto análisis de fuentes, en particular, es un paso fundamental para obtener información sobre lo que se quiere estudiar. A continuación, te presentamos un modelo para **analizar una fuente escrita**, el que te será de utilidad para el trabajo que aquí realizarás. En este caso, el investigador o investigadora está interesado en conocer algunos datos sobre el movimiento artístico del Surrealismo.

El Surrealismo

En 1917, el escritor Guillaume Apollinaire acuñó en París el término Surrealismo. Lo empleó para describir dos ejemplos de innovación artística. El primero de ellos fue el ballet de Jean Cocteau, *Parade*, con partitura de Eric Satie y decorados y vestuario de Pablo Picasso. En el programa, Apollinaire escribió que la verdad artística resultante de la combinación de elementos en la función de aquella noche era una verdad más allá del realismo, "una especie de surrealismo". El segundo ejemplo fue la propia obra de Apollinaire, *Los pechos de Tiresias*, que él subtituló como "un drama surrealista". Ninguno de estos dos acontecimientos artísticos podría describirse como "surrealista" en el sentido en que lo entendemos hoy en día, pero en 1924, en el *Manifiesto del Surrealismo* que había inaugurado el movimiento surrealista, el escritor André Breton y su amigo Philippe Soupault, adoptaron el término y, en palabras de Breton, "bautizamos con el nombre de Surrealismo el nuevo modo de expresión que teníamos a nuestra disposición y que deseábamos transmitir a nuestros amigos".

Breton adoptó la palabra Surrealismo para describir su propia práctica literaria y artística, así como la de sus "amigos". Del modo en que lo entendemos hoy en día, el término describe una aventura colectiva centrada en la figura carismática de Breton, que comenzó en París en los años 20 y que finalmente abarcó poesía, pintura, prosa, escultura, fotografía, cine y otras actividades.

Bradley, F. (1999). *Movimientos en el arte moderno*. Surrealismo. Londres: Encuentro. (Fragmento).

¿De qué se habla?

Sobre el Surrealismo.

¿Qué se dice sobre eso?

- Término empleado por Apollinaire.
- Se inaugura con un manifiesto en 1924.
- Fue un modo de expresión nuevo para la época.
- Describe la práctica creativa de Breton.
- Abarca diversas manifestaciones artísticas.

Apuntes sobre lo destacado con amarillo en el texto:

- Investigar quién fue Apollinaire y qué relación puede tener con el Surrealismo.
- Consultar el Manifiesto del Surrealismo en la biblioteca.
- Revisar biografías de André Breton y Philippe Soupault.
- Buscar ejemplos de las manifestaciones del Surrealismo en una enciclopedia de arte.
- Consignar la fuente en caso de citarla o de incluirla en la bibliografía.

Jerarquizar y organizar la información

Una vez que se ha recopilado la información, es recomendable **jerarquizarla y organizarla** de modo que, independientemente del texto por medio del cual se comunicarán los hallazgos (informe, ensayo, reportaje, crónica, etc.), el investigador pueda acceder a los datos recopilados de forma rápida y fácil. A continuación, te entregamos algunas pautas para trabajar esta etapa de la investigación una vez que hayas terminado de consultar las fuentes de información.

1. Jerarquizar las ideas de lo general a lo particular

Lo primero es elaborar un esquema de trabajo considerando siempre comenzar por los temas más amplios y terminar por los más específicos. Observa el siguiente ejemplo de un estudiante que elaborará un informe de investigación sobre la migración desde África, sus causas y consecuencias:

Corresponden a los aspectos que el investigador decide abordar de manera exploratoria para acercarse al tema y luego delimitarlo.

Temas investigados

- Migración
- Causas y consecuencias de la migración
- Países desde donde las personas emigran en mayor porcentaje
- Países de destino preferidos por los migrantes



Toma apuntes o guarda un registro (título de la fuente y número de página) de la información de cada uno de estos temas.



Escribe la información que encontraste sobre cada uno de los temas, incluyendo citas y otros datos.

Orden de los temas para el informe (esquema de trabajo)

- ¿Qué es la migración?
- Principales causas de la migración
- Migración de personas desde África
- Causas de la migración africana
- Consecuencias de la migración africana

Corresponde al orden que el investigador le dará a la información obtenida luego de delimitar su tema. Esta estructura corresponde a la que tendrá el texto mediante el cual se dará cuenta de lo investigado.

2. Revisar y afinar el esquema de trabajo

Una vez establecido el orden de los temas y tomados los apuntes de la información que se incluirá, se debe revisar y corregir el esquema antes de comenzar a escribir. Esta evaluación se puede realizar respondiendo las siguientes preguntas:

- ¿Falta incluir algún tema en el esquema?, ¿cuál?
- ¿Sobra algún tema?, ¿por qué?
- ¿Se debería cambiar el orden de algún tema?, ¿por qué?

Investigar las características del género

Cuando se enfrenta la producción de cualquier texto, sea oral o escrito, se deben investigar las características del género para procurar **cumplir con sus aspectos formales** y, asimismo, con su **propósito**.

Para investigar las características del género, primero se debe contar con un texto modelo y conocer qué temas permite abordar y en qué situaciones se enuncia o publica. Luego, a partir de un análisis detallado del texto modelo, se pueden obtener las principales características del género para guiar su producción. A continuación, se entregan algunas pautas para realizar este análisis:

Paso 1: Identificar la intención del texto

Atendiendo a la intención con que se crean, se pueden distinguir los siguientes:

- **Textos de intención informativa:** están concebidos para entregar nuevos conocimientos al receptor.
- **Textos de intención argumentativa:** su finalidad es convencer o persuadir al receptor mediante razones.
- **Textos de intención literaria:** su propósito es producir una impresión estética en el receptor.

Paso 2: Establecer aspectos formales del texto

Cada texto tiene sus particularidades formales, es decir, cuenta con una silueta bien definida en la que es posible reconocer título, cuerpo del texto y, en algunos casos, recursos complementarios. Así, los aspectos a tener en consideración en este análisis, de manera general, son los siguientes:

Título	Cuerpo del texto	Recursos complementarios
Se reconocen los elementos que lo constituyen: • solo título • epígrafe y título • epígrafe, título y bajada • epígrafe, título y resumen	Se identifica la silueta, la que puede componerse de: • párrafos • versos • párrafos divididos por subtítulos • imagen mezclada con textos (como infografía en textos no literarios o ilustraciones en literarios).	Se identifica el tipo de recurso complementario que acompaña al texto central: • gráficos, mapas, imágenes, etc. • recuadros con información lateral

Paso 3: Reconocer la estructura del texto

La mayoría de los textos suele tener una estructura bien definida, la que se puede reconocer a partir de un análisis de sus párrafos. Para ello, se recomienda:

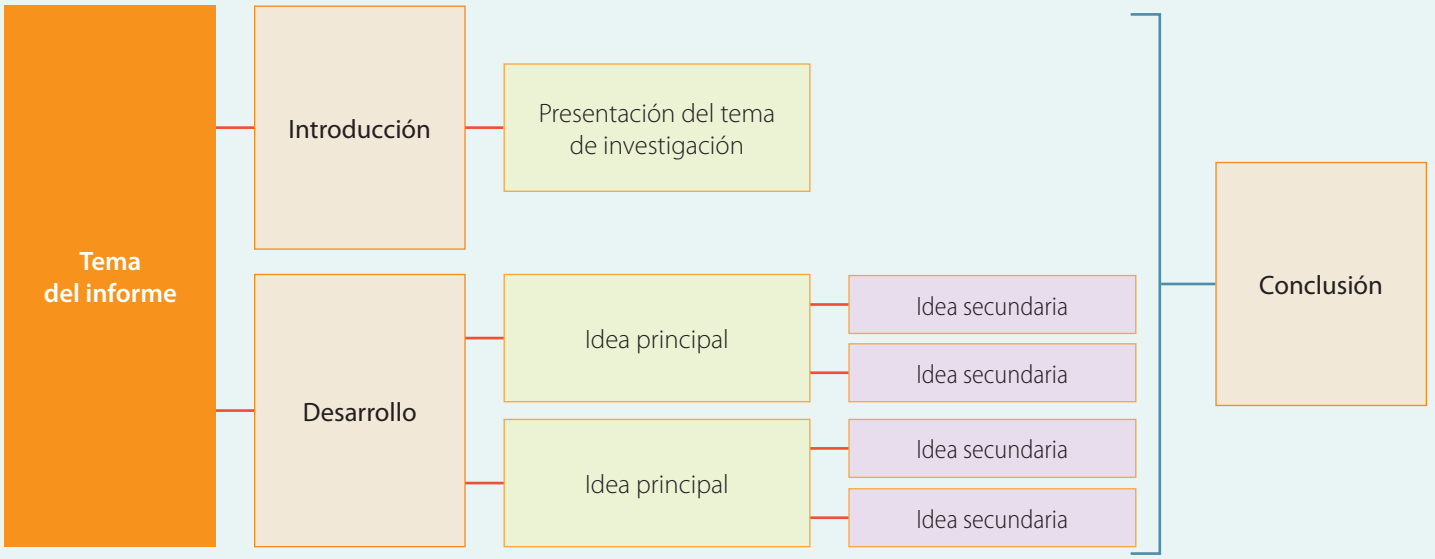
- Numerar los **párrafos** del texto y determinar qué **función** cumplen en relación con la globalidad del escrito: entrega información, introduce argumentos, describe hechos, etc.
- Reconocer el **lenguaje** que emplea el texto: usa lenguaje formal, cuenta con giros coloquiales, utiliza léxico especializado, usa un lenguaje poético, etc.
- Identificar los **recursos** que emplea para comunicar su mensaje: figuras retóricas, uso de vocativos, recursos gráficos, tecnicismos etc.

Producir un informe de investigación

Un informe de investigación es un texto que presenta el **desarrollo y resultado** de una investigación sobre un tema específico. Se caracteriza por hacer uso de un **lenguaje preciso y objetivo** y por contar con una estructura básica bien definida, lo que permite que el lector pueda acceder con facilidad a la información que se expone. Dicha estructura está constituida por los siguientes elementos:

Portada	Incluye el título del informe, el cual se relaciona con el tema de investigación y el nombre de la institución en la que se presentará (colegio o universidad), nombre del autor o autores y del profesor que guio la investigación.
Índice	Indica la página en que se encuentra cada capítulo o apartado.
Introducción	Se presenta y delimita el tema, se fija el propósito y se enuncian los puntos que se desarrollarán a lo largo del informe. En esta parte del trabajo se responde a las preguntas: ¿cuál es el objetivo de este informe?, ¿cuál es el tema central del trabajo?, ¿cómo se organiza la información?
Desarrollo	Se expone la información de manera jerárquica y en profundidad, organizada en párrafos. En esta parte es posible incorporar citas y otros recursos de apoyo, como fotografías, mapas, gráficos, imágenes, entre otros.
Conclusión	Se recoge la idea expuesta en la introducción y se sintetiza o recapitula en relación con lo tratado sobre el tema. Además, se puede incluir una valoración personal o comentar el significado y los alcances del estudio.
Bibliografía	Listado en orden alfabético con las fuentes impresas y digitales consultadas para desarrollar el trabajo.

La introducción, el desarrollo y la conclusión son partes fundamentales de un informe de investigación, ya que en estas se presenta toda la información derivada del estudio realizado. Es muy importante que, a la hora de escribir este tipo de texto, se organice previamente su estructura y se evalúe qué datos se incorporará en cada apartado. A continuación, se presenta un organizador tipo para ordenar las ideas de un informe de investigación:



A continuación, te presentamos el fragmento de la introducción de un trabajo sobre la obra del pintor belga René Magritte. Presta atención al análisis, pues varios de estos consejos podrán ser aplicados en la escritura y revisión de los informes que escribas.

Magritte, un poeta de la pintura

Enfocar la pintura de René Magritte (Bélgica 1898-1967) desde la estética del Surrealismo puede resultar obvio, puesto que él mismo se consideraba un pintor surrealista. Pero también es verdad que Magritte fue un surrealista muy peculiar, porque su pintura no se adapta al canon de la pintura "surrealista" preconizado por André Breton en *El Surrealismo y la pintura* (1928). En efecto, según Breton, la pintura surrealista debía plasmar, sin control de la razón, el lenguaje oscuro y desconcertante de nuestra identidad oculta, el dinamismo inconsciente del deseo y del sueño, las visiones y los misterios de la "suprarrealidad". Ese fue el objetivo perseguido por una serie de pintores como Max Ernst, Salvador Dalí, André Masson, Paul Delvaux, Jean Arp, etc., que se unieron al movimiento fundado por Breton y asumieron la estética del Surrealismo buscando una pintura capaz de expresar una atmósfera inquietante, visionaria, onírica, de belleza convulsiva, alucinada o delirante. Ahora bien, Magritte no siguió esa línea y, sin embargo, ha cultivado también con una originalidad admirable la estética del Surrealismo. ¿En qué medida se puede afirmar entonces que la pintura de Magritte es *surrealista* o con qué concepción del Surrealismo se relaciona? Esto es lo que trataremos de iluminar con nuestro estudio, recordando los puntos fundamentales de la estética del Surrealismo para ver de qué manera Magritte los asume y cómo se distancia o se desvía del camino instaurado por Breton para ofrecernos un enfoque personal de la pintura surrealista, enfoque compartido también por sus amigos, los escritores y poetas que formaron con él el grupo de los "surrealistas belgas".

Tenemos que señalar al mismo tiempo que si Magritte es un surrealista heterodoxo o diferente, esto se debe en buena medida a que su concepción de la pintura como arte de evocar o de hacer intuir el misterio de la vida, tiene bastante que ver con la concepción de la poesía que habían postulado los llamados poetas "simbolistas" (Baudelaire, Mallarmé, Verlaine, Rimbaud, etc.) y los que han seguido explorando los caminos por ellos iniciados. A los simbolistas no les interesa la descripción de la realidad existente ni la prosa del mundo moderno con sus ideales utilitarios; lo que les interesa es el cultivo de la imaginación y la sensibilidad interior del alma que goza de la sensación íntima de la Belleza y desea alcanzar un ideal de Armonía plena entre el "Yo" y el mundo.

Herrero, J. (2000). Magritte, un poeta de la pintura. En Fernández, B. (Coord.). *Ver y leer a Magritte.* Cuenca: Universidad de Castilla-La Mancha. (Fragmento).

El título del trabajo sintetiza el tema del informe.

La introducción comienza identificando el tema central del trabajo.

Uso de la citación: se incluye una obra de referencia.

Uso del recurso de la definición.

Uso del recurso de ejemplificación.

El objetivo del informe se plantea mediante una pregunta.

Se infiere el orden del trabajo: puntos principales del Surrealismo y enfoque de Magritte.

Se justifica la relación pintor/poeta postulada en el título del trabajo.

Uso del recurso de ejemplificación.

Uso del recurso de la definición.

Elaborar una bibliografía

Se denomina bibliografía al **listado de documentos** (impresos, audiovisuales, virtuales, etc.) que se consultaron durante la investigación de un tema. Cada vez que se reproducen los dichos de otra persona, se debe señalar la fuente bibliográfica de la que procede ese discurso, con el fin de respetar la propiedad intelectual del autor de ese documento o recurso, y para que el lector pueda revisar la fuente original si así lo estima conveniente.

Ejemplo de bibliografía:

- Maggi, B. (1985). Las crónicas históricas. En *Dramas históricos de William Shakespeare*. La Habana: Letras Cubanas.
- Oliva, C. y Torres, F. (2003). *Historia básica del arte escénico*. Madrid: Cátedra.
- Querejeta, A. (1996). *Estudio introductorio, Otelo de William Shakespeare*. Quito: Libresa, Colección Antares N° 136.

Formas de referir información bibliográfica

Existen diversas formas para registrar los datos de las fuentes consultadas, sean impresas, audiovisuales, digitales u orales. Estas formas se rigen por **normativas específicas** de carácter internacional. Actualmente, muchos textos que se publican en los medios especializados aplican las normas de la American Psychological Association (APA). Aquí se presentan algunas de las normas APA más usadas:

Referencia de un libro completo

Autor o autores. (Año de publicación). *Título*. Ciudad de edición: Editorial.

Oliva, C. y Torres, F. (2003). *Historia básica del arte escénico*. Madrid: Cátedra.

Referencia de un artículo o capítulo en un libro

Autor o autores. (Año). Título del artículo o capítulo. En *Título del libro* Ciudad de edición: Editorial.

Maggi, B. (1985). Las crónicas históricas. En *Dramas históricos de William Shakespeare*. La Habana: Letras Cubanas.

Referencia de un artículo de una revista

Autor o autores. Título del artículo. En *Nombre de la revista*, Número, Fecha de publicación, Páginas (pp.).

Alpert, M. Shakespeare, el rey de los teatros londinenses. En *National Geographic*, Nº 109, febrero 2013, pp. 10 y 11.

Referencia de artículo electrónico disponible en un sitio web

Autor o autores. (Fecha de publicación). Título del artículo. En *Nombre del sitio web*. Recuperado el fecha de consulta, de *enlace* del sitio web

Alpert, M. (2013). Shakespeare, el rey de los teatros londinenses. En *National Geographic.com*. Recuperado el 8 de mayo de 2014 de http://www.nationalgeographic.com

Evaluar tu proceso de investigación

Evalúa tu **proceso de investigación** utilizando los siguientes criterios. Puntaje máximo: 15 pts.

Niveles de desempeño			
Indicadores de evaluación	**3**	**2**	**1**
Delimitar el tema	Se delimita y define un tema claro. Se cuenta con fuentes suficientes para investigarlo en el tiempo que se tiene para la tarea.	Se delimita y define un tema claro; sin embargo, no se cuenta con las fuentes suficientes para investigarlo.	No se reconoce un tema claro de investigación, o bien, el tiempo para investigar sobrepasa el destinado para la tarea.
Programar el trabajo	Existe una calendarización clara y precisa para desarrollar el proceso de investigación.	Existe una calendarización clara para desarrollar la investigación; sin embargo, faltan algunas etapas del proceso.	No existe una calendarización ni una planificación similar que ayuden a organizar el proceso de investigación.
Seleccionar y evaluar fuentes	Se consultan diferentes fuentes (al menos tres), las que cumplen con los criterios de confiabilidad.	Se consultan solo dos fuentes que cumplen con los criterios de confiabilidad.	Se consulta solo una fuente que cumple con los criterios de confiabilidad.
Jerarquizar y organizar la información	Se jerarquiza y organiza adecuadamente la información recopilada, lo que facilita su revisión y la preparación del producto mediante el que se la comunicará (informe, exposición oral, ensayo, etc.).	Se jerarquiza la información, pero la organización no es adecuada, ya que no permite una revisión sencilla del material y dificulta la preparación del producto final.	Se evidencia una total falta de jerarquización y de organización de la información.
Actitud	Se demuestra una actitud positiva ante los desafíos que implica la tarea de investigar sobre un tema.	Se demuestra una actitud poco dispuesta a enfrentar el desafío de investigar sobre un tema.	No demuestra interés ni compromiso por enfrentar el desafío de investigar.

Evalúa tu trabajo en las actividades que solo implican la **consulta de fuentes** utilizando los siguientes criterios. Puntaje máximo: 9 pts.

Niveles de desempeño			
Indicadores de evaluación	**3**	**2**	**1**
Selección de fuentes	Las fuentes escogidas son pertinentes al tema y cumplen criterios de confiabilidad.	Las fuentes escogidas son pertinentes al tema, pero algunas no cumplen criterios de confiabilidad.	Las fuentes escogidas no son pertinentes al tema, o bien, no resultan confiables.
Fuentes consultadas	La investigación se apoya en al menos tres fuentes.	La investigación se apoya solo en dos fuentes.	La investigación se apoya en una fuente.
Análisis de fuentes	Se selecciona solo información pertinente al tema investigado.	No toda la información seleccionada es pertinente al tema.	No se selecciona información, solo se recopilan fuentes.

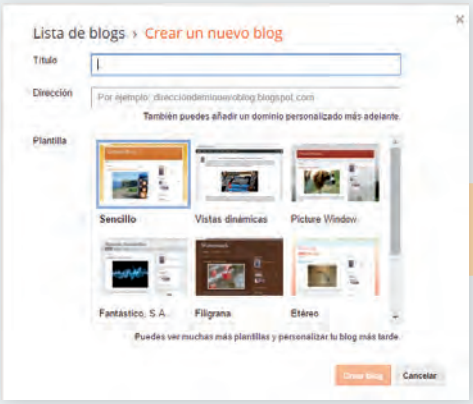
Destrezas TIC

En este anexo del libro, te ofrecemos una serie de recomendaciones para ayudarte en el uso de distintos programas computacionales que puedes emplear para tu trabajo escolar. Encontrarás, por ejemplo, recomendaciones para editar y dar formato a tus escritos en el procesador de textos, consejos para elaborar una buena presentación con diapositivas, instrucciones para crear un blog y publicar en él, entre otras.

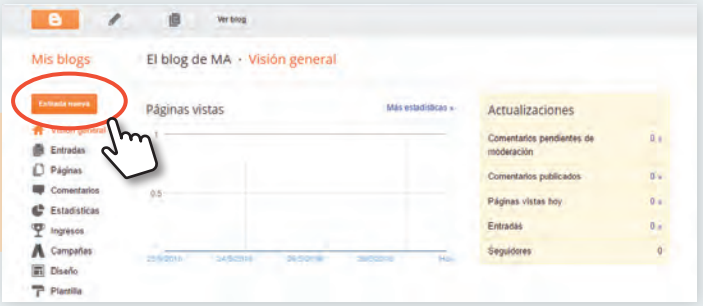
Cada vez que tengas la oportunidad, aplica estas recomendaciones para mejorar tus trabajos y desempeño.

Crear y administrar un blog

El blog es una plataforma virtual que te permite publicar contenidos textuales o visuales y resulta muy útil para compartir tus trabajos e investigaciones con tus compañeros de curso. A continuación, te daremos algunas indicaciones para crear un blog personal para difundir los trabajos y otros escritos que elabores durante el año. Para esta tarea, comienza escogiendo un servidor gratuito, como www.blogger.com o https://es.wordpress.com



- Sigue las instrucciones para abrir una cuenta.
- Escoge una plantilla de diseño y crea un título para tu blog.



- Busca el botón **Entrada nueva**. En este se editan los textos para publicarlos en el blog.



- Haz clic en **Guardar** para guardar tu entrada y poder modificarla más tarde, o bien haz clic en **Publicar** y la entrada se publicará en el blog para que todos la lean y comenten.

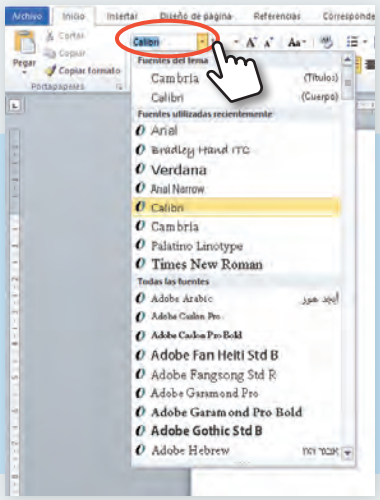
El blog está concebido para "administrar contenidos". Por esta razón, tiene muchas herramientas para dar formato y hacer atractivas tus publicaciones, y también para decidir la forma en que quieres interactuar con tus lectores. De esta manera, además de la opción de bloqueo de comentarios, hay opciones para bloquear solo a usuarios cuyos comentarios sean inapropiados, para leer y seleccionar qué comentarios serán publicados y cuáles no, o bien para aceptar solo comentarios de personas inscritas en tu blog.

Escribir en un procesador de textos

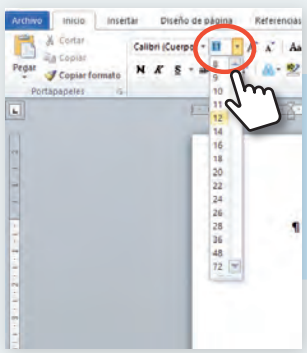
El procesador de textos permite digitalizar tus textos, pero además ofrece diversas herramientas para mejorar, revisar y dar formato a tus escritos. A continuación, te mencionamos algunas de sus funciones para que mejores en su manejo.

Antes de escribir

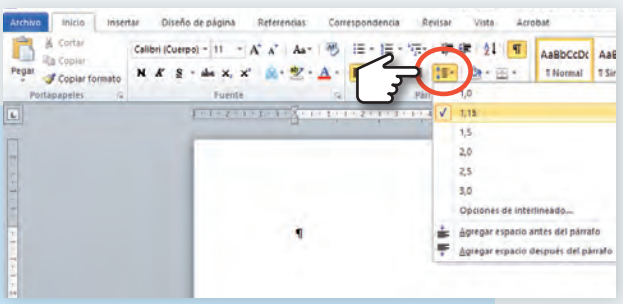
La primera decisión que debes tomar al momento de escribir en un procesador de textos es escoger la tipografía y su cuerpo, es decir, el tipo de letra y su tamaño.



- En la barra del menú de tu procesador, en **Inicio** o **Fuente**, encontrarás las opciones relativas a tipografía y tamaño. Haz clic en el triángulo para que se desplieguen las opciones.
- Al momento de **escoger la tipografía**, procura que se trate de una letra que resulte clara de leer. Para evaluar esto, fíjate en que cada letra se distinga con facilidad y que no lleve a confusión con otra letra o símbolo. Algunas de las tipografías más empleadas por cumplir este requisito son la Times, Arial, Helvética y Verdana.

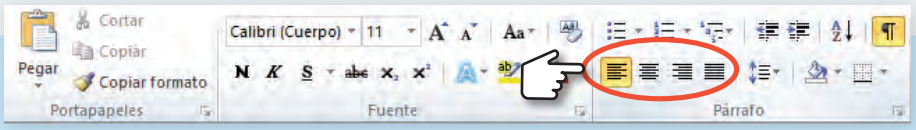


- Escoge un **tamaño de letra** que ayude al lector a leer con facilidad y sin necesidad de forzar su vista, así como usa esta opción para marcar los títulos y subtítulos de tu texto. Por ejemplo, puedes usar un tamaño entre 14 y 16 puntos para el título, un tamaño 12 o 13 para los subtítulos y un tamaño entre 10 y 12 para el cuerpo del texto.



- Se conoce como **interlineado** al espaciado que existe entre las líneas que componen los párrafos de un texto. Este elemento también ayuda a la lectura, pues permite al lector no confundir la línea en que está leyendo.
- La opción de interlineado se encuentra en el menú de **Inicio** o de **Fuente**. Habitualmente, se puede optar entre tres interlineados: sencillo, 1,5 puntos y 2 puntos. Escoge aquel que indique tu profesor o profesora; si no tienes esta indicación, te sugerimos usar 1,5 puntos.

La **alineación** de un texto también es un elemento relacionado con la legibilidad de un escrito y también con la apariencia que se le quiere dar a este. En el menú de **Inicio** o de **Párrafo** del procesador de texto que utilices encontrarás cuatro tipos de alineaciones. A saber:



Izquierda

Alinea el texto al margen izquierdo. Esta es una de las alineaciones que debes emplear en la mayoría de tus trabajos, ya que corresponde a la que usamos habitualmente cuando escribimos diferentes escritos.

Centrada

Permite alinear el texto entre los márgenes izquierdo y derecho. Se recomienda usar esta alineación para el título de un escrito o para ordenar los versos de un poema.

Derecha

Alinea el texto al margen derecho. Aplica esta alineación en los siguientes casos:

- Para disponer el nombre del autor que viene luego del título.
- Para la fuente de los textos que citas.
- Para ordenar el texto de las notas al pie de imágenes u otros recursos complementarios.

Justificada

Deja el texto alineado a los márgenes izquierdo y derecho. Esta alineación permite que el escrito se vea ordenado a simple vista. Es importante que sepas que esta alineación agrega espacios entre las palabras, por lo que deberás revisar si en algún caso existe una separación desproporcionada entre ellas. En estos casos, puedes agregar o quitar palabras para corregir ese defecto.

Durante la escritura

El procesador de textos cuenta con distintas herramientas para ir corrigiendo mientras escribes, así como para incluir algunos elementos de formato.

La mayoría de los procesadores de textos dispone de herramientas que permiten verificar la prolijidad del documento que se está redactando y advertir cuándo una palabra está mal escrita, repetida o presenta faltas, como también cuándo una estructura gramatical es errónea. Para esto, utiliza subrayados de distintos colores; por ejemplo:



- El **rojo** indica repeticiones y faltas de ortografía literal.
- El **verde** señala errores sintácticos, como la no concordancia entre sujeto y núcleo del predicado.

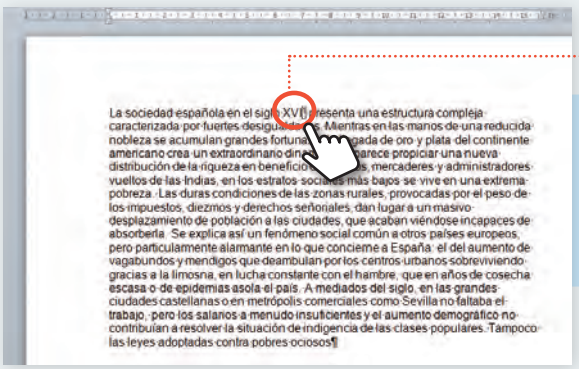
Preocúpate de **separar gráficamente los párrafos** de los textos que escribes, para que al lector le resulte más fácil comprender las ideas que expongas o las acciones que narres. Para esto, tienes dos opciones:



- Aplicar sangría al inicio de cada párrafo. Para esta opción debes colocar el cursor al inicio del párrafo y digitar la tecla **Tab**. La sangría se aplicará por defecto.

- Emplear un salto de párrafo, lo que puedes hacer con la tecla **Enter** o **Intro**.

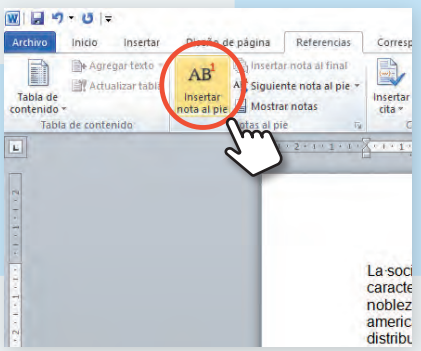
Si necesitas incluir **notas al pie** de página para explicar conceptos, referenciar fuentes, entre otra información, debes realizar lo siguiente:

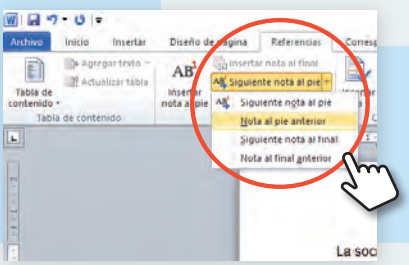


- Deja el cursor al final de la palabra en la que debe aparecer la nota al pie, para que se marque en ella el número correspondiente a la nota.



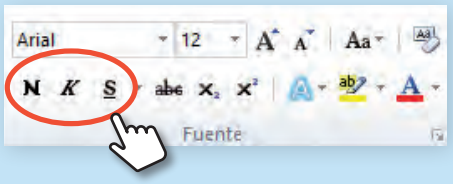
- Busca **Referencias**, haz clic aquí para que se despliegue el menú, y luego pincha la opción **Insertar nota al pie**. Verás que te derivará inmediatamente a la celda en que deberás escribir la nota. Ten en cuenta que el programa numera las notas de forma automática.





- Si quieres modificar una nota anterior, despliega el menú de **Referencias**, pincha **Siguiente nota al pie** y luego haz clic en **Nota al pie anterior**.

En distintos momentos del texto que escribes, será necesario que apliques algunos elementos de estilo, como colocar alguna palabra o frase en negrita, subrayado o cursiva. Estas opciones las encuentras en el menú de **Inicio** o en el de **Fuente**.



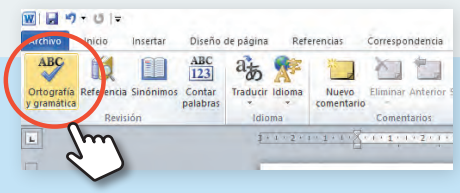
N La **negrita** o ***bold*** sirve para destacar un concepto o idea, pero no abuses de este recurso, de lo contrario, al lector le resultará difícil saber qué es lo que realmente se quiere resaltar.

S El **subrayado** es otro recurso que permite destacar ideas, pero de una forma menos notoria que la negrita. Cuando escribas, debes decidirte por uno de estos dos recursos para destacar ideas, con el fin de que el lector pueda inferir el uso que le estás dando al recurso.

K La **cursiva** o **itálica** se emplea para escribir palabras provenientes de otros idiomas, términos técnicos u otros vocablos que no se encuentren aceptados en el diccionario. También se usa para nombrar obras, como novelas, pinturas o películas.

Después de la escritura

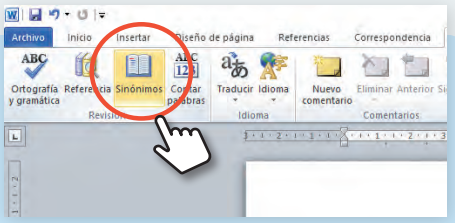
La mayoría de los procesadores de textos cuenta con un corrector ortográfico y gramatical, el cual es una herramienta útil al momento de revisar el texto; sin embargo, no es infalible y requiere la constante atención del autor.



- Para realizar la revisión con este corrector debes pinchar **Revisar** para que se despliegue el menú y luego hacer clic en **Ortografía y gramática**.

- Por cada error o imprecisión, el corrector te preguntará qué deseas hacer: si aceptar el cambio que se ofrece, omitir la acción o agregar la palabra o expresión identificada por el diccionario del programa para no volverte a preguntar por ella. Evalúa bien cada caso, pues si aceptas todos los cambios, puede ser que modifiques algo que estaba correcto.

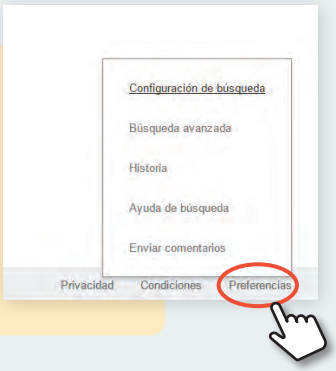
- Si detectas alguna repetición de palabras que el corrector no identificó, piensa en qué mecanismo de correferencia podrías emplear. Asimismo, puedes consultar los sinónimos que te pueda sugerir el procesador. Para ello, posiciona el cursor en la palabra a consultar, luego pincha **Revisar** y después la opción **Sinónimos**.



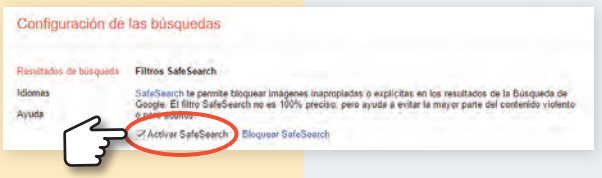
Búsqueda de imágenes en internet

La mayoría de los motores de búsqueda de internet te permiten acceder a diversos tipos de contenidos: documentos, imágenes, sitios web, videos, noticias, mapas, entre otros. En este apartado, te entregaremos algunas recomendaciones para mejorar tu búsqueda de imágenes en internet.

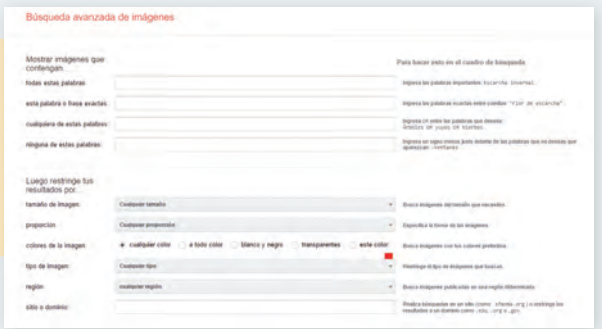
- Para buscar imágenes de forma eficiente, debes aplicar los mismos principios que conociste en la página 343 de **Métodos para investigar**. Solo preocúpate de seleccionar palabras clave precisas y que estas se relacionen directamente con lo que buscas.
- Para comenzar tu consulta, ingresa directamente al buscador de imágenes del motor que habitualmente usas.



- Para acotar los resultados, configura el motor de búsqueda. Para ello, haz clic en **Preferencias** y luego en **Configuración de búsqueda**. Te recomendamos aplicar los siguientes ajustes:
  - » Activar SafeSearch para consultar solo sitios seguros.
  - » Seleccionar entre 10 y 20 resultados por página, para que la búsqueda sea más rápida.
  - » Seleccionar el idioma en que prefieres que se presenten los resultados.

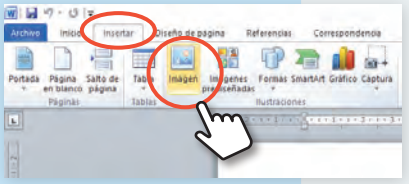


- Vuelve a seleccionar la opción **Preferencias** y luego **Búsqueda avanzada** para establecer algunos criterios de búsqueda específicos, tales como palabra exacta, color, tamaño, disposición (vertical u horizontal), entre otros.



Insertar una imagen en el procesador de textos

- Para insertar fotografías o imágenes a un escrito en el procesador de textos, se debe hacer clic en **Insertar** para desplegar su menú y luego pinchar en **Imagen** y seleccionar **Desde archivo…**
- También se puede determinar el formato de una imagen apretando el botón secundario del *mouse*. Se desplegarán diversas opciones: pincha **Formato de imagen** y luego ajusta el texto con la imagen según tus preferencias.



Consultar una biblioteca digital

Las bibliotecas digitales organizan datos, artículos, libros y revistas de un modo sencillo y práctico. El principal beneficio es que este material puede ser consultado sin importar el lugar, el día o la hora en que nos encontremos trabajando, pues solo necesitamos de una conexión a internet.

Una de las bibliotecas virtuales más importantes de nuestro país es Memoria Chilena (www.memoriachilena.cl), sitio web en el que podrás encontrar información confiable y constantemente actualizada acerca de diversos contenidos culturales. Aquí te entregamos algunos consejos para navegar a través de su página web, los que también te servirán para visitar otras bibliotecas de este tipo.

- El ***home*** de la biblioteca presenta artículos destacados, noticias y un menú por temas, para que el visitante pueda explorar los contenidos del sitio.





- Memoria Chilena cuenta con un **buscador general** y un **buscador avanzado**. Puedes acceder a todos los contenidos mediante una búsqueda sencilla con palabras clave, o bien con la modalidad avanzada filtrando por frases exactas. Para acceder al buscador avanzado, haz clic en el triángulo, al lado de la lupa.



- En la sección **Noticias** podrás enterarte de los últimos acontecimientos culturales que ocurren en Chile, nuevas publicaciones incluidas en la biblioteca y otra información de interés para ampliar tus conocimientos.

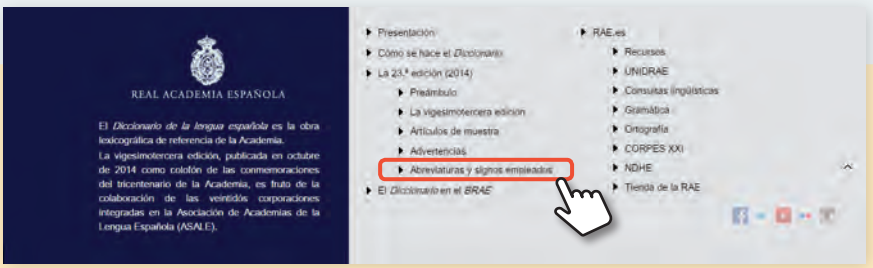
Consultar el Diccionario de la lengua española *online*

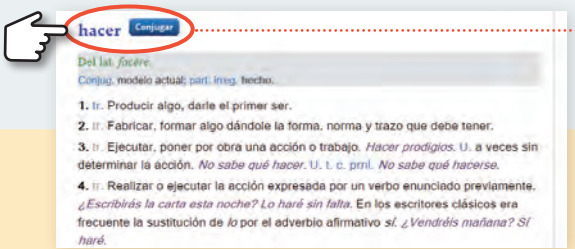
El diccionario de la Real Academia Española (RAE) es la fuente más confiable a la que se puede acudir cuando se desea consultar el significado de una palabra. Si mientras escribes o realizas tu trabajo cuentas con conexión a internet, puedes realizar tus consultas en la versión *online* del diccionario de la RAE, al que puedes acceder a través del siguiente enlace: dle.rae.es

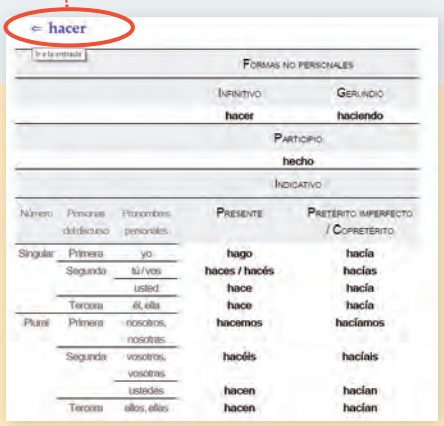
- En el *home* del diccionario encontrarás el **buscador**. En él debes escribir el término que deseas consultar, cuidando la correcta ortografía, ya que de lo contrario puede que el buscador no reconozca la palabra. No obstante, se te sugerirán palabras a medida que escribes.



- Antes de cada acepción de la palabra que consultas, aparecerá una abreviatura que te entregará información gramatical, histórica, de uso, entre otras. Si necesitas conocer el significado de una de estas abreviaturas, debes bajar por la página y hacer clic en **Abreviaturas y signos empleados**.







- Si tienes dudas acerca de la correcta conjugación de un verbo o sobre la forma de su participio (regular o irregular), puedes buscar el significado del verbo por su infinitivo. Junto con las acepciones, se te dará la opción de **Conjugar**. Haz clic ahí y revisa las tablas de conjugación que se ofrecen.

Uso de PowerPoint

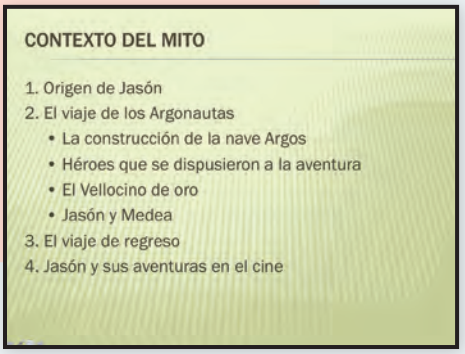
PowerPoint es un programa computacional que permite elaborar **material de apoyo** visual para acompañar las exposiciones orales. Principalmente, se trata de láminas, también conocidas como diapositivas, que permiten mostrar información o incluir material audiovisual como complemento a lo que se presenta oralmente.

Haciendo un buen uso de PowerPoint, tus exposiciones pueden mejorar bastante, pues resultan más atractivas y comprensibles para la audiencia. A continuación, te entregamos algunas recomendaciones para que elabores presentaciones ordenadas y claras que te permitan progresar como expositor.



- Comienza tu presentación con una portada. Destaca el título con una letra de mayor tamaño que el subtítulo.
- Cuida el contraste de colores entre fondo y fuente. Escoge siempre una de las siguientes opciones:
  - » Fondo claro y fuente oscura.
  - » Fondo oscuro y fuente clara.
- Acompaña la portada de tu presentación con una imagen llamativa y adecuada al tema e incluye tu nombre.

- Usa un tipo de letra de fácil lectura a distancia, como Arial, Calibri, Helvética o Times New Roman, y en un tamaño entre 24 y 18 puntos.
- Utiliza palabras clave para ordenar la información y usa números y viñetas para organizar los temas. Si incluyes un párrafo, procura que sea lo más breve posible.



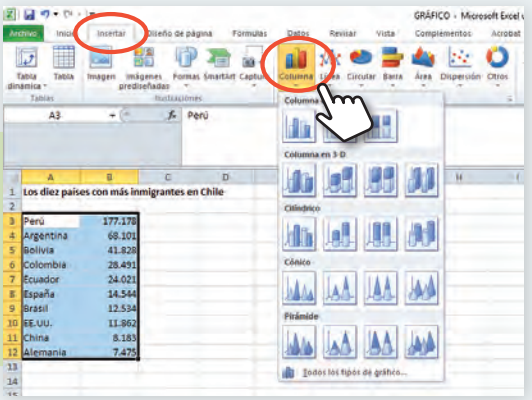


- Agrega recursos visuales que ilustren lo que estás hablando, como pinturas, fotografías, gráficos, etc.

Elaborar gráficos en Excel

Cuando necesites entregar información cuantitativa relacionada con tus investigaciones y trabajos escolares en general, el programa Excel es una herramienta de gran utilidad, tanto para hacer tablas como para hacer variados tipos de gráficos. Veamos cómo trabajar con este programa.

- Con el rango seleccionado, en la barra superior haz clic en **Insertar**, y luego escoge entre los gráficos que ofrece el programa.

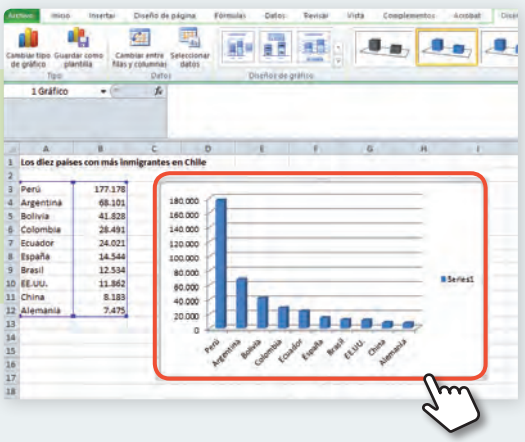


- Entra a Excel y haz la tabla con la información que vas a graficar. Si las cifras tienen decimales, usa coma (,) y no punto, para asegurarte de que el programa reconozca adecuadamente los valores. Luego, selecciona todo el rango de datos que deseas expresar en un gráfico.



- Prueba con los diferentes tipos de gráficos que se pueden elegir, para evaluar cuál representa la información de mejor manera.

- Escoge el gráfico considerando el tipo de datos que debes representar. Por ejemplo, para **comparar dos categorías de datos** son útiles los gráficos de líneas, de columnas o de barras. Al pinchar la opción elegida, inmediatamente se construirá el gráfico.

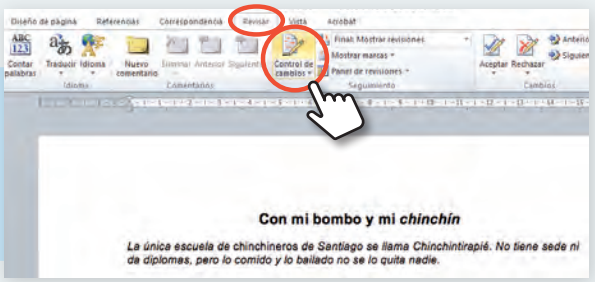


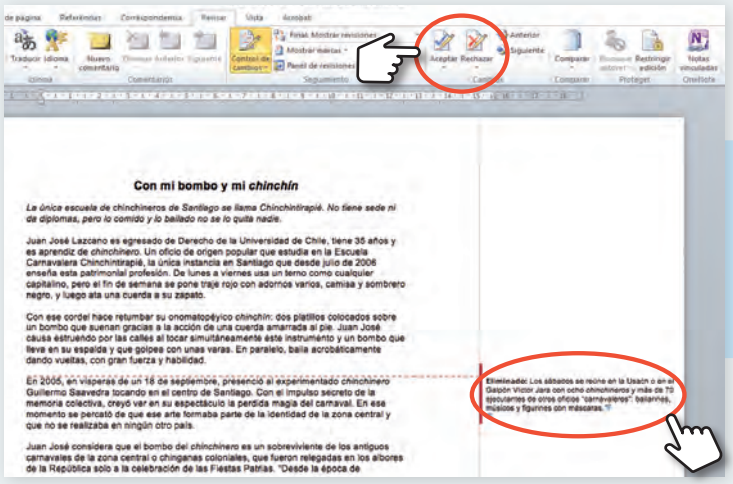
- Es muy importante que sepas seleccionar el tipo de gráfico más adecuado para representar claramente los datos y facilitar su comprensión y análisis por parte del lector. Cuando trabajes con **datos de porcentaje**, el más adecuado será el gráfico de torta o circular.

Trabajar colaborativamente en el procesador de textos

Una de las funciones importantes que tienen algunos procesadores de texto es la posibilidad de revisar un escrito dejando registro de los cambios que se ingresan, con el fin de que el autor luego los evalúe y decida aceptarlos, modificarlos o rechazarlos. Esta herramienta es muy útil para el trabajo colaborativo al momento de coevaluar los escritos de tus compañeros, o al elaborar un texto entre dos o más personas. A continuación, te presentamos algunas pautas para trabajar con esta herramienta.

- Antes de introducir cualquier modificación en el texto que revisarás, pincha **Revisar** para desplegar su menú y luego haz clic en **Control de cambios** para activar las marcas de corrección.

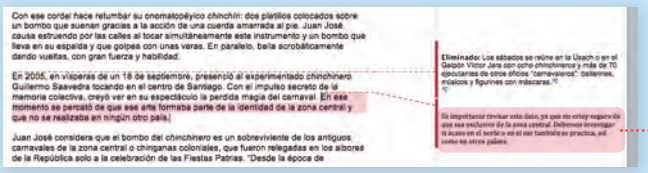




- Al ingresar cualquier cambio, este se destacará en el texto mismo y, al margen del documento, aparecerá un comentario para que el autor luego pueda aceptar o rechazar el cambio sugerido.

La herramienta de control de cambios permite ingresar **comentarios**, los que sirven para dejar aquellas apreciaciones que surgen a partir de la evaluación del texto.





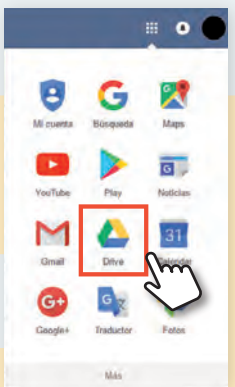
- Selecciona con el cursor la palabra, frase o párrafo que será objeto de tu comentario y haz clic en **Nuevo comentario**.
- El comentario aparecerá destacado al margen del documento.

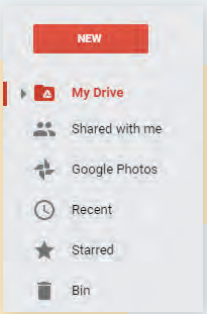
Trabajar colaborativo con recursos de internet

El trabajo colaborativo es una modalidad cada vez más frecuente, tanto en el contexto escolar como en el laboral. Cada vez que se te asigna un trabajo que debes realizar con otros, surge la necesidad de comunicarse de manera ágil y fluida para cumplir con la tarea en el tiempo adecuado. Actualmente, las tecnologías te ofrecen la posibilidad de trabajar en línea con tus compañeros. Desde el correo electrónico, pasando por el chat, hasta programas más complejos, te permiten trabajar con otras personas a distancia.

Internet ofrece sistemas de almacenamiento colectivo de información mediante los cuales puedes interactuar con otros y registrar los aportes y cambios que cada participante realiza. Uno de ellos es la aplicación Google Drive, que sirve para compartir documentos con otros usuarios y registrar los comentarios y cambios que hace cada participante.

- Para trabajar con esta aplicación debes tener una cuenta de correo electrónico de Gmail (www.gmail.com). Una vez iniciada tu sesión, haz clic en Aplicaciones y luego en Drive.



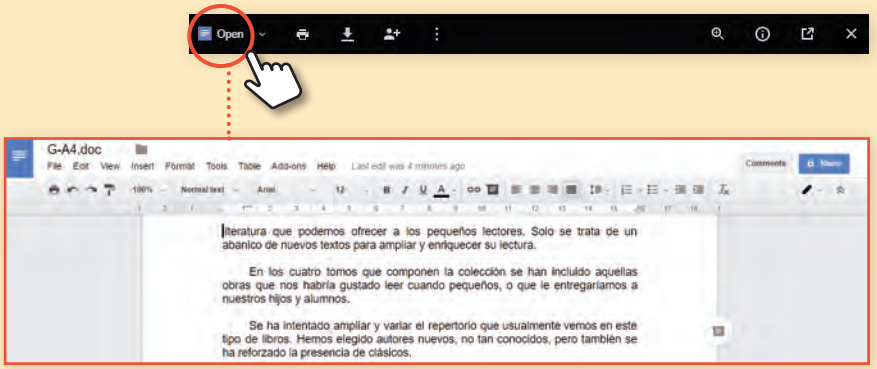


- Se abrirá una nueva página que te entregará distintas opciones para trabajar con un archivo: puedes crear o cargar uno que tengas en tu computador o compartir un archivo que ya esté en Drive.

- Selecciona un archivo o carpeta y luego haz clic en el ícono para compartir con otros. Posteriormente, escribe los correos electrónicos de los demás participantes, para que estos puedan comentar y agregar información.



- Para editar *online* un documento que está alojado en Drive, debes hacer doble clic sobre el ícono del documento y luego seleccionar **Open** (abrir).



A

- **Acción dramática:** serie de acontecimientos que permite el desarrollo de una obra dramática. La acción evoluciona gracias a las fuerzas opuestas de los personajes principales de la obra.
- **Acotaciones:** instrucciones para la representación de una obra dramática. Se presentan en *cursivas* o entre paréntesis.
- **Acto:** unidad o subdivisión mayor de la obra dramática, en la que se desarrolla una de las etapas del conflicto dramático, como la situación inicial, el desarrollo o el desenlace.
- **Afiche:** lámina en la que hay texto e imagen. Se exhibe públicamente con diferentes propósitos.
- **Aparte:** forma discursiva del lenguaje dramático en la que el personaje habla para sí, suponiendo que los demás no escuchan, estableciendo complicidad con el público u otros personajes.
- **Argumento:** razón que entrega un emisor a un receptor para convencer o defender su tesis o punto de vista.
- **Audiencia:** público que atiende los programas de radio y televisión, que asiste a un acto o un espectáculo, o que recibe un mensaje dirigido a una colectividad.

C

- **Cita bibliográfica:** transcripción parcial de un texto con la referencia precisa de su origen, es decir, de la fuente, debiendo consignarse esta en el texto mismo del trabajo.
- **Clímax:** fin del desarrollo y punto de máxima tensión en una obra dramática o narrativa.
- **Coherencia:** relación temática que se establece entre las diversas ideas que componen el texto. Para que un texto sea coherente es necesario que sus ideas cumplan con tres principios: relación temática (las ideas deben estar relacionadas con el tema que se trata), pertinencia (las ideas deben ser acordes con el contexto en el que se introducen) y no contradicción (las ideas deben ser compatibles con las otras ideas del texto).
- **Cohesión:** relación gramatical, semántica y léxica que se establece entre los enunciados que componen un texto.
- **Comparación:** figura literaria, también conocida como símil, que consiste en comparar expresamente una cosa con otra, para dar idea viva y eficaz de una de ellas.
- **Comunicación no verbal:** forma de comunicación que incluye señas, símbolos, gestos o movimientos del cuerpo. Puede complementar, sustituir o modificar los mensajes verbales.
- **Comunicación paraverbal:** tipo de comunicación que incluye los elementos de la emisión de la voz, como tono, volumen y pausas.
- **Comunicación verbal:** tipo de comunicación humana en la que los interlocutores usan palabras.
- **Conector:** elemento del lenguaje que relaciona ideas dentro de un texto.
- **Conflicto:** oposición de dos fuerzas, cada una de las cuales aspira a lograr un objetivo y lucha por ello.
- **Contexto de producción:** circunstancias históricas, sociales y culturales que rodean la producción de una obra.

D

- **Debate:** actividad grupal en la que se enfrentan dos posturas divergentes frente a un tema, las que se sostienen mediante argumentos. Cuenta con una estructura predefinida: un moderador y dos equipos opuestos. Cada uno de estos tiene como objetivo convencer a un auditorio respecto de su postura. Usualmente, al finalizar el debate, se elige al grupo ganador.
- **Descripción:** conjunto de características de un elemento (persona, objeto, lugar, etc.) expresado en forma oral o escrita.
- **Desenlace:** situación final de una obra dramática o narrativa, en la que se elimina el obstáculo y una fuerza se impone a la otra.
- **Diálogo:** en el género dramático, es la forma discursiva fundamental de la obra, que permite el desarrollo de la acción mediante la cual los personajes interactúan.
- **Dramatizar:** interpretar las acciones y expresiones de determinados personajes, en el contexto de una situación simulada o de una obra teatral. Para ello se usan todas las posibilidades comunicativas corporales (voz, movimiento, gesto, postura o actitud física).

E

- **Entonación:** intención que se da al sonido de una palabra, frase u oración para matizar su sentido, emoción e, incluso, su significado.
- **Escena:** mínima unidad de la obra dramática, marcada por la entrada y salida de personajes al escenario.
- **Estrofa:** conjunto de versos. Puede constituir por sí sola un poema. Asimismo, una estrofa puede estar formada solo por un verso.
- **Exposición oral:** tipo de discurso expositivo en el que un emisor transmite oralmente información a un público.

F

- **Ficción:** cualidad de la literatura en que las acciones conforman un mundo sustentado en la imaginación, aunque este contenga elementos o acontecimientos similares a los de la realidad.
- **Fuente documental:** en una investigación, todo aquel documento que constituye el origen de una información. Las fuentes documentales pueden estar en distintos formatos, modalidades y géneros textuales.

G

- **Género dramático:** género literario destinado a la representación sobre un escenario, que incluye las obras en las que una historia se desarrolla mediante el diálogo de personajes.
- **Género lírico:** género literario al cual pertenecen las obras compuestas en verso o prosa en las que el hablante comunica sus sentimientos, ideas o creencias, empleando un lenguaje especialmente expresivo.
- **Género narrativo:** género literario que agrupa todas las obras ficticias en las que un narrador relata sucesos ocurridos a personajes en un espacio y tiempo determinados.

H

- **Hablante lírico:** voz ficticia que emite el discurso poético.
- **Hecho:** acontecimiento de la realidad, el que puede ser comprobado objetivamente.

I

- **Ironía:** figura retórica que consiste en dar a entender lo contrario de lo que se dice.

L

- **Lenguaje:** facultad humana para comunicar ideas o sentimientos. Sistema de signos que se configura por convención social.
- **Literatura:** arte que utiliza la palabra como su principal medio de expresión. También, conjunto de obras literarias producidas en un país, una lengua o una época determinada.

M

- **Medios masivos de comunicación:** canales de comunicación cuyos mensajes llegan a una gran cantidad de personas a la vez. Presentan distintas funciones: informar, educar, entretener, formar opinión y convencer.
- **Metáfora:** figura retórica que consiste en señalar un concepto, objeto o idea con el nombre de otro que tiene algún rasgo semejante. Así, se le confieren al concepto original los rasgos del segundo.

N

- **Narración:** obra literaria en la que se cuenta una historia. Discurso oral o escrito de un suceso, generalmente, contado en forma cronológica.
- **Narrador:** voz ficticia que narra o cuenta los hechos en una obra narrativa.

O

- **Objeto lírico:** objeto, sujeto o circunstancia que inspira los sentimientos, ideas y emociones transmitidos por el hablante lírico.
- **Obra dramática:** texto literario destinado a la representación que se desarrolla a través de diálogos y acciones de los personajes.
- **Obra teatral:** representación en el escenario y frente a un público de una obra dramática.
- **Opinión:** interpretación que un individuo hace sobre un hecho objetivo.

P

- **Personificación:** figura literaria mediante la cual se atribuyen acciones o cualidades humanas a los objetos inanimados o a los animales.
- **Propaganda:** ámbito de la comunicación masiva que tiene como finalidad influir en la actitud de una comunidad respecto de un tema político, alguna causa o posición.
- **Publicidad:** término utilizado para referirse a cualquier anuncio destinado a un determinado público y cuyo objetivo es informar al receptor sobre un producto o servicio que se quiere vender.

R

- **Rima:** semejanza o igualdad de los sonidos finales de los versos a partir de la última vocal acentuada.
- **Rima asonante:** se produce cuando entre dos versos solo riman las vocales de la última sílaba acentuada.
- **Rima consonante:** se establece entre dos o más versos que coinciden tanto en vocales como en consonantes a partir de la última vocal acentuada.

V

- **Verso:** palabras sujetas a medida, ritmo y rima, o solo a ritmo, que constituyen una unidad métrica y que, en los poemas, se disponen en una sola línea.
- **Visión de mundo:** modo en que se percibe e interpreta el entorno.

En este apartado te recomendamos una serie de lecturas que podrás consultar en la biblioteca de tu colegio. Las hemos agrupado por temas que te pueden interesar y que, en algunos casos, se relacionan con los tratados en tu libro de Lengua y Literatura 2° medio.

Cuentos completos 1 ▶ **Cuento latinoamericano**
Julio Cortázar

Recopilación de algunos de los libros de cuentos fundamentales del destacado escritor argentino Julio Cortázar. Recomendamos la lectura de los cuentos pertenecientes a *Final del juego*, especialmente "Axolotl" y "La noche boca arriba".

Hijo de ladrón ▶ **El trabajo**
Manuel Rojas

Novela que narra la historia de Aniceto Hevia. El relato comienza en la cárcel de Valparaíso, donde Hevia se encuentra recluido. Sus recuerdos lo llevarán a su infancia, a los distintos oficios en los que trabajó y a la huella que dejó la ausencia de su padre.

Poesía ▶ **Siglo de Oro**
Luis de Góngora

Góngora es uno de los poetas fundamentales del Barroco. En esta selección de poemas, el lector puede apreciar el rico lenguaje de sus versos, el uso de la metáfora, la oscuridad de algunos de sus poemas, y la sencillez y tono popular de sus romances y letrillas. Una buena lectura para conocer a una de las principales figuras de las letras del Siglo de Oro.

Un árbol crece en Brooklyn ▶ **Migrancia y exilio**
Betty Smith

Novela que narra la historia de Francie, una niña hija de inmigrantes que llegan a Estados Unidos en la década de 1920 en busca de un futuro mejor; sin embargo, las cosas no van bien para su familia. Francie se protege en la lectura de sus libros, pero pronto surge en ella el deseo de algo mejor, de algo diferente de la vida que la rodea.

El hombre en busca de sentido ▶ **El duelo**
Víctor Frankl

Obra en la que su autor relata y reflexiona acerca de su experiencia como prisionero en campos de concentración nazi durante la Segunda Guerra Mundial. Desde su mirada como psiquiatra, analiza la resiliencia (capacidad del individuo para sobreponerse a un trauma) y el deseo de vivir, a pesar de la brutalidad que se pueda llegar a enfrentar.

Cabralesa ▶ **Historias cotidianas**
Daniela González

Este libro, en formato cómic, recopila 52 capítulos de experiencias cotidianas que viven cuatro amigas y en las que, seguramente, el lector se sentirá reflejado. Las historias se publicaron originalmente en el sitio web www.cabralesa.com

Road story ▶ **Viaje**
Alberto Fuguet

Novela gráfica que cuenta la historia de Simón, un hombre cuya vida pareciera ir en franco declive y camino al desastre. Como medio de escape, Simón decide recorrer el sur de Estados Unidos en un auto alquilado, esperando compartir con su compañera de viaje el insoportable vacío en que se ha convertido su vida.

Bibliografía

- Academia Chilena de la Lengua (2010). *Diccionario de uso del español de Chile*. Santiago: MN Editorial.
- Adam, J. M. (1995). Hacia una definición de la secuencia argumentativa. En *Comunicación, Lenguaje y Educación*, 25, pp. 9-22.
- Alliende, F., Fuentes, C. y Martínez, O. (2003). *Gramática y conocimiento del lenguaje*. Santiago: Ministerio de Educación.
- Bajtín, M. (1982). *Estética de la creación verbal*. Buenos Aires: Siglo XXI.
- Bartolomé, A. (2004). *Nuevas tecnologías en el aula*. Barcelona: Graó.
- Brioschi, F. y Di Girolamo, C. (2000). *Introducción al estudio de la literatura*. Barcelona: Ariel.
- Briz, A. (coord.). (2008). *Saber hablar*. Madrid: Instituto Cervantes-Aguilar.
- Carney, T. H. (1992). *Enseñanza de la comprensión lectora*. Madrid: Morata-Ministerio de Educación y Ciencia.
- Cassany, D., Sanz, G. y Luna, M. (2007). *Enseñar lengua*. Barcelona: Graó.
- Cassany, D. (1999). *Construir la escritura*. Barcelona: Paidós.
- Cassany, D. (2002). *La cocina de la escritura*. Barcelona: Anagrama.
- Castella, J. y Vila, M. (2014). *Enseñar la competencia oral en clase: Aprender a hablar en público*. Barcelona: Graó.
- Del Teso, E. y Núñez, R. (1996). *Semántica y pragmática del texto común. Producción y comentarios del texto común*. Madrid: Cátedra.
- Calsamiglia, H. y Tusón, A. (1999). *Las cosas del decir*. Barcelona: Ariel.
- Casasús, J. y Núñez, L. (1991). *Estilo y géneros periodísticos*. Barcelona: Ariel.
- Chadwick, M. y Condemarín, M. (1990). *La enseñanza de la escritura: bases teóricas y prácticas*. Madrid: Visor.
- Galdames, V. (2009). Orientaciones didácticas: Tres momentos didácticos de la lectura. *Estrategia LEM, Unidades Didácticas Digitales*. Ministerio de Educación.
- Garzanti (1991). *Enciclopedia de la Literatura Garzanti*. Barcelona: Ediciones B.
- Estébanez, D. (2001). *Diccionario de términos literarios*. Madrid: Alianza.
- García del Castillo, J. y López-Sánchez, C. (Eds.). (2009). *Medios de comunicación, publicidad y adicciones*. Madrid: Edaf.
- Genette, G. (1998). Nuevo discurso del relato. Madrid: Cátedra.
- Herrero, J. (2006). *Teorías de pragmática, de lingüística textual y de análisis del discurso*. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha.
- Kayser, W. (1970). *Interpretación y análisis de la obra literaria*. Madrid: Gredos.
- Lomas, C. (1999). *Cómo enseñar a hacer cosas con las palabras: teoría y práctica de la educación lingüística*. Barcelona: Paidós.
- Ministerio de Educación (2004). *Debates estudiantiles. Manual de apoyo a la docencia*. Santiago: Unidad de apoyo a la transversalidad.
- Ministerio de Educación (2013). *Bases Curriculares 7° básico a 2° medio*. Santiago: Unidad de Currículum y Evaluación.
- Ministerio de Educación (2015). *Estándares de Aprendizaje. Lectura 2° medio*. Santiago: Unidad de Currículum y Evaluación.
- Pérez, M. y Vega, O. (2003). *Técnicas argumentativas*. Santiago: Ediciones Universidad Católica de Chile.
- Parodi, G. (Coord.). (2010). *Saber leer*. Madrid: Santillana.
- Pavis, P. (1998). *Diccionario del teatro*. Madrid: Paidós.
- Pozuelo, J. M. (1989). *Teoría del lenguaje literario*. Madrid: Cátedra.
- Real Academia Española (2001). *Diccionario de la lengua española*. XXII ed. Madrid: Espasa-Calpe.
- Real Academia Española (2006). *Diccionario panhispánico de dudas*. 2da ed. Madrid: Santillana.
- Real Academia Española (2010). *Manual de la nueva gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa.
- Real Academia Española (2011). *Ortografía de la lengua española*. Madrid: Espasa.
- Sánchez, L. (coord.). (2006). *Saber escribir*. Madrid: Santillana.
- Solé, I. (1998). *Estrategias de lectura*. Barcelona: Graó.
- Vargas Llosa, M. (2011). *Cartas a un joven novelista*. Madrid: Alfaguara.

Texto del estudiante

Lengua y Literatura 2º medio

María José Barros Cruz
Natalia Contreras Rivera
Claudia Saravia Sobarzo

SANTILLANA

9 789561 531895

Ministerio de Educación
Gobierno de Chile

Edición especial para el Ministerio de Educación
Prohibida su comercialización